

ماشاء اللہ لا حول ولا قوۃ الا باللہ

دوسرا ایڈیشن ۱۴۲۸ھ

## ﴿عناية الصالحاء﴾

شرح

## سفينة البلغاء

— شارح —

حضرت مولانا عنایت اللہ صاحب کھریاسنی

استاذ حدیث دارالعلوم چھاپی (گجرات)

(جملہ حقوق محفوظ ہیں)

|         |   |  |
|---------|---|--|
| کمپوزنگ | - | ضیاء کمپیوٹرس  |
| صفحات   | - | ۴۷۰  |
| طباعت   | - |  |
| قیمت    | - | ۱۲۰ روپے   |
| باہتمام | - | مولانا الیاس صاحب گڈھوی<br>(مدرس مدرسہ دعوت الایمان) |

ملنے کا پتہ

(۱) نورانی کتب خانہ، چھاپی، تحصیل وڈگام،

ضلع بناس کانٹھا، گجرات

(۲) مولانا ساجد صاحب کھریا سنی مدرس مدرسہ دعوت الایمان

ماہک پور نکولی ضلع نوساری گجرات

فون- ۹۸۲۲۶۳ ۸۵۸۲  
۹۹۷۹ ۱۱۶۲۲۳

# عرض مؤلف



الحمد لله الذى خلق الانسان وعلمه البيان ولهداية الثقلين نزل  
الفرقان تبياناً لكل شيء وبرهان والصلوة والسلام على سيد بنى عدنان  
الذى اسمه أحمد فى الانجيل والفرقان وعلى اله واصحابه الذين اتبعوهم  
باحسان — اما بعد!

**سفينة البلغاء** فن بلاغت میں طرز جدید پر سہل انداز میں لکھی ہوئی ایک  
پر لطف کتاب ہے جس کو اکثر مدارس عربیہ میں مختصر المعانی سے پہلے پڑھایا جاتا ہے، اس  
کتاب میں بلاغت کے تینوں علوم (معانی، بیان اور بدیع) کو ذکر کیا گیا ہیں اس لئے اس کو  
پڑھنے کے بعد طلبہ عزیز کو فن بلاغت سے کافی مناسبت ہو جاتی ہے، اس کے بعد مختصر المعانی  
کا سمجھنا بہت آسان ہو جاتا ہے۔

لیکن چونکہ اس کتاب میں مسئلہ و تماریں کا بھی اضافہ ہے، نیز جا بجا بطور استشہاد  
کے اشعار و اقوال سلف بھی مذکور ہیں اس لئے بسا اوقات ان کے حل کرنے میں کافی دقت  
و پریشانی کا سامنا کرنا پڑتا ہے، اس لئے ضرورت تھی کہ اردو زبان میں اس کی کوئی ایسی شرح  
ہو جس میں مکمل کتاب کی عبارت کو حل کرنے کے ساتھ ساتھ مسئلہ و تماریں کو بھی واضح کیا گیا  
ہو، چنانچہ اس ضرورت کے تقاضہ کو پورا کرنے کے لئے بندہ ناکارہ نے ”توکل علی اللہ  
تعالیٰ“ ارادہ کیا اور مختلف کتب کی مدد سے اس کی شرح کو ترتیب دینا شروع کیا، الحمد للہ یہ کام  
محض اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے اختتام کو پہنچا، اللہ سبحانہ و تعالیٰ مجھ حقیر و بے علم کی یہ محنت  
محض اپنے فضل و کرم سے قبول فرماوے اور مزید دینی خدمات کے مواقع کی توفیق عطا  
فرماوے (آمین)

## کچھ سفینۃ البلاء کے بارے میں

مولانا فضل الرحمن صاحب اعظمی دامت برکاتہم سابق استاذ حدیث جامعہ تعلیم الدین ڈابھیل ارقام فرماتے ہیں کہ سفینۃ البلاء چند مؤلفین کی مشترک تصنیف ہے، جن کے نام معلوم نہیں، شاید وہ عیسائی تھے، اس کتاب کا پرانا نسخہ مصر میں عیسائیوں کے مدرسہ کا چھپا ہوا تھا جو جامعہ ڈابھیل کے کتب خانہ میں تھا، یہ کتاب جامعہ اسلامیہ تعلیم الدین ڈابھیل، مسلک گجرات الہند میں ۱۳۵۷ھ سے داخل نصاب نظر آرہی ہے جب کہ جامعہ کے شیخ الحدیث اور صدر مدرس جناب مولانا شبیر احمد عثمانیؒ تھے، مدرسین میں مولانا عبدالرحمن صاحب امر وہیؒ اور مولانا بدر عالم میرٹھیؒ بھی نظر آرہے ہیں، یہ کتاب مولانا ادریس سکھروڈویؒ کے زیر درس رہی (دیکھئے تاریخ جامعہ اسلامیہ ڈابھیل ص ۹۹) شاید اس وقت سے اب تک داخل نصاب ہے، جامعہ اسلامیہ ڈابھیل ہی نے اس کی دوبارہ طباعت بھی ”المطبعة الاعظمیہ“ مؤاعظم گڑھ سے کرائی ہے، افادیت کے پیش نظر مختصر المعانی سے قبل پڑھانے کے لئے داخل نصاب کی گئی ہو اور واقعہً اگر اس کی تمرینات کو اچھی طرح حل کیا اور کرایا جائے تو بہت مفید کتاب معلوم ہوتی ہے۔

### کچھ اس شرح کے متعلق:-

اس شرح کو ترتیب دینے میں اس بات کی پوری کوشش کی گئی ہے کہ کوئی عبارت بغیر حل کئے ہوئے نہ رہے، البتہ بعض مسئلہ کے جوابات بوجہ بدیہی وآسان ہونے کے ذکر نہیں کئے گئے ہیں، نیز ان تمارین میں جہاں قرائن کا مطالبہ ہے وہاں اکثر تو ہر جملہ کے ساتھ قرینہ بھی ذکر کر دیا ہے، البتہ بعض مواقع میں چار، پانچ جملے ذکر کرنے کے بعد اخیر میں قرینہ



کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور اس کی وجہ یہ ہے کہ ان تمام جملوں کا قرینہ ایک ہی تھا لہذا ہر جملہ کے ساتھ قرینہ کا اعادہ نہیں کیا گیا۔

ایک قابل توجہ بات یہ ہے کہ اس شرح میں جہاں ایسی عبارت ہو کہ یہ بات مثلاً ص ۲۱ پر گذر چکی یا ص ۱۲۳ پر آرہی ہے تو اس سے مقصود نفس کتاب سفیہ البلاء کا صفحہ مراد ہوتا ہے۔

اخیر میں یہ بات بھی عرض کردوں کہ اس شرح میں جو بات بھی ذکر کی گئی ہے وہ مکمل تحقیق کے ساتھ مذکور ہے، سنی سنائی باتوں پر قطعاً اعتماد نہیں کیا گیا، لیکن ہر بات کا حوالہ ذکر نہیں کیا گیا، ہاں بعض جگہوں میں جہاں ضرورت محسوس ہوئی اس جگہ قارئین کی تسلی کے لئے حوالے بھی ذکر کئے گئے ہیں۔

پھر بھی اگر کوئی کمی رہ گئی ہو یا تشریح طلب بات کی مکمل تشریح نہ کی گئی ہو تو یہ بندہ بے علم کی بے علمی اور سہو کا نتیجہ ہوگا۔

قارئین کرام سے گزارش ہے کہ بقول شیخ سعدی ”الا اے خردمند فرخندہ خوی“ ہنرمند نشیدہ ام عیب جوی“ اگر اس کتاب میں کوئی عیب نظر آوے تو اس کی طرف توجہ کے بجائے اس میں جو کچھ محاسن ہیں اسی کو قبول فرمائیں۔

فقط والسلام

العبد محمد عنایت اللہ عفی عنہ کھریاسنی



رانے گرامی

جناب اقدس حضرت الحاج

مولانا غلام رسول صاحب خاموش دامت برکاتہم

مہتمم دارالعلوم چھاپی (گجرات)

الحمد لله الذي علمنا حقائق المعاني ودقائق البيان وفهمنا اسرار  
البلاغة من آيات القرآن والصلوة والسلام على رسوله محمد سيد ولد  
عدنان الذي اوتى جوامع الكلم ومعجزة البيان وعلى اله واصحابه الذين  
رزقوا معاني القرآن ونشروا علوم الفرقان۔

سفینۃ البلاء جس فن کی کتاب ہے وہ محتاج تعارف نہیں اور قرآن پاک کی تحدی کو  
سمجھنے کے لئے اس فن کی کتنی ضرورت ہے وہ محتاج بیان نہیں، احقر سے ایک مرتبہ دہلی میں  
حضرت مولانا محمد عمر صاحب پالن پوری قدس سرہ نے فرمایا کہ قرآن کو سمجھنے کیلئے فن بلاغت کو  
سمجھ کر پڑھنا ضروری ہے اس لئے کوشش کریں کہ طلبہ سمجھ کر پڑھیں۔

فن بلاغت میں بہت ساری کتب موجود ہیں، ان میں ابتدائی طلبہ کے لئے سفینۃ  
البلاء بہت مناسب ہے لیکن اس کی کوئی خاطر خواہ شرح نہ ہونے کی وجہ سے طلبہ و اساتذہ کو  
کافی دقتوں کا سامنا کرنا پڑتا تھا، شارح مولانا عنایت اللہ صاحب استاذ حدیث دارالعلوم  
چھاپی کے ذمے پچھلے چند سالوں سے مذکور کتاب کا درس ہے، موصوف نے اس کی کوشدت  
سے محسوس کیا اور بڑی عرق ریزی سے اس کی شرح لکھی ہے تاکہ اساتذہ و طلباء اس کتاب  
سے کما حقہ مستفید ہوں۔

دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ موصوف کی سعی جمیل کو قبول فرمائے اور پڑھنے پڑھانے والوں  
کو بیش از بیش استفادہ کی توفیق عطا فرماوے کہ خیر الناس من ینفع الناس۔ (آمین)

خادم مدرسہ اسلامیہ دارالعلوم چھاپی

(حضرت مولانا غلام رسول خاموش دامت برکاتہم)

## تقریظ

جامع العلوم جناب اقدس حضرت مولانا عبدالحق صاحب اعظمی  
دامت برکاتہم شیخ الحدیث دارالعلوم دیوبند

باسمہ سبحانہ و تعالیٰ

حامداً و مصلیاً مدرسہ دارالعلوم چھاپی میں ختم بخاری شریف کے موقعہ پر حاضری  
ہوئی، مدرسہ کے ایک لائق و فائق استاذ محترم مولانا عنایت اللہ صاحب مدظلہ العالی نے  
اپنی لکھی ہوئی سفینۃ البلغاء کی تشریح کے بارے میں بتلایا کہ اردو زبان میں طلباء کے سہولت  
کے پیش نظر اس طرح لکھی گئی ہے کہ گویا طلباء کو مخاطب کر کے سمجھایا جا رہا ہے، کتاب کو دیکھنے  
کا موقع تو نہیں مل سکا لیکن وہاں کے اکابر اساتذہ نے بتلایا کہ کتاب نہایت ہی عمدہ اور کار  
آمد ہے، بناء علیہ اللہ تعالیٰ کی ذات سے امید ہے کہ انشاء اللہ یہ کتاب معلمین و متعلمین  
دونوں کے لئے مفید ثابت ہوگی، دعاء ہے کہ اللہ تعالیٰ صاحب کتاب کے علم و عمل میں  
برکت عطا فرماوے اور اس کتاب کو قبولیت عامہ سے نوازے، نیز مؤلف موصوف کو دیگر  
دینی خدمات کے مواقع کی توفیق عطا فرماوے۔ (آمین)

ناکارہ

عبدالحق غفرلہ

خادم دارالعلوم دیوبند

۱۰/شعبان ۱۴۲۳ھ

جناب مولانا محمد فاروق صاحب بھاگلوی دامت برکاتہم،

استاذ حدیث والتفسیر، دارالعلوم چھاپی (گجرات)

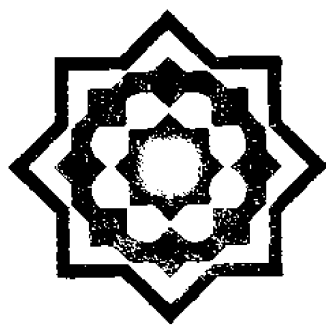
الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان والصلوة والسلام على

رسوله الذي انزل عليه القرآن وعلى آله واصحابه اجمعين اما بعد:

قرآن مجید کے الفاظ و معانی و مطالب کو صحیح طور پر حاصل کرنے کے لئے ہمیں بہت سے علوم کی ضرورت پڑتی ہے، اور خصوصی طور پر قرآن پاک کے اعجاز کو سمجھنے کے لئے علوم ثلاثہ، معانی، بیان اور بدیع کی ضرورت پڑتی ہے، یہ تین علوم حاصل کئے بغیر قرآن پاک کی فصاحت و بلاغت اور اعجازی شان معلوم نہیں ہو سکتی، مقولہ مشہور ہے ”کلام الملوک ملوک الکلام“ تو یہ قرآن مجید تو مالک الملک و الملوک کا کلام ہے ہم اسے کیسے حاصل کر سکتے ہیں، قرآن پاک کے اور علوم کی طرح اس کے اعجاز قرآنی سے بھی کچھ واقفیت اور تعلق ہو جاوے اس کے لئے ہر زمانے میں علماء نے قلم اٹھایا اور رات دن ایک کر کے اس پر کتابیں لکھیں ان میں سے بہت ساری کتابیں ہمارے برصغیر کے مدارس میں زیر تدریس ہیں، انہیں کتابوں میں سے ایک کتاب سفیۃ البلغاء ہے جو چند مؤلفین کی مشترک تصنیف ہے، بڑی پر لطف کتاب ہے اس کو طلبہ کے سامنے آسان کر کے پیش کر سکے اس کے لئے بعض دوستوں نے ایک شرح لکھی لیکن وہ بھی ایک حد تک پوری طرح پیاس نہیں بجھا سکی تو ہمارے رفیق تدریس مولوی عنایت اللہ وفقہ اللہ ایضاً الماسحب وریضی پر عنایت اللہ ہوئی اور ان کے ذمے تقریباً چند سالوں سے اس کا سبق بھی ہے اللہ تعالیٰ نے علمی استعداد و صلاحیت بھی عطا فرمائی ہے، اور افہام و تفہیم کا اچھا ملکہ بھی عطا فرمایا ہے، داعیہ پیدا ہوا کہ طلباء کے لئے یہ کتاب اور آسان ہو جاوے اور مہمانانِ رسول اپنے سینوں میں کافی حد تک اعجاز قرآن کو بھر لیوے اور قرآن پاک کی فصاحت و بلاغت کیا ہے اس کو جان لیوے جس فصاحت

موصوف نے اس کے پیچھے بڑی عرق ریزی کی ہے اللہ تعالیٰ موصوف کی کدو کاوش کو قبول فرماوے، بندہ نے مشتے نمونہ از خردارے چیدہ چیدہ مقامات پر نظر کی ہے ہو سکتا ہے کسی جگہ بھول ہوئی ہو اور یہ کوئی عیب نہیں ہے اسی لئے کہ الانسان مرکب من الخطأ والنسیان اور اس بات سے بھی روشناس کر دوں کہ یہ موصوف کی پہلی شرح ہے امید ہے کہ اللہ تعالیٰ موصوف کی یہ محنت معلمین و متعلمین سب کے لئے سیرابی کا ذریعہ بناوے و ما ذلک علی اللہ عزیز، وان اللہ لا یضیع اجرا حسنین۔

(مولانا) محمد فاروق بھاگلوی (صاحب)



## تقریظ

جناب مولانا ثناء اللہ صاحب رسول پوری مدظلہ العالی  
استاذ حدیث دارالعلوم چھاپی (گجرات)

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على النبي الفصيح  
المبين وعلى اله وصحبه اجمعين ومن تبعهم باحسان الى يوم الدين اما  
بعدا

قرآن مقدس اللہ تعالیٰ کی نازل کردہ کتاب ہے جس کو اس نے اپنے بندوں کے  
لئے کتاب ہدایت بنایا ہے، اس کتاب ہدایت کے اللہ کی طرف سے ہونے کی واضح دلیل  
اس کی وہ فصاحت و بلاغت ہے جو حد اعجاز کو پہنچی ہوئی ہے، اور نیز یہ کہ یہ کلام معجز بھی ایک  
نبی امی (روحی فداه صلی اللہ علیہ وسلم) پر نازل کیا گیا، چنانچہ قرآن کریم اپنی اسی معجزانہ شان  
کے ساتھ آج بھی ہمارے درمیان قائم و دائم اور محفوظ ہے۔

اسی لئے طلوع آفتاب نبوت سے آج تک لوگ اس کے اعجاز کو سمجھنے کی کوشش کرتے  
رہے ہیں، اور یہ سلسلہ تاہنوز جاری ہے، خصوصاً مدارس عربیہ میں قرآن کی شان فصاحت  
و بلاغت کو سمجھنے کے لئے اس فن کی مختلف کتابیں داخل نصاب رہی ہیں، جن کے ذریعہ طلبہ  
میں قرآن عظیم کی شان اعجاز کو سمجھنے کی صلاحیت پیدا کی جاتی ہے، اسی سلسلہ کی ایک کتاب  
سفیہ البلاء ہے جو مختلف مدارس عربیہ میں داخل نصاب ہے جس میں طلباء کی استعداد  
و صلاحیت بڑھانے کے لئے تمرینات و اسلہ کا ایک معتد بہ حصہ موجود ہے، نیز استشہاد کے

لئے کافی اشعار ذکر کئے گئے ہیں جن کے حل کے لئے کوئی ایسی شرح موجود نہیں تھی کہ جس کی طرف طلبہ رجوع کر سکیں، بلکہ ارباب تدریس کو بھی بعض مواقع حل کرنے کے لئے مختلف کتب کی طرف مراجعت کرنی پڑتی تھی۔

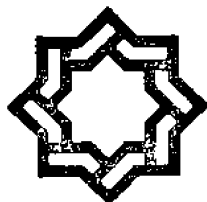
اللہ تعالیٰ جزاء خیر عطا فرمائے رفیق محترم مولانا عنایت اللہ صاحب زید مجدہم استاذ حدیث دارالعلوم چھاپی کو، کہ انھوں نے مختلف کتب سے اخذ و استفادہ کے بعد مدرسین کرام و طلبہ عزیز کے لئے سفینۃ البلغاء کی قابل قدر شرح لکھ کر بڑی سہولت پیدا کر دی، جس میں موصوف نے کتاب کی عبارت کی بہتر انداز میں تشریح کے ساتھ اشعار و اسئلہ کو بھی اچھی طرح سے حل کر دیا ہے، فجزاہ اللہ عنا حسن الجزاء۔

توقع ہے کہ یہ شرح تمام علم دوست حضرات کے لئے استفادہ کا بہترین ذریعہ اور شارح کے لئے عند اللہ مقبولیت کا سبب بنے گی۔

فقط

(جناب مولانا) ثناء اللہ رسول پوری (صاحب)

۱۰/ شعبان ۱۴۲۳ھ



## مقدمہ

حضرت الاستاذ جناب مولانا رفیق احمد صاحب اعظمی دامت برکاتہم  
شیخ الحدیث مدرسہ دارالعلوم، چھاپی، (گجرات)



الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد الانبياء  
والمرسلين وعلى آله واصحابه وازواجه وذرياته الطيبين الطاهرين - اما  
بعد:

خالق کائنات نے ساری مخلوقات میں حضرت انسان کو صفتِ نطق سے  
آراستہ و پیراستہ کر کے سب پر فوقیت و برتری عنایت فرمائی اور اس کے اندر ایسی قوت  
و صلاحیت ودیعت فرمائی کہ اگر اس صلاحیت کو بروئے کار لا کر اپنے مفہوم کو مقتضاءِ حال کے  
مطابق اگرادا کرنا چاہے تو بہترین پیرایہ میں ادا کر سکے اور سامنے والے پر اپنا اثر ڈال سکے۔  
وہ مفہوم خواہ معنی مرادی پر واضح طور پر دلالت کرنے کے لحاظ سے ہو یا بطور کنایہ کے۔ بطور  
مجاز کے ہو یا بطور تشبیہ کے۔ بہر کیف انتہائی فصیح بلغ طور پر موثر پیرایہ میں اپنی مافی الضمیر کو  
ادا کر سکے، ہمارے آقا و مولا سرور کائنات فخر موجودات حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کے اندر



یہ خوبی بدرجہ اتم موجود تھی یہی وجہ ہے کہ خلعت رسالت سے سرفراز کئے جانے کے بعد اللہ تبارک و تعالیٰ نے اپنے کلام معجز بیان کو جو فصاحت و بلاغت کے اس بلند و بالا معیار پر ہے کہ اس کے سامنے سارے ادباء و شعراء، فصحاء و بلغاء آج تک اپنی عاجزی و بے بسی کا اعتراف کر رہے ہیں، اپنے پیارے رسول حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر جو کہ اگرچہ اصطلاحی طور پر اتی تھے، لیکن ”عَلَّمَنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ تَعْلِيمِي وَأَذِنَنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ تَأْذِينِي“ کی بنا پر سارے فصحاء و بلغاء میں افسح تھے، دنیا کی ساری زبانوں میں سے سب سے فصیح و بلیغ زبان جس کو عربی کہا جاتا ہے اس میں نازل فرما کر تحدی کر دیا کہ اگر کسی کے اندر ایسا کلام پیش کرنے کا دعویٰ ہے تو فَاَتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ بل بعدیث مثله، پھر کہ دیا ”وَلَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا“ چنانچہ اس وقت سے لے کر تا اس دم ساری دنیا کے فصحاء و بلغاء اس کا مثل پیش کرنے سے اپنے کو بے بس اور عاجز پارہے ہیں، ان کے اندر ہمت اور طاقت نہیں ہے کہ اس جیسا کوئی ایک جملہ ہی پیش کر سکیں پھر حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم ہی کو اس کی وضاحت کی ذمہ داری بھی سوچی گئی اور فرما دیا گیا کہ ”وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نَزَلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ“ کیونکہ ”قدرِ زرگر بداند او بداند جوہری“ اللہ تبارک و تعالیٰ کے بلند و بالا کلام کی تشریح و توضیح وہی کر سکتا ہے جس کے اندر اس کے سمجھنے کی صلاحیت و استعداد ہو، اور حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کے اندر یہ صلاحیت بدرجہ اتم موجود تھی اور جس کے اندر یہ صلاحیت نہیں ہے وہ کسی طرح سے اس کی توضیح نہیں کر سکتا، چنانچہ اکثر صحابہ کرام رضوان اللہ عنہم اجمعین اہل لسان ہونے کے ساتھ

فصاحت و بلاغت کے میدان میں بھی ساری دنیا والوں سے آگے تھے، لیکن قرآن عزیز کو سمجھنے کے لئے حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کی خصوصی تشریح کے محتاج تھے۔

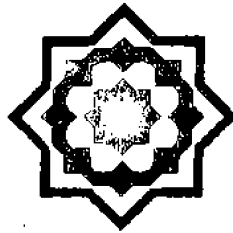
یہ کتاب **سفینۃ البلاء** فن بلاغت کے اندر ہے جس میں بلاغت کے تینوں علوم کو ذکر کیا گیا ہے لیکن کتاب چونکہ پیچیدہ اور مغلق ہے، خصوصاً جن اشعار سے استشہاد کیا گیا ہے وہ متقدمین کے کلام سے ماخوذ ہیں جن کو کما حقہ سمجھ کر مثل لہ کے ساتھ تطبیق دینے میں دشواری محسوس ہوتی ہے، اور اب تک اس کی کوئی معتد بہ شرح جس سے طلباء فائدہ اٹھا سکیں موجود نہیں تھی اس لئے ضرورت تھی کہ اس کی اردو زبان میں جو کہ عام فہم زبان ہے اس میں اس کی شرح لکھی جائے تاکہ طلباء کرام اور اساتذہ اس سے فائدہ اٹھا سکیں، پھر ان علوم و معارف کو کما حقہ سمجھ سکیں جن کو اللہ تبارک و تعالیٰ نے اپنے کلام معجز بیان میں ودیعت فرمایا ہے اس لئے کہ قرآن کریم کو سمجھنے کے لئے جہاں بہت سارے علوم کو سیکھنا ضروری ہے اسی میں سے ایک علم بیان و معانی و بدیع بھی ہیں، جس کو بلاغت سے تعبیر کرتے ہیں اس کا سیکھنا بھی لازم قرار دیا ہے، اس کے بغیر اشارات و کنایات، تشبیہات و تلمیحات اور دیگر بہت سے علوم جو اس سے متعلق ہیں ان کا سمجھنا مشکل ہے، قابل مبارک باد ہیں عزیز محترم جناب مولانا عنایت اللہ صاحب مدظلہ جن کو اس کتاب کی تدریس کا چند سالوں سے تجربہ ہے کہ انھوں نے طلباء کرام کی آسانی اور سہولت کے پیش نظر کتاب اور اس فن کے متعلقات کو سامنے رکھ کر انتہائی محنت و عرق ریزی کے ساتھ مختلف اہم کتابوں سے استفادہ کر کے آسان الفاظ میں سلیس اور شستہ عبارت کے ساتھ اس شرح کو ترتیب دیا ہے، امید ہے کہ طلباء اور

اساتذہ کرام میں سے ہر ایک کے لئے یہ شرح مفید رہے گی۔

سالانہ کے آخری وقت میں انہوں نے کتاب کو پیش کیا اس لئے وقت کی قلت کے پیش نظر پوری کتاب تو نہیں دیکھی جاسکی تاہم مختلف جگہوں سے دیکھا اور کچھ مضامین سنا ہے جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ موصوف اپنی کاوش میں ماشاء اللہ کامیاب ہیں، اخیر میں دعاء ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کتاب کو قبولیت سے نوازے اور اس کے فائدے کو ہر ایک کے لئے عام و عام فرمائے۔ وما ذکرک علی اللہ عزیز۔

(جناب مولانا) رفیق احمد الاعظمی (صاحب)

۷/ شعبان ۱۴۲۳ھ



فاتحہ الكتاب  
كتاب کا آغاز

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (الْهَادِي إِلَى تَبْدُلِ النِّجَامِ)

اس اللہ کے نام سے شروع کرتا ہوں میں جو سب سے بڑھ کر کشادگی پیدا کرنے والا اور کامیابی کی راہوں کی طرف رہنمائی کرنے والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَى صُورَتِهِ كَمِثَالِهِ وَزَيَّنَهُ بِفَصَاحَةِ الْمَنْطِقِ وَبِلَاغَةِ التَّبْيَانِ وَبَلَّغَ بِهِ حَدَّ إِفْضَالِهِ أَمَّا بَعْدُ :  
فَهَذَا كُتِبَ فِي الْبَلَاغَةِ جَمْعَ زُبْدَةِ عُلُومِهَا وَأَنْطَوَى عَلَى أَصُولِهَا وَأَمَّهَاتِ قَوَاعِدِهَا، وَقَدْ جُرِّدَتْ فِيهِ عَمَّا لَا تَمَسُّ حَاجَةَ التَّلَامِيذِ إِلَيْهِ مِنْ زَوَائِدِهَا وَشَوَارِدِهَا حِرْصاً عَلَى وَقْتِهِمُ النَّفِيسِ وَابْتِغَاءً الْفَائِدَةِ الْعَمَلِيَّةِ وَوُقُوفاً بِهِمْ عِنْدَ الْحَدِّ الْمَطْلُوبِ فِي التَّدْرِيسِ

ترجمہ:- تمام تعریفیں اس اللہ کے لئے ہیں جس نے انسان کو اپنی صورت پر اپنے جیسا بنایا اور اس کو گویائی کی فصاحت اور بیان کی بلاغت سے مزین کیا اور اس کے ذریعہ اس کو فضیلت کی حد تک پہنچایا، حمد باری تعالیٰ کے بعد یہ مختصر رسالہ ہے علم بلاغت میں جو اس کے خلاصہ علوم کو جامع ہے اور اس کے قوانین اور اہم اہم قواعد کو شامل ہے اور اس کو بلاغت کے زوائد اور نادر باتوں سے خالی رکھا گیا ہے، جن کی طلبہ کو ضرورت نہیں پڑتی ہے، ان کے قیمتی وقت کا خیال کرتے ہوئے اور نتیجہ اور فائدہ کو طلب کرتے ہوئے اور ان کو درس و تدریس میں مقررہ حد تک پہنچانے کے لئے۔

وَلَمَّا كَانَ هَذَا الْكِتَابُ مُوجَّهًا بِهِ إِلَى الطُّلَبَةِ وَأَرْبَابِ

الْمَدَارِسِ أُصِيفَ إِلَى كُلِّ بَابٍ مِنْهُ بَضْعَةٌ أَسْنَلَةٍ وَجُمْلَةٌ تَمَارِينٍ  
يَتَدَرَّبُ التَّلَامِيذُ بِحُلِّهَا وَيَرْتَاضُ فِيهَا لِكَيْ يَرْسُخَ لِي ذَاكِرَتِهِ مَا  
يَتَعَلَّمُهُ مِنَ الْقَوَاعِدِ وَتَطْبَعُ قَرِيحَتُهُ عَلَى غَرَارِ الْبَلَاغَةِ وَقَدْ  
تَوَسَّعَ فِي بَعْضِ الْأَبْوَابِ تَوْسَعًا زَهِيدًا عَمَّا كَانَتْ عَلَيْهِ سَابِقًا  
إِنْصَاحًا لِلْإِبْهَامِ، وَتَسْهِيلًا لِلْمُتَنَوِّلِ وَتَعْمِيمًا لِلْفَائِدَةِ -

ترجمہ:- اور چونکہ یہ کتاب طلبہ اور اہل مدارس کے لئے لکھی گئی ہے (اس لئے)  
اس کے ہر باب میں چند ایسے سوالات اور مشقی جملوں کا اضافہ کیا گیا جن کے حل کرنے کا  
طالب علم عادی بنے اور اس میں ماہر ہو جاوے تاکہ اس کے حافظے میں راسخ ہو جاوے، وہ  
قواعد جن کو وہ سیکھ رہا ہے اور اس کی طبیعت بلاغت کی روش پر ڈھل جاوے اور بعض ابواب  
میں تھوڑی سی وسعت کی گئی ہے اُس مقدار سے جس پر وہ پہلے تھے، ابہام کو واضح کرنے اور  
حاصل شدہ قواعد کو آسان کرنے اور فائدہ کو عام کرنے کے لئے۔

وَأَشِيرُ فِي الْحَاشِيَةِ عِنْدَ الْإِقْتِضَاءِ إِشَارَةً مُوجِزَةً إِلَى  
ضُرُوبِ الْمُحَسِّنَاتِ وَمُصْطَلَحَاتِ الْبَلَاغَةِ عِنْدَ الْإِفْرَنْجِ اعْزَازًا  
لِشَأْنِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَبَيَانًا لِمَا بَلَغَتْهُ مِنَ الرَّفْعَةِ وَالسَّبْقِ فِي هَذَا  
الْمِصْمَارِ فَضْلًا عَنِ اللَّحَاقِ بِاكْمَلِ اللُّغَاتِ الْحَيَّةِ الرَّاقِيَةِ -

اور حاشیہ میں بوقت ضرورت محسنات کی قسموں اور بلاغت کی ان اصطلاحوں کی  
طرف مختصر اشارہ کیا گیا ہے جو اہل یورپ کے نزدیک ہے، لغت عربیہ کی شان کو بڑھانے  
کے لئے اور اس رفعت اور اولیت کو بیان کرنے کے لئے جس پر وہ اس میدان بلاغت میں  
پہنچی ہے، نہ صرف یہ کہ عربی زبان کامل ترین زندہ ترقی یافتہ زبانوں کے ساتھ لاحق ہے  
اس لئے کہ اس میں تو کوئی شبہ ہی نہیں)

وَاللّٰهُ اَسْأَلُ اَنْ يَنْفَعَ بِهٖ النَّشَاَ الْاَعْرَآءُ، فَيَجْنُوْ مِنْهُ اَضْعَافَ

مَا اَرْجُوهُ لَهُمْ وَهُوَ الْمَوْفِقُ لِلصُّوَابِ وَمِنْهُ الْمَبْدَأُ وَالْاِلَهَ الْمَابِ  
ترجمہ :- اور اللہ ہی سے سوال کرتا ہوں کہ اس کے ذریعے عزیز طلبہ کو نفع پہنچے  
اور فائدہ حاصل کرے اور وہ اس مختصر رسالہ کے ذریعے اس سے دگنا در دگنا جس کی میں ان  
سے امید رکھتا ہوں اور وہی درستی کی توفیق دینے والا ہے اور اسی سے ابتداء ہے اور اسی کی  
طرف لوٹنا ہے۔

تشریح :- صاحب کتاب نے اس فاتحہ الکتاب میں بسملہ اور حمد باری تعالیٰ کے  
بعد اپنی کتاب **سفینۃ البلغاء** اور اس میں ذکر کی جانے والی باتوں کا تعارف کرایا  
ہے جس سے اس کتاب کا طرز تالیف بھی معلوم ہو جاتا ہے جس کا خلاصہ یہ ہے کہ زیر نظر  
کتاب سفینۃ البلغاء علم بلاغت میں ہے جو دراصل تین علوم کے مجموعہ کا نام ہے اور اس میں  
فن کے اہم اہم قواعد اور قوانین کو فن کی زائد اور باریک باتوں سے بچتے ہوئے جمع کر دیا گیا  
ہے اور پھر ان قواعد کے حفظ و ضبط کے لئے چند سوالات اور ان کی مشق کے لئے تمرین کے  
عنوان سے کچھ جملے بھی دئے گئے ہیں اور اس کے بعض ابواب میں متقدمین کی کتابوں سے  
زائد افادہ اور توضیح کے خاطر تھوڑی سی تفصیل کی گئی ہے، مثلاً باب انشاء میں قسم ثانی انشاء غیر  
طلبی کو متقدمین کی کتابوں مثلاً تلخیص المفتاح، مفتاح العلوم وغیرہ میں ذکر نہیں کیا گیا ہے اور  
اس کتاب میں اس کو ذکر کیا گیا ہے، نیز سفینۃ البلغاء کے حاشیہ میں موقع بموقع اہل یورپ  
کی اصطلاحوں کی طرف بھی اشارہ کیا گیا ہے، تاکہ اس میدان بلاغت میں لغت عربیہ کی  
رفعت و بلندی اور اولیت سامنے آ جاوے اور کسی کو یہ خیال نہ ہو کہ عربی زبان صرف ایک ترقی  
یافتہ زندہ کامل زبان ہے اور اس کے علاوہ اس میں علوم و فنون کا تذکرہ نہیں ہے بلکہ عربی  
زبان میں بھی ان علمی باتوں کو ذکر کیا گیا ہے جس کو اہل یورپ اپنی زبان میں الگ الگ  
ناموں سے موسوم کرتے ہیں۔

فاتحہ الکتاب میں غور کرنے سے ایک طالب علمانہ اشکال ہو سکتا ہے کہ صاحب

کتاب نے بسملہ اور حمد کے بعد صلاۃ علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم کو کیوں چھوڑ دیا؟ اس کا جواب یہ سمجھ میں آتا ہے کہ زیر نظر کتاب سفیۃ البلغاء چند مصنفین کی مشترک تصنیف ہے جن کے نام معلوم نہیں لیکن جامعہ ڈابھیل کے کتب خانہ میں اس کتاب کا ایک پرانا نسخہ موجود ہے جو مصر میں عیسائیوں کے مدرسہ کا چھپا ہوا ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاید اس کتاب کے مؤلفین عیسائی تھے جن کے یہاں صلاۃ علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم کا تصور ہی نہیں ہو سکتا۔ واللہ اعلم بالصواب.....

حل لغات :- فاتحہ، کسی چیز کی ابتداء، سُبُل جمع ہے سبیل کی بمعنی راستہ، فَصَاحۃ بمعنی واضح ہونا، بلاغت بمعنی کلام کا مقتضی حال کے مطابق ہونا، تبیان ضرب تفعیل کا مصدر ہے بمعنی ظاہر ہونا اور ظاہر کرنا، زُبْدۃ بمعنی خلاصہ جمع زُبْدۃ، انطویٰ ب انفعال کی ماضی بمعنی اکٹھا ہونا، شوارِ دُجیع ہے شاردۃ کی بمعنی نادربات، مَوَجَّہا ایک روش پر بنائی گئی چیز، غَوَار بمعنی روش جیسے بولتے ہیں ضرب علی غوارِہ یعنی وہ اس کی روش پر چلا۔ اَفَرُنَج سے مراد وہ لوگ ہیں جو یورپ میں رہتے ہیں، نَشَاجع ہے ناشی کی بمعنی قریب شباب، یا جمع ہے نشاکی بمعنی وہ چھوٹے بچے جو ابھی زیر تعلیم ہو۔ قَرِیْحۃ بمعنی طبیعت فطرت۔

تمہید :- اسم فاعل مُمَهَّد کے معنی میں ہے بمعنی وہ کلام جو آگے آنے والی باتوں کو آسان کر دے۔

يَتَنَاوَلُ عِلْمُ الْبَلَاغَةِ فِي مُصْطَلَحِ بَعْضِ الْأَدَبَاءِ ثَلَاثَةً  
فُنُون، الْأَوَّلُ مَا يُحْتَرَزُ بِهِ عَنِ الْخَطَا فِي تَأْدِيَةِ الْمُرَادِ وَهُوَ عِلْمُ  
الْمَعْنَانِي وَالثَّانِي مَا يُحْتَرَزُ بِهِ عَنِ التَّعْقِيدِ الْمَعْنَوِيِّ وَهُوَ عِلْمُ  
الْبَيَانِ وَالثَّالِثُ مَا يُرَادُ بِهِ تَحْسِينُ الْكَلَامِ وَهُوَ عِلْمُ الْبَدِيعِ  
وَبَعْضُهُمْ يُطَلِّقُ عِلْمَ الْبَيَانِ عَلَى هَذِهِ الْفُنُونِ الثَّلَاثَةِ وَيَخْصُ

## الْإِنْسَانِ الْأَوَّلِينَ بِعِلْمِ الْبَلَاغَةِ

ترجمہ:- بعض ادیبوں کی اصطلاح میں علم بلاغت تین فنون کو شامل ہے پہلا وہ فن جس کے ذریعہ معنی مرادی کے ادا کرنے میں غلطی سے بچا جاتا ہے اور وہ علم معانی ہے اور دوسرا وہ فن ہے جس کے ذریعہ تعقید معنوی سے بچا جاتا ہے اور وہ علم بیان ہے اور تیسرا وہ فن ہے جس کے ذریعہ کلام کو خوبصورت بنانے کا قصد اور ارادہ کیا جاتا ہے اور وہ علم بدیع ہے اور بعض ادباء علم بیان کا ان تین فنون پر اطلاق کرتے ہیں اور پہلے دو کو علم بلاغت کے ساتھ خاص کرتے ہیں۔

تشریح:- صاحب کتاب نے مذکورہ عبارت میں دو باتوں کا ذکر کیا ہے (۱) علم بلاغت کا تعارف (۲) اور اس کے علوم ثلاثہ کا طریقہ تعبیر کہ بلغاء کے یہاں ان تینوں علوم کو کیا کہا جاتا ہے، پہلی بات کی وضاحت یہ ہے کہ علم بلاغت تین علوم و فنون کے مجموعہ کا نام ہے، اس میں تین علوم کو ذکر کیا جاتا ہے (۱) علم معانی ہے جس کا فائدہ یہ ہوتا ہے کہ انسان اپنے معنی مرادی کو ادا کرنے میں غلطی سے محفوظ رہتا ہے اور موقع اور مقام کے تقاضہ کو دیکھ کر کلام کرتا ہے (۲) دوسرا علم بیان ہے جس کا فائدہ یہ ہے کہ انسان تعقید معنوی سے محفوظ رہتا ہے کیونکہ بسا اوقات کلام میں ایسا ہوتا ہے کہ متکلم کلام میں ایسے مجازات اور کنایات بعیدہ کو استعمال کرتا ہے جس کی وجہ سے اس کی مراد سمجھ میں نہیں آتی اور علم بیان کا ماہر چونکہ بلغاء کے درمیان مشہور مجازات و کنایات سے واقف ہوتا ہے اس لئے وہ اس معنوی پیچیدگی اور گنگنک سے محفوظ رہتا ہے۔ (۳) تیسرا علم بدیع ہے جس کا فائدہ یہ ہوتا ہے کہ اس کے ذریعے کلام میں مزید حسن و خوبی پیدا ہوتی ہے۔

اور دوسری بات یعنی علوم ثلاثہ کو تعبیر کرنے کا طریقہ جس کی وضاحت یہ ہے کہ ان علوم ثلاثہ کو علم بیان سے تعبیر کیا جاتا ہے اور تینوں علوم کو مجموعی طور پر علم بیان کہا جاتا ہے اور اول اور دوم یعنی علم معانی و بیان کو خصوصی طور پر علم بلاغت کہا جاتا ہے اور علم بدیع کو بلاغت



کے لفظ سے موسوم نہیں کیا جاتا بلکہ وہ علم معانی و بیان کے تابع ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ علم معانی و علم بیان کو بلاغت کے ساتھ گہرا تعلق ہے جو علم بدیع کو نہیں ہے کہ علم معانی و بیان کے بغیر بلاغت کا تحقق ہی نہیں ہو سکتا اور علم بدیع کے بغیر ہو سکتا ہے اور یہ متقدمین علامہ زبیری و سکا کی وغیرہ کا قول ہے دوسرا قول جس کی طرف صاحب کتاب نے یَتَأَوَّلُ علم البلاغۃ سے اشارہ کیا ہے یہ ہے کہ علم بلاغت کا اطلاق تینوں فنون پر کیا جاتا ہے اور علم بدیع بھی معانی و بیان کی طرح علم بلاغت کا مستقل ایک فن ہے علم معانی و بیان کے تابع نہیں ہے اور یہ قول صاحب تلخیص المفتاح علامہ محمد بن عبدالرحمن قزوینی شافعی کا ہے اور صاحب حاشیہ الدسوقی نے اس کو حق قرار دیا ہے۔

وَلَا يُعْرِفُ بِالضَّبْطِ أَوَّلَ مَنْ أَلْفَ فِي عِلْمِ الْمَعَانِي وَإِنَّمَا يُؤَثِّرُ فِيهِ نَبَذٌ عَنْ بَعْضِ الْبُلَغَاءِ كَالْجَاحِظِ وَابْنِ قُتَيْبَةَ وَلَمْ يَسْبِقْ أَحَدٌ أَبَا عُبَيْدَةَ بْنِ الْمُثَنَّى فِي تَدْوِينِ كِتَابٍ فِيهِ شَيْءٌ مِنْ عِلْمِ الْبَيَانِ وَلَكِنَّا نَعْلَمُ بِالتَّدْقِيقِ أَنَّ أَوَّلَ مَنْ دَوَّنَ فِي عِلْمِ الْبَدِيعِ هُوَ الْخَلِيفَةُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُعْتَزِّ ثُمَّ صَنَّفَ فِي هَذَا الْفَنِّ مُعَاَصِرُهُ قَدَامَةُ الْكَاتِبِ الْبَغْدَادِيُّ كِتَابًا أَسْمَاهُ نَقْدُ قَدَامَةٍ.

ترجمہ:- اور یقین کے ساتھ یہ بات معلوم نہیں ہے کہ سب سے پہلے علم معانی کو کس نے تالیف کیا البتہ اس کے بارے میں بعض بلغاء سے کچھ قواعد منقول ہیں جیسے جاحظ اور ابن قتیبہ اور علم بیان کے قواعد مدون کرنے میں کوئی ابو عبیدہ بن المثنیٰ سے آگے نہیں بڑھا لیکن تحقیق کے ساتھ ہم جانتے ہیں کہ علم بدیع کو سب سے پہلے خلیفہ عبداللہ بن معتز نے مدون کیا پھر اس فن میں ان کے ہم زمانہ قدامہ کاتب بغدادی نے ایک کتاب تصنیف فرمائی جس کا انھوں نے نقد قدامہ نام رکھا۔

وَمَا زَالَتْ هَذِهِ الْعُلُومُ تَسِيرُ فِي طَرِيقِ النَّمُوِّ حَتَّى جَمَعَ

قواعدہا المبعثرة الامام عبد القاهر الجرجانی ثم تلا من تقدّم  
 ابو یعقوب السکاکی فجمع فی القسم الثالث من المفتاح  
 زبنة ما کتبه الائمة قبله فی هذه الفنون ورتبها احسن ترتیب  
 وبسطها اکمل بسط فلم یترک لمن جاء بعده زیادة لمستزید  
 واكتفى من جاء بعد هؤلاء باختصار ما ألفه السکاکی او  
 بشرحه او تحشیته او فی کتاب بلغنا هو تلخیص المفتاح  
 للقزوينی۔

ترجمہ:- اور یہ علوم برابر ترقی کی راہوں میں بڑھتے رہے اور یہاں تک کہ ان  
 کے منتشر قواعد کو امام عبد القاهر جرجانی نے جمع فرمایا پھر ان متقدمین کے بعد ابو یعقوب سکاکی  
 آئے پس انھوں نے مفتاح العلوم کی قسم ثالث میں ان کتابوں کا خلاصہ جمع کر دیا جو ان سے  
 پہلے ائمہ نے ان فنون میں لکھی تھی اور اس کو بہترین ترتیب پر مرتب فرمایا اور اس کو مکمل طور پر  
 پھیلا یا پس انھوں نے اپنے بعد آنے والوں کے لئے زیادتی کے کسی طلبگار کے حق میں کوئی  
 قابل اضافہ چیز نہیں چھوڑی اور ان حضرات کے بعد آنے والوں نے اس کتاب کے اختصار  
 کرنے یا اس کی شرح کرنے یا اس پر حاشیہ لکھنے پر اکتفی کیا جس کو سکاکی نے تالیف  
 کی (مفتاح العلوم) اور وہ سب سے کامل کتاب جو ہم تک پہنچی وہ قزوینی کی تلخیص المفتاح  
 ہے۔

وجاء المعاصرون فطبعوا علی غرار من تقدّم من  
 تلخیص وشرح مع میل یسیر الی مقتضیات النهضة الحاضرة  
 وطرق التربية والتعليم الجديدة وقد حاول بعض ادباء العصر  
 توسیع دائرۃ فنون البلاغة المرسومة سابقاً اخذاً عن قدماء  
 الكتاب واقتباساً من آداب الا فرنج فأضافوا الیها عدة ابحاث

فی صفات المعانی وأسالیبها ومحاسن الانشاء ومعایبہ  
وطبقاتہ وفنونه کما فعل الاب لویس شیخو الیسوعی فی  
کتابہ علم الادب وغیرہ من العلماء بید أن طائفة من الادباء لم  
یرقّهم هذا التجدید فبقوا محافظین علی القديم ولعل  
الاحتکاک بالغرب وتناول کثیر من عاداته وأسالیبه الانشائیة  
تحدو بالمتأدبین الی السیر بهذه الفنون خطوة الی الامام فان  
الامور مرهونة باوقاتہا وکل آت قریب

ترجمہ:- پھر ہمارے ہم زمانہ آئے تو وہ بھی متقدمین کے نقش قدم پر چلے یعنی  
تلخیص اور اس کی شرح کرنے میں موجودہ ترقی کے تقاضوں اور تعلیم و تربیت کے نئے  
طریقوں کی طرف کچھ میلان کے ساتھ اور تحقیق کہ زمانہ کے بعض ادیبوں نے ماقبل کی لکھی  
ہوئی بلاغت کے فنون کے دائرے کو وسیع کرنے کا ارادہ کیا، قدیم مصنفین سے اخذ کرتے  
ہوئے اور اہل یورپ کے آداب سے استفادہ کرتے ہوئے، چنانچہ انھوں نے اس کے  
ساتھ معانی کے احوال اور اس کے اسلوبوں اور انشاء کی خوبیوں اور اس کے عیوب اور اس  
کے طبقات و اقسام میں چند بحثوں کا اضافہ کر دیا جیسا کہ پادری لویس شیخو یسوعی نے اپنی  
کتاب علم الادب میں اور ان کے علاوہ دیگر علمائے (اپنی اپنی کتابوں میں) کیا مگر ادیبوں کی  
ایک جماعت کو یہ نیا طریقہ پسند نہیں آیا، پس وہ پرانے طرز پر جیسے رہے اور شاید کہ مغربی طرز  
کو لازم پکڑنا اور ان کی بہت سی عادتوں اور اور انشائی اسلوبوں کو اختیار کرنا ادب حاصل  
کرنے والوں کو ان فنون میں آگے بڑھنے کی طرف آمادہ کرے گا، اس لئے کہ تمام کا اپنے  
اوقات کے ساتھ متعلق ہیں اور ہر آنے والا قریب ہے (یعنی بعید نہیں کہ ایسا عنقریب  
ہو جاوے)۔

تشریح:- ولا یعرف بالضبط الخ صاحب کتاب یہاں سے بلاغت کے علوم

مثلاً شے کی تدوین کا تذکرہ کر رہے ہیں جس کی تفصیل یہ ہے کہ علم معانی کے مدون اول کے بارے میں یقینی طور پر نہیں کہا جاسکتا کہ کون ہے البتہ جاہظ اور ابن قتیبہ اور دیگر بلغاء سے علم معانی کے کچھ قواعد منقول ہیں لیکن تاریخ کو دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے مدون جعفر بن برکی ہے انھوں نے سب سے پہلے علم معانی کے چند ابتدائی اصول لکھے تھے لہذا حقیقی طور پر وہی اس علم کے مدون اول ہیں لیکن وہ اصول اور مآخذ محفوظ نہ رہ سکے اور نہ کسی مؤلف و مصنف نے ان کی طرف نشان دہی کی، ان کے بعد عمر بن بحر جو جاہظ سے مشہور ہے انھوں نے اس علم میں ”البيان والتبيين“ تصنیف کی جو فصاحت و بلاغت کی بے شمار عمدہ ابحاث پر مشتمل ہے، پھر ان کے بعد شیخ عبدالقادر جرجانی نے اس علم کے منتشر قواعد کو جمع کر کے **دلایل الاعجاز** نامی کتاب تصنیف کی جس میں موصوف نے اس علم معانی کے تمام مباحث کو ایک جگہ جمع کر دیا اور علم بیان میں سب سے پہلے ابو عبیدہ معمر بن ثنی نے مجاز القرآن کے نام سے ایک کتاب تصنیف کی جس میں موصوف نے قرآنی اسلوبوں اور طریقوں کی انواع و اقسام (مثلاً تشبیہ، کنایہ، استعارہ وغیرہ) کو حتی الامکان جمع کرنے کی کوشش کی ہے لہذا وہی یقینی طور پر اس کے مدون اول ہے، پھر ان کے بعد محمد بن حسن حاتمی نے ”سر الصناعة واسرار البلاغة“ اور ”شمس المعانی“ قابوس بن وشمگیر نے ”کمال البلاغة“ تصنیف کی پھر ان کے بعد محمد بن طاہر رضی نے اس علم میں دو کتابیں لکھیں پھر ان کے بعد عبد الملک بن محمد ثعلبی نے ”سحر البلاغة“ ”وسر البلاغة“ لکھی۔ پھر ان کے بعد شیخ عبدالقادر جرجانی نے اس علم کے منتشر قواعد کو جمع کر کے ”اسرار البلاغة“ نام کی کتاب تصنیف فرمائی جس میں موصوف نے اس علم کے تمام مباحث کو ایک جگہ جمع کر دیا اور علم البدیع میں سب سے پہلے امیر المومنین عبداللہ بن معمر نے ایک کتاب لکھی جس کا نام کتاب البدیع ہے اور خود موصوف ہی نے اس فن کو ایجاد کیا اور انہوں نے ہی اس علم کا یہ نام تجویز کیا اور خود موصوف نے کتاب کی ابتداء میں کہا ہے

وَمَا جَمَعَ قَبْلِي فَنُونَ الْبَدِيعِ أَحَدٌ لِهَذَا يَهِي اس علم کے مدن اول ہوئے، لیکن موصوف نے مذکورہ کتاب میں علم بدیع کی صرف سترہ انواع کا تذکرہ کیا پھر ان کے بعد ان کے ہم عصر قدامہ ابن جعفر بغدادی نے اس پر تیرہ اقسام کا اضافہ کر کے ایک کتاب تصنیف فرمائی جس کا نام نقد قدامہ رکھا پھر بقول شاعر کے (میں اکیلا ہی چلا تھا جانب منزل مگر لوگ آتے گئے اور کارواں بنتا گیا) اضافے در اضافے ہوتے رہے چنانچہ حسن بن عبد اللہ عسکری نے اس پر سات انواع کا اضافہ کر کے **الصناعتین** نامی کتاب تصنیف فرمائی اور انواع بدیع کو ۳۷ تک پہنچایا، ان کے بعد حسن بن رشیق الازدی اور شرف الدین نیفاشی نے بدیع کے اقسام کو ۳۳ کا اضافہ کر کے ۷۰ تک پہنچایا اور ابن رشیق نے ایک کتاب **”العمدة في محاسن الشعر و آدابه“** نامی کتاب تصنیف فرمائی اور اس کے بعد ابن الاصح نے اس موضوع پر مستقل چالیس کتابوں کا مطالعہ کر کے مزید بیس انواع کو ایجاد کیا اور انواع بدیع کو نوے ۹۰ تک پہنچایا پھر ابن منقذ نے اپنی کتاب **التفريع في البدیع** میں پانچ کا اضافہ کر کے ۹۵ انواع کو جمع کیا پھر ان تمام کے بعد علامہ ابو یعقوب یوسف ساکی کی خدمت ان علوم ثلاثہ میں لائق تحسین ہے، چنانچہ انھوں نے اپنی کتاب مفتاح العلوم کی قسم ثالث میں ان علوم ثلاثہ کی تصنیفات کا خلاصہ بہترین ترتیب پر جمع کیا یہاں تک کہ علماء نے اس کتاب کے بارے میں تعریف کرتے ہوئے فرمایا **”لَمْ يُذَرْ مِثْلُهُ فِي الْأَوَائِلِ وَالْأَوَاخِرِ“** اور اتنے عمدہ پیرایہ میں یہ کام کیا کہ ان کے بعد آنے والے علماء نے اسی پر حواشی و شروحات اور تلخیصات کی صورت میں ذوق آزمائی کی ان میں بہترین کتاب محمد ابن عبد الرحمن قزوینی کی تلخیص المفتاح ہے۔

پھر صاحب کتاب کہتے ہیں کہ ہمارے ہم عصروں کا دور آیا تو وہ بھی متقدمین کے نقش قدم پر چلے اور ان میں سے بعضوں نے ان علوم ثلاثہ کو مختصر انداز میں بیان کیا اور بعضوں نے وضاحت کے ساتھ لیکن انھوں نے اپنے اس کام میں طرز جدید کو جگہ دے دی

اور تعلیم و تربیت کے نئے طریقوں کو اپنایا اور بعض ادیبوں نے تو علوم و فنون کے دائرے کو وسیع کرتے ہوئے نئی نئی ابحاث کا اضافہ کیا جیسے کہ لوئس رزق اللہ شیخو نے اپنی کتاب علم الادب میں کیا، لیکن بہت سوں کو یہ طرز پسند نہ آیا اور وہ متقدمین کے طرز و اسلوب پر جمے رہیں، لیکن چونکہ صاحب کتاب کا رجحان اصحاب طرز جدید کی طرف ہے، اس لئے وہ ان حضرات کی تردید کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ اہل مغرب کے اس طرز جدید اور ان کے ایجاد کردہ اسلوبوں کو اختیار کرنا طالبین علم بلاغت کو ترقی کی طرف لے جائیگا اور عنقریب ایسا ہو کر رہے گا، فان الامور مرهونة باوقاتھا وکل آت قریب واللہ تعالیٰ اعلم بالصواب۔



## مقدمہ فی الفصاحتہ و البلاغۃ

یہ مقدمہ ہے فصاحت اور بلاغت کے بیان میں

صاحب کتاب یہاں سے بلاغت کے علوم ثلاثہ کو بیان کرنے سے پہلے ایک مقدمہ ذکر کر رہے ہیں، مقدمہ ماخوذ ہے مقدمۃ الحجیش سے اور مقدمۃ الحجیش لشکر کا وہ حصہ اور وہ جماعت ہے جو لشکر کے آگے آگے چلے، پس جس طرح مقدمۃ الحجیش لشکر کے آگے آگے رہتا ہے اسی طرح مقدمۃ کتاب بھی کتاب سے پہلے اور آگے ہوتا ہے، اسی مناسبت کی وجہ سے اس مقدمہ کو مقدمۃ الحجیش سے ماخوذ قرار دیا گیا ہے اور یہی مقدمۃ الکتاب یہاں پر مراد ہے کیونکہ مقدمۃ العلم تو ان معانی کو کہتے ہیں جن پر فن کے مسائل کو بصیرت کے ساتھ سمجھنا موقوف ہو، اور یہ تین امور ہیں (۱) فن کی تعریف (۲) موضوع۔ (۳) غرض و غایت اور صاحب کتاب نے ”ان تینوں میں سے کسی کو بھی ذکر نہیں کیا جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ مقدمۃ العلم نہیں ہے بلکہ مقدمۃ الکتاب ہے اور مقدمۃ الکتاب کلام کے ایسے مجموعہ کو کہتے ہیں جس کو کتاب کے اصل مضامین سے پہلے لایا جاوے اس کے ساتھ مقصود اور اصل مضامین کے ربط اور جوڑ کی وجہ سے اور مضامین کے سمجھنے میں اس سے مدد اور فائدہ حاصل ہونے کی وجہ سے صاحب کتاب نے بھی اس مقدمہ میں فصاحت و بلاغت کے معنی اور اقسام بیان کئے ہیں جن کا اصل مضامین سے جوڑ ظاہر ہے۔

## فصل فی الفصاحتہ

الفصاحتہ ہی الإبانۃ والظہور وعند أهل البیان عبارة  
عن اللفاظ البینۃ الظاہرۃ المتبادرۃ الی الفہم والمانوسۃ

الاستعمال لمكان حُسْنِهَا وَتَكُونُ وَضْفًا لِلْكَلِمَةِ وَالْكَلَامِ  
وَالْمَتَكَلِّمِ۔

ترجمہ:- یہ فصل ہے فصاحت کے بیان میں، فصاحت کے معنی ظاہر کرنا اور ظاہر ہونا ہے اور اہل بیان کے نزدیک فصاحت ان الفاظ کا نام ہے جو صاف اور ظاہر اور فہم کی طرف جلدی سے سبقت کرنے والے ہوں اور ان کے عمدہ ہونے کی وجہ سے (ناثرین اور شاعرین کے درمیان) مانوس الاستعمال ہو، اور فصاحت، کلمہ، کلام اور متکلم تینوں کا وصف ہوتا ہے۔

تشریح:- اس فصل میں صاحب کتاب فصاحت کی لغوی اور اصطلاحی تعریف اور اس کے اقسام کو ذکر کرنا چاہتے ہیں، یہاں ایک طالب علمانہ اعتراض ہو سکتا ہے کہ صاحب کتاب نے فصاحت کو بلاغت پر مقدم کیوں کیا؟ اس کا جواب یہ ہے کہ بلاغت فصاحت پر موقوف ہے کیونکہ بلاغت کی تعریف میں فصاحت کا اعتبار اور لحاظ کیا گیا ہے، لہذا فصاحت موقوف علیہ ہوا اور بلاغت موقوف، اور موقوف علیہ موقوف پر مقدم ہوا کرتا ہے، اس لئے صاحب کتاب نے فصاحت کو بلاغت پر مقدم کیا۔

اب اس کے بعد سمجھو کہ فصاحت کے لغوی معنی ابانت یعنی ظاہر کرنا اور ظہور یعنی ظاہر ہونا ہے، ان میں سے ابانت متعدی ہے اور ظہور لازم ہے، دونوں لاکر صاحب کتاب نے اس کی طرف اشارہ کیا کہ فصاحت کا فعل لازم اور متعدی دونوں آ سکتا ہے، یہ بات یاد رہے کہ فصاحت کے لغت کے اعتبار سے بہت سارے معانی ہیں مثلاً صبح کا روشن ہونا، زبان کا جاری ہونا، جھاگ کا چلا جانا اور نکل جانا وغیر ذلک لیکن چونکہ فصاحت کے جس قدر بھی معانی ہیں وہ سب لفظ ظہور اور ابانت پر دلالت التزامی کے طور پر دلالت کرتے ہیں مثلاً اوپر ذکر کردہ معانی پر غور کریں تو واضح ہوگا کہ جب صبح روشن ہوگی تو روشنی کا ظہور ہوگا اور جب زبان جاری ہوگی تو الفاظ کا ظہور ہوگا اور جب جھاگ چلا جائے گا اور نکل جائے گا تو اس کے



نیچے کی چیز ظاہر ہو جائے گی لہذا صاحب کتاب نے فصاحت کے جو معنی ابانت اور ظہور کے بیان کئے گویا معنی لغوی اور حقیقی نہیں بلکہ معنی لازمی ہے۔

اور فصاحت کی اصطلاحی تعریف یہ کی کہ فصاحت ان الفاظ کو کہتے ہیں جو تلفظ میں ہلکے پھلکے ہوں اور معنی پر دلالت کرنے میں واضح ہو اور ان سے معنی کی طرف ذہن سہولت کے ساتھ سبقت کرتا ہو اور ناثرین اور شاعرین کے کلام میں بکثرت استعمال ہوتے رہتے ہوں، ان کے عمدہ ہونے کی وجہ سے، یہ بات یاد رہے کہ صاحب کتاب کی ذکر کردہ یہ تعریف فصاحت کلمہ اور کلام پر تو صادق آتی ہے لیکن فصاحت متکلم پر صادق نہیں آتی جیسا کہ ظاہر ہے۔ یہی وجہ ہے کہ متقدمین نے فصاحت کی اصطلاحی تعریف بیان نہیں کی بلکہ فصاحت کی ہر قسم کی علیحدہ علیحدہ تعریف بیان کی کیونکہ فصاحت کی کوئی ایسی جامع تعریف نہیں ہے جو اس کے تمام اقسام کو شامل ہو۔

وتكون وصفاً الخ اس عبارت سے صاحب کتاب فصاحت کی تین قسموں کی طرف اشارہ کر رہے ہیں کہ فصاحت کی تین قسمیں ۱ فصاحت کلمہ ۲ فصاحت کلام ۳ اور فصاحت متکلم، اسی کو صاحب کتاب نے یوں تعبیر کیا کہ فصاحت کلمہ کی بھی صفت ہوتی ہے جیسے کلمہ فصیح بولا جاتا ہے اور کلام کی بھی صفت ہوتی ہے، جیسے کلام فصیح کہتے ہیں اور متکلم کی بھی صفت ہوتی ہے جیسے متکلم فصیح کہا جاتا ہے۔

### مبحث فی فصاحة المفرد

یہ بحث ہے فصاحت مفرد کے بارے میں

فصاحة الكلمة هي سلامتها : أولاً من تنافر الحروف

وهو ثقل على اللسان ناشيء من اجتماعها بحيث يتعسر النطق بها نحو مستشزراً أي مفتول وظش أي خشن.

ترجمہ:- فصاحت کلمہ وہ کلمہ کا (تین چیزوں سے محفوظ رہتا ہے، پہلی چیز تافہ حروف سے، اور وہ حروف کے اس طرح جمع ہو جانے سے زبان پر پیدا ہونے والا ثقل ہے جس سے اس کا تلفظ دشوار ہو جاوے جیسے مستشز یعنی بٹا ہوا اور ظش یعنی کمر دردی جگہ۔

ثانیاً:- من مخالفة القياس اللغوي وهي ان تكون الكلمة غير جارية على القانون الصرفي ك فكك الا دغام في قوله : الحمد لله العليّ الاجلّ الواحد الفرد القديم الاول۔

ترجمہ:- دوسری چیز مخالفت قیاس لغوی ہے اور وہ یہ ہے کہ کلمہ قانون صرفی پر جاری نہ ہو، جیسے فكك ادغام شاعر کے اس قول میں تمام تعریفیں اس اللہ کے لئے ہیں جو بڑے بزرگ ہے اور یکتا اور یگانہ ہے، قدیم اور اول ہے۔

ثالثاً:- من الغرابة او الكراهة في السمع كان تكون الكلمة غير ظاهرة المعنى أو تنبؤ منها الآذان كما تنبؤ عن سماع الاصوات المنكرة نحو خوعم، احمق وعشنت طویل القامة“ وعفنتش ”لثیم“ او كما في قوله : قد قلت لما اطلقتم الامر وانبعثت عشوا، تالية غبساً دها ريساً وكما في قول الآخر، واحمق ممن يكرع الماء قال لي دع الخمر واشرب من نقاخ مبرّد۔

ترجمہ:- تیسری چیز غرابت یا کراہت فی السمع سے یعنی یہ کہ کلمہ غیر ظاہر المعنی ہو یا کان اس سے نفرت کرے جیسے کہ ناپسند آوازوں کے سننے سے نفرت کرتے ہیں جیسے خوعم بمعنی بے وقوف اور عشنت یعنی لمبے قد والا، اور عفنتش یعنی کمینہ یا جیسے شاعر کے اس قول میں میں نے کہا جبکہ معاملہ سخت ہو گیا اور تاریک رات چھا گئی اس حال میں کہ وہ سخت تاریکیوں اور مصیبتوں کے پیچھے آنے والی تھی اور جیسے دوسرے شاعر کے قول میں پانی کو منہ لگا کر پینے

والوں میں سے بہت سے بے وقوف نے مجھ سے کہا کہ شراب چھوڑ دے اور غلامی ٹھنڈا پانی پی۔  
 تشریح:- صاحب کتاب اس بحث میں فصاحت کی قسم اول فصاحت مفرد کی تفصیل بیان کرتے ہیں صاحب کتاب نے فصاحت کلمہ کو فصاحت کلام و فصاحت متکلم پر اس لئے مقدم بیان کیا کہ فصاحت کلام و فصاحت متکلم دونوں فصاحت مفرد پر موقوف ہے اور فصاحت مفرد دونوں کے لئے موقوف علیہ ہے اور موقوف علیہ موقوف پر مقدم ہوتا ہے اس لئے فصاحت مفرد کو مقدم کیا، صاحب کتاب نے سب سے پہلے فصاحت مفرد کی تعریف بیان کی کہ فصاحت مفرد یہ ہے کہ کلمہ تین عیوب سے محفوظ ہو (۱) تنافر حروف سے ۲۔ مخالفت قیاس لغوی سے ۳۔ اور غرابت اور کراہت فی السمع سے حتیٰ کہ ان میں سے کوئی ایک عیب بھی پایا جائے گا تو کلمہ فصیح نہ ہوگا، پھر تنافر حروف کی تعریف کی کہ تنافر حروف یہ ہے کہ کلمہ میں حروف اس طریقہ سے جمع ہو جاوے کہ کلمہ کا تلفظ زبان پر دشوار ہو جاوے، جیسے مستشز کے اس میں سین اور زا کے جمع ہو جانے کی وجہ سے اس کی ادائیگی زبان پر دشوار معلوم ہوتی ہے اور جیسے ظش اس میں طاء اور شین کے جمع ہو جانے سے اس کی ادائیگی دشوار معلوم ہوتی ہے صاحب کتاب نے دو مثالیں ذکر کر کے تنافر کی دو قسموں کی طرف اشارہ کر دیا۔ وہ تنافر جس کی وجہ سے کلمہ انتہائی دشوار ہو، جیسے ظش دوسری مثال مجمع وہ گھاس جس کو اونٹ چرتا ہے ۲۔ وہ تنافر جو اس سے کم درجہ کا ہو جیسے مستشز کہ اس کا تلفظ ظش کی نسبت کم دشوار معلوم ہوتا ہے۔

تنبیہ:- علامہ ابن اثیر نے اپنی کتاب ”المثل السائر“ میں تنافر حروف کے پہچاننے کا ضابطہ یہ بیان کیا ہے کہ ذوق صحیح جس کلمہ کے تلفظ کو ثقیل اور دشوار قرار دے وہ کلمہ متافر ہوگا، چاہے یہ ثقل قریب الخارج حروف کے جمع ہو جانے کی وجہ سے یا بعید الخارج حروف کے جمع ہو جانے کی وجہ سے پیدا ہو یا کسی اور وجہ سے پیدا ہو کیونکہ بہت سی مرتبہ کلمہ کا تلفظ قرب الخارج کے باوجود ثقیل نہیں ہوتا، جیسے بفسمی اس میں ہا فا میم تینوں شفتین

سے اداء ہوتے ہیں اس کے باوجود تافرنہیں ہے، نیز بعد مخرج کے باوجود بھی ثقیل نہیں ہوتا، جیسے علم اس میں عین، لام اور میم کے مخارج میں بعد ہے اس کے باوجود اس میں تافرنہیں ہے۔ پھر صاحب کتاب نے مخالفت قیاس لغوی کی تعریف کی کہ مخالفت قیاس لغوی یہ ہے کہ کلمہ قانون صرفی کے خلاف ہو جیسے کتاب میں ذکر کردہ مثال میں اجلل قانون صرفی کے خلاف ہے کیونکہ صرفیوں کے یہاں یہ قاعدہ ہے کہ جب دو حروف ایک جنس کے جمع ہوں تو ان میں ادغام کیا جائے گا، حالانکہ ابو النجم فضل بن قدامہ شاعر نے بغیر ادغام کے ذکر کیا ہے، دوسری مثال بوقات قانون صرفی کے خلاف ہے کیونکہ یہ جمع ہے بوق کی اور صرف کا قاعدہ ہے کہ اجوف کلمہ کی جمع افعال کے وزن پر آتی ہے، جیسے ابواق، پس بوقات جمع لانے میں قیاس لغوی کی مخالفت ہے، بوق بمعنی صور جس میں بھونکا جاوے۔

تنبیہ:- اس سے وہ کلمات مستثنیٰ ہیں جو اسی ہیئت اور شکل و صورت پر استعمال کئے گئے ہوں جو واضعین سے ثابت ہے، ایسے کلموں کو قیاس لغوی کے مخالف نہیں کہا جائے گا جیسے آل، ماء، دونوں کلمات قانون صرفی کے خلاف ہے کیونکہ آل اور ماء میں ہاء کو ہمزہ سے بدلا گیا ہے اور یہ کوئی قانون صرفی نہیں ہے کہ یہ اصل میں اہل اور موء تھے لیکن چونکہ واضعین سے اسی طرح ثابت ہے اس لئے یہ قیاس لغوی کے مخالف نہ ہوں گے اور فصیح شمار ہوں گے۔

پھر صاحب کتاب نے غرابت اور کراہت فی السمع کی تعریف کی، غرابت یہ ہے کہ کلمہ ظاہر المعنی نہ ہو یعنی ذہن اس کلمہ سے اس کے معنی موضوع لہ کی طرف سہولت کے ساتھ منتقل نہ ہوتا ہو یا کلمہ غیر مانوس الاستعمال ہو یعنی خالص عرب کے عرف میں اور ان کے مابین استعمال نہ ہو اول صورت میں اس کلمہ کا معنی معلوم کرنے کے لئے لغت کی بڑی بڑی کتابوں کو دیکھنا پڑے گا، اور دوسری صورت میں اس کے معنی کو سمجھنے کے لئے سبب بعید کی ضرورت ہوگی اور کتاب میں ذکر کردہ تمام مثالیں اور اشعار میں اِطْلَحْمْ اور دھاریس اور

نقاخ پہلی صورت کی ہے کہ ان کے معانی لغت کی بڑی بڑی کتابوں میں کافی تتبع اور تلاش کے بعد ملے، اور دوسری صورت کی مثال کتاب میں مذکور نہیں ہے لیکن مختصر المعانی میں اس کی مثال میں لفظ **مُسَرَّج** کو پیش کیا ہے جو اہل عرب میں مستعمل نہ ہونے کی وجہ سے کتب لغت میں موجود ہی نہیں ہے لہذا اس کے معنی کو صحیح اور درست کرنے کے لئے دور کا سبب اختیار کرنا پڑا جس میں علماء کی بھی دورائیں ہو گئی ہیں جس کی تفصیل حاشیہ الدسوقی ص ۱۲۹ ج ۱ پر موجود ہے اور چونکہ جو کلمہ غریب ہوگا وہ کریمہ فی السمع ضرور ہوگا اور اس کا سننا ناگوار معلوم ہوگا کیونکہ کراہت فی السمع کا سبب غراہت ہی ہے لہذا اس عیب کو چاہئے غراہت سے تعبیر کر دیا کراہت فی السمع ہے۔

**حل الفاظ:- مَبْحَثٌ** مصدر میمی ہے بمعنی بحث کرنا، تلاش کرنا، کھود کرید کرنا۔ **مُسْتَشْرُؤٌ** بمعنی بٹا ہوا، قدیم وہ ذات جس پر کبھی عدم طاری نہ ہوا ہو، اول وہ ذات جس کی ابتدا معلوم نہ ہو۔ **خَوْعَمٌ** مشتق ہے **خَعَمَ** سے بمعنی بے وقوف۔ **عَشَطٌ** مشتق ہے **عَشَطَ** سے بمعنی دراز قد۔ **عَفَنَشَ** مشتق ہے **عَفَشَ** سے بمعنی کینہ، بد عادت۔ **اِظْلَحَمَ** **يُظْلَحِمُ** اِظْلَحَمَ اَبَابِ اَفْعَالٍ سے جس کی مشہور مثال **اِشْغَرَ** سے دی جاتی ہے، بمعنی سخت ہونا، **الَّيْلُ** رات کا تاریک ہونا، **اِنْبَغَثَ** اَبَابِ اَفْعَالٍ سے بمعنی ظاہر ہونا، **عَشَوَاءٌ** بمعنی تاریکی اور سیاہ، **عُشَسَ** جمع ہے **عُشَاءٌ** کی بمعنی سخت تاریک، دھار لیس جمع ہے **دَهْرَسَ** اور **دَهْرَيْنِ** بمعنی مصیت، **كُرَعٌ** فتح جمع دونوں سے آتا ہے، بمعنی بغیر برتن اور ہاتھ کے منہ لگا کر پینا، **نُقَاحٌ** بمعنی خالص ٹھنڈا پانی، واجحق اس میں واو بمعنی رب کے ہے۔

## مبحث فی فصاحة المركب

یہ بحث ہے فصاحت مرکب کے بیان میں

فَصَاحَةُ الْكَلَامِ هِيَ سَلَامَتُهُ مَعَ فَصَاحَةِ مُفْرَدَاتِهِ أَوَّلًا مِنْ

تَنَافُرِ الْكَلِمَاتِ مُجْتَمِعَةً أَوْ مُكَرَّرَةً دُونَ تَحْسِينٍ أَوْ مِنْ تَتَابُعِ  
الْأَلْفَاظِ بِحَيْثُ يَكُونُ الْكَلَامُ ثَقِيلًا عَلَى اللِّسَانِ يَتَعَسَّرُ النُّطْقُ بِهِ  
كَقَوْلِهِ وَقَبْرٌ حَرْبٌ بِمَكَانٍ قَفْرٌ وَلَيْسَ قُرْبٌ قَبْرٌ حَرْبٌ قَبْرٌ وَقَوْلِ  
الْآخِرِ كَرِيمٌ مَتَى أَمَدَحُهُ أَمَدَحُهُ وَالْوَرَى مَعَى وَإِذَا مَا لَمْتَهُ لَمْتَهُ  
وَحَدَى۔

ترجمہ :- فصاحت کلام وہ کلام کا (تین چیزوں سے) محفوظ رہنا ہے اس کے  
مفردات کے فصیح ہونے کے ساتھ۔ پہلی چیز تافر کلمات سے چاہے وہ تافر کلمات کے جمع  
ہونے یا بغیر تحسین کی تکرار یا پے در پے الفاظ کی وجہ سے پیدا ہو اس طرح پر کہ کلام زبان پر  
ثقل ہو اور ان کا تلفظ دشوار ہو جیسے شاعر کا قول اور حرب کی قبر چٹیل میدان میں ہے اور حرب  
کی قبر کے قریب کوئی قبر نہیں ہے اور دوسرے شاعر کا قول مدوح ایسا کریم ہے کہ جب میں  
اس کی تعریف کرتا ہوں تو اس حال میں تعریف کرتا ہوں کہ مخلوق میرے ساتھ ہوتی ہے اور  
جب میں اس کی ملامت کرتا ہوں تو اکیلا ہی ملامت کرتا ہوں۔

تشریح :- صاحب کتاب اس بحث میں فصاحت کی باقی دو قسموں فصاحت کلام  
اور فصاحت متکلم کی وضاحت کرنا چاہتے ہیں، چنانچہ سب سے پہلے فصاحت کلام کی تعریف  
کی کہ فصاحت کلام یہ ہے کہ کلام تین عیوب سے خالی ہو، ۱۔ تافر کلمات سے ۲۔ ضعف  
تالیف سے ۳۔ تعقید سے اور اس کلام کے تمام کلمات فصیح ہوں، تعریف میں مع فصاحت  
مفردات کی قید قید احترازی ہے جس سے وہ تمام کلام خارج ہو گئے ہیں جو کہ ان تین عیوب  
سے خالی ہو لیکن اس کے تمام مفردات فصیح نہ ہو جیسے زید اجلل شغرة مستشزر  
، انفه مسرج یہ تینوں کلام اگرچہ ان تین عیوب سے خالی ہے لیکن اس کے مفردات فصیح  
نہیں ہے کیونکہ پہلے کلام میں کلمہ اجلل مخالفت قیاس لغوی کی وجہ سے فصیح نہیں ہے اور  
دوسرے کلام میں مستشزر تافر حروف کی وجہ سے فصیح نہیں ہے اور تیسرے کلام مسرج

غرابت کی وجہ سے فصیح نہیں ہے اس لئے یہ تینوں کلام غیر فصیح ہو گئے کیونکہ فصاحت کلام کے لئے ضروری ہے کہ اس کے تمام مفردات فصیح ہوں۔

پھر صاحب کتاب نے تافر کلمات کی تعریف کی کہ کلام میں چند کلمات اس طرح جمع ہو جائے یا کثرت تکرار اس طرح آجائے یا چند پے درپے الفاظ اس طرح آجائے کہ کلام کا تلفظ زبان پر ثقیل اور دشوار معلوم ہو، اور کثرت تکرار کا مطلب صاحب مختصر نے یہ بیان کیا کہ ایک چیز کو کم از کم تین مرتبہ ذکر کیا جاوے تو یہ کثرت تکرار ہے، جیسے ص ۱۵ پر شعر نمبر بارہ میں نصر کی تکرار ہے، مصنف کا قول دون تحسین کا مطلب یہی کثرت تکرار ہے اس لئے کہ کثرت تکرار ہی کلام میں اچھی نہیں ہوتی ہے اور بغیر کثرت کے تکرار تو مخل بالفصاحت نہیں ہوتی بلکہ وہ کلام میں مستحسن ہے جیسے کہ تاکید لفظی نیز تافر کلمات کی تعریف سے معلوم ہوا کہ کلمات کا جمع ہونا اور کثرت تکرار اور تتبع الفاظ تافر کلمات کا سبب ہے لیکن یہ یاد رکھئے کہ یہ تینوں تافر کلمات کا سبب اس وقت ہے جب کہ اس کی وجہ سے کلام کا تلفظ دشوار ہو جائے ورنہ یہ تین امور تافر کا سبب نہ ہوں گے اور مخل بالفصاحت بھی نہ ہوں گے جیسے سورۃ والشمس میں ھا کی ضمیر کی تکرار پوری صورت میں ہے اس کے باوجود مخل بالفصاحت نہیں ہے۔

صاحب کتاب نے تافر کلمات کی دو مثالیں بیان کی جس سے صاحب کتاب نے تافر کی دو قسموں کی طرف اشارہ کیا کہ تافر دو طرح کا ہوتا ہے، ۱۔ ایک وہ تافر جس میں انتہائی درجہ کا ثقل ہو، ۲۔ وہ تافر جس میں اس سے کم درجہ کا ثقل ہو لہذا صاحب کتاب نے پہلی مثال ذکر کر کے پہلی قسم کی طرف اشارہ کیا کیونکہ پہلی مثال میں ثقل کا سبب نفس کلمات (قبر، حرب، قرب) کا جمع ہو جانا ہے جس کی وجہ سے شعر کے دوسرے مصرع کا تلفظ انتہائی دشوار معلوم ہوتا ہے اور دوسری مثال ذکر کر کے دوسری قسم کی طرف اشارہ کیا کیونکہ اس میں ثقل کا سبب دو کلموں کے حروف کا جمع ہو جانا ہے اور اس میں وہ حروف چار ہیں، ۲۔ دو ھا اور دو ھ، مثلاً اَمْدَحْهُ اَمْدَحْهُ اور ظاہر ہے کہ حروف کا اجتماع کلمات کے اجتماع کے بنسبت

ثقل میں کم درجہ ہوتا ہے۔

**حل الفاظ:**۔ پہلے شعر کا کہنے والا ہاتف جو جن کی ایک قسم ہے ان میں سے کوئی جن ہے اور اس کا واقعہ یہ ہوا تھا کہ حرب بن امیہ نے ایک جن کو جو سانپ کی شکل میں آیا تھا اپنے جوتے سے روند کر مار ڈالا اس کے بدلے میں دوسرے جن نے چیخ مار کر موت کے گھاٹ اتار دیا پھر اسی جن یا کسی دوسرے جن نے یہ شعر پڑھا، اور دوسرا ابوتمام حبیب بن اوس طائی کے ایک طویل قصیدہ کا ہے اور واقعہ یہ ہوا کہ ابوالغیث موسیٰ بن ابراہیم رافعی کو جب یہ خبر ملی کہ ابوتمام نے میری ہجو اور مذمت کی ہے تو اس نے اس پر عتاب کیا اس پر ابوتمام نے یہ قصیدہ کہا جس میں اس نے معذرت کی ہے اور ہجو کرنے سے برأت کی اور مذکورہ شعر کا مطلب یہ ہے کہ میرے مدوح کے احسانات اس قدر عام ہیں کہ ساری مخلوق اس سے فائدہ اٹھاتی ہے یہی وجہ ہے کہ اگر میں اس کی تعریف کرنے لگوں تو ساری مخلوق میری موافقت کرتی ہے اور سب ہی اس کی تعریف میں رطب اللسان ہو جاتے ہیں اور اگر میں مذمت کرنے لگوں تو چونکہ مذمت کا کوئی سبب موجود نہیں ہے اس لئے مذمت کرنے میں اکیلا ہی رہ جاتا ہوں اور کوئی میرا ساتھ نہیں دیتا، فقر، ایسی جگہ جس میں گھاس اور پانی نہ ہو اور قرب، قبر حرب لیس کی خبر مقدم ہے اور قبر اس کا اسم مؤخر ہے، والورٹی میں واو حالیہ ہے، کریم مبتدا محذوف ہو کہ خبر ہے جو شاعر ابوتمام کے مدوح ابوالغیث کی طرف راجع ہے۔

**ثانیاً:**۔ مِنْ ضَعْفِ التَّالِيفِ وَهُوَ أَنْ يَكُونَ الْكَلَامُ غَيْرَ جَارٍ عَلَى الْقَانُونِ النَّحْوِيِّ الْمَشْهُورِ كَمَا فِي قَوْلِهِ جَزَى بَنُوهُ أَبَا الْغَيْلَانِ عَنْ كَبِيرٍ، وَحُسْنِ فَعْلٍ كَمَا يُجْزَى سِنِمَارُ۔

ترجمہ:۔ دوسری چیز ضعف تالیف سے کلام خالی ہو اور وہ یہ ہے کہ کلام نحوی مشہور قاعدے پر جاری نہ ہو (یعنی نحو کے مشہور قاعدے کے خلاف ہو) جیسے شاعر کے اس قول میں ابوالغیلان کو اس کے بیٹوں نے بڑھا پے اور عمدہ کارنامے کے باوجود ایسا ہی بدلہ دیا جیسا



کہ سنمار کو دیا گیا۔

تشریح :- صاحب کتاب یہاں سے ضعف تالیف کی تعریف اور مثال ذکر کر رہے ہیں چنانچہ فرمایا کہ دوسری چیز جس سے کلام کا خالی ہونا ضروری ہے وہ ضعف تالیف ہے اور وہ یہ ہے کہ کلام نحو کے مشہور قاعدہ کے خلاف ہو جیسے ضمیر کا اپنے مرجع پر لفظاً اور رتبہً مقدم ہونا نحو کے مشہور اور مسلم قاعدہ کے خلاف ہے لہذا ہر وہ کلام جو اس قسم کی ضمیر پر مشتمل ہو وہ فصیح نہ ہوگا، جیسے ضرب غلامہ زید اس میں غلامہ کی ضمیر اپنے مرجع زید پر ہر اعتبار سے مقدم ہے لفظاً بھی اور رتبہً بھی، لفظاً مقدم ہونا تو ظاہر ہے اور رتبہً اس لئے مقدم ہے کہ غلامہ فاعل ہے جس کا درجہ زید مفعول سے مقدم ہے، اسی طرح کتاب میں ذکر کردہ مثال کے اندر بھی بنوہ کی ضمیر کو اپنے مرجع ابو الغیلان پر لفظاً اور رتبہً مقدم کیا گیا ہے کیونکہ ابو الغیلان کا درجہ مفعول ہونے کی وجہ سے فاعل سے مؤخر ہونا ہے، تعریف میں المشہور کی قید قید احترازی ہے جس سے وہ کلام نکل گئے جو نحو کے غیر مشہور قواعد کے خلاف ہو یعنی اس میں نحو کے قاعدہ کی مخالفت تو ہو لیکن وہ قاعدہ مشہور بین النحاة نہ ہو، مثلاً کلام مثبت میں من کو زائد کرنا (جیسے جاء من احد) تو ایسے کلام کو غیر فصیح نہیں کہا جائے گا بلکہ فصیح ہوگا نیز المشہور کی قید سے وہ کلام بھی نکل گئے جو نحو کے متفق علیہ قاعدہ کے خلاف ہو جیسے فاعل کو نصب دینا مفعول کو رفع دینا، ایسے کلام تو بالکل فاسد ہوں گے۔

فائدہ :- اس شعر کا شاعر ابو تمام ہے، ابو الغیلان بکسر الغین المعجمہ اور سینٹاز بکسر السین والنون اور میم کی تشدید کے ساتھ اور شعر میں کما بجزی سنمار سے ایک واقعہ کی طرف اشارہ ہے جس کی وضاحت یہ ہے کہ سنمار ایک رؤف باشندہ تھا اس نے کوفہ میں حیرت لے بادشاہ نعمان بن امرئ القیس کے لئے ایک محل بنایا وہ اس کو پسند آیا اس نے اسے پوچھا کہ اس جیسا محل کسی اور کے لئے بنایا ہے؟ اس نے کہا نہیں تو نعمان بادشاہ نے اس کو محل سے گرا دیا تاکہ کسی اور کے لئے ایسا محل نہ بنا سکے اب یہ واقعہ بربادہ دینے کے لئے ضرب المثل بن گیا

اس محل کی خوبی یہ تھی کہ سمار نے پورا محل ایک پتھر پر تعمیر کیا تھا اس طریقہ پر کہ اگر وہ پتھر گرا دیا جاوے تو محل گر جاوے۔

فَالِشَأْنُ: - مِنَ التَّعْقِيدِ وَهُوَ أَنْ يَكُونَ الْكَلَامُ خَفِي الدَّلَالَةِ عَلَى الْمَعْنَى الْمُرَادِ إِمَّا بِسَبَبِ تَقْدِيمِ أَوْ حَذْفِ أَوْ إِضْمَارٍ أَوْ فَضْلِ وَيُسَمَّى تَعْقِيداً لَفْظِيّاً كَقَوْلِهِ جَفَخْتُ وَهُمْ لَا يَجْفَحُونَ بِهَا بِهِمْ، شِيمٌ عَلَى الْحَسْبِ الْآخِرُ دَلِيلٌ، وَإِمَّا بِسَبَبِ اسْتِعْمَالِ مَجَازَاتٍ وَكِنَايَاتٍ بَعِيدَةٍ لَا يُفْهَمُ الْمُرَادُ بِهَا وَيُسَمَّى تَعْقِيداً مَعْنَوِيّاً نَحْوُ نَشْرِ الْمَلِكِ أَلْسِنَتِهِ فِي الْمَدِينَةِ، مُرَاداً بِهَا جَوَاسِيسَهُ وَقَوْلِهِ سَأَطْلُبُ بَعْدَ الدَّارِ عَنْكُمْ لِتَقْرَبُوا، وَتَسْكُبَ عَيْنَايَ الدُّمُوعَ لِتَجْمُداً كُنِيَ بِالْجُمُودِ عَنِ السُّرُورِ وَالْمَعْرُوفِ أَنَّ الْجُمُودَ يُكْنَى بِهِ عَنِ الْبُخْلِ بِالدُّمُوعِ وَقَتَّ الْبُكَاءِ.

ترجمہ:- تیسری چیز تعقید سے (کلام خالی ہو) اور وہ یہ ہے کہ کلام متکلم کے معنی مرادی پر خفی الدلالة ہو یا تو تقدیم کے سبب سے یا حذف یا اضمار یا فصل کے سبب سے اور اس کو تعقید لفظی کہا جاتا ہے جیسے شاعر کا قول فخر کرتی ہیں ان پر ایسی خصلتیں جو شریف نسب ہونے پر دلیلیں ہیں اور وہ لوگ ان خصلتوں پر فخر نہیں کرتے ہیں، اور یا تو ایسے مجازات اور کنایات بعیدہ کو استعمال کرنے کے سبب سے (کلام معنی مرادی پر خفی الدلالة ہو) جس سے متکلم کی مراد نہ سمجھی جاتی ہو اور اس کو تعقید معنوی کہا جاتا ہے جیسے بادشاہ نے اپنی زبانوں کو شہر میں پھیلا دیا، أَلْسِنَتُهُ سے جو ایسی کو مراد لیتے ہوئے، اور شاعر کا قول ”میں تم سے گھر کی دوری طلب کرتا ہوں تاکہ تم قریب ہو جاؤ اور میری آنکھیں آنسو بہا رہی ہے تاکہ وہ خشک ہو جاوے، شاعر نے جمود عین سے سرور اور خوشی کا کنایہ کیا (یعنی خوشی کو مراد لیا) حالانکہ مشہور (بلغاء کے درمیان) یہ ہے کہ جمود عین سے رونے کے وقت آنسوؤں سے بجل کا کنایہ

کیا جاوے۔

تشریح:- صاحب کتاب یہاں سے تعقید اور اس کے اقسام کو مع مثالوں کے ذکر کر رہے ہیں چنانچہ فرمایا کہ تیسری چیز جس سے کلام کا خالی ہونا ضروری ہے وہ تعقید ہے اور تعقید یہ ہے کہ کلام کسی پیچیدگی کی وجہ سے متکلم کے معنی مرادی پر ظاہر الدلالہ نہ ہو اور تعقید کی دو قسمیں ہیں ۱۔ پہلی لفظی ۲۔ معنوی، تعقید لفظی یہ ہے کہ کلام کی ترکیب میں خلل واقع ہونے کی وجہ سے کلام ظاہر الدلالہ نہ ہو اور کلام کی ترکیب میں خلل پیدا ہونے کے مختلف اسباب ہو سکتے ہیں جس کو کتاب میں شمار کیا گیا ہے مثلاً الفاظ کو ان کے محل سے مقدم یا مؤخر کر دینا یا بلا کسی قرینہ کے کسی لفظ کو حذف کر دینا یا اسم ظاہر کی جگہ ضمیر ذکر کر دینا یا مبتدا خبر کے درمیان یا موصوف صفت کے درمیان یا بدل مبدل منہ کے درمیان یا فعل فاعل کے درمیان اجنبی کلمہ کا فصل لانا یعنی ایسے کلمہ فاصلہ کا لانا جس کا ان سے تعلق نہ ہو، اس کی مثال متنتی کا مذکورہ شعر ہے جس میں جَفَخْتُ فعل اور شِیم فاعل کے درمیان شِیم موصوف اور دلائل صفت کے درمیان فصل کر دیا گیا ہے جس سے شاعر کی مراد سمجھنا دشوار ہو گیا کہ شاعر کیا کہنا چاہتا ہے اور اس شعر کی صحیح ترتیب یہ ہے جَفَخْتُ بِهِمْ شِیم دَلَائِلُ عَلٰی الْحَسَبِ الْاَعْرَ وَهُمْ لَا يَجْفَخُونَ بِهَا۔ اب اس صحیح ترتیب سے شاعر کی مراد سمجھنا آسان ہے، ۲۔ تعقید معنوی یہ ہے کہ کلام معنی مرادی پر ظاہر الدلالہ نہ ہو انتقال ذہن میں خلل واقع ہونے کی وجہ سے اور انتقال ذہن میں خلل واقع ہونے کا سبب یہ ہے کہ متکلم کلام سے ایسے معنی مجازی کو مراد لے جس کے درمیان اور معنی حقیقی کے درمیان واسطے بہت زیادہ ہو اور معنی مقصودی مجازی پر دلالت کرنے والے قرینے بھی خفی اور پوشیدہ ہو جس سے سامع کا ذہن اس کی طرف جلدی سے منتقل نہیں ہوتا، یہ بات یاد رہے کہ انتقال ذہن میں واقع ہونے والے اس خلل کا مدار قرائن کے پوشیدہ ہونے پر ہے، وسائط کے کثیر ہونے نہ ہونے پر نہیں ہے کیونکہ کبھی ایسا ہوتا ہے کہ وسائط تو بہت ہوتے ہیں لیکن قرائن کے ظاہر اور واضح ہونے کی وجہ سے معنی مجازی کو

سمجھنا آسان ہوتا ہے اور سامع کا ذہن بآسانی اس کی طرف منتقل ہو جاتا ہے جیسے ذہن  
 كَثِيرُ الرَّمَادِ جو دوسخا سے کنایا کرتے ہوئے کہ اس میں معنی حقیقی بہت زیادہ راکھ والا ہونے  
 اور معنی مجازی جو دوسخا کے درمیان چار واسطے ہیں، لیکن چونکہ یہ معنی مجازی بلغاء کے  
 اسلوبوں اور استعمالات میں بکثرت استعمال ہوتا رہتا ہے اس لئے اس میں قرائن واضح اور  
 ظاہر ہے لہذا اس میں کوئی تعقید نہیں، تعقید معنوی کی مثال اول "نَشَرَ الْمَلِكُ السِّنَّةَ"  
 اس میں متکلم نے السنۃ سے معنی مجازی جو ایس کو مراد لیا ہے لیکن یہ ایسا معنی مجازی ہے جس  
 میں واسطے تو اگرچہ کم ہیں لیکن چونکہ لفظ السنۃ جو ایس کے معنی میں بلغاء کے درمیان مستعمل  
 نہیں ہے بلکہ لفظ عیون مستعمل ہے اس لئے قرائن کے مخفی ہونے کی وجہ سے سامع کا ذہن  
 اس کی طرف بآسانی منتقل نہ ہوگا لہذا اس میں تعقید معنوی ہے، دوسری مثال عباس بن احنف  
 کا شعر ہے جس میں شاعر نے دوسرے مصرعے کے اندر جمود عین سے فرحت اور خوشی کا کنایا  
 کیا ہے اور اس کو مراد لیا ہے لیکن یہ معنی کنائی ہے جس میں وسائط تو بہت زیادہ ہیں اس کے  
 ساتھ ساتھ یہ معنی کنائی بلغاء کے اسلوبوں اور استعمالات میں واقع بھی نہیں ہے بلکہ بلغاء کے  
 درمیان مشہور جمود عین کا معنی کنائی یہ ہے کہ آنکھیں رونے کے وقت آنسو بہانے میں بخیل  
 ہو گئی ہیں اور ظاہر ہے کہ انسان رنج و غم کے وقت ہی روتا ہے اور رونے کا ارادہ کرتا ہے لہذا  
 جب شاعر کا معنی کنائی بلغاء کے درمیان مشہور نہیں ہے اس لئے قرینہ مخفی ہو گیا ہے جس کی وجہ  
 سے شاعر کا معنی مرادی فرحت اور خوشی کی طرف بآسانی ذہن منتقل نہیں ہوتا، لہذا اس میں  
 تعقید معنوی ہے اور جمود عین سے شاعر کا معنی مرادی فرحت اور خوشی کی طرف کثرت وسائط  
 کے ساتھ ذہن منتقل ہو سکتا ہے کہ جمود عین یعنی آنکھوں کا خشک ہونا، انتفاء دموع یعنی  
 آنسوؤں کے ختم ہو جانے کے بعد ہوگا، اور انتفاء دموع "انتفاء حزن" رنج و غم کے ختم ہونے  
 کے بعد ہوگا اور رنج و غم کا ختم ہونا فرحت و خوشی حاصل ہونے کے بعد ہوگا لیکن چونکہ اس معنی  
 کنائی کے بلغاء کے درمیان مشہور و مستعمل نہ ہونے کی وجہ سے قرینہ مخفی اور پوشیدہ ہے اس

لئے ذہن جلدی اور آسانی کے ساتھ اس کی طرف منتقل نہیں ہوتا۔

**تشریح شعر:-** مختص لہر اور صرب سے بمعنی فخر کرنا، شیم جمع ہے شینہ کی بمعنی خصلت، عادت۔ اعر بمعنی واضح، شریف۔ دلائل جمع ہے دلیں کی بمعنی دلیل اور علامت، اور شعر کا مطلب یہ ہے کہ منتہی اپنے ممدوح احمد بن عبد اللہ اللہ نطاقی کی تعریف کرتے ہوئے کہہ رہا ہے کہ وہ ایسا با اخلاق ہے کہ اس کو اپنے اخلاق پر فخر کرنے کی ضرورت نہیں ہے بلکہ اخلاق ہی اس پر فخر کرتے ہیں اور وہ اخلاق حسہ خود ہی اس کے شریف المنسب ہونے پر دلیل ہے، سَأَطْلُبُ میں سین استقبال کے لئے نہیں ہے بلکہ تاکید کے لئے زیادہ کی گئی ہے، تَسْلُبُ سَأَطْلُبُ پر معطوف ہونے کی وجہ سے مرفوع ہے اور اسی کو صاحب مختصر علامہ تفتازانی نے صحیح قرار دیا ہے، اور شعر کا مطلب یہ ہے کہ میں آج ہی سے بعد مکانی تم سے اختیار کر کے اپنے نفس کو فراق اور جدائی پر راضی کروں گا اور اس کو رنج و غم برداشت کرنے کا اور ان احباب کی شدت اشتیاق کا عادی بناؤں گا اور ایسا رنج و غم برداشت کروں گا جو میری آنکھوں سے آنسو بہا دے جس کے نتیجہ میں مجھ کو ہمیشہ کا قرب اور وصال اور فرحت اور سرور حاصل ہو جائے گا کیونکہ ہر تنگی کے بعد آسانی ہوتی ہے اور ہر ابتداء کی انتہا ہوتی ہے لہذا جو بعد اور فراق اور رنج و غم آیا ہے وہ انشاء اللہ ضرور ختم ہو جائے گا۔

وَفَصَاحَةُ الْمُتَكَلِّمِ مَلَكَةٌ يَقْتَدِرُ بِهَا عَلَى التَّغْيِيرِ عَنِ  
الْمَقْصُودِ بِكَلَامٍ فَصِيحٍ فِيْ أَىْ غَرَضٍ كَانَ وَالْمُرَادُ بِذَلِكَ أَنَّهُ  
إِذَا رَاعَى شُرُوطَ فَصَاحَةِ الْمُفْرَدِ وَفَصَاحَةِ الْمُرَكَّبِ الَّتِي مَرَّتْ  
إِنْفَاءً وَتَمَكَّنَ مِنَ التَّغْيِيرِ عَلَى مُوجِبِهَا سُمِّيَ فَصِيحًا.

ترجمہ:- اور فصاحت متکلم ایسا ملکہ ہے جس کے ذریعہ انسان اپنے ہر مقصود اور اپنی غرض کو کلام فصیح کے ساتھ ادا کرنے پر قادر ہو اور اس کا مطلب یہ ہے کہ جب انسان فصاحت مفرد اور فصاحت مرکب کی ان شروط کی رعایت کرے جو ابھی ابھی گزری اور ان

شرط کے تقاضوں کے مطابق تعبیر کرنے پر قادر ہو جائے تو اس کو فصیح کہا جائے گا۔

**حل الفاظ:-** ملکہ اس کیفیت کو کہتے ہیں جو نفس اور ذہن میں راسخ اور ثابت ہو گئی ہو جم گئی ہو جس کو مہارت نامہ کہا جاتا ہے، آنفا بمعنی ابھی مؤجبت بفتح الجیم بمعنی تقاضی۔

**تشریح:-** صاحب کتاب یہاں سے فصاحت متکلم کی تعریف اور اس کی وضاحت کر رہے ہیں چنانچہ سب سے پہلے فصاحت متکلم کی تعریف کی کہ فصاحت متکلم اس مہارت نامہ کو کہتے ہیں جس کے ذریعہ انسان اپنے ہر مقصود اور غرض کو ادا کرنے پر قادر ہو جائے تو اس کو متکلم فصیح کہا جائے گا چاہے وہ اپنے مقصود کو فصیح الفاظ سے تعبیر اور ادا کرے یا نہ کرے، صاحب کتاب نے تعریف کے اندر لفظ ”ملکہ“ لا کر اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ اگر کسی نے بغیر کیفیت راسخہ کے ایک آدھ بار اپنا مقصود فصیح الفاظ سے ادا کر دیا تو اس کو فصیح نہیں کہیں گے ہاں جب تک ادا کرنے کی یہ صفت اور کیفیت اس میں راسخ اور پیوست نہ ہو جاوے، اور لفظ یقہ رلا کر اشارہ کرنا چاہتے ہیں کہ فصیح ہونے کے لئے تعبیر اور ادا کرنا شرط نہیں ہے بلکہ قادر ہونا شرط ہے چاہے فصیح الفاظ سے مقصود کو تعبیر کرنا پایا جاوے یا نہ پایا جاوے، صاحب کتاب اپنی ذکر کردہ تعریف میں بجائے بکلام فصیح کے بلفظ فصیح اگر کہتے تو تعریف تمام مقاصد کو عام اور شامل ہو جاتی کیونکہ ہر مقصود کو کلام کے ذریعہ ادا نہیں کیا جاتا ہے بلکہ بعض مقاصد ایسے ہیں جن کو صرف مفرد کے ذریعہ ہی ادا کیا جاسکتا ہے اور بکلام فصیح کہنے سے ان مقاصد کو یہ تعریف شامل نہیں ہو رہی ہے بلکہ صرف ان مقاصد کو شامل ہے جن کو کلام اور مرکب کے ذریعہ ادا کیا جاتا ہے۔

### الْفَصِيحُ

(۱) عَرَفَ الْفَصَاحَةَ لُغَةً وَاصْطِلَاحًا ؟ فصاحت کی لغوی و اصطلاحی تعریف کرو؟

جواب:- فصاحت کے لغوی معنی ظاہر ہونا اور ظاہر کرنا، اور اصطلاح میں فصاحت ان الفاظ کو

کہتے ہیں جو تلفظ میں ہلکے پھلکے ہوں، فہم کی طرف جلدی سے سبقت کرنے والے ہوں اور شاعرین اور ناثرین کے درمیان کثرت استعمال کی وجہ سے مانوس الاستعمال ہوں

(۲) بِمَاذَا تُعَرِّفُ فَصَاحَةَ الْكَلَامِ؟ فصاحت کلام کی تم کیسے تعریف کرو گے؟

جواب :- فصاحت کلام یہ ہے کہ کلام اپنے تمام مفردات کے فصیح ہونے کے ساتھ تافر کلمات، ضعف تالیف، اور تعقید سے خالی ہو۔

(۳) مَتَى تَكُونُ الْكَلِمَةُ فَصِيحَةً؟ کلمہ کب فصیح ہوتا ہے؟

جواب :- کلمہ اس وقت فصیح ہوتا ہے جبکہ وہ تین چیزوں سے خالی ہوں ۱۔ تافر حروف سے ۲۔ غرابت سے ۳۔ مخالفت قیاس لغوی سے۔

(۴) مِمَّ يَتَأَنَّى تَنَافُرُ الْكَلِمَاتِ؟ تافر کلمات کن چیزوں سے پیدا ہوتا ہے؟

جواب :- تافر کلمات تین چیزوں سے پیدا ہوتا ہے، ۱۔ کلمات کے جمع ہونے سے ۲۔ کثرت تکرار سے ۳۔ متابع الفاظ سے جبکہ ان کی وجہ سے کلام کی ادائیگی زبان پر دشوار ہو جائے۔

(۵) مَتَى يُعَدُّ خُرُوجُ الْكَلَامِ عَنِ الْمَشْهُورِ إِخْلَالًا بِالْفَصَاحَةِ؟ وَمَتَى يَكُونُ فَاسِدًا لَا اِغْتِبَارَ لَهُ؟ کلام کا مشہور قانون سے نکلنا مخل فصاحت کب شمار کیا جائے گا اور کلام کب فاسد اور لا اعتبار ہوگا؟

جواب :- کلام کا نحو کے مشہور قانون سے نکلنا اور اس کے خلاف ہونا مخل فصاحت ہے اور جب کلام نحو کے متفق علیہ قانون کے خلاف ہو تو کلام فاسد اور لا اعتبار ہوگا۔

(۶) اَفْرِقْ بَيْنَ التَّعْقِيدِ اللَّفْظِيِّ وَالْمَعْنَوِيِّ، تعقید لفظی اور معنوی کے درمیان فرق بیان کرو؟

جواب :- تعقید لفظی یہ ہے کہ کلام کی ترکیب میں تقدیم و تاخیر یا حذف و اضافہ وغیرہ کے سبب

پیدا ہونے والے خلل کی وجہ سے کلام اپنے معنی مرادی پر ظاہر الدلالة نہ ہو اور تعقید معنوی یہ ہے کہ کلام میں مجازات اور کنایات بعیدہ کو استعمال کرنے کے سبب انتقال ذہن میں پیدا ہونے والے خلل کی وجہ سے کلام ظاہر الدلالة نہ ہو۔

(۷) مَاذَا تَفْهَمُ بِفَصَاحَةِ الْمُتَكَلِّمِ؟ فصاحت متکلم سے تم کیا سمجھتے ہو؟  
جواب:- فصاحت متکلم ایسے ملکہ کو کہا جاتا ہے جس کے ذریعہ انسان اپنے ہر مقصود اور غرض کو فصیح الفاظ سے ادا کرنے پر قادر ہو۔

## تمرین

أَذْكُرُ سَبَبَ خُرُوجِ مَا يَأْتِي مِنَ الْكَلَامِ عَنِ الْأَسْلُوبِ  
الفصیح؟ آنے والے کلاموں کے اسلوب فصیح سے نکلنے کا سبب ذکر کرو؟

(۱) حَلَّتْ بِهِ ذَاهِيَةٌ خَنْفَقِيَّةٌ۔ اس پر بڑی مصیبت اتر پڑی، اس کلام کے غیر فصیح ہونے کا سبب کلمہ خَنْفَقِيَّةٌ ہے کیونکہ وہ غرابت کی وجہ سے غیر فصیح ہے کذا فی جواہر البلاغۃ ص ۱۵۔

(۲) أَدْرَكْتَ الْمَذْنِبَ عَنْقَفِيرٌ لَا مَنَاصَ لَهُ مِنْهَا۔ مجرم کو ایسی مصیبت نے پکڑ لیا جس سے اس کو کوئی چھکارا نہیں ہے اس کلام کے غیر فصیح ہونے کا سبب کلمہ عَنْقَفِيرٌ ہے کیونکہ وہ غرابت کی وجہ سے غیر فصیح ہے کذا فی جواہر البلاغۃ ص ۱۵۔

(۳) سُئِلَ أَعْرَابِيٌّ أَيْنَ نَاقَتُكَ؟ فَقَالَ تَرَكْتُهَا تَرعى الْخُعْخُعَ، ایک اعرابی سے پوچھا گیا کہ تیری اونٹنی کہاں ہے تو اس نے کہا میں نے اس کو گھاس چرنے کے لئے چھوڑ دیا ہے، اعرابی کا کلام ترکْتُهَا الخ کے غیر فصیح ہونے کا سبب کلمہ خُعْخُع ہے کیونکہ وہ غرابت اور کراہت فی السمع کی وجہ سے غیر فصیح ہے اب آپ اس کلمہ کی حقیقت کے بارے علماء کے اقوال کا ملاحظہ فرمائیں جس سے آپ کے سامنے واضح



ہو جائے گا کہ یہ کلمہ کتنا ہی غریب اور شنیع ہے، علامہ خفاجی فرماتے ہیں **شاء** اور **عین** میں کوئی مناسبت نہیں ہے لہذا یہ شنیع ترین کلمہ ہے، اور **خلیل نحوی** کہتے ہیں کہ **سمعنا** کلمۃ شنعاء وہی **الجمع** اور بعض حضرات کہتے ہیں کہ اس لفظ کی کوئی اصل نہیں ہے اور اس کا کوئی معنی نہیں ہے جیسا کہ **لیث** سے منقول ہے، ہم نے باوثوق علماء سے اس کلمہ کے متعلق دریافت کیا مگر سب نے انکار کیا اور یہی کہا کہ اس کی کوئی اصل نہیں ہے، مزید برآں اس کلمہ کے تلفظ کے بارے میں بھی متعدد اقوال ہیں: ۱۔ **جمع** جیسا کہ ہماری کتاب سفینہ میں ہے ابن الاعرابی نے یہی تلفظ ذکر کیا ہے، اور **لیث** کہتے ہیں کہ قیاس عربیت کے موافق بھی یہی ہے، اور ابن ذرید سے بھی یہی منقول ہے ۲۔ **جمع** علامہ عبداللطیف بغدادی نے قوانین البلاغہ میں یہی ذکر کیا ہے اور **خلیل نحوی** سے بھی یہی منقول ہے ۳۔ **عہ** علامہ صنعانی نے اپنی کتاب **الصماح** میں **لیث** سے اسی طرح نقل کیا ہے، اور امام رازی کی کتاب **نہایۃ الایمان** میں بھی یہی ہے، اور اس کلمہ کے معنی کے بارے میں بھی علماء کے دو قول ہیں ۱۔ ابن سیدہ لغوی کا رجحان یہ ہے کہ ایک خاص قسم کی گھاس کا نام جس کو علاج اور دواء میں استعمال کیا جاتا ہے اور ۲۔ ابن شمل کہتے ہیں کہ ایک درخت کا نام ہے جس کے پتوں کو علاج اور دواء میں استعمال کیا جاتا ہے گویا یہ کلمہ ہر اعتبار سے غریب اور مجہول ہی رہا ہے۔

۴۔ سَقَطَ عِيسَى ابْنُ عَمْرٍو وَ النَّحْوِيُّ عَنْ ذَابْتِهِ فَاجْتَمَعَ النَّاسُ حَوْلَهُ فَقَالَ لَهُمْ مَا لَكُمْ تَكَاكُتُمْ عَلَيَّ كَتَاكُتِكُمْ عَلَيَّ ذِي جَنَابَةٍ اِفْرَنْقَعُو عَنِّي فَقَالَ بَعْضُ الْحَاضِرِينَ دَعُوهُ فَاِنَّ شَيْطَانَهُ يَتَكَلَّمُ بِالْهِنْدِيَّةِ۔

عیسیٰ بن عمرو نحوی اپنے چوپائے سے گر گئے تو لوگ ان کے ارد گرد جمع ہو گئے تو انہوں نے لوگوں سے کہا کہ تم کو کیا ہو گیا کہ تم میرے پاس اس طرح جمع ہو گئے جس

طرح کسی مجرم کے پاس جمع ہو جاتے ہو، میرے پاس سے ہٹ جاؤ پس بعض حاضرین نے کہا کہ ان کو چھوڑ دو کیونکہ ان کا شیطان ہندی میں بات کرتا ہے، عیسیٰ بن عمرو کے کلام کے غیر فصیح ہونے کا سبب کَحَا کَاثَم اور اِفْرَنْقَعُوا ہے کیونکہ یہ دونوں غرابت اور کراہت فی السمع کی وجہ سے غیر فصیح ہے، کذا فی المختصر (ص ۱۷) وحاشیۃ الدسوقی (ص ۹۸ ج ۱) وجواہر البلاغۃ (ص ۱۰)۔

۵۔ وَإِذَا الرِّجَالُ رَأَوْا يَزِيدَ رَأَيْتَهُمْ خُضَعَ الرِّقَابُ نَوَاسِ الْأَبْصَارِ (قول الفرزدق) ترجمہ: اور جب لوگ یزید کو دیکھے تو تو ان کو دیکھے گا کہ گردنیں جھکی ہوئی اور نظریں پست ہے، اس شعر کے غیر فصیح ہونے کا سبب نَوَاسِ ہے کیونکہ وہ مخالفت قیاس لغوی کی وجہ سے غیر فصیح ہے کیونکہ فاعل کی جمع فواعل کے وزن پر مطرد اور اکثری نہیں ہے کذا فی الجواہر ص ۱۳ وٹیل الامانی ص ۸۶ ج ۱۔ وعلوم البلاغۃ (ص ۲۱)۔

۶۔ فَلَا يُبْرَمُ الْأَمْرُ الَّذِي هُوَ حَالِلٌ وَلَا يُحْلَلُ الْأَمْرُ الَّذِي هُوَ مُهْرَمٌ (قول السننسی فی شرح سيف الدولة قاصبه ميم) ترجمہ: پس اس معاملے کو جس کو وہ منتشر کر دے مضبوط نہیں کیا جاسکتا اور اس معاملے کو جس کو وہ مضبوط کر دے منتشر نہیں کیا جاسکتا، اس شعر کے غیر فصیح ہونے کا سبب کَلَمَ يُحْلَلُ اور حَالِلٌ ہے کیونکہ یہ دونوں فلت ادغام کے سبب مخالفت قیاس لغوی کی وجہ سے غیر فصیح ہے کذا فی الجواہر ص ۱۴ وشرح المصنفی وحاشیۃ البلاغۃ الواضحة۔

۷۔ إِنِّي إِذَا أَنْشَدْتُ لَا أَخْبَنْطِي وَلَا أُجِبُّ كَثْرَةَ التَّمَطِّي (قول امرأ القیس) بے شک جب میں شعر پڑھتا ہوں تو میرا پیٹ نہیں پھون اور میں زیادہ اکڑ کر چلنے کو پسند نہیں کرتا، اس شعر کے غیر فصیح ہونے کا سبب کَلَمَ لَا أَخْبَنْطِي ہے جو کراہت فی السمع کی وجہ سے غیر فصیح ہے۔

۸۔ فَخَرُّ مُضْرَجًا بِذِمِّ كَانِي هَدَمْتُ بِهِ بِنَاءً مُشْمَخَرًا

وہ گر پڑا خون میں لت پت ہو کر گویا کہ میں نے اس پر بلند عمارت کو گرا دیا (قول بشر بن عوانہ) اس شعر کے غیر فصیح ہونے کا سبب مُشَمَّخُراً ہے جو غرابت یا کراہت فی السمع کی وجہ سے غیر فصیح ہے۔

۹۔ مُبَارَكُ الْإِسْمِ أَغْرُ الْقَلْبِ كَرِيمُ الْجِرْشِيِّ شَرِيفُ النَّسَبِ  
(متنبی) وہ مبارک نام روشن لقب ہے وہ کریم النفس شریف النسب ہے، اس شعر کے غیر فصیح ہونے کا سبب کلمہ الجِرْشِيِّ ہے جو کراہت فی السمع کی وجہ سے غیر فصیح ہے کذا فی السطوح والمختصر وجواهر البلاغة۔

فائدہ:- متنبی امیر علی بن سیف الدولہ کی مدح کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ مدوح کا جو نام علی ہے مبارک ہے کیونکہ ان کا نام حضرت علی کرم اللہ وجہہ کے نام کے ساتھ موافق ہے اور نیز وہ نام بلندی کے معنی کی طرف مشیر ہے اور ان کا لقب روشن مشہور ہے اس لئے کہ وہ سیف الدولہ کے لقب کے ساتھ مشہور ہے اور وہ کریم النفس شریف النسب ہے اس لئے کہ وہ خاندان بنی عباس سے ہے۔ (دیوان المتنبی ص ۵۰)۔

۱۰۔ يَظَلُّ بِمَوْمَنَةٍ وَيُمَسِّيُ بِغَيْرِهَا جَحِيشًا وَيَعْرُورِي ظُهُورَ الْمَسَالِكِ  
وہ صبح کرتا ہے ایک جنگل میں اور شام کرتا ہے اس کے علاوہ دوسرے جنگل میں مستقبل بالرائی ہو کر اور سوار ہوتا ہے وہ تنہا راستوں کی پشتوں پر (قول بَابُطُ يَصِفُ ابْنَ عَمِّهِ) اس شعر کے غیر فصیح ہونے کا سبب کلمہ جَحِيشًا ہے جو کراہت فی السمع و غرابت کی وجہ سے غیر فصیح ہے، ہکذا فی وجواهر البلاغة وان لفظه جمع من الالفاظ النكرة القبيحة - جواہر ۱۲

مَا الْمُخِلُّ بِالْفَصَاحَةِ فِيمَا يَأْتِي

آنے والے جملوں میں مخل بالفصاحت کیا ہے؟

(۱) لَأَنْتَ أَسْوَدُ فِیْ عَیْنِی مِنَ الظُّلُمِ البتہ تو میری نگاہ میں تاریکیوں سے زیادہ کالا ہے اس کلام میں نخل بالفصاحت مخالفت قیاس لغوی ہے کیونکہ کلمہ اسود جولون سے ہے اسم تفصیل کے معنی میں استعمال کرنا قیاس لغوی کے خلاف ہے قیاس کے مطابق اشد سواداً آنا چاہئے، نیز نخل بالفصاحت ضعف تالیف بھی کہہ سکتے ہیں کیونکہ یہ نحو کے بھی قاعدہ کے خلاف ہے اس لئے کہ کلمہ اسود کو صفت کے معنی میں استعمال کیا جاتا ہے اور یہاں اسم تفصیل کے معنی میں مستعمل ہے۔

(۲) اَكْرَمَ ابْنُهُ زَيْدًا اكرام کیا زید کا اس کے بیٹے نے ؛ نخل بالفصاحت ضعف تالیف ہے اضمار قبل الذکر کے سبب سے۔

(۳) سَاجِزِلُ جَزَاءِ النَاجِحِیْنِ عَنْقَرِیْبِ میں کامیابوں کا سابدلہ دوں گا، اس میں نخل بالفصاحت تنافر کلمات ہے، جو اجزل اور جزاء میں جیم اور زاء کے جمع ہونے سے پیدا ہوا ہے کمافی امدحہ، امدحہ۔

(۴) اَكْلُوْنِی الْبَرَاعِیْثُ مجھ کو پتوؤں نے کھالیا؛ نخل بالفصاحت ضعف تالیف ہے کیونکہ یہ جملہ نحوی قاعدہ کے خلاف ہے نحو کا مشہور قاعدہ ہے کہ فاعل جب ظاہر ہو تو فعل ہمیشہ واحد ہی لایا جائے گا چاہے فاعل ظاہر واحد ہو یا ثنئیہ یا جمع اور یہاں اس کے خلاف کلام لایا گیا ہے قانون کے مطابق اَكْلَنِی الْبَرَاعِیْثُ آنا چاہئے۔

(۵) لَمْ یَكُ الصَّدِیْقُ فِی الْمَنْزِلِ دوست گھر میں نہیں ہے؛ اس میں مخالفت قیاس لغوی ہے نیز ضعف تالیف بھی ہے کیونکہ نحو و صرف کا قاعدہ ہے کہ مضارع مجزوم کا نون جبکہ اس کے ساتھ ساکن حرف یا ضمیر منصوب متصل ہو تو وہ نون نہیں گرتا باقی صورتوں میں گر جاتا ہے اور یہاں اس کے بعد حرف ساکن متصل ہے اس کے باوجود نون کو گرا دیا ہے، لہذا یہ نحو کے قاعدے کے خلاف ہے قاعدہ کے مطابق لَمْ یَكُنِ الصَّدِیْقُ ہونا چاہئے جیسے کلام اللہ شریف میں لَمْ یَكُنِ الذِّیْنُ کُفَرُوا میں

نون ساکن سے متصل ہونے کی صورت میں نہیں گرا ہے۔

(۶) هَذِهِ عِبَارَةٌ كِتَابِ صَدِيقٍ زَيْدٍ یہ زید کے دوست کی کتاب کی عبارت ہے، اس میں نخل بالفصاحت متابع اضافات ہے۔

تنبیہ :- یہ بات یاد رہے کہ ہر متابع الفاظ نخل بالفصاحت نہیں بلکہ وہ متابع اضافات نخل بالفصاحت ہے، جس کی وجہ سے تلفظ دشوار ہو اور جہاں یہ بات پیدا نہ ہو وہ متابع اضافات نخل بالفصاحت نہ ہوگی جیسے باری تعالیٰ کا فرمان ذِکْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدُهُ زَكِيًّا۔

(۷) كَسَا حِلْمُهُ ذَا الْحِلْمِ اَثْوَابَ سُودِدٍ وَرَقَى نَدَاهُ ذَا النَّدَى فِي ذُرَى الْمَجْدِ؛ پہنایا بردبار کو اس کی بردباری نے سرداری کا لباس اور پہنچایا نخی کو اس کی سخاوت نے بزرگی کی چوٹی پر، اس میں نخل بالفصاحت ضعف تالیف ہے حِلْمُ اور نَدَاهُ میں اضمار قبل الذکر لفظاً اور حِمْ لازم آنے کی وجہ سے (کذا فی جواهر البلاغة ص ۲۸ و مفنی اللبیب ص ۹۲ ج ۲ نمبر ۷۴) کسا باب نصر سے پہانا، سُودِد پہلی دال کے فتح و ضم کے ساتھ بمعنی سرداری، ندا سخاوت، انداء ذُرَى ذال کے ضم و کسرہ کے ساتھ ہے، یہ جمع ہے ذُرُوقِ بمعنی چوٹی، بلندی۔

(۸) لَيْسَ إِلَّاكَ يَا عَلِيُّ هُمَامٌ سَيْفُهُ دُونَ عِزِّهِ مَسْلُوكٌ

(قول المتنبي في مدح سيف الدولة) اے علی تیرے سوا کوئی ایسا باہمت سردار نہیں ہے کہ جس کی تلوار اس کی آبرو کی حفاظت کے خاطر سونپی گئی ہو، اس میں نخل بالفصاحت ضعف تالیف ہے کیونکہ یہ نحو کے مشہور قاعدے کے خلاف ہے اور قاعدہ یہ ہے کہ إِلَّا کے بعد ضمیر متصل نہیں آتی بلکہ ضمیر منفصل آتی ہے، ہونا یہ چاہئے إِلَّا اِيَّاكَ (کذا فی شرح بن عقیل ص ۵ و جواهر البلاغة ص ۲۸) هُمَامٌ بمعنی بلند ہمت سردار، علی سيف الدولة کا نام ہے، مطلب شعر کا یہ ہے کہ متنبي اپنے

ممدوح سیف الدولہ کو اس کے نام سے خطاب کر کے کہہ رہا ہے کہ تو ہی سب سے زیادہ بہادر بادشاہ ہے کہ تیرے علاوہ کوئی ایسا بادشاہ نہیں جس کی تلوار اس کی آبرو کی محافظ ہو۔

(۹) وَالشَّمْسُ كَاسِفَةٌ لَيْسَتْ بِطَالِعَةٍ تَبْكِي عَلَيْكَ نُجُومَ اللَّيْلِ وَالْقَمَرُ (قول مبرر فی مدح عمر بن عبدالعزیز) اور سورج رات کے ستاروں میں چھپ رہا ہے اور چاند تجھ پر رو رہا ہے پس وہ (سورج) طلوع ہونے والا نہیں ہے اس میں نخل فصاحت تعقید لفظی ہے جو کاسفۃ اور اس کے مفعول نجوم اللیل کے درمیان تبکی علیک کا فصل آنے کی وجہ سے پیدا ہوئی ہے، اصل عبارت یہ ہے وَالشَّمْسُ كَاسِفَةٌ نُجُومَ اللَّيْلِ وَالْقَمَرُ تَبْكِي عَلَيْكَ فَلَيْسَتْ بِطَالِعَةٍ (کذا فی جواهر البلاغۃ ص ۲۹) کاسفۃ بابض سے بمعنی گہن لگنا۔

(۱۰) وَمِنْ جَاهِلٍ بِي وَهُوَ يَجْهَلُ جَهْلَهُ وَيَجْهَلُ عِلْمِي أَنَّهُ بِي جَاهِلٌ اور بعض طعنہ دینے والے ایسے ہیں جو میرے مقام سے ناواقف ہے اور وہ اپنے اس جہل سے بھی ناواقف ہے (یہ دو جہالتیں ہوئی) اور وہ اس بات سے بھی ناواقف ہے کہ بیشک میں جانتا ہوں کہ وہ مجھ سے جاہل ہے (یہ تیسری جہالت ہوئی) اس میں نخل بالفصاحت تنافر کلمات ہے جو تالیع الفاظ سے پیدا ہوا ہے۔

(۱۱) دَانٍ بَعِيدٍ مُّحِبٍّ مُّبْغِضٍ نَهَجٍ أَغْرَ حُلُوٍّ مُّمَرٍّ لَبَنٍ شَرٍّ سِوہِ وہ ارباب حاجت سے قریب بروں سے دور فضل والوں سے محبت کرنے والا بروں کا دشمن مہمان کے آنے سے خوش ہونے والا روشن اور دوستوں کے حق میں شیریں، دشمنوں کے حق میں تلخ، نرم خو، بدخواہوں کے لئے سخت مزاج ہے؛ اس میں نخل بالفصاحت تنافر کلمات ہے جو توالی صفات کی وجہ سے پیدا ہونے والا ہے۔ (کذا فی جواهر البلاغۃ ص ۲۹)۔

(۲) اِنِّیْ وَاسْطَارِ سَطْرًا لِّقَائِلٍ یَّا نَضْرُ نَضْرًا  
 میں ان سطروں کی قسم کھا کر کہتا ہوں جو لکھ دی گئی لکھنا اے نصر مدد کر مدد، اس میں نخل  
 بالفصاحت تنافر کلمات ہے جو پیدا ہونے والا ہے تکرار کلمات سے، اس شعر میں پہلے  
 نصر سے مراد نصر بن سیار ہے۔

(۱۳) تَزُوْدُ مِثْلَ زَادِ اَبِیْكَ قَیْسٍ، فَنِعْمَ الزَّادُ زَادُ اَبِیْكَ زَادًا، تو  
 اپنے باب قیس کے توشہ کی طرح توشہ اختیار کر کیونکہ توشہ ہونے کے اعتبار سے  
 تیرے باپ کا توشہ بہترین توشہ ہے، اس میں بھی نخل بالفصاحت تنافر کلمات ہے جو  
 کثرت تکرار سے پیدا ہونے والا ہے۔

☆☆☆☆☆☆☆☆

☆☆☆☆☆☆☆☆

☆☆☆☆☆☆

☆☆☆☆

## فصل فی البلاغۃ

یہ فصل ہے بلاغت کے بیان میں

الْبَلَاغَةُ فِي اللُّغَةِ الْوُصُولُ وَالْإِنْتِهَاءُ وَيُقَالُ بَلَغَ فَلَانٌ مُرَادَهُ إِذَا وَصَلَ إِلَيْهِ وَبَلَغَ الْمُسَافِرُ الْمَدِينَةَ إِذَا انْتَهَى إِلَيْهَا وَعِنْدَ أَهْلِ الْبَيَانِ تَكُونُ وَصْفًا لِلْكَلَامِ وَالْمُتَكَلِّمِ فَبَلَاغَةُ الْكَلَامِ هِيَ مُطَابَقَتُهُ لِمُقْتَضَى الْحَالِ أَيْ وَرُودُهُ عَلَى الصُّورَةِ الَّتِي طَلَبْتُهَا الْحَالُ مَعَ فَصَاحَتِهِ.

ترجمہ:- بلاغت کے لغوی معنی وصول اور انتہا کے ہیں اور بلغ فلان مرادہ اس وقت بولا جاتا ہے جب کہ آدمی اپنے مقصود تک پہنچ جائے اور جب مسافر شہر تک پہنچ جائے تب بلغ المسافر المدینۃ بولتے ہیں، اور اہل بیان کے نزدیک بلاغت کلام اور متکلم کا وصف ہوتا ہے، پس بلاغت کلام وہ کلام کا مقتضی حال کے مطابق ہونا ہے یعنی کلام کے فصیح ہونے کے ساتھ کلام کا اس صورت پر آنا جس صورت کا حال نے تقاضا کیا ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب نے مقدمہ میں فصاحت اور بلاغت کے ذکر کرنے کا ارادہ فرمایا تھا ان میں سے فصاحت کے بیان سے فارغ ہو گئے تو اب بلاغت کا بیان شروع کر رہے ہیں، چنانچہ سب سے پہلے بلاغت کے لغوی معنی بیان کئے وصول اور انتہا یعنی پہنچنا مثلاً جیسے کوئی آدمی اپنے مقصود تک پہنچ جائے تب بلغ فلان مرادہ بولا جاتا ہے اور مسافر کے منزل مقصود تک پہنچنے پر بلغ المسافر المدینۃ بولتے ہیں۔

وَعِنْدَ أَهْلِ الْبَيَانِ النِّجَاسُ مِنْ فَصَاحَتِهِ كَمَا أَنَّ بَلَاغَتَهُ كَيْفَ دَقِّقَتْهُمُ الْوُجُوهُ فِي تَرْجُمَتِهِ



کرنا چاہتے ہیں کہ بلاغت کی دو قسمیں ہیں (۱) بلاغت کلام (۲) بلاغت متکلم، بلاغت کی یہ دو ہی قسمیں ہیں، کلمہ بلاغت کی قسم نہیں ہے کیونکہ اہل عرب سے کلمہ کو بلاغت کے ساتھ متصف کرتے ہوئے نہیں سنا ہے، ہاں ان سے کلام اور متکلم کو بلاغت کے ساتھ متصف کرتے ہوئے ضرور سنا گیا ہے، مثلاً اہل عرب کلام بلیغ و متکلم بلیغ بولتے ہیں لہذا اس سے معلوم ہوا کہ بلاغت صرف کلام اور متکلم کا وصف ہوگا، کلمہ اور مفرد کا وصف نہ ہوگا پھر بلاغت کی دو قسموں کو ذکر کرنے کے بعد اب بلاغت کلام کی تعریف کرتے ہیں، لیکن بلاغت کلام کی تعریف سے پہلے ایک قابل توجہ بات یاد رکھو کہ صاحب کتاب نے بلاغت کے لغوی معنی بیان کرنے کے بعد اصطلاحی تعریف ذکر نہیں کی اور اس کے اقسام کا تذکرہ شروع کر دیا اس لئے کہ بلاغت کی کوئی ایسی جامع تعریف نہ تھی جو اس کی دونوں قسموں کو شامل ہو اس لئے اقسام ذکر کر کے ہر ایک کی تعریف کو بیان کیا چنانچہ فرمایا کہ بلاغت کلام اس کا نام ہے کہ کلام مقتضی حال کے مطابق ہو یعنی وہ کلام خود فصیح ہو اور اس کے فصیح ہونے کے ساتھ کلام کو اس مخصوص صورت کے مطابق لایا جاوے جس صورت کا حال مطالبہ کرتا ہے یہاں یہ بات قابل توجہ ہے کہ بلاغت کلام کے لئے کلام کا مقتضی حال کے مطابق ہونا جو ضروری ہے اس مطابقت سے مطابقت تامہ مراد نہیں بلکہ فی الجملہ مطابقت مراد ہے، مطابقت تامہ تو یہ ہے کہ کلام ان تمام مقتضیات کے مطابق ہو جن کا حال تقاضا کرتا ہے، اور فی الجملہ مطابقت یہ ہے کہ کلام ان مقتضیات میں سے کسی بھی مقتضی کے مطابق ہو، پس حال اگر دو چیزوں کا تقاضا کرتا ہے مثلاً تاکید کا اور تعریف کا اور متکلم نے ان میں سے ایک کی رعایت کی تو یہ کلام بلیغ ضرور ہوگا لیکن اس کلام سے کم درجہ کا بلیغ ہوگا جس میں دونوں مقتضیات کی رعایت کی گئی ہو، بلاغت کلام کی تعریف تین چیزوں پر مشتمل ہے، (۱) حال (۲) مقتضی حال (۳) مطابقت مقتضی حال، اب آگے خود صاحب کتاب ان تینوں کی وضاحت فرماتے ہیں چنانچہ فرمایا:

وَالْحَالُ وَيُسَمَّى بِالْمُقَامِ هُوَ الْأَمْرُ الْحَامِلُ لِلْمُتَكَلِّمِ عَلَى

اِیْرَادِ عِبَارَتِهِ عَلٰی صُوْرَةٍ مَّخْصُوصَةٍ اور حال اور اسی کا دوسرا نام مقام ہے  
حال یا مقام وہ امر ہے جو متکلم کو مخصوص صورت پر کلام کے لانے پر ابھارنے والا ہے۔

وَالْمُقْتَضٰی وَيُسَمَّى بِالْاِغْتِبَارِ الْمُنَاسِبِ هُوَ الصُّوْرَةُ  
الْمَخْصُوصَةُ الَّتِي تَطْلُبُهَا الْحَالُ فَتُوْرَدُ عَلَيْهَا الْعِبَارَةُ

مقتضی اور اس کا دوسرا نام اعتبار مناسب ہے، مقتضی یا اعتبار مناسب وہ مخصوص  
صورت ہے جس کا حال نے مطالبہ کیا ہے پھر کلام کو اس کے مطابق لایا جاوے۔

وَالْمُطَابَقَةُ وَهِيَ اِیْرَادُ الْكَلَامِ عَلٰی الصُّوْرَةِ الْمَخْصُوصَةِ  
مَثَلًا الْاِنْكَارُ حَالٌ لِاَنَّهُ يَدْعُوْا اِلٰی اِیْرَادِ الْكَلَامِ مُوَكَّدًا وَالتَّوْكِیْدُ  
مُقْتَضٰی لِاَنَّهُ الصُّوْرَةُ الْمَخْصُوصَةُ الَّتِي طَلَبَتْهَا الْحَالُ وَاِیْرَادُ  
الْكَلَامِ مُوَكَّدًا هُوَ الْمُطَابَقَةُ۔

اور مطابقت وہ کلام کا صورت مخصوصہ پر لانا ہے مثلاً انکار ایک حال ہے اس لئے کہ  
انکار کلام کے موکد لانے کا تقاضی کرتا ہے اور تاکید مقتضا ہے اس لئے کہ تاکید وہ صورت  
مخصوصہ ہے جس کا حال نے مطالبہ کیا اور کلام کا موکد لانا ہی مطابقت ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب ان تینوں کی وضاحت کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ حال وہ  
امر ہے جو متکلم کو اس بات پر آمادہ کرے کہ متکلم اپنے کلام کو جس سے وہ اپنی مراد کو ادا کرنا  
چاہتا ہے ایک مخصوص صورت پر لاوے اب وہ امر حامل یا تو نفس الامر اور حقیقت میں ہو گا یا  
نہ ہو گا، اول کی مثال جیسے مخاطب کا حقیقہ قیام زید کا منکر ہونا پس یہ انکار حقیقت میں اس بات  
کا حامل ہو گا کہ متکلم اپنے کلام کو تاکید کی صورت پر ادا کرے، ثانی کی مثال جیسے مخاطب غیر  
منکر کو منکر کے مرتبہ میں اتار لیا جاوے اس وقت وہ امر حامل نفس الامر اور حقیقت میں تو حامل  
نہیں لیکن منکر کے درجہ میں ماننے کی وجہ سے وہ بھی اس بات کا حامل ہے کہ متکلم اپنے کلام کو  
تاکید والا لاوے۔

خلاصہ یہ ہے کہ حال وہ امر ہے جو متکلم کو اس بات پر آمادہ کرتا ہے کہ متکلم اپنے اس کلام کو جس کے ذریعہ وہ اپنی مراد اداء کرنا چاہتا ہے ایک مخصوص صورت پر ادا کرے اور وہ مخصوص صورت جس کا حال تقاضا کرتا ہے مقتضی حال کہلاتا ہے، اسی کا دوسرا نام اعتبار مناسب بھی ہے یعنی مقام کے مناسب کلام یہ ہے، اور پھر جب کلام اس تقاضہ کے مطابق مخصوص صورت پر اداء بھی کر دیا تو اسی کو مطابقت مقتضی حال کہتے ہیں، مثلاً کوئی مخاطب حکم کا منکر ہے تو اس کا انکار وہ ایک حال ہے جو کلام کے مؤکد لانے کا تقاضہ کرتا ہے اور کلام میں تاکید کا لانا وہ مقتضی ہے کیونکہ اسی کا حال نے تقاضہ کیا اور ایسے منکر حکم مخاطب کے سامنے مؤکد کر کے کلام کرنا مطابقت مقتضی حال ہے، یعنی یہ کلام ایسا ہے جو مقتضی حال کے مطابق ہے اور ایسے ہی اگر مقام مقام مدح ہے تو وہ تقاضہ کرے گا کہ کلام طویل ہو اور پھر متکلم نے کلام کو طویل ذکر بھی کر دیا تو مدح ایک حال ہے اور اطنا ب مقتضی ہے اور کلام کا مطنب ذکر کرنا وہ مطابقت مقتضی حال ہے۔

وَبَلَاغَةُ الْمُتَكَلِّمِ مَلَكَةٌ يَفْتَدِرُ بِهَا عَلَى التَّغْيِيرِ عَنِ الْمَقْصُودِ بِكَلَامٍ بَلِيغٍ فِي أَى غَرَضٍ كَانَ۔ اور بلاغت متکلم ایک ملکہ (مہارت تامہ) ہے جس کی وجہ سے متکلم ہر غرض میں کلام بلیغ کے ذریعے مقصود کے تعبیر کرنے پر قادر ہو جاتا ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب نے بلاغت فی المتکلم کی تعریف میں کہا ہے کہ بلاغت فی المتکلم ایسے ملکہ اور مہارت تامہ کا نام ہے جس کی وجہ سے متکلم ہر غرض میں کلام بلیغ کی تالیف پر قادر ہو جائے، ملکہ کے متعلق نصاحت فی المتکلم کی بحث میں ذکر کیا جا چکا ہے۔

وَيُعَرَفُ التَّنَافُرُ بِالدُّوْقِ وَمُخَالَفَةُ الْقِيَاسِ بِالصَّبْرِ وَضَعْفُ التَّالِيفِ وَالتَّعْقِيدُ اللَّفْظِيُّ بِالنَّحْوِ وَالْغَرَابَةُ بِمَدْيَةِ الْإِطْلَاعِ عَلَى كَلَامِ الْعَرَبِ وَالتَّعْقِيدُ الْمَعْنَوِيُّ بِالْبَيَانِ وَالْأَحْوَالِ

رَمُقْتَضِيَاتُهَا بِالْمَعَانِي۔

اور ذوق سلیم سے متاثر پہچانا جاتا ہے، اور صرف سے مخالفت قیاس لغوی کا پتہ چلتا ہے، اور ضعف تالیف اور تعقید لفظی علم نحو سے، اور کلام عرب پر معلومات کی کثرت سے غرابت سمجھی جائے گی، اور علم بیان سے تعقید معنوی اور علم معانی سے احوال اور ان کے معنیات کی معرفت ہوتی ہے۔

فَبِنَاءٍ عَلَيْهِ وَجَبَ عَلَى طَالِبِ الْبَلَاغَةِ أَنْ يَعْرِفَ اللُّغَةَ  
وَالصَّرْفَ وَالنَّحْوَ وَالْمَعَانِي وَالْبَيَانَ وَأَنْ يَكْتَسِبَ سَلَامَةَ الذُّوقِ  
وَيُكْثِرَ مِنَ الْإِطْلَاعِ عَلَى كَلَامِ الْعَرَبِ

اس لئے بلاغت کے طلب کرنے والے پر ضروری ہے کہ وہ علم صرف، نحو، معانی، علم بیان کو جانے اور ذوق کی سلامتی حاصل کرے اور کلام عرب کی معلومات زیادہ حاصل کرے۔

تشریح:- صاحب کتاب اس عبارت سے یہ کہنا چاہتے ہیں کہ جو امور فصاحت و بلاغت میں نخل ہیں ان کے جاننے کا طریقہ کیا ہے، کیسے پتہ چلے گا کہ اس کلام میں متاثر کلمات ہے یا ضعف تالیف وغیر ذالک تو اس کا طریقہ بیان کیا کہ یہ تمام امور ان مذکورہ چیزوں سے پہچانے جائیں گے لہذا بلاغت کے حاصل کرنے والوں پر ضروری ہے کہ وہ ان امور و علوم میں مہارت حاصل کرے تاکہ وہ اپنی مراد کو کلام بلغ کے ذریعے سے تالیف کرنے پر قادر ہو جاوے۔

## مبحث فی مراتب البلاغة

عَرَفْتُ مِمَّا تَقَدَّمَ أَنَّ مَرْجَعَ الْفَصَاحَةِ اللَّفْظُ دُونَ الْمَعْنَى

وَأَنَّ مَرْجَعَ الْبَلَاغَةِ الْأَلْفَاظُ وَالْمَعَانِي مَعًا وَلِلْبَلَاغَةِ طَرَفَانِ أَعْلَى  
وَهُوَ مَا يَقْرُبُ مِنْ حَدِّ الْإِعْجَازِ، وَأَسْفَلُ وَهُوَ مَا إِذَا غَيَّرَ الْكَلَامُ  
عَنْهُ إِلَى مَا هُوَ دُونَهُ فِي الْمَرْتَبَةِ التَّحْقِيقِ بِأَصْوَاتِ الْبَهَائِمِ وَبَيْنَهُمَا  
مَرَاتِبُ كَثِيرَةٌ مُخْتَلِفَةٌ بَعْضُهَا أَعْلَى مِنْ بَعْضٍ بِحَسَبِ تَفَاوُتِ  
الْمَقَامَاتِ وَرِعَايَةِ الْإِعْتِبَارَاتِ وَتَتَبُعُهَا وَجُوهٌ أُخْرَى غَيْرُ  
الْمُطَابَقَةِ وَالْفَصَاحَةِ تُورِثُ الْكَلَامَ حُسْنًا وَهِيَ أَنْوَاعُ الْبَدِيعِ.

ترجمہ:۔ یہ بات ما تقدم سبق سے جان چکے ہو کہ فصاحت کا مدار صرف الفاظ ہے  
معنی نہیں، اور بلاغت کا مدار الفاظ و معانی دونوں ہیں، اور بلاغت کے لئے دو طرف ہے،  
ایک اعلیٰ، اعلیٰ طرف وہ ہے جو حد اعجاز سے قریب ہو اور دوسرا طرف اسفل اور وہ یہ ہے کہ  
کلام کو اگر اس سے بدل کر اس سے نیچے درجہ میں کر دیا جائے تو وہ چوپایوں کے آواز کے  
ساتھ مل جائے، اور ان دو طرفوں کے درمیان بہت سے مختلف مرتبے ہیں، ان میں سے بعض  
مقامات اور اعتبارات کی رعایت کے تفاوت کے اعتبار سے بعض سے اعلیٰ ہوں گے اور  
مطابقت اور فصاحت کے علاوہ بھی دوسرے بہت سے امور ہیں جو بلاغت کے تابع ہوتے  
ہیں اور کلام میں حسن پیدا کرتے ہیں اور وہ علم بدیع کے اقسام ہیں۔

لَا يَخْلُو مِنْ أَنْ يَكُونَ فِي الْجُمْلَةِ الْأَمْرُ الدَّاعِي إِلَى التَّكْلِمِ  
مُفْرَدًا أَوْ مُتَعَدِّدًا فَيَكُونُ الْمُقْتَضَى وَاحِدًا أَوْ أَكْثَرَ، فَإِنْ طَابَقَتْ  
الْمُقْتَضِيَّاتُ فِي الْجُمْلَةِ كَأَفَّةِ الْأَحْوَالِ دُونَ إِخْلَالٍ وَشُفَعِ  
تَرْكِيبِهَا بِشَيْءٍ مِنَ الْمُحْسَنَاتِ الْبَدِيعِيَّةِ كَانَ الْكَلَامُ فِي أَعْلَى  
مَرَاتِبِ الْبَلَاغَةِ مُدْرِكًا حَدَّ الْإِعْجَازِ وَإِلَّا فَهُوَ فِي مَرَاتِبِ مُخْتَلِفَةٍ  
يَسْفَلُ بَعْضُهَا عَنْ بَعْضٍ بِحَسَبِ التَّفَاوُتِ، بَيْنَ الْأَحْوَالِ  
وَالْمُقْتَضِيَّاتِ وَبَيْنَ الْمُحْسَنَاتِ الْبَدِيعِيَّةِ

ترجمہ:- جملہ میں وہ امر جو تکلم کی طرف داعی ہے اس بات سے خالی نہ ہوگا کہ وہ مفرد ہوگا یا متعدد اسی اعتبار سے مقتضی ایک ہوگا یا زیادہ، پس اگر جملہ میں مقتضیات بغیر کسی کسی کے تمام احوال کے مطابق ہوں اور اس جملہ کی ترکیب میں محسنات بدیعہ میں سے بھی کچھ چیزیں ملا دی گئی ہوں تو کلام بلاغت کے اعلیٰ مرتبہ میں حد اعجاز کو پہنچا ہوا ہوگا، ورنہ وہ کلام بلاغت میں مختلف مرتبوں میں ہوگا، احوال و مقتضیات اور محسنات بدیعہ کے درمیان تفاوت سے بعض بعض سے اسفل ہوگا۔

تشریح:- صاحب کتاب اس عبارت میں بلاغت کے اعلیٰ مرتبہ و ادنیٰ مرتبہ کو بیان کرنا چاہتے ہیں اس کے بیان سے پہلے فصاحت اور بلاغت کے مدار اور موقف کو بیان کیا چنانچہ فرمایا کہ فصاحت کا مدار صرف الفاظ پر ہے کہ اگر الفاظ میں وہ عیوب نہ پائے جائیں جن کو ماقبل میں ذکر کیا مثلاً تنافر، ضعف تالیف، تعقید وغیرہ تو وہ کلام اور الفاظ فصیح ہوں گے، اس میں معنی کا کوئی دخل نہیں چاہے وہ کلام مقتضی حال کے مطابق ہو یا نہ ہو اور بلاغت کا مدار الفاظ اور معانی دونوں پر ہیں، یعنی کلام کی بلاغت کے لئے الفاظ کا صحیح ہونا بھی ضروری ہے ساتھ ہی ساتھ اس کلام کا مقتضی حال کے مطابق ہونا بھی ضروری ہے، جیسا کہ بلاغت کی تعریف سے یہ بات جان چکے۔

اب اس کے بعد سمجھو کہ بلاغت کا مدار چونکہ حال اور مقتضی کی رعایت پر ہے لہذا انہیں دونوں کی رعایت کے مطابق بلاغت کے مراتب متعین کئے جاتے ہیں چنانچہ اس اعتبار سے بلاغت کے دو مرتبے ہیں (۱) اعلیٰ (۲) اسفل و للبلاغۃ طرفان سے اعلیٰ و اسفل دو مرتبے ذکر کئے ہیں، اور دونوں ذکر کرنے سے تیسرا مرتبہ خود بخود معلوم ہو جاتا ہے یعنی اوسط، لیکن اس کے باوجود صاحب کتاب نے اس تیسرے مرتبہ کو بھی ذکر کیا ہے، بہر حال بلاغت کا اعلیٰ مرتبہ تو وہ ہے کہ کلام اگر تمام احوال کے مطابق ہو تو وہ کلام بلاغت کے اعلیٰ مرتبہ پر ہوگا جس کلام کے بارے میں یہ کہا جائے گا کہ یہ کلام اعجاز کی حدوں کو چھونے والا ہے لیکن

یہ بات یاد رہے کہ انسان چاہے کتنا ہی بلیغ کلام کرے مگر وہ اعجاز کی حد میں داخل نہ ہوگا کیونکہ اعجاز میں داخل ہونا انسان کے بس میں نہیں بلکہ وہ تو اللہ عزّ اسمہ کے کلام کی صفت ہے، اعجاز کا مطلب یہ ہے کہ کلام ایسا ہو کہ لوگ اسے معجزہ سمجھیں اور اس کی نظیر پیش نہ کر سکیں، یہی مطلب ہے صاحب کتاب کی عبارت دھو ما یقرب الخ کا، اور بلاغت کی دوسری طرف طرفِ اسفل ہے، اور طرفِ اسفل یہ ہے کہ اگر کلام کو اس طرفِ اسفل سے نیچے اتار دیا جائے یعنی مقتضیاتِ احوال کی بالکل رعایت نہ کی جائے تو بلغاء کے نزدیک وہ کلام جانوروں کی آواز کے ساتھ لاحق ہو جائے گا، صاحب کتاب کہتے ہیں کہ اعلیٰ و اسفل کے درمیان بہت سے مراتب متوسطہ ہیں جو مقامات کے تفاوت اور اعتبارات کی رعایت کے تفاوت کے اعتبار سے بعض بعض سے اعلیٰ ہیں، مثلاً ایک آدمی کے دس احوال ہیں تو ہر حال کا ایک مقتضی ہوگا اب اگر شکلم اپنے کلام میں ان تمام احوال کے مقتضیات کے مطابق کلام لایا تو یہ کلام بلاغت کی طرفِ اعلیٰ پر ہوگا اور اگر صرف ایک مقتضی کے مطابق کلام لایا تو یہ طرفِ اسفل پر ہوگا ان دونوں کے درمیان مختلف مراتب ہیں جن میں بعض بعض سے اعلیٰ ہوں گے، مثلاً جو کلام پانچ مقتضیات کے مطابق ہو وہ اس کلام سے اعلیٰ ہوگا جس میں چار یا تین مقتضیات کی رعایت کی گئی ہو۔

وَتَبِعْهَا وَجْهَ أُخْرَى :- اس عبارت سے یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ مطابقتِ مقتضی حال اور فصاحتِ کلام کے علاوہ کچھ ایسے امور ہیں جو کلام میں حسن پیدا کرتے ہیں، اور وہ بلاغتِ کلام کے توابع ہیں، اور وہ امور محسناتِ بدیعہ کے اقسام میں سے ہیں لیکن یہ بات یاد رہے کہ ان وجوہ سے جو کلام میں حسن پیدا ہوتا ہے وہ حسن عارضی ہے جو اصل بلاغت سے خارج ہے کیونکہ حسن ذاتی تو فصاحت اور مطابقتِ مقتضی حال سے حاصل ہوتا ہے۔

لَا يَخْلُقُ مَنْ أَنْ يَكُونَ الخ اس عبارت سے اسی بات کی وضاحت کرتے ہیں

جواب پر والی عبارت سے معلوم ہوئی کہ بلاغت کے مراتب کا تعین مقامات اور اعتبارات کی رعایت کے تفاوت کے اعتبار پر ہوگا۔

## السؤال

(۱) ما البلاغة لغةً واصطلاحاً؟ بلاغت کی لغوی اور اصطلاحی تعریف کیا ہے؟

جواب: بلاغت کے لغوی معنی وصول اور انتہاء ہے اور اصطلاح کے اعتبار سے محققین اہل معانی نے مختلف تعریضیں کی ہیں، امام ابوہلال حسن بن عبد اللہ بن سہل عسکری نے ”الصناعین“ میں اور امام جاحظ نے ”البيان والتبيين“ میں تقریباً تیرہ تعریضیں نقل کی ہیں، اور صاحب عروس الافراح نے تیس ۲۳ تعریضیں نقل کی ہیں، لیکن ہم سفینہ میں ذکر کردہ تعریف بیان کرتے ہیں، بلاغت کے ذیل میں حاشیہ (۱) میں بلاغت کی تعریف کرتے ہوئے ذکر کیا ہے کہ البلاغة فن يتدرب به على حسن القول والتكلم بفصاحة یعنی بلاغت ایسا فن ہے کہ انسان جس کے ذریعہ اچھی بات کرنے پر اور فصاحت کے ساتھ تکلم کرنے میں مہارت تامہ حاصل کر لے۔

(۲) بِمَاذَا تُعَرَّفُ بِلَاغَةِ الْكَلَامِ؟ بلاغت کلام کی آپ کس طرح تعریف کریں گے؟

جواب: بلاغت کلام وہ کلام کا مقتضی حال کے مطابق لانا ہے۔

(۳) مَا الْحَالُ وَمَا الْمَقَامُ وَمَا الْمُقْتَضَى أَوِ الْإِعْتِبَارُ الْمُنَاسِبُ وَمَا الْمُطَابَقَةُ؟

حال اور مقام کیا ہے اور مقتضی یا اعتبار مناسب کیا ہے اور مطابقت کیا ہے؟

حال وہ ہے جو مخصوص صورت پر کلام لانے کا تقاضہ کرے اور مقتضی یا اعتبار مناسب وہ صورت مخصوص ہے جس کا حال نے تقاضہ کیا اور مطابقت کلام کا مخصوص صورت پر لانا ہے۔ مَثَلُ لِمَا تَقُولُ؟ جو کہہ رہے ہو اس کی مثال دو، مثلاً انکار ایک





(ب) وَضَعَ الْمُقْتَضَى فِي مُحَاظَةِ الذِّكْرِ، الْبَلِيدِ الْمَمْدُوحِ، الْبَخِيلِ الْمَلِكِ، الْمُسَاوِي الْأَدْنَى، الْقَوِيُّ الظَّالِمِ الصَّدِيقِ؟  
 ذکی، کند ذہن، مدوح، بخیل، بادشاہ، ہم عمر، ادنیٰ، قوی، ظالم اور دوست سے  
 گفتگو کی صورت میں مقتضی کی وضاحت کرو؟ ذکی سے گفتگو کی صورت میں مقتضی  
 اختصار اور کند ذہن سے گفتگو کی صورت میں وضاحت و تشریح، مدوح کی صورت میں  
 اطناب، بخیل اطناب، و فضائل السخاوت و ذمۃ البخل، بادشاہ مختصر بالادب والوقار،  
 مساوی بے تکلف، ادنیٰ مختصر بالشفقہ، قوی مختصر بالوقار، ظالم مختصر و فضائل العدل،  
 دوست بے تکلف۔

(ج) مَتَى يُلْجَأُ إِلَى الْأُطْنَابِ فِي الْكَلَامِ أَوْ التَّوَكِيدِ أَوْ الْإِيْجَازِ  
 أَوْ التَّفْخِيمِ أَوْ التَّعْرِیْضِ أَوْ الصَّرَاحَةِ؟ کلام میں اطناب یا تاکید یا  
 ایجاز یا تخفیم (باعظمت کلام کرنا) یا تعریض (کنایۂ بات کرنا) یا صراحت کی کب  
 ضرورت پڑتی ہے؟ اطناب للمدح، والتاکید للمنکر، والایجاز  
 أی اقلال اللفظ مع کثرة المعنی للذکر، والتفخیم  
 للملک، تعریض للعاقل، والصراحة للبلید۔

(د) مَا مُقْتَضَى التَّقْدِیْمِ فِيمَا یَلِی؟ آنے والے جملوں میں تقدیم کا مقتضی کیا  
 ہے؟

(۱) عَلٰی اَهْلِهَا تَجَنَّبُ بَرَأَقِشُ اپنے ہی اہل پر برائیش کتبیہ جنایت کرتی ہے، اس میں  
 علی اہلہا کو تجنی فعل سے مقدم کیا، تقدیم کا مقتضی حصر ہے، برائیش عرب کی کسی قوم  
 کی کتبیہ کا نام ہے، اس نے بھونک دیا جس سے دشمن جاگ گئے اور قوم کو ہلاک کر دیا تو  
 اس کتبیہ نے اپنے ہی لوگوں کو ضرر پہنچایا، پھر یہ مثال ہر اس آدمی کے بارے میں بولی

جانے لگی جو ایسا عمل کرے کہ اس کا ضرر خود اسی کو پہنچے، و بهذا المثل يضرب لمن  
يَعْمَلُ عَمَلًا يَرْجِعُ ضَرَرُهُ عَلَيْهِ، مجمع الامثال ۱۴ / ب

(۲) مِنْكَ أَنْفَكَ وَإِنْ كَانَ أَجْدَعُ؛ تجھ ہی سے تیری ناک ہے اگر چہ کٹی ہوئی  
ہو، اس میں منک خبر کی تقدیم کا مقتضی تخصیص اور حصر ہے، یہ بھی مثل ہے کسی کا خیر  
و شر اگر تہوارے اوپر آتا ہوا گرچہ اس کا قرب بہت مستحکم نہیں اس وقت بولتے ہیں (۳)  
لِلشَّدَائِدِ تَذَخَّرُ الرِّجَالُ مصیبت کے وقت ہی کے لئے لوگ ذخیرہ کرتے ہیں،  
اس میں للشَّدَائِدِ کی تقدیم اہتمام کے لئے ہے۔ (۴) مَاءٌ شَرِبْتُ؛ میں نے پانی  
ہی پیا مفعول ماء کی تقدیم للتخصیص (۵) شِعْرًا نَظَّمْتُ؛ میں نے شعر ہی نظم  
کیا۔ شعر کی تقدیم لاظہار شان (۶) جَمِيلَكَ تَمِّمُ؛ اپنے احسان کو پورا کر،  
جمیلک کی تقدیم لاهتمام شان۔

(هـ) اذْكُرِ الْاَحْوَالَ وَمُقْتَضِيَاتِهَا وَبَيِّنْ بَلَاغَةَ الْكَلَامِ اَوْ عَدَمَهَا فَيَمَّا يَأْتِي  
مُشِيرًا إِلَى السَّبَبِ۔ آنے والے جملوں میں احوال اور ان کے مقتضیات کو ذکر کرو  
اور بلاغت کلام اور عدم بلاغت کلام کو سبب کی طرف اشارہ کرتے ہوئے بیان کرو۔

(۱) اِنَّ الْبُغَاثَ بِأَرْضِنَا تَسْتَنَسِرُ؛ یقیناً بغاٹ پرندہ ہماری زمین میں گید بن جاتا ہے،  
یہ کلام بلغ ہے مقتضی حال کے مطابق ہونے کی وجہ سے اس میں حال مخاطب کا تردد  
ہے اور مقتضی تاکید ہے، بغاٹ میں تیوں لغتیں ہیں باء کا فتح، کسرہ، ضمہ بغاٹ پرندے  
کی ایک قسم ہے گدھ سے چھوٹا ہوتا ہے، تَسْتَنَسِرُ اسْتَنَسَرَ اَي صَارَ كَالنَّسْرِ فَيُ  
الْقُوَّةِ عِنْدَ الصَّيْدِ بَعْدَ اَنْ كَانَ مِنْ ضَعْفِ الطَّيْرِ۔ مجمع الامثال  
ص ۱۰ ج ۱۔

ترجمہ:- وہ پرندہ قوت میں شکار کے وقت گدھ کے مثل ہو گیا حالانکہ وہ کمزور پرندہ تھا، پھر  
یہ مثال بولی جانے لگی اس شخص کے بارے میں جو ذلیل و کمزور ہو لیکن کسی معزز کا پڑوس

بن کروہ بھی معزز بن جاوے۔

۲۔ لیس الْحَرِيصُ بِزَانِدٍ فِي رِزْقِهِ؛ حریص اپنی روزی بڑھانے والا نہیں ہے، یہ کلام مقتضی حال کے مطابق ہونے کی وجہ سے بلیغ ہے، حال سامنے والے کا انکار اور مقتضی تاکید ہے جو بزائد میں با سے حاصل ہوتی ہے۔

(۳) الْحَاجَةُ تَفْتَقُ الْحِيلَةَ۔ حاجت حیلہ کو کھولتی ہے (پیدا کرتی ہے) کلام بلیغ ہے ترک تاکید لخالی الذہن۔

(۴) إِنَّ دَوَاءَ الشَّقِّ أَنْ يَحُوصَهُ، بیشک پھشن کا علاج اس کا سی دینا ہے (مصیبت کا علاج اس کا دور کر دینا ہے کلام بلیغ ہے سامنے والا مخاطب اگرچہ متردد یا منکر نہیں بلکہ خالی الذہن ہے لیکن اہمیت کے خاطر متکلم اپنے کلام کو مؤکد ذکر کرتا ہے گویا کہ مخاطب کو منکر کے درجے میں مان کر کلام کر رہا ہے لہذا حال انکار تقدیری اور مقتضی تاکید ہے، سفینہ میں ان بحوصہ بالیاء ہے حالانکہ زیادہ مناسب ان تحوصہ ہونا چاہئے تاکہ مقام کے مناسب ہو جاوے، کیونکہ اس کلام سے مقصود مخاطب سے خطاب ہے جیسا کہ مجمع الامثال میں تاء کے ساتھ مذکور ہے۔

(۵) فَمَنْ يُحَدِّثْ بِعَذْلِكَ اَللّٰهُمَّ النَّهَارَ شَكْلَهُ، میرا منہ تیرے عدل کو پورے دن ”اللہ تعالیٰ گواہ ہے“ بیان کرتا ہے، کلام بلیغ ہے حال مدح اور مقتضی اطنا ہے اور لفظ اللہ مزید مقام و حال کے مناسب ہے۔

(۶) الابنُ الحَكِيمُ يَسْرُهُ اَبَاهُ وَالابنُ الْجَاهِلُ غُمَّةٌ لِاُمِّهِ۔ عقل مند لڑکا اپنے باپ کو خوش کرتا ہے اور جاہل بیٹا اپنی ماں کے لئے غم کا ذریعہ ہے، کلام بلیغ ہے، ترک تاکید لخالی الذہن۔

(۷) رَاَيْتُ النَّفْسَ تَكْرَهُ مَا لَدَيْهَا وَتَطْلُبُ كُلَّ مُمْتَنِعٍ عَلَيْهَا۔ میں نے نفس کو دیکھا کہ وہ ہر موجود چیز کو ناپسند کرتا ہے اور جو چیز اس کے لئے محال ہے اس کا مطالبہ کرتا ہے

یہ کلام بلیغ ہے، حال مخاطب کا خالی الذہن ہونا اور مقتضی کلام کا بغیر تاکید کے سادہ لانا۔

(۸) مَاذَا تَقُولُ لِأَفْرَاحٍ بِلَدَى مِرَخٍ زَعْبُ الْحَوَاصِلِ لَا مَاءٌ وَلَا شَجَرٌ  
ان چوزوں کے متعلق کیا کہتے ہو جو مقام ذی برخ میں ہے جن کے پوٹوں پر سفید بال لگ  
رہے ہیں اس جگہ نہ پانی ہے نہ درخت، یہ کلام غیر بلیغ ہے، تعقید لفظی کے پائے جانے  
کی وجہ سے اصل عبارت ملاحظہ فرمائیں:

مَاذَا تَقُولُ لِأَفْرَاحٍ بِلَدَى مِرَخٍ بَحِثْ لَا مَاءٌ وَلَا شَجَرٌ  
اس میں کتنی تقدیم و تاخیر نیز ایک کلمہ بحث کو حذف کر دینا یہ سبب ہے تعقید لفظی کا۔  
لغات:- مِرَخ بکسر المیم و فتحها و بکسر الراء و فتحها، مِرَخ: ایک قسم کا درخت۔ جو جلدی آگ پکڑ  
لیتا ہے، مراد جلدی ختم ہو جانے والا۔ زَعْبُ جمع ہے زغباء کی، روئیں دار، اَفْرَاح، جمع  
ہے فرخ کی، چوزہ، مرغی کا بچہ، حواصل: جمع ہے واحد حوصل اور حوصلۃ اور حوصلاء پرندہ  
کا پوٹا۔

(۹) لَئِنْ كُنْتُ قَدْ بُلِّغْتُ عَنْ خِيَانَةِ لَمْبَلُفِكَ الْوَاشِيِ أَغْشُ وَأَسْكَدُ. اگر تجھ کو  
میری طرف سے کوئی خیانت پہنچائی گئی (تو غم نہ کر) بلاشبہ تجھ تک پہنچانے والا چغل  
خور بہت زیادہ خائن و کذاب ہے، یہ کلام بلیغ ہے، حال مخاطب کا منکر ہونا اور مقتضی  
کلام کو مؤکد لانا (تاکید کے لئے لام ہے لمبلفک کا)

(۱۰) قَدْى بَعِينِكَ أَمْ بِالْعَيْنِ عَوَارٌ أَمْ ذَرَفْتُ إِذْ خَلْتُ مِنْ أَهْلِهَا الدَّارُ،  
تیری آنکھ میں تنکا ہے یا آنکھ میں آشوب چشم کی بیماری ہے یا بہہ پڑی جبکہ خالی ہو گیا  
گھر، گھر والوں سے۔ یہ کلام بلیغ ہے حال مخاطب کا خالی الذہن ہونا ہے اور مقتضی کلام  
کو بغیر تاکید کے سادہ لانا ہے۔



## علم المعانی

عِلْمُ الْمَعَانِي قَوَاعِدُ تُعْرَفُ بِهَا أَحْوَالُ اللَّفْظِ الْعَرَبِيِّ الَّتِي يُطَابِقُ  
الْلَفْظُ مُقْتَضَى الْحَالِ وَفِيهِ ثَمَانِيَةُ أَبْوَابٍ، الْخَبَرُ وَالْإِنْشَاءُ، الذِّكْرُ  
وَالْحَذْفُ، التَّقْدِيمُ وَالتَّأْخِيرُ، التَّعْرِيفُ وَالتَّنْكِيرُ، الْإِطْلَاقُ وَالتَّقْيِيدُ،  
الْقَصْرُ، الْوَصْلُ وَالْفَصْلُ، الْإِيْجَازُ، وَالْمَسَاوَاتُ وَالْإِطْنَابُ.

ترجمہ:- علم معانی ان قواعد کا نام ہے جن کے ذریعہ سے لفظ عربی کے وہ احوال  
جانے جائیں جن کی وجہ سے لفظ مقتضی حال کے مطابق ہوتا ہے اور علم معانی میں آٹھ ابواب  
ہیں، ۱۔ خبر اور انشاء، ۲۔ ذکر و حذف، ۳۔ تقدیم و تاخیر، ۴۔ تعریف و تنکیر، ۵۔ اطلاق  
و تقیید، ۶۔ قصر، ۷۔ وصل و فصل، ۸۔ ایجاز، مساوات اور اطناب۔

تشریح:- صاحب کتاب نے علم معانی کے مسائل کے ذکر کرنے سے پہلے اس کی  
تعریف کو بیان کیا کیونکہ اگر پہلے تعریف نہ ذکر کی جاتی تو طلب مجہول مطلق لازم آتا جو کہ  
باطل اور محال ہے نیز تعریف کے بغیر علم معانی کے مسائل کا علی وجہ البصیرت حاصل کرنا ناممکن  
ہوتا، پس طلب مجہول مطلق سے بچنے کے لئے نیز تاکہ علم معانی کے مسائل علی وجہ البصیرت  
حاصل کرنا ممکن ہو، علم معانی کی پہلے تعریف ذکر کر دی، پس اس کی تعریف کرتے ہوئے کہا  
ہے کہ علم معانی ان قواعد کا علم ہے جن کے ذریعہ لفظ عربی کے ان احوال کو جانا جاتا ہے جن  
احوال کی وجہ سے لفظ مقتضی حال کے مطابق ہوتا ہے، لفظ عربی کے احوال سے وہ امور مراد

دونوں کا احتمال رکھتی ہے۔

خبر کی تعریف میں جو لفظ بڑھایا گیا ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ صدق و کذب کے احتمال میں نفس کلام و خبر کو دیکھا جائے گا مخبر اور خبر کی خصوصیت سے قطع نظر کرتے ہوئے، تاکہ وہ اخبار جو واجب الصدق ہے مثلاً اللہ تعالیٰ اور اللہ کے رسول کی خبریں، خبر کی تعریف میں داخل ہو جائیں، اگرچہ ان خبروں کے قائل ایسے ہیں کہ اس میں کذب کا شائبہ بھی نہیں لیکن نفس خبر کی حیثیت سے صدق و کذب کا احتمال ضرور ہے، اسی طرح وہ اخبار بھی خبر میں داخل ہو جائیں جن کا صدق یا کذب متعین ہے، مثلاً مخبر کا قول الواحد نصف الاثنین یہ خبر صادق ہی ہے کذب کا احتمال نہیں ہے کیونکہ یہ خبر بالکل بدیہی ہے صدق میں کسی کا انکار نہیں، اسی طرح اللہ تعالیٰ کے لئے علم و قدرت کا ثابت کرنا یہ بھی ایسی خبر ہے جس میں کذب کا شائبہ تک نہیں، اسی طرح وہ خبریں جن کا کذب متعین ہے مثلاً نبوت کا جھوٹا دعویٰ کرنے والوں کی خبریں کہ اس میں صدق کا کوئی احتمال نہیں وہ کاذب ہی ہے، لیکن یہ تمام اخبار خبر ہونے کی حیثیت سے صدق و کذب دونوں کا احتمال رکھتی ہیں اس لئے یہ سب خبریں داخل ہوگی، اگر مخبر کی طرف نظر کرے تو اللہ تعالیٰ اور رسول کی خبریں خبر سے نکل جائیگی، اسی طرح وہ اخبار بھی نکل جائے گی جن کا صدق و کذب متعین ہے لیکن یہ صدق یا کذب کا تعین اس خبر کی خصوصیات میں سے ہے، نفس خبر کے اعتبار سے صدق، کذب کا احتمال ضرور ہے، الحاصل مخبر یا خبر کی خصوصیت کی رعایت کے بغیر یہ تمام اخبار نفس خبر ہونے کی حیثیت سے خبر کی تعریف میں شامل رہے گی، فافہم۔

۲۔ انشاء وہ کلام ہے جو اپنی ذات کے اعتبار سے صدق اور کذب کا احتمال نہ رکھے جیسے سافر یا غلام تو یہ کلام انشاء ہونے کے اعتبار سے صدق اور کذب کا احتمال نہیں رکھتا، اگرچہ اس اعتبار سے اس میں صدق و کذب کا احتمال ضروری ہے کہ ہر انشاء ایک خبر کو مستلزم ہے، جب ہر انشاء ایک خبر کو مستلزم ہے تو انشاء میں اس خبر کے اعتبار سے صدق و کذب کا

احتمال ضرور ہوگا، مثلاً مذکورہ مثال مسافر یا غلام، اَنَا أَطْلُبُ مِنْكَ السَّفَرَ، اس خبر کو سترم ہے، اب اگر مسافر یا غلام میں اس خبر کی رعایت کی جائے تو یہ کلام انشاء ضرور صدق و کذب کا احتمال رکھتا ہے لیکن اس کی رعایت کئے بغیر اس کلام میں نہ صدق کا احتمال ہے نہ کذب کا کیونکہ انشاء نام ہے ایجاد کرنے اور پیدا کرنے کا اور یہ کلام انشاء بھی ایک کام کو پیدا کرتا ہے اور اس میں سچ اور جھوٹ کا دخل نہیں ہوتا، یہی مراد ہے مصنف کے قول لذاتہ سے کہ وہ انشاء ہونے کی حیثیت سے صدق و کذب کا احتمال نہیں رکھتا۔

وَصِدْقُ الْخَبَرِ مُطَابَقَتُهُ لِلْوَاقِعِ وَكَذِبُهُ عَدَمُ مُطَابَقَتِهِ لَهُ فَقَوْلُكَ سَافِرَ الْغُلَامِ صَادِقٌ إِنْ ثَبَتَ لَهُ السَّفَرُ وَكَاذِبٌ إِنْ لَمْ يَثْبُتْ لَهُ ذَلِكَ.

ترجمہ:- اور خبر کا صادق ہونا اس کے حکم کا واقع کے مطابق ہونا ہے اور خبر کا کاذب ہونا اس کے حکم کا واقع کے مطابق نہ ہونا ہے، پس تیرا قول سافر الغلام، غلام نے سفر کیا اگر غلام کے لئے سفر ثابت ہو گیا ہو تو صادق ہے اور اگر غلام کے لئے سفر ثابت نہ ہوا ہو تو کاذب ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب نے خبر کی تعریف بیان کرتے ہوئے ما محتمل الصدق والكذب سے اس کی دو قسموں کی جانب اجمالاً اشارہ کیا تھا اب یہاں سے صراحۃً اس کی دو قسموں کو بیان کرتے ہیں کہ خبر کی دو قسمیں ہیں، ۱۔ خبر صادق، ۲۔ خبر کاذب، ان دونوں کی تعریف جاننے سے پہلے یہ جاننا ضروری ہے کہ نسبتیں تین ہیں (۱) نسبت کلامیہ (۲) نسبت ذہنیہ (۳) نسبت خارجیہ، احد الطرفين (محکوم علیہ، محکوم) کا آخر کے ساتھ وہ تعلق جو کلام سے مفہوم ہوتا ہے نسبت کلامیہ ہے، اور اس تعلق کا متکلم کے ذہن میں حاضر ہونا نسبت ذہنیہ ہے، اور اس تعلق کا خارج میں پایا جانا نسبت خارجیہ ہے۔ مثلاً زید قائم میں قیام کا ثبوت زید کے لئے اس اعتبار سے کہ وہ کلام سے مفہوم ہے نسبت کلامیہ ہے، اور اس اعتبار سے کہ وہ متکلم کے ذہن میں حاضر ہے نسبت ذہنیہ ہے، اور اس اعتبار سے کہ اس کا حصول نفس



الامر میں ہے نسبت خارجیہ ہے، نسبت کلامیہ اور خارجیہ تو احد الطرفین کے ساتھ قائم ہوتی ہے اور نسبت ذہنیہ ذہن متکلم کے ساتھ قائم ہوتی ہے اب اس کے بعد سمجھو کہ صدق خبر یعنی خبر کا صادق ہونا یہ ہے کہ اس خبر کا حکم جو کلام سے مفہوم ہوتا ہے واقع اور نفس الامر کے مطابق ہو، یعنی نسبت کلامیہ نسبت خارجیہ کے مطابق ہو تو اس کا نام صدق خبر ہے، اور اگر اس خبر کا حکم واقع اور نفس الامر کے مطابق نہ ہو تو اس کا نام کذب خبر ہے یعنی نسبت کلامیہ نسبت خارجیہ کے مطابق نہ ہو تو اس کا نام کذب خبر ہے۔

مطابق ہونے کا مطلب یہ ہے کہ دونوں نسبتیں (نسبت کلامیہ و خارجیہ) ثبوتی ہوں مثلاً آپ نے زید قائم کہا اور واقع اور نفس الامر میں بھی زید کھڑا ہے تو یہ دونوں نسبتیں ثبوتی ہیں، یا دونوں نسبتیں سلبی ہو مثلاً آپ نے کہا زید لیس بقائم اور واقع اور نفس الامر میں بھی زید کھڑا نہیں ہے تو یہ دونوں نسبتیں سلبی ہے، اور مطابق نہ ہونے کا مطلب یہ ہے کہ ایک ان میں سے ثبوتی ہو تو دوسری سلبی ہو یا اس کے برعکس ہو مثلاً آپ نے زید قائم کہا تو یہ نسبت کلامیہ ثبوتی ہے لیکن واقع اور نفس الامر میں زید کھڑا نہیں ہے تو یہ نسبت خارجیہ سلبی ہے یا اس کے برعکس ہو تو اس کا نام عدم مطابقت ہے۔

صدق خبر و کذب خبر کی مثال بیان کرتے ہوئے صاحب کتاب نے فرمایا کہ مثلاً تو نے مسافر الغلام کہا تو یہ خبر صادق اس وقت ہوگی جب کہ نفس الامر میں بھی غلام نے سفر کیا ہو تو تیری یہ خبر واقع کے مطابق ہونے کی وجہ سے صادق ہوگی، اور اگر واقع اور نفس الامر میں سفر نہیں کیا اور تو نے مسافر الغلام خبر دی تو یہ خبر واقع کے مطابق نہ ہونے کی وجہ سے کاذب ہوگی۔

وَلِكُلِّ جُمْلَةٍ رُكْنَانٌ مَحْكُومٌ عَلَيْهِ وَيُسَمَّى مُسْنَدًا إِلَيْهِ وَهُوَ  
الْفَاعِلُ وَنَائِبُ الْفَاعِلِ وَالْمُبْتَدَأُ الَّذِي لَهُ خَبَرٌ. وَمَحْكُومٌ بِهِ، وَيُسَمَّى  
مُسْنَدًا وَهُوَ الْفِعْلُ وَاسْمُ الْفِعْلِ وَالْخَبَرُ وَالْمُبْتَدَأُ الَّذِي لَيْسَ لَهُ خَبَرٌ.

ترجمہ:- ہر جملہ کے دو رکن ہیں محکوم علیہ اور اس کو مسند الیہ بھی کہا جاتا ہے اور وہ فاعل اور نائب فاعل، اور وہ مبتدا ہے جس کے لئے خبر ہوتی ہے (دوسرا رکن) محکوم بہ اور اس کو مسند بھی کہا جاتا ہے اور وہ فعل، اسم فعل اور خبر اور وہ مبتدا ہے جس کے لئے خبر نہیں ہوتی۔

تشریح:- ہر کلام اور جملہ خواہ وہ خبر ہو یا انشاء اس کے دو رکن ہیں اس کے بغیر کلام وجود میں نہیں آ سکتا، ایک رکن کا نام محکوم علیہ اور اسی کو مسند الیہ کہتے ہیں اور دوسرا محکوم بہ اور اسی کو مسند کہتے ہیں، مسند الیہ کے مواضع فاعل ہے، نائب فاعل اور وہ مبتدا جس کے لئے خبر ہوتی ہے، اور مسند کے مواضع فعل، اسم فعل، خبر اور وہ مبتدا جس کے لئے خبر نہیں ہوتی یعنی وہ صفت کا صیغہ جوئی اور استفہام پر اعتماد کر کے اسم ظاہر کو رفع دینے والا ہو وہ صفت کا صیغہ مبتدا ہوتا ہے لیکن مسند ہوتا ہے اور اس کی وجہ سے جس اسم ظاہر کو رفع دیا جاتا ہے وہ مسند الیہ اور فاعل ہوتا ہے تو وہ صفت کا صیغہ مبتدا ہے لیکن اس کی خبر نہیں جیسا کہ اس کی بحث نحو کی کتاب کا فیہ وغیرہ میں تم جان چکے ہو۔

## فائدگان

۱۔ مَا زَادَ عَلَى الرُّكْنَيْنِ غَيْرَ الْمُضَافِ إِلَيْهِ وَصِلَةِ الْمُوَصُولِ يُسَمَّى قَيْدًا۔

جو کلام دو رکن پر زائد ہو مضاف الیہ اور موصول کے صلہ کے علاوہ اس کو قید کہا جاتا

ہے۔

تشریح:- کلام میں دو رکن یعنی محکوم علیہ اور محکوم بہ کے علاوہ جو بھی کلمات بڑھائے جائیں وہ سب قیود شمار ہوتے ہیں بشرطیکہ وہ زائد کلمات دو ارکان میں سے کسی کا مضاف الیہ یا صلہ نہ ہو ورنہ وہ ارکان ہی کے حکم میں ہوتے ہیں، قید کے طور پر آنے والے امور یہ ہیں، الفاظ شرط، الفاظ نفی، مفعول کے تمام اقسام، حال، تمیز، توابع، نواخ، نواخ سے مراد وہ عمل کرنے والے کلمات جو مبتدا اور خبر کے حکم کو زائل کر دیتے ہیں، مثلاً افعال ناقصہ وہ مبتدا خبر

پر داخل ہو کر مبتدا کو اپنا اسم اور خبر کو مبتدا کی خبریت سے نکال کر اپنی خبر بنادیتے ہیں، اسی طرح افعال مقاربہ، حروف مشبہ بالفعل وغیرہ کہ یہ سب وہی کام کرتے ہیں کہ مبتدا اور خبر کے حکم کو منسوخ اور زائل کر دیتے ہیں اسی لئے ان کو نواسح کہا جاتا ہے۔

قیود کی بحث سفینہ کے صف ۶۳ پر آرہی ہے۔

۲. يُعْتَبَرُ الْأَصْلُ فِي الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ وَالْمُسْنَدِ فَيَدْخُلُ فِي الْأَوَّلِ إِسْمٌ كَانَ وَأَخَوَاتِهَا وَاسْمٌ إِنَّ وَأَخَوَاتِهَا وَالْمَفْعُولُ الْأَوَّلُ مِنْ مَفْعُولِي ظَنْ وَأَخَوَاتِهَا وَالثَّانِي مِنْ مَفَاعِيلِ أَرَى وَمَا شَاكَلَهَا فَإِنَّهَا مُبْتَدَأٌ فِي الْأَصْلِ وَيَدْخُلُ فِي الثَّانِي خَبَرٌ كَانَ وَإِحْدَى أَخَوَاتِهَا أَوْ إِنَّ وَإِحْدَى أَخَوَاتِهَا وَمِثْلُهُ الْمَفْعُولُ الثَّانِي لِظَنْ أَوْ إِحْدَى أَخَوَاتِهَا وَالْمَفْعُولُ الثَّالِثُ لِأَرَى أَوْ إِحْدَى أَخَوَاتِهَا فَإِنَّهَا خَبَرٌ مُبْتَدَأٌ فِي الْأَصْلِ۔

مسند الیہ اور مسند میں اصل کا اعتبار کیا جائے گا پس پہلے (مسند الیہ) میں كَانَ اور اس کے اخوات کا اسم اور اِنَّ اور اس کے اخوات کا اسم اور ظَنْ اور اس کے اخوات کے دو مفعولوں میں سے پہلا مفعول اور اَرَى اور اس کے مشابہات کے مفعولوں میں سے دوسرا مفعول داخل ہوں گے اس لئے کہ یہ اصل میں مبتدا ہے اور ثانی میں (مسند) میں کان اور اس کے اخوات میں سے کسی کی خبر اور اِنَّ اور اس کے اخوات میں سے کسی کی خبر اور اسی طرح ظَنْ اور اس کے اخوات میں سے کسی کا مفعول ثانی اور اَرَى اور اس کے اخوات میں سے کسی کا مفعول ثالث داخل ہوں گے، اس لئے کہ یہ سب اصل میں مبتداء کی خبر ہے۔

تشریح:- اوپر جو بیان کیا کہ ہر کلام و جملہ کے لئے دو رکن ہوتے ہیں ۱۔ مسند الیہ ۲۔ مسند تو ان دونوں رکनों کا مسند الیہ اور مسند ہونے میں اصل کا اعتبار کیا جائے گا یعنی عوامل کے داخل ہونے سے پہلے اگر وہ مبتدا اور خبر ہے تو عوامل کے داخل ہونے کے بعد بھی

وہ مبتداء اور خبر ہونے کی حیثیت سے مسند الیہ اور مسند باقی رہیں گے، اگرچہ وہ عوامل کے داخل ہونے کے بعد ترکیب میں کچھ بھی واقع ہو رہے ہوں، لہذا اس اصل کے اعتبار سے مسند الیہ کے مواضع میں افعال ناقصہ کان، صار، وغیرہ کا اسم داخل رہے گا کیونکہ وہ ان افعال کے داخل ہونے سے پہلے مسند الیہ اور مبتداء تھا تو اس کا مسند الیہ ہونا ان کے داخل ہونے کے بعد بھی باقی رہے گا اگرچہ ان کے داخل ہونے کے بعد اس کا نام مبتداء باقی نہ رہا بلکہ وہ کان کا اسم ہو گیا لیکن چونکہ وہ ان افعال کے دخول سے پہلے مسند الیہ تھا تو وہ اب بھی مسند الیہ باقی رہے گا، یہی حال ہے حروف مشبہ بالفعل ان وغیرہ کے اسم کا اور فعل ظن اور اس کے اخوات کے دو مفعولوں میں سے پہلے مفعول کا اور اسی طرح آری، أَخْبَرَ وغیرہ افعال کے تین مفعول میں سے دوسرے مفعول کا اس لئے کہ یہ تمام ان کے داخل ہونے سے پہلے مسند الیہ تھے تو اب بھی ان کا مسند الیہ ہونا باقی رہے گا۔

اور مسند کے مواضع میں افعال ناقصہ کی خبر، حروف مشبہ بالفعل کی خبر، اسی طرح ظن اور اس کے اخوات کا مفعول ثانی اور آری اور اس کے اخوات کا مفعول ثالث یہ سب مسند میں شمار ہوں گے، اس لئے کہ وہ اصل میں مبتداء کی خبر ہے، فافہم۔

## تمرین

مَيِّزِ الْخَبَرِ مِنَ الْإِنْشَاءِ وَأَشِرْ إِلَى الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ وَالْمُسْنَدِ فِيمَا

يَلِيّ.

آنے والے جملوں میں خبر اور انشاء کی تمیز کیجئے اور مسند الیہ اور مسند کو بتائیے۔

(۱) اُمَسَافِرُ اَخْوَك؟ کیا تیرا بھائی سفر کرنے والا ہے؟ یہ کلام انشاء ہے مسافر مسند اور

اخوک مسند الیہ۔

(۲) حَذَارِ مِنَ الْاَسَدِ، تو شیر سے ڈر، حَذَارِ بمعنی اخذ اسم فعل امر ہے یہ کلام انشاء ہے

۔ حذارِ سند ضعیف انت سند الیہ۔

(۳) اَلَيْكَ عَنِّي ، تو مجھ سے دور ہو جا، اَلَيْكَ بِمَعْنٰی اُبْعِدْ اسم فعل امر ہے یہ کلام انشاء ہے، الیک سند انت سند الیہ۔

(۴) مَا حَضَرَ أَحَدٌ لَيْسَمَعَ كَلَامِكَ ، کوئی حاضر نہیں کہ تیرا کلام سنے، یہ کلام خبر ہے حاضر سند احد سند الیہ۔

(۵) اَلْبُعْدُ جَفَاءٌ ، دوری ظلم ہے (خبر) اَلْبُعْدُ سند الیہ جفاء سند۔

(۶) اِنَّ الْبَلَاءَ مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ ۔ بے شک مصیبت بولنے کے ساتھ متعلق ہے، یہ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کا مقولہ ہے (خبر) البلاء سند الیہ، مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ سند،

(۷) صَدَّ بِهَا هَذَا لَا تَنْطِقُ بِالْكَذِبِ ، اے وہ چپ رہ جھوٹ مت بول صَدَّ بمعنی اسکت، اس میں فعل امر ہے، (انشاء) صَدَّ سند، انت ضمیر سند الیہ۔

(۸) اَلْاِعْتِرَافُ يَهْدِمُ الْاِقْتِرَافَ ، (الحديث) اقرار کرنا گناہوں کو مٹا دیتا ہے، (خبر) الاعتراف سند الیہ، يَهْدِمُ الاقتراف سند۔

(۹) ظَنَنْتُ النَّجَاحَ سَهْلًا ؛ میں نے نجات کو آسان خیال کیا (خبر) النجاح سند الیہ سَهْلًا سند۔

(۱۰) الْوَفَاءُ الْوَفَاءُ ؛ وفاداری کو لازم پکڑو (انشاء) سند الیہ و سند محذوف الزم (۱۱) يُؤْنِبُ الْمُهْمَلُ وَيُكَافِ الْمُجْتَهِدُ ؛ ست کو جھڑکا جاتا ہے اور محنتی کو بدلہ دیا جاتا ہے (خبر) يؤنب و يكافا سند المهمل و المجتهد سند الیہ (۱۲) اِنَّ الْغَنَى طَوِيلَ الذَّيْلِ مَيَّاسٌ ؛ بے شک لبے دامن والا مالدار متکبر ہے (خبر) الغنى سند الیہ، مَيَّاسٌ سند۔

## فصل فی الخبر

الْخَبَرُ إمَّا أَنْ يَكُونَ جُمْلَةً فِعْلِيَّةً أَوْ اِسْمِيَّةً. فَا الْفِعْلِيَّةُ  
مَوْضُوعَةٌ لِإِفَادَةِ الْحَدُوثِ فِي زَمَنِ مَخْصُوصٍ مَعَ الْإِخْتِصَارِ  
نَحْوُ أَزْهَرَ الْبُسْتَانِ وَتَكْثُرُ الْأَنْمَارُ وَقَدْ تُفِيدُ الْإِسْتِمْرَارَ  
التَّجْدُدِيَّ بِالْقَرَائِنِ إِذَا كَانَ الْفِعْلُ مُضَارِعًا نَحْوُ يَنْفَعُ الْآدَبُ  
صَاحِبَهُ وَقَالَ الشَّاعِرُ :

أَوْ كَلَّمَا وَرَدَتْ عُكَاظُ قَبِيلَةٍ      بَعَثُوا إِلَيَّ عَرِيفَهُمْ يَتَوَسَّمُ (مطلول ص ۱۵)

ترجمہ:- یہ فصل خبر کے بیان میں ہے، خبر یا تو جملہ فعلیہ ہوگی یا جملہ اسمیہ، پس  
جملہ فعلیہ وضع کیا گیا ہے اختصار کے ساتھ مخصوص زمانے میں حدوث کا فائدہ دینے کے لئے  
جیسے ازہر البستان باغ پر پھول آگئے، اور تکثر الانمار، پھل میں زیادتی ہو رہی ہے،  
اور کبھی جملہ فعلیہ استمرار تجدیدی کا فائدہ دیتا ہے قرائن کے ذریعہ، جبکہ فعل مضارع ہو، جیسے  
ادب، ادب والے کو نفع دیتا ہے اور شاعر کا قول۔ جب بھی عکاز بازار میں کوئی قبیلہ پہنچتا ہے  
تو وہ میری طرف اپنے نمائندے کو بھیجتے ہیں تاکہ وہ علامتوں سے پہچاننے کی کوشش کریں۔

تشریح:- یہاں سے خبر کی باعتبار جزء کے اقسام بیان کرتے ہیں کہ خبر کی دو قسمیں  
ہیں، ۱۔ جملہ فعلیہ، ۲۔ جملہ اسمیہ، اگر پہلا جزء فعل ہے تو جملہ فعلیہ اور اگر اسم ہے تو جملہ  
اسمیہ، پھر جملہ فعلیہ کی تعریف کی کہ جملہ فعلیہ وہ ہے جو اختصار کے ساتھ ماضی، حال اور  
مستقبل میں سے کسی مخصوص زمانے میں فعل کے حدوث کا فائدہ دینے کے لئے وضع کیا گیا  
ہو، اس تعریف میں مع الاختصار کی قید اس لئے بڑھائی گئی تاکہ اسے زید قائم الآن یا اس یا  
غدا جیسی مثالوں سے احتراز ہو جائے اگرچہ یہ مثالیں مخصوص زمانے میں حدوث فعل کا فائدہ  
توضیہ دیتی ہیں، لیکن ان میں قام زید اور يقوم زید جیسا اختصار نہیں تو جملہ فعلیہ کا ایک

فائدہ تو زَمَن مخصوص میں اختصار کے ساتھ حدوث فعل کا فائدہ دیتا ہے، یہ تو عمومی فائدہ ہے جو ہر جملہ فعلیہ میں ہوتا ہے جیسے ازہر البستان اور نکسر الانمار، یہ تو مثالیں وہی عمومی فائدہ کو سمجھانے کی غرض سے بیان کی گئی ہیں ایک ماضی کی اور دوسری مضارع (حال مستقبل) کی۔

اور جملہ فعلیہ کبھی استمرار تجدی کا فائدہ دیتا ہے، اور یہ فائدہ اس وقت ہوگا جبکہ جملہ فعلیہ میں استعمال ہونے والا فعل مضارع ہو اس وقت استمرار تجدی کا فائدہ حاصل ہوگا، استمرار تجدی کا مطلب یہ ہے کہ وہ فعل کسی چیز کے لئے برابر اور بار بار تجدد کے ساتھ پایا جاوے، مثلاً يَنْفَعُ الْآدَبُ صَاحِبَهُ اور جیسے طریف ابن تمیم العنبری کا شعر او کلما وردت عكاظ قبيلة الخ، اس شعر میں بنو سہم جو شعر کے اخیر میں ہے وہ ایک جملہ فعلیہ ہے جس سے استمرار تجدی کا فائدہ حاصل ہوا ہے یعنی یہ فائدہ کہ اس نمائندہ سے تو سہم کا فعل بار بار ہوتا رہتا ہے اس بات کا فائدہ دیتا ہے۔

تنبیہ:- استمرار تجدی کا فائدہ دو باتوں سے حاصل ہوگا ایک تو استمرار پر دلالت کرنے والا کوئی قرینہ ہونا چاہئے جو کلام کے مقام محل سے مستفاد ہوگا، مثلاً کلام کا مدح یا ذم وغیرہ مواضع میں مستعمل ہونا اور دوسرا اس جملہ میں فعل کا مضارع ہونا۔

وَالْإِسْمِيَّةُ مَوْضُوعَةٌ لِإِفَادَةِ ثُبُوتِ الْمُسْنَدِ لِلْمُسْنَدِ إِلَيْهِ نَحْوُ الشَّمْسُ مُشْرِقَةٌ وَقَدْ تَفِيدُ الْإِسْتِمْرَارَ بِالْقَرَائِنِ نَحْوُ الْوَقْتُ ثَمِينٌ وَالْعِلْمُ نَافِعٌ۔

اور جملہ اسمیہ مسند الیہ کے لئے مسند کے ثبوت کا فائدہ دینے کے لئے موضوع ہے، جیسے سورج روشن ہے اور کبھی استمرار کا بھی فائدہ دیتا ہے قرائن کی مدد سے جیسے: وقت قیمتی ہے اور علم نافع ہے۔

تشریح:- خبر کی جزء اول کے اعتبار سے دوسری قسم جملہ اسمیہ ہے کہ جس کا پہلا جز

اسم ہوتا ہے، جملہ اسمیہ مسند الیہ کے لئے مسند کے ثبوت کا فائدہ دیتا ہے جیسے الشمس مشرقاً اس مثال میں صرف مشرقاً، الشمس مسند الیہ کے لئے ثابت ہے اس کا فائدہ دیا اور جملہ اسمیہ کا یہ فائدہ تو عمومی فائدہ ہے جو ہر جملہ اسمیہ میں ہوتا ہے اور ایک خصوصی فائدہ ہے جو کبھی کبھی قرائن کی مدد سے حاصل ہوتا ہے اور وہ فائدہ استمرار کا ہے، اور یہ فائدہ اس وقت حاصل ہوگا جب کہ خبر فعل نہ ہو بلکہ مفرد صفت کا صیغہ ہو یا خبر جملہ اسمیہ ہو جیسے الْوَقْتُ ثَمِينٌ اور العلم نافعٌ میں وقت کا قیمتی ہونا اور علم کے نافع ہونے میں دوام اور استمرار ہے اور قرینہ دونوں میں خبر کا مفرد ہونا ہے، اور اگر خبر جملہ فعلیہ ہو تو اس وقت تجدد کا فائدہ حاصل ہوگا۔

وَالْأَصْلُ فِي الْخَبَرِ أَنْ يُلْقَى لِإِفَادَةِ الْمُخَاطَبِ الْحُكْمَ الَّذِي تَضَمَّنَهُ نَحْوُ انْتَصَرَ الْأَمِيرُ لِمَنْ يَجْهَلُ ذَلِكَ أَوْ لِإِفَادَتِهِ أَنَّ الْمُتَكَلِّمَ أَيْضًا عَالِمٌ بِهِ نَحْوُ حَضَرْتُ أَمْسٍ، وَيُسَمَّى الْحُكْمُ فَائِدَةً الْخَبَرِ وَكَوْنُ الْمُتَكَلِّمِ عَالِمًا بِهِ لَا زِمَ فَائِدَةَ الْخَبَرِ۔

اور خبر میں اصل یہ ہے کہ خبر مخاطب کو اس حکم کا فائدہ دینے کے لئے لائی جائے جس حکم کو وہ خبر شامل ہے جیسے امیر نے غلبہ پالیا یا اس بات کا فائدہ دینے کے لئے کہ متکلم بھی اس حکم کو جاننے والا ہے، جیسے توکل حاضر تھا، اور حکم کا فائدہ الخبر نام رکھا جاتا ہے اور متکلم کا اس خبر سے واقف ہونے کا لازم فائدہ الخبر۔

تشریح:- والاصل الخ سے صاحب کتاب خبر لانے کی اغراض و مقاصد کو بیان کرنا چاہتے ہیں چنانچہ بیان کیا کہ خبر کے لانے کی ایک تو حقیقی غرض ہے اور ایک مجازی اور الاصل سے اسی حقیقی غرض کی جانب اشارہ کیا کہ کسی بھی خبر کو دو غرضوں میں سے کسی ایک غرض کے لئے لایا جائے گا یا تو خبر سے متکلم کی غرض مخاطب کو اس حکم کا فائدہ پہنچانا مقصود ہوگا جس حکم کو وہ خبر شامل ہے، حکم سے مراد اسناد شئی الی شئی آخر ہے، اور یہ خبر ایسے مخاطب کے سامنے کہی



جائے گی جو اس خبر کے ضمن میں پائے جانے والے حکم سے جاہل اور ناواقف ہو جیسے امیر کے مدد کرنے اور نہ کرنے کے بارے میں ناواقف مخاطب کو انتصر الامیر کہنے کی صورت میں مشکلم کا مقصود اس خبر کے حکم سے مخاطب کو واقف کرانا ہوگا مخاطب کو حکم کا فائدہ پہنچانے والی خبر کا نام فائدة الخبر ہوگا۔

اور خبر کی دوسری غرض مخاطب کو اس بات کا فائدہ پہنچانا کہ مشکلم بھی اس خبر سے واقف ہے اور یہ خبر ایسے مخاطب کے سامنے کہی جائے گی جو اس خبر سے واقف ہو، اب ظاہر بات ہے کہ خبر سے واقف مخاطب کے سامنے اس خبر کو پیش کرنے سے مقصود فائدة الخبر تو ہوگا نہیں ورنہ تحصیل حاصل لازم آئے گا جو لغو ہے، اس لئے اس خبر کے لانے سے مقصود مخاطب کو یہ بتانا ہوگا کہ بھی میں بھی اس خبر سے واقف ہوں، جیسے مخاطب ہی سے ایک فعل صادر ہوا اور اس کو اس فعل کی خبر دینا مثلاً انت حضرت امیر کہنا تو دیکھئے اس خبر سے مقصود مخاطب کو حکم سے واقف کرانا نہیں، بلکہ یہ بتانا مقصود ہے کہ تمہاری حاضری کا مجھے علم ہے، اور مشکلم کا عالم بالجزم ہونے کا فائدہ پہنچانے والی خبر کا نام لازم فائدة الخبر ہوگا۔

وَقَدْ يُلْقَى الْخَبْرُ لِأَغْرَاضٍ أُخْرَى كَالِاسْتِرْحَامِ فِي قَوْلِ طَالِبِ  
الْإِحْسَانِ أَنَا فَقِيرٌ وَإِظْهَارِ الضَّعْفِ، نَحْوُ قُلْتُ حَيْلَتِي، وَإِظْهَارِ التَّحَسُّرِ  
نَحْوُ ضَاعَتْ أَتْعَابِي، وَالتَّوْبِيخِ نَحْوُ الشَّمْسُ طَالِعَةٌ لِلْعَائِرِ۔

اور کبھی خبر کو دوسری اغراض کے لئے بھی لائی جاتی ہے جیسے استرحام احسان کے طالب کے قول انا فقیر میں، اور اظہار ضعف جیسے قُلْتُ حَيْلَتِي میری تدبیر کم ہوگئی، اور جیسے اظہار تحسر جیسے ضَاعَتْ أَتْعَابِي میرا سامان ضائع ہو گیا، اور توبیخ جیسے طَالِعَتْ الشَّمْسُ لِّلْعَائِرِ والے کو الشمس طالعة کہنا۔

تشریح:- خبر کی اغراض حقیقیہ کو بیان کرنے کے بعد اب اغراض مجازی کو بیان کرتے ہیں کہ خبر کبھی مجازی اعتبار سے دوسری اغراض کے لئے بھی آتی ہے، جیسے مخاطب

سے احسان کے طلبگار فقیر کا انا فقیر کہنا، اس خبر سے متکلم کا مقصود خبر کی دو حقیقی غرضوں میں سے ایک بھی غرض نہیں، اس لئے کہ عام طور پر ایسے آدمی کا فقر و احتیاج تمام لوگوں کو معلوم ہوتا ہے لہذا اپنی اس خبر کے ذریعے متکلم نے حکم کا فائدہ پہنچانے کا ارادہ نہیں کیا کیونکہ وہ تو مخاطب پہلے سے جانتا ہے اور نہیں تو دوسری غرض مراد ہو سکتی ہے، اور اس کا مراد نہ ہونا بالکل ظاہر ہے ورنہ ایک بیکار سا کام لازم آئے گا تو جب خبر دونوں غرضوں کے لئے نہیں ہو سکتی تو ان کے علاوہ کسی اور غرض کے لئے ہوگی جو غرض حقیقی غرض کے علاوہ ہوگی، اور وہ غرض یہاں استرحام یعنی مخاطب سے رحم طلب کرنا ہے کہ میں فقیر اور محتاج ہوں لہذا آپ میرے حال پر رحم فرمائیں۔

۲۔ و اظہار الضعف الخ انہیں اغراض مجازیہ میں سے ایک غرض اظہار ضعف ہے جیسے قُلْتُ حَبْلَتْنِی کہ اس خبر کے ذریعے حقیقی اغراض میں سے کوئی بھی غرض نہیں بلکہ اپنے ضعف و کمزوری کا اظہار ہے۔

۳۔ اور کبھی خبر اظہار حسرت کے لئے آتی ہے جو دو غرضوں کے علاوہ غرض ہے جیسے ضاعت اتعابی اس سے متکلم کی غرض اپنے سامان کی بربادی پر حسرت کا اظہار کرنا ہے۔

۴۔ اور کبھی خبر کو تو بیخ اور ڈانٹ ڈپٹ کے لئے لائی جاتی ہے جیسے کوئی شخص دن کی روشنی میں چلنے والا ٹھوکر کھاوے، پھسل جاوے تو اس کو الشمس طالعة کہنا تو اس سے اس کو ڈانٹنا مقصود ہے کہ سورج کی روشنی کے باوجود تمہارا یہ حال ہے۔

## اسئلة

(۱) عَرَفَ عِلْمَ الْمَعَانِي؟ علم معانی کی تعریف کیجئے؟

جواب: علم معانی ان قواعد کے جاننے کا نام ہے جن کے ذریعے لفظ عربی کے وہ احوال معلوم ہوں جن کے ذریعے لفظ مقتضی حال کے مطابق ہوتا ہے۔

(۲) مَا الْخَبَرُ وَمَا الْإِنْشَاءُ؟ خبر اور انشاء کسے کہتے ہیں؟ الخبر ما یحتمل

الصدق والكذب والانشاء ما لا یحتملہما۔

(۳) أَذْكَرُ مَوَاضِعَ الْمُسْنَدِ وَالْمُسْنَدِ إِلَيْهِ؟ مسند اور مسند الیہ کے مواقع کو

بیان کیجئے؟

مواضع المسند الیہ الفاعل ونائبہ والمبتدأ الذی له خبر وما اصلہ

المبتدأ کاسم کان واخواتہا، ومواضع المسند ہی الفعل التام والمبتدأ

المکتفی بمرفوعہ وخبر المبتدأ وما اصلہ خبر المبتدأ کخبر کان

واخواتہا واسم الفعل والمصدر النائب عن فعل الامر۔ البلاغة الواضحة

ص ۱۴۰۔

(۴) أَذْكَرُ الْجُمْلَةِ الْفَرْعِيَّةِ؟ جملہ فرعیہ کو بیان کیجئے؟ جملہ فرعیہ کو جملہ غیر

ریمیہ بھی کہتے ہیں، جملہ فرعیہ وہ جملہ غیر ریمیہ ہے جو مستقل بالذات نہ ہو بلکہ وہ کسی اور جملے

کے لئے قید بن رہا ہو، اور اس کی فرع ہو، مثلاً جاء زید ابوہ عالم میں ابوہ عالم جملہ

ہونے کی حیثیت سے نہیں آیا کہ اس سے مقصود حکم ہو بلکہ وہ زید کی قید بن کر زید کے تعارف

کے لئے آیا ہے۔

(۵) مَا الَّذِي تَدُلُّ عَلَيْهِ الْجُمْلَةُ الْفَعْلِيَّةُ وَالْإِسْمِيَّةُ؟ جملہ فعلیہ اور جملہ

اسمیہ کس معنی پر دلالت کرتے ہیں؟ جملہ فعلیہ کا معنی زَمَنٍ مخصوص میں اختصار کے ساتھ

حدوث کا فائدہ اور کبھی قرائن کی مدد سے استمرار تجدد کا فائدہ ہوگا اور جملہ اسمیہ کا معنی مسند کا

مسند الیہ کے ثبوت اور کبھی قرائن کی مدد سے استمرار کا فائدہ۔

(۶) لِمَ يُلْفَى الْخَبَرُ؟ خبر کو کس غرض کے لئے لائی جاتی ہے؟

لَا غَرَضَ شَيْءٍ، ان میں سے دو حقیقی ہیں، باقی مجازی۔

(۷) بَيِّنِ الْأَغْرَضَ الْمُتَنَوِّعَةَ الَّتِي تُقْصَدُ مِنَ الْخَبَرِ وَمَثَلْ لِكُلِّ مِنْهَا،

ان مختلف اغراض کو بیان کیجئے جن کا خبر سے قصد کیا جاتا ہے اور ہر ایک کی مثال بیان کیجئے،  
 خبر کو استرحام، اظہار ضعف، تحسر، توبخ و اظہار مسرت وغیرہ بہت سی اغراض کے لئے لائی  
 جاتی ہے، جن میں سے چار کو ص ۲۳ پر مع امثلہ بیان کیا۔



## تمرین اول

مَا فَائِدَةُ الْقَاءِ الْخَبَرِ جُمْلَةً اِسْمِيَّةً اَوْ فَعْلِيَّةً فِيمَا يَأْتِي؟

آنے والے جملوں میں خبر کو جملہ فعلیہ یا اسمیہ کی شکل میں لانے کا فائدہ کیا ہے؟

(۱) الْحَاجَةُ تَفْتِيقُ الْحِيلَةَ حَاجَتٌ حِيلَةٌ کھوتی ہے، جملہ اسمیہ ہے، خبر فعل ہے فائدہ تجدد کا  
 ہوگا۔

(۲) إِنَّ الرَّبَّ إِلَهٌ عَظِيمٌ وَمَلِكٌ عَظِيمٌ، بیشک اللہ تعالیٰ بڑا معبود اور باعزت بادشاہ  
 ہے، جملہ اسمیہ ہے، فائدہ دوام اور استمرار۔

(۳) الْأَذُنُ تَسْمَعُ، کان سنتے ہیں، جملہ اسمیہ، تجدد کا فائدہ۔

(۴) وَالْعَيْنُ تُبْصِرُ، آنکھیں دیکھتی ہیں، اسمیہ تجدد۔

(۵) وَالرَّبُّ صَنَعَ كِلْتَاهِمَا، اور رب نے ان دونوں کو بنایا، اسمیہ دوام، الاذن سے اخیر  
 تک ایک جملہ مانو تب بھی صحیح ہے، فائدہ دوام۔

(۶) حُبُّكَ الشَّيْءَ يُغْمِي وَيُصِمُّ، تیرا کسی شے سے محبت کرنا اندھا اور بہرہ بنادے گا  
 ، اسمیہ تجدد۔

(۷) تَاجُ الْمُرُوءَةِ التَّوَاضُّعُ، مروت کا تاج تواضع ہے، اسمیہ استمرار۔

(۸) الْبِطْنَةُ تَأْفِنُ الْفِطْنَةَ، پیٹ بھر کر کھانا فہم (عقل) کو خراب کر دیتا ہے، اسمیہ تجدد۔

(۱۰) إِنَّ عِشْرَةَ السُّوءِ تُفْسِدُ الْأَخْلَاقَ السَّالِمَةَ، بِقِيَّتِهَا بَرِي صَحَبَتِ أَجْمَعِهَا اخْلَاقَ  
کو فاسد کر دیتی ہے، جملہ اسیہ، تجدد۔



## تمرین ثانی

بَيْنَ الْغَرَضِ مِنَ الْخَبَرِ أَهْوَى لِلْفَائِدَةِ أَمْ لِلْإِلاَهِمِ الْفَائِدَةِ أَمْ لِغَيْرِهِمَا.  
خبر لانے کی غرض بیان کیجئے، کیا وہ فائدہ الخیر کے لئے ہے، یا لازم فائدہ الخیر کے  
لئے ہے یا ان دونوں کے علاوہ کے لئے۔

(۱) إِنَّ غَدَا لِنَاظِرِهِ قَرِيبٌ، بیشک کل آئندہ اس کے منتظر کے لئے قریب ہے، خبر کی غرض  
استعداد یا تیاری جبکہ آئندہ کل کوئی اہم کام درپیش ہو اور مخاطب کل کا منتظر ہو۔  
(۲) أَنَا مُعْتَرِفٌ بِفَضْلِكَ، میں آپ کے فضل کا معترف ہوں (لازم فائدہ الخیر) کہ  
میں آپ کے احسان و فضل سے واقف ہوں۔

(۳) أَنْتَ تَخْذُلُ الظَّالِمَ وَتَنْصُرُ الْمَظْلُومَ، آپ ظالم کو رسوا کرتے ہیں اور مظلوم کی  
مدد کرتے ہیں (استنصار) اگر متکلم مظلوم ہو۔

(۴) رَبِّ إِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ صَبْرًا، اے میرے رب میں صبر کی طاقت نہیں رکھتا، اظہار  
ضعف۔

(۵) أَجْبِكَ يَا رَبِّ يَا قُوَّتِي، اے میرے رب، اے میری قوت، میں آپ سے محبت  
کرتا ہوں۔ استرحام۔

(۶) هَذَا أَخْوَاكَ فَلِمَ إِذَا تُسِيءُ إِلَيْهِ، یہ تیرا بھائی ہے پس تو کیوں اس کے ساتھ

بدسلو کی کرتا ہے، تو بخ۔

(۷) قَدِمْنَا أُمْسٍ مَعًا وَقَدْ نَسِيتُنِي، کل گذشتہ ہم ساتھ میں آئے اور بھول گیا تو مجھ کو،  
استغاب۔

(۸) حَرُّ الشَّمْسِ يَضُرُّ بِمَكْشُوفِ الرُّؤْسِ، سورج کی گرمی کھلے سر کو نقصان پہنچاتی  
ہے۔ ارشاد۔

(۹) أَهَبْتُ إِنِّي وَلَذَكَ فَارْتَفَعْتُ بَنِي، اے میرے والد میں آپ کا لڑکا ہوں پس آپ میرے ساتھ  
زری کیجئے۔ استرحام۔

(۱۰) لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَالْمَلَائِكَةَ، تم مال کی محبت کے ساتھ اللہ تعالیٰ کی عبادت  
کرنے کی طاقت نہیں رکھ سکتے۔ ارشاد کہ مال کی محبت کم کرو ورنہ عبادت میں نقصان  
ہوگا۔

(۱۱) يَكْفِي كُلَّ يَوْمٍ شَرُّهُ، ہر دن اس کی شرارت کافی ہے (ارشاد) کہ شرارت نہ کرو۔  
(۱۲) قَالَ الْجَاهِلُ فِي قَلْبِهِ لَيْسَ إِلَهُ، جاہل نے اپنے دل میں کہا کہ کوئی معبود نہیں  
، اظہار تحسر۔

(۱۳) السَّمَاوَاتُ تَنْطِقُ بِمَجْدِ اللَّهِ تَعَالَى، آسمان اللہ تعالیٰ کی بزرگی بیان کرتے  
ہیں، یعنی آسمانوں کی بلندی اللہ تعالیٰ کے بزرگ ہونے پر دال ہے (فائدۃ الخیر) اللہ  
تعالیٰ کے بزرگ ہونے کی خبر دیتا۔

## مبحث فی ضرب الخبر

یہ بحث ہے خبر کی قسموں کے بیان میں۔

اب یہاں سے صاحب کتاب خبر کی ان اقسام کو بیان کرتے ہیں جن کا تعلق مخاطب

کے احوال کے ساتھ ہے، ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ خبر کی ایک تقسیم جزء اول کے اعتبار سے ہوتی ہے، اس کی دو قسمیں ہیں اور ایک تقسیم مخاطب کے احوال کے اعتبار سے، یہاں سے وہی دوسری تقسیم کو بیان کرنا شروع کیا۔

السُّرَادُ بِالْخَبَرِ إِفَادَةُ الْمُخَاطَبِ حُكْمًا عَلَى أَمْرٍ بِأَمْرٍ آخَرَ، مراد خبر سے مخاطب کو ایک امر کا دوسرے امر پر حکم کا فائدہ پہنچانا ہے۔  
تشریح:- یعنی مخاطب کے احوال کی رعایت کرتے ہوئے اس کو اس انداز سے خبر دی جائے کہ اس کو خبر اور حکم کا یقین ہو جائے۔

وَأَضْرُبُ الْخَبَرَ ثَلَاثَةً، إِبْتِدَائِيٌّ، وَهُوَ مَا يُخَاطَبُ بِهِ خَالِي الذَّهْنِ مِنْ الْحُكْمِ نَحْوُ قَدِيمِ الْأَمِيرِ، وَطَلَبِيٌّ، وَهُوَ مَا يُخَاطَبُ بِهِ الْمُتَرَدِّدُ فِي الْحُكْمِ الطَّالِبُ لِمَعْرِفَتِهِ وَيَحْسُنُ تَوْكِيدُهُ بِمُؤَكِّدٍ وَاحِدٍ نَحْوُ قَدِيمِ الْأَمِيرِ، وَانْكَارِيٌّ، وَهُوَ مَا يُخَاطَبُ بِهِ الْمُنْكَرُ لِلْحُكْمِ وَيَجِبُ تَوْكِيدُهُ بِمُؤَكِّدٍ أَوْ أَكْثَرَ حَسَبَ دَرَجَةِ الْإِنْكَارِ نَحْوُ لَقَدْ قَدِيمِ الْأَمِيرِ۔

ترجمہ:- اور خبر کی تین قسمیں ہیں (۱) ابتدائی اور ابتدائی، خبر اس کو کہتے ہیں جس کے ذریعہ سے اس حکم سے خالی الذہن مخاطب کو مخاطب کیا جائے، جیسے قدم الامیر (۲) دوسری قسم طلبی ہے اور طلبی وہ ہے کہ اس کے ذریعہ حکم کی معرفت کے طالب حکم میں تردد کرنے والے مخاطب کو مخاطب کیا جائے اور ایسی خبر کو ایک تاکید سے مؤکد کرنا مستحسن ہے، جیسے قد قدم الامیر، اور تیسری قسم انکاری ہے جس سے حکم کے منکر کو مخاطب کیا جائے اور ایسی خبر کو انکار کے درجے کے اعتبار سے ایک یا زیادہ تاکیدوں سے مؤکد کرنا واجب ہے، جیسے لقد قدم الامیر۔

تشریح:- مخاطب کے احوال عام طور پر تین طرح کے ہوا کرتے ہیں، یا وہ مخاطب اس خبر اور حکم سے بالکل خالی الذہن اور ناواقف ہوگا جو اس کے سامنے پیش کیا جا رہا

ہے، ایسے مخاطب کے سامنے پیش کی جانے والی خبر کو ابتدائی کہیں گے، اور اس خبر میں کوئی تاکید کی کلمات کو نہیں لایا جائے گا۔

یا مخاطب پیش کی جانے والی خبر میں تردد کرنے والا ہوگا کہ آیا مسند الیہ کے لئے مسند کا ثبوت ہے یا نہیں اور ساتھ ہی وہ حقیقت سے آگاہ ہونا چاہتا ہے، ایسے مخاطب کو اگر خبر دی جاوے تو اس خبر کو ہم طلبی نام دیں گے، یہ ایسی خبر ہے جو طلب والے کو پیش کی جا رہی ہے، اور چونکہ اس خبر کے بارے میں مخاطب کو تردد ہے اس لئے ایک تاکید سے مؤکد کرنا بہتر ہے، تاکہ اس کا تردد دور ہو جائے، تاکید لانا واجب نہیں، بسا اوقات مخبر کے صادق ہونے کی وجہ سے بغیر تاکید کے بھی اس کا تردد دور ہو جاتا ہے۔

اور یا تو مخاطب بالکل حکم کا منکر ہے اس کے سامنے پیش کی جانے والی خبر کو انکاری کہیں گے کہ انکار والے مخاطب کو یہ خبر دی جا رہی ہے اور ایسی خبر میں تاکید کا لانا واجب ہے جیسا مخاطب کا انکار ہوگا اسی قدر تاکید کی کلمات لائیں گے، اگر انکار معمولی درجے کا ہے کہ ایک تاکید سے اس کا انکار زائل ہو جائے تو ایک تاکید لانا واجب ورنہ اس سے زیادہ جیسے خالی الذہن مخاطب جو امیر کے آنے نہ آنے سے بالکل ناواقف ہے، اس سے قدم الامیر کہا جائے گا، اور متردد کو قدم الامیر اور منکر کو دو تاکید کے ساتھ لقد قدم الامیر کہ اس میں لام اور قد دو تاکید کے کلمات ہیں۔

فائدہ:- تاکید جس طرح حکم مثبت میں ہوا کرتی ہے جیسے کتاب میں مذکورہ مثالوں سے سمجھا جاتا ہے اس طرح حکم منفی میں بھی تاکید ہوتی ہے، جیسے وَاللّٰہُ مَا الْمُسْتَشِيرُ بِنَادِمٍ اس میں باء اور قسم تاکید حکم کے لئے ہے، اور کلام خبر منفی ہے، وَاللّٰہُ اَعْلَمُ بِالصُّوَابِ وَعِلْمُهُ اَتَمُّ

## فائدہ



يُقْتَصَرُ مِنَ الْكَلَامِ عَلَى قَدْرِ الْحَاجَةِ بِحَسَبِ هَذِهِ الْأَصْرُبِ  
الثَّلَاثَةِ خَدْرًا مِنَ اللَّغْوِ وَيُسَمَّى اخْرَاجُ الْكَلَامِ عَلَيْهَا اخْرَاجًا عَلَى  
مُقْتَضَى الظَّاهِرِ وَيَكُونُ التَّوَكِيدُ بَيِّنٌ وَأَنَّ وَقَدْ وَالْقَسَمِ وَالْإِبْتِدَاءِ  
وَنُونِي التَّوَكِيدِ وَتَكَرُّيرِ الْخَبَرِ وَأَمَّا الشَّرْطِيَّةُ وَأَخْرَفِ التَّنْبِيهِ وَالزِّيَادَةُ  
وغيرِ ذَلِكَ

ترجمہ: ان تین قسموں کے موافق کلام کو ضرورت کے بقدر لایا جائے گا، لغوبات سے  
بچتے ہوئے اور اس اصل کے مطابق کلام لانے کو مقتضی ظاہر کے مطابق کلام لانا کہا جائے گا  
اور تاکید ان الفاظ سے ہوتی ہے اِنَّ، اَنَّ، قَدْ، قسم، اور لام ابتداء، اور تاکید کے دونوں  
سے، اور خبر کی تکرار سے، اور امّا شرطیہ، حروف تنبیہ، اور حروف زیادہ، اور اس کے علاوہ بعض  
دوسرے کلمات سے۔

تشریح: - اس فائدہ میں صاحب کتاب نے دو باتوں کو ذکر کیا ہے ایک تو یہ ہے  
کہ ماقبل میں مخاطب کے احوال کے اعتبار سے جو خبر کی تین اقسام بیان کی اس سے پتہ چل  
گیا کہ مخاطب کے ظاہری احوال کتنے ہیں اور ان احوال کے مطابق خبر کیسی لائی جائے گی  
لہذا اسی اصل کو سامنے رکھتے ہوئے جتنی ضرورت ہو اتنا ہی کلام کیا جاوے، ضرورت سے  
زائد لغوباتوں سے بچا جاوے، اور اسی اصل کے مطابق بقدر ضرورت کلام کرنے کو مقتضی  
ظاہر کے مطابق کلام کرنا کہا جائے گا، اور دوسری بات کہ تاکید کن کلمات سے پیدا ہوگی وہ  
کلمات بتائے۔

فائدہ: - احرف التنبيه حروف تنبیہ تین ہیں، ألا، أما، ها اور حروف  
زیادہ سات ہیں: اِنَّ؛ جیسے مَا اِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ، اَنَّ؛ جیسے فَلَمَّا اَنَّ جَاءَ الْبَشِيرُ،  
مَا؛ جیسے اِذَا مَا صُمْتُ صُمْتُ، لَا؛ جیسے مَا جَاءَ نِي زَيْدٌ وَلَا عَمْرُو، مِنْ؛  
جیسے مَا جَاءَ نِي مِنْ أَحَدٍ، بَا؛ جیسے مَا زَيْدٌ بِقَائِمٍ، لَ؛ جیسے رَدِفَ لَكُمْ۔

## اُسْئَلَةُ

(۱) وَضَحَ أَضْرَبَ الْخَبَرَ بِأَمْثَلَةٍ مِنْ عِنْدِكَ؟ اپنی طرف سے مثالیں بنا کر خبر کی قسموں کی وضاحت کرو؟

جواب:- خبر کی تین قسمیں ہیں، ابتدائی: جیسے نَجَحَ التَّلْمِيذُ الْمُجْتَهِدُ، طلبی: قَدْ قَامَتِ الْمَدْرَسَةُ بِالْإِجَازَةِ فِي تَعْطِيلِ الْإِمْتِحَانِ، انکاری جیسے لَقَدْ غَابَ مُعَلِّمُ سَفِينَةِ الْبَلْعَاءِ

(۲) مَتْنِي يُخْرِجُ الْكَلَامَ إِخْرَاجًا عَلَى مُقْتَضَى الظَّاهِرِ، کب کلام کا مقتضی ظاہر کے مطابق لانا کہا جائے گا؟ جب کہ لغو سے بچتے ہوئے مخاطب کے حال کے اعتبار سے بقدر ضرورت کلام کیا جاوے۔

(۳) إِذَا خَاطَبْتُ الْمُنْكَرَ لِلْحُكْمِ بِالضَّرْبِ الْإِبْتِدَائِيِّ فَكَيْفَ تُعَدُّ كَلَامُكَ مُخَرَّجًا، جب منکر حکم کو ضرب ابتدائی کے مطابق مخاطب کرے تو حیران کلام کیسا شمار کیا جائے گا؟ مقتضی ظاہر کے خلاف ہوگا۔

(۴) مَا هُوَ اللَّغْوُ وَمَتْنِي يُعَدُّ الْكَلَامُ لَفْوًا، لغو کیا ہے اور کب کلام لغو شمار ہوگا؟ ضرورت سے زائد بات کو لغو کہتے ہیں، اور جس میں ایسی بات ہو اس کلام کو لغو شمار کریں گے۔

(۵) مَا هِيَ الْمُؤْتَكِّدَاتُ وَكَمْ هِيَ؟ مؤکدات کیا ہیں اور کتنے ہیں، فائدہ میں مذکور ہے۔

(۶) كَيْفَ يَكُونُ الْخَبَرُ بِإِعْتِبَارِ الْمُؤْتَكِّدَاتِ، مؤکدات کے اعتبار سے خبر کیسی ہوگی، طلبی یا انکاری۔

## تمرین

أَشِرْ إِلَى الْمُؤَكَّدَاتِ وَبَيِّنْ أَضْرَبَ الْخَبَرِ فِيمَا يَأْتِي.

آنے والے جملوں میں مؤکدات کو ذکر کرو اور خبر کی اقسام کو بیان کرو۔

(۱) إِنَّ كُلَّ مَنْ يَأْخُذُ بِالسَّيْفِ بِالسَّيْفِ يُهْلِكُ، بیشک جو کوئی تلوار اٹھائے

گا، تلوار ہی سے ہلاک کیا جائے گا، تاکید إن، اور خبر طلبی ہے۔

(۲) الْعَبْدُ يُفْرَغُ بِالْعَصَا - غلام کو لاشی کے ذریعے کھٹکھٹایا جاتا ہے، (ابتدائی)

(۳) إِنَّ لِّلرَّبِّ الْأَرْضَ وَمِثْلَهَا، بیشک اللہ ہی کے لئے زمین اور زمین کی

ساری چیزیں ہیں۔ (انکاری) تاکید إن، اور خبر کی تقدیم۔

(۴) إِنَّ مِنَ النَّبِّانِ لَسُحْرًا - یقیناً بعضے بیان البتہ جادو ہیں، (تاثیر میں) إِنَّ

لام انکاری۔

(۵) إِبِلِي لَمْ أَبْعُ وَلَمْ أَهَبْ، میرے اونٹ کونہ بیچا ہے میں نے اور نہ ہبہ کیا،

تقدیم مفعول، مفید القصر والحصر اور خبر انکاری۔

(۶) لَا خِيَكَ عَلَيْكَ مِثْلُ الَّذِي لَكَ عَلَيْهِ، تیرے بھائی کے لئے تیری

ذمہ اسی کے مانند حقوق ہیں جو تیرے اس پر ہیں، ابتدائی۔

(۷) قَدْ ضَلَّ مَنْ كَانَتْ الْعُمَيَانُ تَهْدِيهِ - گمراہ ہو گیا وہ جس کی رہنمائی

اندھے کرتے ہوں، قد طلبی۔

(۸) لَعَمْرُكَ لَيْسَ فَوْقَ الْأَرْضِ بَاقٍ - تیری عمر کی قسم زمین پر کوئی باقی رہنے

والا نہیں، انکاری، تاکید قسم۔

(۹) الْحَقُّ وَاضِحٌ، حق واضح ہے، خبر بھی واضح ہے، ابتدائی۔

(۱۰) لَا يَفْتَنَانِ الْبَخِيلُ خَرِيصًا عَلَى أَمْوَالِهِ، بخیل اپنے اموال کا برابر حریص

رہتا ہے، طلبی، نون ثقیلہ۔

(۱۱) اَمَّا وَاللّٰهُ اِنَّ الظُّلْمَ شُوْمٌ۔ خبردار بیشک خدا کی قسم ظلم ہلاکت ہے، انکاری اَمَّا

اِنَّ دُثْم

(۱۲) اِلَّا كُلُّ شَيْءٍ مَّا خَلَا اللّٰهُ بَاطِلٌ، خبردار ہر چیز اللہ کے سوا باطل ہے،

انکاری، اَلَّا۔

فائدہ: جبکہ یہ خبر اور اس جیسی دوسری خبریں خدا کے منکر جاہل کو کہی جاوے۔

(۱۳) سَأْمُنَحُ الْمُحْسِنَ جَازِزَةً وَسَوْفَ أَعَاقِبُ الْمُسِيءَ۔ یقیناً میں

نیکو کار کو انعام سے بدلہ دوں گا اور بدکار کو سزا دوں گا، طلبی، سین، سوف۔

(۱۴) اِنَّمَا يَخْشَى اللّٰهُ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ، بلاشبہ اللہ سے اس کے

بندوں میں سے علماء ہی ڈرتے ہیں، طلبی، اِنَّمَا، علماء سے مراد جو اللہ کو جاننے والے ہیں یعنی

مومنین۔

☆☆☆☆☆

☆☆☆

## فصل فی الانشاء

یہ فصل ہے انشاء کے بیان میں

اب یہاں سے خبر کے بیان سے فراغت کے بعد انشاء کے بیان کو شروع کر رہے

ہیں، انشاء کے لغوی معنی ایجاد ہے اور اصطلاح میں انشاء ایسے کلام کو کہتے ہیں جو اپنی ذات کے اعتبار سے صدق اور کذب کا احتمال نہ رکھے۔

الْإِنْشَاءُ إِمَّا طَلَبِي أَوْ غَيْرُ طَلَبِي ۖ فَالطَّلَبِيُّ مَا يَسْتَدْعِي مَطْلُوبًا غَيْرَ حَاصِلٍ وَقَدْ طَلَبَ، وَغَيْرُ الطَّلَبِيِّ مَا لَا يَسْتَدْعِي مَطْلُوبًا.

ترجمہ:- انشاء کی دو قسمیں ہیں، یا تو انشاء طلبی ہوگا یا غیر طلبی، پس انشاء طلبی وہ کلام انشاء ہے جو ایسے مطلوب کو چاہے جو طلب کے وقت حاصل نہ ہو، اور غیر طلبی وہ ہے جو ایسے مطلوب کو نہ چاہے۔

تشریح:- انشاء کی تعریف کے بعد اب جانو کہ انشاء کی دو قسمیں ہیں،

## ۱۔ انشاء طلبی      ۲۔ انشاء غیر طلبی۔

انشاء طلبی ایسے کلام انشاء کو کہتے ہیں جو ایسے مطلوب کو چاہے جو بوقت طلب حاصل نہ ہو، اس تعریف سے معلوم ہو گیا کہ انشاء طلبی جس مطلوب کو چاہے اس کا بوقت طلب حاصل نہ ہونا شرط ہے، اور اگر حاصل شدہ ہے تو پھر اس کے طلب میں تحصیل حاصل لازم آئے گا جو مناسب نہیں، اسی وجہ سے جس جگہ مطلوب حاصل کے لئے طلب کے صیغوں کو استعمال کیا جاوے وہاں اس کا حقیقی معنی مراد نہ ہوگا بلکہ مقام اور موقع کے مناسب دوسرا معنی مراد لیں گے جیسے باری تعالیٰ کا فرمان **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا**، آیت شریفہ میں ایمان کے حاصل کرنے والوں سے ایمان کا مطالبہ یہ تحصیل حاصل ہے، لہذا **آمِنُوا** سے ایمان میں دوام کا معنی مراد لیں گے، نیز غیر حاصل سے مراد یہ ہے کہ متکلم کے اعتقاد کے اعتبار سے وہ حاصل نہ ہو خواہ حقیقت میں وہ امر حاصل ہو گیا ہو، الحاصل انشاء طلبی اس کو کہیں گے جس سے ایسے مطلوب کو چاہا جاوے جو متکلم کے اعتقاد میں بوقت طلب حاصل نہ ہو، اور غیر طلبی میں ایسے مطلوب کو طلب نہ کیا جائے جو بوقت طلب حاصل نہ ہو۔

وَالْإِنْشَاءُ الطَّلَبِيُّ يَكُونُ بِسِتَّةِ أَشْيَاءٍ، الْأَمْرِ وَالنَّهْيِ  
وَالْتَمَنَّى وَالتَّرَجُّيِ وَالِاسْتِفْهَامِ وَالنَّدَاءِ.

ترجمہ:- اور انشاء طلبی کا معنی چھ چیزوں سے حاصل ہوگا، امر، نہی تمنی، ترجی، استفہام اور نداء۔

تشریح:- اس عبارت میں انشاء طلبی کی چھ اقسام کو ذکر کیا ہے اور ان چھ اقسام میں  
شیء مطلوب کے طلب کا معنی ہے جیسا کہ امر سے فعل کے وجود کو طلب کرنا مقصود ہے اور نہی  
سے ترک فعل اور استفہام سے کسی شئی کے علم کو اور تمنی اور ترجی سے امر محبوب کو اور نداء سے  
منالای کی توجہ کو طلب کرنا مقصود ہے۔

## مبحث فی الامر

یہ بحث ہے امر کے بیان میں

الْأَمْرُ هُوَ طَلَبُ إِيجَادِ الْفِعْلِ عَلَى وَجْهِ الْإِسْتِعْلَاءِ وَلَهُ أَرْبَعُ  
صِيَغٍ، ۱. فِعْلُ الْأَمْرِ نَحْوُ اذْهَبْ، ۲. اسْمُ فِعْلِ الْأَمْرِ، نَحْوُ صَهْ عَنِ  
الْمُنْكَرِ. ۳. الْمُضَارِعُ الْمَقْرُونُ بِلَامِ الْأَمْرِ نَحْوُ لِيَلْزَمْ كُلُّ إِنْسَانٍ  
حَدَهُ، ۴. الْمَصْدَرُ النَّائِبُ عَنْ فِعْلِ الْأَمْرِ نَحْوُ سَعْيَا فِي الْخَيْرِ.

امر کہتے ہیں اپنے کو عالی سمجھتے ہوئے فعل کے ایجاد کو طلب کرنا، اور اس کے چار صیغے ہیں:

۱۔ فعل امر جیسے اذهب، ۲۔ اسم فعل امر جیسے صہ عن المنکر، برے کام سے رک جا، ۳۔ وہ مضارع جوامر کے ساتھ مقرون ہو (امر غائب) جیسے لیلزم کل انسان حدہ چاہئے کہ ہر انسان اپنی حد کو لازم پکڑے،

۴۔ وہ مصدر جو فعل امر کا نائب ہو جیسے سعباً فی الخیر نیک کام میں کوشش کر۔  
تشریح:۔ بلاغت کی بعض کتابوں میں طلب الفعل علی وجہ الاستعلاء کے بعد مع الالزام کی قید بھی ہے، اب امر کی تعریف یہ ہوگی کہ الزام و ایجاب کے طریقے پر متکلم کا اپنے کو عالی مرتبت سمجھتے ہوئے مخاطب سے فعل کے ایجاد کا مطالبہ کرنا خواہ وہ حقیقت میں عالی ہو یا نہ ہو، دونوں صورتوں میں امر ہوگا، اسی وجہ سے اگر وہ حقیقت میں عالی نہیں پھر بھی اپنے کو عالی مرتبت سمجھ کر اپنے سے عالی کو امر کرے تو یہ بے ادبی کی طرف منسوب ہوگا۔

ضروری بات یہ ہے کہ امر مطلق طلب کے لئے ہے اب اس کام کا ایجاد فی الفور ہو، یا تراخی کے ساتھ وہ قرائن سے معلوم ہوگا اور بعضوں نے کہا کہ ظاہر یہ ہے کہ جیسے نداء میں فوراً متوجہ ہونا مطلوب ہے اور اسی طرح استفہام میں بھی فی الفور جواب دینا مطلوب ہے اور تاخیر قرائن سے مراد لی جاتی ہے، اسی طرح امر کے لئے حکم ہوگا کہ فی الفور ایجاد فعل کا مطالبہ ہوگا، ہاں قرائن سے تاخیر مراد لی جاسکتی ہے، ہذا اختیار السکا کی۔

دوسری بات کہ امر صحیح قول کے مطابق استمرار اور دوام کا تقاضا نہیں کرتا، بلکہ ایک مرتبہ فعل کا ایجاد ہو گیا تو امر کا مقتضی پورا ہو گیا، دوام کا معنی قرائن پر موقوف ہوگا، جواہر البلاغۃ ص ۷۷۔

وَقَدْ تَخْرُجُ هَذِهِ الصِّيغَةُ عَنْ مَعْنَاهَا الْأَصْلِي إِلَى مَعَانٍ أُخَرَ

تَفْهَمُ بِالْقَرَأَتَيْنِ

اور کبھی یہ صیغہ اپنے اصلی معنی سے نکل کر دوسرے معانی میں مستعمل ہوتے ہیں، جو معانی قرائن سے سمجھے جائیں گے۔

تشریح:- امر کے صیغے کبھی اپنے اصلی معنی وجوب و لزوم سے نکل کر دوسرے مجازی معنوں میں بھی مستعمل ہوتے ہیں یعنی صیغے تو امر کے ہوں مگر معنی امر کا یعنی طلب الفعل علی وجہ الاستعلاء مع الالزام نہ ہوگا۔

كَمَا لَدُعَاءِ نَحْوُ اِرْحَمْنِي يَا اللّٰه كَعَظِيمِ رَحْمَتِكَ وَوَفَّقْنِي لِمَا تَرْضَاهُ. مثلاً دعاء جیسے یا اللہ مجھ پر رحم فرما اپنی بڑی رحمت سے اور توفیق دے مجھ کو ایسے اعمال کی جس سے تو راضی ہے۔

تشریح:- اس مثال میں ارحم امر اپنے اصلی معنی میں مستعمل نہیں بلکہ دعا کے معنی کے لئے ہے جو امر کا معنی مجازی ہے، یہاں معنی اصلی مراد نہیں ہو سکتا اس لئے کہ مخاطب خداوند قدوس کی ذات عالی ہے جو تمام سے بالا و برتر ہے کوئی ذات اس سے عالی مرتبت ہو ہی نہیں سکتی لہذا ایسے مخاطب سے علی وجہ الاستعلاء طلب فعل کا معنی مراد نہیں لے سکتے بلکہ اس سے فعل کے وجود کا مطالبہ ہے انتہائی تضرع و انکساری کے ساتھ اور یہی معنی دعاء کا ہے والالتماس نحو قولك لمن يُساويك انتظرنی حتی اعود۔ اور التماس جیسے تیرا اپنے ہم درجے کو یوں کہنا انتظرنی حتی اعود میرے آنے تک میرا انتظار کرنا۔

تشریح:- یہاں امر کا صیغہ انتظار امر کے معنی میں نہیں بلکہ التماس کے معنی میں ہے اس لئے کہ اپنے ساتھی اور ہم عمر سے طلب فعل علی وجہ الاستعلاء نہیں ہوتا بلکہ علی وجہ التماس ہوتا ہے، یعنی طلب فعل علی سبیل نوع التضرع ہوتا ہے، یہی التماس کا معنی ہے کہ ایک قسم کی عاجزی و تواضع سے کام کو طلب کرنا لیکن عاجزی دعاء سے کم درجہ ہو ورنہ پھر دعاء ہوگی۔

والتَّمَنَّى نَحْوُ يَا لَيْلُ طُلُ وَيَا نَوْمُ زُلْ۔

اور تمنی جیسے اے رات تو لمبی ہو جا اور نیند تو زائل ہو جا۔

تشریح:- پورا شعر:



يَا لَيْلُ طُلْ وَيَا نَوْمُ زُلْ وَيَا صُبْحُ قِفْ لَا تَطْلُعْ  
ہے۔

یہ امرء القیس کا شعر ہے اس مثال میں امر کا صیغہ طُلْ و زُلْ اپنے حقیقی معنی میں نہیں بلکہ مجازاً تمنی کے معنی میں مستعمل ہے، کیونکہ اس کا مخاطب رات اور نیند ہے اور ایسی اشیاء کو مخاطب بنا کر ان سے ایجاب فعل کا تصور ہی نہیں کیا جاتا بلکہ یہاں محبوبہ کے ساتھ وصل کی صورت میں محض اظہار تمنی ہے جن کا وجود ممکن ہی نہیں۔

وَالْتَّحَدِيدُ: نَحْوُ اِعْمَلْ مَا بَدَا لَكَ سَوْفَ تُلَاقِيْ جَزَاءً  
اَفْعَالِكَ۔

ترجمہ:- اور تحدید جیسے تجھے جو سمجھ میں آوے کر عنقریب تو اپنے اعمال کا بدلہ پالے

کا۔

تشریح:- یہاں بھی اعلیٰ صیغہ امر اپنے اصلی حقیقی معنی میں مستعمل نہیں بلکہ سیاق کلام کے قرینہ سے معنی مجازی تحدید کے لئے استعمال کیا گیا ہے۔

وَالْتَّعْجِيزُ نَحْوُ رَدِّ عُنْكَ الْمَوْتُ اِنْ اِسْتَطَعْتَ اِلَى ذٰلِكَ  
سَبِيْلًا۔

اور تعجیز جیسے اپنے سے موت کو ہٹاؤ اگر اس کی طاقت رکھ سکتے ہو تو۔

تشریح:- یہاں امر اپنے اصلی معنی میں نہیں ہو سکتا، اس لئے کہ یہ کام جس کا مخاطب سے مطالبہ ہے خود مشکل بھی جانتا ہے کہ کسی کے بس کا روگ نہیں بلکہ مقصود مخاطب کو عاجز ثابت کرنا ہے۔

وَالْتَّسْوِيَةُ نَحْوُ وَاَسِرُوا قَوْلَكُمْ اَوْ جَهَرُوا بِهِ۔

اور تسویہ جیسے آہستہ بات کرو، (چھپا کر) یا ظاہر کرو۔

تشریح:- یہ امر کا صیغہ بھی حقیقی معنی میں نہیں بلکہ دو متضاد فعل کے ذکر سے مقصود

تویہ اور برابری کو بتلاتا ہے۔

### فائدة

قَدْ يُرَادُ مِنْ صِيغِ الْأَمْرِ غَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْأَعْرَاضِ كَالِدَوَامِ  
نَحْوُ ثَبَتْنِي عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ وَالْإِكْرَامِ نَحْوُ تَفَضُّلٍ وَالْإِمْتِنَانِ  
نَحْوُ تَقَلُّبٍ فِي نِعْمِي وَالْإِرْشَادِ نَحْوُ أَقْلِلْ طَعَامَكَ تُحَمَّدُ مَنْأَمَكَ،  
وَالْإِبَاحَةَ نَحْوُ اجْلِسْ كَمَا تَشَاءُ.

کبھی امر کے صیغوں سے ان اغراض کے علاوہ دوسرے معانی بھی مراد لئے جاتے  
ہیں، مثلاً دوام، جیسے مجھے صراط مستقیم پر ثابت قدم رکھئے اور اکرام، جیسے تشریف لائیے، اور  
امتنان احسان جتلانا جیسے میری نعمتوں میں الٹ پلٹ ہو اور ارشاد جیسے کم کھاؤ نیند قابل مدح  
ہوگی یعنی کم ہوگی اور اباحت جیسے جہاں چاہو بیٹھ جاؤ۔

تشریح :- مذکور مجازی معانی کے علاوہ اور بھی بہت سارے معانی کے لئے امر کو لایا  
جاتا ہے، جیسے یہاں فائدہ کے ذیل میں پانچ ذکر کئے اور بھی اس کے علاوہ دوسرے معانی  
ہے جو بلاغت کی مطولات میں مذکور ہے، یہاں مذکور معانی میں سے پہلا معنی دوام ہے،  
جیسے ثَبَتْنِي عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ میں ثَبَتُ حقیقی معنی میں نہیں اس لئے کہ وہ تو  
حاصل ہے بلکہ یہاں دوام ہے، اور دوسرا معنی اکرام ہے، جیسے تَفَضُّلُ، یہ صیغہ اکرام کے  
لئے لایا گیا ہے قرینہ عرف عام ہے اور تیسرا معنی امتنان اور احسان جتلانا ہے، جیسے تَقَلُّبُ  
فِي نِعْمِي میں تَقَلُّبُ کے بعد نِعْمِ کے لفظ کو اپنی طرف منسوب کر کے اپنے احسانات کو یاد  
دلایا ہے اور چوتھا معنی ارشاد جیسے، أَقْلِلْ طَعَامَكَ تُحَمَّدُ مَنْأَمَكَ میں أَقْلِلْ سے ایک  
فائدہ مند بات کی طرف رہنمائی ہے کیونکہ حقیقی معنی مراد لینے میں ایک امر مباح سے روکنا  
لازم آئے گا، بلکہ مقصود ارشاد ہی ہے، اور پانچواں معنی اباحت ہے جیسے اجلس کما  
تشاء میں اجلس اباحت کے لئے ہے حقیقی معنی میں نہیں، اس کا اباحت کے لئے ہونا

کما تشاء کے لفظ سے سمجھا جاتا ہے۔

### اسئله

(۱) عَرَّفِ الْإِنْشَاءَ الْطَّلَبِيَّ وَوَضِّحِ التَّعْرِيفَ بِمِثَالٍ، وَاذْكُرِ الْأَشْيَاءَ

الَّتِي يَكُونُ بِهَا، انشاء طلبی کی تعریف کرو؟

”مَا يَسْتَدْعِي مَطْلُوبًا غَيْرَ حَاصِلٍ وَقَدْ طُلِبَ“

اور تعریف کو مثال سے واضح کرو، (جیسے اِنْتِ بِالْمَاءِ کے یہاں پانی ایک مطلوب

شے ہے جس کے حصول کا مخاطب سے مطالبہ ہے اور ان اشیاء کو ذکر کرو جن سے انشاء طلبی

کا معنی حاصل ہوتا ہے (چھ ہیں: امر، نہی، تمنی، ترجی، استفہام اور نداء۔

(۲) مَا لَأَمْرٍ وَبِمَ يَكُونُ؟ امر کیا ہے اور کن صیغوں سے امر کا معنی حاصل

ہوگا۔ ص ۲۸ میں مذکور ہے۔

(۳) مَا الْمَعْنَى الَّتِي تَخْرُجُ إِلَيْهَا صِيَغُ الْأَمْرِ؟ وہ معانی کیا ہیں جن میں امر

کے صیغے مستعمل ہوتے ہیں (ص ۲۸-۲۹) میں مذکور ہے۔

(۴) مَثَلٌ مِنْ أَنْشَائِكَ لِلتَّمْنَى وَالتَّهْدِيدِ وَالتَّعْجِيزِ وَالتَّسْوِيَةِ، اپنی

طرف سے بنا کر تمنی، تہدید، تعجیز اور تسویہ کی مثال بیان کرو، تمنی کی مثال، فَيَا مَوْتَ زُرْ إِنَّ

الْحَيَاةَ ذَمِيمَةٌ وَيَا نَفْسُ جِدِّي إِنَّ ذَهْرَكَ هَازِلٌ، تہدید، جیسے اَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ

إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ، تعجیز جیسے فَاتَوَّ بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ، تسویہ جیسے إِصْبِرُوا

أَوْ لَا تَصْبِرُوا۔

(۵) اَيْنَ الْمَسْنَدُ وَالْمَسْنَدُ إِلَيْهِ فِي قَوْلِكَ إِيَّاكَ وَالْكَسَلَ وَالْوَفَاءَ

الْوَفَاءَ؟ تیرے قول ایاک والکسل (ستی سے اپنے کو بچا) اور الوفا والوفا (وفا

کو لازم پکڑو) میں مسند اور مسند الیہ کون ہے؟

پہلی مثال میں ”إِتَّقِ“ محذوف مسند اور انت ضمیر مسند الیہ ہے، اور دوسری مثال

میں 'إِلْدَمُ' مسند اور انت ضمیر مسند الیہ ہے، وَهَلْ يُعَدُّ هَذَا الضَرْبُ مِنَ الْكَلَامِ خَبَرًا  
أَمْ انْشَاءً؟ اور اس قسم کا کلام خبر ہوگا یا انشاء؟ انشاء ہوگا۔



## تمرین اول

بَيْنَ مَا يُرَادُ مِنْ صَيَغِ الْأَمْرِ فِي التَّرَاكُيبِ الْإِلْتِيَّةِ.

آنے والی ترکیبوں میں امر کے صیغوں سے کیا مراد ہے بیان کرو۔

(۱) بَاكَرُ تَسْعَدُ، کو جلدی اٹھونیک بخت ہو گے، باکر امر کا صیغہ للارشاد۔

(۲) سَمْعًا وَطَاعَةً سَنُو اور طاعت کرو، مصدر نائب عن فعل امر حقیقی معنی میں۔

(۳) اُدْرُسْ نَحْوًا أَوْ بَيَانًا، علم نحو پڑھو یا علم بیان، فعل امر اُدْرُسْ للتخيير۔

(۴) عِشْ سَالِمًا، زندگی گزارو سلامتی والی للدعاء

(۵) اِبْتَغِ مِنَ الْكَلَامِ الْكَاذِبِ، جھوٹی بات سے دور رہ (ارشاد)۔

(۶) اَكْرِمْ أَبَاكَ وَ أُمَّكَ اپنے والدین کا اکرام کر (ارشاد) اور اگر اکرام کرنے والے

سے کہا جاوے تو دوام۔

(۷) اِرْجِعْ يَا رَبِّ عَنْ شِدَّةِ غَضَبِكَ وَتَعَدُّ عَنْ مَسَانَةِ شَعْبِكَ، اے پروردگار

اپنے غصہ کی سختی سے رجوع فرمائے اور اپنی مخلوق کو سزا دینے سے رُک جائیے (دعا)

مَسَاءَةً، برا قول یا برا فعل، فَعَبْتُ، بسکون العین بڑا قبیلہ، لوگوں کی جماعت۔

(۸) لِيَقْلُدَ كُلُّ وَاحِدٍ سَيْفَهُ چاہئے کہ ہر ایک اپنی تلوار گلے میں لٹکائے

رکھے (ارشاد)۔

(۹) هَلُمُّ فَانْظُرُوا أَعْمَالَ اللَّهِ آو، پس دیکھو اللہ کے اعمال (قدرت کو) (اعتبار) یعنی

عبرت حاصل کرو، ان قدرت کے مناظر سے۔  
(۱۰) قِيَامًا لَا قُعُودًا، کھڑا ہو بیٹھ مت، مصدر نائب عن فعل امر للمعنى الحقيقي۔

(۱۱) قوموا أو اقعدوا کھڑے رہو یا بیٹھو (تسویہ)۔

(۱۲) انْزِفْ مَاءَ الْبَحْرِ إِنْ كُنْتَ قَادِرًا، سمندر کا پانی نکال اگر تو اس کی طاقت رکھتا ہے (تعجیز)۔

(۱۳) لَمَّا سَكَّتِ الْقِصَاصُ قُلْنَا لَهُ إِنَّهُ جب قصہ گو چپ ہو گیا تو ہم نے اس سے کہا کہ اور بیان کیجئے، اس میں ایہ اسم فعل امر ہے لالتماس، القصاص قصہ گو، ایہ کسی امر کی زیادتی طلب کرنے کے لئے آتا ہے۔

(۱۴) هَيَّا بِنَا هَمَارَے ساتھ آئیے (التماس)۔

(۱۵) نَعَسَا لَكَ أَيُّهَا الشَّقِيُّ اے بد بخت تیرے لئے ہلاکت ہو، نَعَسَا مصدر نائب عن فعل الامر تهديد (بد دعاء)۔

(۱۶) حَذَارِ أَنْ تَكْفُرَ النُّعْمَةَ نعت کی ناشکری کرنے سے بچ۔ (ارشاد یا تہدید)۔

(۱۷) اقْبِضِ الرِّيحَ فِي رَاخَتَيْكَ اپنے ہتھیلیوں میں ہوا کو روک لے۔ (تعجیز)۔

(۱۸) صَعِ الْفَأْسَ فِي الرَّأْسِ، کلہاڑی سر پر رکھ (ارشاد)۔

(۱۹) إِيَّاكَ وَالْأَفْعَى، خبیث سانپ سے بچ (ارشاد)۔

(۲۰) الْخِصَالُ الذَّمِيمَةُ یا فتنی اے نوجوان بری عادتوں سے بچ (ارشاد)۔

(۲۱) امْرَأٌ وَنَفْسُهُ آدمی کو اس کی حالت پر چھوڑ (ارشاد)۔

(۲۲) كُلُّ شَيْءٍ وَلَا هَذَا، سب کچھ کرو، مگر یہ نہ کرو۔ (اباحت یا ارشاد)۔

## تمرین ثان

بَيْنَ مَا يُسْتَفَادُ مِنْ صِيغِ الْأَمْرِ فِيمَا يَأْتِي

آنے والے جملوں میں امر کے صیغوں سے کون سا معنی استفاد ہوتا ہے، بیان

کیجئے۔

(۱) وَلَقَدْ شَفَى نَفْسِي وَأَبْرَأَ سَقَمَهَا قَوْلُ الْفَوَارِسِ وَنِكَ عَنَّا فَاَقْدَمُ

اور تحقیق کہ شفاء دی میرے نفس کو اور صحت دی اس کو بیماری کو شہسواروں کے اس قول نے کہ

اے عنتر آگے بڑھ (تخریض اور اغراء) سَقَمَهَا بِضَمِّ السَّيْنِ وَفَتَحَهَا

(۲) سِرَّانِ اسْتَطَعْتُ فِي الْهَوَاءِ رُويْدَا لَا اخْتِيَالًا عَلَى رُفَاتِ الْعِبَادِ

اگر تو طاقت رکھتا ہے تو ہوا میں آہستہ آہستہ چل نہ اکڑ کر بندوں کی بوسیدہ ہڈیوں پر

، امر للتعجيز او للارشاد۔

(۳) عِشْ مَا بَدَاكَ سَالِمًا فِي ظِلِّ شَاهِقَةِ الْقُصُورِ

زندگی گزار جیسے تو چاہے سلامتی کے ساتھ اونچے محلات کے سائے میں (دعاء)۔

(۴) هِيَ الدُّنْيَا تَقُولُ بِمَلَأَ فِيهَا حَذَارِ حَذَارٍ مِنْ بَطْشِي وَفَتْكِي

یہ دنیا کہتی ہے، اپنا منہ بھر کر کہ میری پکڑ اور ہلاکت سے بچ، ارشاد یا تنبیہ، یہ فخر الدولہ کے

مرثیہ میں ابوالفرح الساوی نے جو قصیدہ کہا تھا اس کا پہلا شعر ہے۔ (مصباح الفتح

ص ۳۶۳)

(۵) أَرِنِي جَوَادًا مَاتَ هُزْلًا لَعَلَّنِي أَرَى مَا تَرَيْنِ أَوْ بَخِيلًا مُخَلَّدًا

مجھے کوئی ایسا مخی دکھا جو فقیر ہو کر مرا ہو، شاید کہ میں بھی دیکھو جو تو دیکھتی ہے، یاد رکھا کوئی بخیل

ہمیشہ رہنے والا ہو، امر للتعجیز، قائل حاتم الطائی، یخاطب امرأته  
وَكَاثَتْ قَدْ لَامَتْهُ عَلَى الْبَذْلِ وَالْجُودِ، هُزْلًا بضم الهاء وفتحها  
معنی تنگی و فقیری۔ (حاشیہ شرح ابن عقیل، تحفۃ الطلاب ص ۴۶)

(۶) فَيَا مَوْتَ زُرْ إِنَّ الْحَيَاةَ ذَمِيمَةٌ وَيَا نَفْسُ جِدِّي إِنَّ دَهْرَكَ هَازِلٌ  
پس اے موت آ جا، بیشک زندگی قابل ملامت ہے اور اے نفس تو حقیقت پسند ہو جا،  
بیشک تیرا زمانہ مذاق کرنے والا ہے، امر للتمنی۔

(۷) أَيْتُهَا النَّفْسُ أَجْمَلِي جَزْعًا إِنَّ الَّذِي تَحْذَرِينَ قَدْ وَقَعَا  
اے نفس غم پر صبر کر، بیشک جس چیز سے تو ڈرتا ہے وہ واقع ہو گئی، امر تسلی کے لئے۔

## مبحث فی النہی

یہ بحث ہے نہی کے بیان میں

النَّهْيُ هُوَ طَلَبُ تَرْكِ فِعْلٍ عَلَى وَجْهِ الْإِسْتِعْلَاءِ وَلَهُ صِيغَةٌ  
وَاحِدَةٌ وَهِيَ لَا النَّاهِيَّةُ مَعَ الْمُضَارِعِ نَحْوُ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ أَحَدًا.  
نہی کہتے ہیں استعلاء کے طریقے پر فعل کے ترک کا مطالبہ کرنا اور نہی کا ایک صیغہ  
ہے اور وہ لاء نہی ہے فعل مضارع کے ساتھ جیسے اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی کو شریک نہ کر۔

تشریح:- نہی کا معنی وہی ہے جو کہ امر کا ہے، فرق اتنا ہے کہ امر میں وجوباً فعل لے  
ایجاد کا مطالبہ ہوتا ہے اور نہی میں ترک فعل کا مطالبہ، لہذا نہی کا حقیقی معنی بھی ترک لے کا  
وجوب ہے اور اس فعل کا کرنا حرام ہے۔

وَقَدْ تَخْرُجُ عَنْ مَعْنَاهَا الْأَصْلِيَّ إِلَى مَعَانٍ أُخْرَى، تَفْهَمُ  
بِالْقَرَائِنِ كَالدُّعَاءِ نَحْوُ لَا تَسْخَطُ عَلَيْنَا يَا رَبِّ.

اور کبھی نہیں اپنا اصلی معنی چھوڑ کر دوسرے معانی میں استعمال ہوتا ہے جو معانی قرآن  
سے سمجھے جائیں گے، جیسے دعاء، اے رب ہم پر غصہ نہ فرمائیے۔

تشریح:- امر کی طرح نہیں کا صیغہ بھی اپنا اصلی معنی حرمت چھوڑ کر مجازی معنی میں  
استعمال ہوتا ہے، یعنی صیغہ تو نہیں کا ہوگا مگر معنی نہیں کا یعنی طلب ترک الفعل علی وجہ الاستعلاء  
مع الالتزام نہ ہوگا، بلکہ دوسرے معانی، دعاء، التماس، تمنی، تہدید وغیرہ معانی کے لئے ہوگا۔

مثلاً لَا تَسْخَطُ عَلَيْنَا يَا رَبِّ، اس مثال میں چونکہ نہیں کے صیغہ کا مخاطب باری  
تعالیٰ ہے جس سے کسی کے عالی مرتبت ہونے کا کوئی سوال ہی نہیں لہذا ایسے مخاطب سے نہیں کا  
صیغہ کہنے کی صورت میں دعاء ہی کا معنی ہوگا۔

وَالْإِلْتِمَاسِ نَحْوُ قَوْلِكَ لِمَنْ يُسَاوِيكَ لَا تَنْتَقِلُ مِنْ  
جَوَارِي.

اور التماس جیسے اپنے برابر والے سے تیرا یہ کہنا کہ میرے پڑوس سے منتقل مت ہو۔  
تشریح:- اس مثال میں بھی نہیں کا صیغہ حقیقی معنی میں نہیں بلکہ التماس کے لئے  
ہے، اس لئے کہ جب متکلم اپنے ہم پلہ وہم عمر سے یہ صیغہ کہے گا تو متکلم اپنے کو بڑا سمجھ کر نہیں  
کہہ رہا، اس لئے التزام کا معنی نہ ہوگا اور ایک ساتھی دوسرے ساتھی سے بطور التماس ہی کہے  
گا، لہذا یہ صیغہ التماس کے لئے ہوگا۔

وَالْتَمَنِي نَحْوُ لَا تُؤَلَّ يَا شَبَابُ اور تمنی جیسے اے جوانی مجھ سے اعراض  
مت کر۔

تشریح:- یہاں بھی چونکہ نہیں کے صیغہ کا مخاطب ایسی شئی ہے جس میں مخاطب  
بننے کی صلاحیت ہی نہیں لہذا نہیں کا صیغہ اپنے اصلی معنی میں نہ ہوگا بلکہ متکلم صرف اظہار تمنی



کرتا ہے اس لئے کہ جوانی بقاء ایک ایسی محبوب شئی ہے جس کے بقاء کی امید نہیں ہے اور ایسی شئی محبوب کی طلب جس کے حصول کی امید نہ ہو اسی کا نام تمنی ہے۔

وَالْتَهْدِيدُ نَحْوُ لَا تَرْجِعْ عَنْ غَيْكَ اور تہدید جیسے تو اپنی گمراہی سے باز مت

آ۔

تشریح:- یہاں بھی نہی کا صیغہ اپنے حقیقی معنی میں نہیں اور نہیں، تو حقیقی معنی میں لے سکتے ہیں ورنہ معنی و مفہوم ہی خراب ہوگا، جس کا متکلم سے تصور نہیں ہو سکتا اسی قرینہ عقلیہ کی وجہ سے حقیقی معنی چھوڑ کر تہدید کا معنی مراد لیں گے تاکہ متکلم کے کلام کا مفہوم صحیح ہو۔

## فَائِدَةٌ

قَدْ تَأْتِي صِغَةُ النَّهْيِ لِلْإِشَادِ نَحْوُ لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تُبَدِّلْ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ، وَالتَّيْنِيسِ نَحْوُ لَا تَرْجُ السَّمَاحَ وَالِدَّوَامِ نَحْوُ لَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ۔

کبھی نہی کا صیغہ ارشاد کے لئے آتا ہے، جیسے مت سوال کرو، ان چیزوں کے بارے میں کہ اگر تم پر ظاہر کر دی جائیں تو تم کو برا معلوم ہو اور تینیس (نا امید کرنے) کے لئے جیسے بخشش کی امید مت کرو اور دوام کے لئے جیسے ہرگز اللہ تعالیٰ کو غافل نہ سمجھو ان چیزوں سے جن کو ظالم کرتے ہیں۔

تشریح:- اس فائدہ میں دوسری تین اغراض مجازیہ کو بیان کیا جس کے لئے نہی کا استعمال کیا جاتا ہے، ایک تو کبھی معنی حقیقی کے علاوہ ارشاد کے لئے نہی آئیگی جیسے لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تُبَدِّلْ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ اس مثال میں لا تسالوا حقیقی معنی میں نہیں بلکہ ارشاد کے لئے ہے اور قرینہ سیاق کلام، إِنْ تُبَدِّلْ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ ہے۔

اور دوسری غرض تیس ہے جیسے لانسرج السماج میں نبی حقیقی معنی میں نہیں بلکہ  
قرینہ عقلیہ دال ہے کہ یہ نبی تیس کے لئے ہے اور تیسری غرض دوام ہے، جیسے لا تحسبن  
اللہ الخ اس مثال میں نبی سے مقصود دوام ہے۔



## مبحث فی التمنی والترجی

یہ بحث ہے تمنی اور ترجی کے بیان میں

التَّمَنَّى هُوَ طَلَبُ شَيْءٍ مَحْبُوبٍ لَا يُوجِبُ حُصُولَهُ لِكُونِهِ  
مُسْتَحِيلًا أَوْ شَبِيهًا بِهِ.

تمنی وہ ایسی محبوب شئی کا طلب کرنا ہے جس کے حصول کی امید نہ ہو محال ہونے کی  
وجہ سے یا محال کے مشابہ ہونے کی وجہ سے۔

تشریح:- اس بحث میں انشاء طلبی کی دو قسمیں تمنی اور ترجی کو بیان کرتے ہیں،  
دونوں کو ساتھ میں اس لئے بیان کیا کہ ان دونوں میں گہری مناسبت ہے کہ دونوں میں امر  
محبوب کی طلب ہوتی ہے اس لئے ایک ہی بحث میں دونوں کا تذکرہ کیا، اب تمنی کی تعریف  
سنئے کہ تمنی ایسے امر محبوب کے طلب کرنے کا نام ہے کہ جس کے حصول کی امید نہ ہو، اس کے  
حاصل ہونے کے عدم امید یا تو اس وجہ سے ہوتی ہے کہ اس شئی محبوب کا حصول محال ہے،  
حاصل ہو ہی نہیں سکتی، جیسے یا لیت الشباب یعود یومًا، اس میں جوانی کے لوٹنے کی تمنا  
ہے جو محال ہے یا حصول کی عدم امید اس لئے ہو کہ اس کا حصول محال تو نہ ہو لیکن محال جیسا ہو  
جیسے یا لیت لنا مثل ما اونی قارون اس میں خزانہ قارون کا پانا محال تو نہیں لیکن پانا اتنا  
آسان بھی نہیں لہذا، یہ محال کے مشابہ ہے۔

وَلَهُ أَرْبَعُ أَدْوَابٍ وَاحِدَةٌ أَصْلِيَّةٌ وَهِيَ لَيْتُ نَحْوُ لَيْتِ الشَّبَابِ

يَعُوذُ يَوْمًا وَتِلْكَ غَيْرُ أَصْلِيَّةٍ، وَهِيَ هَلْ نَحْوُ هَلْ مِنَ الْمَوْتِ شَفِيعٌ  
فَيُشْفَعُ لِي، وَلَوْ نَحْوُ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً إِلَى أَيَّامِ الصَّبَا فَأُحْسِنَ الْأَعْمَالَ  
وَلَعَلَّ نَحْوُ لَعَلِّي أَحْبَبُ فَأَزُورَكَ،

اور اس تمنی کے چار الفاظ میں ایک اصلی ہے اور وہ لیت ہے جیسے لیت الشباب يعود  
یومہ کاش کہ جوانی ایک دن لوٹ کر آتی، اور تین غیر اصلی ہے اور وہ ہل ہے جیسے کاش موت  
سے کوئی سفارش کرنے والا ہوتا، پس وہ میری سفارش کرتا اور لٹو ہے جیسے کاش میرے لئے  
بچنے کے زمانہ کی طرف لوٹا ہوتا تو میں اچھے اعمال کر لیتا، اور لعل ہے جیسے کاش کہ میں حج کرتا  
تو تیری زیارت کرتا۔

تشریح:- تمنی کی تعریف بیان کرنے کے بعد اب تمنی کے الفاظ بیان کرتے ہیں  
کہ تمنی کن الفاظ سے کی جائے گی چنانچہ بیان کیا تمنی کے چار الفاظ ہیں، ان میں سے ایک  
لفظ تو تمنی کے لئے اصل ہے یعنی اس کو تمنی ہی کے لئے وضع کیا ہے اور وہ لیت ہے اور باقی  
تین تمنی کے لئے غیر اصل اور مجازی ہے یعنی ان تینوں کی اصل وضع دوسرے معانی کے لئے  
ہوئی ہیں لیکن بلاغت کی غرض سے ان کو تمنی کے لئے بھی استعمال کرتے ہیں، مثلاً وہ تین  
الفاظ ہل، لو اور لعل ہیں ان تینوں میں سے ہل اور لعل کو تمنی کے لئے استعمال کرنے  
میں بلاغت یہ ہے کہ حل یہ اصل میں استفہام کے لئے آتا ہے اور استفہام میں جس شئی کے  
بارے میں سوال ہو اس شئی کا حصول یا علم ممکن بلکہ یقینی ہوتا ہے اسی طرح لعل اصل میں ترجی  
کے لئے ہے اور ترجی کا معنی یہ ہے کہ ایسی شئی محبوب کا طلب کرتا جس کا حصول ممکن ہو تو اب  
غور کیجئے کہ حل اور لعل دونوں سے ان کے مدخول کا جب حصول ممکن ہے تو ان دونوں سے تمنا  
کرنے کی صورت میں وہ شئی محبوب جس کی مشکلم تمنا کرتا ہے اگرچہ وہ ممکن الحصول نہیں ہے،  
لیکن تمنی کے الفاظ ہل اور لعل لا کر اس شئی کو ممکن اور قریب الحصول کی صورت میں پیش  
کرتا ہے اور ایسا کرنا اس شئی کے ساتھ غایت اشتیاق اور محبت کی وجہ سے ہوتا ہے، اسی طرح

لو سے تمنا کرنے میں بلاغت یہ ہے کہ لُؤ کا اصل وضع میں یہ معنی ہے کہ جوشی کیا ہو اور اس کا پایا جانا نادر ہو اس کے لئے لُؤ شرطیہ لاتے ہیں اب اگر اس سے تمنا کریں گے تو گویا شکم اس محال شئی کو لُؤ کے ذریعے تمنا کر کے اس کی ندرت اور کیا بی کو بتلاتا ہے کہ وہ شئی بھی کبھی تو پائی جائے گی اور یہ اس شئی سے کمال عشق و محبت کی وجہ سے ہوتا ہے۔

فائدہ:- لعل جب تمنی کے لئے استعمال ہوگا اس وقت اس کے جواب میں فعل مضارع منصوب ہوتا ہے لعلی احج فازورک۔

وَالْتَرَجَّيْ هُوَ تَرَقَّبُ أَمْرٍ مَحْبُوبٍ مُتَوَقِّعِ الْحُصُولِ وَأَدْوَاتُهُ  
لَعْلُ نَحْوُ لَعْلُ الْفَرَجِ قَرِيبٌ، وَعَسَى نَحْوُ عَسَى الْكَرْبُ الَّذِي  
أَمْسَيْتُ فِيهِ يَكُونُ وَرَأْتُهُ فَرَجٌ قَرِيبٌ۔

اور ترجی وہ ایسے امر محبوب کو طلب کرنا ہے جس کے حصول کی امید ہو اور ترجی کے ادات لعل اور عسی ہے لعل جیسے لعل الفرج قریب شاید کشادگی قریب ہے، اور عسی جیسے وہ مصیبت جس میں میں نے شام کی امید ہے کہ اس کے بعد عنقریب کشادگی ہوگی۔

تشریح:- ترجی میں بھی امر محبوب کو طلب کرنا ہوتا ہے لیکن تمنی و ترجی میں فرق یہ ہے کہ تمنی میں ممکن الحصول و غیر ممکن الحصول دونوں کی طلب ہو سکتی ہے جب کہ ترجی میں صرف ممکن الحصول کو طلب کیا جائے گا، اور دوسرا فرق یہ ہے کہ ترجی کا استعمال قریب میں ہوتا ہے اور تمنی کا بعید میں۔

فائدہ:- ایک ہوتی ہے اہل اور ایک ہوتی ہے ترجی، ان دونوں میں فرق یہ ہے کہ اہل میں امر محبوب کے حصول کی امید غالب ہوتی ہے، بغیر عدم حصول کے خوف کے، اور ترجی میں عدم حصول کا خوف بھی ہوتا ہے۔

## فائدة

إِنْ كَانَ التَّرَجُّى لِلْإِشْفَاقِ مِنْ مَكْرُوهِ عُدٍّ مِنَ الْإِنْشَاءِ غَيْرِ  
الطَّلَبِيِّ، نَحْوُ لَعَلَّ الْعَدُوَّ مُقْبِلٌ -

اگر ترجی ناپسند چیز سے ڈرانے کے لئے ہو تو اس کو انشاء غیر طلبی میں سے شمار کیا جائے گا جیسے شاید دشمن آرہا ہے۔

تشریح:- اس لئے کہ انشاء طلبی میں مطلوب کی چاہت ہوتی ہے اور جب یہاں مکروہ چیز سے ڈرانا مقصود ہے تو اس میں مطلوب کی چاہت نہ ہوگی، لہذا اس پر غیر طلبی کی تعریف صادق آئے گی۔ فافہم۔

## اسئلة

(۱) عَرِّفِ النَّهْيَ وَبِمَ يَكُونُ؟ نہی کی تعریف بیان کرو اور کن ادات سے نہی کا معنی حاصل ہوتا ہے۔ ص ۳۱ پر دیکھو۔

(۲) مَا الْأَعْرَاضُ الْمُسْتَفَادَةُ مِنَ النَّهْيِ بِالْقِرَائِنِ؟ وہ اغراض کیا ہیں جو قرائن کے ذریعہ نہی سے مستفاد ہوتے ہیں۔

دعاء التماس تمنی اور تہدید اور ارشاد وغیرہ کا معنی۔

(۳) مَا التَّمْنَى، تمنی کے کہتے ہیں؟ (ص ۳۲ پر دیکھو)

(۴) اذکر ادواته وَمَثْلٌ لِكُلِّ مِنْهَا؟ تمنی کے ادوات ذکر کرو اور ان میں سے ہر ایک کی مثال بیان کرو۔

تمنی کے ادوات چار ہیں:

(۱) لیت جیسے یا لیت لنا مثل ما اوتی قارون۔

(۲) هل جیسے هل لنا مِنْ شُفَعَاءَ،

(۳) لو جیے لو ان لنا کرة فنکون من الموقنین،

(۴) لعل جیے لعلنی اجتهدت فافوز فی الامتحان،

(۵) ما الترجی، وبم یکون؟ ترجی کسے کہتے ہیں اور ترجی کا معنی کس سے حاصل ہوگا۔ (ص ۳۳ پر دیکھو)

(۶) ما الفرق بین لیت و لعل؟ لیت اور لعل کے درمیان کیا فرق ہے؟ لیت

ممکن الحصول و غیر ممکن الحصول دونوں کے لئے آتا ہے جبکہ لعل صرف ممکن الحصول کے لئے، دوسرا فرق لیت کا استعمال بعید میں ہوتا ہے اور لعل کا قریب میں۔

(۷) اُفْرِقْ بَيْنَ التَّرَجُّيِ وَ التَّوَقُّعِ ترجی اور توقع کے درمیان فرق بیان کرو، ترجی

میں امر محبوب کے حصول کی امید ہونے کے ساتھ عدم حصول کا خوف بھی ہوتا ہے، جبکہ توقع اور امل میں غالب امید ہوتی ہے۔

## تمرین اول

بَيِّنِ الْأَغْرَاضَ الْمُسْتَفَادَةَ مِنَ النَّهْيِ

نہی سے استفادہ ہونے والی اغراض کو بیان کرو۔

(۱) لَا تُؤَخِّرْ عَمَلَ يَوْمِكَ لِغَدٍ۔ اپنے آج کے کام کو کل پر مت ڈال (للا رشاد)۔

(۲) لَا تَحْتَجِبْ عَنِ الْغُيُونِ أَيُّهَا الْقَمَرُ۔ اے چاند آنکھوں سے او جھل مت ہو (نہی،

للتمنی)

(۳) لَا تَقْعَبْ عَنْ غَيْكَ۔ اپنی گمراہی سے باز مت آؤ (اللہ بید)۔

(۴) هَوْنٌ عَلَيْكَ وَلَا تَوَلَّعْ بِإِسْفَاقٍ۔ اپنے اوپر آسانی کر اور خوف پر فریفتہ نہ

ہو، (للا ارشاد)

(۵) لَا تَخْلِفْ بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِكَ بَاطِلًا۔ رب کے نام کی جو تیرا معبود ہے

جھوٹی قسم مت کھا، (معنی اصلی، ارشاد کے لئے بھی ہو سکتی ہے، نیز اگر قسم نہ کھائی ہو تو

دوام کے لئے۔

(۶) لَا تَسْخَطْ عَلَيْنَا يَا رَبِّ۔ اے پروردگار ہم پر ناراض نہ ہوئے۔ (دعاء)

(۷) لَا تَخْرُجْ مِنَ الْفَضْلِ قَبْلَ أَنْ يَسْتَأْذِنَ الْأُسْتَاذُ۔ استاد کی اجازت سے

پہلے درس گاہ سے مت نکل (معنی اصلی، ارشاد، دوام۔

(۸) لَا تَهْرِقْ بِمَا لَا تَعْرِفُ جَسَ جَانَانَهُ هُوَ اس کی تعریف مت کر (معنی اصلی، نیز

ارشاد، نیز دوام۔

(۹) لَا تَوَلَّ يَا رَبِّعَ الْحَيَاةِ۔ اے زندگی کی بہار تو اعراض مت کر (تمنی۔

(۱۰) لَا تَدْخُلَنَّ بَيْنَ الْعَصَا وَلِحَاثِهَا، عصا اور اس کے چھلکے کے درمیان ہرگز داخل

مت ہو (ارشاد) یہ مثال ان دوستوں کے حق میں بولتے ہیں جس میں کوئی فساد نہ کرا

سکے۔

(۱۱) لَا تُسَيِّ إِلَيَّ أَخِيكَ، اپنے بھائی سے بدسلوکی مت کر۔ (معنی اصلی، ارشاد)۔

(۱۲) إِذَا نَطَقَ السَّفِيهُ فَلَا تُجِبْهُ فَخَيْرٌ مِنْ إِبْجَابَتِهِ السُّكُوتُ

جب بے وقوف بات کرے تو اس کو جواب مت دو، اس کو جواب دینے سے چپ رہنا بہتر

ہے (ارشاد)۔

(۱۳) أَعَيْنِي جَوْدًا وَلَا تَجْمُدَا أَلَا تَبْكِيَانِ لِصَخْرِ النَّدَى

اے میری دونوں آنکھیں سخاوت کرو اور خشک مت ہو کیا تم دونوں سخاوت کی چٹان پر روتی نہیں ہو (تمنی) عینئ کے شروع میں ہمزہ نداء کا ہے۔

(۱۴) لَا تَحْسِبِ الْمَجْدَ رُطْبًا أَنْتَ أَكْلُهُ لَنْ تَبْلُغَ الْمَجْدَ حَتَّى تَلْعَقَ الصَّبْرَ  
، بزرگی کو تازہ سمجھو مت سمجھ کہ تو اس کو کھا لیوے بزرگی کو ہرگز نہیں پہنچ سکتا یہاں تک کہ الیہا  
چاٹ لے (توبخ)

(۱۵) لَا تَوَدَّعِ السَّرَّ وَشَاءَ بِهِ مَذَلًا فَمَا رَعَى غَنَمًا فِي الدُّوِّ سَوْحَانَ  
، تو راز فاش کرنے والے چغل خور کے پاس راز امانت مت رکھ اس لئے کہ بھیڑیے نے  
جنگل میں بکریوں کو نہیں چرایا ہے (ارشاد)۔

لا تولع باب افعال سے محبت مت کر، فریفتہ مت ہو، لِحَانِهَا بکسر اللام وفتح الثانی  
و کسر الہزہ لا تو د ع باب تفعیل و شَاءَ ا بمعنی نَمَامَ چغل خور مَذَلًا مصدر بمعنی اسم فاعل راز  
فاش کرنے والا۔



## تمرین ثان

بَيْنَ اغْرَاضِ التَّمَنَّى فِي التَّرَاكِبِ الْاَلِيَّةِ

آنے والی ترکیبوں میں تمنی کی اغراض بیان کرو

(۱) لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُوذُ، کاش جوانی لوٹ آتی، (تمنی بالحال)۔



(۲) لَيْتَ لِي مِثْلَ الْأَرْضِ ذَهَبًا - کاش میرے لئے زمین بھر کر سونا ہوتا (تمنی مشابہ بالجمال بلکہ محال)۔

(۳) يَا لَيْتَنِي اجْتَهَدْتُ وَأَنَا صَغِيرٌ، کاش میں بچپن میں محنت کرتا (تحمس تمنی ترقی کے لئے)۔

(۴) هَلْ إِلَى زَمَنِ الْحَدَاثَةِ مِنْ سَبِيلٍ، کاش نو جوانی کی عمر کی طرف کوئی راستہ ہوتا، تمنی کا حرف حل، تمنی اظہار تحسر کے لئے (الحداثة مصدر، باب نصر کا)

(۵) لَوْ أَنَّ لِي مَالًا وَافِرًا فَأَكُونُ مُحْسِنًا، کاش میرے پاس بہت زیادہ مال ہوتا تو میں احسان کرنے والا ہوتا، لو تمنی کے لئے ہے، تمنی مشابہ بالجمال، مال کی تمنا احسان کے لئے ہے نہ کہ صرف مال وافر کی تمنا۔

(۶) لَعَلِّي أَسَافِرُ فَأَزُورَ بَارِسَ، کاش میں سفر کرتا تو میں پیرس کی زیارت کرتا، تمنی بلعل، تمنی مشابہ بالجمال جبکہ غریب آدمی اس کی تمنا کرے اور تمنا سفر کی نہیں بلکہ ملک پیرس کی زیارت کی ہے۔

(۷) لَوْ تَأْتِينِي فَتُحَدِّثْنِي، کاش تو میرے پاس آتا تو مجھ سے بات کرتا، لو سے تمنی (تحمس) تمنی تحدیث کی ہے۔

(۸) لَيْتَ شَعْرِي هَذِهِ الدُّنْيَا لِمَنْ، کاش مجھے معلوم ہوتا کہ یہ دنیا کس کے لئے ہے، تمنی لانا نکار یعنی دنیا کسی کی نہیں۔

(۹) لَعَلَّ الْخَلِيلَ يَزُورُنَا فَتُسْتَأْنَسُ بِهِ، کاش کہ دوست ہم سے ملتا تو ہم اس سے مانوس ہوتے (انس حاصل کرتے) (تمنی لانا اظہار التأسف)۔

(۱۰) لَوْ تَنَزَّلُ عِنْدِي فَتُصِيبَ خَيْرًا، کاش تو میرے پاس اتر جاتا تو بھلائی پاتا، تمنی اظہار محبت و شفقت کے لئے۔

(۱۱) سَرَيْنَا إِلَيْهِمْ فِي جُمُوعٍ كَانَتْهَا جِبَالٌ شَرُورَى لَوْ تَعَانُ فَتَنَهُدَا

ہم ان کی طرف ایسی جماعت کے ساتھ چلے گویا کہ وہ شرورئی کے پہاڑ ہیں کاش ان سے مدد طلب کی جاتی تو وہ گر پڑتے، تمنی مشابہ بالحال (شرورئی ایک وادی کا نام جو شام یا ارض سلیم میں ہے۔

(۱۲) تَأَنٍّ وَلَا تَعْجَلْ بِلَوْمِكَ صَاحِبًا لَعَلَّ لَهُ عُذْرًا وَأَنْتَ تَلُومُ

مہلت دے اور دوست کو ملامت کرنے میں جلدی مت کر، شاید کے اس کے لئے کوئی عذر ہو اور تو ملامت کرنے لگے، ترجی بلعل، اشفاق من مکروہ، انشاء غیر طلبی ہے۔

(۱۳) فَلَيْتَ لِي بِهِمْ قَوْمًا إِذَا رَكَبُوا شَنُوءًا لِإِغَارَةِ فُرْسَانًا وَرُكْبَانًا

کاش میرے پاس ان کے مقابلہ میں ایسی قوم ہوتی کہ جب وہ سوار ہوتی تو چاروں طرف سے لوٹ ڈالتی، گھوڑوں اور اونٹوں پر سوار ہو کر۔ تمنی لاظہار تأسف۔

(۱۴) أَلَا لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُوذُ يَوْمًا فَأُخْبِرَهُ بِمَا فَعَلَ الْمَشِيبُ

اے کاش کہ جوانی لوٹ آتی ایک دن تو میں اس کو خبر دیتا، اس کی جو بڑھاپے نے معاملہ کیا، تمنی بالحال شکوہ کے لئے۔

حل لغات:- تَأَنٍّ اصل میں تَأَنَّى تھا علامت خبری کی وجہ سے یا حذف ہو گئی،

الْمَشِيبُ: بفتح المیم وکسر ہاء، بڑھاپا۔ فُرْسَانًا: جمع فارس، گھوڑے سوار کو فارس کہتے ہیں اور رُكْبَانًا جمع راكب کی اونٹ سوار۔



## مبحث فی الاستفہام

یہ بحث ہے استفہام کے بیان میں

الْإِسْتِفْهَامُ هُوَ طَلَبُ الْعِلْمِ بِشَيْءٍ وَأَدَوَاتُهُ الْهَمْزَةُ ، وَهَلْ ، وَمَنْ ، وَمَا ، وَمَتَى ، وَآيَانٌ ، وَإِنِّ ، وَأَنَّى ، وَكَيْفَ ، وَكَمْ ، وَأَيُّ .

استفہام وہ کسی چیز کے علم کا طلب کرنا اور استفہام کے الفاظ یہ ہیں: ہمزہ، ہل، من، ما، متی، ایان، این، انی، کیف، کم، ای۔

تشریح:- انشاء طلبی کے اقسام میں سے ایک استفہام ہے، استفہام کے معنی کسی ایسی چیز کے علم کا طلب کرنا جو پہلے سے معلوم نہ ہو اگر وہ پہلے سے معلوم ہے تو اس کے علم کا طلب کرنا ایک تحصیل حاصل کام ہوگا جو عبث ہوگا لہذا تعریف میں لم یکن معلوماً من قبل کی قید ملحوظ ہوگی، استفہام میں جتنے کلمات بیان کئے ان کلمات میں ہمزہ اور هل کے سوا باقی تمام میں ان کے ذاتی معنی ہے مثلاً من میں ذوی العقول کا من میں غیر ذوی العقول کا، اور متی میں زمان کا، اسی طرح تمام کلمات میں معنی پایا جاتا ہے، تو جب ان کلمات میں ان کا ذاتی معنی ہے تو ان سے استفہام کی صورت میں وہی ذاتی معنی کا سوال مقصود ہوگا، جیسے این زید اس سے مقصود وہ مکان کے معنی کا سوال ہے، جو این سے استفادہ ہے، مگر ہمزہ اور هل میں چونکہ ان کا ذاتی کوئی معنی نہیں ہے، اس لئے ان سے استفہام کی صورت میں سوال ان کے مابعد کلمہ کے بارے میں ہوگا، جیسے أَعِنْدَكَ قَلَمٌ تو اس سے مقصود مخاطب کے پاس قلم کے ہونے کا سوال ہے جو معنی ہمزہ کے علاوہ عندک سے حاصل ہوتا ہے۔

فَالْهَمْزَةُ تُسْتَعْمَلُ لِطَلَبِ التَّصَوُّرِ أَيْ التَّعْيِينِ وَهُوَ إِدْرَاكُ الْمُفْرَدِ كَقَوْلِكَ أَيُّسُفٌ نَجَحَ أَمْ أَخُوهُ؟ تَعْتَقِدُ أَنَّ النَّجَاحَ حَصَلَ مِنْ أَحَدِهِمَا فَتَطْلُبُ تَعْيِينَهُ وَلِطَلَبِ التَّصَدِيقِ وَهُوَ إِدْرَاكُ النَّسْبَةِ نَحْوُ أَنْجَحَ يُوسُفُ؟ وَالْجَوَابُ فِي الْأَوَّلِ بِالتَّعْيِينِ وَالثَّانِي بِنَعْمٍ أَوْ

ترجمہ:- پس ہمزہ طلب تصور کے لئے استعمال ہوتا ہے، یعنی تعین تصور کے طلب کے لئے اور وہ یعنی تعین تصور سے مراد مفرد کا ادراک ہے، جیسے تیرا قول کیا یوسف کامیاب ہو یا اس کا بھائی؟ تجھے اس بات کا یقین ہے کہ کامیابی ان دونوں میں سے کسی ایک کو حاصل ہوئی ہے، پس تو اس کی تعین کو طلب کرتا ہے، اور تصدیق کے طلب کے لئے بھی آتا ہے، اور اس سے مراد نسبت کا علم ہے، جیسے کیا یوسف کیا میاب ہو گیا پہلی صورت میں مفرد کی تعین کے ساتھ جواب ہوگا اور دوسری صورت میں نعم یا لا کے ساتھ۔

تشریح:- فالہمزۃ الخ سے فائزیر یہ لاکر ہر ایک کلمات استفہام کی وضاحت کے ساتھ ساتھ ادوات استفہام باعتبار طلب کے ان کے اقسام کی طرف اشارہ کرتے ہیں، چنانچہ صاحب کتاب کی وضاحت سے معلوم ہوتا ہے کہ ادوات استفہام تین قسموں پر منقسم ہیں:

(۱) جو تصور و تصدیق دونوں کے طلب کے لئے ہو جیسے ہمزہ۔

(۲) فقط تصدیق کے لئے ہو اور وہ ہل ہے، (۳) فقط تصور کے لئے اور وہ باقی ادوات ہے، چنانچہ سب سے پہلے ہمزہ کے معنی کو بیان کیا کہ ہمزہ طلب تصور اور طلب تصدیق دونوں کے لئے مستعمل ہے، طلب تصور یعنی ادراک مفرد اور اس کی تعین ہے، جیسے جب آپ کو یوسف اور اس کے بھائی دونوں میں سے ایک کے لئے کامیابی کے حصول کا علم ہو مگر متعین طور پر آپ نہیں جانتے کہ دونوں میں سے کون کامیاب ہوا، اب تمہارے سوال ایوسف نجح ام اخوہ، سے مقصود ان دونوں میں سے ایک کی تعین ہے، اسی کو ادراک مفرد کہتے ہیں۔

اور طلب تصدیق کا معنی یہ ہے کہ نسبت کا ادراک مثلاً سائل کو جب یہ معلوم نہ ہو کہ یوسف کو کامیابی حاصل ہوئی یا نہیں، اب سائل نے سوال کیا انج یوسف تو اس سے سائل کا

مقصد نفس نسبت کا سوال ہے کہ یوسف کے ساتھ کونسی نسبت لگی ہے، ثبوتی یا عدم ثبوتی کی متعین کر کے جواب دو، جب ہمزہ طلب تصور کے لئے ہوا تو اس سے سائل کا مقصد چونکہ مفرد کی تعین ہے اس لئے جواب میں مفرد کو متعین کرنا ضروری ہوگا اور طلب تصدیق کی صورت میں نعم یا لا سے جواب کافی ہوگا، اس لئے کہ اس سے نسبت کا تعین ہو جائے گا جو کہ سائل کا مقصود ہے۔

فائدہ:- چونکہ ہمزہ میں قوت کا معنی ہے کہ وہ تصور و تصدیق دونوں کے طلب کے لئے آتا ہے اس لئے اس کو سب سے پہلے بیان کیا جبکہ باقی ادوات یا تو صرف تصور کے لئے ہیں یا تو صرف تصدیق کے لئے۔ وَالْمَسْئُولُ عَنْهُ فِي التَّصَوُّرِ هُوَ مَا يَلِي الْهَمْزَةَ وَيُذَكِّرُ لَهُ مُعَادِلٌ بَعْدَ اَمْ وَتُسَمَّى مُتَّصِلَةً، فَيُقَالُ فِي الْاِسْتِفْهَامِ عَنِ الْمُسْنَدِ اِلَيْهِ، اَفْوَاذٌ مَسَافِرٌ اَمْ حَبِيبٌ وَعَنِ الْمُسْنَدِ اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنْ طَاعَتِي اَمْ رَاغِبٌ فِيْهَا، وَعَنِ الْمَفْعُولِ، اَيَايَ تَقْصِدُ اَمْ خَالِدًا، وَعَنِ الْحَالِ، اَرَاكِبًا اَتَيْتَ اَمْ مَاشِيًا، وَعَنِ الظَّرْفِ، اَيَوْمَ الْجُمُعَةِ قَدِمْتَ اَمْ يَوْمَ السَّبْتِ وَهَكَذَا۔

ترجمہ:- اور مسئلہ عن طلب تصور کی صورت میں وہ ہوگا جو ہمزہ سے ملا ہوا ہو اور اس کا ایک معادل ام کے بعد ذکر کیا جائے گا، اور اس ام کا نام متصل رکھا جاتا ہے، پس مسند الیہ کے متعلق استفہام کی صورت میں افواذ مسافر ام حبیب کہا جائے گا اور مسند کے بارے میں سوال کی صورت میں اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنْ طَاعَتِي اَمْ رَاغِبٌ فِيْهَا اور مفعول کے متعلق اَيَايَ تَقْصِدُ اَمْ خَالِدًا، اور حال کے متعلق اَرَاكِبًا اَتَيْتَ اَمْ مَاشِيًا، اور ظرف کے متعلق اَيَوْمَ الْجُمُعَةِ قَدِمْتَ اَمْ يَوْمَ السَّبْتِ اور اس طرح دوسرے متعلقات فعل کے متعلق بھی ہوگا۔

تشریح:- ہمزہ جب طلب تصور کے لئے ہو تو جملہ میں کون سا تصور مسئلہ عن ہوگا

اس کی تعیین کرتے ہیں، اس لئے کہ جملہ کبھی مسند الیہ مسند کے علاوہ بہت سے تصورات (مفردات) کو شامل ہوتا ہے، چنانچہ بیان کیا کہ جو تصور ہمزہ سے متصل ہوگا وہ تصور مسئول عنہ ہوگا، یعنی اس کے بارے میں سوال کیا گیا ہے، اور اس تصور کے معادل یعنی اس کے ہمسرو برابر کا ذکر ام کے بعد کریں گے، اور اس ام کا نام متصلہ رکھیں گے، متصلہ اس لئے کہ یہ ام اپنے مابعد والے کلام کو ماقبل کے ساتھ متصل و مربوط ہونے کو سمجھا رہا ہے اسلئے اس کو ام متصلہ کہیں گے۔

اب وہ تصور جس کے بارے میں سوال کر رہا ہے جو ہمزہ کے بعد متصل ہوتا ہے کبھی تو مسند الیہ ہوگا اور کبھی مسند اور کبھی مفعول، کبھی حال اور کبھی ظرف جیسا کہ ان تمام کی امثلہ مذکور ہے، و ہکذا یعنی ان مفردات مذکورہ کے علاوہ کلام میں جو بھی مفرد واقع ہو اور اس کے بارے میں سوال مقصود ہو تو وہ ہمزہ سے متصل ہوگا۔

وَقَدْ يُحْذَفُ الْمُعَادِلُ لِلْعِلْمِ بِهِ نَحْوُ أَيَوْمَ الْجُمُعَةِ قَدِمَتْ ؟  
فَإِنَّ الْإِسْتِفْهَامَ لَيْسَ عَنْ ثُبُوتِ الْقُدُومِ لِلْمُخَاطَبِ، فَإِنَّهُ مَعْلُومٌ وَإِنَّمَا يُرِيدُ مَعْرِفَةَ زَمَنِهِ۔

ترجمہ:- اور کبھی معادل کے علم کی وجہ سے معادل کو حذف کر دیا جاتا ہے، جیسے کیا آپ جمعہ کے دن آئے؟ اس لئے کہ استفہام مخاطب کے آنے کو ثابت کرنے کے لئے نہیں، اس لئے کہ وہ تو معلوم ہے، بلکہ اس کے آنے کے زمانے کی معرفت کا ارادہ کر رہا ہے۔  
تشریح:- کبھی معادل کو حذف کر دیا جاتا ہے، اس لئے کہ معادل متعین اور معلوم ہے جیسے سائل نے ایوم الجمعة قدمت کہا تو اس سے سائل کا مقصد یہ نہیں کہ تیرے لئے قدوم ثابت ہو یا نہیں، کیونکہ مخاطب جب سامنے موجود ہے، پھر یہ سوال ایک لغو ہوگا لیکن سائل کی مراد اس کے آنے کے زمانہ کی معرفت ہے، لہذا جب اس نے مسئول عنہ ایوم الجمعة کو ذکر کیا، جس کا معادل اس کے علاوہ باقی ایام، یا اگر سائل نے سنا ہو کہ وہ

جمعرات یا جمعہ کو آنے والا ہے تو اب معادل یوم النخیس متعین ہوگا۔

وَالْمَسْئُولُ عَنْهُ فِي التَّصْدِيقِ النَّسْبَةُ، وَلَا يَكُونُ لَهَا مُعَادِلٌ فَإِنْ جَاءَتْ أَمْ بَعْدَهَا كَانَتْ بِمَعْنَى بَلْ وَتُسَمَّى مُنْقَطِعَةً۔

ترجمہ:- اور مسئلہ عن طلب تصدیق کی صورت میں نسبت ہوگی اور اس کا کوئی معادل نہ ہوگا اگر اس کے بعد ام آوے تو وہ بل کے معنی میں ہوگا اور اس کا نام منقطعہ ہوگا۔

تشریح:- ہمزہ جس طرح طلب تصور کے لئے آتا ہے اسی طرح طلب تصدیق کے لئے بھی آتا ہے، جب ام طلب تصدیق کے لئے ہو تو اس صورت میں مسئلہ عن نسبت ہوگی کہ سوال سے مقصود نسبت کا وقوع یا عدم وقوع ہے، کہ مند، مندالیہ کے لئے ثابت ہے یا نہیں، جیسے ایوسف نجح تو اس سوال سے مقصود یوسف کے لئے کامیابی کے ثبوت یا عدم ثبوت کا سوال ہے، اور سائل ایک پہلو کی تعین کا طالب ہے، اور جب ہمزہ طلب تصدیق کے لئے ہو اس وقت اس کا کوئی معادل نہ ہوگا، اس لئے کہ نفس یوسف ہی کے نجات کے ثبوت یا عدم ثبوت کا سوال ہے، لہذا اس کا کوئی معادل نہ ہونا ایک امر بدیہی ہے جب اس کا کوئی معادل نہیں اسی وجہ سے اس کے بعد ام متصل نہیں آتا، اور اگر ام آ جاوے تو وہ متصل نہ ہوگا، بلکہ ام منقطعہ ہوگا، جو بل کے معنی میں ہوگا۔

(۲) وَهَلْ لَطَلَبِ التَّصْدِيقِ فَقَطْ نَحْوُ هَلْ قَدِمَ أَخُوكَ وَيَمْتَنِعُ مَعَهَا فِي الْكَثِيرِ ذِكْرُ الْمُعَادِلِ۔

ترجمہ:- اور هل فقط تصدیق کے طلب کے لئے ہے جیسے هل قدم اخوک اور هل کے ساتھ معادل کا ذکر اکثر استعمال میں ممتنع ہے۔

تشریح:- ہمزہ کے بیان سے فراغت کے بعد اب هل کو بیان کرتے ہیں کہ هل بھی ایک حرف استفہام ہے جس سے تصدیق کو طلب کیا جاتا ہے، یعنی نسبت کے علم کو جیسے هل قدم اخوک سے سائل کا مقصود نسبت کا سوال ہے کہ کیا تیرے بھائی کے لئے قدم

ثابت ہے، یا نہیں، وسمتنع معہاء اور هل چونکہ نسبت اور حکم کے طلب کے لئے آتا ہے لہذا اس میں حکم غیر معلوم ہوگا، لہذا اگر معادل کو هل کے ساتھ ذکر کریں گے تو ام متصلہ کے بعد آئے گا اور ام متصلہ لانے کا مقصد ہوتا ہے دو مساوی امروں میں سے ایک کی تعیین، نیز ام ایسی جگہ استعمال ہوتا ہے جہاں اصل حکم معلوم ہونے کے ساتھ یہ معلوم نہ ہو کہ یہ حکم کس کے ساتھ متعلق ہے، یا کون سے وقت میں یہ حکم صادر ہوا، یا کون سی جگہ میں الحاصل ام لانے کی صورت میں اصل حکم کا معلوم ہونا ضروری ہے، اب اگر هل کے بعد بھی ام کے ساتھ معادل کو ذکر کریں گے تو هل اور ام میں تضاد لازم آئے گا، هل کے ذریعہ سے استفہام چاہتا ہے کہ اصل حکم ہی معلوم نہیں، اور ام چاہتا ہے کہ اصل حکم تو معلوم ہے، لہذا اس تضاد سے بچنے کے لئے ضروری ہے کہ هل کے بعد معادل کو ذکر نہ کرے، لیکن صاحب کتاب نے فی الکثیر کی قید کو ذکر کیا، جس سے پتہ چلتا ہے کہ بعض مواقع میں معادل ہوگا اور ام بھی ہوگا، ہاں بعض مواقع میں ام کے ساتھ معادل کو ذکر کرتے ہیں، لیکن اس وقت ہم ام کو منقطعہ مانیں گے متصلہ نہیں تاکہ تضاد لازم نہ آوے، اور ام کے ذریعہ اگلے کلام سے انقطاع کر کے مستقل نیا کلام شروع ہوا، ایسا مانیں گے، اسی وجہ سے اگر هل کے بعد ام ہو اور ام کے ساتھ مفرد ہو تو اس کو ہم جملہ کی تقدیر میں مانیں گے، تاکہ ام کے بعد مستقل ایک جملہ ہو جاوے،

تقدیر و تشریح۔

وہی علی ضربین بسیطة ان استفہم بہا عن وجود شیء فی  
نفسہ نحو هل العنقاء موجودۃ و مرکبة ان استفہم بہا عن ثبوت  
شیء لشیء آخر، نحو هل تبیض العنقاء۔

ترجمہ:- اور هل دو قسم پر ہے:

(۱) هل بسیطہ اگر هل سے سوال کسی چیز کے نفس وجود کا سوال ہو جیسے کیا عنقاء موجود ہے۔



(۲) اور دوسرا ہل، مرکبہ، اگر ہل سے سوال ایک چیز کے دوسری چیز کے لئے

ثبوت کے بارے میں ہو، جیسے کیا عنقاء سفید ہوتا ہے، اور اگر ہل تبیض العنقاء عبارت پڑھے تو ترجمہ ہوگا کیا عنقاء انڈے دیتا ہے۔

تشریح:- اس عبارت میں ہل کی دو قسموں کو بتایا کہ ہل بسیط ہوگا یا مرکبہ، اگر ہل کے ذریعہ کسی چیز کے نفس وجود کا سوال ہو تو اس ہل کو بسیط کہیں گے جیسے ہل العنقاء موجودہ تو دیکھئے سائل کو یہ علم ہی نہیں کہ عنقاء نام کی کوئی چیز ہے یا نہیں تو وہ سوال سے نفس عنقاء کے وجود کے بارے میں سوال کرتا ہے اس ہل کو بسیط کہیں گے اور اگر سائل اس شئی کے وجود کو تو جانتا ہے مگر اس شئی کے لئے کسی اور شئی کے ثبوت اور عدم ثبوت کو نہیں جانتا تو اب وہ ہل سے سوال کرے گا تو اس کا مقصد نفس شئی کے وجود کے بارے میں نہ ہوگا، بلکہ اس کے لئے دوسری شئی کے ثبوت یا عدم ثبوت کے بارے میں ہوگا، جیسے ہل تبیض العنقاء ملاحظہ فرمائیں، سائل اتنا تو ضرور جانتا ہے کہ عنقاء ہے لیکن یہ نہیں جانتا کہ عنقاء کا تاسل انڈے سے ہے یا بچے دیکر تو اب اس سائل کا مقصد ہوگا، ایک دوسری شئی کے ثبوت یا عدم ثبوت کے بارے میں تحقیق کرنا اور جس ہل سے ایسا سوال ہو اس کو مرکبہ کہتے ہیں۔

فائدہ:- علامہ زختری نے بیان کیا ہے کہ عنقاء ایک پرندہ تھا جس میں مختلف قسم کے رنگ تھے وہ اصحاب رس (جن کا تذکرہ قرآن میں ہے) کے زمانہ میں ان کے بچے اور چھوٹے جانوروں کو اٹھا کر لیجاتا اور پہاڑوں میں جا کر کھا جاتا تو لوگوں نے جنگ آ کر اس وقت کے نبی حضرت صالح علیہ السلام سے شکایت کی تو پھر نبی کی دعاء کی برکت سے اللہ تعالیٰ نے اس کو ہلاک کر دیا اور اس کی نسل ختم کر دی، اسی وجہ سے اس کا نام عنقاء رکھ دیا۔



## فوائد

اولاً: تَفْتَرِقْ هَلْ مِنْ الهمز ﴿بمائی (۱) تختص بالتصديق بخلاف الهمزة فَإِنَّهَا لِلتَّصْدِيقِ وَالتَّصَوُّرِ

ترجمہ:- پہلا فائدہ، ہل کا ہمزہ سے مندرجہ ذیل وجوہ سے فرق ہوتا ہے۔ ہل تصدیق کے ساتھ خاص ہوتا ہے، برخلاف ہمزہ کے کہ وہ تصور اور تصدیق دونوں کے لئے آتا ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب فوائد کے ذیل میں دو اہم باتوں کو ذکر کرنا چاہتے ہیں جن کو دو فائدوں کے ضمن میں بیان کیا پہلے فائدے میں ہمزہ اور ہل کے درمیان فرق کو واضح کیا کہ ہمزہ اور ہل میں چھ باتوں میں فرق ہے، جبکہ دوسرے فائدے میں ان دونوں کے استعمال کے طریقہ کو بیان کریں گے، تختص بالتصديق یہاں سے ہمزہ اور ہل کے درمیان پہلے فرق کو بیان کیا کہ ہل صرف طلب تصدیق کے لئے آتا ہے جبکہ ہمزہ تصدیق اور تصور دونوں کے لئے مستعمل ہے۔

(۲) تختص بالایجاب فلا تدخل علی المنفی فلا یقال هل ماجاء زیڈ بل اما جاء زیڈ۔

ترجمہ:- هل ایجاب کے ساتھ خاص ہوتا ہے اور منفی پر داخل نہیں ہوتا ہے اسی لئے هل ماجاء زیڈ نہیں کہا جائے گا بلکہ اما جاء زیڈ کہیں گے۔

تشریح:- هل اور ہمزہ میں دوسرا فرق بیان کیا کہ هل ایجاب اور مثبت کلام کے ساتھ خاص ہے جبکہ ہمزہ مثبت اور منفی دونوں پر داخل ہو سکتا ہے، وجہ اس کی یہ ہے کہ هل اصل میں قد کے معنی میں ہے اور قد منفی پر داخل نہیں ہوتا ہے، اسی طرح هل جو قد کے معنی میں ہے وہ بھی منفی پر داخل نہیں ہوتا ہے۔ (جواہر البلاغۃ، والد سوتی)

رہا سوال کہ هل جب مطلق تصدیق کے طلب کے لئے آتا ہے یعنی مثبت اور منفی دونوں کے لئے، اور یہ بات یعنی اس کا ایجاب کے ساتھ خاص ہونا اس کے منافی ہے کہ منفی تصدیق کو هل سے طلب نہیں کیا جاسکتا، اس کا جواب دیتے ہوئے صاحب دسوقی نے فرمایا کہ هل کا منفی پر داخل نہ ہونا یہ بات هل کے مطلق تصدیق کے لئے آنے کے منافی نہیں، اس لئے کہ هل سے سلب کا سوال بھی ہو سکتا ہے، مگر اس کا مدخول مثبت ہوگا اور منفی کے بارے میں سوال یوں کریں گے، هل قام زيد ام لم يقم (دسوقی ۶۵۳)

(۳) تَخَصُّصُهَا الْمَضَارِعَ بِالْاِسْتِقْبَالِ بِعَكْسِ الْهَمْزَةِ فَيُقَالُ هَلْ تُسَافِرُ هَذَا الْمَسَاءَ وَاتَّظَنُّهُ نَائِمًا الْآنَ۔

ترجمہ:- تیسرا فرق هل کا مضارع کو استقبال کے ساتھ خاص کر دینا ہے برخلاف ہمزہ کے پس کہا جائے گا هل تسافر هذا المساء واتظنه نائماً الآن۔

تشریح:- ہمزہ اور هل میں تیسرا فرق یہ ہے کہ هل اگر فعل مضارع پر داخل ہو تو فعل مضارع کو زمانہ استقبال کے ساتھ خاص کر دے گا اس لئے کہ هل ہاں اور سوف کی طرح فعل مضارع کو استقبال کے ساتھ خاص کرنے کے لئے مستعمل ہے، اسی وجہ سے هل تسافر هذا المساء اور اس جیسا کلام جس میں استقبال کا معنی ہو اس پر هل کو داخل کرتے ہیں، برخلاف ہمزہ کے کہ وہ اس فعل مضارع پر داخل ہوتا ہے جس میں حال کا معنی ہو اور اس پر بھی جس میں استقبال کا معنی ہو جیسے اتظنه نائماً الآن کہا جاسکتا ہے، جبکہ حرف استفہام ا کی جگہ هل نہیں کہیں گے۔

فائدہ:- جب هل کا معنی یہ ہے اس لئے اس کا فعل مضارع کے ساتھ استعمال ہونا بہتر ہے، لیکن اس کا مدخول اسم ہونا ممنوع بھی نہیں۔

(۴) لَا تَدْخُلُ عَلَى الشَّرْطِ وَلَا عَلَى إِنَّ۔

ترجمہ:- هل شرط پر داخل نہیں ہوتا اور نہ إِنَّ پر۔

**تشریح:-** چوتھا فرق یہ ہے کہ ہل کا دخول شرط اور ان پر منع ہے جبکہ ہمزہ دونوں پر داخل ہو سکتا ہے وجہ یہ ہے کہ حروف شرط جس پر داخل ہوتے ہیں اس میں ایجاب و سلب دونوں کا احتمال ہوتا ہے، مثلاً ان جہت اگر مک میں مخاطب کے آنے اور نہ آنے دونوں باتوں کا احتمال ہے، تو جب شرط میں ایجاب اور سلب دونوں کا احتمال ہوتا ہے تو اب اس پر ہل داخل نہ ہوگا، اس لئے کہ ہل ایجاب کے ساتھ خاص ہے جیسا کہ نمبر ۲ کے فرق میں بات گذر گئی۔ اسی طرح ہل ان پر بھی داخل نہ ہوگا اس لئے کہ ہل میں استفہام کی وجہ سے تردد کے معنی ہیں، اور ان جس پر داخل ہوگا اس کے یقینی ہونے کو بتلائے گا لہذا ہل اور ان میں تضاد ہوگا اور ہمزہ کے اصل ہونے کی وجہ سے بہت سی باتوں میں اس کے لئے وہ وسعت ہے جو باقی ادوات استفہام کے لئے نہیں ہے، (مصباح اللغات) مثال، ہل اذا زرتک تکرمنی اور ہل ان الامیر مسافر نہیں کہہ سکتے۔

(۵) اِنَّهَا تَقْعُ بَعْدَ الْعَاطِفِ لَا قَبْلَهُ كَزِمِيلَتِهَا وَبَعْدَ اَمٍّ

**ترجمہ:-** بیشک ہل حروف عاطفہ کے بعد واقع ہوگا نہ کہ ان سے پہلے اس کے دوست ہمزہ کے مانند (کہ وہ عاطف سے پہلے آتا ہے) اور ہل واقع ہوگا، ام کے بعد۔

**تشریح:-** پانچواں فرق یہ ہے کہ چونکہ استفہام میں ہمزہ اصل ہے اور باقی تمام حروف استفہام میں ہمزہ کے فرع ہے لہذا ہل بھی فرع ہوا ہمزہ کا، اور استفہام میں ہمزہ کے اصل ہونے کی وجہ سے اس کے لئے مکمل صدارت ہوگی لہذا وہ حروف عاطفہ کے بعد اسی طرح ام کے بعد بھی نہیں آئے گا بلکہ ان سے پہلے لانا ضروری ہے جب کہ ہل ان دونوں کے بعد آئے گا تا کہ اصل اور فرع میں فرق ہو اور فرع کا اصل کے برابر ہونا نہ ہو (کتاب الکافیۃ فی النحو)

(۶) اِنَّ هَلْ بِمَعْنَى قَدْ فِي الْاَصْلِ فَلَا تَدْخُلُ عَلَى جُمْلَةٍ

اسْمِيَّةٍ خَبَرُهَا فَعْلٌ وَاِنْ رُوِيَ مَا يُؤْهِمُ ذَلِكَ جُعِلَ الْاِسْمُ مَعْمُولًا

لفعلٍ مُقَدَّرٍ نَحْوُ:

لِحَاكِ اللَّهِ هَلْ مِثْلِي يُبَاعُ لِكَيْمَا تَتَّبِعُ الْكَرْهُ الْجَبَاعُ

ترجمہ:- بیشک ہل اصل میں قد کے معنی میں ہے، اسی لئے ایسے جملہ اسمیہ پر داخل نہ ہوگا جس کی خبر فعل ہو اور اگر ایسا کلام لایا جاوے جو اس کا وہم پیدا کر رہا ہو تو اس اسم کو فعل مقدر کا معمول قرار دیں گے جیسے شاعر کا قول تجھ پر اللہ کی لعنت ہو کیا مجھ جیسا آدمی بیچا جاسکتا ہے، تاکہ بھوکے معدے آسودہ ہو۔

تشریح:- چھٹا فرق بیان کیا کہ ہل کا ایسے جملہ اسمیہ پر داخل ہونا منع ہے کہ جس کی خبر فعل ہو جبکہ ہمزہ داخل ہو سکتا ہے اس وجہ سے کہ ہل اصل میں اس قد کے معنی میں ہے جو قد فعل کے ساتھ خاص ہے تو جب ہل ایسے جملہ اسمیہ پر داخل ہو جس کی خبر فعل ہو تو فوراً اپنے پہلے معنی کو یاد کر لے گا اور اپنے مابعد فعل ہونے کا مطالبہ کرے گا، اس لئے اس کا دخول ایسے جملے پر منع ہے، ہاں اگر سرے سے جملہ میں فعل ہی نہ ہو تو مجبوراً وہ اسم پر راضی ہو جائے گا ہل قد کے معنی میں اصل ہے، اس کی مثال ہل اثنی علی الانسان حین الخ ای قداتی غایۃ التحقیق ص ۲۹۴ اور اگر کوئی ایسا جملہ اسمیہ مل آوے جس میں فعل کے ہوتے ہوئے بھی ہل کو اسم پر داخل کیا ہو تو اس وقت اس اسم کو فعل مقدر کا معمول بنائیں گے تاکہ ہل کا دخول فعل پر ہو اور منع بات لازم نہ آوے، جیسے لحاک اللہ ہل مثلی یباع (اس مثال میں مثلی یباع جملہ اسمیہ ہے جس کی خبر فعل ہے اس کے باوجود ہل مثلی اسم پر داخل ہوا ہے اس لئے ہل کے بعد یباع کو مقدر مانیں گے اس شرط پر کہ اس فعل محذوف کا کوئی مفسر کو لایا جاوے تاکہ وہ محذوف پر دلالت کرے۔

ثانیاً:- للهمزة ما عدا ما تقدم ذكره تمام التصدير اذ تقدم على العاطف نحو أو لم ينظروا ويجوز حذفها متقدمة على أم نحو ما أدرى بسيف ضربت أم بعضاً۔

ترجمہ:- دوسرا فائدہ مذکورہ بالا امور کے علاوہ ہمزہ کے لئے مکمل صدارت دینا ہے، اسی وجہ سے وہ عاطفہ سے پہلے آتا ہے، جیسے اولم یسظروا، اور جائز ہے ہمزہ کا حذف کرنا بھی ام سے پہلے جیسے مجھے معلوم نہیں تلوار سے مارا یا لاٹھی سے۔

تشریح:- چونکہ استفہام میں ہمزہ اصل ہے لہذا اس کا تقاضا یہ ہے کہ اس کے لئے مکمل صدارت ہو حتیٰ کہ وہ حروف عاطفہ سے بھی پہلے آوے تاکہ اس صدارت باقی رہے برخلاف هل اور باقی ادوات استفہام کے وہ استفہام میں ہمزہ کے فرع ہیں لہذا ان میں وہ بات نہ ہوگی کہ ان کو بھی مکمل صدارت دی جاوے ورنہ فرع کا اصل کے برابر ہونا لازم آوے گا، نیز مسئول عنہ کے معادل کا ذکر چونکہ ہمزہ ہی کی صورت میں ہوتا ہے، لہذا ام سے پہلے ہمزہ کا حذف کرنا جائز ہے اس لئے کہ ام قرینہ ہوگا کہ اس سے پہلے ہمزہ ہے، اور هل میں چونکہ ام کا استعمال نہیں ہوتا اس لئے هل میں یہ بات نہ ہوگی۔

بَقِيَّةُ أَدْوَاتِ الْإِسْتِفْهَامِ لِطَلَبِ التَّصَوُّرِ فَقَطْ مَعَ اخْتِلَافِ مَعَانِيهَا۔

ترجمہ:- باقی ادوات استفہام صرف طلب تصور کے لئے آتے ہیں ان کے معانی کے مختلف ہونے کے ساتھ۔

تشریح:- باعتبار طلب کے ادوات استفہام کی تین قسمیں تھیں ان میں سے دو کو بیان کرنے کے بعد تیسری قسم کو بیان کرتے ہیں کہ هل اور ہمزہ کے علاوہ باقی تمام ادوات صرف تصور کے طلب کے لئے آتے ہیں، اور یہ بات ماسبق میں جان چکے ہو کہ ان دو ادوات کے علاوہ باقی میں استفہام اس معنی کے بارے میں ہوگا جو ان کی ذات میں موجود ہے اور وہ معانی ہر ایک میں مختلف ہیں، لہذا وہی مختلف معانی جو ان میں موجود ہیں انھیں کے بارے میں سوال ہوگا اور وہی معانی تصورات ہیں۔

(۳) فَمَا لِطَلَبِ تَعْيِينِ غَيْرِ الْعَاقِلِ نَحْوُ مَا مَعَكَ أَوْ شَرَحِ

الكلمة نحو ما العسجد أو حقيقة المسمى نحو ما الانسان أو حال  
المذكور معها نحو قولك لمن قرأه ما أنت.

ترجمہ:- پس ما غیر عاقل کی تعیین کے طلب کے لئے ہے، جیسے تیرے پاس کیا ہے، یا کلمہ کی تشریح کے لئے جیسے عسجد کیا ہے یا مسمیٰ کی حقیقت طلب کرنے کے لئے جیسے الانسان، انسان کی حقیقت کیا ہے، یا ما کے ساتھ مذکور کی حالت دریافت کرنے کے لئے، جیسے تیرا اس شخص کو جس کو تو دیکھے مانت کہنا آپ کیسے ہو۔

تشریح:- تیسرا اداة استفہام کلمہ ما ہے، ما کی وضع غیر ذوی العقول کے لئے ہے لہذا اس سے کبھی وہی معنی یعنی کسی غیر عاقل کی تعیین کو طلب کیا جاتا ہے جیسے مانعک اس سے مقصود مخاطب کے پاس کوئی چیز ہے اس کی تعیین کا سوال ہے، اور ما کبھی کسی کلمہ کی تشریح کے طلب کے لئے بھی مستعمل ہے جیسے ما عسجد اس سے عسجد کی تشریح اور اس کا معنی بیان کرنا مقصود ہے، لہذا جواب ہوگا، العسجد ذہب عسجد سونا ہے، کبھی اس سے کسی مسمیٰ کی حقیقت اور ماہیت کو طلب کیا جاتا ہے، جیسے ما الانسان جواب ہوگا حیوان ناطق، اور کبھی ما کیف کے معنی میں ہو کر اس کے ساتھ مذکور کی حالت طلب کرنے کے لئے بھی مستعمل ہے جیسے، ما انت ای کیف انت۔

(۴) وَمَنْ لِّتَعْيِينِ طَلَبِ الْعَاقِلِ نَحْوُ مَنْ اِكْتَشَفَ اَمْرِيكَ۔

ترجمہ:- اور من عاقل کی تعیین کو طلب کرنے کے لئے آتا ہے، جیسے کس نے امریکا کو ایجاد کیا۔

تشریح:- چوتھا اداة استفہام من ہے اس سے عاقل کی تعیین کا مطالبہ ہوتا ہے، جیسے من اِكْتَشَفَ اَمْرِيكَ۔

(۵) وَمَتَى لِّتَعْيِينِ طَلَبِ الزَّمَانِ مَا ضِيًّا كَانَ أَوْ مُسْتَقْبَلًا نَحْوُ مَتَى جَنَّتْ وَمَتَى تَذْهَبُ

ترجمہ:- اور متی زمانہ کی تعیین کے طلب کے لئے آتا ہے چاہے وہ زمانہ ماضی ہو یا مستقبل

جیسے متی جنت و متی تہب ایک ماضی کی مثال اور دوسری مستقبل کی مثال۔

(۶) وَأَيَّانَ لَطَلَبِ تَعْيِينِ الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِ خَاصَّةً وَيَغْلِبُ اسْتِعْمَالُهَا فِي مَوْضِعِ التَّهْوِيلِ نَحْوُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

اور ایان صرف زمانہ مستقبل کی تعیین کے طلب کے لئے آتا ہے اور اس کا استعمال اکثر

خوفناک جگہ میں ہوتا ہے جیسے ایان یوم القیمة قیامت کا دن کب ہوگا !!؟

تشریح:- ایان صرف زمانہ مستقبل کی تعیین کے لئے آتا ہے اور اس کا استعمال عام طور

پر خوفناک اور ڈراؤنی جگہوں میں ہوتا ہے جیسے قیامت ایک خوفناک چیز ہے، لہذا

اس کے وقوع کے بارے میں ایان سے سوال ہوگا، ایان یوم القیمة۔

(۷) وَأَيَّانَ لَطَلَبِ تَعْيِينِ الْمَكَانِ نَحْوُ أَيَّانَ مَنْزِلِكَ.

اور این مکان کی تعیین طلب کرنے کے لئے آتا ہے، جیسے تیرا گھر کہا ہے؟ (مفہوم

واضح ہے)

(۸) وَكَيْفَ لَطَلَبِ تَعْيِينِ الْحَالِ نَحْوُ كَيْفَ اصْبَحْتَ.

ترجمہ:- اور کیف حال کی تعیین طلب کرنے کے لئے آتا ہے جیسے کس حال میں

صبح کی آپ نے۔

تشریح:- کیف سے سوال احوال مختلفہ میں سے ایک حالت کی تعیین کے لئے ہوتا ہے، جیسے

کیف اصحت؟ اُمی مریضاً أو صَحِيحاً وَغَيْرَ ذَلِكَ.

(۹) وَكَمْ لَطَلَبِ تَعْيِينِ الْعَدَدِ نَحْوُ كَمْ سَاعَةً انْتَظَرْتُ؟

ترجمہ:- کم عدد کی تعیین طلب کرنے کے لئے آتا ہے جیسے کتنے گھنٹے تو نے انتظار کیا؟

تشریح:- جواب، عدد متعین کرنے کے ساتھ ہوگا، جیسے ساعتین او ثلاث ساعات۔

(۱۰) وَأَنِّي تَكُونُ بِمَعْنَى كَيْفَ نَحْوُ أَنِّي تُسَافِرُ وَاللَّيْلُ مُظْلِمٌ



وَبِمَعْنَى مَنْ أَيْنَ نَحْوُ أَنَّى لَكَ . هَذَا الْخَبَرُ وَبِمَعْنَى مَتَى نَحْوُ  
 أَنَّى جَنَّتْ ، أَيُّومَ الْخَمِيسِ أَمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ .

ترجمہ:- اور انہی کیف کے معنی میں آتا ہے جیسے انہی تسافر، الخ تو کیسے سفر کرے  
 گا حالانکہ رات تاریک ہے، اور من این کے معنی میں بھی آتا ہے جیسے تجھے یہ خبر کہاں سے  
 پہنچی، اور متی کے معنی میں بھی آتا ہے جیسے انہی جنت الخ کب آیا جمعرات کے دن یا جمعہ کے  
 دن۔

تشریح:- ادات استفہام انہی تین معانی کے لئے مستعمل ہے، کبھی اس سے  
 کیفیت معلوم کرنے کا سوال ہوتا ہے جیسے انہی تسافر واللیل مظلّم، اس مثال میں انہی  
 سے تاریک رات میں سفر کرنے کی کیفیت معلوم کرنا چاہتا ہے اور کبھی من این کے معنی میں  
 استعمال ہوتا ہے جیسے انہی لك هذا الخبر، اس مثال میں انہی من این کے معنی میں ہے  
 ، اور کبھی متی کے معنی میں ہوتا ہے، جیسے انہی جنت ای متی جنت۔

(۱۱) وَآئِي لَطَلِبِ تَعْيِينَ أَحَدِ الْمُشْتَرَكَيْنِ فِي أَمْرٍ يَحُمُّمَا أَوْ  
 تَعْيِينَ بَعْضِ مَا يُضَافُ إِلَيْهِ نَحْوُ آئِي الْفَرِيقَيْنِ أَكْثَرُ عَدَدًا، وَآئِي  
 النَّاسِ أَحَقُّ بِالْمَعْرُوفِ، وَيُسْأَلُ بِآئِي عَنِ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ وَالْحَالِ  
 وَالْعَدَدِ وَالْعَاقِلِ وَغَيْرِهِ حَسَبَ مَا يُضَافُ إِلَيْهِ .

ترجمہ:- اور آئی کسی امر میں دو مشترک امروں میں سے ایک کی تعیین کے لئے آتا  
 ہے جو امر ان دونوں کو شامل ہو، یا مضاف الیہ میں سے بعض کی تعیین کے لئے آتا ہے، جیسے  
 ای الفریقین اکثر عددًا، دو فریقوں میں سے کون عدد کے اعتبار سے زیادہ ہے، اور ای  
 الناس الخ لوگوں میں سے کون احسان کا زیادہ حق دار ہے، اور آئی سے زمان، مکان  
 ، حال، عدد اور عاقل و غیر عاقل کا بھی سوال کیا جاتا ہے، مضاف الیہ کے اعتبار سے۔

تشریح:- گیارہواں ادات استفہام آئی ہے، اس کے ذریعہ سے کسی ایسے امر اور

وصف میں شریک ہونے والی دو چیزوں میں سے ایک کی تعیین کو طلب کیا جاتا ہے جو وصف ان دو شریکوں میں پایا جاتا ہے، جیسے ای الفرقیقین اکثر عددًا، اس سوال سے سائل کا مقصود یہ ہے کہ دونوں فریق وصف عدد میں شریک ہیں، لیکن اس عدد میں کثرت کون سے فریق میں ہے، اس کی تعیین کرو، اور کبھی اُئی کے ذریعہ اُئی کے مضاف الیہ میں جو افراد شامل ہیں ان میں سے بعض کی تعیین کو طلب کیا جاتا ہے۔ مثلاً ای الناس احق بالمعروف، مقصود یہ ہے کہ ناس میں شریک افراد میں سے وہ افراد متعین کرو جو احسان کے مستحق ہیں، اور کبھی اس لفظ سے زمان، مکان، حال، عدد اور عاقل اور غیر عاقل کا بھی سوال کیا جاتا ہے، اور ان معانی کا تعیین مضاف الیہ کے اعتبار سے ہوگا، یعنی مضاف الیہ اگر زمان کے قبیل سے ہے تو سوال زماں کے متعلق، اگر مکان ہے تو مکان کے متعلق، اسی طرح دوسرے معانی کے متعلق ہوگا، جیسے ای الفصل افضل، اس میں مکان کا سوال ہے (قد بر)

قَدْ تَخْرُجُ أَدَوَاتُ الْإِسْتِفْهَامِ عَنْ مَعْنَاهَا الْأَصْلِيَّ إِلَى مَعَانٍ أُخَرَ تُفْهَمُ بِالْقَرَائِنِ كَالْتَّسْوِيَةِ نَحْوُ سَوَاءٍ عَلَى أَصَحِّبَتِنِي أَمْ لَا۔  
ترجمہ:- کبھی ادوات استفہام اپنے اصلی معنی سے نکل کر دوسرے معانی میں بھی استعمال ہوتے ہیں جو دوسرے معانی قرائن سے سمجھے جائیں گے، جیسے تسویہ کا معنی جیسے برابر ہے مجھ پر کہ تو میرے ساتھ رہے یا نہ رہے۔

تشریح:- استفہام کا اصلی معنی طلب العلم بچمول ہے، کبھی ادوات استفہام اس اصلی معنی کو چھوڑ کر دوسرے معنی میں بھی استعمال ہوتے ہیں ان معانی کے سمجھنے کا مدار قرائن پر ہوگا، یعنی قرائن سے معلوم ہوگا کہ اس جگہ ادوات استفہام اصلی معنی میں نہیں بلکہ دوسرے معنی میں استعمال ہوا ہے، جیسے سواء علی اصحابتی ام لا، اس مثال میں سواء کے قرینہ سے سمجھا جاتا ہے کہ ہمزہ استفہام سے تسویہ کا معنی مقصود ہے۔

وَالنَّفْيُ نَحْوُ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

ترجمہ:- اور نفی کا معنی جیسے نہیں ہے احسان کا بدلہ مگر احسان۔

تشریح:- اس مثال میں بھی ہل استفہام اصلی معنی کو چھوڑ کر نفی کے معنی میں استعمال ہوا ہے قرینہ احسان اول ہے کہ جب کسی سے سوال کیا جاوے کہ بھئی احسان کا بدلہ احسان ہو گا یا اسات اور برائی، تو وہ جواب دے گا کہ احسان کے بعد اس کا بدلہ احسان کے علاوہ کچھ نہیں ہو سکتا، لہذا اس قرینہ سے یہاں ہل معنی نفی میں مستعمل ہے۔

وَالْإِنْكَارِ أَوْ التَّوْبِيخِ نَحْوُ الْيَسِّ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ.

ترجمہ:- اور انکار یا توبیخ کا معنی جیسے کیا اللہ تعالیٰ اپنے بندے کے لئے کافی نہیں

ہے۔

تشریح:- اللہ تعالیٰ ہر کامل اعتقاد اور یقین رکھنے والے سے یہ کلام کرنے کی صورت میں اس کا حقیقی معنی مراد نہیں ہو سکتا، اس لئے کہ متکلم اور مخاطب اس کے معتقد ہیں، بلکہ مقصود یہ ہے کہ جب ہمارا عقیدہ ایسا ہے تو پھر ہم کیوں اللہ تعالیٰ کے علاوہ سے مدد اور سہارا طلب کرے، لہذا ہمزہ استفہام اس مثال میں انکار یا توبیخ کے لئے ہوگا۔

وَالْأَمْرِ نَحْوُ أَتُكْرِمُ وَالِدَيْكَ.

ترجمہ:- اور امر کا معنی جیسے کیا تو اپنے والدین کا اکرام کرتا ہے۔

تشریح:- اس سے مقصود امر کا معنی ہے اس لئے کہ اصلی معنی کے طلب کرنے کا کوئی معنی نہیں بلکہ متکلم کے انداز بیان سے امر ہی کا معنی مقصود ہوگا۔

وَالنَّهْيِ نَحْوُ اتَّبِعْ هَوَاكَ :

ترجمہ:- اور نہی کا معنی جیسے کیا اپنے خواہشات کی پیروی کرتے ہو۔

تشریح:- یہاں بھی متکلم کے انداز بیان اور کلام کے سیاق و سباق سے نہی کا معنی

مقصود ہے،

وَالتَّشْوِيقِ نَحْوُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى طَرِيقِ السَّعَادَةِ .

ترجمہ:- شوق دلانا جیسے کیا میں تجھے سعادت کا راستہ بتاؤں۔

تشریح:- یہاں بھی مجازاً، تشویق کے معنی میں اداتِ استفہام مستعمل ہے حقیقی معنی مقصود نہیں ہے اور نہ ہی وہ متکلم کی مراد ہو سکتی ہے، بلکہ اس جیسے کلام سے مقصود شوق دلانا ہوتا ہے۔

والتعظیم نحو من ذا الذي يشفعُ عندهُ إلا بآذنه۔

ترجمہ:- اور تعظیم کا معنی جیسے، کون ہے وہ جو شفاعت کرے اس کے پاس اس کی

اجازت کے بغیر۔

تشریح:- کبھی اداتِ استفہام مجازاً کسی چیز کی تعظیم اور بڑائی ظاہر کرنے کے لئے آتا ہے، جیسے مثال مذکور میں سائل اللہ تعالیٰ ہے لہذا اللہ تعالیٰ کی طرف حقیقی سوال کی نسبت ہو ہی نہیں سکتی، تمام کائنات کے ذرے ذرے اور پیدا و پنہاں کا وہ عالم ہے لہذا ایسی ذات کی طرف سوال کی نسبت کا معنی یہ ہوا کہ اللہ تعالیٰ بھی (نعوذ باللہ) اس شئی سے ناواقف ہے اور اب سوال کے ذریعہ واقفیت چاہتے ہیں، لہذا حقیقی معنی نہیں بلکہ مجازاً بآذنه کے قرینہ سے خدا کی بڑائی و عظمت ظاہر کرنا مقصود ہے۔

والتَّحْقِيرُ أَوْ الْإِسْتِخْفَافُ نَحْوُ أَهَذَا الَّذِي مَدَحْتَهُ كَثِيرًا۔

ترجمہ:- اور تحقیر یا استخفاف کا معنی جیسے کیا یہ وہ شخص ہے جس کی تم بہت تعریف

کرتے تھے۔

تشریح:- اداتِ استفہام مجازاً تحقیر یعنی کسی کی حقارت ظاہر کرنا یا استخفاف یعنی معمولی درجہ کے سمجھنے کے میں معنی استعمال ہوتا ہے، جیسے اھذا الذی مدحتہ کثراً کلام سے مقصود مدوح شخص کی تعین مقصود نہیں، بلکہ اھذا اسم اشارہ جو قریب کا معنی دینے کے ساتھ مجازاً تحقیر کے لئے بھی استعمال ہوتا ہے اس کے قرینہ سے اس مدوح کی تحقیر مقصود ہے۔

فائدہ:- اوپر مذکور تمام صورتوں میں سے اکثر میں متکلم کی یا مخاطب کی حالت اور

مشکلم کا انداز بیان یہ قرینہ ہے۔

**فائدہ:-** قَدْ يُرَادُ بِالِاسْتِفْهَامِ أَيْضًا التَّهْكُمُ نَحْوُ اعْقَلْكَ  
يَسُوعُ لَكَ أَنْ تَفْعَلَ هَذَا وَالِاسْتِبْعَادُ أَوِ التَّنْبِيْهُ عَلَى الْبَاطِلِ نَحْوُ  
أَنْسَى يَرَى ذَلِكَ وَهُوَ أَعْمَى، أَوِ الْاسْتِبْطَاءُ نَحْوُ كَمْ دَعَوْتُكَ  
وَالْتَعْجُبُ نَحْوُ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالتَّنْبِيْهُ عَلَى الْخَطَا نَحْوُ  
اتَّسَبَدِلُونِ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ، وَالْوَعِيدُ نَحْوُ أَلَمْ تَرَ  
كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بَعَادَ.

ترجمہ:- کبھی استفہام سے جہکم کے معنی کا بھی ارادہ کیا جاتا ہے جیسے کیا تیری  
عقل تیرے لئے جائز قرار دیتی ہے کہ تو ایسا کرے، اور کبھی استبعاد یا باطل پر تنبیہ کے معنی کا  
ارادہ کیا جاتا ہے جیسے وہ کیسے دیکھ سکے گا، حالانکہ وہ اندھا ہے، یا استبطاء کے معنی کا یعنی یہ  
بتلانا کہ بہت دیر سے کام کیا جیسے کتنی مرتبہ میں نے تجھے بلایا، اور تعجب کا معنی جیسے ہم کو کیا ہو گیا  
کہ ہم اللہ تعالیٰ پر ایمان نہ لاویں، اور تنبیہ علی الخطا کا معنی جیسے کیا بدلتے ہو اس کو جو ادنیٰ ہے  
اس سے جو بہتر ہے، اور وعید کا معنی، جیسے کیا نہیں دیکھا آپ نے کہ کیا کیا آپ کے  
پروردگار نے قوم عاد کے ساتھ۔

**تشریح:-** اوپر مذکور معانی کے علاوہ اور بھی بہت سارے معانی ہیں جن میں مجازاً  
ادات استفہام کو استعمال کرتے ہیں جن میں سے بعض کو فائدہ کے ذیل میں ذکر کیا، مثلاً جہکم  
یعنی ٹھٹھا اور مذاق کرنا یا باطل کام پر تنبیہ کرنا اور کام میں دیر کرنے کو بتلانا یا کسی کام پر تعجب یا  
غلط کام پر تنبیہ یا وعید وغیرہ کے معانی۔

**فائدہ:-** ان تمام امثلہ میں قرائن بالکل بدیہی ہیں مشکلم و مخاطب کے احوال یا

موقع محل یا سیاق کلام کی وجہ سے جانا جاتا ہے کہ متکلم کا مقصود حقیقی معنی نہیں بلکہ مجازاً دوسرے معانی مراد ہیں۔

## اَسْئَلَةُ

(۱) عَرِّفِ الْاِسْتِفْهَامَ وَاذْكُرْ اَدْوَاتَهُ؟ استفہام کی تعریف کرو؟ اور اس کے ادوات کو ذکر کرو؟ جواب ص ۳۵ پر دیکھو۔

(۲) مَا التَّصَوُّرُ وَمَا التَّصْدِيقُ وَمَا الْاَدْوَاتُ الَّتِي يُسْأَلُ بِهَا فِيهَا؟ تصور اور تصدیق کیا ہے؟ اور وہ کون سے الفاظ ہیں جن سے ان دونوں کے بارے میں سوال کیا جاتا ہے؟ تصور سے مراد مفرد کا ادراک، اور تصدیق سے نسبت کا ادراک، ہل فقط طلب تصدیق کے لئے اور مابقیہ ادوات استفہام میں ہمزہ کے علاوہ باقی صرف طلب تصور کے لئے ہیں، اور ہمزہ دونوں کے لئے۔

(۳) كَمْ قِسْمًا هَلْ؟ هل کی کتنی قسمیں ہیں، دو ہیں، بسیطہ ۲۔ مرکبہ

(۴) عَمَّنْ يُسْتَفْهَمُ بِمَنْ وَمَا؟ من اور ما سے کس چیز کا سوال کیا جاتا ہے، من سے تعین عاقل کا سوال اور ما سے غیر عاقل کی تعین اور اس کے علاوہ دوسری چیزوں کا بھی سوال ہوتا ہے۔ ص ۳۷ پر دیکھو۔

(۵) عَمَّ يُسْتَفْهَمُ بِمَتَى وَآيَانٍ وَأَيْنَ؟ متى، ایان اور این سے کس چیز کا سوال کیا جاتا ہے ص ۳۸ پر دیکھو۔

(۶) اُذْكُرْ مَعَانِيْ اَنَّى؟ انی کے معانی بیان کرو؟ انی کیف کے معنی میں آتا

ہے اور من این، اور متنی کے معنی میں بھی۔

(۷) عَمَّ يُسْتَفْهِمُ بِكُمْ وَآئٍ وَكَيْفَ؟ کم اور آئی اور کیف سے کس چیز کا

سوال کیا جاتا ہے۔ ص ۳۸ پر دیکھو۔

(۸) مَا الْمَعَانِي الْمُسْتَفَادَةُ مِنَ الْفَاطِ الْإِسْتِفْهَامِ إِذَا خَرَجَتْ

عَنْ مَعْنَاهَا الْأَصْلِيِّ۔ وہ معانی کون سے ہیں جو الفاظ استفہام سے مستفاد ہوتے

ہیں۔ الفاظ استفہام کے اپنے اصلی معنی سے نکلتے وقت۔ ص ۳۹ پر دیکھو۔

(۹) أَفَرُقَ بَيْنَ الْهُمَزَةِ وَهَلْ فِي الْإِسْتِفْهَامِ؟ هل اور ہمزہ کے

استفہام میں فرق ظاہر کرو؟ ص ۳۷ پر دیکھو۔

(۱۰) مَا الْفَرُقُ بَيْنَ مَا مِنْ وَآئٍ؟

مَا مِنْ اور آئی میں کیا فرق ہے؟



## تمرین اول

بَيْنَ الْمَعَانِي الْمُسْتَفَادَةِ مِنَ الْإِسْتِفْهَامِ بِالْقَرَائِنِ

ان معانی کو بیان کرو جو قرآن کے ذریعہ استفہام سے سمجھے جاتے ہیں۔

(۱) أَخْوَكُ أَمْ الذَّنْبُ ؟ تیرا بھائی ہے یا بھینٹریا؟ اخوک کے پہلے ہمزہ

استفہام محذوف، استفہام کا معنی تعجب یا تحقیر، قرینہ متکلم فیہ کا عمل ہے۔

(۲) أَصَاحِبٌ أَنْتَ فَأَرْكُنُ إِلَيْكَ أَمْ عَدُوٌّ فَأُحْذِرُ مِنْكَ، کیا تو

دوست ہے کہ تیری طری مائل ہوں یا دشمن ہے کہ تجھ سے بچتا رہوں۔ (تعجب، تو بیخ) قرینہ

مخاطب کی حالت۔

(۳) وَهَلْ يُغْنِي عَنِ الْحِذِّثَانِ لَيْتَ ؟ اور کیا لیت زمانہ کے حوادث

سے بچائے گا، یعنی کیا زمانہ کے حوادث آنے کے بعد کاش کہنا حوادث سے بچالے گا،

جبکہ وہ تو آگئے (معنی ہے انکار) قرینہ مشاہدہ یا اعتبار۔

(۴) هَلْ تِلْكَ الْحَيَّةُ إِلَّا الْحَيَّةُ، سانپ نہیں جتنا ہے مگر سانپ کو (لفی)

قرینہ (الّا)۔

(۵) أَنِّي يَقْرَأُ كِتَابَكَ وَهُوَ أُمِّيَّ وَهِيَ تِيرَةٌ خَطٌّ كُوطِرٌ هَمٌّ، حالانکہ وہ

ای ہے، استبعاد قرینہ و ہوامی۔

(۶) أَتَغْفِرُ لِي وَقَدْ أَقْرَرْتُ بِذَنْبِي ؟ کیا آپ میرے گناہوں کو معاف

کریں گے، حالانکہ میں اپنے گناہ کا اقرار کرتا ہوں (التماس) استغفار، قرینہ (وقد اقررت)

(۷) أَفِي اللَّهِ شَكٌّ . کیا اللہ تعالیٰ کا ذات میں شک ہے (تعجب، انکار)

(۸) أَتَخْشَوْنَ الْأَعْدَاءَ وَاللَّهِ مَعَكُمْ، کیا تم دشمنوں سے ڈرتے ہو

حالانکہ اللہ تعالیٰ تمہارے ساتھ ہے، تعجب۔

(۹) سَوَاءٌ عَلَى الْكَسَلَانِ أَوْ بَخْتَةً أَمْ لَمْ تُؤْبَخْهُ . برابر ہے ست پر

ا کو ڈانٹنا یا نہ ڈانٹنا (تسویہ)

(۱۰) إِلَى مَتَى تَرْقُدُ أَيُّهَا الْكَسَلَانُ ؟ مَتَى تَنْهَضُ مِنْ نَوْمِكَ ؟



اے ست تو کب تک سوتا رہے گا، کب اٹھے گا تو اپنی غیبت سے، تو بخ۔

(۱۱) اَيَّاخُذُ الْاِنْسَانَ نَارًا فِي حَجَرِهِ وَلَا تَخْتَرِقُ ثِيَابَهُ اَمْ يَمْشِيْ اَحَدٌ عَلٰى الْجُمْرِ وَلَا تَكْتَوِيْ قَدَمَاهُ۔ کیا ایسا ہوگا کہ کوئی انسان آگ کو اپنی گود میں لیوے اور اس کے کپڑے نہ جلے یا چلے کوئی انگارے پر، اور اس کے پاؤں نہ جلے (استبعاد)

(۱۲) بَايَ سُلْطَانٍ تَفْعَلُ هَذَا وَمَنْ ذَا الَّذِي اَعْطٰى هَذَا السُّلْطَانَ کس دلیل سے تم ایسا کام کرتے ہو اور تم کو یہ اقتدار کس نے دیا (تو بخ)  
(۱۳) مَا اَعْظَمُ الْوَصَايَا۔ کتنی بڑی وصیتیں ہیں (تعجب)  
(۱۴) هَلْ تَلْمِيزُهُ اَفْضَلُ مِنْ مُعَلِّمِهِ۔ کیا کوئی شاگرد اپنے استاذ سے افضل ہے (نہی)

ضروری بات:- ان تمام جملوں میں ادنیٰ تا مل سے قرآن سمجھے جاسکتے ہیں اس لئے قرآن کو ذکر نہیں کیا گیا۔

## تمرین ثانی

وَضَحَّ الْغَرَضُ مِنَ الْاِسْتِفْهَامِ فَيَمَا يَأْتِي۔ آنے والے جملوں میں استفہام کی غرض واضح کرو۔

(۱) اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ۔ کیا اللہ تعالیٰ اپنے بندے کو کافی نہیں ہے (انکار، تو بخ)

(۲) اَلَيْسَتِ النَّفْسُ اَفْضَلُ مِنَ الطَّعَامِ وَالْجَسَدُ اَفْضَلُ مِنَ

اللباس۔ کیا نفس طعام سے اور جسم لباس سے افضل نہیں ہے نفی۔

(۳) مَنْ مِنْكُمْ إِذَا هُمْ يَقْدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعًا وَاحِدَةً.

تم میں سے کون ایسا ہے کہ جب وہ ارادہ کرے اپنے قد پر ایک ذراع بڑھانے کا تو وہ قدرت رکھ سکے (بڑھا سکے)۔ (استبعاد، نفی)

(۴) مَا بَالُكَ تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَلَا

نَفِطُنُ لِلْخَشَبَةِ الَّتِي فِي عَيْنِكَ، تجھے کیا ہو گیا کہ تو دیکھتا ہے اس تنکے کو جو تیرے بھائی کی آنکھ میں ہے اور تجھے احساس تک نہیں ہوتا، اس لکڑی کا جو تیرے آنکھ میں ہے، تعجب تو یہ اس مفہوم کو کسی شاعر نے یوں بیان کیا ہے۔

غیر کی آنکھوں کا تنکا تجھ کو آتا ہے نظر

دیکھ اپنی آنکھ کا غافل ذرا شبیر بھی

(۵) أَيْ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَسْأَلُهُ ابْنُهُ خُبْرًا، فَيُعْطِيهِ حَجَرًا، تم میں

سے کونسا انسان ایسا ہے کہ اس کا بیٹا اس سے روٹی کا سوال کرے اور وہ اس کو پتھر دیوے (استبعاد، انکار)

(۶) أَتَلْعَبُ وَأَنْتَ فِي الْمَدْرَسَةِ، کیا تو کھیلتا ہے حالانکہ تو مدرسہ میں

ہے، تو بیخ، تنبیہ علی الباطل۔

(۷) أَيْنَ الْخَلِيٍّ مِنَ الشَّجِيِّ، غم سے خالی کہاں ہے (نفی) الشَّجِيُّ،

غمگین فکر مند، الْخَلِيٍّ، غم سے خالی، جس کی بیوی نہ ہو۔

(۸) أَتَزْهَدُكَ يَا مُرَّكَ بِأَنْ تَأْخُذَ أَمْوَالَنَا، کیا تیرا زہد تجھے حکم کرتا

ہے کہ تو ہمارے مالوں کو لے لیوے۔ (تہکم)

(۹) ابْقُلْنِي وَالْمَشْرِفِي مَضَاجِعِي وَمَسْنُونَةُ زُرْقٍ كَأَنْبَابِ اغْوَالِ

کیا وہ مجھے قتل کرے گا حالانکہ مشرفی تلواریں میرے پہلو میں ہے، اور نیلے رنگ کے تیز

نیزے ہیں، جن کے دانتوں کی طرح (استخفاف، انکار) اغوال جمع ہے، غول کی مصیبت، ہلاکت، جن۔ مشرقی عرب کے ان دیہاتوں کی طرف منسوب ہے جو مشارف یمن کے نام سے موسوم ہے، جہاں تلواریں بنائی جاتی ہیں اور تلواروں کو مشرقی کہتے ہیں۔

(۱۰) اَلَسْتُمْ خَيْرَ مَنْ رَكِبَ الْمَطَايَا وَاُنْدَى الْعَالَمِينَ بَطُونٌ رَاح

کیا نہیں ہو تم ان تمام لوگوں میں بہتر جو سوار یوں پر سوار ہوتے ہیں اور تمام عالم میں ہتھیلی کے باطن پر زیادہ سخاوت کرنے والے نہیں ہو، تعظیم، توقیر۔

(۱۱) وَكَيْفَ أَخَافُ الْفَقْرَ أَوْ أَحْوَمُ الْغِنَى وَرَأَى أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ جَمِيلُ

اور کیسے میں خوف کروں فقر کا یا مالداری سے محروم کیا جاؤں حالانکہ امیر المؤمنین کی رائے میرے بارے میں عمدہ ہے۔ (نفی)

(۱۲) اَعِنْدِي وَقَدْ مَارَسْتُ كُلَّ خَفِيَّةٍ يُصَدِّقُ وَاشٍ أَوْ يُخَيِّبُ سَائِلُ

کیا میرے پاس جبکہ میں نے ہر پوشیدہ چیز کا تجربہ کر لیا ہے، کسی چغلی خوری کی تصدیق کی جاوے گی یا کسی سائل کو نا کام محروم کیا جائے گا (انکار، جہکم)



مباحث فی السنداء

یہ بحث ہے ندا کے بیان میں

النِّدَاءُ هُوَ طَلَبُ الْإِقْبَالِ، بِحَرْفٍ يَنْوُبُ عَنْ فِعْلِ ادْعُو  
الْمَحْذُوفِ، وَأَدَوَاتُ النِّدَاءِ، هِيَ يَاءٌ، وَالْهَمْزَةُ، وَآءٌ، وَأَيٌّ، وَ  
آئِيٌّ، وَأَيَاءٌ، وَهَيَاءٌ، وَوَاءٌ.

ترجمہ:- نداء وہ کسی کے اقبال یعنی متوجہ ہونے کو طلب کرنا ہے ایسے حروف کے  
ذریعہ جو ادعو فعل محذوف کے قائم مقام ہو اور نداء کے الفاظ - ۱۔ یا، ۲۔ ہمزہ، ۳۔ آء،  
۴۔ آئی، ۵۔ آئی، ۶۔ آیا، ۷۔ ہیا، ۸۔ وائی ہیں۔

تشریح:- اس بحث میں انشاء طلبی کی چھٹی قسم نداء کو بیان کرتے ہیں، نداء مفاعلہ  
کا مصدر ہے بمعنی نداء دینا، ندا کی تعریف یہ ہے کہ متکلم کا کسی شخص کی توجہ کو ایسے حرف کے  
ذریعہ طلب کرنا، جو حرف ادعو فعل کے قائم مقام ہو، تعریف سے معلوم ہوا کہ نداء اس وقت  
ہوگا جبکہ ادعو کے قائم مقام حرف کے ذریعہ توجہ کو طلب کیا جاوے، اگر ادعو فعل سے متوجہ کیا  
جاوے تو اس کو نداء نہ کہیں گے۔

فوائد:- متکلم کا کسی کو متوجہ کرنا کبھی حسا ہوتا ہے جیسے یازید، اور کبھی معنی جیسے یا سماء  
یا جباں اس مثال میں منادئی میں حسا توجہ کی صلاحیت نہیں، یہاں معنی توجہ مطلوب ہے۔

(۲) حرف نداء کبھی لفظا ہوتا ہے جیسے یا حامان اور کبھی مقدر ہوتا ہے جیسے یوسف  
اعرض عن هذا، ای یا یوسف، صاحب کتاب نے نداء کی تعریف کے بعد ادوات نداء کو  
ذکر کیا کہ وہ آٹھ ہیں، یا، ہمزہ، آء، آئی، آئی، آیا، ہیا، واء۔

فالهمزة وَأَيٌّ لِلْقَرِيبِ وَالْبَوَاقِي لِلْبَعِيدِ:- پس ہمزہ اور ای قریب کے لئے  
ہیں اور باقی بعید کے لئے۔

تشریح:- یہاں سے استعمال کے اعتبار سے حروف نداء کے اقسام بیان کرتے

ہیں کہ استعمال کے اعتبار سے حروفِ نداء کی دو قسمیں ہیں (۱) ہمزہ اور ای، قریب کے لئے  
یعنی منادی قریب کے لئے استعمال ہوتے ہیں (۲) باقی حروفِ منادی بعید کے لئے  
استعمال کئے جاتے ہیں۔

صاحب کتاب کی عبارت سے پتہ چلتا ہے کہ حرفِ نداء یا مطلقاً بعید کے لئے  
مستعمل ہے جبکہ اس کے بارے میں اختلاف ہے کہ ”یا“ کس کے لئے مستعمل ہے، چنانچہ  
صاحب کافیہ علامہ ابن حاجبؒ نے بیان فرمایا کہ ”یا“ قریب اور بعید دونوں کی نداء میں  
حقیقت ہے، اور علامہ زحشری کہتے ہیں کہ بعید میں حقیقت اور قریب میں مجاز ہے اور بقول  
صاحب سفینہ صرف وہ بعید کے لئے ہے، قریب میں مستعمل نہیں نہ حقیقت نہ مجازاً۔

ضروری بات :- اگر منادی لفظ اللہ ہو تو اس وقت اس کی نداء کے لئے حرفِ یا  
خاص ہوگا کسی اور حرف سے نداء نہ دی جائے گی۔ جواہر البلاغۃ ص ۱۰۵

وَقَدْ يُنْزَلُ كُلٌّ مِنَ الْقَرِيبِ وَالْبَعِيدِ مَنْزِلَةً صَاحِبِهِ فَيُنَادِي  
بِمَا يُنَادِي هُوَ بِهِ كَمَا إِذَا كَانَ الْبَعِيدُ مُسْتَحْضِرًا فِي الْفِكْرِ أَوْ  
مُقْبِلًا عَلَى مَنْ يُنَادِيهِ أَوْ مُصْغِيًا إِلَيْهِ فَيُوتِي لَهُ بِالْهَمْزَةِ أَوْ أَى  
كَقَوْلِهِ:

أَسْكَانَ نَعْمَانَ الْأَرَاكِ تَيَقَّنُوا بِأَنْكُمْ فِي رُبْعِ قَلْبِي سُكَّانَ  
وَأَى زَهَيْرُ وَهُوَ بَعِيدٌ أَوْ كَانَ قَرِيبًا غَافِلًا، أَوْ ثَلَمًا أَوْ  
مُعْرِضًا عَمَّنْ يُنَادِيهِ أَوْ عَظِيمَ الرُّتْبَةِ أَوْ حَقِيرَهَا حَتَّى كَانَ عَدَمَ  
الْتِبَاحِهِ أَوْ بُعْدَ مَرْتَبَتِهِ فِي الْعَظَمِ أَوْ الْحَقَارَةِ بَعْدَ فِي الْمَسَافَةِ

فَيُؤْتِي لَهُ بَأْ، أَوْ أَحَدِي أَخَوَاتِهَا نَحْوَ أَيَا هَذَا، لَمَنْ هُوَ مَعَكَ.

ترجمہ:- اور کبھی قریب اور بعید دونوں میں سے ہر ایک کو اپنے مقابل کی جگہ استعمال کیا جاتا ہے لہذا پکارا جاتا ہے حرف نداء قریب سے ایسے منادی کو جس کو حرف نداء بعید سے پکارا جاتا ہے، جیسا کہ بعید منادی فکر و ذہن میں حاضر ہو، یا پکارنے والے کی طرف متوجہ ہو یا اس کی طرف کان لگائے ہوئے ہو تو ایسے منادی کے لئے ہمزہ اور آئی کو لایا جائے گا، جیسے شاعر کا قول، اے نعمان الاراک کے رہنے والوں یقین کر لو کہ تم لوگ میرے دل کے گھر میں بسے ہوئے ہو اور اے زہیر جبکہ وہ بعید ہو، یا منادی قریب غافل ہو یا سویا ہوا ہو یا پکارنے والے سے اعراض کرنے والا ہو یا بلند مرتبہ ہو یا حقیر المرتبہ ہو، یہاں تک کہ گویا اس کا عدم انتباہ یا اس کے مرتبہ کی دوری عظمت یا حقارت میں مسافت کی دوری ہے تو اس کے لئے حرف نداء آیا اس کے اخوات میں سے کسی کو لاتے ہیں جیسے آیا طہ ایسے شخص کے لئے جو تیرے ساتھ ہے۔

تشریح:- اوپر مذکور عبارت میں ذکر کیا کہ استعمال کے اعتبار سے حرف نداء دو قسموں میں منقسم ہیں بعض قریب کے لئے اور بعض بعید کے لئے۔ اب یہاں سے بیان کرتے ہیں کبھی ایسا ہوتا ہے کہ حروف نداء قریب اور بعید کو ایک دوسرے کی جگہ استعمال کرتے ہیں، یعنی قریب کو بعید کی جگہ، اور بعید کو قریب کی جگہ لہذا ایسے منادی بعید کو جس کے لئے حرف نداء بعید لانا چاہئے، لیکن اس کو حرف نداء قریب سے نداء دیتے ہیں۔

اور یہ ایک دوسرے کی جگہ استعمال کرنا اس وقت ہوگا جب کہ منادی کو اپنے ساتھی کے درجہ میں مان لیا جاوے، مثلاً جبکہ منادی بعید ہے، مگر منادی کے ذہن و فکر میں ہر وقت مستحضر رہتا ہے، لہذا دور رہتے ہوئے بھی اس کو قریب مان کر حرف نداء قریب سے پکارا جائے یا منادی بعید ہے، لیکن وہ منادی کی طرف متوجہ ہے یا اس کی طرف کان لگائے ہوئے

ہیں لہذا اس کی توجہ کی وجہ سے دور ہوتے ہوئے اس کو قریب مان کر حرف نداء قریب سے ندا دی جاوے، جیسے اسکان نعمان الاراک نیقنوا الخ اس مثال میں منادی نعمان الاراک کے باشندے ہیں، جو منادی سے بہت دور ہے، لیکن ان سے غایت اشتیاق و محبت کی وجہ سے وہ ہر وقت منادی کے فکر و ذہن میں متحضر رہتے ہیں، اس لئے حرف نداء قریب ہمزہ سے ان کو پکارا گیا۔

فائدہ:- نعمان الاراک میدان عرفہ کے پیچھے ایک وادی کا نام ہے۔

اسی طرح منادی بعید منادی کی طرف متوجہ ہو اس کی مثال ای زہیر اس مثال میں منادی کے متوجہ ہونے کی وجہ سے اور منادی کی طرف کان لگانے کی وجہ سے اس کو قریب مان کر نداء کی گئی، یا منادی قریب ہو لیکن غافل ہو یا نائم ہو، یا منادی سے اعراض کرنے والا ہو تو ایسی صورت میں اس کے عدم تنبیہ کو مسافت کی دوری کے درجہ میں مان لیا جاوے، گویا اس کے عدم تنبیہ کی وجہ سے وہ منادی سے بہت دور ہے لہذا اس کے لئے حرف نداء بعید کو لایا جاوے اسی طرح اگر منادی بڑے مرتبہ والا ہو یا مرتبہ کے اعتبار سے حقیر ہو تو گویا اس کے مرتبہ کی دوری مسافت کی دوری ہے کہ منادی کسی نیچی جگہ میں ہے اور منادی کسی بلند مقام پر ہے اور اس کو نداء دے رہا ہے، اسی طرح اگر منادی حقیر المرتبت ہے تو اس کے مرتبہ کی حقارت، مسافت کی دوری ہے، کہ منادی کسی بلند جگہ پر سے کسی گہری جگہ میں گرے ہوئے کو نداء دے رہا ہے، لہذا ایسے منادی کے لئے حرف نداء بعید کو لایا جائے گا۔

فائدہ: حروف نداء میں غور کرنے سے پتہ چلتا ہے کہ قریب کے لئے حروف نداء ایسے ہیں جو مقصورہ ہیں، یعنی ان میں مد نہیں ہے، اور بعید کے لئے ممدودہ ہیں، اس کی وجہ یہ ہے کہ اگر منادی بعید ہو تو اس تک آواز کو پہنچانے کے لئے زور سے بولنے کے ساتھ امتداد صوت کی بھی ضرورت پڑتی ہے، لہذا اس کے لئے حروف نداء ممدودہ وضع کئے اور قریب میں اس کی ضرورت نہیں لہذا، اس کے لئے مقصورہ وضع ہوئے۔

فائدہ:- قد تخرُجُ اَدْوَاتُ النِّدَاءِ عَنْ مَعْنَاهَا الْاَصْلِيَّ اِلَى  
مَعْنَانِ اٰخَرَ تُفْهَمُ بِالْقَرَائِنِ مِنْهَا الْاِغْرَاءُ كَقَوْلِكَ لِمَنْ اَقْبَلَ  
يَنْظَلُّمْ يَا مَظْلُومُ۔

ترجمہ:- کبھی حروفِ نداء اپنے اصلی معنی کو چھوڑ کر دوسرے معانی کی طرف منتقل  
ہوتے ہیں، جو معانی قرائن سے سمجھے جائیں گے، ان معانی میں سے ایک اغراء ہے (یعنی  
ابھارنا) جیسے تیرا اس شخص کو جو ظلم کی شکایت کے لئے آوے، یا مظلوم کہنا۔

تشریح:- حروفِ نداء کا حقیقی معنی طلبِ اقبال ہے لیکن کبھی قرائن کی وجہ سے اس  
معنی کو چھوڑ کر دوسرے معانی میں بھی حروفِ نداء استعمال کئے جاتے ہیں مثلاً ان ہی معانی  
میں سے ایک معنی ہے اغراء، یعنی مخاطب کو مزید کلام کرنے یا کام کرنے پر براہِیختہ کرنا،  
ابھارنا، جیسے کوئی شخص تمہارے پاس مظلوم بن کر ظلم کی شکایت کی غرض سے آیا اب اس سے تم  
یا مظلوم کہو، تو یہاں حقیقی معنی مراد نہیں اس لئے کہ جب وہ تمہاری مدد کی امید لے کر بات  
کر رہا ہے تو اس سے عدمِ اقبال کا تصور ہی نہیں ہوگا، بلکہ متکلم یا مظلوم کہہ کر مزید اس کو ظلم کی  
شکایت پر آمادہ کر رہا ہے کہ کہو ہم بھی مانتے ہیں کہ آپ مظلوم ہیں، بے قصور ہے، لہذا یہ لفظ  
کہنا اغراء کے لئے ہے۔

وَالزَّجْرُ كَقَوْلِهِ :

أَفْوَادِي مَتَى الْمَتَابُ أَلْمَا

نَصِيحُ وَالشَّيْبُ فَوْقَ رَأْسِي أَلْمَا

اور زجروتو بخ کے معنی جیسے شاعر کا قول اے میرے دل تو کب توبہ کرے گا کیا ابھی

تک ہوش میں نہیں آیا حالانکہ بڑھاپا میرے سر پر اتر چکا ہے۔

تشریح:- کبھی حروفِ نداء مجازاً زجروتو بخ کے معنی میں مستعمل ہوتے ہیں، جیسے

مذکورہ شعر میں :



أَفْزَادِي مَتَى الْمَتَابُ الْمَا  
تَصِحُّ وَالشَّيْبُ فَوْقَ رَأْسِي الْمَا

سے پہلے حرف نداء اہمزہ زجر و توجیح کے لئے ہے اس لئے کہ متکلم جب اپنے ہی نفس سے خطاب کر رہا ہے تو عدم توجہ کا کوئی سوال ہی نہیں، لہذا وہ حرف نداء سے اپنے نفس کو ڈانٹ ڈپٹ کر رہا ہے کہ کب تک اپنی نازیبا حرکتوں میں ملوث رہے گا، اب تو موت و مابعد الموت کی تیاری میں لگ جا، جبکہ موت کے آثار یعنی بڑھاپا بھی سر پر ظاہر ہو چکا ہے، اس شعر میں پہلا اَلْمَا حرف ہے جو حرف استفہام اور لما حرف نفی سے مرکب ہے، اور دوسرا اَلْمَا الماما مصدر کا ماضی ہے۔

وَالْتَرَحُّمُ نَحْوُ يَا مُسْكِينُ وَالتَّاسَفُ نَحْوُ يَا لَضِيعَةِ الْاَدَبِ  
وَالْاِسْتِغَاثَةُ نَحْوُ يَا اللّٰهَ وَالنَّدْبَةُ نَحْوُ وَا وَلَدَاهُ وَالتَّعَجُّبُ نَحْوُ يَا  
لِلدَّاهِيَةِ الدَّهْيَا.

ترجمہ:- اور ترحم کا معنی جیسے یا مسکین اور تأسف کا معنی جیسے ہائے ادب کا ختم ہونا (افسوس ادب کے ختم ہونے پر) اور استغاثہ کا معنی جیسے یا اللہ اور ندبہ یعنی واویلہ کرنا جیسے واولداه اور تعجب کا معنی جیسے کتنی بڑی مصیبت!۔

تشریح:- کبھی حروف نداء مجازاً ان معانی مذکورہ میں استعمال کئے جاتے ہیں مثلاً ترحم کا معنی جب مسکین کو یا مسکین کہہ کر پکارے تو اس سے ترحم کا معنی مراد ہوگا، مخاطب کا مسکین ہونا قرینہ ہے، اسی طرح تأسف اور افسوس ظاہر کرنا، جیسے یا الضیعة الادب، یہاں بھی اقبال کا معنی مراد نہیں ہو سکتا، بلکہ اس سے افسوس ظاہر کر رہا ہے اور استغاثہ کا معنی جیسے یا اللہ اس سے مقصود استغاثہ اور فریاد طلب کرنا ہے، اسی طرح تعجب کا معنی جیسے یا اللہ اہیۃ الدہیا اس کلام میں یا لا کر متکلم تعجب کر رہا ہے۔

وَالْتَحْيِرُ وَالتَّضَجُّرُ كَقَوْلِهِ :

يَا لَيْلُ قَدْ طُلْتُ فَهَلْ مَاتَ السَّحَرُ

أَمْ اسْتَحَالَتْ شَمْسُهُ إِلَى قَمَرٍ

اور حیرت اور بے قراری کا معنی جیسے شاعر کا قول۔

اے رات تحقیق کہ تو لمبی ہو گئی پس کیا صبح مر گئی یا اس کا سورج چاند سے بدل گیا۔

تشریح:- اس شعر میں یا اصلی معنی میں نہیں ہے بلکہ اس سے بیقراری اور تحیر کا معنی

مراد ہے، اس لئے کہ مخاطب رات ہے، جس سے اقبال کا معنی حاصل نہیں ہو سکتا، بلکہ تحیر ہی

کا معنی مقصود ہے، کہ شاعر رات میں کسی آفت میں پھنسنے کی حالت میں کہہ رہا ہے۔

وَالْتَحَزُّنُ كَقَوْلِهِ

أَيَا مَنْزَلِي سَلَمِي سَلَامٌ عَلَيْكُمَا

هَلِ الْآزْمَنُ اللَّائِي مَضَيْنَ رَوَاجِعُ

اور تحزن و تذکر کا معنی جیسے شاعر کا قول، اے سلمیٰ کے دونوں گھر تم دونوں کو سلام ہو کیا

جو زمانے (تیرے عشق میں) گذرے وہ لوٹنے والے ہیں۔

تشریح:- تحزن اور تذکر کا معنی بدیہی ہے۔

## اسئلہ

(۱) عَرَّفِ النَّدَاءَ وَادْكُرْ أَدْوَاتَهُ۔ نداء کی تعریف کرو اور اس کے ادوات

کو ذکر کرو۔ ص ۴۲

(۲) لِمَاذَا يُنْزَلُ الْقَرِيبُ مَنْزِلَةَ الْبَعِيدِ وَبِالْعَكْسِ۔ کیوں منادی

قریب کو منادی بعید کے درجہ میں اور بعید کو قریب کے درجہ میں اتار لیا جاتا ہے؟ جبکہ منادی

بعید میں ایسے امور پائے جاتے ہیں جو قریب میں ہوتے ہیں اور قریب میں ایسے جو بعید میں

ہوتے ہیں۔

(۳) مَا الْأَغْرَاضُ الَّتِي يَخْرُجُ إِلَيْهَا النَّدَاءُ عَنْ مَعْنَاهَا

الْأَصْلِيِّ، وہ اغراض کیا ہیں جس میں حروف نداء استعمال ہوتے ہیں، اپنے اصلی معنی کو چھوڑ کر۔ بہت ہیں کما مرء انفا۔



## تمرین

أَشِرْ إِلَى آدَاةِ النَّدَاءِ وَالْفَرْضِ مِنَ النَّدَاءِ فِيمَا يَلِي؟

آنے والے جملوں میں ادوات نداء اور اس کی غرض بیان کرو۔

(۱) يَا رَاغِبًا فِي الْعِلْمِ أَنْبِشِرْ بِالنَّجَاحِ۔ اے علم میں رغبت کرنے والے

کامیابی کی بشارت حاصل کر۔ حرف نداء یا للاغراء۔

(۲) يَا هَذَا اَوِّهِ، ایا حرف نداء بعد استعمال ہوا حرف نداء میں زجر و تنبیہ، غفلت دور

کرنے کے لئے۔

(۳) اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي۔ اے اللہ مجھ پر رحم فرما۔ اصل میں یا اللہ تھا، یا کے بجائے

اخیر میں میم بڑھا دیا، غرض، استرحام، استغاثہ۔

(۴) يَا لَيْتَنِي كُنْتُ عَالِمًا۔ اے کاش میں عالم ہوتا۔ حرف نداء یا للتأسف۔

(۵) يَا عَظِيمًا يُرْجَى لِكُلِّ عَظِيمٍ۔ اے بڑی ذات جس کی امید کی جاتی

ہے، ہر بڑے معاملہ میں، حرف نداء یا للطلب الرحم او الترغیب۔

(۶) يَا لَزَيْدٍ لِلْمَظْلُومِ، اے زید مظلوم کی مدد کو پہنچ، یا حرف نداء للاستغاثہ، زید

مستغاث اور مظلوم مستغاث لہ، مستغاث کے شروع میں لام مفتوح اور مستغاث لہ کے شروع میں مکسور ہوتا ہے۔

(۷) يَا لِّلْفَلِيقَةِ، ہائے در دسر۔ حرف نداء یا اللند بہ۔

(۸) وَ اَسْفَا عَلٰی زَمَنِ الْمَاضِي۔ ہائے افسوس گذرے ہوئے زمانہ پر۔

حرف نداء والتحرز۔

(۹) يَا لَصِيَاغِ التَّغْبِ وَ خُسْرَانِ الْوَقْتِ۔ ہائے افسوس محنت کا ضائع ہونا اور

وقت کا نقصان ہونا، حرف نداء یا للتأسف۔

(۱۰) يَا طَرَبًا۔ اے خوشی، حرف نداء یا للعجب۔

(۱۱) وَ الْهَفْى عَلٰی مَا فَقَدْتُ، ہائے افسوس، اس پر جو میں نے کھو دیا، حرف نداء

والتحسر۔

(۱۲) يَا مُسْكِنِينَ، للترحم۔

(۱۳) يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، استغاثہ۔

(۱۴) يَا مِرَاۤیْ اَخْرِجْ اَوَّلَا الْخَشْبَةِ مِنْ عَيْنِكَ، اے مجھے دیکھنے والے

پہلے اپنی آنکھ سے لکڑی نکال، (زجر)

(۱۵) يَا لَكَ مِنْ عَالِمٍ۔ تعجب ہے تجھ پر عالم ہو کر۔ للعجب۔

(۱۶) اِنِّیْ اَیُّهَا الْعَبْدُ فَقِیْرٌ اِلٰی عَفْوِ اللّٰهِ۔ اے بندے بیشک میں اللہ کی معافی

کا محتاج ہوں، حرف نداء ای اور ہا تنبیہ کا ہے، للاستغاثہ۔

(۱۷) اَنَا اَفْعَلُ كَذَا اَیُّهَا الرَّجُلُ۔ اے مرد میں ایسا کرتا ہوں۔ للمعنی

الاصلی (اقبال)

(۱۸) اَیَا رَاکِبًا اِمَّا عَرَضْتَ فَبَلَّغْنِ نَدَامَاۤیْ مِنْ نَّجْوَانٍ اَنْ لَا تَلَاقِیَا

اے گھوڑے سوار اگر تو مکہ، مدینہ جائے تو ضرور نجران کے میرے دو ساتھیوں کو یہ

بات پہنچا دینا کہ ملاقات نہ ہوگی۔ حرفِ نداء ایا، للتحزن والتضرع۔

فائدہ: عرضت ماخوذ من عروض اور عروض، مکہ مدینہ اور ان کے اطراف کو کہتے ہیں،

نجران حجاز کا ایک شہر ہے۔

(۱۹) أُولَئِكَ آبَائِي فِجَنِّي بِمِثْلِهِمْ إِذَا جَمَعْتُنَا يَا جَرِيرُ الْمَجَامِعُ

وہ میرے باپ دادا ہیں، پس لا تو میرے پاس ان جیسوں کو جبکہ ہم کو مجلسِ جمع

کریں، اے جریر، حرفِ نداء یاء للتخیر، او للتعجز۔

(۲۰) يَا لَكَ مِنْ لَيْلٍ كَانَ نُجُومُهُ بِكُلِّ مَغَارٍ الْقَتْلِ شُدَّتْ بِيَذْبُلُ

اے راتے تعجب ہے تجھ پر گویا کہ اس کے ستارے مضبوط بنی ہوئی رسی کے ساتھ

یذبل پہاڑ کے ساتھ باندھ دیئے گئے ہیں۔ (تعجب)

(۲۱) يَا أَيُّهَا الْقَمَرُ الْمُبَاهِي وَجْهَهُ لَا تَكْذِبُنْ فَلَسْتُ مِنْ أَشْكَالِهِ

اے وہ چاند جو فخر کرتا ہے اپنے چہرے پر تو جھوٹ مت بول اس لئے کہ تو ان کے

ہم شکلوں میں سے نہیں ہے۔ (زجر و ملامت)

## مبحث فی الانشاء غیر الطلبی

یہ بحث ہے انشاء غیر طلبی کے بیان میں

صاحب کتاب اب یہاں سے انشاء کی دوسری قسم انشاء غیر طلبی کو ذکر کرتے ہیں، یہ

بات یاد رکھنی چاہئے کہ جیسا کہ فاتحہ الکتاب کے ضمن میں جان چکے ہو کہ صاحب کتاب نے

اپنی کتاب سفینۃ الہلواء میں بعض ان باتوں کا ذکر کیا ہے جو اگلی کتب بلاغت میں مذکور نہیں

ہے ان کے ذکر کرنے سے صاحب سفینہ کی غرض طالبین کو زیادہ سے زیادہ فائدہ پہنچانا ہے،

انہیں امور میں سے انشاء غیر طلبی کی بحث ہے کہ فائدہ کی غرض سے اپنی کتاب میں ذکر کر دیا

ہے۔

الْإِنْشَاءُ غَيْرُ الطَّلَبِيِّ يَكُونُ بِالتَّعَجُّبِ، نَحْوُ مَا أَقْبَحَ  
الْخِيَانَةَ وَلِلَّهِ دَرَّةٌ مِنْ أَدِيبٍ۔

انشاء غیر طلبی کا معنی حاصل ہوتا ہے تعجب کے صیغے سے جیسے خیانت کتنی بری چیز ہے،  
اور اللہ ہی کے لئے ادیب کی خوبی ہے۔

تشریح:۔ انشاء غیر طلبی وہ کلام انشائی ہے جو کسی امر کا تقاضا نہ کرے، اور یہ معنی  
سات صیغوں سے حاصل ہوتا ہے، تعجب کے صیغے سے حاصل ہوگا، تعجب کے دو صیغے ہیں (۱)  
مَا فَعَلَ (۲) أَفْعَلَ یہ۔ جیسے مَا أَحْسَنَ احْسِنْ یہ۔ ان ضمائر کی جگہ باقی تمام ضمائر اور اسم ظاہر بھی  
لگا سکتے ہیں، اور اس کے علاوہ دوسرے صیغوں سے بھی تعجب کا معنی حاصل ہوگا، جو دوسرے  
صیغے سماع پر موقوف ہیں، بہر حال تعجب کے صیغے میں انشاء کا معنی تو ہے لیکن اس میں طلب کا  
معنی نہیں، لہذا اس سے انشاء غیر طلبی کا معنی حاصل ہوگا۔

وَالْقَسَمِ نَحْوُ: لَعَمْرُكَ لَيْسَ فَوْقَ الْأَرْضِ بَاقٍ۔

اور قسم ہے جیسے تیری عمر کی قسم، زمین پر کوئی باقی رہنے والا نہیں۔

تشریح:۔ قسم میں بھی انشاء کا معنی ہے کہ از سر نو اس کا ایجاد ہے، لیکن اس میں

طلب کا معنی نہیں، وَأَفْعَالِ الرِّجَاءِ نَحْوُ حَرَى زَيْدٌ أَنْ يَرْجِعَ۔ اور افعال رجاء سے جیسے  
امید ہے کہ زید لوٹ آوے۔

تشریح:۔ افعال رجاء تین ہیں، حری، عسى اور اخلوق، ان تینوں سے انشاء کا معنی

حاصل ہوگا کہ فی الحال وہ امید کو ظاہر کر رہا ہے لیکن ان میں طلب کا معنی نہیں جیسا کہ ترجی  
کے حرف میں انشاء اور طلب دونوں معنی ہیں، رجاء سے مراد ترجی ہے۔

وَأَفْعَالِ الْمَدْحِ وَالذَّمِّ نَحْوُ نِعَمَ الْكَرِيمِ حَاتِمَ وَبِشَسَ

الْبَخِيلُ مَادِرٌ۔ اور افعال مدح اور ذم سے جیسے حاتم اچھا آدمی ہے اور مادر برا بخیل ہے۔  
تشریح:- افعال مدح و ذم چار ہیں، دو مدح کے دو ذم کے نعم اور حنذا مدح کے فعل  
ہیں، اور بس اور ساء فعل ذم ہیں۔

وَصَيَغُ الْعُقُودِ، نَحْوُ بَعْتِكَ هَذَا وَوَهَبْتُكَ ذَاكَ۔

اور عقود کے صیغوں سے جیسے میں نے تجھ کو بیچا اور میں نے تجھ کو ہبہ کیا۔

تشریح:- صیغ العقود سے مراد وہ صیغے ہیں جن سے کسی معاملہ کا انعقاد ہو جیسے  
بعت، اشتريت، نكحت، قبلت، وهبت، وغیرہ ان سے بھی انشاء غیر طلبی کا معنی حاصل ہوگا۔

وَرُبُّ، نَحْوُ رَبِّ كَلِمَةٍ سَلَبْتُ نِعْمَةً

اور رَبُّ سے بسا اوقات ایک کلمہ (بول) نعمت کو چھین لیتا ہے۔

تشریح:- رَبُّ کی دو قسمیں ہیں ایک رب جو تقلیل کے لئے آوے، جیسے رَبُّ  
رجلٍ کریم لقیته، بہت ہی کم شریف لوگوں سے ملا (۲) دوسرا جو تکثیر کے لئے، رَبُّ مالٍ  
صرفتہ۔ میں نے بہت مال خرچ کیا۔

وَكَمِ الْخَبَرِيَّةِ عَلَى بَعْضِ الْأَقْوَالِ نَحْوُ كَمْ كُتِبَ قُرْآنٌ، اور کم خبریہ  
سے بعض کے قول کے مطابق جیسے میں نے بہت سی کتابیں پڑھ ڈالی۔

تشریح:- کم کی دو قسمیں ہیں (۱) استفہامیہ (۲) کم خبریہ اگر کم میں استفہام کا معنی  
نہ ہو تو کم خبریہ ہوگا وہ کم خبریہ سے بھی انشاء غیر طلبی کا معنی حاصل ہوگا۔

فَالِئِدَّةُ:- وَقَدْ يَقَعُ الْخَبَرُ مَوْقِعَ الْإِنْشَاءِ لِغَرَضٍ كَالْتَفَاءُلِ  
نَحْوُ رَحَبْتُ دَارَكَ، وَالتَّأْدُبِ نَحْوُ يَرْحَمُكَ اللَّهُ، وَالْإِخْتِرَانِ  
عَنْ صُورَةِ الْأَمْرِ نَحْوُ يَنْظُرُ إِلَى الْمَوْلَى سَاعَةً وَتَأْتِيَنِي سَاعَةٌ  
غَدًا۔

ترجمہ:- کبھی خبر کا صیغہ کسی وجہ سے انشاء کے معنی میں بھی آتا ہے، مثلاً تَقَاوُلُ

جیسے تمہارا گھر کشادہ ہوا، اور ادب کے لئے جیسے اللہ تعالیٰ تم پر رحم کرے، اور امر کی صورت سے بچنے کے لئے جیسے آقا تھوڑی دیر میری طرف توجہ فرمادیں اور کل تھوڑی دیر کے لئے میرے یہاں تشریف لادیں۔

**تشریح:-** اصل بات یہ ہے کہ ہر کلام چاہے کلام خبری ہو یا انشائی اس کو اپنے موقع محل میں استعمال کیا جائے یعنی خبر کی جگہ میں کلام خبری اور انشاء کی جگہ میں کلام انشائی لیکن صاحب کتاب نے فائدہ کے ذیل میں بیان کیا کہ کبھی اس اصل کے خلاف کسی غرض کی وجہ سے انشاء کے موقع میں جملہ خبریہ لاتے ہیں، یعنی مقام تو جملہ انشائیہ لانے کا ہے، لیکن انشائیہ کے بجائے جملہ خبریہ لاتے ہیں، مثلاً کبھی تفاؤل کی غرض سے انشاء کے محل میں جملہ خبریہ لاتے ہیں، جیسے رحمت دارک اصل میں متکلم مخاطب کو دعاء دینا چاہتا ہے، لہذا محل انشاء کا ہے، اور کہنا چاہئے، اللّٰهُمَّ وَشِعْ دَارَهُ لَیْکِن تَفَاؤُل کی غرض سے جملہ خبریہ لائے، تفاؤل بمعنی نیک فالی، اس میں تفاؤل کا معنی اس طریقے پر ہے کہ گویا متکلم نے نیک فالی کے طور پر کہا کہ تمہارے حق میں دعا قبول ہوگئی اور یقیناً تمہارا گھر کشادہ ہو گیا۔

دوسری غرض ہے، تاؤڈب، اور تاؤدب کا مطلب یہ ہے کہ اپنے آپ کو باادب ظاہر کر کے کلام کرنا جیسے عربوں میں یہ رواج ہے اور ادب مانا جاتا ہے کہ کسی مخاطب سے کلام شروع کرے تو پہلے یرحمک اللہ کے جملے کو ذکر کرتے ہیں، پھر اپنے مقصد کی بات کو بیان کرتے ہیں تو یہ یرحمک اللہ کا جملہ ایک خبریہ جملہ ہے جو دعاء کے معنی میں مستعمل ہے، تو اس جملہ کی جگہ اصل تو انشاء کا جملہ استعمال کرنا چاہئے، لیکن عربوں کی اقتداء میں اپنے آپ کو باادب ظاہر کرنے کے لئے یہ جملہ خبریہ استعمال کر لیا، تیسری غرض: صورت امر سے بچنے کے لئے امر کے صیغے کے بجائے خبر کا صیغہ استعمال کرتے ہیں، جیسے کوئی غلام اپنے آقا کو مخاطب بناتے ہوئے کہے، یَنْظُرُ اِلَیَّ الْمَوْلٰی، اس میں مخاطب سامنے موجود ہے، لہذا کہنا چاہئے، اَنْظُرْ اِلَیَّ لیکن مخاطب کو امر کے صیغے سے خطاب کرنے سے بچنے کے لئے یَنْظُر



خبر کا صیغہ استعمال کیا۔



## اسئلہ

(۱) مَا الْإِنْشَاءُ غَيْرُ الطَّلَبِ؟ انشاء غیر طلبی کیا ہے؟

جواب : الانشاء غیر الطلبی مالا یُستدعی مطلوباً غیر حاصل وقت

الطلب۔

(۲) بِمَ يَكُونُ؟ کن صیغوں سے انشاء غیر طلبی کا معنی حاصل ہوگا؟ ص ۴۴ بحث کے

ذیل میں ذکر کیا ہے۔

(۳) هَلْ يَقَعُ الْخَبَرُ مَوْقِعَ الْإِنْشَاءِ؟ کیا کلام خبری انشاء کی جگہ میں استعمال

ہوتا ہے؟..... نعم۔

(۴) أَذْكَرُ بَعْضَ الْأَغْرَاضِ مِنْ وَضْعِ الْخَبَرِ مَوْقِعَ الْإِنْشَاءِ؟ انشاء کی جگہ

خبر کے استعمال ہونے کی بعض اغراض کو ذکر کرو؟

فائدہ کے ذیل میں مذکور ہے۔

## تمرین

بَيْنَ ضَرْبِ الْإِنْشَاءِ غَيْرِ الطَّلَبِ وَالْفَرْضِ مِنْهُ. انشاء غیر طلبی کی قسم اور اس کی غرض کو بیان کر۔

ضروری تنبیہ:- جواب میں اولاً قسم کو مختصر ذکر کیا جائے گا پھر اس کی غرض، مثلاً حرف تعجب لکھا جائے گا، اس کا مطلب ہوگا، کہ غیر طلبی کی قسم تعجب ہے اور اس کے بعد اس کی غرض مذکور ہوگی۔

(۱) رَبُّ سَكُوتٍ أَبْلَغُ مِنْ كَلَامٍ۔ بہت سی خاموشی کلام سے زیادہ بلیغ ہے، انشاء غیر طلبی کا معنی حاصل ہوا، رَبُّ سے غرض ارشاد۔

(۲) مَا أَسْعَدَ رَجُلًا يَخَافُ اللَّهَ، کتنا نیک بخت ہے وہ آدمی جو اللہ تعالیٰ سے ڈرے، غیر طلبی کا معنی حاصل ہوا، صیغہ تعجب سے، اور غرض ارشاد، ترغیب۔

(۳) جَمَعَ اللَّهُ الشَّمْلَ وَقَرَّبَ أَيَّامَ اللَّقَاءِ۔ اللہ نے متفرق ہونے والوں کو جمع کیا اور قریب کر دیئے، ملنے کے دن (يقع الخبر) موقع الانشاء للتفاؤل

(۴) لِلَّهِ دَرَّةٌ شَاعِرًا۔ اللہ کے لئے اس شاعر کی خوبی ہے، تعجب، غرض مدح۔

(۵) مَا أَحْسَنَ الرَّجُلَ أَنْ يَصْذُقَ كَتَمِيٍّ اچھی ہے مرد کے لئے یہ بات کہ وہ سچ بولے، تعجب، غرض ترغیب۔

(۶) وَاهَا عَلَى تِلْكَ الْأَيَّامِ مَا كَانَ أَحْلَاهَا۔ تعجب ہے ان دنوں پر جو کس قدر خوش گوار تھے، تعجب، اظہار مسرت۔

(۷) لِعُمْرِي لَنْ أَخُونَنَّ صَدِيقِي۔ میری عمر کی قسم ہرگز میں اپنے دوست کے ساتھ خیانت نہیں کروں گا، قسم، غرض، اعتماد۔

(۸) عَلِمَ اللَّهُ أَنَّ الْكَافِرَ هَالِكٌ۔ خدا کی قسم بیشک کافر ہلاک ہونے والا ہے، غیر طلبی کی قسم، قسم ہے، غرض بات کو محقق کرنا۔

(۹) بِئْسَ الطَّمَعُ طَمَعُ الْبُخْلَاءِ۔ بری لالچ بخیلوں کی لالچ ہے۔ فعل ذم، مذمت بخل۔

(۱۰) حَبَّذَا الْخُطَبَاءُ الْمُجْتَهِدِينَ، اچھے خطباء اجتہاد کرنے والے ہیں۔ فعل مدح، مدح۔

(۱۱) مَا أَضْيَقَ الْبَابَ وَأَخْرَجَ الطَّرِيقَ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ وَقَلِيلُونَ الَّذِينَ يَجِدُونَهُ۔ کیا ہی تنگ ہے دروازہ ! اور کیا ہی دشوار ہے، اوہ راستہ جو زندگی تک پہنچاتا ہے، اور بہت کم ہے وہ لوگ جو اس کو پاتے ہیں، تعجب، ترغیب۔

(۱۲) نَشَدْتُكَ اللَّهُ ارْحَمْنِي تجھے خدا کی قسم کا واسطہ دیتا ہوں مجھ پر رحم کر، قسم، استرحام۔

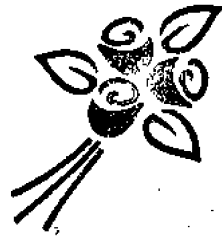
(۱۳) مَا أَلْطَفَ مَا كَانَ جُلُوسُنَا عَلَى صِفَةِ النَّهْرِ۔ ہمارا نہر کے کنارے بیٹھنا کیا ہی پر لطف تھا، تعجب، اظہار مسرت۔

(۱۴) خَلَيْتِي مَا آخَرَى بِدِي اللَّبَّ أَنْ يُرَى، صَبُورًا وَلَكِنْ لَا سَبِيلَ إِلَى الصَّبْرِ۔

اے مرے دونوں دوستوں کیا ہی مناسب ہے عقل مند آدمی کے لئے کہ وہ دیکھا جاوے، صبر کرنے والا لیکن صبر کی طرف کوئی راستہ نہیں ہے۔ تعجب، ارشاد، ترغیب، (خلیلی سے پہلے حرف نداء محذوف ہے)۔

(۱۵) لَعَمْرُكَ لَيْسَ فَوْقَ الْأَرْضِ بَاقٍ، وَلَا مِمَّا قَضَاهُ اللَّهُ وَاقٍ تیری عمر کی قسم زمین پر کوئی باقی رہنے والا نہیں ہے، اور کوئی بچانے والا نہیں ہے، اس سے جس کا اللہ تعالیٰ نے فیصلہ کر دیا ہے، قسم، بات کو محقق کرنا۔

(۱۶) فَقُلْتُ افْتَلَوْهَا عَنْكُمْ بِمَزَاجِهَا وَحَبَّ بِهَا مَقْتُولَةٌ حِينَ تَقْتُلُ۔  
 پس میں نے کہا شراب کو ٹھنڈا کر دو، اس میں کچھ ملا کر کے (یعنی اس کی تیزی ختم  
 کرو) اور محبوب ہو جاتی ہے شراب ٹھنڈی کی ہوئی جبکہ ٹھنڈی کر دی جائے، فعل مدح،  
 مدح۔



## الباب الثانی فی الذکر والحذف

دوسرا باب ذکر اور حذف کے بیان میں  
 فصل فی الذکر۔ یہ فصل ہے ذکر کے بیان میں

كُلُّ لَفْظٍ يَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي الْكَلَامِ لَا يُذَكِّرُ وَلَا يُحَذِّفُ  
 إِلَّا لِدَاعٍ۔

ہر وہ لفظ جو کلام میں کسی معنی پر دلالت کرے اس کا ذکر اور حذف کسی سبب کی وجہ

سے ہی ہوتا ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب یہاں سے علم معانی کا دوسرا باب بیان کرتے ہیں کہ  
 دوسرا باب ذکر اور حذف کے بیان میں ہے، یعنی کلام کئی اجزاء کے مجموعہ کا نام ہے، مثلاً اس

میں مسند الیہ ہوگا اور مسند مفعول بہ، حال اور دیگر قیودات وغیرہ، اب یا تو کلام میں ان تمام کو ذکر کیا جائے گا یا ان میں سے بعض کو حذف کیا جائے گا، ان کو چاہے ذکر کیا جاوے یا چاہے حذف، بہر دو صورت کوئی سبب کا ہونا ضروری ہے، جس کی وجہ سے ان کو حذف یا ذکر کیا جاتا ہے چنانچہ انہی اسباب کو بیان کرنا اس باب میں مقصود ہے، اور ان کے ذکر سے پہلے بطور تمہید کے کلمہ لفظ الخ عبارت کو ذکر کیا ہے۔

فَمِنْ دَوَائِعِي ذِكْرِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ (۱) عَدَمُ وَجُودِ مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ  
عِنْدَ حَذْفِهِ نَحْوُ رَأْسِ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ ،

پس مسند الیہ کے ذکر کے اسباب میں سے ایک یہ ہے کہ کسی ایسے قرینہ کا نہ ہونا جو مسند الیہ کے حذف کے وقت مسند الیہ پر دلالت کرے، جیسے حکمت کی جزا اللہ کا خوف ہے۔

تشریح:- یہاں سے مسند الیہ کے ذکر کے اسباب کو بیان کرنا شروع کیا چنانچہ کہا کہ مسند الیہ کے ذکر کے اسباب میں سے ایک سبب یہ ہے کہ کلام میں مسند الیہ پر دلالت کرنے والا کوئی قرینہ نہ ہو تو جب قرینہ نہیں ہے، تو لا محالہ مسند الیہ کو ذکر کرنا ہی پڑے گا، ورنہ کون مسند الیہ ہے وہ پتہ نہ چلے گا، اور مسند الیہ کے علم کے بغیر کلام لغو سا ہوگا، اس لئے مسند الیہ کو ذکر کریں گے، الحاصل مسند الیہ پر دلالت کرنے والے قرینہ کا نہ ہونا یہ سبب ہے مسند الیہ کے ذکر کا جیسے، رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ، اس مثال میں اگر مسند الیہ رَأْسُ الْحِكْمَةِ کو حذف کر دیا جاوے تو اس پر دلالت کرنے والا کوئی قرینہ موجود نہیں، اس لئے اس کو ذکر کیا۔

فائدہ:- صاحب کتاب نے ذکر کو مقدم اس لئے بیان کیا کہ ذکر کلام میں اصل ہے اس لئے کہ ذکر کرنا متکلم کی مراد پر مکمل طور پر دلالت کرنے والا ہے، اور کلام میں اصل یہ ہے کہ اس انداز سے کلام کیا جاوے کہ متکلم کی پوری مراد مخاطبین کے سامنے آ جاوے، اور یہ بات کما حقہ ہر ہر جزو کے ذکر سے حاصل ہوگی، اس لئے پہلے فصل فی الذکر کہہ کر ذکر اور اس کے دوائی کو مقدم بیان کیا۔

(۲) کلام کے تمام اجزاء میں سے پہلے مسند الیہ کو بیان کرنا مسند الیہ کی اہمیت کی وجہ سے ہے کہ وہ کلام کا اہم اور عمدہ رکن ہے کہ اس کے بغیر کلام وجود میں آ ہی نہیں سکتا۔

(۲) زِيَادَةُ التَّفْسِيرِ وَالْإِيضَاحِ نَحْوُ الشُّجَاعِ مَنْ خَالَفَ هَوَاهُ وَالشُّجَاعُ مَنْ أَطَاعَ مَوْلَاهُ.

دوسرا سبب مسند الیہ کو زیادہ ثابت اور واضح کرنا، جیسے بہادر وہ ہے جو اپنی خواہشات کی مخالفت کرے اور بہادر وہ ہے جو اپنے مولیٰ کی اطاعت کرے۔

تشریح:- مثال میں محل استشہاد دوسرا الشجاع ہے جس کو قرینہ کی مدد سے حذف کرنا چاہیے تو کر سکتے ہیں، اس لئے کہ اس سے پہلے جملے میں الشجاع مذکور ہے، لیکن یہاں حذف نہیں کریں گے، اس لئے کہ ذکر کرنے کا قرینہ موجود ہے، اور وہ قرینہ یہ ہے کہ متکلم سامعین کے اذہان میں ایک بات ثابت اور محقق کرنا چاہتا ہے، اور اس کو وضاحت کے ساتھ پیش کرنا چاہتا ہے تاکہ اچھی طرح وضاحت کے ساتھ سامعین کے اذہان میں وہ بات راسخ ہو جاوے، جیسے مثال مذکور میں دوسری مرتبہ الشجاع لانے سے اس کا مقصود یہی ہے۔

(۳) التَّسْجِيلُ عَلَى السَّامِعِ حَتَّى لَا يَتَأْتِيَ لَهُ الْإِنْكَارُ كَمَا إِذَا قَالَ الْقَاضِيُ لِشَاهِدٍ هَلْ رَأَيْتَ زَيْدًا، هَذَا يَفْعَلُ كَذَا، فَيَقُولُ نَعَمْ رَأَيْتُ زَيْدًا، هَذَا يَفْعَلُ كَذَا.

سامعین پر بات کو اس قدر پختہ کرنا کہ اس کے لئے انکار کی گنجائش نہ رہے، جیسا کہ جب قاضی نے گواہ سے کہا کیا آپ نے اسی زید کو ایسا کرتے ہوئے دیکھا ہے، اس کے جواب میں شاہد نے کہا، جی ہاں میں نے اسی زید کو ایسا کرتے ہوئے دیکھا ہے۔

تشریح:- مسند الیہ کے ذکر کے اسباب میں سے ایک سبب تسجیل علی السامع ہے، تسجیل علی السامع کا مطلب یہ ہے کہ بات کو اس قدر پختہ و محکم کر کے پیش کرنا کہ سامع کو اس سے انکار کرنے کی کوئی گنجائش نہ رہے، بلکہ سامع کو وہ بات ماننی ہی پڑے، جیسے قاضی کے

سامنے کسی مقدمہ میں شاہد سے گواہی کا مطالبہ کرتے ہوئے قاضی شاہد سے سوال کرے، حل رائے زید اھذ ایفعل کذا تو شاہد جواب میں صرف نعم کہتا تو بھی بات درست ہو جاتی، لیکن اس نے نعم کے بجائے یوں جواب دیا، نعم رایت زید اھذ ایفعل کذا، تاکہ سامع زید جو مشہور علیہ ہے بعد میں کبھی انکار نہ کر سکے، اور اس کے حق میں بات پختہ ہو جاوے، اگر شاہد صرف نعم سے جواب دیتا تو زید یوں کہہ سکتا تھا کہ شاہد کا گواہی دینا صحیح ہے کہ زید نے ایسا کیا ہے، لیکن وہ زید سے مراد، میں نہیں، بلکہ میرے علاوہ دوسرا شخص جو زید نامی ہے وہ مراد ہے، لیکن زید کو جواب میں ذکر کیا اور ساتھ ہی اشارہ کے ذریعہ زید کی ذات کو بھی متعین کر دیا کہ یہی زید کے خلاف میری گواہی ہے، اب زید کے لئے کوئی انکار کی گنجائش نہ رہی۔

ضروری تنبیہ:- صاحب کتاب نے جو مثال پیش کی ہے اس سے تعبیل کا معنی ضرور حاصل ہوتا ہے لیکن مفعول بہ کے ذکر کرنے سے نہ کہ مسند الیہ کے ذکر سے، لہذا صاحب کتاب کو باب کے مناسب مسند الیہ کے ذکر سے تعبیل کا معنی ثابت ہوتا ہو ایسی مثال پیش کرنی چاہئے تھی، مثلاً یہ مثال دینا باب کے مناسب تھا، قاضی سوال کرتا هل اقر زید هذا بان علیہ کذا، اور شاہد جواب میں کہتا نعم، اقر زید هذا بان علیہ کذا اس مثال میں جواب میں زید هذا، مسند الیہ کا ذکر <sup>للتبجیل</sup> ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

التَّعْرِیْضُ بِغَبَاوَةِ السَّامِعِ حَتَّى لَا يَفْهَمَ عِنْدَ حَذْفِ شَيْءٍ مِنَ الْكَلَامِ نَحْوُ حَيَاةِ الْإِنْسَانِ شَقَاءً، حَيَاةِ الْإِنْسَانِ جِهَادًا۔  
سامعین کی غباوت و کندہنی پر تعریض یعنی تنبیہ کرنا، یہاں تک کہ کلام میں سے کسی چیز کے حذف کرنے کی صورت میں بات نہیں سمجھ سکے گا جیسے انسان کی زندگی مشقت ہے انسان کی زندگی جہاد ہے۔

تشریح:- مسند الیہ کے ذکر کا ایک سبب سامع کی غباوت اور اس کی کم عقلی پر کنائے طور پر تنبیہ کرنا ہے، جیسے مثال مذکور میں متکلم جب ایک مسند الیہ کے بارے میں دو

خبریں بیان کرنا چاہتا ہے، تو اس کو عطف کی صورت میں یوں کہنا چاہئے تھا، حیاۃ الانسان  
لنساء وجہاد لیکن اس کے بجائے دوسری خبر، اور مسند کا مسند الیہ مستقل ذکر کیا، اور کہا  
حیاۃ الانسان جہاد اس سے متکلم کا مقصود سامع پر تعریف کرنا ہے، یعنی سامع پر چوٹ  
کرنا ہے اور متنبہ کرنا ہے کہ اے مخاطب تو اتنا غبی اور کند ذہن ہے، کہ اگر مسند الیہ کو دوسری  
مرتبہ ذکر نہ کیا جاتا، تو تو نہ سمجھ پاتا کہ یہ مسند کا مسند الیہ کون ہے، اس لئے میں مسند الیہ کو ذکر  
کئے دیتا ہوں۔

(۵) لِلتَّبَرُّكِ وَالِاسْتِلْدَادِ نَحْوُ اللَّهِ رَبِّي، اللَّهُ حَسْبِي۔

برکت حاصل کرنے اور لذت حاصل کرنے کے لئے مسند الیہ کو ذکر کیا جاتا ہے،  
جیسے اللہ ربی، اللہ جسی۔

تشریح:- دوسرا لفظ اللہ للتبرک والاستلذاذ ہے۔

(۶) لِلتَّعْظِيمِ أَوْ التَّحْقِيرِ أَوْ إِفَادَةِ الْهَيْبَةِ مِمَّا يُفِيدُ ذَلِكَ  
نَحْوُ قَوْلِكَ لِمَنْ يَسْأَلُكَ هَلْ رَجَعَ الْقَائِدُ؟ فَتَقُولُ، رَجَعَ  
الْمَنْصُورُ أَوْ الْمَهْزُومُ أَوْ أَبُو الْهَيْجَاءِ۔

ترجمہ:- مسند الیہ کا ذکر تعظیم کے لئے یا تحقیر یا ہیبت کا فائدہ دینے کے لئے ہوتا  
ہے، ایسے الفاظ سے جو ان معانی کا فائدہ دیتے ہوں، جیسے تیرا اس شخص کو جو تجھ سے سوال  
کرے کیا قائد واپس آگیا، یہ جواب دینا رجع المنصور یا رجع المهزوم کہنا یا رجع  
ابو الهيجاء کہنا یعنی لڑائی کا باپ واپس لوٹا۔

تشریح:- پہلے جواب میں المنصور مسند الیہ کا ذکر للتعظیم ہے اور دوسرے  
جواب میں للتحقیر ہے اور تیسرے میں لإفادۃ الہیبة ہے اور ہر مسند الیہ اس معنی کا  
فائدہ بھی دیتا ہے۔

وَمِنْ دَوَاعِي ذِكْرِ الْمُسْنَدِ مَا مَرَّ ذِكْرُهُ فَوَيْقَ هَذَا مِنْ



ذَوَاعِي ذِكْرِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ، اور مسند کے ذکر کے اسباب وہی ہیں جن کا ذکر اس سے پہلے ہوا، مسند الیہ کے ذکر کے اسباب کے عنوان سے۔

(۲) تَعْيِينَ كَوْنِهِ فِعْلًا فَيَفِيدُ التَّجَدُّدَ مُقَيَّدًا بِأَحَدِ الْأَزْمِنَةِ  
الثَّلَاثَةِ عَلَى أَخْصَرِ طَرِيقٍ نَحْوُ عِلْمِي مَعِيَ حَيْثُمَا يَمُتُّ  
يَنْفَعُنِي۔

ترجمہ:- مسند کے فعل ہونے کو متعین کرنا تاکہ وہ تین زمانوں میں سے کسی ایک زمانہ کے ساتھ مقید ہو کر تجدد کا فائدہ دیوے، مختصر طریقے پر جیسے، میرا علم میرے ساتھ ہے۔ جہاں کا میں ارادہ کرتا ہوں وہ مجھے نفع دیتا ہے۔

تشریح:- مسند کے اسباب بہت سے ہیں، ان میں سے بعض تو وہی ہیں جن کا ذکر مسند الیہ کے ذکر کے اسباب میں ہوا اور اس کے علاوہ بھی چند اسباب ہیں، مثلاً کبھی مسند کو ذکر کرنے سے یہ بتلانا ہوتا ہے کہ مسند فعل ہے، تاکہ وہ مسند فعل مختصر طریقے پر تین زمانوں میں سے کسی ایک زمانہ کے ساتھ مقید ہو کر تجدد کا فائدہ دیوے، یعنی اگر مسند کو اسم لاتے تو وہ بلا قرینہ زمانہ پر دلالت نہ کرتا اور فعل میں چونکہ زمانہ موجود ہوتا ہے اس لئے نفس صیغہ ہی سے زمانہ سمجھا جاوے گا، اس کے لئے کسی قرینہ خارجیہ کی ضرورت نہ ہوگی، بخلاف اسم کے کہ وہ بلا قرینہ خارجیہ کے زمانہ پر دلالت نہ کرے گا۔

مثلاً زید قائم الآن او غدا او امس دیکھئے اس مثال میں ہمیں زمانہ سمجھ میں آتا ہے، لیکن ایک قرینہ خارجیہ یعنی الآن یا غدا یا امس کے لفظ سے، اگر وہ قرینہ نہ ہو تو زمانہ سمجھانہ جاوے گا، تو مسند کے اسم لانے اور فعل لانے میں یہ فرق ہوا کہ زمانہ دونوں سے سمجھا جاسکتا ہے، لیکن فعل سے بلا قرینہ کے اور ساتھ ہی عبارت مختصر، اس لئے کہ جب قرینہ نہ لائیں گے تو عبارت مختصر ہوگی، اور زمانہ سمجھا جائے گا، اور اسم سے زمانہ کا سمجھنا قرینہ پر موقوف ہوگا ساتھ ہی قرینہ خارجیہ کے ذکر کرنے وجہ سے اختصار نہ رہے گا، نیز مسند فعل

لانے کی ایک وجہ یہ ہے کہ وہ مسند فعل تجدد کا فائدہ دے، وہ اس طریقہ پر کہ چونکہ فعل میں زمانہ ہوتا ہے اور زمانہ کا وجود دفعہ نہیں ہوتا، بلکہ تھوڑا تھوڑا ہوتا ہے، تو جب زمانہ میں تجدد ہوا تو اس زمانہ میں پائے جانے والے فعل میں بھی تجدد لازم ہوگا اور وہ فعل دفعہ نہیں پایا جائے گا، لہذا فعل اختصار کے ساتھ تجدد کا بھی فائدہ دے گا، جیسے کتاب میں مذکور مثال میں محل استشہاد منفعتی ہے اور معنی یہ ہے کہ زمانہ مستقبل میں مجھے وہ علم بار بار نفع دیتا رہے گا ایک تو اس نے زمانہ پر دلالت کیا، اختصار کے ساتھ اور اس زمانہ میں تجدد ہے لہذا زمانے کے واسطے سے وہ فعل میں بھی تجدد ہوگا۔

(۳) تَعَيَّنُ كَوْنُهُ اسْمًا فَيَفِيدُ الثَّبُوتَ مُطْلَقًا نَحْوُ الشَّمْسِ

مُشْرِقَةً۔

مسند کے اسم ہونے کو متعین کرنا تاکہ وہ اسم مطلق ثبوت کا فائدہ دیوے جیسے آفتاب روشن ہے۔

تشریح:- مسند کے ذکر کا ایک سبب یہ ہے کہ مسند کو ذکر کر کے یہ بتلانا ہوتا ہے کہ مسند اسم ہے تاکہ وہ اسم مطلق ثبوت کا فائدہ دیوے یعنی صرف اس بات کا فائدہ دیوے کہ یہ مسند، مسند الیہ کے لئے ثابت ہے، جیسے الشمس مشرقہ اس مثال میں مشرقہ کو اسم لائے تاکہ اس سے یہ فائدہ حاصل ہو کہ روشن ہونا، آفتاب کے لئے ثابت ہے، اس میں کسی زمانہ کی قید نہیں۔

وَمِنْ دَوَاعِي ذِكْرِ الْمَفْعُولِ بِهِ إِفَادَةُ تَعْلُقِهِ بِالْفِعْلِ لَوْ قُوعِ  
الْفِعْلِ عَلَيْهِ كَمَا يُذَكِّرُ الْفَاعِلُ مَعَ الْفِعْلِ لِإِفَادَةِ وَقُوعِهِ مِنْهُ،  
وَهَكَذَا يُقَالُ عَمَّا سِوَى الْمَفْعُولِ مِنَ الْقِيُودِ۔

مفعول بہ کے ذکر کے اسباب میں سے ایک سبب فعل کے ساتھ اس کے تعلق کا فائدہ دینا، فعل کے اس پر واقع ہونے کے اعتبار سے، جیسا کہ فعل کے ساتھ فاعل کو ذکر کیا

جاتا ہے، فاعل سے فعل کے واقع ہونے کا فائدہ دینے کے لئے، اسی طرح مفعول کے علاوہ دوسری قیود میں بھی کہا جائے گا۔

تشریح:- مفعول بہ کے ذکر کا سبب یہ ہے کہ اس کو ذکر کر کے یہ بتلانا ہوتا ہے کہ اس کا تعلق فعل کے ساتھ فعل کے اس پر واقع ہونے کے اعتبار سے ہے جیسا کہ فاعل کو ذکر کرنے سے یہ بتلانا ہوتا ہے کہ فعل کا اس کے ساتھ تعلق اس اعتبار سے ہے کہ فعل فاعل سے واقع اور صادر ہو رہا ہے، اسی طرح دوسری قیود میں بھی سمجھ لو، مثلاً مفعول فیہ کو اس لئے ذکر کیا جاتا ہے کہ یہ بتلایا جاوے کہ فعل کے ساتھ اس کا تعلق فعل کے اس میں وقوع کے اعتبار سے ہے وغیر ذلک۔

## اَسْئَلَةُ

(۱) مَا الْأَضْلُ فِي الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ؟ مسندالیہ میں اصل کیا ہے؟ جواب ذکر اصل

ہے۔

(۲) مَا الْأَغْرَاضُ الَّتِي تَدْعُو إِلَى ذِكْرِهِ؟ وہ اغراض کیا ہیں جو مسندالیہ کے

ذکر کا تقاضا کرتی ہیں؟

(۳) مَا الْأَضْلُ فِي الْمُسْنَدِ وَلَمْ يُؤْتِ بِهِ فِعْلًا؟ مسند میں اصل کیا ہے اور

مسند کو فعل کیوں لایا جاتا ہے؟

(۴) مَا الدَّاعِي لِذِكْرِ الْمَفْعُولِ بِهِ وَغَيْرِهِ مِنَ الْقِيُودِ؟ مفعول بہ اور اس

کے سوا دوسری قیود کے ذکر کے اسباب کیا ہیں؟ (ضروری تنبیہ) صرف انھیں سوالات کے

جوابات درج کئے جائیں گے، جو پیچیدہ ہیں اور باقیہ کا صرف ترجمہ کیا جائے گا، نیز ان کے

جوابات طلبہ ہی سے حل کرائے جائیں، اسی طرح تمرینات بھی طلبہ ہی سے حل کرائیں۔

## تمرین

بَيْنَ دَوَاعِي الذِّكْرِ فِيمَا يَأْتِي. آنے والے جملوں میں ذکر کے دواعی بیان

کرو۔

(۱) الرَّبُّ أَعْطَى، وَالرَّبُّ أَخَذَ فَلْيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا۔ رب ہی نے دیا اور رب ہی لینے والا ہے، اسی لئے رب کا نام برکت والا ہے، دوسرے رب مسند الیہ کا ذکر للتمک ہے۔

(۲) هُوَلَاءِ كَتَبُوا وَهَؤُلَاءِ أَفَادُوا۔ ان سب نے لکھا اور ان سب نے فائدہ پہنچایا، دوسرا ہؤلاء (مسند الیہ) کا ذکر للتعزیر والايضاح، اگر نہ بھی ذکر کرتے تو پہلے اس کا ذکر ہونا وہ قرینہ ہوتا اور سمجھ میں آ جاتا۔

(۳) الْأَسْتَاذُ شَرَحَ الدَّرْسَ وَالْأَسْتَاذُ أَمَرَنَا بِحِفْظِهِ۔ استاذ نے سبق کی تشریح کی، اور استاذ نے ہمیں اس کے یاد کرنے کا حکم دیا، دوسرا الاستاذ مسند الیہ کا ذکر للتعظیم والحبیۃ ہے۔

(۴) قُلْ جَاءَ زَيْدٌ؟ نَعَمْ جَاءَ فَخَرُ الدَّوْلَةِ أَوْ قَدِمَ غَامِطُ النِّعْمَةِ۔ کیا زید آیا، ہاں فخر الدولۃ آیا یا نعمت کی ناشکری کرنے والا آیا، جواب میں فخر الدولۃ مسند الیہ کا ذکر للتعظیم یا قدم غامط النعمۃ جواب دینے کی صورت میں غامط النعمۃ مسند الیہ کا ذکر للتحقیر۔

(۵) فَوَإِذَا هَذَا تَكَلَّمَ بِغِيَابِ الْأَسْتَاذِ، اسی فواد نے استاذ کی غیر حاضری میں بات کی، فواد ہذا مسند الیہ کا ذکر للتعجیل ہے۔

(۶) أَوَّلُ الْفَضْبِ جُنُونٌ وَآخِرُهُ نَدَمٌ، غصہ کی ابتدا جنون ہے اور اس کی انتہاء ندامت ہے، مسند الیہ کا ذکر لعدم وجود العلة ہے

(۷) أَوَّلُ الْإِنْسَانِ نُورَاتٌ وَآخِرُ الْإِنْسَانِ نُورَاتٌ، انسان کی ابتداء بھی مٹی ہے اور اس کی انتہاء بھی مٹی ہے، آخر الانسان میں مضاف الیہ کا ذکر للتعریض بغھاوۃ السامع ہے۔

(۸) فَعَبَّاسٌ يَصُدُّ الْخَطْبَ عَنَّا، وَعَبَّاسٌ يُجِيرُ مَنْ اسْتَجَارَا، پس عباس روکتا ہے ہم سے مکروہات کو، اور عباس پناہ دیتا ہے اس کو جو پناہ طلب کرے۔ عباس ثانی مسند الیہ کا ذکر لائتزاز۔

(۹) هَذَا ابْنُ خَيْرِ عِبَادِ اللَّهِ قَاطِبَةً  
هَذَا النَّقِيُّ النَّقِيُّ الطَّاهِرُ الْعَلَمُ (قول الفرزدق)  
یہ اللہ کے تمام بندوں میں بہترین شخص کا صاحبزادہ ہے، یہ پاک صاف سحران شان ہے۔

مسند الیہ ہذا کا ذکر للعظیم ہے۔

(۱۰) وَنَحْنُ التَّارِكُونَ لِمَا سَخَطْنَا وَنَحْنُ الْآخِذُونَ لِمَا رَضِينَا  
ہم جس چیز کو ناپسند کرتے ہیں چھوڑ دیتے ہیں اور ہم جس کو پسند کرتے ہیں لے لیتے ہیں، مسند الیہ نحن کا ذکر لزیادة التقریر۔

(۱۱) أَمَّا الَّذِي أَبْكِي وَأَضْحَكُ وَأَلْ ذِي أَمَاتٌ وَأَخِي وَالَّذِي أَمْرُهُ الْأَمْرُ  
خبردار قسم ہے اس کی جس نے رلایا اور اور ہنسایا اور اس کی جس نے موت و حیات دی، اور اس کی جس کا حکم ہی حکم ہے والذی جو مسند الیہ کا مرجع ہے اس کا ذکر لزیادة التقریر والایضاح۔

## فصل فی الحذف

یہ فصل ہے حذف کے بیان میں

ذَوَاعِي حَذَفِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ (۱) إِخْفَاءُ الْأَمْرِ عَنْ غَيْرِ  
الْمُخَاطَبِ نَحْوُ حَضَرَ تَرِيدُ شَخْصًا مَعَهُوَذَا، بَيْنَكَ وَبَيْنَ  
مُخَاطَبِكَ.

مسند الیہ کے حذف کے اسباب یہ ہیں۔ (۱) مخاطب کے علاوہ سے معاملہ کو چھپانا  
جیسے حضر جبکہ تو ارادہ کرے ایسے شخص کا جو تیرے اور تیرے مخاطب کے درمیان معلوم ہے۔

تشریح:۔ مسند الیہ کے حذف کا ایک سبب یہ ہے کہ مخصوص مخاطب کے علاوہ  
دوسرے لوگوں سے بات کو چھپانا ہو، اس وقت مسند الیہ کو حذف کر دیں گے، مثلاً کسی معین  
شخص کے بارے میں تیرے اور مخاطب کے درمیان پہلے چرچا ہو چکا ہے، اور وہ شخص آنے  
والا تھا، اب اس شخص کی آمد پر تو چاہتا ہے کہ اس کے آنے کی خبر مخاطب کو پہنچا دوں لیکن  
مخاطب دوسرے اشخاص کے درمیان بیٹھا ہوا ہے، تو تو بات کو چھپانے کے لئے اتنا کہے گا  
حضر، بمعنی وہ آگیا تو مخاطب فوراً سمجھ جاوے گا کہ کون آگیا اور دوسرے لوگوں سے اس مسند  
الیہ کو چھپانا بھی ہو گیا۔

(۲) ضَيِّقُ الْمَقَامِ إِمَّا لِتَوَجُّعٍ، كَقَوْلِهِ:

نَالَ لِي كَيْفَ أَنْتَ؟ قُلْتُ عَیْلٌ سَهْرٌ دَائِمٌ وَحُزْنٌ طَوِيلٌ  
أَوْ حَذَرًا مِنْ فَوَاتٍ فُرْصَةٍ نَحْوُ قَوْلِكَ: لِلصَّيَادِ غَزَالٌ.

ترجمہ:۔ مقام کا تنگ ہونا یا تو مقام کی تنگی درد اور تکلیف کے سبب سے ہوگی جیسے  
اس کا قول اس نے مجھ سے کہا کیسے ہوتم، میں نے کہا بیمار ہوں، مسلسل بیداری اور لمبا غم ہے یا  
مقام کی تنگی فرصت کے فوت ہونے کے ڈر سے ہوگی جیسے تیرا قول شکاری سے ”ہرن“۔

تشریح:۔ مسند الیہ کے حذف کا دوسرا سبب مقام کلام کا تنگ ہونا ہے کہ موقع اور

محل ایسا ہے جو لبے کلام کی گنجائش نہیں رکھتا، اب وہ مقام کا تنگ ہونا کبھی تو درد اور تکلیف کی وجہ سے ہوگا کہ اس وقت عام طور پر آدمی زیادہ بولنا نہیں چاہتا ہے جیسے اس کی مثال یہ شعر ہے کہ اس میں شاعر نے کیف انت کے جواب میں صرف علیل کہا، اور مسند الیہ انا کو درد اور بے چینی کی وجہ سے چھوڑ دیا، یہاں ایک اعتراض ہو سکتا کہ جب شاعر کو اتنا لمبا جواب دینے میں درد اور تکلیف حائل اور مانع نہ بنا تو صرف لفظ انا کہنے میں کون سی رکاوٹ پیش آئی جس کی وجہ سے مسند الیہ کو چھوڑ دیا، اس کا جواب یہ ہے کہ شاعر کا یہ شعر شفا یابی کے بعد بطور حکایت کے مذکور ہے، ورنہ بیماری کی حالت میں تو اس نے صرف علیل سے ہی جواب دیا تھا، اور دوسرا کوئی لفظ ذکر نہ کیا تھا، اور تنگی مقام یا تو فرصت کے فوت ہونے کے ڈر سے ہوگی کہ اگر مسند الیہ ذکر کیا گیا تو موقع ہاتھ سے نکل جائے گا، اور مقصود فوت ہو جائے گا، جیسے کوئی شکاری شکار کی تلاش میں ہو اور اس کا رفیق شکار کو دیکھ لیوے ایسی صورت میں اگر قرأت سے کہے گا ہذا غزال تو اتنے میں وہ ہرن کے بھاگ جانے کا خطرہ ہے، لہذا وقت اتنا نازک ہے کہ خالص مقصود کو ذکر کیا جاوے، اور باقی تمام باتوں کو چھوڑ دیا جاوے، چنانچہ اس نے ہذا مسند الیہ کو حذف کر کے صرف غزال کا ذکر کیا۔

### (۳) الْمُحَافَظَةُ عَلَى وَزْنٍ أَوْ قَافِيَةٍ كَقَوْلِهِ۔

نَعَبَ الْغُرَابُ فَقُلْتُ بَيْنَ عَاجِلٍ مَا شِئْتُ إِذْ رَحَلَ الْأَجْبَةُ فَانْعَبَ  
ترجمہ:- وزن یا قافیہ کی حفاظت کرنا جیسے شاعر کا قول: کوئے نے شور مچایا تو میں نے کہا جدائی بہت جلد ہونے والی ہے، اس کو میں نہیں چاہتا، جب دوست چلے جاوے تب شور مچانا۔

تشریح:- مسند الیہ کے حذف کا تیسرا سبب وزن یا قافیہ کی حفاظت کرنا ہے اگر مسند الیہ کو ذکر کیا جاوے تو وزن شعری یا قافیہ میں خلل واقع ہو، وزن اس قانون کا نام ہے کہ شعراء اپنے اشعار کی تالیف میں جس کی رعایت کرتے ہیں اور اسی کے مطابق اپنے اشعار کو

ذکر کرتے ہیں وہ اوزان جن کی شعراء رعایت کرتے ہیں، سولہ ۱۶ ہیں، جن میں پندرہ اوزان کو ظیل نے وضع کیا ہے اور ایک وزن کو محفّش نے، اور قافیہ نام ہے ابیات کے آخری حرف کو ایک جیسا لانے کا، وزن: شعر کی مثال کتاب میں مذکور ہے، نعب الغراب فقلت بین عاجل اصل میں هذا بین عاجل تھا لیکن وزن کی رعایت میں مسند الیہ ہذا کو حذف کر دیا۔

(۴) اِتَّبَاعًا لِلْاِسْتِعْمَالِ نَحْوُ رَمِيَّةٍ مِنْ غَيْرِ رَامٍ - اتباع

لا استعمال جیسے یہ تیر اندازی کرنا ہے تیرے پھینکنے والے کے علاوہ سے۔

تشریح:- کسی کہاوت اور ضرب الشل کو نقل کرنا اور ضرب الشل کو اسی انداز سے ذکر کرنا واجب ہے، اگر وہ مسند الیہ کے حذف کے ساتھ مشہور ہے تو ہم بھی اسی استعمال کی اتباع میں مسند الیہ کو حذف کر دیں گے، جیسے کسی نا تجربہ کار سے کوئی کام اتفاقاً ٹھیک ہو جائے اس وقت بولتے ہیں رمیۃ من غیر رام اس مثل میں ہندہ مسند الیہ محذوف ہے، لہذا اسی کی اتباع میں ہم بھی حذف کر دیں گے۔

(۵) كَوْنُ الْمُسْنَدِ لَا يَلِيْقُ اِلَّا بِهٖ نَحْوُ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَخَلْقِ لِمَا يُرِيدُ۔

مسند کا لائق نہ ہونا مگر مسند الیہ ہی کے لئے جیسے جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا اور جو چاہے پیدا کرنے والا ہے۔

تشریح:- جب مسند کسی اور مسند الیہ کے لائق ہی نہیں تو بغیر ذکر کے بھی وہ مسند الیہ سمجھ میں آجائے گا لہذا ذکر کرنے کی ضرورت نہیں، جیسے عالم الغیب والشہادۃ وخلق لما یرید، اے اللہ تعالیٰ عالم الغیب الخ۔

(۶) يُعَدُّ مِنَ الْحَذْفِ اِسْنَادُ الْفِعْلِ اِلَى نَائِبِ الْفَاعِلِ لِلْعِلْمِ بِهٖ اَوِ الْجَهْلِ وَالْخَوْفِ مِنْهُ اَوْ عَلَيْهِ نَحْوُ خُلِقَ الْاِنْسَانُ، وَاخْتَرَعَ



الْحِسَابُ، وَسُرِقَ الْبَيْتُ.

ترجمہ:- مسندالیہ کے حذف کی صورتوں میں سے فعل مجہول کی، نائب فاعل کی طرف اسناد کرنا ہے، فاعل کے معلوم ہونے کی وجہ سے یا مجہول ہونے کی وجہ سے یا فاعل سے یا فاعل پر خوف کی وجہ سے، جیسے انسان پیدا کیا گیا، حساب گھڑ لیا گیا، اور گھر چڑایا گیا۔  
تشریح:- مسندالیہ کے حذف کی ایک صورت یہ ہے کہ فعل مجہول کی نسبت نائب

فاعل کی طرف کی جائے تو اگرچہ نحوی ترکیب کے اعتبار سے تو مسندالیہ مذکور ہے اور وہ نائب فاعل ہے، لیکن حقیقت میں مسندالیہ جو اس فعل کا فاعل ہے وہ محذوف ہے اب اس کا حذف کبھی تو اس لئے ہوتا ہے کہ وہ پہلے ہی سے معلوم ہے جیسے خلق الانسان میں مسندالیہ لفظ اللہ کو حذف کر دیا للعلم بہ، یا اس کے معلوم نہ ہونے کی وجہ سے مسندالیہ فاعل محذوف ہوتا ہے جیسے اخترع الحساب، اس میں اخترع کا فاعل معلوم ہی نہیں اس لئے نائب فاعل کی طرف فعل کی اسناد کر دی گئی، یا کبھی مسندالیہ فاعل کو حذف اس لئے کرتے ہیں کہ ذکر کی صورت میں فاعل سے خطرہ ہے کہ کوئی تکلیف و گزند پہنچائے گا، یا اس پر خطرہ ہے کہ اگر ذکر کیا گیا تو لوگ اس کو مار مار کر سرور بنادیں گے، جیسے: سرق البيت، یہ دونوں کی مثال ہے کہ اگر فاعل کا نام لیں گے تو یا تو متکلم کو اس خطرہ ہے یا خود فاعل پر خطرہ ہے۔

وَمِنْ ذَوَاعِي حَذْفِ الْمُسْنَدِ:

تَعَلُّقُ غَرَضٍ بِتَرْكِهٖ مِمَّا مَرَّ فِي حَذْفِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهٖ  
كَالْمُحَافَظَةِ عَلَى وَزْنٍ كَقَوْلِهِ:

نَحْنُ بِمَا عِنْدَنَا وَأَنْتَ بِمَا عِنْدَكَ رَاضٍ وَالرَّأْيُ مُخْتَلِفٌ

ترجمہ:- اور مسندالیہ کے حذف کے اسباب میں سے ایک سبب مسندالیہ کے حذف کی مذکورہ بالا وجوہ میں سے کسی غرض کا مسند کے حذف سے متعلق ہونا، مثلاً وزن کی محافظت جیسے شاعر کا قول ہم اس پر راضی ہیں، جو ہمارے پاس ہے اور تم جو تمہارے پاس

ہے اس پر راضی ہو، اور رائیں مختلف ہیں۔

**تشریح:-** مسند الیہ کے حذف کے اسباب ذکر کرنے کے بعد مسند کے حذف کے اسباب ذکر کئے جا رہے ہیں، ایک تو مسند کے حذف کے وہ تمام اسباب جو مسند الیہ کے حذف کے بیان میں مذکور ہوئے وہ اسباب اگر مسند میں پائے نہیں جاتے ہیں تو مسند کو بھی ان اسباب کی وجہ سے حذف کر دیں گے، مثلاً ان اسباب میں سے ایک سبب یہ ہے کہ کبھی مسند کا حذف وزن شعر کی حفاظت کے خاطر ہوگا، جیسے مذکورہ شعر میں۔

نَحْنُ بِمَا عِنْدَنَا وَأَنْتَ بِمَا عِنْدَكَ رَاضٍ وَالرَّأْيُ مُخْتَلِفٌ  
اس شعر میں عندنا کے بعد نحن کا مسند راضون کو حذف کر دیا بعد میں آنے والے راض کے قرینہ سے اور حذف اس لئے کیا کہ ذکر کی صورت میں یقیناً وزن شعر میں خلل واقع ہوتا کہ پہلا مصرعہ دوسرے مصرعہ سے لمبا ہو جاتا۔

وَاتَّبَاعًا لِلِاسْتِعْمَالِ نَحْوُ لَوْلَا الْوِثَامُ لَهْلَكَ الْإِنَامُ۔  
اور اتباعاً للاستعمال جیسے اگر موافقت نہ ہوتی تو مخلوق ہلاک ہو جاتی۔

**تشریح:-** اصل میں لولا الوثام موجود لہلک الانام تھا، موجود مسند کو حذف کر دیا اتباعاً للاستعمال، ونام کے معنی موافقة الناس بعضهم بعضاً فی الصحبة أو المعاشرة۔

(۲) دَلَالَةُ قَرِينَةٍ عَلَيْهِ مَذْكُورَةٍ فِي كَلَامِ الْمُتَكَلِّمِ نَحْوُ  
زَيْدٌ قَائِمٌ وَعَمْرُوٌّ أَوْ فِي كَلَامِ غَيْرِهِ نَحْوُ فَسَيَقُولُونَ مَنْ  
يُعِيدُنَا؟ قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ، أَيْ يُعِيدُكُمْ الَّذِي فَطَرَكُمْ۔

**ترجمہ:-** مسند کے حذف پر کسی قرینہ کی دلالت کرنا جو قرینہ متکلم کے کلام میں مذکور ہو، جیسے زید قائم و عمرو ائی قائم یا متکلم کے علاوہ دوسرے کے کلام میں (قرینہ موجود ہو) جیسے وہ لوگ سوال کریں گے کہ کون ہم کو دوبارہ زندہ کرے گا؟ آپ فرما دیجئے

وہی جس نے تم کو پہلی بار پیدا کیا ہے یعنی یعید کم الذی فطر کم۔

تشریح:۔ مسند کے حذف کا ایک سبب یہ ہے کہ متکلم کے کلام میں یا اس کے مخاطب کے کلام میں مسند کے حذف پر کوئی قرینہ دلالت کرنے والا موجود ہو، اس وقت مسند کو حذف کر دیں گے۔

متکلم کے کلام میں قرینہ موجود ہو اس کی مثال زید قائم و عمرو، اس مثال میں معطوف علیہ جملہ میں قائم، مسند کا ذکر قرینہ ہوگا کہ عمرو کا مسند بھی قائم ہے، اور متکلم کے علاوہ کے کلام میں قرینہ مذکور ہو اس کی مثال، جیسے آپ علیہ الصلوٰۃ والسلام نے کفار و مشرکین کے سامنے بحث بعد الموت کا تذکرہ کیا جس کو کفار نے بعید از عقل سمجھا، لہذا انہی کا حال بیان کرتے ہوئے قرآن ناطق ہے کہ فسیقولون من یعیدنا، کہ وہ اب آپ سے سوال کریں گے کہ آپ جو کہہ رہے ہیں کہ ہم مرکز مٹی ہو جائیں گے اور ہمارے ذرات مٹی میں مل جائیں گے، پھر کوئی ایسی قدرت والی ذات ہے جو ہمیں دوبارہ زندہ کرے گی، آپ سے فرمایا گیا کہ آپ جواباً ان لوگوں سے کہہ دیجئے الذی فطر کم اول مرة تو اس جواب میں مسند یعید محذوف ہے اور اس پر قرینہ سائل کے سوال میں فعل کا ذکر کرنا ہے۔

وَمِنْ دَوَاعِي حَذْفِ الْمَفْعُولِ بِهِ۔

(۱) الْمُخَافَةُ عَلَى وَزْنٍ أَوْ سَجْعٍ نَحْوُ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ۔

ترجمہ:۔ مفعول بہ کے حذف کے اسباب میں سے وزن یا سجع کی محافظت ہے جیسے آپ کے پروردگار نے نہ آپ کو چھوڑا اور نہ آپ سے بیزار ہوئے، اور البتہ آخرت آپ کے لئے بہتر ہے دنیا سے۔

تشریح:۔ یہاں سے مفعول بہ کے حذف کے اسباب ذکر کئے جا رہے ہیں، پہلا سبب وزن شعر یا سجع کی حفاظت کے خاطر مفعول بہ کو حذف کیا جاتا ہے، وزن شعر کا معنی

پہلے جان چکے، اور جمع کہتے ہیں ایک لمبے جملے کو ذکر کرنا جن کے تمام فقروں کا آخر ایک جیسا ہو۔ جیسے وَالضُّحَى وَاللَّيْلِ اِذَا سَجَى مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى، وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُولٰٓئِ، اس میں ملاحظہ فرمائیں تیسرا فقرہ ما وودعک ربک وما قللی میں سے مفعول بہ ک کو حذف کر دیا اصل میں وما فلاك تھا، اور یہ حذف جمع کی حفاظت کے لئے ہے۔

(۲) التَّعْمِيمُ مَعَ الْاِخْتِصَارِ نَحْوُ وَاللّٰهُ يَدْعُو اِلٰى دَارِ السَّلَامِ اَيُّ جَمِيعِ عِبَادِهِ۔

ترجمہ:- اختصار کے ساتھ عمومیت کے معنی کا لحاظ رکھنا جیسے اللہ تعالیٰ بلا تے ہیں سلامتی کے گھر کی طرف یعنی اپنے تمام بندوں کو۔

تشریح:- حذف مفعول بہ کا ایک سبب تعمیم مع الاختصار ہے جیسے مثال مذکور میں مفعول بہ جمع عبادہ حذف کر دیا اور اس سے مقصد تعمیم بھی ہے کہ متکلم جو معنی مراد لینا چاہے یوے کہ کس کو بلا تے ہیں یعنی جتنے بھی مرد ہیں اور عورتیں سب کو، اور ساتھ ہی اختصار بھی مقصود ہے جب کہ یہ تعمیم کا معنی کسی عام کلمہ کے ذکر کی صورت میں بھی حاصل ہوتا لیکن اختصار باقی نہ رہتا۔

(۳) تَنْزِيلُ الْفِعْلِ الْمُتَعَدِّي مَنْزِلَةَ الْاِلَازِمِ لِعَدَمِ تَعَلُّقِ الْغَرَضِ بِالْمَعْمُولِ نَحْوُ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْمَلُوْنَ۔

ترجمہ:- فعل متعدی کو لازم کے درجہ میں اتار دینا، معمول (مفعول بہ) کے ساتھ کسی غرض کے متعلق نہ ہونے کی وجہ سے، جیسے کیا علم والے اور وہ لوگ جو بے علم ہیں برابر ہو سکتے ہیں۔

تشریح:- مفعول بہ کے حذف کا تیسرا سبب مفعول بہ کے ساتھ فعل متعدی کی کوئی

خاص غرض وابستہ نہ ہونے کی وجہ سے اس کو فعل لازم کے درجہ میں اتار دیا جاتا ہے اور اس فعل متعدی کو ایسا مانا جاتا ہے گویا اس کو مفعول بہ کی ضرورت نہیں، جیسے مثال مذکور میں معلوم اور لا معلوم کا مفعول بہ دین ہے، جو معلوم اور متعین ہے اور اس کے ذکر کرنے کے ساتھ کوئی غرض وابستہ نہیں، لہذا مفعول بہ کو حذف کر دیا۔

(۴) طَلَبًا لِلْاِخْتِصَارِ نَحْوُ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ اَيُّ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ۔

ترجمہ:- مفعول بہ کا چوتھا سبب طلبا للاختصار ہے جیسے وہ معاف کر دیتا ہے جس کے لئے چاہے یعنی گناہوں کو۔

تشریح:- الذنوب کا حذف اختصار کی غرض سے ہے اور بغیر ذکر کے وہ سمجھ میں آ جاتا ہے۔

(۵) تَوَطُّئَةً لِلْاِيْضَاحِ بَعْدَ الْاِبْهَامِ نَحْوُ مَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ اَيُّ مَنْ شَاءَ الْاِيْمَانَ۔

ترجمہ:- ابہام کے بعد وضاحت کرنے والے جملہ کی تمہید کے لئے جیسے جس کا جی چاہے ایمان لے آوے۔

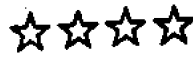
تشریح:- یعنی مفعول بہ کو حذف کرو تا کہ ابہام پیدا ہو پھر بعد میں ایسا جملہ لاؤ جو اس ابہام کو دور کرے تو مفعول بہ کا حذف کرنا اسی مفعول بہ کو واضح کرنے والا بعد میں آنے والے جملے کی تمہید کے لئے ہوا اور ایسا کرنا اس لئے ہوتا ہے کہ ابہام کے بعد جب وضاحت کی جاوے گی تو وہ بات سامعین کے دل و دماغ میں راسخ ہو جائے گی، اس لئے کہ ابہام سے شوق پیدا ہوگا اور شوق کے بعد آنے والی بات اوقع فی النفس ہوتی ہے، جیسے من شاء اس کا مفعول بہ الا ایمان حذف کر دیا تو ابہام پیدا ہوا کہ کیا چاہے؟ پھر اسی کی وضاحت فلیؤمن سے کی گئی۔

(۶) تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ، نَحْوُ يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ أَيْ

يُثَبِّتُ مَا يَشَاءُ۔

ترجمہ:- مفعول بہ کا ذکر پہلے ہو چکا ہو، جیسے اللہ تعالیٰ ہی مٹاتے ہیں جو چاہے اور ثابت کرتے ہیں یعنی ثابت کرتے ہیں جو چاہے۔

تشریح:- یثبت سے پہلے ما یشاء مفعول کا ذکر ہو چکا ہے اس لئے یثبت کا مفعول بہ حذف کر دیا۔



## اسئلة

(۱) وَضَعَ دَوَاعِيَ حَذْفِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ؟ مسند الیہ کے حذف کے اسباب کی وضاحت کرو؟

(۲) وَضَعَ دَوَاعِيَ حَذْفِ الْمُسْنَدِ؟ مسند کے حذف کے اسباب کو بیان کرو؟

(۳) وَضَعَ دَوَاعِيَ حَذْفِ الْمَفْعُولِ بِهِ؟ مفعول بہ کے حذف کے اسباب کو ذکر کرو؟

## تمرین

أَشِرْ إِلَى الْمَحذُوفِ وَادْكُرْ دَوَاعِيَ حَذْفِهِ فِيمَا يَأْتِي۔

آنے والے جملوں میں محذوف کی طرف اشارہ کرو اور اس کے حذف کے اسباب کو ذکر کرو۔

(۱) لِعُمْرِكَ لَا فَعْلَنَ۔ تیری عمر کی قسم میں ضرور ایسا کروں گا، اصل میں عمر کی قسمی تھا، قسمی مسند الیہ محذوف اتباعاً للاستعمال، نیزلاً فَعْلَنَ کا مفعول بہ محذوف للعلم بہ۔

(۲) لِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ۔ یہ تقویٰ کا لباس ہے وہ تمہارے لئے بہتر ہے، اصل میں ہذا لباس الخ تھا لہذا مسند الیہ محذوف ہے للقرینۃ التی فی کلام المحکم، ای وانزلنا علیکم لباساً یواری سَوَاتِیکُمْ وریشاً الایہ)

(۳) سَمِعَ وَطَاعَةً، ہمارا کام سننا اور ماننا ہے، اَمْرٌ تا مسند الیہ محذوف، اتباعاً للاستعمال۔  
(۴) اللہ یعلمُ اَنِّی لَا اُکْذِبُ، اللہ جانتا ہے میں جھوٹ نہیں بول رہا ہوں، اصل میں لا اُکْذِبُ قولاً تھا مفعول بہ محذوف، لتقریل الفعل المتعدي منزلة الملازم او للعلم بہ۔

(۵) الْحَيَّةُ الْحَيَّةُ۔ سانپ، سانپ۔ اتق مسند الیہ و مسند دونوں محذوف، یا لہذا مسند الیہ محذوف حذراً من فوات فرصۃ، اگر مخاطب کو سانپ کے متعلق کوئی خبر نہ ہو تو یہ تحذیر کے قبیل سے ہو کر اتق محذوف ہوگا، اور اگر دیکھنے کے بعد اس کی تلاش ہو رہی ہو پھر ایک نے دیکھ کر دوسرے کو بتانے کے لئے کہا کہ سانپ سانپ لہذا اس وقت مسند الیہ لہذا محذوف ہوگا۔

(۶) غَفَّارٌ لِلذُّنُوبِ، گناہوں کو بخش دینے والا ہے، مسند الیہ محذوف لان المسند لا یلیق الا باللہ تعالیٰ، اصل میں اللہ غفار للذنوب تھا۔

(۷) اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ الْحَمِیدِ، تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو ستودہ صفات والا ہے، اللہ کا متعلق ثابت محذوف ہے جو مسند ہے، اتباعاً للاستعمال

(۸) اُمِّ قَرَشَتْ فَانَامَتْ۔ ماں نے بستر بچھایا پھر سلا یا، انا مت کا مفعول بہ محذوف ہے، صبیحاً، طلباً للاختصار۔

(۹) بِقَبْقَۃٍ فِی زَفْرَۃٍ، ہنسی میں زیادہ کلام کرتا ہے، لہذا مسند الیہ محذوف، اتباعاً للاستعمال

(۱۰) زُيِّنَ فِى عَيْنِ وَالِدٍ وَلَدُهُ - باپ کی نگاہ میں اس کا لڑکا مزین کیا گیا، زین کا قائل  
محذوف للعلم بہ، اکی زین اللہ تعالیٰ فی عین والدہ الخ۔

(۱۱) کلام کَالْعَسَلِ وَفَعَلَ کَمَا لَا سَلَّ، بات شہد کی طرح ہے اور کام تیز تلواری کی طرح ہے،  
ہذا مسند الیہ محذوف اتباعا لاستعمال۔

(۱۲) لَوْلَا الْوِثَامُ لَهْلَكَ الْأَنَامُ - اگر موافقت نہ ہوتی تو مخلوق ہلاک ہو جاتی، اکی لولا  
الوٹام موجود، موجود مسند محذوف اتباعا لاستعمال۔

(۱۳) رَمِيَتْ مِنْ غَيْرِ رَامٍ - تیر اندازی کرنا ہے بغیر تیر اندازی کرنے والے کے، ہذہ مسند  
الیہ محذوف اتباعا لاستعمال۔

(۱۴) فَعَالَ لِمَا يَشَاءُ، کرنے والا ہے جو چاہے، مسند الیہ محذوف لان المسند لایلیق الابہ  
ای باللہ تعالیٰ۔

ہے۔

(۱۵) عَلَى أَنِّي رَاضٍ بِأَنْ أَحْمِلَ الْهُوَى وَأَخْرَجَ مِنْهُ لَا عَلَى وَلَا لِيَا

اس کے باوجود میں اس بات پر راضی ہوں کہ میں عشق کی محبت کو برداشت کرتا

رہوں، اور اس سے اس طرح نکل جاؤں کہ نہ نقصان ہو میرا اور نہ فائدہ، اصل میں لا ضرر

عَلَى وَلَا نَفْعَ لِي تھ، حذف المسند الیہ لمحافظة الوزن۔

(۱۶) لَوْلَا اشْتِعَالُ النَّارِ فِيمَا جَاوَرَتْ مَا كَانَ يُعْرِفُ طَيْبُ عَرَفِ الْعُودِ

اگر آگ کا بھڑکنہ نہ ہوتا ان چیزوں میں جو پڑوس میں ہے تو نہ پہچانی جاتی عود کی

لکڑی کی خوشبو۔



اصل میں لولا اشتعال النار موجود تھا، موجود مسند کو محذوف کر دیا للمحافظۃ، طیب اور عرف دونوں کا معنی خوشبو۔

(۱۷) هَكَأِثَى جَمَلِي طُولَ السَّرَى صَبْرٌ جَمِيلٌ فَكَلَانَا مُبْتَلَى  
شکایت کی مجھ سے میرے اونٹ نے لمبے سفر کی تو میں نے کہا صبر اچھا ہے اس لئے کہ ہم دونوں ہی مبتلا ہے۔ اصل میں طول السری کے بعد (نقلت لہ) امرنا مسند الیہ محذوف ہے، للمحافظۃ۔

(۱۸) بَرْدٌ حَشَاىِ اِنْ اُسْتَطَعْتُ بِلَفْظَةٍ فَلَقَدْ تَضَرُّ اِذَا تَشَاءُ وَتَنْفَعُ  
میرے دل کو ٹھنڈا رکھ ایک لفظ سے، اگر تو اس کی طاقت رکھ سکتا ہو، اس لئے کہ تو جب چاہتا ہے نقصان دیتا ہے اور نفع دیتا ہے۔

اصل میں فلقد تضرنی اذا تشاء وتعفنی تھا۔ مفعول بہ محذوف، طلباً للاختصار اور للمصمیم مع الاختصار۔

(۱۹) خَلِيلِي اِمَّا اَنْ تُعِينَا وَتُسْعِدَا وَاِمَّا كَفَا فَا لَا عَلَيَّ وَلَا لِيَا  
اے میرے دونوں دوست یا تو ہماری مدد و نصرت کرو یا برابر رہو نہ مجھے نقصان پہنچاؤ اور نہ نفع۔

مسند الیہ محذوف للمحافظۃ اصل میں لا ضرر علی ولا نفع لی تھا۔

(۲۰) قَوْمٌ اِذَا اَكَلُوا اَخْفَوْا اَحَدِيْثَهُمْ وَاسْتَوْثَقُوا مِنْ رِجَالِ الْبَابِ وَالْذَّارِ  
وہ ایسے لوگ ہیں کہ جب کھانا کھاتے ہیں تو باتیں آہستہ کرتے ہیں اور گھر اور دروازوں کے کواڑ بند کر دیتے ہیں۔

اصل میں اولئک قوم تھا، اولئک مسند الیہ حذف کر دیا لاختفاء الامر من غیر الخطاب۔



## الباب الثالث فی التّقديم والتّأخیر

تیسرا باب تقدیم اور تاخیر کے بیان میں

علم معانی کے دو ابواب ذکر کرنے کے بعد اب تیسرا باب شروع ہو رہا ہے۔

لَا يَخْفَى أَنَّ أَجْزَاءَ الْكَلَامِ لَا يُمَكِّنُ النُّطْقُ بِهَا دَفْعَةً

وَاحِدَةً، بَلْ لَا بُدَّ مِنْ تَقْدِيمِ بَعْضِهَا عَلَى بَعْضٍ، وَلَا يُقَدِّمُ لَفْظٌ

عَلَى غَيْرِهِ إِلَّا لِدَاعٍ.

یہ بات مخفی نہیں ہے کہ بیشک کلام کے اجزاء کا تلفظ بیک دفعہ ممکن نہیں بلکہ بعض اجزاء کا بعض پر مقدم کرنا ضروری ہے اور کسی لفظ کو دوسرے لفظ پر بغیر کسی سبب کے مقدم نہیں کیا

جاتا۔

**تشریح:-** بطور تمہید کے صاحب کتاب بیان کر رہے ہیں کہ جب متکلم کلام کرنے کا ارادہ کرے تو پورے کلام کے کلمات کو ایک ساتھ ادا کرنا تو یقیناً ایک محال اور ناممکن امر ہے بلکہ بعض کلمات کو بعض پر مقدم کرنا ضروری ہوگا اور یہ مقدم کرنا کسی سبب کی وجہ سے ہوگا، اگر بغیر سبب کے ہو تو یہ ترجیح بلا مرجح ہے، اس لئے تقدیم کلمات کے لئے اسباب کا ہونا ضروری ہے، اس باب میں انھیں اسباب کو ذکر کیے جا رہے ہیں۔

فَمِنْ ذَوَاعِي تَقْدِيمِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ :

(۱) الْأَهَمِّيَّةُ أَنَّ الْأَصْلَ فِي الْجُمْلَةِ الْأَسْمِيَّةِ تَقْدِيمُ

الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ لِكَوْنِ ذِكْرِهِ أَهَمَّ ۔۔

**ترجمہ:-** پس مسند الیہ کی تقدیم کے اسباب میں سے ایک سبب اہمیت ہے کہ بیشک جملہ اسمیہ میں اصل مسند الیہ کو مقدم کرنا ہے، مسند الیہ کے ذکر کے اہم ہونے کی وجہ سے۔

**تشریح:-** سب سے پہلے مسند الیہ کے مقدم کرنے کے اسباب ذکر کئے جا رہے ہیں، چنانچہ بیان کیا کہ تقدیم کے اسباب میں سے ایک سبب اہمیت ہے، یعنی چونکہ جملہ اسمیہ میں مسند الیہ اہم ہے اور وہ ہی اہم رکن ہے، لہذا جو اہم ہو وہ تقدیم کو چاہتا ہے، لہذا مسند الیہ کو مقدم کرنا اصل ہے، اسی وجہ سے مسند الیہ کو جملہ اسمیہ میں مقدم کیا جاتا ہے، الحاصل مسند الیہ کے ذکر کا اہم اور اصل ہونا اس کی تقدیم کا ایک سبب ہے، اور اس کا مقدم کرنا اہم اس وجہ سے ہے کہ مسند الیہ محکوم علیہ ہوتا ہے، یعنی اس پر حکم لگایا جاتا ہے اور جس پر حکم لگایا جاوے اس کے لئے ضروری ہے کہ ذہن میں اس کا تحقق حکم سے پہلے ہو، تو جب ذہن میں اس کا تحقق مقدم ہو تو ذکر اور تلفظ کے اعتبار سے بھی اس کو مقدم کر دیتا کہ مسند الیہ کا وجود ذکر و وجود ذہنی کے مطابق ہو جاوے، لیکن یہ بات یاد رہے کہ مسند الیہ کی تقدیم

اصل اس وقت ہے جب کہ اس اصل سے کوئی مقتضی عدول موجود نہ ہو، کیونکہ اگر کوئی امر تقدیم سے عدول کا تقاضا کرتا ہو یعنی یہ چاہتا ہو کہ مسند الیہ مؤخر ہی ہونا چاہئے تو اس وقت مسند الیہ مؤخر ہوگا، مقدم نہیں کیا جائے گا، مثلاً مسند الیہ اگر فاعل بن رہا ہو تو اس کو مقدم کرنے سے ایک امر مانع ہے اور وہ اس کا فاعل اور فعل کا معمول ہونا ہے، اور چونکہ فعل اور عامل رتبہ اپنے معمول سے پہلے ہوتا ہے اور معمول بعد میں لہذا فاعل کے رتبہ کا لحاظ کرتے ہوئے فاعل مسند الیہ کو مؤخر کریں گے اور فعل مسند کو مقدم کریں گے، اور عامل رتبہ مقدم اس لئے ہوتا ہے کہ وہ علت ہے اور اس کے معمولات معلول ہیں، اور علت معلول پر مقدم ہوتی ہے لہذا فعل مقدم ہوگا اور فاعل مؤخر۔

(۲) اِتِّبَاعُ الْقَوَاعِدِ كَمَا فِي الْأَلْفَاظِ الَّتِي لَهَا الصَّدَارَةُ وَنَحْوُ ذَلِكَ نَحْوُ مَنْ رَفَعَ الْأَهْرَامَ؟

ترجمہ:- قواعد کا اتباع جیسا کہ ان الفاظ میں جن کے لئے صدارت ضروری ہے اور ان کے مانند جیسے کس نے میناروں کو بلند کیا۔

تشریح:- مسند الیہ کی تقدیم کا دوسرا سبب اتباع القواعد یعنی مسند الیہ کی تقدیم کسی قاعدہ و قانون کی وجہ سے ہو اگر مقدم نہ کرے تو اس قاعدے کی مخالفت ہو جیسے وہ الفاظ جن کے لئے صدارت ضروری ہے، اگر وہ مسند الیہ بن رہے ہوں تو ان کو مقدم کرنا ضروری ہوگا، ورنہ ان کی صدارت باقی نہ رہے گی، جو قانون کے خلاف ہے، لہذا قاعدہ کی رعایت میں مسند الیہ کو مقدم کیا جائے گا، جیسے مَنْ رَفَعَ الْأَهْرَامَ اس مثال میں لفظ مَنْ جس میں استفہام کا معنی ہے اور استفہام کے لئے صدارت ضروری ہے، لہذا جب مَنْ مسند الیہ واقع ہے تو اس کی تقدیم اتباعاً للقواعد ہوئی۔

(۳) التَّشْوِيقُ إِلَى الْمُتَأَخِّرِ إِذَا كَانَ الْمُتَقَدِّمُ مُشْعِرًا بِأَنَّ الْمُتَأَخِّرَ غَرِيبٌ نَحْوُ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَاكُمْ۔

ترجمہ:- بعد میں آنے والے کی طرف شوق دلانا جب کہ متقدم اس بات کی خبر دیتا ہو کہ متاخر عجیب ہے جیسے اللہ تعالیٰ کے نزدیک تم سب میں زیادہ شریف تم میں کا زیادہ پرہیزگار ہے۔

تشریح:- کبھی مسند الیہ کو اس لئے مقدم کیا جاتا ہے کہ اس کو مقدم کرنے کی وجہ سے متاخر کا شوق دلانا مقصود ہوتا ہے، اور یہ شوق دلانا اس لئے تاکہ وہ متاخر شوق کے بعد آنے کی وجہ سے اوقع فی النفس ہو جاوے، لیکن تشویق کا معنی جب ہوگا جب کہ متقدم (مسند الیہ) ایسا ہو کہ اس سے پتہ چلتا ہو کہ اس مسند الیہ کا مسند عجیب اور قابل توجہ ہے، جیسے مثال مذکور ان اکرمکم عند اللہ اتقاکم میں جب اکرم کو مقدم کیا تو فوراً اس مسند الیہ کو سننے کے بعد شوق پیدا ہوا کہ وہ کون ہے جو اللہ کی نگاہ میں مکرم ہے، لہذا یہ لفظ ہی ایسا ہے جو متاخر کی جانب شوق دلاتا ہے۔

(۴) تَعَجِّلُ الْمَسْرَةَ أَوِ الْمَسَاءَ، نَحْوُ الْحَبِيبِ أَقْبَلَ وَالْعَدُوِّ فَأَجَانَا۔

ترجمہ:- خوش یارِ نج کو جلدی بتا دینا جیسے دوست آیا اور دشمن اچانک آ گیا۔  
تشریح:- کبھی مسند الیہ کی تقدیم اس لئے ہوتی ہے کہ متکلم، مخاطب کو خوش یارِ نج جلدی پہنچا دینا چاہتا ہے اور مسند الیہ ایسا ہے کہ جس کو سن کر مخاطب خوش ہو جائے گا یا غمگین ہوگا تو اگر ابتدائی کلام میں اس کو لایا جاوے تو یہ معنی حاصل ہوگا کہ سننے کے ساتھ مخاطب خوش ہوگا یا رنج میں مبتلا ہوگا جیسے الحبيب قبل ایسے آدمی کو کہنا جو اس کا منتظر ہو تو الحبيب کا لفظ سننے ہی خوش ہو جائے گا، اور تعجل مسامت کی مثال العدو فاجاءنا اس مثال میں العدو مسند الیہ کی تقدیم تعجل مسامت کے لئے ہے۔

(۵) النَّصُّ عَلَى عُمُومِ السَّلْبِ وَسَلْبِ الْعُمُومِ فَأَلَاوُلْ يَكُونُ بِتَقْدِيمِ أَدَاةِ الْعُمُومِ عَلَى أَدَاةِ النَّفْيِ نَحْوُ كُلِّ الدَّرَاهِمِ لَمْ

اِخْذْ، وَالثَّانِي بِتَقْدِيمِ اَدَاةِ النِّفْيِ عَلَى اَدَاةِ الْعُمُومِ نَحْوُ لَمْ يَكُنْ كُلُّ ذَلِكَ۔

ترجمہ:- عموم سلب یا سلب عموم کی تصریح: پس پہلا معنی (عموم سلب) ادات عموم کو ادات نفی پر مقدم کرنے سے حاصل ہوتا ہے، جیسے کل الدراہم لم آخذ کسی درہم کو نہیں لیا میں نے، اور دوسرا معنی سلب عموم ادات نفی کو ادات عموم پر مقدم کرنے سے حاصل ہوتا ہے، جیسے لم یکن کل ذلک وہ تمام تو نہیں ہوا۔

تشریح:- مسند الیہ کی تقدیم کا پانچواں سبب عموم سلب یعنی ہر ہر فرد کی نفی یا سلب عموم یعنی جملہ افراد اور مجموعہ افراد کی نفی کی تصریح کرنا ہے، پھر اگر کلام میں نفی اور سلب کو عام کرنا ہے، یعنی افراد میں سے ہر ہر فرد کی نفی مقصود ہے تو اس کا طریقہ یہ ہے کہ عموم پر دلالت کرنے والے کلمے کو پہلے اور نفی پر دلالت کرنے والے کلمے کو بعد میں ذکر کیا جائے، جیسے کل الدراہم لم آخذ اس میں متکلم کا مقصود یہ ہے کہ میں نے دراہم میں سے کسی فرد کو نہیں لیا یعنی نہ لینا عام ہے تمام افراد کو، اور اگر کلام میں مجموعہ افراد کی نفی مقصود ہے تو اس کا طریقہ پہلی صورت کے برخلاف ہے۔ یعنی نفی پہلے ذکر کی جائے گی اور عموم پر دلالت کرنے والا کلمہ بعد میں جیسے لم یکن کل ذلک کہ اس جملہ سے مقصود مجموعہ افراد سے نفی مقصود ہے، یعنی وہ تمام نہیں ہوا اور اس کا مطلب یہ کہ بعض تو ہوا ہے۔

تنبیہ:- صاحب کتاب نے سلب عموم کی جو مثال ذکر کی ہے اس سے اگرچہ سلب عموم کا معنی حاصل ہوتا ہے لیکن وہ مثال ما نحن فیہا بحث سے ہٹ کر ہے، اس لئے کہ بات چل رہی ہے مسند الیہ کی تقدیم کے اسباب کے سلسلہ میں لہذا ایسی مثال ذکر کرتے جس میں سلب عموم کے معنی کے ساتھ ساتھ مسند الیہ کی تقدیم بھی ہو تو باب کے مناسب ہوتی، مثلاً یوں مثال دیتے ما کل رأی الفتنی بدعو الی رَشْدٍ، ہر جوان کی رائے بھلائی کی دعوت نہیں دیتی، دیکھئے اس میں سلب عموم کا معنی بھی ہے اور مسند الیہ کی تقدیم بھی ہے۔

فائدہ:- سب عموم میں مجموعہ افراد سے جو نفی ہوتی ہے یعنی نفی جو عموم کی جانب متوجہ ہوتی ہے، اور بعض کے لئے ثبوت، یہ قاعدہ اکثر یہ ہے کلیہ نہیں، لہذا کبھی یہی سب عموم، عموم سب کا بھی فائدہ دیتا ہے، جیسے اِنَّ اللہ لا یحب کل مختال فخور، دیکھئے قانوناً تو اس میں سب عموم ہے لیکن یہاں معنی عموم سب کا ہے، یعنی اللہ تعالیٰ کسی بھی تکبر اور فخر کرنے والے کو پسند نہیں فرماتا۔

(۶) التَّخْصِیْصُ نَحْوُ مَا اَنَا فَعَلْتُ هَذَا وَرَجُلٌ جَاءَ نِیْ اِی لَا اِمْرَاةً، اَوْ رَجُلَانِ۔

ترجمہ:- تخصیص جیسے ما انا فعلت هذا، میں نے تو یہ کام نہیں کیا اور جیسے رجل جائی، مرد ہی میرے پاس آیا، یعنی نہ عورت آئی اور نہ دو مرد۔

تشریح:- مسند الیہ کی تقدیم کا چھٹا سبب تخصیص ہے یعنی مسند کو مسند الیہ کے ساتھ خاص کرنے کی وجہ سے مسند الیہ کو مقدم کیا جاتا ہے، جیسے ما انا فعلت هذا، اس کلام کے ذریعہ متکلم اس بات کو ثابت کرنا چاہتا ہے کہ یہ کام کا نہ کرنا میرے ساتھ خاص ہے، اور میرے علاوہ کسی اور نے کیا ہے، اور ایسے کلام کی عام طور پر اس وقت ضرورت پیش آتی ہے جب کہ کوئی کام یا معاملہ ہونے کے بعد اس کی تفتیش جاری ہو اس دوران کسی شخص پر الزام لگایا کہ یہ کام تم نے کیا ہے تو وہ اپنی برأت ظاہر کرتے ہوئے کہتا ہے، ما انا فعلت هذا، تو غور کیجئے، اس کلام کے ذریعے متکلم نے خاص طور پر اپنے سے اس کام کی نفی کی اور اس کلام کے مفہوم نے یہ بھی ثابت کیا کہ یہ کام کسی اور نے کیا ہے، یہ مثال تو جملہ منفیہ کی ہوئی، اور جملہ مثبتہ میں تخصیص کا معنی ہو اس کی مثال رجل جاءنی، اس کلام سے متکلم کا مقصود یہ ہے کہ وہ بحیثیت کو ایک مرد ہی کے لئے خاص کرنا چاہتا ہے، یعنی نہ تو میرے پاس عورت آئی اور نہیں تو دو مرد، بلکہ ایک ہی مرد میرے پاس آیا۔

(۷) تَقْوِیَةُ الْحُكْمِ بِتَكَرُّرِ الْاِسْنَادِ نَحْوُ زَيْدٌ جَاءَ وَالْعِلْمُ

ترجمہ:- اسناد کی تکرار کی وجہ سے حکم کو تقویت دینا جیسے زید جاء اور العلم ینفع۔  
 تشریح:- مسند الیہ کی تقدیم کا ساتھ اس سبب تقویۃ الحکم ہے، یعنی حکم کو پختہ کرنا اور  
 یہ معنی اسناد کی تکرار کی وجہ سے حاصل ہوگا کہ جب پہلے مسند الیہ کو ذکر کریں گے پھر مسند کو تو  
 ایک بار مسند کی اسناد ہوگی مسند الیہ کی طرف، پھر اسی مسند الیہ کی ضمیر جو مسند میں ہے اور وہ جو  
 مسند کا فاعل بنتی ہے، اس کی طرف مسند کی اسناد ہوگی تو گویا ایک ہی شئی کی طرف دو اسنادیں  
 ہوئی جس کی وجہ سے وہ حکم پختہ ہوگا، جیسے زید جاء اور العلم ینفع کہ ان مثالوں میں جاء کی  
 نسبت ہو ضمیر مستتر کی طرف ہے جو ضمیر زید کی طرف لوٹ رہی ہے، پھر اس پورے جملے کی  
 اسناد زید کی طرف ہے تو گویا زید کی طرف جاء کی اسناد دوبارہ ہوئی اور یہی حال العلم ینفع میں  
 ہے۔

فائدہ:- مذکور تشریح سے یہ بات صاف طور پر سمجھی جاسکتی ہے کہ تقویۃ الحکم کا معنی  
 اس وقت حاصل ہوگا جبکہ اس مسند الیہ کا مسند فعل ہو، چاہے فعل ماضی ہو یا مضارع اس لئے  
 کہ فعل ہی کی صورت میں ضمیر کا تصور ہوگا، اور اسناد کی تکرار ہوگی۔

فائدة:- يُرَادُ بِالتَّخْصِیْصِ هُنَا الْقَصْرُ نَفِيًّا فَإِنَّهُ يُفِيدُ  
 اخْتِصَاصَ نَفِيِّ الْفِعْلِ بِالْمُتَكَلِّمِ وَعَلَيْهِ فَلَا يَصِحُّ أَنْ يُقَالَ مَا أَنَا  
 فَعَلْتُ هَذَا وَلَا غَيْرِي، وَيَصِحُّ بَلْ غَيْرِي۔

ترجمہ:- تخصیص سے یہاں مراد نفی میں حصر ہے، پس بیشک وہ تخصیص متکلم کے  
 ساتھ فعل کی نفی کے ساتھ خاص ہونے کا فائدہ دے گی، اور اسی اصل کی بنا پر صحیح نہیں ہے یہ کہ  
 کہا جاوے مَا أَنَا فَعَلْتُ هَذَا وَلَا غَيْرِي، اور صحیح ہے (مَا أَنَا فَعَلْتُ هَذَا) بل غیری۔

تشریح:- فائدہ کے تحت بیان کی جانے والی عبارت سے یہ بات بیان کرنا چاہتے  
 ہیں کہ چھ نمبر میں جو تخصیص کو ذکر کیا ہے اس سے مراد نفی میں قصر یعنی مسند الیہ کی تقدیم مسند



الیہ کو خبر فعلی کی نفی کے ساتھ خاص کرنے اور منحصر کرنے کا فائدہ دیتی ہے اور اس مسند الیہ کے لئے نفی کا ہونا ضروری ہے تاکہ نفی میں حصر کا معنی حاصل ہو، لیکن اس عبارت پر ایک اعتراض وارد ہوگا کہ فائدہ کے تحت بیان کی جانے والی عبارت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ تخصیص کے لئے نفی کا ہونا ضروری ہے، جب کہ صاحب کتاب نے چھ نمبر میں تخصیص کے ماتحت دو مثالوں کو ذکر کیا ہے، اس میں ایک مثال بغیر نفی کی بھی ہے، اس سے پتہ چلتا ہے کہ بغیر نفی کے بھی تخصیص کا معنی حاصل ہوگا؟ اس کا جواب یہ ہے کہ اگر مسند الیہ نفی کے ساتھ متصل نہ ہو، تب بھی وہ مسند الیہ کی تقدیم تخصیص کا فائدہ دے گی، لیکن وہ فائدہ ضروری نہیں بلکہ کبھی تخصیص کا فائدہ ہوگا اور کبھی تقویۃ الحکم کا، تو چونکہ مثبت کی صورت میں بھی تخصیص کا فائدہ دینے کا پہلو موجود تھا، اس لئے ایک مثال اس کی بھی ذکر کر دی، اور فائدہ کے تحت بیان کردہ عبارت کا حاصل یہ ہے کہ نفی کی صورت میں صرف تخصیص ہی کا فائدہ حاصل ہوگا۔

وَمِنْ ذَوَاعِي تَقْدِيمِ الْمُسْنَدِ:

(۱) بَعْضُ مَا مَرَّ ذِكْرُهُ فِي تَقْدِيمِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ كَالْأَهْمِيَّةِ وَاتِّبَاعِ الْقَوَاعِدِ وَالتَّشْوِيقِ وَالتَّخْصِصِ نَحْوُ فِي دَارِنَا الْأَمِيرُ، وَكَيْفَ أَنْتَ؟ وَإِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لِسُحْرًا، وَقَائِمٌ زَيْدٌ۔

ترجمہ:- مسند کی تقدیم کے اسباب میں سے بعض وہ ہیں جس کا ذکر مسند الیہ کی تقدیم کے بیان میں گذرا، جیسے اہمیت اور قواعد کی اتباع اور شوق دلانا اور تخصیص جیسے ہمارے گھر میں امیر ہے، اور آپ کیسے ہیں؟ اور یقیناً بعض بیان جادو ہے، اور کھڑا ہونے والا زید ہی ہے۔

تشریح:- مسند الیہ کی تقدیم کے اسباب بیان کرنے کے بعد اب مسند کی تہ ۱۰ کے اسباب بیان کرتے ہیں یعنی مسند کو بھی بعض اسباب کی وجہ سے مقدم کیا جاتا ہے، مسند کی تقدیم کے اسباب میں سے بعض اسباب تو وہ ہیں جن کا ذکر ابھی ابھی مسند الیہ کی تقدیم کے

اسباب کے بیان میں گذرا، مثلاً مسند الیہ کی تقدیم کا ایک سبب اہمیت تھا، اسی طرح مسند کا بھی ایک سبب اہمیت ہے، یعنی مسند کی اہمیت کی وجہ سے اس کو مقدم کیا جاتا ہے، اسی طرح سبھی مسند کی تقدیم اتباعاً للقول اعد ہوتی ہے اور کبھی مسند کو مقدم کرنے سے مقصود مابعد والے کا شوق پیدا کرنا ہوتا ہے، یا کبھی مسند کی تقدیم تخصیص کی غرض سے ہوتی ہے، جیسے ان تمام کی مثالیں لف و نشر مرتب کے طریقے پر کتاب میں مذکور ہے۔

(۲) كَوْنُ الْمُتَقَدِّمِ مَحْطُ السَّوَالِ كَتَقْدِيمِ الْمَسْئُولِ عَنْهُ،  
بَعْدَ هَمْزَةِ الْاِسْتِفْهَامِ اَوْ مَحْطُ التَّعْجِبِ اَوْ الْاِنْكَارِ نَحْوُ اَتَّبِعُ  
هَوَاكَ بَعْدَ الْمَشْيَبِ۔

ترجمہ:- مقدم کا محل سوال ہونا، جیسے مسئول عنہ کا مقدم کرنا، ہمزہ استفہام کے بعد یا مقدم کا محل تعجب ہونا یا محل انکار ہونا جیسے کیا آپ بڑھاپے کے بعد بھی اپنی خواہشات کی پیروی کرتے ہو۔

تشریح:- مسند کی تقدیم کا دوسرا سبب مسند کا محل سوال یا محل تعجب یا محل انکار ہونا یعنی یا تو مسند مسئول عنہ ہو یا مسند قابل تعجب یا قابل انکار ہو ان تینوں صورتوں میں مسند کی تقدیم اس وجہ سے ہے کہ جب مسند محل سوال یا محل تعجب اور انکار ہے تو مسند کا حرف استفہام یا حرف تعجب اور حرف انکار کے بعد لانا ضروری ہوگا، اور ان حروف کے لئے صدارت ضروری ہے، لہذا ان کے بعد آنے والے مسندوں کو بھی مسند الیہ سے پہلے لانا ضروری ہوگا، جیسے اَتَّبِعْ ہواک بعد المشیب، اس مثال میں مسند مسئول عنہ ہے اس لئے اس کا ہمزہ استفہام سے متصل ہونا ضروری ہے اور ہمزہ استفہام سے اتصال کے لئے اس کو مسند الیہ سے پہلے لانا ضروری ہوگا، اور یہی مثال مسند کے محل تعجب و محل انکار ہونے کی بھی ہے، اس لئے کہ بڑھاپے کے بعد اتباع ہوا قابل تعجب بات بھی ہے اور قابل انکار بھی۔

(۳) لِلْمُحَافَظَةِ عَلَى وَزْنِ نَحْوِ،

إِذَا نَظَقَ السَّفِيهُ فَلَا تُجِبْهُ      فَاخَيْرُ مِنْ اجَابَتِهِ السُّكُوتُ

ترجمہ:- وزن کی حفاظت کے لئے جیسے۔ ”جب بیوقوف بات کرے تو اس کو جواب مت دو، اس لئے کہ اس کو جواب دینے سے چپ رہنا بہتر ہے۔“

تشریح:- اس شعر میں خیرِ مسند کی تقدیم حفاظتِ وزنِ شعر کے لئے ہے۔  
(۴) لِلتَّفَانُولِ نَحْوُ سَعِدَتْ بِغُرَّةٍ وَجْهَكَ الْيَّامِ أَوْ فِئِ  
عَافِيَةِ أَنْتِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى۔

ترجمہ:- تَفَانُولِ کے لئے، جیسے نیک بخت ہو گئے ایام آپ کے چہرے کی شرافت کی وجہ سے یا آپ عافیت میں ہیں انشاء اللہ۔

تشریح:- سعدت اور فی عافیۃ مسند کی تقدیم تَفَانُولِ اور نیک فالی کے لئے ہے یعنی سعدت مسند کو مقدم کر کے یہ فال لینا کہ نیک بختی حاصل ہوگی اسی طرح عافیت مسند کی تقدیم کی وجہ سے یہ فال لینا کہ آپ کو عافیت مل گئی۔

(۵) إِذَا كَانَ عَامِلًا وَالْمُسْنَدُ إِلَيْهِ مَعْمُولًا وَلَا غَرَضٌ  
لِتَاخِيرِهِ نَحْوُ قَامَ زَيْدٌ۔

ترجمہ:- جب مسند عامل ہو اور مسند الیہ معمول ہو اور مسند کو مؤخر لانے کی کوئی غرض نہ ہو جیسے قَامَ زَيْدٌ۔

تشریح:- مسند کی تقدیم کا پانچواں سبب یہ ہے کہ مسند عامل ہو اور مسند الیہ معمول ہو تو چونکہ عامل معمول پر مقدم ہوتا ہے، اس لئے مسند کو مقدم کیا جائے گا، اور عامل کو مقدم اس لئے کیا جاتا ہے کہ وہ علت کے درجے میں ہے اور معمول معلول کے درجے میں اور علت معلول پر مقدم ہوتی ہے، لہذا عامل مسند کو مقدم کیا جائے گا، لیکن اگر مسند کو مؤخر کرنا کسی غرض کی وجہ سے ضروری ہو تو اس وقت مسند کو مؤخر کریں گے، اگرچہ وہ عامل ہی کیوں نہ ہو مثلاً مسند عامل کو مؤخر کر کے حکم میں تقویت پیدا کرنا مقصود ہو یا تخصیص کا معنی مقصود ہو تو ان

اغراض کی وجہ سے مسند عامل کو مؤخر کیا جائے گا، جیسا کہ تم نے تقدیم مسند الیہ کے بیان میں نمبر ۶- اور نمبر ۷- میں جانا۔

تنبیہ:- اِنَّ كَثِيْرًا مِّنْ اَحْكَامِ الْمُسْنَدِ اِلَيْهِ وَالْمُسْنَدِ كَالذِّكْرِ وَالْحَذْفِ وَالتَّقْدِيْمِ وَالتَّأْخِيْرِ وَغَيْرِ ذٰلِكَ لَا يَخْتَصُّ بِهَمَا بَلْ يَجْرِيْ عَلٰى غَيْرِهِمَا مِنْ مَّعْمُوْلَاتِ الْفِعْلِ كَمَا سَتَرٰى فِي التَّمَارِيْنِ، وَاعْلَمْ اَنَّ التَّقْدِيْمَ مُطْلَقًا قَدْ يَكُوْنُ فِي الْقِيُوْدِ كَمَا فِيْهِمَا لِلْاِهْتِمَامِ اَوْ التَّبَرُّكِ اَوْ الْاِسْتِلْذَازِ اَوْ ضَرْوْرَةِ الشُّعْرِ اَوْ رِعَايَةِ الْفَاصِلَةِ اَوْ اَوْ التَّخْصِيْصِ۔

تعمیہ:- بیشک مسند الیہ اور مسند کے بہت سے احکام جیسا کہ ذکر اور حذف، تقدیم و تاخیر اور اس کے علاوہ صرف مسند اور مسند الیہ کے ساتھ ہی خاص نہیں بلکہ ان کے علاوہ فعل کے معمولات میں بھی جاری ہوتے ہیں، جیسے عنقریب تم تمارین میں دیکھو گے اور تم جان لو کہ بیشک تقدیم مطلقاً قیود میں بھی ہوتی ہے، جیسا کہ ان دونوں (مسند الیہ اور مسند) میں ہوتی ہے، اہتمام یا تبرک یا استلذاذ یا ضرورت شعری یا فاصلہ کی رعایت یا تخصیص کے لئے۔

تشریح:- اس عبارت سے صاحب کتاب ایک وہم کا ازالہ کرنا چاہتے ہیں کہ یہ نہ سمجھا جاوے کہ ماقبل میں مذکور احکام کا تعلق صرف مسند الیہ اور مسند کے ساتھ ہے جیسا کہ دو باب میں ذکر کئے جانے والے احکام اور ان کے متعلقات سے یہ وہم ہو سکتا ہے کہ ان احکام کا تعلق صرف مسند الیہ اور مسند کے ساتھ ہے، بلکہ یہ احکام ان کے علاوہ اور بھی فعل کے معمولات میں جاری ہو سکتے ہیں، مثلاً ذکر و حذف اور تقدیم و تاخیر کا تعلق، مفعولات، حال اور تیز اور مستثنیٰ بالاً اور توابع کے ساتھ بھی ہو سکتا ہے، اور یہ سب فعل کے معمولات ہیں، اور دوسری بات یہ بیان کی کہ جیسے مسند الیہ اور مسند کی تقدیم مطلقاً یعنی کلام کے تمام اجزا سے پہلے لانا کبھی اہتمام

(۱) ماثیہ: قرآن کی آخری آیات میں شعری طرح جو وزن ہوتا ہے اس کو فاصل کہتے ہیں۔

کی وجہ سے ہوتا ہے اور کبھی تبرک، استلذ اذ یا ضرورت شعری، یا رعایت فاصلہ (۱) یا تنصیح کی وجہ سے اسی طرح ان ہی اغراض کے لئے کبھی دیگر قیودات یعنی حال، تمیز، مفعولات اور توالی وغیرہ کو بھی مقدم کیا جاتا ہے۔



## مَبْحَثٌ فِي تَرْتِيبِ الْفِعْلِ وَمَعْمُولَاتِهِ

إِنَّ الْأَصْلَ فِي الْعَامِلِ أَنْ يَتَقَدَّمَ عَلَى الْمَعْمُولِ فَيُحْفَظُ  
الْأَصْلُ بَيْنَ الْفِعْلِ وَالْفَاعِلِ مُطْلَقًا، وَالْأَصْلُ فِي الْمَعْمُولِ أَنْ  
تَقْدَّمَ عُمْدَتُهُ عَلَى الْفَضْلَةِ فَيَقَعُ الْفِعْلُ أَوَّلًا ثُمَّ الْفَاعِلُ فَالْمَفْعُولُ  
بِهِ فَالْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ فَالظَّرْفُ فَالْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ ثُمَّ مَا بَقِيَ مِنَ  
الْقِيُودِ.

یہ بحث ہے فعل اور اس کے معمولات کی ترتیب کے بیان میں  
اصل عامل میں یہ ہے کہ وہ معمول پر مقدم ہو پس اس اصل کی ہر حال میں فعل اور  
فاعل کے درمیان رعایت کی جائے گی، اور معمول میں اصل یہ ہے کہ عمدہ معمول فضلہ پر  
مقدم ہوگا، لہذا پہلے فعل آئے گا پھر فاعل پھر مفعول بہ، پھر مفعول مطلق، پھر ظرف، پھر مفعول  
لہ، پھر بقیہ قیود۔

**تشریح:-** اس بحث میں فعل اور اس کے معمولات کی ترتیب اور جائے وقوع کو  
بیان کیا جا رہا ہے چنانچہ سب سے پہلے کلام اور جملہ میں عامل کو لایا جائے گا پھر معمولات،  
اور اس کی وجہ یہ ہے کہ عامل علت کے درجے میں ہے اور معمول معلول کے درجے میں اور  
علت مقدم ہوتی ہے معلول پر لہذا عامل کو اپنے معمول پر مقدم کیا جائے گا پھر عامل کے بعد  
معمولات میں یہ ترتیب رہے گی، اس کے بعد متصلاً فاعل کو لایا جائے گا، اس لئے کہ فاعل  
مسند الیہ ہے جو کلام کا اہم رکن ہے لہذا فعل کے بعد اس کے اہم اور عمدہ ہونے کی وجہ سے  
فاعل کو لائیں گے، اس کے بعد کلام میں جس معمول کی ضرورت زیادہ ہے اس کو مقدم  
کریں گے اور دوسرے کو مؤخر مثلاً فاعل کے بعد مفعول بہ کو پھر مفعول مطلق کو پھر ظرف  
وغیرہ۔

وَقَدْ يُخَالَفُ هَذَا التَّرْتِيبُ لِأُمُورٍ تَفْهَمُ مِنْ سِيَاقِ الْأَحْوَالِ  
كَإِرَادَةِ التَّخْصِصِ نَحْوُ مَاءٍ شَرِبْتُ۔

اور کبھی اس ترتیب کی مخالفت کی جاتی ہے چند امور کی وجہ سے جو امور سیاق احوال  
سے سمجھے جاتے ہو، مثلاً تخصیص کا ارادہ جیسے میں نے پانی ہی پیا۔

**تشریح:-** ماقبل میں مذکور ترتیب کوئی لازمی اور وجوبی ترتیب نہیں، لہذا کبھی کسی  
غرض کی وجہ سے اس ترتیب کے خلاف بھی کلام کو لایا جاتا ہے، جبکہ خلاف ترتیب لانے کا

کوئی قرینہ موجود ہو، مثلاً تخصیص کی غرض سے مفعول بہ کو اپنی اصل جگہ سے مقدم کر کے ماہ شربت کہنا، تو اس مثال میں مفعول بہ کو مقدم کیا، غرض تخصیص پیدا کرنا اور تخصیص کی ضرورت اس لئے پیش آئی کہ اس کلام کا مخاطب ایسا شخص ہے جو متکلم کے بارے میں کسی اور شئی کے پینے کا خیال رکھتا ہے، لہذا اس قرینہ اور سیاق حال کی وجہ سے تخصیص پیدا کرنا ضروری تھا۔

وَالرَّدُّ إِلَى الصَّوَابِ نَحْوُ زَيْدًا كَلَّمْتُ.

اور مثلاً صحیح بات کی رہبری کرنا، جیسے میں نے زید ہی سے بات کی۔

تشریح:- اس مثال میں مفعول بہ کی تقدیم کی غرض مخاطب کو صحیح بات بتانا ہے، اس لئے کہ وہ زید کے علاوہ دوسرے سے بھی بات کرنے کا اعتقاد رکھتا ہے لہذا مخاطب کو صحیح بات بتانے کی غرض سے مفعول بہ مقدم کر دیا۔

لَا مَرَّ مَعْنَوِي نَحْوُ جَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَاكِضًا.

کسی امر معنوی کی وجہ سے جیسے، ایک مرد آیا شہر کے کنارے سے دوڑتا ہوا۔

تشریح:- اس مثال میں راکضا، جار مجرور پر مقدم ہونا چاہئے لیکن تقدیم کی صورت میں یہ مفہوم ہوگا کہ من اقصى المدينة کا تعلق راکضا سے ہے اور اس وقت مطلب یہ ہوگا کہ وہ شخص کا دوڑنا شہر کے کنارے سے تھا اور اسی حالت میں آیا حالانکہ مفہوم یہ ہے کہ ایک شخص جو شہر کے کنارے رہتا تھا وہاں سے آیا لیکن قریب آ کر موسیٰ علیہ السلام کو جلدی سے احوال سے باخبر کرنے کے لئے دوڑنا شروع کیا، اور یہ مفہوم راکضا کو مؤخر اور جار مجرور کو مقدم کرنے سے حاصل ہو رہا ہے، لہذا اس امر معنوی کی وجہ سے تقدیم ہے۔

لِلسَّجْعِ أَوْ وَزْنِ الشَّعْرِ نَحْوُ جَاءَ هُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَى.

سج یا وزن شعر کے لئے جیسے ان کے پاس ان کے پروردگار کی طرف سے ہدایت

آچکی ہے۔

تشریح:- کسی کلام کے فقرہ کے آخر کو ایک جیسا لانا اس کو سجع کہتے ہیں، اور

وزن شعر کا مفہوم تو مشہور ہے لہذا کسی معمول کی تقدیم جمع یا وزن شعر کے لئے ہوتی ہے، جیسے مثال مذکور میں ہڈی فاعل کو مؤخر کرنا اور من ربہم جار مجرور کو مقدم کرنا، اسی جمع کی رعایت میں ہے۔

لِلْأَهْمِيَّةِ نَحْوُ قَتَلَ الْخَارِجِيِّ زَيْدًا.

اہمیت کے لئے جیسے زید نے خارجی کو قتل کر دیا، اس میں خارجی مفعول بہ کی تقدیم، اہمیت کی وجہ سے ہے۔

لِإِصَالَةِ التَّقْدُمِ، نَحْوُ حَسِبْتُ زَيْدًا كَرِيمًا وَأَعْطَى زَيْدًا عَمْرًا دَرَهْمًا.

تقدم کے اصل ہونے کی وجہ سے جیسے میں نے زید کو کریم خیال کیا اور زید نے عمرو کو درہم دیا۔

تشریح:- پہلی مثال میں دو مفعولوں میں سے زید کی تقدیم اس وجہ سے ہے کہ اصل میں وہ مسند الیہ ہے لہذا وہی اصل کی رعایت میں یہاں پر بھی مقدم کر دیا اگرچہ زید اور کریم مفعول ہونے کے اعتبار سے ایک درجے میں ہیں، اور دوسری مثال میں دو مفعولوں میں سے عمرو کی تقدیم اس وجہ سے ہے کہ اس میں مفعولیت کے معنی کے ساتھ ساتھ فاعلیت کا معنی بھی ہے کہ وہ عمرو درہم کو لینے والا بھی ہے، لہذا اس کو دوسرے مفعول پر مقدم کیا۔

لِإِخْلَالٍ فِي تَاخِيرِهِ بَيَانِ الْمَعْنَى نَحْوُ مَرَرْتُ رَاكِبًا بِزَيْدٍ.

ترجمہ:- مفعول کی تاخیر میں بیان معنی میں خلل واقع ہونے کی وجہ سے جیسے میں سوار ہونے کی حالت میں زید کے پاس سے گزرا۔

تشریح:- مثال مذکور میں راکب کو مؤخر کرنے کی وجہ سے معنی میں یہ خلل واقع ہوتا کہ اس وقت کلام سے یہ سمجھا جاتا کہ میرا گزر زید کے پاس سے ایسی حالت میں ہوا کہ وہ سوار تھا، حالانکہ متکلم یہ معنی بیان کرنا چاہتا ہے کہ میں سوار ہونے کی حالت میں زید کے پاس



سے گزرا اور اس مفہوم کو ادا کرنے کے لئے را کہا کو بزید مفعول بہ سے مقدر کرنا ضروری

ہے۔

أَوْ بِقَوَاعِدِ اللُّغَةِ نَحْوُ يَكْفَى كُلَّ يَوْمٍ شَرْهً.

ترجمہ:- یا لغوی قاعدہ کی وجہ سے جیسے ہر دن اس کی شرارت کافی ہے۔

تشریح:- اس مثال میں اگر شرہ فاعل کو مقدم کیا جاتا تو لفظاً اور رتبہً اضمار قبل الذکر

لازم آتا، اس لئے کہ اس کا مرجع یوم ہے اور اضمار قبل الذکر ناجائز ہے۔ لہذا اس قاعدہ کی رعایت میں کل یوم ظرف کو مقدم کیا۔

### اسئلة

(۱) وَضَحْ دَوَاعِي تَقْدِيمِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ؟ مسند الیہ کی تقدیم کے اسباب کی وضاحت کرو؟

(۲) مَا الْمُرَادُ بِالتَّخْصِصِ هُنَا؟ یہاں تخصیص سے کیا مراد ہے؟

(۳) وَضَحْ دَوَاعِي تَقْدِيمِ الْمُسْنَدِ؟ مسند کی تقدیم کے اسباب کی وضاحت کرو؟

(۴) تَكَلَّمْ عَلَى عُمومِ السَّلْبِ وَسَلْبِ الْعُمومِ؟ عموم سلب اور سلب عموم پر کلام کیجئے؟

(۵) مَا الْأَصْلُ فِي الْعَامِلِ وَآيِنَ يُحْفَظُ هَذَا الْأَصْلُ، عامل میں اصل کیا ہے؟ اور اس اصل کی رعایت کس جگہ کی جائے گی؟

(۶) مَا الْأَصْلُ فِي الْمَعْمُولِ؟ معمول میں اصل کیا ہے؟

(۷) أَذْكَرُ تَرْتِيبِ الْفِعْلِ مَعَ مَعْمُولَاتِهِ؟ فعل کی اپنے معمولات کے ساتھ ترتیب کو ذکر کرو؟

(۸) مَتَى يُخَالَفُ هَذَا التَّرْتِيبُ؟ أَذْكَرُ بَعْضُ الْأَغْرَاضِ؟ اس ترتیب کی کب مخالفت کی جائے گی؟ بعض اغراض کو ذکر کرو؟

## تمرین

بَيْنَ ذَوَاعِي التَّقْدِيمِ فِي الْعِبَارَاتِ الْآتِيَةِ.

آنے والی عبارتوں میں تقدیم کے اسباب بیان کرو۔

(۱) حَتَّىٰ أَنَا يَقُولُ الرَّبُّ، لِي تَجْنُو كُلُّ رُكْبَةٍ. رب فرماتے ہیں میں زندہ ہوں، میرے ہی لئے ہر گھٹنے نکلتے ہیں، حتیٰ مسند کی تقدیم للاہمیہ، نیز لی جار مجرور کی تقدیم للتخصیص۔

(۲) مَا كُلُّ بَارِقَةٍ تَجُودُ بِمَانِهَا، بِرَبِّكَ وَالْأَبَادِلِ اپنے پانی کی سخاوت نہیں کرتا۔ ادات نفی ادات عموم پر مقدم ہے، لہذا سلب عموم کا معنی ہوگا۔

(۳) لَا خَيْرَ فِي السَّرَفِ وَلَا سَرْفٌ فِي الْخَيْرِ۔ اسراف میں کوئی بھلائی نہیں اور بھلائی میں کوئی اسراف نہیں، سلب عموم۔

(۴) أَذْبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ۔ آدمی کا ادب اس کے سونے سے بہتر ہے۔ مسند الیہ کی تقدیم للاصل اور للاہمیہ۔

(۵) مَنْ تَأَمَّلَ أَذْرَكَ مَا تَمَنَّى۔ جو غور کرے گا وہ مقصود کو پا لے گا، من مسند الیہ کی تقدیم اتباعاً للقواعد۔

(۶) غَيْرِي يَا كُلُّ الدُّجَا جَ وَأَنَا أَقْعُ فِي السِّيَا ج۔ میرا غیر تو مرغی کھاتا ہے اور میں باڑ میں پڑا رہتا ہوں، غیر ی اور انا مسند الیہ کی تقدیم عامل پر للتخصیص۔

(۷) كُلُّ أَصْرٍ فِيهِ مَا يَرْمِي بِهِ۔ ہر انسان میں وہ چیز ہوتی ہے جس کو وہ پھینکتا ہے۔ کل امر ہی مسند الیہ کی تقدیم للتشويق الی المتأخر۔

(۸) الْخَارِجِيُّ دَخَلَ الْبَلَدَ - خارجی ہی شہر میں داخل ہوا، خارجی مسند الیہ معمول کی تقدیم للاہمیۃ اورا للتخصیص۔

(۹) هُوَ يَهْبُ الْأُلُوفَ، وہ ہزاروں کو دیتا ہے، ہو مسند الیہ کی تقدیم لتقویۃ الحکم۔

(۱۰) رَجُلٌ جَاءَ نِيَّ - مرد ہی میرے پاس آیا، رجل مسند الیہ کی تقدیم للتخصیص۔

(۱۱) أَنْتَ مَا سَعَيْتَ لِي حَاجَتِي - تو نے ہی کوشش نہیں کی میری حاجت میں۔ انت کی تقدیم للتخصیص۔

(۱۲) مَا اسْتَبَقَاكَ مَنْ عَرَضَكَ لِلْأَسَدِ - جس نے تم کو شیر کے سامنے پیش کیا اس نے تم کو باقی نہیں رکھا۔ ما استبقاک مسند کی تقدیم للأصلالة أو الأهمية او للتشويق۔

(۱۳) نِعَمَ الْمُؤَدَّبُ الدَّهْرُ - زمانہ بہترین مودب ہے، نعم المودب مسند کی تقدیم للتشويق الی المتأخر۔

(۱۴) حَسُنَ فِي كُلِّ عَيْنٍ مَنْ تَوَدُّ - ہر آنکھ میں اچھا ہے وہ جس سے وہ محبت کرتی ہے، حسن مسند کی تقدیم للتشويق اور اتباعا للاستعمال۔

(۱۵) كُلُّ حَيٍّ لَا يَسْتَفْنِي عَنِ الْهَوَاءِ - کوئی زندہ خواہشات سے مستغنی نہیں ہے۔ ادات عموم نفی پر مقدم ہے، عموم سلب کے لئے۔

(۱۶) كُلُّ ظَالِمٍ لَا يَفْلَحُ - کوئی ظالم کامیاب نہ ہوگا، عموم سلب۔

(۱۷) مَا كُلُّ رَأْيٍ الْفَتَى يَدْعُو إِلَى رَشْدٍ - ہر نو جوان کی رائے درستی کی رہنمائی نہیں کرتی۔ سلب عموم کی وجہ سے ادات نفی مقدم ہے۔

(۱۸)

وَمَا كُلُّ ذِي لُبٍّ بِمُؤْتِيكَ نَصَحَةً وَلَا كُلُّ مُوْتٍ نُصَحَةٌ بِلَيْبٍ

ہر عقل مند تجھ کو اپنی نصیحت نہیں دیتا اور نہ ہر نصیحت کرنے والا عقل مند ہوتا ہے،

ارات نفی کی تقدیم لسلب العموم۔

(۱۹)

عِنْدَ الصُّبْحِ يَحْمَدُ الْقَوْمُ السُّرَى وَتَنْجَلِي عَنْهُمْ غَيَاهِبُ الْكَرَى  
صبح کے وقت ہی قوم رات کے سفر کی تعریف کرتی ہے، اور دور ہو جاتی ہے ان سے  
نیند کی غفلت، عند الصباح، مفعول فیہ کی تقدیم للتحصیص، یہ شعر مثل ہے فی احتمال المشقة رجاء  
الرحمة (منجد)

(۲۰)

أَنَا لَا أَخْتَارُ تَقْبِيلَ يَدٍ قَطْعُهَا أَفْضَلُ مِنْ تِلْكَ الْقُبْلِ  
میں ایسے ہاتھ کو بوسہ دینا پسند نہیں کرتا جس کا کاٹنا افضل ہے، اس بوسہ سے۔  
انا مسند الیہ کی تقدیم للتحصیص۔

(۲۱)

ثَلَاثَةٌ تُشْرِقُ الدُّنْيَا بِهَجَّتِهَا شَمْسُ الضُّحَى وَأَبُو إِسْحَاقَ وَالْقَمَرُ  
تین آدمی اپنے حسن سے دنیا کو روشن کرتے ہیں، شمس الضحیٰ، ابواسحاق اور قمر۔  
ثلاثہ سے اخیر تک پورا مصرعہ مسند ہے، اس کی تقدیم للتشویق الی المتأخر، یہ شعر محمد بن  
دھب کا ہے جو معصم باللہ کی تعریف میں کہا گیا تھا، شمس الضحیٰ اور قمر سے مراد معصم کے والدین ہیں  
اور ابواسحاق معصم کی کنیت ہے۔

(۲۲)

وَالَّذِي حَارَتِ الْبَرِّيَّةُ فِيهِ حَيَوَانٌ مُسْتَحْدَثٌ مِنْ جَمَادٍ  
اور وہ شخص جس میں مخلوق کو حیران ہے وہ ایسا جانور ہے جو زمین سے پیدا ہوتا ہے۔  
والذی سے اخیر تک پورا مصرعہ مسند الیہ ہے اور دوسرا مصرعہ مسند، اور مسند الیہ کی تقدیم

للتشويق الى المتأخر۔

شعر کی تشریح:۔ حیوان سے مراد قبروں سے نکلنے والے اجسام ہیں اور جماد سے مراد مٹی ہے، شاعر کا مطلب یہ ہے کہ لوگوں کو اس میں حیرانی ہے، قبروں میں دفن شدہ برہا برس کے مردے قیامت کے دن دوبارہ زندہ ہو کر کیوں کر نکل سکیں گے۔



## الباب الرابع فی التعریف والتنکیر

چوتھا باب تعریف اور تنکیر کے بیان میں

المسندُ الیہ محکومٌ علیہ فَحَقُّهُ انْ یَکُونَ مَعْرِفَةً لِّیَکُونَ  
الْحَکْمُ مُفِیدًا وَتَعْرِیفُهُ یَکُونُ بِالْمَعَارِفِ النَّحْوِیَّةِ السَّبْعَةِ وَهِيَ  
الضَّمِیْرُ وَالْعِلْمُ وَاسْمُ الْإِشَارَةِ وَالْإِسْمُ الْمَوْصُولُ وَالْمُحَلِّ بِأَلٍ  
وَالْمُضَافُ إِلَى مَعْرِفَةٍ وَالْمُنَادِی۔

مسند الیہ محکوم علیہ ہے لہذا اس کا حق یہ ہے کہ وہ معرفہ ہو، تاکہ اس پر حکم لگانا مفید ہو اور اس کو معرفہ بنانا سات نحوی معارف کے ذریعے ہوتا ہے، اور وہ ضمیر اور علم، اسم اشارہ، اسم

موصول اور معرف باللام اور مضاف الی معرفہ اور منادی ہیں۔

**تشریح:**۔ علم معانی کے آٹھ ابواب میں سے چوتھا باب ذکر کیا جا رہا ہے جس میں لفظ کو پیش آنے والے احوال میں سے تعریف اور تنکیر کو ذکر کیا جائے گا اور یہ بات تو ہم پہلے ہی سے جانتے ہیں کہ معرفہ کی دلالت ذات معین پر ہوتی ہے اور نکرہ کی ذات غیر معین پر، اب اس کے بعد جانو کہ یہ دو حالتیں کونسے لفظ کو پیش آتی ہیں چنانچہ صاحب کتاب نے بیان کیا کہ تعریف مسند الیہ کے مناسب ہے، یعنی یہ حالت مسند الیہ کو پیش آتی ہے، اس وجہ سے کہ مسند الیہ پر حکم لگایا جاتا ہے، اور جس پر حکم لگایا جائے اس کا معلوم اور متعین ہونا ضروری ہے، لہذا مسند الیہ کا بھی معلوم اور متعین ہونا ضروری ہوگا، لیکن اس شرط کے ساتھ کہ مسند الیہ کی تعریف سے عدول کا کوئی مقتضی نہ ہو، ورنہ اگر کوئی اس سے عدول کا مقتضی ہوگا تو مسند الیہ کو نکرہ لایا جائے گا، اور مسند الیہ کو معرفہ بنانا سات نحوی معارف کے ذریعے ہوگا یعنی ان معارف کے ذریعے جن کو نحوی کتابوں میں ذکر کیا جاتا ہے اور وہ ضمیر، علم، اسم اشارہ، اسم موصول اور معرف باللام اور ان پانچوں میں سے کسی کی طرف مضاف ہونا اور منادی ہے۔

**فَيُوتَى بِالْضَّمِيرِ لِكَوْنِ الْمَقَامِ لِلتَّكْلِمْ أَوْ الْخُطَابِ أَوْ الْغَيْبَةِ۔**

پس مسند الیہ کو معرفہ لایا جاتا ہے، ضمیر کی صورت میں مقام کے تکلم یا خطاب یا غیبیت کے ہونے کی وجہ سے۔

**تشریح:**۔ معرفہ کی تمام اقسام میں سب سے پہلے ضمیر کو اس لئے بیان کیا کہ وہ عرف العارف ہے اور کلام میں ضمیر کی صورت میں مسند الیہ کو معرفہ لانا اس وقت ہوتا ہے جبکہ مقام تکلم کا ہو یا خطاب یا غیبیت کا یعنی کلام کے تین مقام ہے (۱) مقام تکلم (۲) مقام خطاب (۳) مقام غیبیت، اگر مقام مقام تکلم ہے تو ضمیر متکلم کے ساتھ مسند الیہ کو معرفہ لایا جائے گا، جیسے آپ علیہ الصلاۃ والسلام کا فرمان، انا النبی لا کذب، انا ابن

عبدالمطلب، اور اگر مقام، مقام خطاب ہے تو ضمیر خطاب کے ساتھ مسند الیہ کو معرفہ لایا جائے گا، مثلاً انت مولانا، اور اگر مقام مقام غیبیہ بت کا ہے تو ضمیر غائب کے ساتھ مسند الیہ کو معرفہ لایا جائے گا لیکن ضمیر غائب کو لانا اس وقت ہوگا جبکہ اس کے مرجع کا ذکر پہلے ہو چکا ہو چاہے لفظً ہوا ہو جیسے اللہ تبارک و تعالیٰ کا فرمان و اصبر حتیٰ یحکم اللہ بیننا و هو خیر چاہے لفظاً ہو جیسے اے اللہ تبارک و تعالیٰ کا فرمان و اصبر حتیٰ یحکم اللہ بیننا و هو خیر الحاکمین، اس آیت میں ہوکا مرجع لفظ اللہ کا ذکر پہلے لفظاً ہو چکا ہے یا تو اس کا مرجع معنی گذر چکا ہو جیسے اعدوا ہوا قرب للتقویٰ، اس مثال میں ہوکا مرجع عدل ہے جو معنی گذر چکا ہے، جو اعدوا کے لفظ سے مستفاد ہوتا ہے، یا مرجع پر کوئی قرینہ حالیہ دلالت کرتا ہو، جیسے فَلَهُنَّ ثُلَاثَا مَآ تَرَک۔ اس میں ترک کی ضمیر کا مرجع نہ لفظاً گذرا ہے نہ معنی بلکہ حالت دلالت کرتی ہے کہ اس کا مرجع میت ہے، کیونکہ اسی کا بیان چل رہا ہے۔

تنبیہ:- ضمیر خطاب لانے میں اصل یہ ہے کہ وہ معین مخاطب کے لئے ہو اور وہ مخاطب سامنے موجود ہو، جیسے انت مولانا، لیکن کبھی مخاطب کیا جاتا ہے معین غیر موجود کو، جبکہ وہ مخاطب دل میں مستحضر ہو، جیسے لا الہ الا انت، اور کبھی ضمیر خطاب سے کسی نکتہ اور غرض کی وجہ سے مخاطب غیر معین کو خطاب کیا جاتا ہے، اور مخاطب معین سے خطاب کو چھوڑ دیا جاتا ہے تاکہ یہ خطاب علی سبیل البدلیت یکے بعد دیگرے ہر مخاطب کو شامل ہو سکے، مثلاً باری تعالیٰ کا ارشاد وَلَوْ تَرَىٰ اِذِ الْمُنْجَرِمُونَ نَاكِسُوْا رُؤُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اس آیت کریمہ میں ترئی میں خطاب کی ضمیر کا مخاطب معین نہیں ہے بلکہ مطلق مخاطب مراد ہے، یعنی اس ضمیر کا مخاطب ہر وہ شخص ہوگا جس میں دیکھنے کی صلاحیت ہو اور مطلق مخاطب مراد لینے کی غرض بحرین کی عام رسوائی کا اظہار ہے۔

(۲) وَبِالْعَلَمِ لَا خُضَارِهِ بِعَيْنِهِ اِبْتِدَاءً اَفِیْ ذِهْنِ السَّامِعِ اَوْ

لِلتَّعْظِیْمِ اَوْ الْاِهَانَةِ۔

اور مسند الیہ کو معرفہ لایا جاتا ہے علم کی صورت میں، مسند الیہ کو متعین طریقے پر ابتداء

سامع کے ذہن میں حاضر کرنے کے لئے یا تعظیم کے لئے یا اہانت کے لئے۔

**تشریح:** - مسند الیہ کو کبھی معرفہ کی دوسری قسم علم کی صورت میں معرفہ لایا جاتا ہے اور علم سے معرفہ لانا اس وقت ہوگا جب کہ متکلم یہ چاہتا ہو کہ مسند الیہ بغیر کسی واسطہ کے اس کے خاص نام کے ساتھ سامع کے ذہن میں متحضر کیا جاوے، اور یہ معنی علم سے حاصل ہوتا ہے، لہذا مسند الیہ کو علم لایا جائے گا، جیسے **وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ** اس آیت میں رفع مسند ہے اور مسند الیہ دو علم ہیں ابراہیم اور اسماعیل۔ اور مسند الیہ کو علم لانے سے مقصود یہ ہے کہ ان دو پاکیزہ شخصیتوں کو سامعین کے اذہان میں متحضر کیا جاوے۔

علم کے استعمال کی اصل غرض تو یہ ہے کہ مسند الیہ کو مخصوص نام کے ساتھ سامع کے ذہن میں متحضر کیا جاوے، لیکن کبھی علم لانے کی غرض اس کی عظمت ظاہر کرنا ہوتا ہے، جیسے **رَبِّ سَيْفِ الدَّوْلَةِ** اس مثال میں **سَيْفِ الدَّوْلَةِ** علم لانے سے مقصود اس مسند الیہ کی تعظیم ہے، تعظیم پر یہ لفظ خود ہی دلالت کرتا ہے، اسی طرح کبھی مسند الیہ کی اہانت و تحقیر کی غرض سے مسند الیہ کو علم لایا جاتا ہے، جیسے **حَضَرَ أَنْفَ النَّاقَةِ** اس مثال میں **أَنْفَ النَّاقَةِ** علم ہے وہ خود ہی اہانت پر دلالت کرتا ہے، اور اسی معنی کے لئے مسند الیہ علم لایا گیا ہے۔

(۳) **وَبِالْإِشَارَةِ لِمَعَانٍ تُسْتَفَادُ بِالْقَرَأَيْنِ كَالْقُرْبِ وَالْبُعْدِ**

**وَالْتَعْظِيمِ وَالتَّحْقِيرِ۔**

اور مسند الیہ کو اسم اشارہ کی صورت میں معرفہ لایا جاتا ہے چند معانی کے لئے جو معانی قرآن سے مستفاد ہوں گے جیسے قرب، بعد اور تعظیم و تحقیر کا معنی۔

**تشریح:** - اسم اشارہ کے ذریعے مسند الیہ کو معرفہ لانے سے کبھی قرب کا معنی یا بعد یا تحقیر یا تعظیم کا معنی مقصود ہوتا ہے، اور یہ معانی قرآن سے معلوم ہوں گے کہ اسم اشارہ کس معنی کے لئے ہے جیسے ”**هَذَا الْبَيْتُ**“ اسم اشارہ **هَذَا** مسند الیہ کے قرب کو بتلاتا ہے، مسند الیہ



کے دور ہونے کو بتلا دے اس کی مثال تلک الشجرة، تعظیم کی مثال ذلک الكتاب لاریس  
فیہ اور تحقیر کی مثال هل هذا إلا بشر مثلكم۔

(۴) وَبِالْمَوْصُولِ لِلْإِبْهَامِ وَالتَّفْخِيمِ وَالتَّعْظِيمِ وَالتَّوْبِيخِ  
أَوْ لِأَنَّ الْمُتَكَلِّمَ لَا يَعْلَمُ مِنْ أَمْرِهِ سِوَى الصَّلَاةِ۔

ترجمہ:- اور مسند الیہ موصول کی صورت میں معرفہ لایا جاتا ہے، معاملے کو مبہم  
رکھنے کے لئے اور تفخیم و تعظیم کے لئے اور توبیخ کے لئے یا اس لئے کہ متکلم مسند الیہ کے احوال  
میں سے سوائے صلہ کے کچھ نہیں جانتا ہے۔

تشریح:- مسند الیہ کو اسم موصول کے ذریعے معرفہ لانے کی چند اغراض ہیں، پہلی  
غرض یہ ہے کہ کبھی متکلم کا مقصود یہ ہوتا ہے کہ ایک حکم کو بیان کیا جاوے لیکن محکوم علیہ کو مبہم رکھا  
جاوے اور اس طرح مبہم رکھنے میں کوئی بڑا فائدہ ہوتا ہے، جیسے لیس انسان الا ما  
سغی۔ اس مثال میں الا کے بعد ما موصولہ لائے جو مسند الیہ ہے اور اس کو موصول لانے کی  
غرض ابہام ہے، اور دوسری غرض تفخیم اور تعظیم ہے یعنی مسند الیہ کو عظیم المرتبت اور ذی شان  
بتلانا جیسے وَإِذْ يَغْشَى السُّدْرَةَ مَا يَغْشَى، میں ما موصول ہے جو مسند الیہ ہے اور اس کو تفخیم  
و تعظیم کی غرض سے لایا گیا اور تعظیم کا معنی ظاہر ہے، تیسری غرض توبیخ ہے یعنی مسند الیہ اسم  
موصول لا کر مخاطب کو ڈانٹنا مقصود ہے، والذی احسن الیک اسأت الیہ۔ اس مثال میں  
الذی موصول کو توبیخ کے لئے لایا گیا ہے، اور چوتھی غرض مسند الیہ کو اسم موصول لانے کی یہ  
ہے کہ کبھی ایسا ہوتا ہے کہ متکلم مسند الیہ کے احوال میں سے صرف صلہ کو جانتا ہے اور صلہ کے  
علاوہ باقی کسی امر کو نہیں جانتا یعنی متکلم نہ تو مسند الیہ کا علم جانتا ہے اور نہ اس کی کنیت یا کوئی  
صفت وغیرہ تو جب متکلم صرف صلہ کو جانتا ہے اور دوسرا کوئی حال نہیں جانتا تو اس کو مسند  
بنانے کے لئے موصول کو اور اس کے صلہ کو لانا ہی پڑے گا، جیسے مثلاً متکلم ایک شخص کے  
بارے میں ایک حکم لگانا چاہتا ہے اور اس شخص کا علم وغیرہ اس کو کچھ معلوم نہیں صرف اس بات

کو جانتا ہے کہ ہم نے کل اس کا بیان سنا تھا تو اب اس کا تعارف کرانے کے لئے الاحمال موصول اور وصلہ کو لانا ہی پڑے گا، اس لئے کہ اس کے بغیر اس کے پاس کوئی دوسرا طریقہ ہے ہی نہیں، لہذا وہ یوں کہے گا "وَالَّذِي سَمِعْنَاهُ امْسْ خَطِيبٌ مُصْقَعٌ" تو اس مثال میں موصول کے ذریعے معرفہ لانے کی غرض یہ ہوئی کہ متکلم کو وصلہ کے بغیر کچھ علم نہیں، لہذا موصول اور وصلہ سے مسند الیہ کا تعارف کرایا۔

فائدہ:- مصقع: بمعنی بلیغ، عالی صوت، جس کے کلام میں اشتباہ نہ ہو۔

(۵) وَيُعَرِّفُ بِالْإِلِّشَارَةِ إِلَى مَعْبُودٍ نَحْوُ حَكَمِ الْقَاضِي

بِكَذَا۔

اور مسند الیہ کو الف لام کے ذریعے معرفہ لایا جاتا ہے، معبود کی طرف اشارہ کرنے کے لئے جیسے قاضی نے ایسا فیصلہ کیا۔

تشریح:- مسند الیہ کو الف لام کے ذریعے معرفہ اس وقت لایا جاتا ہے جبکہ الف لام کا مدخول، متکلم اور مخاطب کے نزدیک معبود ہو اب الف لام کو اس معبود کی جانب اشارہ مقصود ہوتا ہے، جیسا حکم القاضی بکذا اس مثال میں الف لام لانے سے معبود اور متعین قاضی کی جانب اشارہ کیا کہ اسی نے یہ فیصلہ کیا نہ کہ اس کے علاوہ کسی اور قاضی نے۔

فائدہ:- الف لام کی دو قسمیں ہیں (۱) لام عہدی (۲) لام جنسی، دوسرا نام لام حقیقت پھر لام عہدی کی تین قسمیں ہیں (۱) صریحی (۲) کنائی (۳) حضوری، کیونکہ لام عہدی کے مدخول کا لام سے پہلے مذکور ہونا ضروری ہے پس اگر اس کا مدخول صراحۃً مذکور ہے، مثلاً کما ارسلناک الی فرعون رسولاً فنعصی فرعون الرسول میں الرسول پر الف لام اس لئے لایا گیا کہ اس کا مدخول صراحۃً معبود و متعین ہو چکا ہے تو اس طرح متعین کرنے کا نام عہد صریحی ہے، اور اس لام کو لام عہدی صریحی کہیں گے۔

(۲) یا لام سے پہلے اس کا ذکر اشارۃً گذرا ہو تو اس لام کو عہد کنائی کہیں گے، مثلاً

ولیس الذکر کالانفی میں الذکر پر الف لام لائے اور اس کا ذکر پہلے صراحۃً تو نہیں گذرا مگر ما قبل آیت میں اشارہ ہو چکا ہے مثلاً ما قبل میں آیت ہے، رَبِّ اِنِّیْ نَسُوْتُ لَكَ مَا فِیْ بَطْنِیْ مُحَرَّرًا اس میں ما سے مراد ذکر ہی ہے لہذا پھر بعد میں لام عہدی سے متعین کرنے کا نام عہد کنائی ہوگا۔

(۳) لام سے پہلے اس کا ذکر نہ صراحۃً گذرا ہو اور نہ کنایۃً بلکہ قرآن سے سامع اس کو جانتا ہو، اس لئے اس کو لام سے معہود کر کے لائے، اس کا نام حضوری ہے، مثلاً هل انعقد المجلس، اور المجلس سے مراد متعین مجلس ہے جو سامع جانتا ہے لہذا اس طرح معہود کرنے والے لام کو حضوری کہیں گے، لام حضوری کی دوسری صورت یہ ہے کہ جس پر الف لام داخل ہوا ہے خود اس کی ذات حاضر اور موجود ہے، مثلاً الیوم اکملت لکم دینکم میں یوم پر لام داخل ہے اور وہ خود موجود ہے، لہذا اس کا نام بھی حضوری ہے۔

الف لام کی دوسری قسم لام جنسی ہے، لام جنسی کی چار قسمیں ہیں (۱) لام جنس (۲) لام عہدی ذہنی (۳) لام استغراقی حقیقی (۴) لام استغراقی عرفی، کیونکہ جس پر لام جنس داخل ہوا ہے۔

اس کے افراد سے قطع نظر کرتے ہوئے اس کی حقیقت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے تو وہ لام جنس کا ہے مثلاً الانسان حیوان میں انسان کی حقیقت کی طرف اشارہ ہے۔ (۲) اور اگر کسی فرد غیر معین، مبہم کے ضمن میں حقیقت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے تو وہ لام عہد ذہنی ہوگا، مگر اس پر قرینہ کا ہونا ضروری ہے، جیسے واخاف ان یأکلہ الذئب اور اگر اس حقیقت کی طرف اشارہ ہے جو حقیقت تمام افراد کے ضمن میں پائی جاتی ہے تو وہ لام استغراق کا ہوگا، پھر اس کی دو قسمیں ہیں (۳) اگر جن تمام افراد کے ضمن میں حقیقت پائی گئی ہے اگر ان تمام افراد کو لفظ، لغت کے اعتبار سے شامل ہے تو یہ لام استغراقی حقیقی ہوگا، جیسے عالم الغیب والشہادۃ اى کل غائب وشاہد۔ (۴) اور اگر لفظ ان تمام افراد کو عرف کے اعتبار سے شامل

ہے تو یہ لام استغراق عربی ہوگا، جیسے جَمَعَ الْأَمِيرُ التُّجَّارَ وَالْقَى عَلَيْهِمْ نَصَائِحَهُ میں  
التجار پر الف لام تجار کے تمام افراد کو شامل ہے، لیکن عرفاً یعنی تجار کے وہ افراد جو امیر کی ماتحتی  
میں ہیں نہ کہ دوسرے تجار لہذا یہ لام استغراقی عربی ہوگا۔

(۶) وَبِالْإِضَافَةِ لِلْإِخْتِصَارِ أَوْ التَّعْظِيمِ نَحْوُ جَاءَ غُلَامِي  
وَقَالَ نَبِيُّ اللَّهِ مُوسَى وَعَبْدِي عِنْدِي۔

اور مسند الیہ کو اضافت کے ذریعے معرفہ لایا جاتا ہے، اختصار کے لئے یا تعظیم کے  
لئے جیسے میرا غلام آیا اور جیسے اللہ تعالیٰ کے نبی موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا اور میرا غلام میرے  
پاس ہے۔

تشریح: - مسند الیہ کو اضافت سے معرفہ لانے کی غرض اختصار ہے یعنی کلام  
اضافت کی وجہ سے مختصر ہوگا برخلاف اس کے کہ اگر اضافت نہ کی جاوے جیسے جَاءَ غُلَامِي یہ  
مختصر ہے، جَاءَ غُلَامِ الذی لی کا، ملاحظہ فرمائیے اضافت کی وجہ سے کتنا اختصار ہوا، نیز دوسری  
غرض تعظیم ہے یعنی مضاف کی تعظیم یا مضاف الیہ کی تعظیم کی غرض سے اضافت کی جاتی ہے،  
جیسے مضاف کی تعظیم ہو، اس کی مثال قال نبی اللہ موسیٰ، اس مثال میں نبی کی اضافت لفظ اللہ  
کی طرف کرنے کی وجہ سے مضاف میں عظمت کا معنی پیدا ہوا اور مضاف الیہ کی تعظیم کی مثال  
وعبدی عندی، اس مثال میں عبد کی اضافت ی ضمیر کی طرف کرنے کی وجہ سے مضاف الیہ  
میں یعنی متکلم میں عظمت کا معنی پیدا ہوا اور وہ اس طریقے پر کہ متکلم ایسا آدمی ہے کہ جس کے  
پاس غلام ہے۔

وَيُنْكَرُ قَصْدَ الْإِفْرَادِ أَوْ النُّوعِيَّةِ نَحْوُ وَيْلَ أَهْوَنُ مِنْ وَيْلَيْنِ  
وَلِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ وَالتَّكْثِيرِ أَوْ التَّقْلِيلِ نَحْوُ إِنَّ لَهُ لَابِلًا، وَغَنَمًا،  
وَعِنْدَهُ كِسْرٌ يَقْتَاتُ بِهَا۔

اور مسند الیہ کو نکرہ لایا جاتا ہے افراد یا نوعیت کے بیان کے لئے جیسے ایک ہلاکت

آسان ہے دو ہڈیوں سے، اور ہر قسم کی بیماری کے لئے دواء (علاج) ہے اور تکثیر یا تقلیل کے بیان کے لئے جیسے بیشک اس کے پاس بہت اونٹ اور بکریاں ہیں، اور اس کے پاس چند گزے ہیں جس سے وہ روزی حاصل کرتا ہے۔

تشریح:- مسند الیہ میں اصل تو یہ ہے کہ وہ معرفہ ہو لیکن کبھی کسی غرض کی وجہ سے اس کو نکرہ بھی لایا جاتا ہے، ان ہی اغراض میں سے یہاں چار غرضوں کو بیان کیا، پہلی غرض یہ کہ کبھی مسند الیہ کو نکرہ لانا وحدت کا معنی بیان کرنے کے لئے ہوتا ہے جیسے ویل اھون من ویسنین، اس مثال میں ویل مسند الیہ کو نکرہ لانا وحدت کا معنی بتانے کے لئے ہے، اور کبھی نوعیت بیان کرنے کے لئے مسند الیہ نکرہ لایا جاتا ہے، مثلاً لکل داء دواء اس مثال میں دواء مسند الیہ کو نکرہ لانا نوعیت بتانے کے لئے ہے، اسی طرح کبھی تکثیر یا تقلیل کی غرض سے مسند الیہ کو نکرہ لایا جاتا ہے، جیسے ان له لابلاً وغنماً میں اہل اور غنم کی تنکیر للتکثیر ہے، اور تقلیل کی مثال وعنده کسر یقتات بہا، کسر کو نکرہ لانا تقلیل اور افراد کی قلت کو بتلانے کے لئے ہے۔

وَقَدْ يُعْرِفُ الْمُسْنَدُ بِلَامِ الْجَنَسِ فَيُفِيدُ الْقَصْرَ نَحْوُ أَنْتَ  
الْأَمِيرُ حَقِيقَةٌ أَوْ مُبَالِغَةٌ وَيُنْكَرُ قَصْدَ انْتِفَاءِ الْعَهْدِ أَوْ الْحَصْرِ نَحْوُ  
أَنْتَ أَمِيرٌ۔

اور کبھی مسند کو لام جنس کے ذریعے معرفہ لایا جاتا ہے اس وقت وہ حصر کا فائدہ دے گا، جیسے آپ ہی امیر ہے حقیقہ یا مبالغہ، اور مسند کو نکرہ لایا جاتا ہے عہد یا حصر کی نفی کے لئے جیسے آپ امیر ہیں۔

تشریح:- مسند میں اصل نکرہ ہوتا ہے، لیکن کبھی کسی غرض کی وجہ سے اس کو معرفہ بھی لایا جاتا ہے، مثلاً حصر پیدا کرنے کے لئے مسند کو لام جنس کے ذریعے معرفہ لاتے ہیں جیسے انت الامیر، اس مثال میں امیر مسند کی تعریف سے مقصود حصر ہے، یعنی امیر کے معنی کو مخاطب

پر منحصر کرنا، چاہے یہ حصر حقیقہ ہو یا مبالغہ یعنی حقیقت میں مخاطب اکیلا ہی امیر بنے گا اہل ہے، لہذا حقیقت میں وہ امیر ہے اور اس پر حصر کیا گیا، یا صرف مبالغہ کہہ دیا جاوے، انت الامیر حالانکہ مخاطب کے علاوہ اور بھی دوسرے حضرات بھی امیر ہیں، تو اس وقت اس حصر سے مقصود مبالغہ ہوگا۔

وَيُخَصِّصُ بِالْوَصْفِ أَوْ الْإِضَافَةِ لِتَكُونَ الْفَائِدَةُ أَتَمَّ نَحْوُ  
هَذَا عَالَمٌ بَلِيغٌ وَذَاكَ طَالِبٌ عِلْمٍ۔

اور کبھی مسند کو صفت یا اضافت کے ذریعے خاص کیا جاتا ہے تاکہ فائدہ تام ہو، جیسے یہ بلیغ عالم ہے اور وہ علم کا طالب ہے۔

تشریح:- مسند کو کبھی فائدہ تام کی غرض سے صفت یا مضاف الیہ کے ذریعے سے خاص کیا جاتا ہے، اور اس طرح خاص کرنے سے فائدہ کا تام ہونا ظاہر ہے، اس لئے کہ اگر صفت یا مضاف الیہ نہ لاوے تو اس میں عمومیت زیادہ ہوگی، اور صفت یا مضاف الیہ لانے کی وجہ سے اس میں عمومیت کی کمی ہوگی اور تخصیص کا معنی پیدا ہوگا، جس کی وجہ سے فائدہ تام ہوگا جیسے ہذا عالم بلیغ اس مثال میں عالم کی صفت بلیغ کے ذریعے مسند کو خاص کیا اور ذاک طالب علم اس مثال میں علم مضاف الیہ لا کر طالب میں تخصیص کا معنی پیدا ہوا۔

فائدہ:- معارف نحو یہ تو سات ہیں لیکن اپنی کتاب سفینہ میں ان میں سے چھ کو بیان کیا اور ایک ”منادی“ کو بیان نہیں کیا شاید سہواً چھوٹ گیا ہو اس کی دلیل یہ ہے کہ تمرین میں ایک ایسے جملے کے متعلق بھی سوال ہے جس کی تعریف حرف ندا کے ذریعے سے ہوئی ہے، اس سے معلوم ہوا کہ یا تو اس کا ذکر سہوارہ گیا یا کاتب نے اس کو چھوڑ دیا ہو، بہر حال نداء کے ذریعے تعریف کی بھی چند اغراض ہیں ایک تو یہ کہ متکلم مخاطب کے کسی خاص حال کو نہ جانتا ہو تو وہ یا رجل کہے گا یعنی یہ بتانا مقصود ہے کہ منادی کیسا ہے وہ مجھے معلوم نہیں، یا نداء سے تعریف کی غرض یہ ہوتی ہے کہ اس علت کی طرف اشارہ کرنے کے لئے جس کا مخاطب

سے مطالبہ ہے، مثلاً ”یا تلمیذ اکتب الدرس“ کہ اس سے اس بات کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ میں یہ حکم اس لئے کر رہا ہوں کہ وہ میرا شاگرد ہے۔

## اسئلة

- (۱) وَضَحُ الْمُرَادِ مِنْ تَعْرِيفِ الْمُسْنَدِ إِلَيْهِ بِالضَّمِيرِ وَالْعَلَمِ؟ مسند الیہ کو ضمیر یا علم کی صورت میں معرفہ لانے کی مراد کو واضح کیجئے؟ ص ۵۹ کو دیکھو۔
- (۲) وَضَحُ الْمُرَادِ مِنْ تَعْرِيفِهِ بِالْمَوْضُولِ وَالْإِشَارَةِ؟ مسند الیہ کو موصول یا اشارہ کے ذریعے معرفہ لانے کی مراد واضح کرو؟
- (۳) أَذْكَرُ أَغْرَاضَ تَعْرِيفِهِ بِأَلٍ وَالْإِضَافَةِ؟ مسند الیہ کو الف لام اور اضافت کے ذریعہ معرفہ لانے کی اغراض بیان کرو؟
- (۴) لِمَ يَعْرِفُ الْمُسْنَدُ بِلَامِ الْجِنْسِ وَلِمَ يُنْكَرُ؟ مسند کو لام جنس کے ذریعے کیوں معرفہ لایا جاتا ہے اور اس کو نکرہ کیوں لایا جاتا ہے؟

## تمرین

بین نوع المعرفة واذکر سبب التعریف والتکیر فیما یلی  
آنے والے جملوں میں معرفہ کی قسم بیان کرو اور معرفہ و نکرہ لانے کے اسباب کو ذکر کرو۔

(۱) قَرَأْنَا شِعْرَ الْأَخْطَلِ وَلَمْ نَقْرَأْ شِعْرَ الْفَرَزْدَقِ۔ ہم نے اخطل کا شعر پڑھا اور فرزدق کا شعر نہیں پڑھا۔ مسند الیہ کو نا ضمیر کے ذریعے معرفہ لانا مقام تکلم کی وجہ سے ہے، نیز مفعول شعر کی اضافت اخطل کی جانب للعظیم ہے، اور فرزدق کی جانب للتخیر

ہے۔

(۲) يَا بَوَّابُ افْتَحْ لِي۔ اے دربان میرے لئے دروازہ کھول دے۔ تعریف بالنداء، اس علت کی جانب اشارہ کے لئے جس کا مخاطب سے مطالبہ ہے۔

(۳) هَذَا قَرِيبُ الْفَائِدَةِ۔ یہ قریب الفائدہ ہے، تعریف بالا اشارہ للقریب نیز مسند کی اضافت للاختصار۔

(۴) إِنَّ لَهُ لَا بِلَا وَغَنَمًا، مسند الیہ ابلًا وغنمًا کی تنکیر للتکثیر۔

(۵) الْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ۔ جزاء عمل کی جنس سے ہے، تعریف بآل للاشارة الى المعهود۔

(۶) جَوْلَةُ الْبَاطِلِ سَاعَةً وَجَوْلَةُ الْحَقِّ إِلَى قِيَامِ السَّاعَةِ۔ باطل کا غلبہ تھوڑی دیر کے لئے ہے اور حق کا غلبہ قیامت تک کے لئے ہے، تعریف بالا اضافت للاختصار۔

(۷) جَلِيسُ الْمَرْءِ مِثْلُهُ۔ انسان کا ہم نشین اسی جیسا ہوتا ہے، تعریف بالا اضافت للاختصار۔

(۸) أَنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهَكَ لَا يَكُنْ لَكَ إِلَهٌ غَيْرِي۔ میں ہی تیرا معبود ہوں تیرے لئے میرے علاوہ کوئی معبود نہیں۔ تعریف بالضمیر لتمام الحکم نیز مسند الرب کی تعریف للمحصر۔

(۹) الْمُؤْمِنُ أَسْعَدُ مِنَ الْكَافِرِ۔ مومن کافر سے نیک بخت ہے۔ تعریف بلام الاستغراق تمام افراد کو گھیرنے کے لئے۔

(۱۰) عِنْدَهُ كِسْرٌ يَقْتَاتُ بِهَا، اس کے پاس چند ٹکڑے ہیں جس سے وہ روزی حاصل کرتا ہے۔ مسند الیہ کسر کی تنکیر للتقلیل۔

(۱۱) شَرُّ أَهَرِّ ذُنَابٍ۔ بڑے شر نے کتے کو بھونکایا، مسند الیہ کی تنکیر للنوعیۃ۔

(۱۲) هَذِهِ بَتْلُكَ وَالْبَادِي أَظْلَمُ۔ یہ اس کے بدلے میں ہے اور ابتداء کرنے والا زیادہ



ظالم ہے، تعریف بالاشارة للقریب۔

(۱۳) عِنْدَ جُهَيْنَةَ الْخَبَرِ الْيَقِينُ۔ جہینہ کے پاس ہی یقینی خبر ہے، مسند الیہ الخمر الیقین کی تعریف للاشارة الى المعهود۔

(۱۴) لِكُلِّ جَوَادٍ كِبُوَةٌ۔ ہر تیز رفتار گھوڑے کے لئے ٹھوکر کھانا ہے۔ مسند الیہ کبوة کی تنکیر للنوعیۃ۔

(۱۵) عَيْنٌ عَرَفَتْ قَدْ رَفَتْ۔ آنکھ نے پہچان لیا تو اس نے آنسوں بہا دیئے۔ مسند الیہ کی تنکیر للافراذ غیر معین۔

(۱۶) جَارٌ قَرِيبٌ خَيْرٌ مِنْ أَخٍ بَعِيدٍ۔ قریبی پڑوسی دور رہنے والے بھائی سے بہتر ہے۔ مسند الیہ نکرہ کی تخصیص بالوصف للافادة اور تنکیر للنوعیۃ۔

(۱۷) لَهُ حَاجِبٌ عَنْ كُلِّ امْرِئٍ شَيْنُهُ۔ وليس له عن طالب العُرفِ حاجِبٌ، قول مروان ابن ابی حفصہ۔

اس کے لئے بڑا مانع ہے ہر اس امر سے جو اس کو عیب دار بنادیوے اور اس کے لئے بھلائی کے طالب سے کوئی مانع نہیں ہے پہلے مصرعہ میں حاجب مسند الیہ کی تنکیر للمعظم اور دوسرے مصرعہ میں حاجب مسند الیہ کی تنکیر للتخیر (۱۸)

وَالْخَلُّ كَالْمَاءِ يُبْدِي لِي ضَمَائِرَهُ مَعَ الصَّفَاءِ وَيُخْفِيهَا مَعَ الْكَلْبِ  
”قول ابی العلاء“ دوست پانی کی طرح ہے ظاہر کر دیتا ہے میرے لئے اپنی پوشیدہ باتوں کو صفائی کے ساتھ اور چھپاتا ہے کدورت کے ساتھ۔ تعریف بالاشارة الى المعهود۔ (۱۹)

النَّاسُ أَرْضٌ لِكُلِّ أَرْضٍ وَأَنْتَ مِنْ فَوْقِهِمْ سَمَاءٌ  
لوگ زمین ہیں ہر جگہ میں اور آپ ان کے اوپر آسمان ہیں۔ تعریف بلام الاستغراق

لَا سَفَرَاتٍ -

(۲۰)

كُلُّ دَاءٍ دَوَاءٌ يُسْتَطَبُ بِهِ إِلَّا الْحَمَاقَةَ أَعْيَتْ مَنْ يُدَاوِنُهَا  
ہر بیماری کی دواء ہے جس سے اس کا علاج کیا جاتا ہے مگر بیوقوفی کہ وہ تھکا دیتی ہے  
اس کو جو اس کا علاج کرے، دواء مسند الیہ کی تغیر للنوعیۃ۔



## الباب الخامس فی الاطلاق والتقييد

پانچواں باب اطلاق اور تقييد کے بیان میں

(۱) الإِطْلَاقُ هُوَ أَنْ يُقْتَصَرَ فِي الْجُمْلَةِ عَلَى ذِكْرِ الْمُسْنَدِ  
وَالْمُسْنَدِ إِلَيْهِ نَحْوُ سَافِرٍ إِبْرَاهِيمَ وَيُسَمَّى الْكَلَامُ حِينَئِذٍ مُطْلَقًا  
وَهُوَ يَكُونُ حَيْثُ لَمْ يَتَعَلَّقِ الْغَرَضُ بِتَقْيِيدِ الْحُكْمِ بِوَجْهِ مِنْ  
الْوُجُوهِ حَتَّى يَتَأْتِيَ لِلْسَّامِعِ أَنْ يَذْهَبَ فِي الْكَلَامِ كُلِّ مَذْهَبٍ۔

اطلاق یہ ہے کہ جملہ میں مسند اور مسند الیہ کے ذکر پر اکتفا کیا جائے، جیسے ابراہیم  
نے سفر کیا اور اس وقت ایسے کلام کو مطلق کہا جائے گا اور وہ (کلام مطلق رکھنا) وہاں ہوتا ہے

جہاں حکم کو کسی وجہ کے ساتھ مقید کرنے سے کوئی غرض متعلق نہ ہو، تاکہ سامع کے لئے کلام میں ہر راستے پر چلنے کی گنجائش ہو۔

تشریح:- علم معانی کا یہاں سے پانچواں باب ذکر کیا جا رہا ہے جس میں کلام اور حکم کو مطلق رکھنے اور مقید کرنے کے متعلق امور ذکر کئے جائیں گے، چنانچہ بیان کیا کہ اطلاق اس کا نام ہے کہ جملہ میں صرف مسند اور مسند الیہ کو ذکر کیا جائے، اس کے علاوہ کسی اور قید کو ذکر نہ کیا جائے، اس کو اطلاق کہتے ہیں، اور کلام کو مطلق لانا اس وقت ہوتا ہے جب کہ کسی قید کے ساتھ مقید کرنے میں کوئی غرض وابستہ نہ ہو، یعنی قید کے بغیر کلام کے مفہوم و معنی میں کوئی خلل واقع نہ ہو، نیز کوئی فائدہ مقصودہ کے فوت ہونے کا بھی کوئی خوف نہ ہو، مثلاً کوئی متکلم ابراہیم کے سفر کرنے کی خبر دینا چاہتا ہو اور مقصود صرف ابراہیم کا سفر کرنا ہی بیان کرنا ہے تو اس وقت وہ یوں کہے گا سا فر ابراہیم تو یہ کلام اور حکم مطلق ہوگا اور کلام مطلق رکھنے کی صورت میں سامع اور مخاطب اس کلام کے متعلق جو قید لگانا چاہے اور سوچے وہ سوچ سکتا ہے، مثلاً مخاطب یہ بھی سوچ سکتا ہے کہ شاید ابراہیم نے اکیلا ہی سفر کیا یا کسی اور کے ساتھ یا اس نے پیدل سفر کیا ہوگا اور یہ بھی مراد لے سکتا ہے کہ سواری پر وغیرہ ذلک، لیکن یہ بات یاد رہے کہ یہ تمام قیودات میں سے کسی قید کو بیان کرنا متکلم کا مقصود نہیں وہ تو صرف ابراہیم کے سفر کرنے کو بتانا چاہتا ہے۔

(۲) وَالتَّقْيِيدُ هُوَ أَنْ يُزَادَ عَلَى الْمُسْنَدِ وَالْمُسْنَدِ إِلَيْهِ شَيْءٌ يَتَعَلَّقُ بِهِمَا أَوْ بِأَحَدِهِمَا نَحْوُ ظِلِّ الْهَوَاءِ حَارًّا، وَلَمْ يَخْلُقِ اللَّهُ الْعَالَمَ مُفْتَقِرًا إِلَيْهِمْ، وَيُسَمَّى الْكَلَامُ حِينَئِذٍ مُقَيَّدًا، وَهُوَ يَكُونُ حَيْثُ يَتَعَلَّقُ الْغَرَضُ بِتَقْيِيدِ الْحُكْمِ بِوَجْهِ مَخْصُوصٍ لَوْ لَمْ يُرَاعَ لَفَاتٍ الْفَائِدَةُ الْمَقْصُودَةُ أَوْ كَانَ الْكَلَامُ كَاذِبًا.

اور تقیید یہ ہے کہ مسند اور مسند الیہ پر کوئی چیز بڑھادی جائے جو ان دونوں سے یا ان

میں سے کسی ایک سے متعلق ہو جیسے دن کو ہوا گرم رہی، اور اللہ تعالیٰ نے عالم کو اس کا محتاج ہو کر پیدا نہیں کیا، اور اس وقت کلام کو مقید کہا جائے گا اور یہ وہاں ہوتا ہے جہاں حکم کو کسی خاص وجہ کے ساتھ مقید کرنے سے کوئی غرض متعلق ہو، کہ اگر اس کی رعایت نہ کی جائے تو فائدہ مقصودہ فوت ہو جائے یا کلام جھوٹا ہو جائے۔

**تشریح:-** اور تقیید اس کا نام ہے کہ مسند اور مسند الیہ پر کسی شئی کو بڑھا دیا جائے یعنی ان کی قید لائی جائے، چاہے اس شئی اور قید کا تعلق مسند اور مسند الیہ دونوں کے ساتھ ہو یا ان میں سے کسی ایک کے ساتھ، بہر حال اس طرح قید لانے کا نام تقیید ہے، اور قید والے کلام کو مقید کہا جاتا ہے، اور قید کو اس وقت لایا جاتا ہے جب کہ اس کے ساتھ کوئی فائدہ مقصودہ وابستہ ہو کہ اگر اس قید کو نہ لایا جائے تو وہ فائدہ فوت ہو جائے یا قید کے بغیر پورے کلام کا مفہوم ہی غلط ہو جائے، لہذا ایسے وقت میں قید کو بڑھانا ضروری ہوگا، جیسے ظل الہواء حار۔ ہوا دن کو گرم رہی، اس مثال میں غور کیجئے کہ متکلم اس بات کی خبر دینا چاہتا ہے کہ دن میں ہوا گرم رہی، اب اگر ظل قید کے بغیر صرف مسند اور مسند الیہ کو ذکر کیا جائے اور الہواء حار کہہ دیا جائے تو کلام کا معنی ہوگا کہ ہوا گرم ہے، یعنی فی الحال اور یہ معنی متکلم کے مقصود کے خلاف ہے، لہذا اس معنی مقصودہ کے حاصل کرنے کے لئے ظل قید کا بڑھانا ضروری ہوگا، اسی طرح دوسری مثال لم تخلق اللہ العالم مُقْتَضِرٌ الیہم، اللہ تعالیٰ نے عالم کو ان کا محتاج ہو کر پیدا نہیں کیا، اس مثال میں مُقْتَضِرٌ الیہم قید کو بڑھایا گیا ہے جو لم تخلق مسند اور لفظ اللہ مسند الیہ پر زیادہ کی گئی ہے، اور اگر اس قید کو نہ لایا جاوے تو کلام کا مفہوم ہی غلط ہو جائے گا، اور وہ اس طریقے پر کہ اس وقت کلام ہوگا لم تخلق اللہ العالم اللہ تعالیٰ نے عالم کو پیدا نہیں کیا، اور اس کلام کا غلط ہونا بالکل ظاہر ہے، لہذا کلام کے معنی و مفہوم کو صحیح کرنے کے لئے اس قید کا بڑھانا ضروری ہے۔

**فائدہ:-** پہلی مثال میں قید کا تعلق دونوں کے ساتھ ہے اور دوسری مثال میں

صرف مسند الیہ کے ساتھ اس لئے کہ وہ قید حال بن رہی ہے مسند الیہ کے لئے۔

(۳) وَالتَّقْيِيدُ يَكُونُ بِأَدَوَاتِ الشَّرْطِ وَالنَّفْيِ وَالتَّوَابِيعِ  
وَالْمَفَاعِيلِ وَالْحَالِ وَالتَّمْيِيزِ وَالْمُسْتَشْنَى بِأَلَا وَالتَّوَابِيعِ۔

اور حکم کو مقید کرنا حروف شرط اور حروف نفی اور نواسخ اور مفاعیل اور حال اور تمیز اور مستثنیٰ بالاً اور توابع کے ذریعے ہوگا۔

تشریح:- اس عبارت میں ان قیودات کو بیان کیا جن کو مسند اور مسند الیہ یا ان دونوں میں سے کسی ایک کے ساتھ جوڑا جاتا ہے، یہ بات یاد رہے کہ ان قیودات میں سے ہر قید کیساتھ کلام کو مقید کرنے کی غرض الگ الگ ہوگی، مثلاً ادوات شرط سے کلام کو مقید کرنے کی اغراض خود کتاب میں مذکور ہیں اور باقی قیودات کی اغراض کو چونکہ نحو کی کتابوں میں بیان کیا جاتا ہے، اس لئے ان کی اغراض کو یہاں بیان نہیں کیا گیا، مثلاً حروف نفی سے مقید کرنے کی غرض مخصوص طریقے پر حکم کی نفی کرنا ہے، مثلاً حروف نفی سات ہیں، ما، لا، لات، ان، لن، لم، لئنا۔ ان میں سے لا سے کلام مقید کرنے کی غرض مطلق نفی ہے بغیر کسی زمانہ کے لحاظ کئے ہوئے، اور ما، ان اور لات اگر مضارع پر داخل ہوں تو حال کی نفی کے لئے آتے ہیں، اور لن استقبال کی نفی کے لئے، اور لم اور لئنا ماضی کی نفی کے لئے، اسی طرح نواسخ یعنی ان افعال اور حروف سے کلام کو مقید کرنا جو مبتدا اور خبر پر داخل ہو کر مبتدا اور خبر کے حکم کو زائل اور منسوخ کر دیتے ہیں، ان سے کلام کو مقید کرنا بھی بہت سی اغراض کے لئے ہوتا ہے، جن اغراض کو نواسخ کے الفاظ سمجھائیں گے، مثلاً کلام کو کان ناسخ سے مقید کرنا کبھی استمرار کا معنی سمجھانے کے لئے ہوتا ہے، اور کبھی حال ماضیہ کی حکایت کے لئے ہوتا ہے، اسی طرح دوسرے نواسخ میں سے بعض حکم کو مخصوص زمانے کے ساتھ مقید کرنے کا فائدہ دیتے ہیں مثلاً اضیٰ، اصحٰ، امسیٰ، ظل اور بات وغیرہ، اور بعض نواسخ حکم کو محقق اور مضبوط کرنے کا فائدہ دیتے ہیں جیسے انّ اور انّ، اور بعض حکم کی قربت کو بتلاتے ہیں، جیسے افعال مقاربہ وغیرہ اسی طرح

باقی نواسخ کو جان لو۔

اور مفاعیل کے ساتھ کلام کو مقید کرنا یا تو فعل کی تاکید کے لئے یا نوعیت بیان کرنے کے لئے ہوتا ہے، جیسے مفعول مطلق میں، یا اس بات کو بیان کرنے کے لئے کہ یہ فعل کس پر یا کس میں یا کس کی وجہ سے یا کس کے ساتھ واقع ہوا ہے، اور حال اور تمیز کی قید سے غرض حالت بیان کرنا یا ابہام دور کرنا ہوتا ہے، اور مستثنیٰ بالآ سے مقید کرنا، مستثنیٰ کو مستثنیٰ منہ سے خارج کرنے کے لئے ہوتا ہے، اور توابع سے یعنی صفت، تاکید، عطف بیان، عطف نسق (معطوف علیہ، معطوف) اور بدل سے مقید کرنا بھی مختلف اغراض کے لئے ہوتا ہے، مثلاً صفت سے مقید کرنا موصوف کی تخصیص کے لئے اگر موصوف نکرہ ہو، اور اگر معرفہ ہو تو اس کی وضاحت کے لئے اور تاکید کی غرض مفہوم کی تقریر اور عطف بیان کی غرض اپنے متبوع کی مدح ہوتی ہے، اور عطف نسق کی غرض معطوف کو معطوف علیہ کے حکم اعرابی میں شریک کرنا، اسی طرح بدل سے مقید کرنا بدل کے مقصود ہونے کو بیان کرنے کے لئے۔

أَمَّا التَّقْيِيدُ بِأَدْوَاتِ الشَّرْطِ فَالْغَرَضُ مِنْهُ هُنَا التَّكْلِمُ عَلَى  
إِنْ وَإِذَا لِاخْتِصَاصِهَا بِأُمُورٍ لَمْ يَتَعَرَّضْ لِذِكْرِهَا فِي عِلْمِ النَّحْوِ۔  
بہر حال ادوات شرط کے ساتھ مقید کرنے سے یہاں پر غرض ان، اذا اور لو پر کلام کرنا ہے، ان تینوں کے ایسے امور کے ساتھ خاص ہونے کی وجہ سے جن کا ذکر علم نحو میں نہیں ہوتا۔

إِنَّ الْأَصْلَ فِي إِنْ عَدَمُ الْجَزْمِ بِوُقُوعِ الشَّرْطِ وَفِي إِذَا  
الْجَزْمُ بِوُقُوعِهِ فَلِذَا غَلَبَ الْإِتْيَانُ بِالْقَلِيلِ الْوُقُوعَ بَعْدَ الْأُولَى  
بِلَفْظِ الْمُضَارَعِ وَبِكَثِيرِهِ بَعْدَ الثَّانِيَةِ بِلَفْظِ الْمَاضِي نَحْوُ فَإِذَا  
جَاءَ تَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا  
بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ۔

بیشک ان حرف شرط میں اصل یہ ہے کہ شرط کے وقوع کا یقین نہ ہو اور اذ میں شرط

کے وقوع کا یقین ہو اسی وجہ سے قلیل الوقوع کو ان کے بعد فعل مضارع کے لفظ کے ساتھ لانا اکثر ہوتا ہے، اور کثیر الوقوع کو اِذ کے بعد ماضی کے لفظ سے لاتے ہیں جیسے جب ان کو کوئی اچھی حالت پیش آتی ہے، تو وہ کہتے ہیں یہ تو ہمارے لئے ہونا ہی چاہئے اور گر ان کو کوئی بد حالی پیش آتی ہے تو موسیٰ اور ان کے ساتھیوں کی نحوست بتلاتے ہیں۔

وَالْأَصْلُ فِي لَوْ الْجَزْمُ بِإِنْتِفَاءِ الشَّرْطِ فِيمَا مَضَى فَلِذَا  
غَلَبَ الْإِثْبَاتُ بِالْمَاضِي فِي جُمْلَتَيْهِمَا نَحْوُ لَوْ أَحْبَبْتَ صُنْعَكَ  
لَا تَقْنَنَهُ.

اور لَوْ میں اصل یہ ہے کہ زمانہ ماضی میں شرط کی نفی کا یقین ہو اس لئے لو کے بعد اس کے دونوں جملوں میں فعل ماضی لاتے ہیں جیسے اگر تم کو اپنے کام سے محبت ہوتی تو اس کو اچھی طرح کرتے۔

تشریح:- اس عبارت میں ادوات شرط کے ساتھ کلام کو مقید کرنے کی اغراض کو بیان کرتے ہیں، لیکن یہ بات یاد رہے کہ اپنی کتاب میں ادوات شرط میں سے صرف تین کو یعنی اِنْ، اِذ، اور لَوْ کو بیان کیا جائے گا اور باقی ادوات کا تذکرہ نہیں کریں گے، اس وجہ سے کہ ان تین کے علاوہ باقی ادوات شرط سے کلام کو مقید کرنے کی وہی اغراض ہیں جو نحو کی کتابوں میں مذکور ہیں، جبکہ مذکور تین ادوات کے ساتھ بعض وہ امور مخصوص ہیں جو نحو کی کتابوں میں مذکور نہیں، اس لئے ان تینوں کو یہاں بیان کیا جائے گا، چنانچہ بیان کیا کہ حرف شرط اِنْ کے ساتھ کلام کو مقید کرنے کا فائدہ یہ ہے کہ جہاں شرط کے واقع ہونے کا یقین نہ ہو وہاں حرف شرط ان کو استعمال کیا جاتا ہے اور اِذ میں اصل یہ ہے کہ وہ ایسے مواقع میں استعمال ہوتا ہے، جہاں شرط کے واقع ہونے کا یقین ہو، اسی وجہ سے جو فعل قلیل الوقوع ہو اس کو اِنْ کے بعد فعل مضارع کی صورت میں لاتے ہیں، اس لئے کہ فعل مضارع میں فعل کے وجود اور عدم وجود دونوں کا احتمال ہے، لہذا حرف شرط اِنْ کے بعد اس کو لانا مناسب

ہے، اور اِذ کے بعد ایسا فعل لاتے ہیں جو کثیر الوقوع ہو اور وہ بھی ماضی کے صیغے کے ساتھ تاکہ ماضی کا صیغہ اس کے وقوع کے یقینی ہونے کو بتلا دے، جیسے فَاِذَا جَاءَ تَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ۔ اس مثال میں حسنہ کا وقوع باری تعالیٰ کی طرف سے اکثر ہوتا رہتا ہے لہذا اس کو ماضی کے صیغے سے بیان کیا، اور اِن کی مثال وَ اِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ، اس مثال میں اصابتِ سیئہ کا وقوع کبھی کبھار ہوتا ہے اس لئے اس کو مضارع کے صیغے سے اِن کے بعد ذکر کیا اس لئے کہ اِن کا معنی بھی یہ ہے کہ وہ اپنے بعد والے فعل کے وقوع کے عدم یقین کو بتلاتا ہے، اور حرف شرط لُو میں قاعدہ یہ ہے کہ وہ جس فعل اور شرط پر داخل ہو، زمانہ ماضی میں اس کے واقع نہ ہونے کے یقینی ہونے کو بتلاتا ہے، اور جب شرط منتهی ہوگی تو اس پر موقوف جزاء بھی بالیقین منتهی ہوگی اسی وجہ سے اس کے بعد شرط اور جزاء دونوں میں فعل ماضی لاتے ہیں تاکہ دونوں کا منتهی ہونا یقینی ہو، جیسے لَوْ اَحْبَبْتُ صُنْعَكَ لَا تَقْنَتُهُ اس میں لُونے یہ معنی دیا کہ تم نے اپنے کام سے محبت نہ رکھی اسی وجہ سے اس کو اچھی طرح نہ کیا۔

فَالْمَقْصُودُ بِالذَّاتِ مِنْ جُمْلَتِي الشَّرْطِ وَالْجَوَابِ هُوَ جُمْلَةُ الْجَوَابِ فَقَطْ وَاَمَّا جُمْلَةُ الشَّرْطِ فَهِيَ قَيْدٌ لَهَا، فَاِذَا قُلْتَ اِنْ اجْتَهَدَ زَيْدٌ اَكْرَمْتُهُ كَانَ الْمَقْصُودُ اَنَّكَ سَتُكْرِمُهُ وَلَكِنْ فِي حُصُولِ الْاِجْتِهَادِ لَا فِي جَمِيعِ الْاَحْوَالِ وَعَلَيْهِ فَتَعَدُّ اِسْمِيَّةً اَوْ فِعْلِيَّةً اَوْ اِنْشَائِيَّةً بِاِعْتِبَارِ الْجَوَابِ۔

اور مقصود بالذات شرط اور جواب کے دو جملوں میں سے وہ صرف جواب کا جملہ ہے، اور جملہ شرطیہ تو اس کے لئے قید ہوتا ہے، پس جب تو کہے اگر زید محنت کرے تو میں اس کا اکرام کروں گا، تو اس جملے سے مقصود یہ ہے کہ تو زید کا اکرام کرے گا، مگر اجتہاد کے حصول کی صورت میں نہ کہ تمام احوال میں، اور اسی بناء پر جملہ شرطیہ کو جواب کے اعتبار سے اسمیہ یا



فعلیہ یا خبریہ یا انشائیہ کہا جائے گا۔

تشریح:- اس عبارت میں اس بات کی وضاحت کردی کہ شرط اور جزاء دونوں پر حروف شرط داخل ہوتے ہیں تو ان دونوں میں سے کون سا جملہ اصل ہوگا اور کون سا قید بنے گا، چنانچہ بیان کیا کہ جواب اور جزاء کا جملہ وہی مقصود ہوتا ہے اور اسی کے لئے کلام کو لایا جاتا ہے، اور شرط کا جملہ اس کے لئے قید بنا کر ذکر کیا جاتا ہے، مثلاً جب تو یوں کہے اِنْ اجْتَهَدَ زَيْدٌ اَكْرَمَ فَتُه۔ تو اس سے مقصود یہ ہوتا ہے کہ تو زید کا اکرام کرے گا لیکن اکرام کرنا ایک قید کے ساتھ مقید ہے اور وہ قید زید کا محنت کرنا یعنی زید کے محنت کی صورت میں اکرام ہوگا ورنہ نہیں، تو اب ملاحظہ فرمائیے کہ اصل مقصود بالذات وہ جواب کا جملہ ہی ہوا، اور شرط کا جملہ اس کے لئے قید ہوگا۔

اب جبکہ یہ بات جان چکے کہ شرط اور جزاء میں مقصود بالذات جزاء ہی ہے تو اسی جزاء کے اعتبار سے پورے جملہ شرطیہ اور جزائیہ کو اسمیہ یا فعلیہ اور خبریہ اور انشائیہ کا حکم لگایا جائے گا یعنی اگر جزاء جملہ فعلیہ ہے چاہے شرط جملہ اسمیہ ہو تو اسی جزاء کے اعتبار سے پورے جملہ کو فعلیہ کہیں گے، اسی طرح اسمیہ اور خبریہ وغیرہ کا حکم جزاء کے اعتبار سے ہی ہوگا۔

وَأَمَّا مَا بَقِيَ مِنَ الْقِيُودِ فَالْكَلَامُ عَلَيْهِ مِنْ خَصَائِصِ عِلْمِ  
النَّحْوِ فَلْيُرَاجَعْ فِي مَحَالِّهِ۔

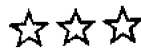
اور بہر حال باقی قیودات پس ان پر کلام علم نحو کی خصوصیات میں سے ہے اس لئے ان کو وہاں ہی دیکھ لیا جائے یعنی قیودات میں سے صرف تین کو بیان کیا اور اس کے علاوہ باقی حروف شرط اسی طرح حروف نفی، نواسخ، توابع وغیرہ کو یہاں بیان نہیں کیا گیا اس لئے کہ ان تمام کو کتب نحو میں ذکر کیا جاتا ہے، لہذا ان کے معانی کتب نحو میں دیکھ لی جائے۔

## تنبیہ

قَدْ سَبَقَ الْكَلَامُ أَنَّ جُمْلَةَ الصَّلَةِ وَالْمُضَافِ إِلَيْهِ لَا يُعَدَّانِ مِنَ الْقِيُودِ فَتَدَبَّرْ.

یہ بات گذر چکی ہے کہ موصول کا صلہ اور مضاف الیہ یہ دونوں کا شمار قیودات میں نہیں ہے پس سوچ لو۔

تشریح: - سفینۃ البلغاء کے ص ۲۱ پر یہ بات بیان ہو چکی ہے کہ یہ دونوں قیودات میں سے نہیں بلکہ صلہ موصول کا جزو ہے، اور موصول اور صلہ مل کر ایک کلمہ ہے اسی طرح مضاف الیہ مضاف کے ساتھ مل کر ایک جزو ہوتا ہے لہذا یہ دونوں قید نہ ہوں گے، بلکہ اگر موصول اور مضاف یہ دونوں یا تو مسند الیہ یا مسند بنیں گے، یا کسی کی قید بنیں گے۔ قدر۔



## اسئلة

(۱) مَاذَا تَفْهَمُ بِالْإِطْلَاقِ وَالتَّقْيِيدِ وَمَتَى يَكُونُ كُلُّ مِنْهُمَا؟ اطلاق اور تقید سے تم کیا سمجھتے ہو اور یہ کب ہوتے ہیں؟ شروع باب میں بیان ہو چکا ہے۔

(۲) لِمَاذَا يُقَيَّدُ بِالْمَفَاعِيلِ وَالْحَالِ وَالتَّمْيِيزِ؟ مفعولات، حال اور تمیز سے کیوں مقید کیا جاتا ہے؟

(۳) لِمَاذَا يُقَيَّدُ بِالنَّوَاسِخِ؟ نواسخ کے ذریعہ کیوں مقید کیا جاتا ہے؟

(۴) مَاذَا يُقَيَّدُ بِالْمَقْبُولِ؟ توابع سے مقید کرنا کیا فائدہ دیتا ہے؟

(۵) لِمَاذَا يُقَيَّدُ بِالشَّرْطِ وَمَا الْفَرْقُ بَيْنَ إِنْ وَإِذَا وَلَوْ؟ شرط کے ذریعے کیوں مقید کیا جاتا ہے اور ان، إذا اور لو میں کیا فرق ہے؟

(۶) مَا الْمَقْصُودُ مِنَ الْجُمْلَةِ الشَّرْطِيَّةِ؟ جملہ شرطیہ سے مقصود کیا ہے؟ جواب جزاء کا جملہ مقصود ہے۔

(۷) هَلْ يُخَالِفُ حُكْمُ إِنْ وَإِذَا فَتُسْتَعْمَلُ الْأُولَى فِي مَقَامِ الْجَزْمِ بَوَاقٍ

الشَّرْطِ وَالثَّانِيَةُ فِي مَقَامِ الشَّكِّ؟

کیا ان اور اذا کے حکم میں مخالفت ہوتی ہے کہ پہلے کو (ان) کو شرط کے وقوع کے  
یعنی ہونے کی جگہ میں اور دوسرے کو یعنی اذا کو شرط کے مشکوک ہونے کی جگہ میں استعمال کیا  
جاوے؟ ہاں کبھی ان دونوں کے حکم میں مخالفت بھی ہوتی ہے اور ہر ایک کو ایک دوسرے کی  
جگہ میں استعمال کرتے ہیں، دیکھو ۶۴ حاشیہ میں۔

## تمرین

أَشِرْ إِلَى نَوْعِ الْقَيْدِ وَالْغَرَضِ مِنْهُ وَمَيِّزِ الْجُمْلَةَ الرَّئِيسِيَّةَ  
مِنَ الْفُرْعِيَّةِ فِيمَا يَأْتِي۔

آنے والے جملوں میں قید کی قسم اور اس کی غرض کو بیان کرو، اور جملہ اصلیہ اور فرعیہ  
کا فرق بتلاؤ؟

تشریح:- جملہ ربیسیہ اس کو کہتے ہیں جو مستقل مقصود بالذات ہو اور وہ کسی کے  
لئے قید نہ بنتا ہو اور یہاں جملہ ربیسیہ سے مقصود جزاء ہے جو جملہ شرطیہ میں مقصود بالذات ہوا  
کرتا ہے۔

(۱) اَلرَّبُّ اَلرَّبُّ اَلْمَرْحِمُ وَرَوْوُفٌ، طَوِيلُ الْاَنَاةِ كَثِيرُ  
اَلْمَرَاحِمِ وَالْوَفَاءِ۔

رب رب رحم کرنے والا اور بہت مہربانی کرنے والا معبود ہے، بہت مہلت دینے  
والا، بہت زیادہ رحم اور وفا والا ہے، اس جملہ میں قید تاکید ہے یعنی دوسرا الرب اور غرض  
متبوع کو پختہ کرنا، نیز صفات سے مقید کرنا، وضاحت، تعریف اور بڑائی کے لئے۔

(۲) اَلْكَلَامُ الْمَنْطُوقُ بِهِ فِي أَوَانِهِ تَفَاحٌ مِنْ ذَهَبٍ فِي

سِلَالٍ مِنْ فِضَّةٍ۔ وہ کلام جو اپنے وقت میں بولا جاوے وہ سونے کا سبب ہے، چاندی کی نوکری میں، اس جملہ میں قید کی قسم ظرف ہے اور وہ فی اوانہ ہے، اور اس کی غرض فائدہ مقصودہ کا حاصل کرنا ہے اس لئے کہ ہر کلام کے متعلق یہ خبر دینی مقصود نہیں ہے جو مذکور ہے، بلکہ اس کلام کے بارے میں جو موقع کے مناسب ہو اس کے بارے میں مقصود ہے۔

(۳) اِنْ كُنْتَ مِنْ تُرَابٍ فَلَا تَفْتَخِرْ اِگر تو مٹی سے بنا ہے تو فخر مت کر ان حرف شرط کے بعد فعل ماضی خلاف اصل استعمال ہوا ہے، لِنُزِيلِ الْعَالَمِ مَنَزِلَةً الْجَاهِلِ۔ اپنے علم کے مقتضی کے خلاف عمل کرنے کی وجہ سے اور یہ قول متکبر کو کہا جاتا ہے تو قید شرط ہے اور غرض خلاف اصل شرط کے وقوع کے یقینی ہونے کو بتلانا۔

(۴) اِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ، جب عقل پوری ہو جاتی ہے تو بات کم ہو جاتی ہے، اِذَا تَمَّ الْعَقْلُ قید ہے، اور نقص الکلام جملہ ربیسیہ ہے، اور غرض شرط کے وقوع کے یقینی ہونے کو بتلانا۔

(۵) الْحُرُّ حُرٌّ وَاِنْ مَسَّهُ الضُّرُّ۔ آزاد آزاد ہی ہے اگر چہ اس کو ضرر پہنچے، دوسرا ترجمہ، شریف شریف ہی رہتا ہے اگر چہ اس کو تنگ دستی لپٹی ہوئی ہو، اس جملہ میں ان شرط کا نہیں ہے بلکہ وصلیہ ہے جو دو احوالیہ کے بعد واقع ہے اور وَاِنْ مَسَّهُ الضُّرُّ قید ہے ماقبل والے جملہ ربیسیہ کے لئے، اور غرض تعریف ہے کہ تنگ دستی میں بھی شریف شریف ہی رہتا ہے۔

(۶) اِذَا سَقَطَ عَدُوُّكَ فَلَا تَشْمِتْ وَاِذَا وَقَعَ فَلَا يَبْتَهِجْ قَلْبُكَ۔ جب تیرا دشمن گرے تو تو مت ہنس اور جب وہ گرے تو تیرا دل خوش نہ ہو، فلا تشمت اور فلا تبتہج یہ دونوں جملے اصلہ اور ربیسیہ ہیں، اور ان سے پہلے والے فرعیہ ہیں، اور قید اِذَا حرف شرط ہے، اور غرض ارشاد ہے۔

(۷) لَوْ دَقَّقْتُ السَّفِيَةَ فِي هَاوِنٍ بَيْنَ الْجَشِيثَةِ بِالْمِدْقِ

لَمْ يُفَارِقْهُ سَفْهُهُ۔ اگر کو نے تو بیوقوف کو ہا دن میں پیسی ہوئی چیز کے درمیان رکھ کر دوسرے سے تو بھی اس کی بیوقوفی اس سے جدا نہ ہوگی۔ لَمْ يُفَارِقْهُ جملہ ریسہ اور لودقت سے پورہ جملہ فرعیہ اور قید حرف شرط لڑ ہے اور غرض ناامیدی کا اظہار۔

حل لغات :- هَاوَنَ، دوا وغیرہ کوٹنے کا برتن (کھل) بشیشہ۔ موٹی پیسی ہوئی

چیز۔ مدق۔ کوٹنے کا آلہ۔ اوزار۔ اسم آلہ ہے۔

(۸) لَوْ ذَاتُ سَوَادٍ لَطَمْتَنِي کاش کوئی کنگن والی عورت مجھ کو طمانچہ مارتی، اس میں لو حرف شرط تمنی کے لئے ہے جو قید بن رہا ہے، غرض اظہار افسوس، یہ جملہ حاتم طائی کا قول ہے، اس وقت کہا تھا جبکہ حاتم طائی نے اپنے آپ کو ایک قیدی کے فدیہ میں بنی عزہ کے پاس خود کو رہن یعنی گروی رکھ دیا ایک لونڈی نے اس کو طمانچہ مارا اس وقت حاتم طائی نے کہا کاش کوئی کنگن والی عورت یعنی آزاد عورت مجھے طمانچہ مارتی، آزاد عورت کو تعبیر کیا، کنگن والی سے اس لئے کہ باندیاں کنگن نہیں پہنتی تھیں، یعنی آزاد عورت کا طمانچہ کھانا بہتر ہے گھٹیہ اور کمینہ باندی کے طمانچے سے، اب یہ کہاوت مشہور ہو گئی کہ بہتر صورت اور حالت کے مقابلہ میں گھٹیہ صورت اختیار کرنے پر یا کم رتبہ شخص کے ہاتھوں ذلیل ہونے کے موقع پر بولا جاتا ہے۔

(۹) اِنْ نَدِمْتَ فَلَمْ نَفْسَكَ۔ اگر تو ندامت کرے تو اپنے آپ کو ملامت کر، اِنْ حرف شرط قید ہے اس کے بعد فعل ماضی خلاف اصل ہے، جاہل مخاطب کو اپنے فعل برکاء احساس دلانا۔

(۱۰) اِنْ كُنْتُ فَعَلْتُ هَذَا فَعَنْ خَطْبَا اِگر میں نے ایسا کیا تھا تو غلطی سے ہو گیا، اِنْ حرف شرط قید ہے اس کے بعد ماضی خلاف اصل لایا گیا ہے، تکلم کا اپنے آپ کو جاہل ثابت کرنے کے لئے۔

(۱۱) لَوْ زِدْتَنِي لَا تَكْرَمُكَ اِگر تو میری زیارت کرتا تو میں ضرور تیرا کرام

کرنا، حرف شرط لَوْ قید ہے اور غرض وہی ہے جو کتاب میں اُو کے تحت مذکور ہوئی۔

(۱۲)

إِذَا أَمْسَى وَسَادَى مِنْ تُرَابٍ      وَبِثْ مُجَاوِرِ الرَّبِّ الرَّحِيمِ  
فَهَسُونِي أَصِيحَابِي وَقُولُوا      لَكَ الْبُشْرَى قَدِمْتُ عَلَى كَرِيمِ

جب ہو جاوے میرا تکیہ مٹی کا (یعنی قبر میں چلا جاؤں) اور ہو جاؤں میں رب رحیم کا  
پڑوسی پس مجھ کو مبارک باد دو اے میرے دوستوں اور کہو، تم کو بشارت ہے کہ تم کریم کے پاس  
گئے ہو۔ (ان دو اشعار میں پہلا مکمل شعر جملہ فرعیہ ہے قید ہے اور دو شعر اصلیہ رئیسہ ہے،  
اور غرض اپنے انجام کو بہتر بنانا کہ تمہارے اس قول کی وجہ سے رب تعالیٰ میرے ساتھ لطف  
و عنایات کا معاملہ فرمائے گا۔

(۱۳)

إِذَا جَارَ الزَّمَانُ عَلَيْكَ فَاصْبِرْ      فَإِنَّ الصَّبْرَ أَحْسَنُ مَا يَكُونُ

جب زمانہ تجھ پر ظلم کرے تو صبر کر، اس لئے کہ صبر تمام ہونے والی چیزوں میں سب  
سے اچھی چیز ہے۔ فاصبر جملہ رئیسہ اصلیہ ہے جو مقصود ہے، اور اس سے پہلا والا جملہ فرعیہ  
اور قید ہے غرض تسلی دینا۔

(۱۴)

لَيْسَ بَدْعٌ إِنْ سَاءَ حَالِي لَدَيْنَكُمْ      فَرَمَانِي هُوَ الْمَضِيعُ لِحَالِي

کوئی تعجب کی بات نہیں اگر آپ لوگوں کے نزدیک میرا حال برا ہو گیا، اس لئے کہ  
میرا زمانہ میرے حال کو خراب کرنے والا ہے (لیس بدع جملہ رئیسہ ہے اور ان ساء الخ  
فرعیہ ہے۔ غرض اظہار افسوس)

(۱۵)

إِنْ يَكُنْ فِي الْأَرْضِ شَيْءٌ حَسَنٌ فَهُوَ فِي دُورِ بَنِي عَبْدِ الْمَلِكِ

اگر زمین میں کوئی اچھی چیز ہے تو وہ عبد الملک کے بیٹوں کے گھروں میں ہے۔ (فہو  
فی دور الخ جملہ ریمیہ مقصودہ ہے، اور ان یکن فی الارض الخ جملہ فرعیہ ہے قید ہے۔ غرض  
مدح)

(۱۶)

وَإِذَا خَلَا الْجَبَّانُ بِأَرْضٍ طَلَبَ الطَّعْنَ وَخَدْعَهُ وَالنِّزَالَ

اور جب بزدل کسی زمین (جگہ) میں اکیلا ہوتا ہے تو نیزہ بازی اور تلوار زنی کو طلب  
کرتا ہے اکیلا ہی (طلب الطعن و خدعہ والنزال، جملہ ریمیہ مقصودہ ہے، اور اذا خلی الخ جملہ  
فرعیہ اور قید ہے اگر قید کو ذکر نہ کریں تو کلام کاذب ہو جائے گا۔

☆☆☆☆☆

## الباب السادس فی القصر

القصر هو تخصيص شيء بآخر بطريق مخصوص

وهو إما حقیقی أو إضافی -

قصر وہ ایک چیز کا خاص کرنا ہے دوسری چیز کے ساتھ مخصوص طریقے پر اور وہ قصر یا تو  
حقیقی ہو گا یا اضافی۔

تشریح:- یہاں صاحب کتاب علم معانی کے چھٹے باب کا ذکر کرتے ہیں، اس  
باب میں قصر کی تعریف، اس کے اقسام اور قصر کے طرق کو بیان کریں گے، قصر کے لغوی معنی  
ہے خُص (روکنا) جیسے فرمان خداوندی، خُورَ مَقْصُورَاتٌ فِی الْخِيَامِ، یعنی مجبوسات فی  
الخيام، بعض حضرات نے کہا قصر کا معنی ہے، دوسرے سے تجاوز نہ کرنا۔

اصطلاحاً تعریف صاحب کتاب کرتے ہیں، ایک چیز کو دوسری چیز کے ساتھ مخصوص طریقے سے یعنی جو طریقے علماء معانی کے نزدیک مشہور و معلوم ہیں، ان طریقوں سے خاص کر ناقص کہلاتا ہے، جس کو خاص کیا جاوے اس کو مقصور اور جس کے ساتھ خاص کیا جاوے اس کو مقصور علیہ کہتے ہیں، اور یہ قصر کے دو ارکان ہیں۔

فَالْحَقِيقِيُّ هُوَ مَا كَانَ التَّخْصِیْصُ فِيهِ بِحَسَبِ الْحَقِیْقَةِ  
وَالْوَاقِعِ لَا بِحَسَبِ الْإِضَافَةِ إِلَى شَيْءٍ آخَرَ نَحْوُ لَا مَعْبُودَ بِحَقِّ  
إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّمَا زَيْدٌ إِنْسَانٌ، وَالْإِضَافِيُّ هُوَ مَا كَانَ التَّخْصِیْصُ فِيهِ  
بِحَسَبِ الْإِضَافَةِ إِلَى شَيْءٍ مُّعَيَّنٍ نَحْوُ مَا أَمِینٌ إِلَّا یُوسُفُ وَإِنَّمَا  
یُوسُفُ أَمِینٌ۔

ترجمہ:- پس قصر حقیقی وہ ہے کہ جس میں تخصیص حقیقت اور واقع کے اعتبار سے ہونہ کہ دوسری چیز کی طرف نسبت کے اعتبار سے جیسے کوئی معبود نہیں مگر اللہ تعالیٰ ہی اور انما زید انسان، زید انسان ہی ہے، اور اضافی وہ ہے کہ جس میں تخصیص معین چیز کی طرف نسبت کے اعتبار سے ہو جیسے مَا أَمِینٌ إِلَّا یُوسُفُ، نہیں ہے امین مگر یوسف ہی اور انما یوسف امین، اور یوسف امین ہی ہے۔

تشریح:- یہاں سے قصر کے اقسام بیان کرتے ہیں، قصر کی دو طرح تقسیم کی گئی ہے ایک باعتبار حقیقت اور واقع کے، دوم، باعتبار ارکان قصر کے، اس عبارت میں حقیقت اور واقع کے اعتبار سے قصر کی اقسام بیان کی گئی کہ حقیقت اور واقع کے اعتبار سے قصر کی دو قسمیں ہیں، ۱۔ قصر حقیقی، ۲۔ قصر اضافی، اگر ایک شئی کو دوسری شئی کے ساتھ خاص کرنا کسی معین چیز کی طرف نسبت کے اعتبار سے نہیں ہے بلکہ حقیقت اور واقع کے اعتبار سے ہے تو یہ قصر حقیقی ہے، حقیقت اور واقع کا مطلب یہ ہے کہ مقصور مقصور علیہ سے دوسری چیز کی طرف بالکل متجاوز نہ ہو، بلکہ ہر حال میں مقصور مقصور علیہ کے ساتھ ہی مخصوص ہو مثلاً لا معبود بحق الا



اللہ اس مثال میں معبود حق ہونے کو صرف ذات اللہ ہی پر منحصر کیا گیا ہے، اور اللہ تعالیٰ کے علاوہ ہر ایک سے نفی کی گئی ہے، چنانچہ معبود حق ہونا اللہ تعالیٰ کے علاوہ کی طرف قطعاً متجاوز نہ ہو گا، اس لئے اس مثال میں قصر حقیقی ہوگا، دوسری مثال انما زید انسان میں زید مقصور کو انسان مقصور علیہ کے ساتھ اس طرح خاص کیا گیا ہے کہ زید مقصور انسان مقصور علیہ سے دوسری چیز کی طرف بالکل متجاوز نہ ہوگا، بلکہ زید کے لئے حقیقت اور واقع میں انسانیت ثابت ہے کہ وہ اس سے تجاوز کر ہی نہیں سکتا، لہذا یہ بھی قصر حقیقی ہے، اور دو مثالیں لا کر اس کی طرف اشارہ کر دیا کہ قصر کی ارکان کے اعتبار سے یعنی مقصور اور مقصور علیہ کے اعتبار سے دو قسمیں ہیں، ایک قصر موصوف علی الصفت، دوم قصر صفت علی الموصوف، پہلی مثال قصر صفت علی الموصوف کی ہے، اور دوسری مثال قصر موصوف علی الصفت کی ہے، اور اگر ایک شئی کو دوسری شئی کے ساتھ خاص کرنا معین شئی کی طرف نسبت کے اعتبار سے ہے یعنی شئی اول (مقصور) شئی ثانی یعنی مقصور علیہ سے کسی معین چیز کی طرف متجاوز نہ ہو اگرچہ اس کے علاوہ دوسری اشیاء کی طرف متجاوز ہو تو اس کو قصر اضافی کہتے ہیں، مثلاً ما ائین الا یوسف، اس مثال میں وصف امانت داری کو یوسف کے ساتھ خاص کرنا ایک معین شخص مثلاً عبید کی طرف نسبت کرتے ہوئے ہے نہ کہ تمام اشخاص کی طرف نسبت کرتے ہوئے، لہذا وصف امانت داری یوسف سے عبید کی طرف متجاوز نہ ہوگا، اگرچہ عبید کے علاوہ دوسرے اشخاص کی طرف متجاوز ہو سکتا ہے، دوسری مثال انما یوسف امین اس میں یوسف مقصور کو وصف امین مقصور علیہ کے ساتھ خاص کرنا ایک معین وصف مثلاً شاعر کی طرف نسبت کے اعتبار سے ہے نہ کہ تمام اوصاف کی طرف نسبت کرتے ہوئے، لہذا یوسف وصف امین سے معین وصف شاعر کی طرف متجاوز نہ کرے گا، البتہ اس کے علاوہ دوسرے اوصاف کی طرف متجاوز ہو سکتا ہے، لہذا یہ دونوں مثالیں قصر اضافی کی ہوگی اور دو مثالیں اس لئے لائے کہ پہلی مثال قصر صفت علی الموصوف کی ہے اور دوسری قصر موصوف علی الصفت کی ہے۔

وَكُلٌّ مِنْهُمَا يَنْقَسِمُ إِلَى قَصْرِ صِفَةٍ عَلَى مَوْصُوفٍ وَقَصْرِ  
مَوْصُوفٍ عَلَى صِفَةٍ.

ترجمہ:- اور قصر حقیقی اور اضافی میں سے ہر ایک منقسم ہوتا ہے، قصر صفت علی  
موصوف اور قصر موصوف علی الصفت کی طرف۔

تشریح:- یہاں سے قصر کی چاہے حقیقی ہو یا اضافی ارکان کے اعتبار سے اقسام  
بتارہ ہیں، چنانچہ فرمایا کہ ان میں سے ہر ایک کی دو قسمیں ہیں (۱) قصر موصوف علی  
الصفت (۲) قصر صفت علی الموصوف، قصر موصوف علی الصفت کا مطلب یہ ہے کہ موصوف  
اس صفت سے جس پر موصوف کو منحصر کیا گیا ہے دوسری صفت کی طرف متجاوز نہ ہو، البتہ یہ  
صفت دوسرے موصوف میں پائی جاسکتی ہو مثلاً مازید إلا قائم میں زید موصوف کو صفت قیام  
پر منحصر کیا گیا ہے، لہذا زید اس صفت سے دوسری صفت (قعود) کی طرف متجاوز نہیں ہے،  
اگرچہ یہ صفت قیام، زید کے علاوہ دیگر موصوف میں پائی جاسکتی ہے، یعنی ایسا ہو سکتا ہے کہ  
زید کے علاوہ دوسرے لوگ بھی قیام کے ساتھ متصف ہو، اور قصر صفت علی الموصوف کا  
مطلب یہ ہے کہ صفت اس موصوف سے جس پر صفت کو منحصر کیا گیا ہے، دوسرے موصوف کی  
طرف متجاوز نہ ہو البتہ اس موصوف کے لئے دوسری صفات ہو سکتی ہیں، مثلاً ما قائم إلا  
زید میں صفت قیام کو زید پر منحصر کیا گیا ہے، لہذا صفت قیام زید سے دوسرے موصوف کی  
طرف متجاوز نہیں ہے، اگرچہ زید کے لئے دوسری صفات اکل، شرب وغیرہ صفات ثابت  
ہو سکتی ہیں۔

## فائدة

الْمُرَادُ بِالصِّفَةِ هُنَا الصِّفَةُ الْمَعْنَوِيَّةُ كَالْفِعْلِ وَالظَّرْفِ  
وَالْجَارِ وَالْمَجْرُورِ وَإِسْمِي الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ وَالْمَنْصُوبِ

وَالصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ وَيَقَعُ الْقَصْرُ بَيْنَ الْمُبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ كَمَا يَقَعُ بَيْنَ  
الْفِعْلِ وَمَعْمُولَاتِهِ مَا عَدَا الْمَفْعُولَ مَعَهُ، وَقَصْرُ الْفِعْلِ عَلَى  
مَعْمُولَاتِهِ يُعْتَبَرُ قَصْرُ صِفَةٍ عَلَى مَوْصُوفٍ إِلَّا فِي الْحَالِ  
وَالْمَفْعُولِ لِأَجْلِهِ وَفِي الْمُبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ يُعَدُّ الْمُبْتَدَأُ مَوْصُوفًا  
وَالْخَبَرُ صِفَةً غَالِبًا.

ترجمہ:- یہاں پر صفت سے مراد صفت معنویہ ہے، جیسے کہ فعل، ظرف، جار مجرور،  
اسم فاعل و مفعول اسم منصوب اور صفت مشبہ اور مبتدا و خبر کے درمیان قصر واقع ہو سکتا ہے  
جیسے کہ فعل اور اس کے معمولات میں ہوتا ہے، مفعول معہ کے علاوہ، اور فعل کا قصر اپنے  
معمولات پر قصر صفت علی الموصوف شمار ہوگا مگر حال اور مفعول لہ میں، اور مبتدا و خبر میں عام  
طور سے مبتدا کو موصوف اور خبر کو صفت شمار کیا جاتا ہے۔

تشریح:- اس فائدہ میں صاحب کتاب ہمیں یہ بتانا چاہتے ہیں کہ قصر کے باب  
میں صفت سے مراد صفت معنویہ ہے، صفت نحویہ مراد نہیں ہے، پہلے ان دونوں کی تعریفات  
سمجھو کہ صفت معنوی اس معنی کو کہتے ہیں جو غیر کے ساتھ قائم ہو اور صفت نحویہ اس تابع کو  
کہتے ہیں جو ایسے معنی پر دلالت کرے جو متبوع کی ذات میں پائے جاتے ہوں، شمول کے  
علاوہ (مطلوب) بہر حال باب قصر میں صفت سے صفت معنوی مراد ہے، صفت نحوی مراد نہیں  
ہے، اس لئے کہ آگے قصر کے جو طریقے بیان کئے جائیں گے ان طریقوں میں سے کسی  
طریقے میں صفت نحوی کو کوئی دخل نہیں ہے، یعنی صفت نحویہ میں ان میں سے کوئی طریقہ نہیں  
پایا جاتا ہے، مثلاً قصر کا ایک طریقہ لا کے ساتھ عطف ہے، مگر صفت نحوی میں لا کے ساتھ  
عطف نہیں ہوتا اور نہ صفت نحوی لا کے بعد واقع ہوتی ہے، اور نہ کلمہ انما کے بعد، اور نہ ہی  
صفت نحوی کو مقدم کیا جاتا ہے اور نہ صفت نحوی اور اس کے موصوف کے درمیان ضمیر فصل لائی  
جاسکتی ہے، خلاصہ یہ کہ صفت نحوی میں قصر کا کوئی طریقہ نہیں پایا جاتا ہے اور قصر کے لئے ان

طریقوں میں سے کسی ایک کا پایا جانا ضروری ہے، لہذا باب قصر میں صفت نحوی مراد لینا بالکل صحیح نہ ہوگا۔

دوسری بات فائدہ میں یہ بتائی گئی کہ قصر جس طرح فعل اور اس کے معمولات میں واقع ہوتا ہے اسی طرح مبتدا اور خبر میں بھی واقع ہو سکتا ہے، لیکن فعل کے معمولات میں سے صرف دو معمول یعنی مفعول معہ جس کو صاحب کتاب نے ذکر کیا، اور دوسرا مفعول مطلق جو تاکید کے لئے لایا گیا ہو، ان دو معمول اور فعل میں قصر واقع نہ ہوگا، بالا جماع، اس لئے کہ ان میں قصر شامل نہیں کیا ہے۔

تیسری بات کہ فعل کا جو قصر ہوگا اپنے معمولات پر وہ قصر صفت علی موصوف شمار کیا جائے گا، مگر حال اور مفعول نہ میں، یعنی فعل کا قصر حال اور مفعول نہ میں قصر موصوف علی الصفت شمار ہوگا، کیونکہ حال کا تعلق فاعل یا مفعول بہ کے ساتھ یا ان دونوں کے ساتھ ہوتا ہے لہذا قصر فاعل کا ہوگا یا مفعول کا یا دونوں کا ہوگا، اور وہ دونوں اسم ذات ہیں، لہذا قصر موصوف علی الصفت ہوگا اور یہی حال مفعول نہ میں ہے، اور مبتدا و خبر میں عام طور سے مبتدا کو موصوف اور خبر کو صفت شمار کیا جائے گا، لہذا اگر مبتدا کا قصر ہے خبر پر تو قصر موصوف علی الصفت ہوگا اور اگر خبر کا قصر ہے مبتدا پر تو قصر صفت علی الموصوف ہوگا۔

يَنْقَسِمُ الْقَصْرُ الْإِضَافِيُّ بِاعْتِبَارِ حَالِ الْمُخَاطَبِ إِلَى ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ، قَصْرُ إِفْرَادٍ إِذَا اعْتَقَدَ الْمُخَاطَبُ الشَّرْكََةَ بَيْنَ الشَّيْئَيْنِ فَكَثْرٌ وَقَصْرُ تَعْيِينَ إِذَا اعْتَقَدَ وَاحِدًا غَيْرَ مُعَيَّنٍ، وَقَصْرُ قَلْبٍ إِذَا اعْتَقَدَ عَكْسَ الْحُكْمِ نَحْوُ مَا زَيْدٌ إِلَّا قَائِمٌ وَإِنَّمَا قَائِمٌ زَيْدٌ۔

ترجمہ:- قصر اضافی مخاطب کی حالت کے اعتبار سے منقسم ہوتا ہے، تین قسموں کی طرف (۱) قصر افراد جب کہ مخاطب دو یا زیادہ چیزوں میں شرکت کا اعتقاد رکھتا ہو (۲) قصر تعین جب کہ مخاطب غیر معین طور پر ایک کا اعتقاد رکھتا ہو (۳) اور قصر قلب جب کہ مخاطب

مخالف حکم کا اعتقاد رکھتا ہو جیسے نہیں ہے زید مگر کھڑا ہی اور کھڑا زید ہی ہے۔

تشریح:- صاحب کتاب کہتے ہیں کہ قصر اضافی کی مخاطب کی حالت کے اعتبار سے تین قسمیں ہیں۔ (۱) قصر افراد (۲) قصر تعین (۳) اور قصر قلب، اگر مخاطب دو یا زیادہ چیزوں میں شرکت کا اعتقاد رکھتا ہو یعنی قصر موصوف علی الصفت کی صورت میں مخاطب اس بات کا معتقد ہو کہ ایک موصوف میں دو صفتیں شریک ہیں، یعنی ایک موصوف میں دو صفتیں پائی جاتی ہیں، اور قصر صفت علی الموصوف کی صورت میں مخاطب اس بات کا معتقد ہو کہ ایک صفت میں دو موصوف شریک ہیں، یعنی ایک صفت مشترکہ طور پر دو موصوف میں پائی جاتی ہے، مثلاً قصر موصوف علی الصفت کی صورت میں کتاب میں ذکر کردہ مثال مازیدہ الا قائم کا مخاطب وہ شخص ہوگا جو یہ اعتقاد رکھتا ہو کہ زید قائم بھی ہے اور فہم بھی، اور قصر صفت علی الموصوف کی صورت میں ذکر کردہ مثال انما قائم زید کا مخاطب وہ شخص ہوگا جو یہ اعتقاد رکھتا ہو کہ قائم زید بھی ہے اور عبید بھی ہے، اب اس اعتقاد کو باطل کرنے کے لئے ایک بات پر قصر کیا جاوے تو وہ قصر افراد ہوگا، کیونکہ متکلم اس شرکت کو جس کا مخاطب معتقد ہے قطع کر کے مقصور کو صرف ایک مقصور علیہ کے ساتھ خاص کر دیتا ہے، اسی وجہ سے اس کو قصر افراد کہتے ہیں، اور اگر مخاطب کو غیر معین طریقے پر کسی ایک امر کا اعتقاد ہو یعنی دونوں امر مخاطب کے نزدیک برابر ہو، مثلاً قصر موصوف علی الصفت میں یہ اعتقاد ہو کہ موصوف اس صفت مذکورہ کے ساتھ یا اس کے علاوہ دوسری صفت کے ساتھ متصف ہے اور دونوں کے بارے میں اعتقاد برابر ہو، اور قصر صفت علی الموصوف میں یہ اعتقاد ہو کہ صفت کے ساتھ موصوف مذکور متصف ہے یا اس کے علاوہ دوسرا موصوف متصف ہے اور دونوں کے بارے میں اعتقاد برابر ہو، پس قصر موصوف علی الصفت کے مثال مازیدہ الا قائم کا مخاطب وہ شخص ہوگا جس کا یہ اعتقاد ہو کہ زید قیام کے ساتھ متصف ہے یا قعود کے ساتھ اور مخاطب کو متعین طریقے پر کسی ایک کے ساتھ متصف ہونے کا علم نہ ہو، اور قصر صفت علی الموصوف کی مثال انما قائم

زید کا مخاطب وہ شخص ہوگا جس کا یہ اعتقاد ہو کہ قائم زید ہے یا عبید ہے مگر اس کو متعین طریقے پر معلوم نہ ہو کہ ان دونوں میں سے قائم کون ہے، اب متکلم اس قصر کے ذریعہ اس چیز کو متعین کر دیتا ہے جو مخاطب کے نزدیک غیر متعین ہے اسی لئے اس کو قصر تعین کہتے ہیں، اور اگر مخاطب متکلم کے ثابت کردہ حکم کے عکس کا اعتقاد رکھتا ہو چنانچہ قصر موصوف علی الصفت میں مازید الا قائم کا مخاطب وہ شخص ہوگا جس کا اعتقاد یہ ہو کہ زید قعود کے ساتھ متصف ہے قیام کے ساتھ متصف نہیں ہے، اور قصر صفت علی الموصوف میں انما قائم زید کا مخاطب وہ شخص ہوگا جو یہ اعتقاد رکھتا ہو کہ قائم عبید ہے زید نہیں، اب متکلم اس قصر کے ذریعہ مخاطب کے باطل اعتقاد کو تبدیل کر دیتا ہے اسی لئے اس کا نام قصر قلب ہے۔

وَطُرُقُ الْقَصْرِ كَثِيرَةٌ الْمَشْهُورُ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ: الْأَوَّلُ النَّفْيُ  
وَالْإِسْتِثْنَاءُ نَحْوُ إِنَّ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ۔

ترجمہ:- اور قصر کے طریقے بہت زیادہ ہیں، ان میں سے چار مشہور ہیں، پہلا طریقہ نفی اور استثناء ہے جیسے، إِنَّ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ، نہیں ہے یہ مگر مکرم فرشتہ ہی۔

تشریح:- صاحب کتاب کہتے ہیں کہ قصر کا فائدہ دینے کے لئے متعدد اسباب اور طریقے ہیں، ان میں سے چار جو مشہور تھے، ان کو یہاں ذکر کیا ہے، ان کے علاوہ بھی مختلف اسباب ہیں جیسا کہ علامہ جلال الدین سیوطیؒ نے اپنی کتاب الاتقان فی علوم القرآن میں جو وہ اسباب کا تذکرہ فرمایا ہے، نیز جواہر البلاغہ میں ان اسباب کا تذکرہ فرماتے ہوئے فرمایا ہے کہ مثلاً لفظ وحدہ یا فقط لا غیر، لیس غیر یا مبتدا اور خبر کے درمیان ضمیر فصل یا خبر کو معرف بال لانا وغیرہ، لیکن ان اسباب کے ذکر کرنے کے بعد آگے فرمایا لکن ہذہ الطُّرُقُ خَالِيَةٌ مِنَ اللَّطَائِفِ الْبَلَاغِيَةِ بہر حال جن چار طریقوں کو صاحب کتاب نے ذکر کیا ہے ان میں سے ایک نفی و استثناء ہے، ادوات نفی میں سے کسی بھی ادات کے ذریعہ نفی ہو مثلاً لیس ما، ان، لا اور استثناء الا کے ذریعہ ہو یا اس کے اخوات غیر، سواء میں سے کسی

ایک کے ذریعہ ہو، بہر حال نفی واستثناء مفید قصر ہے، جیسے ان هذا الا ملک کریم نہیں ہے یہ مگر مکرم فرشتہ ہی۔

وَالثَّانِي اِنَّمَا نَحُوْ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اَوْ لَوْ اَلْبَابِ۔

ترجمہ:- اور دوسرا انما ہے جیسے انما ی تذکر اور اولو الباب صرف عقل والے ہی نصیحت قبول کرتے ہیں۔

تشریح:- ان طریقوں میں سے انما بھی ہے جو مفید قصر ہے۔

وَالثَّالِثُ الْعَطْفُ بِلَا وَ بَلْ وَلَكِنْ نَحُوْ اَنَا نَاثِرٌ لَا نَاظِمٌ وَمَا اَنَا طَامِعٌ بَلْ اَوْ لَكِنْ قَانِعٌ۔

ترجمہ:- اور تیسرا طریقہ لا، بل اور لکن سے عطف کرنا ہے، جیسے انا ناثر لا ناظم میں نہ کلام ہی کرنے والا ہوں نظم کلام کرنے والا نہیں ہوں، ما انا طامع بل قانع میں لا لچ کرنے والا نہیں ہوں بلکہ قانع ہی کرنے والا ہوں۔

تشریح:- صاحب کتاب فرماتے ہیں کہ ان طرق واسباب میں سے ایک سبب لا، بل اور لکن سے عطف کرنا ہے، یعنی یہ بھی مفید قصر ہے۔

تجزیہ:- لا کے ذریعہ عطف کے صورت میں لا کا ماقبل مقصور علیہ ہوگا، اور لا کا مابعد اس مقصور علیہ کا مقابل ہوگا، اور بل اور لکن کے ذریعہ عطف کی صورت میں ان کا مابعد مقصور علیہ ہوگا اور ان کا ماقبل مقصور علیہ کا مقابل ہوگا، مثلاً انا ناثر لا ناظم، میں انا مقصور ناثر مقصور علیہ اور ناظم ناثر کا مقابل، اور دوسری مثال میں قانع مقصور علیہ اور طامع مقابل اور انا مقصور ہوگا۔

وَالرَّابِعُ تَقْدِيْمُ مَا حَقُّهُ التَّأْخِيْرُ نَحُوْ اِنَّا عَلٰی اللّٰهِ مُعْتَمِدُوْنَ۔

چوتھا طریقہ تاخیر کے مستحق کی تقدیم ہے جیسے ہم اللہ ہی پر بھروسہ کرنے والے ہیں۔

تشریح :- تقدیم ماحقہ التاخیر بھی مفید قصر ہے۔

## فوائد

أَوَّلًا يُعْتَبَرُ الْمُقَدَّمُ مَقْصُورًا فَإِنْ كَانَ صِفَةً  
فَقَصْرُ صِفَةٍ عَلَى مَوْصُوفٍ وَإِلَّا فَقَصْرُ مَوْصُوفٍ أَمَّا الْمُقَدَّمُ  
وَحَقُّهُ التَّأْخِيرُ فَهُوَ مَقْصُورٌ عَلَيْهِ وَالْخَبَرُ الْمَعْرَفُ بِالْهُوَ  
الْمَقْصُورُ، وَالْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ الْمَعْرَفَانِ، فَالثَّانِي مَقْصُورٌ عَلَيْهِ وَمَا  
بَعْدَ ضَمِيرِ الْفَصْلِ مَقْصُورٌ۔

ترجمہ :- چند فائدے : فائدہ ۱۔ مقدم کو مقصور سمجھا جاتا ہے پھر اس میں غور کر، اگر  
مقدم صفت ہے تو وہ قصر صفت علی الموصوف ہوگا ورنہ قصر موصوف علی المصفت ہوگا، بہر حال  
وہ مقدم کہ جس کا حق مؤخر کرنا ہے پس وہ مقصور علیہ ہے، اور وہ خبر جو ان کے ذریعہ معرفہ ہو وہ  
مقصور ہوتی ہے، اور مبتدأ و خبر دونوں معرفہ ہو تو دوسرا (خبر) مقصور علیہ ہوتا ہے اور ضمیر فصل کا  
بعد مقصور ہوتا ہے۔

تشریح :- صاحب کتاب اس عبارت سے مقصور اور مقصور علیہ کی تعیین کرنا چاہتے  
ہیں، چنانچہ فرمایا کہ مقدم کو مقصور سمجھا جائے گا یعنی قصر کے طرق مذکورہ میں سے تقدیم ماحقہ  
التاخیر کے سوا باقی طریقوں سے قصر کی صورت میں مقصور مقدم ہوگا اور مقصور علیہ مؤخر، مثلاً  
نفی و استثناء کی صورت میں مقصور علیہ ادات استثناء کے بعد ہوتا ہے اور مقصور اس سے پہلے  
جیسے ان خذ الا ملک کریم میں خذ مقصور ہے جو مقدم ہے، اور ملک کریم مقصور علیہ، اور انما  
کے ذریعہ قصر کی صورت میں بھی مقصور مقدم ہوتا ہے اور مقصور علیہ و جو با مؤخر ہوتا ہے جیسے  
انما یتذکر اولو الالباب میں یتذکر مقصور ہے جو مقدم ہے، اور الوالالباب مقصور علیہ، اور اسی



طرح عطف بلا وبل و لکن کی صورت میں بھی مقصور مقدم ہوتا ہے اور مقصور علیہ مؤخر جیسا کہ اس کے متعلق تفصیلی بحث الثالث العطف بلا الخ کے ضمن میں تم جان چکے ہو۔

مذکورہ تفصیل سے یہ بات اچھی طرح واضح ہو جاتی ہے کہ ان تینوں صورتوں میں وہ مقدم اگر صفت کا صیغہ ہے تو یہ قصر صفت علی الموصوف ہوگا، ورنہ قصر موصوف علی الصفت ہوگا اس لئے کہ قصر صفت علی الموصوف اور قصر موصوف علی الصفت کا فیصلہ مقصور کے اعتبار سے ہوتا ہے، اور ان تینوں صورتوں میں مقصور مقدم ہوتا ہے، لہذا اسی مقدم کے اعتبار سے قصر صفت علی الموصوف یا قصر موصوف علی الصفت کا اعتبار ہوگا، اور قصر کا چوتھا طریقہ تقدیم ماحقہ التاخر کی صورت میں وہ مقدم کلمہ مقصور علیہ ہوگا۔ جس کا حق مؤخر کرنا ہے اور مقصور مؤخر ہوگا، مثلاً انا علی اللہ معتمدون، میں علی اللہ متعلق ہے معتمدون کے اور معتمدون متعلق ہے بفتح العین، اور متعلق متعلق سے مقدم ہوتا ہے، اور مذکورہ مثال میں متعلق کو مقدم کیا گیا ہے اور متعلق کو مؤخر لہذا وہ مقدم (علی اللہ) مقصور علیہ ہوگا، اور معتمدون مقصور ہوگا، والتاخر المعروف بالخ اور خبر معرف بلام لانے کی وجہ سے قصر کا معنی حاصل ہونے کی صورت میں خبر مقصور ہوگی اور مبتدا مقصور علیہ جیسے انت الامیر، میں انت مقصور علیہ اور الامیر مقصور ہے، لیکن یہ اس وقت ہوگا جب کہ مبتدا معرف بلام الجنس نہ ہو کیونکہ مبتدا معرف بلام الجنس کی خبر معرف بلام لانے کی صورت میں معاملہ برعکس ہوگا، کہ خبر مقصور علیہ ہو جائے گی جیسا کہ صاحب کتاب نے اسی بات کو دوالمبتدا والتاخر المعروف بالخ سے سمجھائی، یعنی مبتدا اور خبر دونوں معرف بلام ہو تو خبر مقصور علیہ ہوگی اور مبتدا مقصور ہوگا، جیسے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کافرمان، الکرم التقوی والحسب المال والدين النصیحة۔ میں الکرم مقصور ہے، اور التقوی مقصور علیہ، اسی طرح الحسب اور الدین مقصور ہے، اور المال والنصیحة مؤخر علیہ، اور مطلب اس حدیث پاک کا لا کرم الا التقوی ولا حسب الا المال ولا دین الا النصیحة ہے، خلاصہ یہ کہ پہلی صورت میں صرف خبر معرف بلام ہوگی اور دوسری

صورت میں مبتدا و خبر دونوں معرف بلام ہوں گے، ماخوذ از کتاب الکافیہ فی النحوس ۲۳، ج ۲۔  
 اور مبتدا و خبر کے درمیان ضمیر فصل لانے کی وجہ سے قصر کا معنی حاصل ہونے کی  
 صورت میں ضمیر فصل کا مابعد مقصور ہوگا اور ماقبل مقصور علیہ ہوگا، جیسے کلیم اللہ ہو  
 موسیٰ میں کلیم اللہ مقصور علیہ ہے اور موسیٰ مقصور ہے۔

ثَانِيًا إِنَّمَا تَفِيدُ إِنَّمَا الْحُكْمَيْنِ أَيْ اثْبَاتِ الْحُكْمِ لِلْمَقْصُورِ  
 عَلَيْهِ وَنَفْيِهِ عَمَّا عَدَاهُ فِي آن وَاحِدٍ وَبِذَلِكَ تُمْتَازُ عَنِ الْعُطْفِ  
 وَأَمَّا النَّفْيُ وَالْإِسْتِثْنَاءُ فَلَا يَقْتَضِيَانِ ذَلِكَ.

فائدہ:- ۲ لفظ اثما دونوں حکموں کا فائدہ دیتا ہے یعنی مقصور علیہ کے لئے حکم کے  
 اثبات اور اس کے مابعد اسے اس کی نفی کا ایک ہی وقت میں، اور اسی وجہ سے انما عطف سے  
 ممتاز ہو جاتا ہے، اور بہر حال نفی اور استثناء تو اس بات کا تقاضہ ہی نہیں کرتے۔

تشریح:- یہاں سے صاحب کتاب کلمہ اثما کی عطف بلا و بل و لکن پر فضیلت اور  
 برتری کو ثابت کرنا چاہتے ہیں چنانچہ فرمایا کہ انما آن واحد میں مقصور علیہ کے لئے حکم کو ثابت  
 بھی کرتا ہے اور مقصور علیہ کے مابعد اسے اس حکم کی نفی بھی کرتا ہے، مثلاً انما یبذکر  
 اولو الالباب میں ایک ہی وقت میں کلمہ انما یبذکر کو اولو الالباب کے لئے ثابت بھی  
 کرتا ہے اور اولو الالباب کے مابعد اسے تذکر کی نفی بھی کرتا ہے، اور دونوں حکموں کے فائدہ  
 دینے کا کام ایک ہی آن میں ہو رہا ہے اور ایسی بات عطف کی صورت میں نہیں ہوتی اگرچہ  
 عطف کی صورت میں بھی دونوں حکموں کا ثبوت ضرور ہوتا ہے، مگر ایک ہی وقت میں نہیں  
 ہوتا، بلکہ پہلے حکم کا اثبات ہوتا ہے اس کے بعد نفی جیسے انا قاعد لا قائم یا پہلے حکم کی نفی  
 ہوتی ہے اور بعد میں اثبات، جیسے انا قاعد بل قائم، خلاصہ یہ ہے کہ انما کے ذریعہ دونوں  
 حکموں کا ثبوت کا ایک ہی ساتھ ہوتا ہے اور عطف میں یکے بعد دیگرے، لہذا اس مفہوم کے  
 اعتبار سے کلمہ انما سے حاصل ہونے والے قصر کی فضیلت و برتری ہوگی، اس قصر پر

جو عطف سے حاصل ہونے والا ہے، واما الہی والاستثناء الخ اس عبارت کا ظاہری مطلب تو یہ ہوتا ہے کہ نفی اور استثناء اس بات کا تقاضا ہی نہیں کرتے جس کا تقاضا انما کرتا ہے لیکن حقیقت یہ ہے کہ انما اور نفی واستثناء کے درمیان اس بات میں کوئی فرق نہیں کہ کلمہ انما جیسے آن واحد میں مقصور علیہ کے لئے حکم کا اثبات اور اس کے ماسوا سے حکم کی نفی کرتا ہے، اسی طرح فائدہ نفی واستثناء سے بھی حاصل ہوتا ہے، مستفاد از تکمیل الامانی ص ۲۳۹ ج ۲۔

يُسْتَحْسَنُ اسْتِعْمَالُ اِنْمَا فِي مَوَاطِنِ التَّعْرِیْضِ؛ نَحْوُ اِنْمَا  
الْلَّبِیْبُ مِنَ الْاِشَارَةِ یَفْهَمُ تَعْرِیْضًا بِغَیْرِہِ اَنَّهُ لَا یَفْهَمُ وَلَیْسَ  
ذَلِکَ فِی سِوَاہَا۔

ترجمہ:- فائدہ: ۲۔ انما انرا کا استعمال تعریض کی جگہوں میں بہتر سمجھا جاتا ہے جیسے عقل مند ہی اشارہ سے سمجھتا ہے تعریض اور اشارہ کرتے ہوئے غیر عاقل کی طرف کہ وہ سمجھتا نہیں اور یہ بات انما کے سوا میں نہیں۔

تشریح:- صاحب کتاب فرماتے ہیں کہ کلمہ انما کے استعمال کا سب سے اچھا موقع تعریض ہے، تعریض کا مطلب یہ ہے کہ کلام جس معنی میں مستعمل ہے وہ معنی مراد نہ لئے جائیں بلکہ دوسرے معنی کی طرف اشارہ کیا جائے مثلاً کوئی شخص غیر عاقل پر تعریض کرتے ہوئے کہے، انما اللیب من الاشارة بفہم، عقلمند ہی اشارہ سے بات سمجھتا ہے، تو اس کلام سے متکلم کا مقصود اس کی خبر دینا نہیں ہے کہ عقل مند ہی اشارہ سے بات سمجھتا ہے بلکہ وہ سمجھنے والے پر تعریض کرنا اور اس کو چڑھانا ہے کہ اس کے بات نہ سمجھنے کی وجہ سے گویا کہ وہ بے عقل ہے، اس میں عقل ہی نہیں، اور یہ معنی انما کے ماسوا سے حاصل نہیں ہوتے، کلمہ انما کے استعمال کا بہترین موقع تعریض اس لئے ہے کہ کلمہ انما کا مدلول حکم معلوم کا افادہ ہے، اور حکم معلوم کا افادہ نہ کوئی معقول بات ہے اور نہ ہی اس کی ضرورت ہے، لہذا مناسب یہی ہے کہ کسی دوسرے حکم کی طرف جس کا مخاطب منکر ہو اشارہ کیا جائے اور یہ معنی انما کے

اسو سے حاصل نہیں ہوتے۔

رَابِعًا يُؤَخِّرُ الْمَقْصُورُ عَلَيْهِ دَائِمًا وَلَا يَجُوزُ تَقْدِيمُهُ۔

فائدہ: ۴- انما کے ساتھ مقصور علیہ ہمیشہ مؤخر ہوتا ہے، اس کا مقدم کرنا جائز

نہیں۔

تشریح:- یہاں سے صاحب کتاب فرماتے ہیں کہ کلمہ انما سے قصر کی صورت میں

مقصور علیہ ہمیشہ مؤخر ہوگا، اور مقصور مقدم، مقصور علیہ کا مقصور پر مقدم کرنا جائز نہ ہوگا، چنانچہ

قصر فاعل علی المفعول میں انما ضرب زید عمروا کہنا تو جائز ہوگا لیکن مقصور علیہ (عمرو) کو

مقدم کر کے انما ضرب عمرو زیداً کہنا جائز نہ ہوگا، اور وجہ اس کی یہ ہے کہ انما کے ذریعہ قصر کی

صورت میں اگر مقصور علیہ کو مقدم کر دیا گیا تو مقصود غیر مقصود کے ساتھ ملتبس ہو جائے گا،

کیونکہ فعل کے بعد واقع ہونے والے فاعل اور مفعول میں سے ہر ایک مقصور علیہ بھی ہو سکتا

ہے اور مقصور بھی اور ایسا کوئی قرینہ نہیں جو ایک کے مقصور اور دوسرے کے مقصور علیہ ہونے

پر دلالت کرے، پس علماء بلاغت نے علامت کے طور پر کہا کہ جو مؤخر ہوگا وہ مقصور علیہ ہوگا

اور جو مقدم ہوگا وہ مقصور ہوگا، اب اگر مقصور علیہ کو مقدم کیا گیا اور قصر فاعل علی المفعول کی

صورت میں یوں کہا انما عمرو زیداً تو علماء بلاغت کی مقرر کردہ علامت کی روشنی میں مخاطب یہ

سمجھے گا کہ یہ قصر مفعول علی الفاعل ہے اور اس کا ترجمہ یہ ہوگا کہ عمرو کو زید ہی نے مارا ہے،

حالانکہ متکلم کا مقصود قصر فاعل علی المفعول ہے یعنی متکلم یہ کہنا چاہتا ہے کہ زید نے عمرو ہی کو

مارا ہے، خلاصہ یہ کہ مقصور علیہ کو مقدم کرنے سے مقصود کا غیر مقصود کے ساتھ التباس

ہو جانے کی وجہ سے مقصور علیہ کا مؤخر کرنا واجب ہوگا، اور مقدم کرنا جائز نہ ہوگا۔

خَامِسًا تُفِيدُ إِنَّمَا عَدَمَ الْإِصْرَارِ أَيْ الْإِنْكَارِ الشَّدِيدِ فَهِيَ

ذُوْنَ النَّفْيِ وَالْإِسْتِثْنَاءِ فِي تَوْكِيدِ الْحُكْمِ۔

ترجمہ:- فائدہ: ۵- انما عدم اصرار یعنی انکار شدید کے نہونے کا فائدہ دیتا ہے اس

لئے وہ حکم کی تاکید میں نفی واستثناء سے کم ہے۔

تشریح:- کسی حکم میں نفی واستثناء کے ذریعہ قصر کا معنی پیدا کرنا اس وقت ہوتا ہے جب کہ مخاطب اس حکم کا منکر ہو اور اس حکم سے جاہل ہو اور یہ بات تم پہلے جان چکے ہو کہ کلام مخاطب کے احوال کے اعتبار سے کیا جاتا ہے، اگر مخاطب حکم کا منکر ہے اور اس کا انکار بھی شدید ہے کہ بالکل اس حکم کو باور کرنے کے لئے ہی تیار نہیں ہے، تو ایسے مخاطب کو جب اس حکم کی خبر دی جاوے تو کلام اس کے انکار کے اعتبار سے موکد لا: ضروری ہے، اور نفی واستثناء کے ذریعہ بھی کسی حکم میں قصر کا معنی پیدا کرنا اور حکم کو موکد کرنا اس وقت ہوتا ہے جب کہ مخاطب کو اس حکم سے انکار شدید ہو لہذا جس حکم میں بھی نفی واستثناء کا ذکر ہو وہ اس بات کا پتہ دیتا ہے کہ اس حکم کا مخاطب منکر شدید ہے اور اس حکم سے بالکل جاہل ہے، اور انما ایسے حکم میں مستعمل ہے جس حکم سے مخاطب کو جاہل اور منکر نہ ہونا چاہئے اگرچہ وہ بالفعل اس سے جاہل اور اس کا منکر ہے لیکن چونکہ وہ اپنے انکار پر مصر نہیں، اس لئے معمولی سی تنبیہ کرنے سے اس کا انکار زائل ہو جائے گا، لہذا معلوم ہوا کہ انما سے لائی ہوئی خبر اور حکم اس بات کا پتہ دیتا ہے کہ مخاطب کو اس حکم سے انکار شدید نہیں، خلاصہ یہ کہ مذکورہ تفصیل سے یہ بات اچھی طرح واضح ہو گئی کہ نفی واستثناء والے حکم کا مخاطب منکر شدید ہے، اور انما والے حکم کا مخاطب منکر شدید نہیں، لہذا انما حکم کو موکد کرنے میں نفی واستثناء سے کم درجہ میں ہوگا۔

## اَسْئَلَةُ

(۱) مَا الْقَصْرُ وَكَمْ قِسْمًا هُوَ؟ قصر کیا ہے؟ اور اس کی کتنی قسمیں ہیں؟

جواب، قصر کی حقیقت اور واقع کے اعتبار سے دو قسمیں ہیں، قصر حقیقی و اضافی اور ارکان کے

اعتبار سے ان دونوں میں سے ہر ایک کی دو قسمیں ہیں، (۱) قصر حقیقی موصوف علی الصفت، (۲) قصر حقیقی صفت علی الموصوف، اسی طرح اضافی کی بھی دو قسمیں ہیں۔

(۲) اَفَرُقْ بَيْنَ الْحَقِيقِيِّ وَالْإِضَافِيِّ؟ قصر حقیقی و اضافی کے درمیان

فرق بیان کرو؟

ان دونوں میں فرق یہ ہے کہ قصر حقیقی میں ایک چیز کو دوسری چیز کے ساتھ خاص کرنا حقیقت اور واقع کے اعتبار سے ہوتا ہے کسی اور چیز کی طرف نسبت کے اعتبار سے قصر نہیں ہوتا، اور اضافی میں دوسری چیز کی طرف نسبت کے اعتبار سے قصر ہوتا ہے۔

(۳) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ قَصْرِ الْمَوْصُوفِ عَلَى الصِّفَةِ وَقَصْرِ

الصِّفَةِ عَلَى الْمَوْصُوفِ؟

قصر موصوف علی الصفت اور قصر صفت علی الموصوف کے درمیان کیا فرق ہے؟  
قصر موصوف علی الصفت میں مقصور موصوف ہوتا ہے اور قصر صفت علی الموصوف میں مقصور صفت ہوتی ہے۔

(۴) كَمْ قِسْمًا الْقَصْرُ الْإِضَافِيُّ بِإِعْتِبَارِ الْمُخَاطَبِ؟ مخاطب

کے (احوال کے) اعتبار سے قصر اضافی کی کتنی قسمیں ہیں؟

مخاطب کے احوال کے اعتبار سے قصر اضافی کی تین قسمیں ہیں (۱) قصر افراد (۲) قصر تعین (۳) قصر قلب۔

(۵) اذْكُرْ الْفَرْقَ بَيْنَ قَصْرِ الْإِفْرَادِ وَالْقَلْبِ وَالتَّعْيِينِ؟ قصر

افراد، قصر قلب اور تعین کے درمیان فرق ذکر کرو؟

دو یا زیادہ چیزوں میں حکم کی شرکت کے معتقد مخاطب کو جس قصر والے کلام سے جواب دیا جائے وہ قصر افراد ہے، اور غیر معین طریقہ پر کسی ایک فرد پر حکم کے معتقد مخاطب کو جس کلام سے جواب دیا جائے وہ قصر تعین ہے اور اگر مخاطب عکس حکم کا معتقد ہے تو

قصر قلب ہے۔

(۶) مَا الْمُرَادُ بِالصِّفَةِ فِي الْقَصْرِ؟ صفت سے مراد قصر میں کیا ہے؟  
صفت سے مراد صفتِ معنویہ ہے، صفتِ نحویہ نہیں، اس کی مکمل تفصیل فائدہ کے

ذیل میں جان چکے ہو۔

(۷) مَا هِيَ طُرُقُ الْقَصْرِ؟ قصر کے طریقے کیا ہیں؟

قصر کے چار طرق ہیں (۱) نفی و استثناء (۲) انما (۳) عطف بلا و بل و لکن (۴)

تقديم ما حقه التاخير وغير ذالك من الطرق الغير المشهورة۔

(۸) أَفَرُقَ بَيْنَ إِنَّمَا وَالنَّفْيِ وَالْإِسْتِثْنَاءِ فِي الْقَصْرِ؟ انما اور نفی

واستثناء کے درمیان قصر کے اعتبار سے فرق بیان کرو؟

انما عدم اصرار کا فائدہ دیتا ہے اور نفی و استثناء اصرار و انکارِ شدید کا۔

## تمرین

بَيْنَ نَوْعِ الْقَصْرِ وَطَرِيقَهُ وَرُكْنِيهِ فِيمَا يَلِي۔

ترجمہ:- آنے والے جملوں میں قصر کی قسم اور طریق قصر اور اس کے دونوں

رکنوں کو بیان کرو۔

(۱) بِالْأَرْضِ وَلَدْتُكَ أُمُّكَ۔ زمین ہی پر تیری ماں نے تجھے جنا، قصر

کی نوع، قصر صفت علی الموصوف حقیقی ہے، اور طریقہ تقدیم ما حقه التاخير ہے۔ وَلَدْتُ مَقْصُور

اور بالارض مقصور علیہ۔

فائدہ:- یہ مثال کسی کو تکبر اور غرور سے روکنے کے لئے اور اعتدال اختیار کرنے

کی ترغیب کے لئے بولی جاتی ہے کہ تیری ماں نے تجھے زمین پر جنا تو خاک کا پتلا ہے تکبر

مت کر، ماخوذ المنجد، مجمع الامثال ص ۱۰۷ ج ۱۔

(۲) اِنَّمَا هُوَ كَبْرُوقِ الْخُلْبِ۔ اس کے سوا نہیں کہ وہ دھوکہ دینے والی بجلی کی طرح ہے۔ اس میں قصر موصوف علی الصفت اضافی قلب ہے، جبکہ مخاطب اس کو وفادار سمجھے اور طریقہ انما ہے، ہو مقصور اور کبرق الخلب مقصور علیہ ہے۔

فائدہ:- یعنی جس طرح بجلی چمکتی ہے مگر بارش نہیں ہوتی اسی طرح وہ بھی دھوکہ دینے والا ہے کہ دعویٰ وفاداری کا کرتا ہے مگر وہ دھوکہ دینے والا ہے (ماخوذ از مجمع الامثال ص ۲۸ ج ۱)۔

(۳) لَا يُدْعَى لِلْجُلَىٰ إِلَّا أَخُوَهَا۔ نہیں پکارا جاتا ہے کسی بڑے معاملہ کے لئے مگر اس کے اہل کو یعنی بڑے معاملہ کے لئے اس کے ماہر کو ہی بلایا جاتا ہے۔ اس میں قصر صفت علی الموصوف حقیقی ہے اور طریقہ لا والا (نفی واستثناء) ہے، یُدْعَى مقصور اور اخوها مقصور علیہ ہے۔

(۴) لِلْأَرْضِ مِنْ كَأْسِ الْكِرَامِ نَصِيبٌ۔ زمین کے لئے شریف لوگوں ہی کے جام سے حصہ ہے، اس میں قصر صفت علی الموصوف افراد ہے، اور طریقہ تقدیم ما حقہ التاخیر ہے، نصیب مقصور اور کأس الکرام مقصور علیہ ہے۔

(۵) مَا الدَّهْرُ إِلَّا هَكَذَا فَاصْبِرْ لَهُ۔ زمانہ نہیں ہے مگر اسی طرح پس اس کے لئے تو صبر کر، اس میں قصر موصوف علی الصفت حقیقی ہے، اور طریقہ الھی والاستثناء ہے، الدهر مقصور اور هکذا مقصور علیہ ہے۔

(۶) بِالسَّاعِدِ تَبْطِشُ الْكَفُّ، کلائی ہی کی وجہ سے ہتھیلی مضبوط پکڑتی ہے، اس میں قصر صفت علی الموصوف حقیقی ہے اور طریقہ تقدیم ما حقہ التاخیر ہے، تبطش مقصور اور بالساعد مقصور علیہ ہے۔

(۷) اِنَّهُ لَيْسَ خَفِيًّا اِلَّا سَيُظْهَرُ وَلَا مَكْتُومًا اِلَّا سَيُعْلَنُ، کوئی چیز پوشیدہ نہیں ہے مگر وہ عنقریب ظاہر ہوگی اور نہ کچھ چھپا ہوا ہے، مگر عنقریب اس کا اعلان



ہوگا، اس میں قصر موصوف علی الصفت حقیقی ہے اور طریقہ نفی واستثناء ہے، اور خفی و مکتوم مقصور اور سیظہرو سیعلن مقصور علیہ ہے۔

(۸) لِلرَّبِّ إِلَهِك تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ تَعْبُدُ۔ اپنے معبود ہی کے لئے تو سجدہ کرتا ہے اور اسی ایک کی تو عبادت کرتا ہے، اس میں قصر صفت علی الموصوف حقیقی نیز اضافی افراد ہے، اور طریقہ تقدیم ماحقہ التاخیر ہے، تسجد و تعبد مقصور اور للرب و ایاء وحدہ مقصور علیہ ہے۔

(۹) لَا يَحْتَاجُ الْأَصْحَاءُ إِلَى طَبِيبٍ لَكِنْ ذَوُوا الْأَسْقَامِ، سندرست لوگ طبیب کے محتاج نہیں ہیں لیکن بیماریوں والے ہی، اس میں قصر صفت علی الموصوف حقیقی ہے اور طریقہ عطف بلکن ہے، محتاج مقصور اور ذووالاسقام مقصور علیہ ہے۔

(۱۰) إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لَا ذَيْحَةً۔ میں رحم کرنا ہی چاہتا ہوں، ذبح کرنا (عذاب دینا) نہیں چاہتا، اس میں قصر صفت علی الموصوف اضافی قلب ہے اور طریقہ عطف بلا ہے، أُرِيدُ مقصور اور رحمۃ مقصور علیہ ہے۔

(۱۱) لَا يَبْقَى لِلْإِنْسَانِ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا عَمَلُهُ۔ نہیں باقی رہے گا آخرت میں انسان کے لئے مگر اس کا عمل ہی۔ اس میں قصر صفت علی الموصوف حقیقی نیز اضافی تعین ہے، اور طریقہ نفی واستثناء ہے، یبقی مقصور اور عملہ مقصور علیہ ہے۔

(۱۲) لِلْفَرَسِ السَّوْطُ وَلِلْحِمَارِ اللَّجَامُ وَلِظُهُورِ الْجُهَالِ الْعَصَا۔ گھوڑے کے لئے کوڑا اور گدھے کے لئے لگام اور جاہلوں کی پشتوں کے لئے لاٹھی ہے، اس میں قصر موصوف علی الصفت اضافی تعین ہے اور طریقہ تقدیم ماحقہ التاخیر ہے، السوط واللجام والعصا مقصور اور للفرس والحمار وظهور الجہال اپنے متعلق ثابت کے مقصور علیہ ہے۔

(۱۳) اِنَّمَا حَيَاتُنَا ظِلٌّ يَمْضِيْ۔ بیشک ہماری زندگی صرف ایک گذرتا ہوا

سایہ ہے، اس میں قصر موصوف علی الصفت حقیقی ہے اور طریقہ انما ہے اور حیاتنا مقصور ظن بھی مقصور علیہ ہے۔

(۱۴) لَيْسَ بِالْخُبْرِ وَحْدَهُ يَحْيِ الْاِنْسَانُ بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ

نَخْرُجُ مِنْ فَمِ اللّٰهِ۔ صرف روئی سے ہر انسان زندہ نہیں رہتا بلکہ ہر اس کلمہ سے جو اللہ کے منہ سے نکلے۔ (اللہ کا حکم) اس میں قصر صفت علی الموصوف اضافی افراد ہے، طریقہ العطف بل ہے، یحیی الانسان ”مقصور“، بکل کلمہ تخرج مقصور علیہ ہے۔

(۱۵) بِكَ يَا رَبِّ اعْتَصَمْتُ فَلَا أَخْزَ اِلَى الْاَبَدِ۔ اے میرے

رب آپ ہی کو میں نے مضبوط پکڑ لیا پس میں کبھی بھی رسوا نہیں ہوں گا، اس میں قصر صفت علی الموصوف حقیقی نیز اضافی افراد ہے، طریقہ، تقدیم ماحقہ التاخیر ہے، اعتصمت مقصور، بک مقصور علیہ ہے۔

(۱۶) لَيْسَ الْيَتِيْمُ الَّذِي قَدَمَاتٌ وَالِدُهُ بَلْ الْيَتِيْمُ يَتِيْمُ الْعِلْمِ

وَالْاَدَبِ۔ یتیم وہ نہیں جس کے والد کا انتقال ہو چکا ہو بلکہ یتیم وہ ہے جو علم و ادب سے یتیم ہو، قصر صفت علی الموصوف، اضافی قلب، طریقہ، عطف بل، یتیم مقصور، یتیم العلم والادب مقصور علیہ۔

(۱۷) وَلِلْفَتٰى مِنْ مَّالِهٖ مَا قَدَّمَتْ يَرَاہُ قَبْلَ مَوْتِهٖ لَا مَا اقْتَنِیْ۔

آدھی کو اس کے مال میں سے وہ ہی کام آئے گا جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیج دیا، اپنی موت سے پہلے نہ کہ وہ جو اس نے جمع کیا۔ قصر صفت علی الموصوف، اضافی قلب اور تعین باعتبار الخطاب ہے، طریقہ، تقدیم ماحقہ التاخیر ہے، ماموصولہ مقصور علیہ، قدمت مقصور۔

(۱۸) لَيْسَ عَارًا بِاَنْ يُقَالَ فَقِيْرٌ اِنَّمَا الْعَارُ اَنْ يُقَالَ بِخِيْلٍ۔ اس

بات میں شرم نہیں کہ فقیر کہا جاوے، شرم تو اس بات میں ہے کہ بخیل کہا جاوے، اس میں قصر

موصوف علی الصفت اضافی افراد ہے، طریقہ انما عار مقصور، ان یقال بخیل مقصور علیہ۔

(۱۹) وَفَضِيلَةُ الدِّينَارِ يَظْهَرُ سِرُّهَا مِنْ حَكْمِهِ لَا مِنْ مَلَاخِةِ

نَقْشِهِ۔ دینار کی فضیلت کہ اس کا راز ظاہر ہوتا ہے، اس کے رگڑنے سے نہ کہ اس کے نقش کی چمک دمک سے۔ اس میں قصر صفت علی الموصوف، اضافی قلب ہے، اور طریقہ عطف بلا ہے، یظہر مقصور من حکم مقصور علیہ۔

(۲۰) شِعْرًا نَظَّمْتُ فَلَسْتَ أَنْتَ بِجَاهِلٍ بَلْ عَالِمٌ بِتَضَلُّعِي

وَتَفَنُّنِي۔ میں نے شعر ہی کو نظم کیا ہے (کہا ہے) پس تو تو جاہل نہیں ہے بلکہ جاننے والا ہے میری علمی قابلیت کو اور میری مہارت کو، اس میں قصر صفت علی الموصوف ہے اور طریقہ عطف بل ہے، انت مقصور، عالم مقصور علیہ، نیز شعراً نظمت میں قصر صفت علی الموصوف اضافی قلب، طریقہ تقدیم ماحقہ التاخیر، نظمت مقصور، شعراً مقصور علیہ۔

## الباب السابع فی الوصل والفصل

ساتواں باب وصل اور فصل کے بیان میں

الْوَصْلُ عَطْفٌ جُمْلَةً عَلَى أُخْرَى وَالْفَصْلُ تَرْكُ الْعَطْفِ

بَيْنَهُمَا وَالْكَلَامُ هُنَا عَلَى الْعَطْفِ بِالْوَاوِ لِأَنَّ الْعَطْفَ بغير هَا لَا يَقَعُ فِيهِ اشْتِبَاهٌ۔

ترجمہ:- وصل ایک جملہ کا دوسرے جملہ پر عطف کرنے کا نام ہے، اور فصل ان دونوں کے درمیان ترک عطف کا نام ہے، اور یہاں عطف بالواو کے متعلق گفتگو ہوگی اس لئے کہ واو کے علاوہ باقی حروف عاطفہ سے عطف کرنے کی صورت میں کوئی اشتباہ واقع نہیں

ہوتا۔

**تشریح:-** صاحب کتاب یہاں سے علم معانی کے ساتویں باب کا ذکر فرماتے ہیں، اس ساتویں باب میں وصل، فصل کی تعریف اور ان کے مواقع کا ذکر کریں گے، وصل اور فصل کے متعلق سب سے پہلے یہ ذہن نشین کر لو کہ جن دو جملوں میں عطف کرنا ہے ان میں من وجہ مناسبت اور من وجہ مفارقت کا ہونا ضروری ہے، اگر دو جملوں میں مکمل طور پر مفارقت اور منافات ہو تب بھی وصل نہ ہوگا، اور اگر مکمل طور پر مناسبت ہو تب بھی وصل نہ ہوگا، بلکہ بین بین والی صورت ہونی چاہئے، جیسا کہ آگے وصل اور فصل کے مواضع بیان کرنے کے ذیل میں یہ بات واضح طور پر سمجھ میں آئے گی، اب یہاں سے وصل اور فصل کے لغوی اور اصطلاحی معنی کو بیان کیا جاتا ہے، وصل کے لغوی معنی ہیں ملانا اور فصل کے لغوی معنی جدا کرنا، اور اصطلاح میں وصل ایک جملہ کا دوسرے جملے پر عطف کرنے کا نام ہے، اور فصل ان دو جملوں کے درمیان عطف نہ کرنے کا نام ہے، وصل کا معنی لفظ ملانا اور اصطلاحاً درپے درپے آنے والے جملوں میں سے ایک کو دوسرے پر عطف کرنے کا نام وصل ہے، صاحب کتاب کی اس عبارت عطف جملۃ علیٰ اُخریٰ پر ایک اعتراض واقع ہوتا ہے، اعتراض یہ ہے کہ صاحب کتاب نے وصل کی تعریف یوں بیان فرمائی کہ وصل ایک جملے کا عطف کرنا ہے دوسرے جملے پر، لہذا صاحب کتاب کی ظاہری عبارت سے یہ سمجھ میں آتا ہے کہ عطف صرف جملوں میں ہوتا ہے، مفردات میں عطف نہیں ہوتا، حالانکہ یہ غلط ہے، کیونکہ عطف جس طرح جملوں میں ہوتا ہے اسی طرح مفردات میں بھی ہوتا ہے، چنانچہ اگر مفردات کے درمیان کوئی جہت جامعہ پائی جاوے تو ان مفردات کے درمیان بھی وصل اور عطف ہوگا جس طرح کہ دو جملوں کے درمیان جہت جامعہ کے پائے جانے کی وجہ سے عطف ہوتا ہے، مثلاً هو الاول والآخر والظاهر والباطن۔ ان چاروں مفردات کے درمیان تقابل (جو جہت جامعہ ہے) کے پائے جانے کی وجہ سے عطف کیا گیا ہے، اور اگر مفردات کے

درمیان کوئی جہت جامعہ نہ ہو تو فصل اور ترک عطف ہوگا، مثلاً الملک القدوس السلام  
 المؤمن المہیمن العزیز الجبار المتکبر۔ ان مفردات میں کوئی جہت جامعہ نہیں، لہذا  
 عطف ترک کر دیا گیا، خلاصہ یہ کہ عطف جس طرح جملوں میں ہوتا ہے اسی طرح مفردات  
 میں بھی ہوتا ہے، پھر صاحب کتاب نے عطف جملۃ علی آخری کیسے کہہ دیا؟ اس کا جواب یہ  
 ہے کہ صاحب کتاب نے مطلق وصل اور فصل کی تعریف کو بیان نہیں فرمایا، بلکہ وصل اور فصل  
 کی اس نوع کی تعریف کو بیان فرمایا جو جملوں میں واقع ہے، لہذا اب کوئی اعتراض نہ ہوگا،  
 کیونکہ وصل اور فصل کی بہت سی انواع ہیں، مثلاً دو جملوں میں وصل ہو یا دو مفردوں میں یا  
 ایک مفرد اور ایک جملہ میں وغیرہ ذلک، تو ان انواع میں سے صرف اس نوع کو بیان کیا جو دو  
 جملوں میں واقع ہوتا ہے، فافہم و تدبر و تشکر۔

وَالْكَلَامُ هُنَا الْعَظْفُ بِالْوَاوِ۔ اس عبارت کا مطلب یہ ہے کہ حروف  
 عاطفہ تو بہت سارے ہیں لیکن ہم ان میں سے صرف عطف بالواو پر گفتگو کریں گے، اس لئے  
 کہ واو کا معنی فقط تشریک ہے یعنی واو اپنے مابعد کو ماقبل کے حکم میں شریک اور جمع کرنے کے  
 لئے آتا ہے، اور واو کا اس معنی کے علاوہ کوئی دوسرا معنی نہیں ہے، اور یہ بات مسلم ہے کہ دو  
 چیزوں میں شرکت جب ہی ہو سکتی ہے جب کہ ان دو چیزوں کے درمیان کوئی جامعیت ہو  
 یعنی ایسا معنی ہو کہ جس میں ان دونوں کی شرکت ہو سکے، اس لئے ضروری ہوا کہ عطف بالواو  
 اور اس کے مواضع جن میں عطف ہوتا ہے ان کو بیان کیا جاوے اور باقی حروف عاطفہ سے  
 عطف کرنے میں کوئی اشتباہ نہیں ہے اس لئے کہ واو کے علاوہ بقیہ حروف عاطفہ میں سے ہر  
 ایک کا تشریک کے علاوہ ایک مخصوص معنی ہے، مثلاً فاء کا معنی تعقیب مع الوصل، ثم کا تعقیب  
 مع التراخی وغیر ذلک، تو اب غور کیجئے کہ جب واو کے علاوہ دیگر حروف عاطفہ میں شرکت  
 کے علاوہ دوسرے معانی بھی ہیں تو جب ان حروف سے عطف کی صورت میں اگر شرکت کا  
 معنی صحیح نہ ہو تو اس کے علاوہ دوسرا معنی مراد لیا جائیگا مثلاً (فا) سے عطف کی صورت میں

شرکت کا معنی صحیح نہ ہو تو اس حرف عطف فاعل سے تعقیب مع الوصل کا معنی مراد لیں گے، لہذا کوئی اشتباہ نہ ہوگا، یہی حال باقی حروف عاطفہ کا ہے، جن کو تم نحو کی کتب میں تفصیل سے جان چکے ہو۔ خلاصہ یہ کہ واؤ کے علاوہ دیگر حروف عاطفہ سے عطف کی صورت میں چونکہ کوئی اشتباہ نہیں ہے، اس لئے ان کو یہاں بیان نہیں کیا جاتا، اور واؤ صرف شرکت کے لئے آتا ہے، اس لئے یہ جاننا ضروری ہے کہ کون سے جملوں میں شرکت ہو سکتی ہے اور کہاں نہیں ہو سکتی اور شرکت کے لئے کیا شرائط ہیں، اور شرائط نہ پائے جانے کی صورت میں کیا ہوگا، وغیرہ اس لئے عطف بالواو پر کلام کرنا ضروری ہے، واللہ اعلم بالصواب۔

فائدہ:- حروف عاطفہ کل دس ہیں، جو اس شعر میں مذکور ہیں، واو و فاعل و ضم و حتی، لا و بل، او و اما و لکن بے خلل۔



## فصل فی الوصل

يَجِبُ الْوَصْلُ فِي مَوْضِعَيْنِ، الْأَوَّلُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ كَمَالُ الْإِنْقِطَاعِ وَتَرْكُ الْعُطْفِ يُؤْهِمُ خِلَافَ الْمَقْصُودِ نَحْوُ لَا وَائِدْكَ اللَّهُ.

ترجمہ:- وصل دو جگہوں میں واجب ہے، پہلی جگہ یہ کہ دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہو، اور ترک عطف خلاف مقصود کا وہم پیدا کرتا ہو، جیسے لا و ایدک اللہ، ایسا نہیں اور اللہ تعالیٰ تیری مدد فرماوے۔

تشریح:- یہاں سے وصل کے مواقع بیان فرماتے ہیں، کہ وصل اور عطف دو جگہوں میں واجب ہے، ان میں سے پہلی جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہو اور ترک عطف خلاف مقصود کا وہم پیدا کرتا ہو، اس وقت وصل کرنا واجب ہے، کمال انقطاع

کا مطلب یہ ہے کہ دونوں جملے لفظاً خبریہ اور انشائیہ: نے میں مختلف ہوں، پہلا خبریہ ہو تو دوسرا انشائیہ ہو، یا دو جملے معنی مختلف ہوں، یعنی ایک معنی خبریہ ہو تو دوسرا معنی انشاء ہو، اگرچہ لفظاً دونوں متفق ہوں یا ان دو جملوں کے درمیان معنوی حیثیت سے کوئی مناسبت نہ ہو اگرچہ دونوں جملے لفظاً و معنی خبر و انشاء ہونے میں متفق ہوں۔ معنوی مناسبت کا مطلب یہ ہے کہ دو جملوں میں وصل کے لئے یہ ضروری ہے کہ ان دونوں جملوں کے مسند الیہ اور مسند کے درمیان مناسبت پائی جاوے، یعنی دونوں کے مسند الیہ میں بھی مناسبت ہو اور دونوں مسندوں کے درمیان بھی، اور وہ مناسبت یہاں نہ پائی جاوے، مناسبت کے متعلق تفصیلی بحث والثانی ان یکن الخ کے ضمن میں آئے گی، تو یہ تینوں صورتیں کمال انقطاع کی ہیں، تو جب دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہو تو کمال انقطاع اگرچہ فصل اور ترک عطف کا مقتضی ہے لیکن ترک عطف کی صورت میں خلاف مقصود کا وہم پیدا ہوتا ہے اس لئے ان دو جملوں میں وصل و عطف کرنا ضروری ہے تاکہ خلاف مقصود کا وہم پیدا نہ ہو جیسے لا وَاٰیْدَکَ اللّٰہُ، ایسا نہیں اور اللہ تیری مدد کرے، یہ دو جملے ہیں ایک تو لا جو جملہ خبریہ ہے، سابق مضمون کی نفی کے لئے ہے، اور دوسرا جملہ اٰیْدَکَ اللّٰہُ جملہ انشائیہ ہے، ان دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہے جو فصل کا مقتضی ہے لیکن چونکہ فصل اور ترک عطف کی صورت میں خلاف مقصود کا وہم پیدا ہوتا ہے اس لئے وصل کرنا ضروری ہے، کیونکہ اہل عرب یہ کلام مخاطب کے لئے دعا کرتے وقت بولتے ہیں تو اب اگر ترک عطف کے ساتھ بولیں گے تو یہ بددعا یہ جملہ ہو جائے گا، اور مطلب یہ ہوگا کہ اللہ تعالیٰ تیری مدد نہ کرے اور اس کا متکلم کے مقصود کے خلاف ہونا بالکل ظاہر ہے اس لئے وصل کرنا ضروری ہے لہذا لا وَاٰیْدَکَ اللّٰہُ واؤ کے ساتھ کہیں گے اور بغیر حرف عطف واؤ کے کہنا جائز نہ ہوگا، خلاصہ یہ کہ دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہو اور کمال انقطاع کی وجہ سے ترک عطف سے خلاف مقصود کا وہم پیدا ہوتا ہو، اس صورت میں عطف کرنا واجب ہے۔

وَالثَّانِي أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ تَوْسُطٌ بَيْنَ الْكَمَالَيْنِ  
وَذَلِكَ بَأَنْ تَتَّفِقَا خَبَرًا وَانْشَاءً وَيَكُونُ بَيْنَهُمَا جِهَةٌ جَامِعَةٌ أَيْ  
مُنَاسِبَةٌ تَامَّةٌ كَالِاتِّحَادِ أَوْ التَّمَاثُلِ أَوْ التَّقَابُلِ وَلَمْ يَكُنْ مَانِعٌ مِنَ  
الْعَطْفِ كَقَوْلِهِ ، الْعِلْمُ يَنْهَضُ بِالْخَسِيسِ إِلَى الْعُلَى وَالْجَهْلُ  
يَقْعُدُ بِالْفَتَى الْمَنْسُوبِ.

ترجمہ:- اور دوسری جگہ یہ کہ دو جملوں کے درمیان توسط بین الکمالین ہو اور وہ  
اس طور پر ہوگا کہ دونوں جملے خبر اور انشاء ہونے میں متفق ہوں اور ان دونوں کے درمیان  
جہت جامعہ یعنی مناسبت تامہ ہو جیسے اتحاد یا تماثل یا تقابل (کی مناسبت) اور عطف سے  
کوئی مانع نہ ہو جیسے شاعر کے قول میں علم کمینہ کو بلندی کی طرف اٹھاتا ہے، اور جہالت بڑے  
خاندان کی طرف منسوب ہو جو ان کو بٹھادیتی ہے۔

تشریح:- یہاں سے صاحب کتاب وصل کی دوسری جگہ کا تذکرہ فرماتے ہیں،  
دوسری جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان توسط بین الکمالین ہو، توسط بین الکمالین کا  
مطلب یہ ہے کہ دو جملوں میں نہ تو کمال اتصال ہو اور نہ کمال انقطاع ہو لہذا یہ دو جملے دو  
کمالوں کے بین بین ہیں، اسی لئے اس کو توسط بین الکمالین کہتے ہیں، تو جب دو جملوں کے  
درمیان توسط بین الکمالین ہو، اور صاحب کتاب نے توسط بین الکمالین کی صورت یہ بیان  
کی کہ دو جملے خبر اور انشاء ہونے کے اعتبار سے متفق ہوں اس کی چار صورتیں ہوں گی،  
دونوں لفظاً خبر ہوں (۲) لفظاً دونوں انشاء ہوں (۳) معنی دونوں خبر ہوں (۴) معنی دونوں  
انشاء ہوں، آخری دو صورتوں میں لفظاً اختلاف ہوگا اور خبر و انشاء میں متفق ہونے کے ساتھ  
ان دونوں جملوں کے درمیان جہت جامعہ بھی موجود ہو، جہت جامعہ سے مراد ان دونوں کے  
درمیان مناسبت تامہ ہو اور وہ مناسبت کا مسند الیہ اور مسند دونوں کے اعتبار سے ہونا ضروری  
ہے یعنی وہ مناسبت مسند الیہ کے اعتبار سے بھی ہو اور مسند کے اعتبار سے بھی۔ صاحب



کتاب نے مناسبت تامہ کی تین حالتیں بیان کی:

(۱) اتحاد کی حالت اور مناسبت

(۲) تماثل کی حالت

(۳) تقابل کی حالت، یعنی ان دونوں جملوں کے مسند الیہ و مسند میں مناسبت یا تو

اتحاد کی ہو یا تماثل یا تقابل کی، اتحاد سے مراد یہ ہے کہ دونوں جملوں کا مسند الیہ یا مسند ایک

ہی شئی ہو، اور تماثل سے مراد یہ ہے کہ دونوں جملوں کے مسند الیہ یا دونوں کے مسند ایک ایسے

وصف میں شریک ہو جو وصف ان دونوں کو عام ہو، اور تقابل کا مطلب یہ ہے کہ ان دونوں

کے درمیان منافات ہو، اور تقابل بھی مناسبت کی صورتوں میں سے ہے اس لئے کہ مناسبت

سے مقصود یہ ہے کہ ایک کے جاننے اور تصور کرنے سے دوسرا سمجھ میں آ جاوے اور یہ بات

تقابل کی صورت میں حاصل ہے، اس لئے کہ دو ضدوں میں سے ایک کے تصور کرنے سے

ذہن دوسرے کا تصور کر لے گا، لہذا تقابل بھی مناسبت کی صورتوں میں سے ہوگا، فافہم

و تشکر۔ اب ہر ایک کی مثال ملاحظہ فرمائیں، اتحاد کی مثال زیدٌ يعطی ویمنع ان دو جملوں

کے مسند الیہ میں اتحاد ہے کہ دونوں زید ہی ہے اور مسندوں میں تقابل ہے، اور مسند الیہ میں

تقابل کی مثال جیسے يشعر زیدٌ و عمروٌ اى يشعر عمروٌ (۲) تماثل کی مثال ذہب زیدٌ

و حضر سعیدٌ ان دو جملوں کے مسندوں میں تماثل ہے، بایں طور کہ ذہاب اور حضور دو مسند ایک

وصف یعنی سیر (چلنے) میں شریک ہے، نیز مسند الیہ میں بھی تماثل ہے کہ دونوں اخوة میں

شریک ہے تو مسند الیہ و مسند دونوں میں مناسبت تماثل کی ہے (۳) تقابل کی مثال يعطی

راشدٌ ویمنع بکرٌ جب کہ راشد اور بکر دونوں کے درمیان کوئی تعلق نہ ہو تو دونوں مسند الیہ میں

بھی تقابل ہے اور مسندوں میں بھی، ولم یکن مانعاً من العطف الخ اس عبارت کا مطلب یہ

ہے کہ دوسرے جملے کو پہلے جملے کے حکم اعرابی یا حکم مخصوص میں شریک کرنا مقصود ہو تو اصل

ہوگا کیونکہ جب دو جملوں کو ایک حکم میں شریک کرنا مقصود ہے تو اب عطف سے کوئی مانع نہ رہا

اور اگر شریک کرنا مقصود نہیں ہے تو فصل ہوگا، کیونکہ جب شرکت کا قصد ہی نہیں ہے تو قصد کا نہ ہونا یہ عطف سے مانع بنے گا، کقولہ سے توسط بین الکمالین والے دو جملوں میں جہت جامعہ پائے جانے کی وجہ سے عطف اور وصل کیا گیا ہے اس کی مثال ہے، نیز عطف سے کوئی مانع بھی نہیں ہے، ملاحظہ فرمائیے، العلم تنھض بالخصیص الی العلیٰ، پہلا جملہ ہے اور والجھل یقعد بالفتی المنسوب، دوسرا جملہ ہے، ان دونوں جملوں کے مسند الیہ العلم اور الجھل ہے جن میں تقابل کی مناسبت ظاہر ہے، نیز دو مسند یعنی تنھض اور یقعد میں بھی تقابل کی مناسبت ہے، اور وصل سے کوئی مانع بھی نہیں لہذا وصل ہوا۔



## فصل فی الفصل

یہ فصل ہے فصل کے بیان میں

يَجِبُ الْفَضْلُ فِي خَمْسَةِ مَوَاضِعَ، الْأَوَّلُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ كَمَالُ الْإِتِّصَالِ أَيْ إِتِّحَادُ تَامٍ بِأَنْ تَكُونَ الثَّانِيَةُ بَيَانًا لِلأُولَى أَوْ تَوْكِيدًا لَهُ أَوْ بَدَلًا مِنْهَا نَحْوُ فَوَسَّسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ، وَأَزْهَرَ الْبُسْتَانَ أَزْهَرَتْ أَشْجَارُهُ، وَيَذَبُرُ الْأَمْرَ يُفْصَلُ الْآيَاتِ۔

ترجمہ:- فصل واجب ہے پانچ جگہوں میں پہلی جگہ یہ کہ دو جملوں کے درمیان کمال اتصال ہو یعنی اتحاد تام ہو اس طریقے پر کہ دوسرا جملہ پہلے جملے کے لئے بیان ہو یا اس کی تاکید ہو یا اس سے بدل ہو جیسے شیطان نے آدم علیہ السلام کے دل میں وسوسہ ڈالا، کہا کہ کیا میں تجھ کو ہمیشگی کے درخت کی رہنمائی نہ کروں؟ اور باغ پھلدار ہو گیا، اس کے درخت

پھلدار ہو گئے، وہی ہر امر کی تدبیر کرتا ہے، دلائل کو صاف صاف بیان فرماتا ہے۔

**تشریح:-** یہ بات پہلے اجمالاً جان چکے ہو کہ وصل اور عطف کے لئے من وجہ مناسبت اور من وجہ مغائرت کا ہونا ضروری ہے، اگر مکمل مغائرت ہے یا مکمل مناسبت تو وصل نہ ہوگا، اب آگے سمجھو کہ فصل اور ترک عطف کے پانچ مواضع میں سے پہلی دو جگہوں میں یعنی دو جملوں کے درمیان کمال اتصال یا شبہ کمال اتصال کی صورت میں مکمل طور پر مناسبت پائی جاتی ہے، مغائرت کا نام و نشان نہیں، حالانکہ عطف کے لئے بین بین والی صورت ہونی چاہئے، اس لئے ان دو جگہوں میں فصل واجب ہوگا، اور تیسری اور چوتھی جگہوں میں یعنی کمال انقطاع اور شبہ کمال انقطاع کی صورت میں مکمل مغائرت ہے مناسبت کا نام و نشان نہیں، اس لئے ان دو جگہوں میں بھی فصل ضروری ہوگا، اور پانچویں جگہ دو جملوں کے درمیان توسط بین الکمالین کی صورت ہے جو وصل اور عطف کو مقتضی ہے لیکن چونکہ توسط بین الکمالین کی صورت میں عطف اس وقت ضروری ہوتا ہے جب کہ عطف سے کوئی مانع نہ ہو اور یہاں مانع پایا جاتا ہے اس لئے اس پانچویں جگہ میں بھی فصل واجب ہوگا۔ الاول ان یكون الخ اس عبارت میں صاحب کتاب فصل کی مواضع خمسہ میں سے پہلی جگہ کی وضاحت کرتے ہیں، چنانچہ کہا کہ پہلی جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان کمال اتصال ہو یعنی کامل اتحاد ہو، کامل اتحاد کی تین صورتیں ہیں، یا تو دوسرا جملہ پہلے جملہ کے لئے بیان ہو، جیسے فوسوس الیہ الشیطان یہ ایک جملہ ہے جس میں اجمال ہے، کہ شیطان نے آدم علیہ السلام کے دل میں کس چیز کا وسوسہ ڈالا اس اجمال کو دور کرنے کے لئے دوسرا جملہ بطور بیان کے ذکر کر دیا اور وہ ہے هَلْ اَذْلُکَ عَلٰی شَجَرَةِ الْخُلْدِ۔ اب غور کیجئے جب دوسرا بیان ہے پہلے جملے کے لئے تو دونوں میں اتنا اتحاد ہے کہ اگر دوسرے کو پہلے جملے کی جگہ پر رکھ دیا جاوے تو ایسی صورت میں مفہوم میں کوئی خرابی نہ ہوگی، کیونکہ دوسرا پہلے کا عین ہے، اور دوسری صورت اتحاد تام کی یہ ہے کہ دوسرا جملہ پہلے جملے کی تاکید بن رہا ہو چاہے تاکید

لفظی ہو یا معنوی مثلاً اِذْ هَرَّ الْبُشْتَانُ یہ ایک جملہ ہے اس کی تاکید کیلئے دوسرا جملہ از ہرت اشجارہ لایا گیا، اور تاکید اور مؤکد میں اتحاد ظاہر ہے، تیسری صورت کہ دوسرا جملہ پہلے جملے سے بدل واقع ہو رہا ہو تو جب دوسرا جملہ پہلے سے بدل واقع ہوگا ایسی صورت میں بھی دونوں کا متحد ہونا ظاہر ہے کہ مبدل منہ سے وہی مراد ہے جو بدل سے ہے جیسا کہ تم جان چکے ہو کتب نحو میں، کہ مقصود بدل ہوتا ہے، ایک بات یاد رکھو کہ یہاں بدل سے مراد بدل کی چار قسموں میں سے تین ہی قسمیں (بدل الکل، بدل البعض، اور بدل الاشتمال) مراد ہے، بدل الغلط مراد نہیں، اس لئے کہ بدل الغلط فصحاء وبلغاء کے کلام میں واقع ہی نہیں ہوتا تو جب واقع ہی نہیں ہوتا تو اس کو مراد نہیں لیا جائے گا، جیسے ید بڑا امر یہ مبدل منہ ہے اور اس سے بدل البعض کے طریقے پر دوسرا جملہ لایا گیا بفصل الایات کہ تمام امور کی تدبیر کا ایک جزء یہ بھی ہے کہ وہ آیات کو صاف صاف بیان کرتا ہے، لہذا یہ بدل البعض ہے، الحاصل دو جملوں کے درمیان اتحاد تام ہونے کی صورت میں چونکہ مکمل مناسبت پائی جاتی ہے، مغایرت بالکل نہیں ہوتی اس لئے اس جگہ فصل اور ترک عطف واجب ہوگا۔

وَالثَّانِي أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ كَمَالُ الْإِنْقِطَاعِ أَيْ تَبَايُنٌ تَامٌ بَأَنْ يَخْتَلِفَانِ خَبَرًا وَانْشَاءً، كَقَوْلِهِ لَا تَنْهَ عَنْ خُلُقٍ وَتَأْتِي مِثْلَهُ عَارَ عَلَيْكَ إِذَا فَعَلْتَ عَظِيمًا، أَوْ بَأَنْ لَا يَكُونُ بَيْنَهُمَا مُنَاسَبَةٌ فِي الْمَعْنَى نَحْوُ الْمَلِكِ عَادِلٍ، الْأَدَبُ مَطْلُوبٌ.

ترجمہ:- اور دوسری جگہ یہ کہ دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہو یعنی تباہین تام ہو، اس طریقے پر کہ دونوں جملے خبر اور انشاء ہونے میں مختلف ہوں جیسے ابوالاسود دؤلی شاعر کا قول، ایسی عادات سے مت روک جس کو تو خود کرتا ہے اگر تو ایسا کرے تو تجھ پر بڑی شرم کی بات ہے، یا اس طریقے پر کہ دونوں جملوں کے درمیان معنی میں کوئی مناسبت نہ ہو جیسے بادشاہ عادل ہے ادب مطلوب ہے۔

تشریح:- ان مواضع فصل میں سے دوسری جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان کامل بتاین اور تضاد ہو، اور کامل تضاد اور بتاین فصل کا مقتضی ہے لہذا فصل ضروری ہے، صاحب کتاب نے کامل بتاین کی دو صورتیں بیان کی۔ (۱) ایک تو دو جملے خبر اور انشاء ہونے میں مختلف ہوں کہ ایک جملہ خبریہ ہو تو دوسرا جملہ انشائیہ ہو، اور دوسری صورت کہ خبر اور انشاء کے اعتبار سے تو بتاین نہ ہو بلکہ توافق ہو مگر ان دو جملوں کے درمیان معنوی اعتبار سے کوئی بھی مناسبت نہ ہو، اول کی مثال شاعر ابوالاسود دولی کا شعر ہے (حاشیہ شرح ابن عقیل) کہ اس شعر میں پہلا جملہ انشائیہ ہے اور دوسرا خبریہ ہے، اور اسی اختلاف کا نام بتاین تام ہے، اور دوسری صورت کی مثال الملک عادل، الادب مطلوب ہے، اگرچہ اس مثال میں دو جملے خبریت میں متفق ہیں لیکن معنوی لحاظ سے کوئی مناسبت نہیں ہے، کیونکہ مناسبت کی جو تین صورتیں مذکور ہوئی ان میں سے کوئی بھی نہیں پائی جاتی نہ اتحاد کی مناسبت ہے اور نہ تماثل اور تقابل کی، اور دو جملوں میں ایسی مناسبت کا نام بھی بتاین تام ہے، خلاصہ کلام یہ کہ دو جملوں کے مابین مذکورہ بالا دو نسبتوں میں سے جو بھی نسبت ہو اس کو بتاین تام کہا جائے گا، جس کا نام کتاب میں انقطاع رکھا گیا ہے اور کمال انقطاع فصل کا مقتضی ہے لہذا فصل واجب ہوگا۔

الثَّالِثُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ شَبْهُ كَمَالِ الْإِتِّصَالِ وَهُوَ كَوْنُ الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ جَوَابًا عَنْ سُؤَالٍ نَشَأَ مِنَ الْجُمْلَةِ الْأُولَى كَقَوْلِهِ جَزَىٰ اللَّهُ الشَّدَائِدَ كُلَّ خَيْرٍ عَرَفْتُ بِهَا عَدُوِّي مِنْ صَدِيقِي۔

ترجمہ:- تیسری جگہ یہ کہ دو جملوں کے درمیان شبہ کمال اتصال ہو اور وہ دوسرے جملے کا پہلے جملے سے پیدا ہونے والے سوال کا جواب ہوتا ہے جیسے شاعر کا قول اللہ تعالیٰ مصائب کو جزاء خیر دے کہ انہی کے ذریعہ میں نے دشمن اور دوست کو پہچانا۔

تشریح:- مواضع فصل میں سے تیسری جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان شبہ کمال

اتصال ہو اور شبہ کمال اتصال کی صورت یہ ہے کہ دوسرا جملہ اس سوال کا جواب بن رہا ہو جو پہلے جملہ سے پیدا ہونے والا ہے، تو اب غور کیجئے کہ جب دوسرا جملہ جواب بن رہا ہے تو جس طرح حقیقی سوال و جواب میں قوی ربط کی وجہ سے فصل کرنا ضروری ہوتا ہے اسی طرح یہاں بھی دو جملوں کے درمیان فصل ضروری ہوگا، خلاصہ یہ کہ ان دو جملوں کے درمیان اتنا قوی ربط ہے کہ وہ اتحاد تام والے جملوں کے مشابہ ہو گیا، لیکن اتحاد تام نہیں پایا جاتا اسی لئے اس کا نام شبہ کمال اتصال رکھا تو ان دو جملوں میں اتنا قوی ربط ہونا عطف سے مانع بنے گا کیونکہ عطف کے لئے ربط اور مناسبت کے ساتھ مغائرت بھی ہونی چاہئے جو مغائرت یہاں معدوم ہے، لہذا فصل ضروری ہوگا، جیسے جزی اللہ اللہ اللہ کل خیر، یہ ایک جملہ ہے جب یہ جملہ ہم سنیں گے تو فوراً ایک سوال پیدا ہوگا کہ اللہ تعالیٰ مصائب کو کیوں جزائے خیر دے تو اس سوال کے جواب کے طور پر دوسرا جملہ (عرفت بھا) لایا گیا لہذا ان دونوں میں شبہ کمال اتصال ہے۔

الرَّابِعُ شَبْهُ كَمَالِ الْإِنْقِطَاعِ وَهُوَ أَنْ تُسَبِّقَ جُمْلَةٌ بِجُمْلَتَيْنِ يَصِحُّ عَطْفُهُمَا عَلَى وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا وَلَا يَصِحُّ عَطْفُهُمَا عَلَى الثَّانِيَةِ لِوُجُودِ فَسَادٍ فِي الْمَعْنَى فَيُتْرَكُ الْعَطْفُ دَفْعًا لِّلْوَهْمِ كَقَوْلِهِ يَقُولُونَ إِنِّي أَخْمِلُ الضِّيمَ عَنْهُمْ، أَعُوذُ بِرَبِّي أَنْ يُضَامَ نَظِيرِي۔

ترجمہ:- چوتھی جگہ شبہ کمال انقطاع ہے اور وہ یہ ہے کہ دو جملوں کو ایک جملہ سے پہلے لائے جاویں کہ جس کا عطف ان جملوں میں سے ایک پر صحیح ہو اور اس کا عطف دوسرے پر صحیح نہ ہو معنی میں فساد کی وجہ سے، پس عطف تو ترک کر دیا جائے گا و ہم کو دور کرنے کے لئے جیسے شاعر کا قول:

وہ کہتے ہیں کہ میں برداشت کرتا ہوں ظلم ان کے پاس میں پناہ مانگتا ہوں اپنے رب

کی اس بات سے کہ مجھ جیسے پر ظلم کیا جاوے۔

تشریح:- مواضع فصل میں سے چوتھی جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان شبہ کمال

انقطاع ہو اور شبہ کمال انقطاع کی صورت یہ ہے کہ دو جملوں کے بعد ایک تیسرا جملہ ہو اور اس

تیسرے جملے کا عطف پہلے دو جملوں میں سے ایک پر تو صحیح ہوتا ہو کیوں کہ ان دو جملوں کے

درمیان مناسبت پائی جاتی ہے، لیکن اس تیسرے جملہ کا ان دو میں سے دوسرے پر عطف صحیح

نہ ہو اس لئے کہ اگر اس پر عطف کریں گے تو معنی فاسد ہو جائیں گے، اب ملاحظہ فرمائیے

کہ تیسرے جملہ کا اگر واؤ کے ذریعہ عطف کیا جاوے تو وہ تیسرا جملہ معطوف بنے گا، لیکن اس

سے پہلے دو جملے ہیں لہذا معطوف علیہ کون ہے؟ یہ متعین نہیں، اس لئے کہ پہلا جملہ بھی

معطوف علیہ ہو سکتا ہے اسی طرح دوسرا بھی جب ایسی بات ہے تو واؤ کے ذریعہ عطف کی

صورت میں جیسے یہ احتمال ہے کہ اس تیسرے جملہ کا عطف اس پر ہو جس پر عطف صحیح ہوتا ہو،

اسی کے ساتھ ساتھ یہ بھی وہم ہے کہ دوسرے پر عطف ہوتا ہو کیونکہ کوئی قرینہ تو ہے نہیں جس

کی وجہ سے معطوف علیہ کی تعیین ہوتی ہو تو ایسی صورت میں خلاف مقصود کے وہم سے بچنے

کے لئے ترک عطف واجب ہوگا، خلاصہ یہ کہ مذکورہ بالا صورت میں عطف کی صورت میں

خلاف مقصود کا وہم ہوتا ہے اس لئے ترک عطف ضروری ہوگا۔

فائدہ:- اس کا نام شبہ کمال انقطاع اس لئے رکھا گیا کہ عطف کی صورت میں

چونکہ خلاف مقصود کا وہم پیدا ہوتا ہے اور خلاف مقصود کا وہم مانع عطف ہے لیکن یہ ایسا مانع

ہے جو ذاتی نہیں بلکہ خارجی ہے کہ جس کو قرائن کی مدد سے دور کیا جاسکتا ہے، اور کمال

انقطاع کی صورت میں جو مانع ہوتا ہے وہ ذاتی ہوتا ہے کہ ان دو جملوں کی ذات ہی ایک

دوسرے سے منقطع ہے تو جب یہاں مانع ذاتی نہیں ہے تو اس کو کمال انقطاع میں تو شامل

نہیں کر سکتے ہیں، ہاں مطلق مانع عطف پر مشتمل ہونے کی وجہ سے کمال انقطاع کے مشابہ

ضرور قرار دیا جاسکتا ہے، اسی لئے اس کا نام شبہ کمال انقطاع رکھ دیا گیا، جیسے شاعر کے قول

میں یقولون پہلا جملہ ہے اور انی احمل الضم عندہم دوسرا جملہ ہے، اور اعوذ بربی ان یشام نظیری، تیسرا جملہ ہے، اب اگر تیسرا جملہ اعوذ بربی ان الخ کا عطف کیا جاوے یقولون پر تو یہ عطف صحیح ہے، اور اگر انی احمل پر عطف کیا جاوے تو یہ عطف صحیح نہیں، اس لئے کہ عطف بالواد کی صورت میں وہ تیسرا جملہ بھی یقولون کے تحت ہو کر عوام کا قول ہو جاتا اور وہ یقولون کا مقولہ ہوتا اور اس کا بطلان بالکل واضح ہے کہ یہ یقولون کا مقولہ نہیں، لہذا خلاف مقصود کے وہم کی وجہ سے ترک عطف ضروری ہوا۔

وَالْخَامِسُ التَّوَسُّطُ بَيْنَ الْكَمَالَيْنِ وَهُوَ أَنْ لَا يُقْصَدَ تَشْرِيكُ الْجُمْلَتَيْنِ فِي الْحُكْمِ لِوُجُودِ مَانِعٍ مِنَ الْعَطْفِ نَحْوُ إِنَّمَا زَيْدٌ شَاعِرٌ، اخوه ناثرٌ، فَالْمَانِعُ وَجُودُ الْقَصْرِ فِي الْأُولَى وَلَيْسَ مُرَادًا فِي الثَّانِيَةِ۔

ترجمہ:- پانچویں جگہ تو وسط بین الکمالین ہے اور وہ یہ ہے کہ دو جملوں کو حکم میں شریک کرنے کا ارادہ نہ کیا جاوے، عطف سے کسی مانع کے پائے جانے کی وجہ سے جیسے زید شاعر ہی ہے اس کا بھائی ناثر ہے، پس مانع پہلے جملے میں قصر کا وجود ہے، اور جس قصر کا دوسرے جملے میں ارادہ نہیں کیا گیا ہے۔

تشریح:- فصل کے مواضع خمسہ میں سے پانچویں جگہ یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان تو وسط بین الکمالین ہو یعنی دو جملوں کے درمیان مناسبت تو ہو لیکن عطف سے کسی مانع کے پائے جانے کی وجہ سے دوسرے جملے کو پہلے جملہ کے حکم میں شریک کرنے کا ارادہ نہ کیا جاوے اور وہ مانع خلاف مقصود کا وہم پیدا ہونا ہے، مثلاً کتاب میں ذکر کردہ مثال انما زید شاعرٌ اخوه ناثرٌ، میں اگر دوسرے جملے (اخوه ناثر) کا پہلے جملہ پر عطف کیا جاوے تو مطلب یہ ہوگا کہ پہلے جملہ میں جو قصر ہے اس کا تعلق دوسرے جملے کے ساتھ بھی ہے، حالانکہ متکلم نے دوسرے جملے میں قصر کا قصد نہیں کیا تو مانع پہلے جملے میں قصر کا وجود ہے، جس کا ارادہ



دوسرے جملہ میں نہیں کیا گیا، الحاصل وصل سے چونکہ خلاف مفہوم کا ابہام لازم آتا ہے اس لئے ترک وصل لازم ہوگا، واللہ اعلم بالصواب۔

## اَسْئَلَةُ

(۱) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْفَضْلِ وَالْوَصْلِ؟ فصل اور وصل کے درمیان کیا فرق ہے؟ (جواب) وصل ایک جملے کا دوسرے جملے پر عطف کا نام ہے، اور فصل ان دونوں کے درمیان ترک عطف کا نام ہے۔

(۲) هَلْ يَصِحُّ الْوَصْلُ بِغَيْرِ الْوَاوِ؟ کیا واؤ کے علاوہ دیگر حروف عاطفہ سے وصل صحیح ہوگا؟

واؤ کے علاوہ دیگر حروف عاطفہ سے بھی وصل ہو سکتا ہے لیکن کتب بلاغت میں وصل بالواؤ کے متعلق بحث کی جاتی ہے۔

(۳) مَتَى يَجِبُ الْوَصْلُ؟ وصل کب واجب ہوتا ہے؟ جب کہ دو جملوں کے درمیان کمال انقطاع ہو اور ترک عطف خلاف مقصود کا وہم پیدا کرے اسی طرح دو جملوں کے درمیان توسط بین الکمالین پایا جاوے اور ساتھ ہی ان دونوں کے درمیان جہت جامعہ پائی جاوے اور عطف سے کوئی مانع نہ ہو تو ان دو جگہوں میں وصل واجب ہوگا۔

(۴) مَا الْمُرَادُ بِالْجَامِعِ أَوِ الْجِهَةِ الْجَامِعَةِ؟ جامع یا جہت جامعہ سے کیا مراد ہے؟

جامع یا جہت جامعہ سے مراد یہ ہے کہ دو جملوں کے درمیان یا تو اتحاد کی حالت ہو یا تماثل کی یا تقابل کی۔

(۵) أَيْنَ يَتَعَيَّنُ الْفَضْلُ؟ فصل کہاں متعین ہوتا ہے؟

فصل پانچ جگہوں میں متعین ہے، جن پانچ جگہوں کو فصل فی الفصل کے تحت تفصیل سے ذکر کیا جا چکا ہے۔

(۶) اَفْرُقَ بَيْنَ الْكَمَالَيْنِ ؟ دو کمالوں کے درمیان فرق کرو؟ جواب :- دو کمالوں سے مراد کمالِ اتصال اور کمالِ انقطاع ہے، کمالِ اتصال میں دو جملوں کے درمیان کامل اتحاد ہوتا ہے اور کمالِ انقطاع کی صورت میں دو جملوں کے درمیان تباہی تام ہوتا ہے۔

(۷) مَا اَفْرُقَ بَيْنَ شِبْهَيِ الْكَمَالَيْنِ۔ دو شبہ کمالین کے درمیان کیا فرق ہے؟ جواب، شبہ کمالِ اتصال میں دوسرے جملہ کا پہلے جملے سے پیدا ہونے والے سوال کا جواب ہونے کی وجہ سے وہ دو جملے کمالِ اتصال کے مشابہ ہوتے ہیں، اور جن دو جملوں میں شبہ کمالِ انقطاع ہوتا ہے اس میں عطف کی صورت میں خلاف مقصود کے ایہام کی وجہ سے کمالِ انقطاع کے مشابہ ہوتے ہیں۔

(۸) اَفْرُقَ بَيْنَ التَّوَسُّطِ بَيْنَ الْكَمَالَيْنِ وَضَلًا وَفَضْلًا ؟ وصل اور فصل کے اعتبار سے دو توسط بین الکمالین کے درمیان فرق کرو۔

جواب :- جن دو جملوں میں توسط بین الکمالین ہے اگر اس کے ساتھ جہت جامعہ بھی ہو اور عطف سے کوئی مانع نہ ہو تو وصل ہوگا، اور اگر جن دو جملوں میں توسط بین الکمالین ہے اگر اس کے ساتھ عطف کی صورت میں کوئی مانع پایا جاتا ہو تو فصل ہوگا۔

(۹) مَا هُوَ الْمَانِعُ ؟ مانع وہ کیا ہے؟ جواب :- مانع یہ ہے کہ دوسرے جملے کو پہلے جملے کے حکم اعرابی یا حکم مخصوص میں شریک کرنے کا ارادہ نہ ہو۔

## تمرین

تَكَلِّمْ عَلَى مَا يَأْتِي مِنَ الْفَصْلِ وَالْوَصْلِ وَبَيْنَ السَّبَبِ۔

آنے والے جملوں میں فصل اور وصل کے متعلق کلام کرو اور سبب کی وضاحت کرو۔

(۱) لَا تَدِينُوا لِبَنَاتِنَا لَمْ يُكُنْ لَنَا بَنَاتٌ مِمَّنْ تَدِينُوا۔ بدلہ مت لو تا کہ تم سے بدلہ نہ لیا جاوے، لا تدینوا ایک

جملہ اور لِبَنَاتِنَا تَدَانُو اور اجملہ ہے، ان دونوں میں فصل واجب ہے، شبہ کمال اتصال کی وجہ سے کیونکہ دوسرا جملہ پہلے جملہ سے پیدا ہونے والے سوال کا جواب ہے۔

(۲) أَحِبُّوا أَغْدَاءَكُمْ وَاحْسِنُوا إِلَى مَنْ يُبْغِضُكُمْ، اپنے دشمنوں سے محبت

کرو اور احسان کرو ان کے ساتھ جو تم سے بغض رکھے، وصل واجب، توسط بین الکمالین کی وجہ سے، نیز دو جملوں میں جامع بھی ہے کہ دو مسند الیہ میں اتحاد ہے کہ پہلے میں بھی مسند الیہ واو ضمیر ہے، اور دوسرے میں بھی، اور دو مسند یعنی احسان اور محبت میں مناسبت ظاہر ہے کہ دونوں میں تلازم کا تعلق ہے کہ محبت کے لئے احسان اور احسان کے لئے محبت ضروری ہے۔

(۳) لَا تَهْتَمُّوا بِشَأْنِ الْغَدِ فَالْغَدُ يَهْتَمُّ بِشَأْنِهِ۔ آئندہ کل کے کام کا اہتمام

مت کر، اس لئے کہ آئندہ کل خود اپنے کام کا اہتمام کرے گا، ان دو جملوں میں شبہ کمال اتصال کی وجہ سے فصل ہوا، دوسرا جملہ اس سوال کا جواب ہے، جو پہلے جملہ سے پیدا ہونے والا ہے، دوسرے جملہ کے شروع میں جوفاء ہے وہ تعلیلیہ ہے۔

(۴) مَا أَضِيقَ الْبَابَ وَاحْرَجَ الطَّرِيقَ الْمُؤَدِّيَ إِلَى الْحَيَاةِ۔ کیا ہی تنگ

ہے دروازہ اور کیا ہی تنگ ہے وہ راستہ جو زندگی تک پہنچانے والا ہے، توسط بین الکمالین کی وجہ سے وصل ہوا دونوں جملہ انشاء ہونے میں متفق ہیں اور مناسبت ہے اتحاد کی کہ دونوں کے مسند الیہ ما ہے جو اثنی عشر کے معنی میں ہے، اور دونوں مسند یعنی اضیق و اخرج میں بھی اتحاد ہے اگرچہ الفاظ الگ ہیں۔

(۵) أَكْرِمُ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، أَحَبُّ قَرِينِكَ كُنْفِكَ۔ تیرے والد اور

والدہ کا اکرام کر، اپنے رشتہ دار سے ایسی محبت کر جیسی اپنی ذات سے، دو جملوں میں کمال اتصال کی وجہ سے فصل ہوا دوسرا جملہ أَحَبُّ قَرِينِكَ الخ تاکید ہے پہلے جملے کے لئے۔

(۶) السَّمَاوَاتُ تَنْطِقُ بِمَجْدِ اللَّهِ وَالْجَلْدُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. آسمان اللہ کی بزرگی بیان کرتا ہے اور زمین اس کے ہاتھوں کے عمل (کارگیری) کی خبر دیتی ہے، تو وسط بین الکمالین کی وجہ سے وصل ہوا، دونوں جملے خبریت میں متفق ہیں، نیز دونوں مسند الیہ میں تقابیل کی مناسبت ہے اور دونوں مسند میں تماثل کی مناسبت کہ دونوں کا صلہ حرف باء ہے لہذا حرف جرباء میں شریک ہے، جس کی وجہ سے تماثل ہے، نیز نطق اور خبر وصف اطلاع میں شریک ہے۔

(۷) ذَابَتْ نَفْسِي شَوْقًا إِلَى خَلَاصِكَ إِنَّمَا رَجَوْتُ كَلِمَتَكَ، میرا نفس پکھل گیا تیری ملاقات کے شوق میں، صرف میں نے امید کی تیرے کلام کی، دو جملوں میں کمال اتصال کی وجہ سے فصل ہوا، دوسرا جملہ (انما رجوت) بیان ہے پہلے کے لئے۔

(۸) لَا تَخْلِفُوا الْبَتَّةَ لَا بِالسَّمَاءِ فَإِنَّهَا عَرْشُ اللَّهِ وَلَا بِالْأَرْضِ فَإِنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ۔ بالکل قسم متکھاؤ نہ آسمان کی اس لئے کہ وہ اللہ تعالیٰ کا عرش ہے اور نہ زمین کی اس لئے کہ وہ قدموں کے روندنے کی جگہ ہے، دو جملوں میں تو وسط بین الکمالین کی وجہ سے وصل ہوا، دونوں انشائیت میں متفق ہیں، نیز دونوں جملوں کے مسند الیہ و مسند میں اتحاد کی مناسبت ہے کہ دونوں کا مسند الیہ واحد ضمیر ہے اور مسند حلف ہے۔

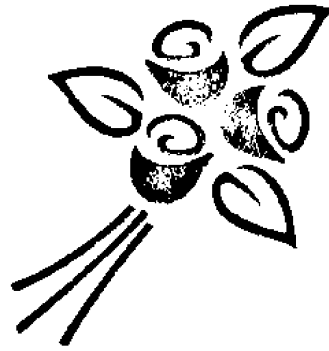
(۹) لَا تَطْمَحَنَّ إِلَى الْمَرَاتِبِ قَبْلَ أَنْ تَتَكَامَلَ الْأَذْوَاتُ وَالْأَسْبَابُ إِنَّ السَّمَارَ تَمُرُّ قَبْلَ بُلُوغِهَا طَعْمًا وَهَنٌ إِذَا بَلَغْنَ عَذَابُ۔ ہرگز مت نگاہ اٹھاؤ مراتب کی طرف قبل اس کے کہ مکمل ہو آلات و اسباب، بیشک کہ پھل اپنی انتہا کو پہنچنے سے پہلے مزے کے اعتبار سے کڑدے ہوتے ہیں اور جب وہ انتہا کو پہنچ جاتے ہیں تو میٹھے ہو جاتے ہیں۔ شبہ کمال اتصال کی وجہ سے فصل ہوا، دوسرا جملہ پہلے جملے سے پیدا ہونے والے سوال کا جواب ہے، لا تطمحَنَّ سے الاسباب تک پہلا جملہ اور إِنَّ السَّمَارَ سے اخیر تک دوسرا جملہ ہے۔

(۱۰)

الدَّهْرُ لَوْلَاكَ مَا رَقْتُ سَجَايَاهُ وَالْمَجْدُ لَفُظٌ عَرَفْنَا مِنْكَ مَغْنَاهُ  
كَانَ الْعُلَى وَالنُّهَى سِرًّا تَضَمَّنَهُ صَدْرُ الزَّمَانِ فَلَمَّا لَحُثَ أَفْشَاهُ  
اگر آپ نہ ہوتے تو زمانہ کی عادات مدہ نہ ہوتیں، اور مجد ایسا لفظ ہے جس کا معنی ہم  
نے آپ ہی سے جانا، بلندی اور عقل مندی دونوں ایک راز تھا جس کو چھپا کر رکھا تھا زمانہ  
کے سینہ نے، پس جب آپ ظاہر ہوئے تو زمانہ نے اس کو ظاہر کر دیا، شبہ کمالِ اتصال کی وجہ  
سے فصل ہوا، کان العلّی والنّہی الخ اس سوال کا جواب ہے جو پہلے جملہ سے پیدا ہونے والا  
ہے۔

(۱۱) لَمْ يَبْقَ جُودُكَ مِنْ شَيْءٍ أَوْ مَلَّةٍ تَرَكَتَنِي أَصْحَبُ الدُّنْيَا بِلَا أَمَلٍ  
نہیں چھوڑا تیری سخاوت نے کسی چیز کو جسکی میں امید کروں، تو نے مجھ کو ایسا بنا دیا کہ  
میں دنیا میں رہوں بغیر امید کے، فصل ہوا کمالِ اتصال کی وجہ سے، دوسرا جملہ ترکتنی الخ تاکید  
ہے پہلے جملے کے لئے۔

(۱۲) وَدَغَ مِنَ الْأَمْرِ أَذْنَاهُ لَا بُعْدَهُ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ مَا يُغْنِي عَنِ الْوَشْلِ  
چھوڑ دے تو معاملہ میں سے اس کے ادنیٰ کو اس کے اُبعد لئے سمندر کی  
موج (گہرائی) میں وہ ہے جو بے نیاز کر دیتا ہے تھوڑے پانی (چھینٹوں) سے، فصل ہوا شبہ  
کمالِ اتصال کی وجہ سے، دوسرا جملہ فی لجة البحر الخ پہلے جملہ سے پیدا ہونے والے سوال کا جواب  
ہے۔



## الباب الثامن

فِي الْإِيْجَازِ وَالْإِطْنَابِ وَالْمُسَاوَاتِ

آٹھواں باب، ایجاز، اطناب اور مساوات کے بیان میں

كُلُّ مَا يَخْطُرُ بِالفِكْرِ مِنَ الْمَعَانِي يُمَكِّنُ أَنْ يُعْبَرَ عَنْهُ  
بثَلَاثِ طُرُقٍ، الْإِيْجَازِ وَالْإِطْنَابِ وَالْمُسَاوَاتِ.

ترجمہ:- ہر وہ معانی جو دل و فکر میں پیدا ہوتے ہیں ممکن ہے کہ اس کی تعبیر کی

جائے تین طریقوں سے: ایجاز، اطناب اور مساوات سے۔

تشریح:- جب مشکل کسی مفہوم اور معنی کو لوگوں کے سامنے بیان کرنا چاہے گا تو

اس مفہوم اور معنی کو ایسی عبارت اور الفاظ سے تعبیر کرے گا کہ اس کا یہ بیان کرنا اور تعبیر کرنا

صحیح اور مقبول ہو، اب وہ بیان جو متکلم کے معنی و مفہوم کا اظہار کرتا ہے وہ تین طریقوں اور صورتوں میں منحصر ہوگا، یا تو وہ مفہوم کو ایجاز کے ساتھ تعبیر کرے گا یا اطناب سے یا مساوات سے، ان تین طریقوں میں سے کسی ایک کو اپنانا ہی پڑے گا، لیکن یہ بات ضرور یاد رہے کہ متکلم ان تین طریقوں میں سے جو بھی طریقہ اختیار کرے، لیکن اس کا یہ نام بلیغ ہی شمار ہو ایسی بات نہیں، مثلاً مقام اور محل ہے کلام کے اطناب کا اور متکلم نے موجز یا مساوی کلام ذکر کر دیا تو اس کا یہ کلام بلیغ نہ ہوگا، الحاصل متکلم کا تین طریقوں میں سے کسی طریقے پر کلام کرنا مقتضی حال کی رعایت کے ساتھ ہو تو اس کا کلام بلیغ ورنہ غیر بلیغ ہوگا، واللہ اعلم بالصواب۔

اب آگے تینوں طریقوں کو الگ الگ فصلوں میں وضاحت کے ساتھ ذکر کریں گے۔

## فصل فی الْمُسَاوَات

یہ فصل ہے مساوات کے بیان میں

الْمُسَاوَاتُ هِيَ تَأْدِيَةُ الْمَعْنَى بِعِبَارَةٍ مُسَاوِيَةٍ لَهُ بِأَنْ تَكُونَ عَلَى حَسَبِ مُتَعَارِفِ أَوْسَاطِ النَّاسِ وَهُمْ الَّذِينَ لَمْ يَرْتَقُوا إِلَى دَرَجَةِ الْبَلَغَةِ وَلَمْ يَنْحَطُوا إِلَى دَرَكَةِ الْفَهَاهَةِ كَقَوْلِهِ إِذَا اكْمَلَ الرَّحْمَنُ لِلْمَرْءِ عَقْلَهُ فَقَدْ كَمَلَتْ أَخْلَاقُهُ وَمَا رَبُّهُ.

ترجمہ:- مساوات وہ معنی کا اس کے مساوی عبارت کے ذریعہ ادا کرنا ہے اس طریقے پر کہ وہ متوسط درجے کے لوگوں کے عرف کے مطابق ہو، اور وہ وہ لوگ ہیں جو

بلاغت کے درجے تک نہ پہنچے ہوں اور عاجزی کے درجہ تک بھی نہ گرے ہوں، جیسے شاعر کا قول جب رخصت انسان کے لئے اس کی عقل کو مکمل کر دے پس تحقیق کہ اس کے اخلاق و حاجات مکمل ہو جاتے ہیں۔

**تشریح:-** مساوات اپنی مافی الضمیر کو اس طریقے پر ادا کرنے کا نام ہے جس میں معنی مرادی اور اس کو ادا کرنے والی عبارت والفاظ دونوں مساوی ہوں یعنی الفاظ بقدر معانی اور معانی بقدر الفاظ ہوں نہ الفاظ زیادہ ہوں معانی سے اور نہ معانی زیادہ ہوں الفاظ سے، بلکہ الفاظ و معانی دونوں ایک دوسرے کے عین مطابق ہوں، بان تکون الخ سے مساوات کا مصداق بتلاتے ہیں کہ وہ تعبیر اور مافی الضمیر کی ادائیگی متوسط درجے کے لوگوں کے عرف کے مطابق ہوں اور متوسط درجے کے لوگ وہ ہیں جو بلاغت کے درجے کو پانے والے نہ ہوں اور نہ وہ بلاغت سے اس قدر دور ہوں کہ وہ کلام کرنے سے بھی عاجز ہوں، ایسے لوگ اوساط الناس کہلاتے ہیں، تو جو کلام درمیانی درجہ کے لوگوں کے عرف کے مطابق ہوگا وہ کلام مساوی کہلائے گا جیسے اذا اکمل الرحمن للمرء عقله فقد کملت اخلاقه و مآربه۔ اس مثال میں ایک لفظ بھی ضرورت سے زیادہ نہیں، جتنا مفہوم ہے اتنی ہی عبارت ہے اگر ایک لفظ بھی حذف کر دیا جائے تو اس کے مفہوم میں خلل واقع ہوگا، لہذا اس میں مساوات ہے۔

**فائدہ:-** مساوات کی دو قسمیں ہیں (۱) مساوات مع الاختصار (۲) مساوات

بدون الاختصار۔

مساوات مع الاختصار یہ ہے کہ بلیغ آدمی اپنے مافی الضمیر کو ایسے الفاظ سے ادا کرے کہ وہ الفاظ اس کے معنی و مفہوم کے بالکل برابر ہوں مگر اس معنی کو ادا کرنے میں ایسے الفاظ لاوے جس کے حروف کم ہوں، مثلاً ایک بات کو دو طرح کے الفاظ سے ادا کی جاسکتی ہے، اور ایک میں حروف کم ہیں اور دوسرے میں زیادہ تو کم حروف والے کلمہ کو ذکر



کرے تاکہ وہ عبارت مفہوم کے مطابق ہونے کے ساتھ ساتھ مختصر بھی ہو، اور مساوات بدون الاختصار یہ ہے کہ جس میں اختصار کو طلب کئے بغیر مقصود کو مساوی عبارت سے ادا کیا جاوے۔

اعتراض:- صاحب کتاب نے عنوان میں ایجاز کو مقدم کیا تھا اور بعد میں مساوات سے کلام شروع کیا، اس کی کیا وجہ ہے؟ جواب یہ ہے کہ درجات کلام میں جو پسندیدہ درجہ ہے وہ ایجاز ہے، لہذا عنوان میں اس کو مقدم ذکر کیا، پھر اطناب کو ایجاز کا مقابل ہونے کی وجہ سے دوسرے نمبر پر ذکر کیا اور اب رہ گیا مساوات، لہذا اس کو تیسرے نمبر پر ذکر کیا۔

اور بعد میں مساوات کو مقدم اس لئے کیا تاکہ مساوات کو جاننے کے بعد باقی دو کو اس پر قیاس کیا جاوے اور اس کے سمجھنے میں سہولت ہو کیونکہ مساوات وہ متعارف کلام ہے جو اس پر زیادہ ہو وہ اطناب ہے اور جو کم ہو وہ ایجاز ہے۔

## فصل فی الایجاز

یہ فصل ہے ایجاز کے بیان میں

الْإِيجَازُ هُوَ تَأْدِيَةُ الْمَعْنَى بِعِبَارَةٍ نَاقِصَةٍ عَنْ مُتَعَارِفِ  
أَوْسَاطِ النَّاسِ مَعَ وَفَائِهَا بِهِ نَحْوُ الْمَرْءِ بِأَصْغَرِيهِ فَإِذَا لَمْ تَفِ بِهِ  
سُمِّيَ إِخْلَالًا كَقَوْلِهِ

وَالْعَيْشُ خَيْرٌ فِى ظِلٍّ لِّ الْجَهْلِ مِمَّنْ عَاشَ كَمْ

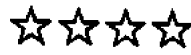
ایجاز وہ معنی کا ادا کرنا ہے متوسط درجے کے لوگوں کے عرف سے ناقص عبارت کے ذریعے اس عبارت سے اس معنی کے پورا ادا ہونے کے ساتھ جیسے آدمی کی زینت اس کی

دو چھوٹی چیزوں کی وجہ سے ہے، لہذا جب وہ عبارت معنی کو پورا ادا نہ کرے تو اس کا اخلاص نام رکھا جائے گا، جیسے شاعر کا قول (آسودہ) زندگی بے وقوفی اور جہالت کے سایہ میں اچھی ہے اس سے جو مشقت کی حالت میں زندگی گزارے (عقل کے سایہ میں)۔

**تشریح:** - ایجاز اپنے مافی الضمیر کو اس طریقے پر ادا کرنے کا نام ہے جس میں معنی مرادی زیادہ اور اس کو ادا کرنے والی عبارت اوساط الناس کے عرف سے کم ہو، یعنی اس مفہوم اور معنی کو ادا کرنے کے لئے اوساط الناس جس قدر عبارت لاتے ہوں اس سے کم عبارت سے تعبیر کرنا، مگر شرط یہ ہے کہ اس کم عبارت سے معنی مرادی پورے طور پر ادا ہو جاوے، جیسے المرأى صغریہ۔ آدمی کی زینت (کمال) ان دو چھوٹی چیزوں کی وجہ سے ہے یعنی زبان اور دل کی وجہ سے، اب غور کیجئے جو معنی مراد ہے، اس سے کم عبارت سے معنی کو ادا کیا گیا، اور اس عبارت سے وہ معنی مکمل طور پر سمجھ میں بھی آ جاتا ہے، اس لئے کہ یہ مثال کہاوت کے طور پر مستعمل ہے، اور جو کہاوت کے طور پر مستعمل ہو اس کے سمجھنے میں کوئی پریشانی نہیں لہذا اس جملے کے سمجھنے میں بھی کوئی خلل واقع نہیں ہوتا اور سمجھ میں آ جاتا ہے، نیز قرینہ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ با صغریہ میں باء حرف جر قرینہ ہے اس بات پر کہ یہاں کوئی فعل ضرور ہے جو اس جار مجرور کا متعلق بنے گا، اوساط الناس سے اس عبارت کا کم ہونا اس طریقے پر ہے کہ اگر اسی مفہوم کو وہ لوگ ادا کرے تو عبارت اس طریقے پر ہوگی مکمل المرأى بھا ای بالقلب واللسان، اب کتاب میں مذکورہ مثال کا موجز ہونا واضح ہے، اور اگر اس عبارت ناقصہ کے ذریعے مکمل طور پر معنی مرادی ادا نہ ہوتے ہوں تو اس صورت میں وہ کلام ایجاز سے خارج ہو کر فصاحت و بلاغت میں بھی نخل ہوگا، اسی مفہوم کو صاحب کتاب نے فاذا لم تعب بکى اخلاص سے تعبیر کیا ہے، یعنی کلام میں ایسا اختصار کہ متکلم کا کلام مافی الضمیر کو پوری طرح واضح نہ کر سکے گویا یہ اختصار مافی الضمیر کو واضح کرنے میں خلل ڈالنے والا ہے، جیسے شاعر اپنی اس مراد کو (کہ عقلمند رہ کر تنگ عیش زندگی گزارنے سے بہتر یہ ہے کہ احقر رہ کر

خوش حال زندگی گزارے) ایسے الفاظ میں تعبیر کرتا ہے جس سے اس کی مراد مکمل طور پر واضح نہیں رہی، مثلاً شعر ملاحظہ فرمائیے:

وَالْعَيْشُ غَيْرُ فِئ ظِلًّا لِّ الْجَهْلِ مِمَّنْ عَاشَ كَذًّا  
اس شعر سے متکلم کی مراد واضح نہیں ہو رہی ہے اسی لئے اس کو اخلاص کہا جاتا ہے، شاعر کو یوں کہنا چاہئے، اِنَّ الْعَيْشَ الرَّغْدَ فِي ظِلَالِ الْجَهْلِ خَيْرٌ مِنَ الْعَيْشِ الشَّقِيقِ فِئ حَالِ الْعَقْلِ، شاعر نے کتاب میں ذکر کردہ شعر میں ایک تو عیش کی صفت رغدا کو حذف کر دیا نیز مِّنْ عَاشَ کذا کی ایک قید فی حال العقل بھی حذف کر دی گئی اور ان دو محذوف پر کوئی قرینہ بھی موجود نہیں، اس لئے یہ شعر فہم مراد میں نخل ہے۔



## الایجاز قسمان

ایجازُ قصرٌ وَهُوَ تَادِيَةُ الْمَعَانِي الْكَثِيرَةِ بِعِبَارَةٍ قَصِيرَةٍ  
بِدُونِ حَذْفٍ وَهَذَا مَرَكُزُ عِنَايَةِ الْبُلْغَاءِ نَحْوُ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ.

ترجمہ:- ایجاز کی دو قسمیں ہیں (۱) ایجاز قصر، اور وہ بغیر حذف کے مختصر عبارت سے معانی کثیرہ کا ادا کرنا ہے، اور یہی قسم بلغاء کی توجہ کی مرکز ہے جیسے کہ فرمان خداوندی ”وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ“ اور تمہارے لئے قصاص میں حیات ہے۔

تشریح:- ایجاز کی دو قسمیں ہیں، ایک ایجاز قصر اسی کا دوسرا نام ایجاز البلاغہ ہے، اور دوسری قسم ایجاز حذف، ایجاز قصر اس کا نام ہے کہ مختصر عبارت کے ذریعے بہت زیادہ معانی ادا کیا جاوے اور اس عبارت سے کسی لفظ کو حذف بھی نہ کیا گیا ہو، آگے فرمایا کہ پہلی قسم

بلغاء کی توجہ کی مرکز ہے کہ بلغاء کی نظر اس پر ٹکی رہتی ہے اس لئے کہ مختصر عبارت جس سے معانی کثیرہ مکمل طور پر سمجھ میں آ جاوے اس لمبی عبارت سے بہتر ہے جس سے معانی واضح طور پر سمجھ میں نہ آتے ہوں، نیز یہی ایجاز قصر کی وجہ سے بلغاء کے فرق مراتب کو پہچانا جاتا ہے، اس کی مثال اللہ تعالیٰ کا یہ فرمان ہے، وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ (اور تمہارے لئے قصاص میں زندگی ہے) ملاحظہ فرمائیے کہ آیت کریمہ مختصر ہونے کے باوجود معانی کثیرہ کو ادا کر رہی ہے اس طریقے پر کہ جب قاتل قتل سے پہلے حکم قصاص کو سوچے گا تو وہ قتل سے رُک جائے گا اور جب وہ قتل سے رُکے گا تو اس کی وجہ سے مقتول ہونے والے کی جان بچے گی اور جب مقتول کی جان بچے گی تو اس کے بدلے میں قاتل کی بھی جان بچی، نیز حکم قصاص سے قاتل و مقتول دونوں کی جماعتیں اور خاندان بھی قتل سے بچے، تو غور کیجئے یہ قصاص والی آیت مختصر ہونے کے باوجود کتنے معانی کثیرہ کو ادا کر رہی ہے۔

وَإِيجَازُ حَذْفٍ وَهُوَ أَنْ يُحْذَفَ مِنَ الْعِبَارَةِ كَلِمَةٌ أَوْ جُمْلَةٌ أَوْ أَكْثَرُ مَعَ قَرِينَةٍ تَعَيَّنَ الْمَحْذُوفُ حَذْفُ كَلِمَةٍ نَحْوُ وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ أَوْ يُوسُفَ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا، حَذْفُ جُمْلَةٍ نَحْوُ قُلْتُ لَهُ اجْتَهِدْ فَنَجَّحَ أَوْ الْكِلَابَ عَلَى الْبَقْرِ، أَكْثَرُ مِنْ جُمْلَةٍ نَحْوُ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَذَمَرْنَهُمْ تَذْمِيرًا۔

ترجمہ:- (اور دوسری قسم) ایجاز حذف اور ایجاز حذف یہ ہے کہ عبارت میں سے ایک کلمہ یا ایک جملہ یا اس سے زیادہ حذف کر دیا جائے ایسے قرینہ کے ساتھ جو محذوف کو متعین کر دے، حذف کلمہ (کی مثال) جیسے واسأل القرية اور گاؤں والوں سے پوچھو اور یوسف اعرض عن هذا، اے یوسف اس بات سے اعراض کیجئے، اور حذف جملہ جیسے قُلْتُ لَهُ اجْتَهِدْ فَنَجَّحَ میں نے اس سے کہا محنت کر (تو اس نے محنت کی) پس وہ کامیاب ہو گیا (دوسری مثال) کتوں کو گائے پر چھوڑ دیجئے، اور حذف اکثر من جملہ جیسے فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى

القوم الخ تو ہم نے کہا جاؤ تم دونوں ان لوگوں کے پاس جنہوں نے ہماری آیات کی تکذیب کی، (تو وہ دونوں گئے اور انہوں نے تکذیب کی) تو ہم نے ان کو ہلاک کر دیا، ہلاک کرنا۔  
تشریح:- ایجاز کی دوسری قسم ایجاز حذف ہے، ایجاز حذف، اس کو کہتے ہیں کہ عبارت میں سے قرینہ کے پائے جانے کی وجہ سے کسی کلمہ یا جملہ یا جملہ سے زائد عبارت کو حذف کر دینا۔

کلمہ کے حذف کرنے کی مثال اللہ تعالیٰ کا قول واسأل القرية ہے کہ اس میں قرینہ سے پہلے ایک کلمہ اہل جو ترکیب میں مضاف بن رہا ہے حذف کر دیا اور قرینہ یہ ہے کہ سوال قرینہ سے نہیں ہوتا بلکہ اہل قرینہ سے ہوتا ہے، دوسری مثال یوسف اعرض عن هذا ہے کہ اس میں یوسف سے پہلے یا، حرف نداء محذوف ہے اور قرینہ یہ ہے کہ اگر یا حرف نداء کو محذوف نہ مانے تو یوسف ترکیب میں مبتدا بنے گا اور اعرض عن هذا پورا جملہ اس کی خبر بنے گا، اور اعرض عن هذا یہ جملہ انشائیہ ہے اس میں خبر بننے کی صلاحیت نہیں، لہذا یوسف سے پہلے حرف نداء محذوف مانیں گے تاکہ جملہ انشائیہ خبر بننے سے بچ جائے، حذف جملہ کی مثال قلت لا اجد فیہ فتح ہے کہ اس میں فتح سے پہلے فاجتہد جملہ محذوف ہے، قرینہ یہ ہے کہ اگر جملہ محذوف نہ مانا گیا تو معنی میں خرابی لازم آوے گی اور وہ اس طریقے پر کہ بغیر محذوف کے کلام کا معنی یہ ہوگا کہ میں نے اس سے کہا کہ محنت کر پس میرے کہنے کی وجہ سے وہ کامیاب ہو گیا، حالانکہ ایسا نہیں بلکہ اس کے بعد اس نے محنت کی جس کی وجہ سے وہ کامیاب ہو گیا، اسی طرح دوسری مثال الکلاب علی البقر ہے کہ اس میں ارسل جملہ انشائیہ محذوف ہے، الکلاب پر نصب قرینہ ہے فعل کے حذف پر، اکثر من جملہ کے حذف کی مثال فقلنا اذهبوا الى القوم الذين كذبوا بآياتنا الخ ہے کہ اس میں بایاتنا کے بعد فذہبوا کذبوا محذوف ہے، جس کا محذوف ماننا ضروری ہے اس کے بغیر مفہوم واضح طور پر ادا نہ ہوگا۔

وَمِنْ ذَوَاعِي الْإِيْجَازِ تَسْهِيْلُ الْحِفْظِ وَتَقْرِيْبُ الْفَهْمِ

## رَضِيقُ الْمَقَامِ وَالْإِخْفَاءِ وَدَفْعُ السَّامَةِ۔

ترجمہ:- اور ایجاز کے دوائی واسباب میں سے یاد کرنے میں سہولت پیدا کرنا ہے اور فہم کے قریب کرنا، مقام کا تنگ ہونا بات کو دوسروں سے چھپانا اور اکتاہٹ کا دور کرنا۔

تشریح:- ایجاز کے بہت سارے اسباب ہیں، یہاں ان میں سے چند ذکر کئے جاتے ہیں، چنانچہ پہلا سبب، تسہیل حفظ یعنی یاد کرنے میں سہولت پیدا کرنا، ظاہر بات ہے کہ جب کوئی کلام موجز ہوگا تو اسکو یاد کرنا بمقابلہ مطنب کلام کے زیادہ آسان ہے، دوسرا سبب، تقریب الفہم ہے، یعنی فہم کے قریب کرنا، اس کا معنی بھی بالکل واضح ہے کہ اگر ایک مفہوم کو ادا کرنے کے لئے لمبی عبارت کو لایا جاوے تو بسا اوقات کلام میں طوالت کی وجہ سے شروع کلام سے سمجھی ہوئی باتوں کا استحضار نہ رہے گا جس کی وجہ سے اس کلام کے سمجھنے میں دقت اور پریشانی ہوگی، برخلاف موجز کلام کے کہ اس میں ایجاز کی وجہ سے شروع کلام سے آخر کلام تک عبارت کا استحضار رہے گا جس کی وجہ سے بات بہت جلد سمجھ میں آجائے گی، تیسرا سبب، مقام کا تنگ ہونا جو لمبے کلام کی گنجائش نہیں رکھتا، مثلاً تحذیر وغیرہ کی صورت میں ہوتا ہے، چوتھا سبب ہے سامع کے علاوہ سے بات کو مخفی رکھنا، یعنی کلام کو موجز لانے کا ایک سبب یہ ہے کہ متکلم چاہتا ہے کہ میری مراد پر مخاطب کے علاوہ کوئی دوسرا مطلع نہ ہو تو ایسی صورت میں اس انداز سے موجز کلام ذکر کرے گا کہ متکلم کی مراد صرف وہ مخاطب جان سکے جس کو سمجھانا چاہتا ہے اور دیگر احباب پر اس کی مراد مخفی رہے اور پانچواں سبب ہے اکتاہٹ کا دور کرنا، یعنی اگر موجز کلام لایا جائے گا تو یہ کلام ذہن اور سمجھدار سامعین کے لئے اکتاہٹ اور ملال کا سبب نہ ہوگا۔ واللہ اعلم بالصواب۔

## فصل فی الاطناب

یہ فصل ہے اطناب کے بیان میں

الْأُطْنَابُ هُوَ تَأْدِيَةُ الْمَعْنَى بِعِبَارَةٍ زَائِدَةٍ عَنْ مُتَعَارِفِ  
أَوْسَاطِ النَّاسِ لِفَائِدَةٍ جَدِيدَةٍ مِنْ غَيْرِ تَرْدِيدٍ نَحْوُ رَأْيْتُهُ بِعَيْنِي  
وَسَمِعْتُهُ بِأُذُنِي فَإِذَا لَمْ يَكُنْ فِي الزِّيَادَةِ فَائِدَةٌ سُمِّيَ حَشْوًا، إِنْ  
تَمَيَّزَ الزَّائِدُ مِنْ غَيْرِهِ وَتَطَوَّلَ لَا إِنْ لَمْ يَتَمَيَّزْ فَلَاوُلُ كَقَوْلِهِ:  
وَأَعْلَمُ عِلْمَ الْيَوْمِ وَالْأَمْسِ قَبْلَهُ وَلَكِنِّي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدِ عَمِي  
وَالثَّانِي كَقَوْلِهِ:

وَقَدْ دَتِ الْآدِيمَ لَرَاهِشِهِ وَالْفَى قَوْلَهَا كَذِبًا وَمِينَا

ترجمہ:- اطناب وہ معنی مرادی کو متوسط درجے کے لوگوں کے عرف سے زائد  
عبارت کے ذریعہ ادا کرنا کسی فائدہ جدیدہ کے لئے بغیر تردید کے جیسے رائیۃ بعینی میں نے  
اسکو اپنی آنکھوں سے دیکھا اور میں نے اس کو اپنے کانوں سے سنا، پھر اگر زائد عبارت میں  
کوئی فائدہ نہ ہو تو اس کو حشو کہا جائے گا، جب کہ زائد عبارت غیر زائد عبارت سے الگ اور  
ممتاز ہو، اور اگر ممتاز نہ ہو تو تطویل کہیں گے، پہلے کی مثال جیسے شاعر کا قول میں جانتا ہوں  
آج اور گزشتہ کل کے علم کو جو اس سے پہلے ہے اور لیکن میں اس علم سے جو آئندہ کل میں  
ہونے والا ہے اندھا ہوں، اور دوسری کی مثال جیسے عدی بن زید شاعر کا یہ قول اور زیاء نے  
کاٹ ڈالی جزیمہ کے باہوں کی اندرونی رگوں تک کھال کو، اور جزیمہ نے اس کے قول کو  
جھوٹ پایا۔

تشریح:- اطناب اپنے مافی الضمیر کو اس طریقے پر ادا کرنے کا نام ہے جس میں

معنی مرادی کم اور اس کو ادا کرنے والی عبارت زیادہ ہو اور یہ عبارت کی زیادتی کسی نئے فائدہ کے لئے ہو اور وہ عبارت کی زیادتی تردید کے قبیل سے نہ ہو، تردید کا مطلب یہ ہے کہ کسی لفظ یا جملہ کی تکرار جیسے سورۃ الرحمن میں بار بار فب ای آلاء ربکما تکذبان کی تکرار ہے اس کا نام تردید ہے، ایسے جملوں کی تکرار میں تاکید کے علاوہ ایک دوسرا بھی فائدہ مقصود ہوتا ہے، مثلاً ہر نئے مضمون کے بعد اس جملہ کی تکرار صرف تاکید کی حیثیت نہیں رکھتی بلکہ یہ ایک نئے مضمون کا پتہ دیتی ہے، ایسی تکرار کا نام علامہ سیوطیؒ نے تردید رکھا ہے جو فصاحت و بلاغت کے خلاف نہیں بلکہ یہ ایک مستحسن امر ہے، جو بلیغوں، شعراء اور ادیبوں وغیرہ کے نزدیک مطلوب ہے، بہر حال تردید سے مراد تکرار لفظ یا تکرار جملہ جس کا کم سے کم فائدہ تاکید لفظی ہے کمائیاتی فی علم البدیع، اطناب کی مثال دیتے ہوئے صاحب کتاب نے فرمایا جیسے رأیتہ یعنی میں نے اس کو اپنی دونوں آنکھوں سے دیکھا اور جیسے سمعته باذنی میں نے اس کو اپنے دونوں کانوں سے سنا، ملاحظہ فرمائیے ان دونوں مثالوں میں رأیتہ اور سمعته سے متکلم کا معنی مرادی مکمل طور پر ادا ہو جاتا ہے، اس کے باوجود ایک نئے فائدہ کی غرض سے یعنی باذنی عبارت کو بڑھا دیا اور وہ فائدہ جدیدہ یہ ہے کہ دیکھنے اور سننے میں اہتمام کو ثابت کرنا جیسا کہ ہمارے محاورے میں ایک بات کو یقینی ثابت کرنے کے لئے ایسا بولا جاتا ہے کہ بھی یہ میری آنکھوں دیکھا واقعہ ہے اس سے مراد اہتمام و تاکید ہوتی ہے، بہر حال خلاصہ کلام یہ کہ عبارت کی زیادتی ایک فائدہ جدیدہ کی وجہ سے ہے اس لئے اس کا نام اطناب رکھیں گے جو اطناب فصاحت و بلاغت کے منافی نہیں۔

اور اگر زائد عبارت میں کوئی فائدہ جدیدہ نہ ہو تو وہ اطناب سے خارج ہو کر فصاحت و بلاغت میں بھی معیب ہوگی پھر بغیر فائدہ جدیدہ کے لائی ہوئی زائد عبارت یا تو غیر زائد سے ممتاز اور الگ ہو سکتی ہوگی یا الگ نہ ہو سکتی ہوگی، یعنی قرآن کے ذریعہ زائد عبارت متعین ہو سکتی ہوگی یا نہیں؟ اگر متعین ہو سکتی ہے تو اس کو حشو کہیں گے ورنہ تطویل، لیکن ایک بات



یاد رہے کہ حشو اور تطویل میں فرق صرف تعین اور عدم تعین کا ہے، ورنہ دونوں کا زائد ہونا بلا فائدہ ہے، جو بلاغت میں معیب اور نخل ہے، و کل من الحشو و التطویل معیب فی البیان و کلاهما بمعزل عن مراتب البلاغة جواہر البلاغة - ۲۲۷ -

اب دونوں کی مثالیں ملاحظہ فرمائیے جیسے حشو کی مثال شاعر زہیر بن ابی سلمیٰ کا یہ قول

وَأَعْلَمُ عِلْمَ الْيَوْمِ وَالْأَمْسِ قَبْلَهُ وَلَكِنِّي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدِ عَمِي

اس شعر میں قبلہ کا لفظ بلا فائدہ زائد ہے اور اس کا زائد ہونا متعین بھی ہے، اس کا بلا فائدہ زائد ہونا تو اس لئے ہے کہ معنی مرادی کو ادا کرنے کے لئے واعلم علم الیوم والامس اتنی عبارت کافی تھی اور قبلہ کی ضرورت نہ تھی کیونکہ اس سے وہ کل ہی مراد ہے جو آج سے پہلے ہو اور یہ معنی جب اس سے ادا ہو گئے تو پھر مزید ایک لفظ قبلہ لانے سے کوئی فائدہ نہ ہوا، اور یہاں قبلہ کا زائد ہونا متعین اس لئے ہے کہ اس کا عطف الیوم پر صحیح ہے اور لفظ قبلہ کا عطف اس پر صحیح نہیں اس لئے کہ الیوم کا مناسب اس ہے نہ کہ قبلہ، لہذا قبلہ کا زائد ہونے کو اظناب نہیں کہیں گے، بلکہ حشو کہا جائے گا، اور تطویل کی مثال عدی بن زید کا یہ شعر ہے:

وَقَدْ ذَاتِ الْأَدِيمِ لَرَاهِشِيهِ وَالْفِي قَوْلَهَا كَذِبًا وَمِينَا

غور کیجئے اس مثال میں مراد متکلم کو ادا کرنے کے لئے الفی قولہا کے بعد کذباً اور مینا میں سے صرف کوئی ایک لفظ لایا جاتا تو کافی تھا دونوں کو لانے کی چنداں ضرورت نہ تھی، کیونکہ دونوں کا معنی ہے جھوٹ، تو جب دونوں سے ایک ہی مفہوم ادا ہوتا ہے تو لا محالہ ایک کی زیادتی بلا فائدہ جدیدہ کے ہوئی اور چونکہ ہم یہاں تعین کے ساتھ نہیں کہہ سکتے کہ ان دونوں میں سے کون سا لفظ زائد ہے اس لئے ہم اس طرح کی زیادتی کو اظناب نہیں بلکہ تطویل کہیں گے، یہ شعر جزیرہ الابرش کے قتل کے قصہ سے تعلق رکھتا ہے، قصہ یہ ہوا کہ جزیرہ الابرش یہ حیرہ کا بادشاہ تھا اس نے زباء جو جزیرہ کی ملکہ تھی اس کے باپ کو قتل کر دیا تو پھر زباء

نے جزیہ کو اپنے ساتھ شادی کرنے کے دھوکے سے بلایا اور بندھوا کر اس کے ہاتھوں کی  
 رہیں کٹوا دیں جس سے وہ مر گیا جس کے متعلق شاعر کہتا ہے کہ جزیہ نے زباء کے قول کو  
 جھوٹا پایا کہ بلایا تھا شادی کے لئے اور دھوکے سے اس کو قتل کر دیا، واللہ اعلم بالصواب۔



## مبحث فی اقسام الاطناب

یہ بحث ہے اطناب کے اقسام کے بیان میں  
 الاطنابُ یَکُونُ بِأُمُورٍ کَثِیرَةٍ مِنْهَا:

(۱) ذِکْرُ الْخَاصِّ بَعْدَ الْعَامِ وَالْعَكْسُ نَحْوُ اجْتَهَدُوا فِی  
 وَاجِبَاتِکُمْ وَاکْرَامِ وَالِدِیْکُمْ وَتَعَلَّمُوا بَابَ الْقَصْرِ وَالْبَلَاغَةِ۔

ترجمہ:- اطناب بہت سے امور سے ہوتا ہے ان میں سے چند یہ ہیں (۱) خاص کا  
 ذکر عام کے بعد اور اس کا برعکس (عام کا ذکر خاص کے بعد) جیسے تم اپنے واجبات میں اور  
 والدین کے اکرام میں کوشش کرو، تم قصر کا باب اور بلاغت کو سیکھو۔

تشریح:- یہاں سے اطناب کی اقسام ذکر کر رہے ہیں کہ اطناب کی متعدد اقسام

ہیں، ان میں سے یہاں آٹھ ذکر کی جارہی ہیں۔

پہلی قسم یہ ہے کہ عام کو ذکر کیا جائے پھر خاص کو لایا جائے، جیسے اجتہاد و افسی

واجباتکم و اکرام والدیکم دیکھئے اس مثال میں واجبات عام لفظ ہے جس میں اکرام

والدین بھی شامل ہے اس کے باوجود اکرام والدین جو خاص ہے اس کو ذکر کیا اس خاص کی

فضیلت اور اہتمام کو بتانے کے لئے تو یہاں اکرام والدین وہ زائد عبارت کا بڑھانا بلا فائدہ

نہیں، اس لئے اس کو تطویل میں شامل نہیں کریں گے، والعکس سے مراد عام کو ذکر کرنا خاص

کے بعد جیسے تعلموا باب القصر والبلاغہ دیکھئے اس مثال میں پہلے خاص کو ذکر کیا اس کے بعد

عام کو کہ جس عام میں وہ خاص بھی شامل تھا اگر اس کو الگ سے ذکر نہ بھی کیا جاتا تب بھی وہ

عام میں شامل ہوتا، لیکن پہلے خاص کو ذکر کر کے پھر عام کو لانے میں خاص کی اہمیت کو ثابت

کرنا، نیز باقی افراد کو حکم میں شامل کرنا مقصود ہے۔

(۲) الْاِيْضَاحُ بَعْدَ الْاِيْهَامِ نَحْوُ ثَلَاثَةِ ثُوْرٍ ثَلَاثَةٌ، النَّشَاطُ

يُوْرِثُ الْغِنَى وَالْكَسْلُ يُوْرِثُ الْفَقْرَ، وَالشَّرُّ يُوْرِثُ الْمَرَضَ۔

ترجمہ:- ایہام کے بعد وضاحت جیسے تین چیزیں تین چیزوں کو پیدا کرتی ہیں

پُختی غنی کو پیدا کرتی ہے، اور سستی فقر کو پیدا کرتی ہے، اور زیادہ کھانا بیماری کو پیدا کرتا ہے۔

تشریح:- کبھی اس طرح اطناب ہوتا ہے کہ پہلے ایک شئی کو مبہم طور پر ذکر کیا

جائے پھر اس ایہام کی وضاحت کی جائے تاکہ ایک بات کو دو مرتبہ ذکر ہونے کی وجہ سے

سامع کے ذہن میں راسخ اور پختہ ہو جائے کہ جب پہلے اس بات کو ایہام کے طریقے پر ذکر

کرے گا، تو سامع کو اس کے سمجھنے کا شوق پیدا ہوگا، پھر شوق اور طلب کے بعد اسی بات کو

وضاحت کے ساتھ ذکر کرے گا تو وہ بات سامع کو اچھی طرح سمجھ میں آ جاوے گی، اور اس

کے دل و دماغ میں راسخ ہو جاوے گی، جیسے ثلاثہ تورث ثلاثہ (تین چیزیں تین چیزوں کو

پیدا کرتی ہیں) یہ جملہ مبہم ہے جب متکلم اس کو کہے گا تو اس کے ایہام کی وجہ سے سامع کو اس کے سمجھنے کا شوق پیدا ہوگا پھر جب متکلم اس کی وضاحت کرے گا کہ ”الانشاط یورث الغنی“ یہ جملہ اس ایہام کو دور کرنے والا اور اس کی وضاحت کرنے والا ہے تو جب ایہام کے بعد اس کی وضاحت ہوئی تو اب وہ سامع کے ذہن میں راسخ ہو جائے گی۔

(۳) التَّكْرِيرُ لِعَرَضٍ كَطَوِيلِ الْفَصْلِ فِي قَوْلِهِ:

وَإِنْ أَمَرًا دَامَتْ مَوَائِقُ عَهْدِهِ عَلَى مِثْلِ هَذَا إِنَّهُ لَكَرِيمٌ  
أَوْ زِيَادَةُ التَّرْغِيبِ فِي الْعَفْوِ نَحْوُ إِنْ تَعَفَّا عَنِ الْمُسِيءِ  
إِلَيْكَ وَتَصَفَّحَ عَنْ زَلَّتِهِ وَتَغْفِرَ لَهُ تَفْزُرَ بِرِضَائِهِ تَعَالَى أَوْ تَاكِيدُ  
الْإِنْذَارِ نَحْوُ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ. ثم كلاً سوف تعلمون.  
ترجمہ:- تکریر کسی غرض کے لئے جیسے طول فصل شاعر کے قول میں:

بیشک وہ شخص جس کے عہد کئے ہوئے وعدے ہمیشہ رہیں اس جیسے پر بلاشبہ وہ شخص کریم ہے، یا معافی میں زیادہ ترغیب کے لئے جیسے اگر تو معاف کر دے اپنے ساتھ برائی کرنے والے کو اور اس کی لغزش سے درگزر کرے اور اس کو بخش دے، تو اللہ تعالیٰ کی رضا کو حاصل کرے گا، یا ڈرانے میں تاکید پیدا کرنے کے لئے جیسے ہرگز نہیں تم کو بہت جلد معلوم ہو جائے گا، پھر ہرگز نہیں تم کو بہت جلد معلوم ہو جائے گا۔

تشریح:- اطباء کی تیسری قسم تکریر ہے، تکریر سے مراد ایک لفظ کو دو یا زیادہ مرتبہ لانا پھر اس تکرار کی اغراض مختلف ہیں، ان میں سے یہاں چند ذکر کی جاتی ہیں۔

کبھی تکریر کی غرض طول فصل ہے، یعنی ایک بات کو اتنا لمبا کیا کہ اب اندیشہ ہے کہ مخاطب آغاز کلام کو بھول جائے گا اس وقت اس کلمہ کو جس کو شروع کلام میں ذکر کیا تھا دوبارہ اس کا اعادہ کر دیتے ہیں تاکہ اس کی تازگی ہو جائے، مثلاً حماسی کے قول میں وَإِنْ أَمَرًا دَامَتْ مَوَائِقُ عَهْدِهِ عَلَى مِثْلِ هَذَا إِنَّهُ لَكَرِيمٌ اس میں شروع کلام میں إِنَّ

امراً ذکر کیا پھر کلام کی طوالت کی وجہ سے اس کی خبر میں بہت فصل ہو گیا جس کی وجہ سے اب مخاطب کو یہ شبہ ہوگا کہ الکریم کس کی خبر ہے؟ اور اس کا تعلق کس کے ساتھ ہے، اس بات کو سمجھانے کے لئے انہ کو دوبارہ لائے تاکہ ربط باقی رہے۔

تکریر کی دوسری غرض یہ ہے کہ سامع کو معافی کی جانب زیادہ راغب کیا جائے جیسے ان تعف عن المسيء اليك و تصفح عن زلته و تغفر له تفز برضاة تعاليٰ اس مثال میں تین جملے ایسے ہیں جن کا مفہوم ایک ہے یعنی معافی میں ترغیب، تو جب یہی مفہوم کے تین جملے کہے گئے تو ایسی صورت میں معافی میں ترغیب کی زیادتی ضرور ہوگی، مذکورہ مثال میں پہلا جملہ جو معافی میں ترغیب پر دال ہے، وان تعف عن المسيء اليك ہے، اور اس کے بعد کے دو جملے یعنی تصفح عن زلته اور تغفر له اسی ترغیب کی زیادتی کے لئے ہے، تو ان دو جملوں کی تکرار معافی کی جانب ترغیب کی زیادتی کے لئے ہوئی۔

تکریر کی تیسری غرض یہ ہے کہ ایک لفظ یا جملہ کی تکرار لا کر سامعین اور مخاطبین کو خوب اچھی طرح ڈرایا جائے جیسے کلا سوف تعلمون ثم کلا سوف تعلمون، اس مثال میں پہلا جملہ کلا سوف تعلمون ہے اس میں حرف ردع کلا آخرت سے بالکل غافل ہو کر دنیا میں مشغول ہو جانے پر دھمکانے اور زجر کے لئے ہے، اور سوف تعلمون انذار اور تہدید کے لئے ہے، یعنی تمہیں جلد ہی معلوم ہو جائے گا جس غلطی پر تم ہو جب کہ قیامت کے خوفناک احوال دیکھو گے یعنی اس جملہ میں کلا سے ان کو غفلت سے متنبہ کیا گیا اور سوف تعلمون سے اپنی گمراہی اور غلطی سے ڈرایا گیا، پھر دوسرے جملے میں ان دونوں الفاظ کے تکرار کی وجہ سے اس زجر اور انداز میں تاکید اور پختگی پیدا کر دی گئی تو اس دوسرے جملے کی تکرار اس انداز کی تاکید کے لئے ہوئی۔

فائدہ:- صاحب کتاب نے لغرض کی قید اس لئے بڑھائی کہ اگر وہ تکریر بلا غرض ہو تو وہ اطناب سے خارج ہو کر تطویل میں شامل ہوگی جو بلاغت سے خارج ہے۔

(۴) الْإِعْتِرَاضُ وَهُوَ تَوَسُّطُ جُمْلَةٍ أَوْ أَكْثَرَ بَيْنَ أَجْزَاءِ  
جُمْلَةٍ أَوْ بَيْنَ جُمْلَتَيْنِ مُرْتَبِطَيْنِ مَعْنَى كَقَوْلِهِ :  
إِنَّ الثَّمَانِينَ وَبُلَغْتُهَا قَدْ أَحْوجَتْ سَمْعِي إِلَى تَرْجُمَانٍ  
وَكَقَوْلِهِ :

لَعَمْرِي وَمَا عُمَرِي عَلَى بَهَيْنٍ لَقَدْ نَطَقْتُ بَطْلًا عَلَى الْأَقَارِعِ  
ترجمہ :- اعتراض اور وہ ایک جملہ یا اس سے زیادہ کا کسی ایک جملہ کے اجزاء کے  
درمیان معنی کے اعتبار سے دو مربوط جملوں کے درمیان لانا کسی غرض کے لئے جیسے شاعر کا  
قول : بیشک اسی سال کی عمر نے ”اور تو بھی اس عمر تک پہنچایا جاوے“ میرے کانوں کو ترجمان  
کا محتاج کر دیا، اور جیسے دوسرے شاعر کا قول : میری عمر کی قسم ”اور میری عمر مجھ پر ذلیل نہیں  
ہے البتہ تحقیق کہ جھوٹ بات کہی ہے مجھ پر آل اقرع نے۔

تشریح :- اظہار کی چوتھی قسم اعتراض ہے، اور اعتراض اس کو کہتے ہیں کہ ایک  
جملہ کے اجزاء کے درمیان کسی جملہ کو یا اس سے زیادہ عبارت کو لانا کسی غرض کی وجہ سے اور  
بیچ میں آنے والے جملہ کو معترضہ کہتے ہیں، اسی طرح معنی کے اعتبار سے دو مربوط اور جڑے  
ہوئے جملوں کے درمیان کسی جملہ یا اس سے زائد عبارت کو لانا اس کو بھی اعتراض کہیں گے،  
اور یہ جملہ یا اس سے زائد عبارت کا لانا کسی غرض کی وجہ سے ہو اگر بلا غرض ہوگا تو وہ اظہار  
سے خارج ہو کر تطویل میں شمار ہوگا جو بلاغت سے بھی خارج کہا جائے گا، جیسے ایک جملہ کے  
درمیان کسی جملہ کے لانے کی مثال پہلا شعر ہے، ان الثمانین وقد بلغتہا قد احوجت  
سمعی الی ترجمان اس مثال میں ان الثمانین قد احوجت سمعی الی  
ترجمان ایک جملہ ہے اور اس جملہ کے درمیان میں ایک جملہ معترضہ ہے اور وہ قد بلغتہا  
ہے اور اس کو لانے کی غرض مخاطب کو دعا دینا ہے۔ اور دو مربوط جملوں کے درمیان جملہ  
معترضہ کی مثال دوسرا شعر ہے لعمری وما عمری علی بھین لقد نطقت بطلا علی

الاقارِع اس مثال میں ایک جملہ لعری ہے جو جملہ تم ہے، اور دوسرا جملہ لقد نطقْتَ بطا اعلیٰ  
 الاقارِع ہے جو جواب قسم ہے، اور قسم اور جواب قسم دو ایسے جملے ہیں جو معنی کے اعتبار سے  
 مربوط اور متصل ہیں، اور ان دونوں کے درمیان ایک جملہ مقترضہ ہے اور وہ ماسا عمری  
 علی بہین ہے، اور اس جملہ مقترضہ کو لانے کی غرض قسم کی اہمیت پر تنبیہ مقصود ہے کہ میں  
 جس عمر کی قسم کھاتا ہوں وہ عمر ذلیل نہیں بلکہ وہ عمر قابلِ صداقت و افتخار ہے، اور قسم ایسی مکرم چیزوں  
 کی کھائی جاتی ہے لہذا اس میں قسم کی اہمیت ظاہر ہے۔

(۵) التَّذْيِيلُ وَهُوَ تَعْقِيبُ جُمْلَةٍ بِأُخْرَى تَشْتَمِلُ عَلَى  
 مَعْنَاهَا تَاكِيدًا لَهَا وَهُوَ قِسْمَانِ، قِسْمٌ جَارٍ مَجْرَى الْأَمْثَالِ  
 لِإِسْتِقْلَالِ مَفْهُومِهِ نَحْوُ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ، إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
 قَدِيرٌ، وَقِسْمٌ غَيْرُ جَارٍ مَجْرَى الْأَمْثَالِ لِعَدَمِ إِسْتِقْلَالِهِ كَقَوْلِهِ:  
 لَمْ يُبْقِ جُودَكَ لِي شَيْئًا أَوْ مَلَهُ تَرَكْتَنِي أَصْحَبُ الدُّنْيَا بَلَا أَمَلٍ

ترجمہ:- تذیل وہ ایک جملہ کا دوسرے جملہ کے ذیل (بعد) میں لانا جو دوسرا  
 جملہ پہلے جملہ کے معنی پر مشتمل ہو پہلے جملے کی تاکید کے لئے اور تذیل دو قسموں پر ہیں،  
 پہلی قسم جو کہاوتوں کی جگہ پر جاری ہو اس کے مفہوم کے مستقل ہونے کی وجہ سے جیسے اللہ  
 تعالیٰ جو چاہتے ہیں پیدا کرتے ہیں، یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے اور دوسری قسم جو کہاوتوں  
 کی جگہوں پر جاری نہ ہو، اس کے مستقل نہ ہونے کی وجہ سے جیسے شاعر کا قول: تیری سخاوت  
 نے کوئی چیز باقی نہیں رکھی میرے لئے جس کی میں امید رکھوں، تم نے مجھے ایسی حالت میں  
 چھوڑا کہ میں دنیا میں رہوں بغیر کسی امید کے۔

تشریح:- تذیل کے لغوی معنی ایک چیز کو دوسری چیز کے ذیل میں کرنا، اظناہ کا  
 پانچواں طریقہ تذیل ہے اور وہ یہ ہے کہ ایک جملہ کے بعد تاکید اور تقویت کے لئے دوسرا  
 ایسا جملہ لانا جو پہلے جملہ کے معنی پر مشتمل ہو اور وہ دوسرا جملہ جو پہلے کی تاکید کے لئے بڑھایا

گیا ہے، اس تاکید کی دو قسمیں ہیں۔ (۱) تاکید لمطوق یعنی دوسرا جملہ پہلے جملہ کے لئے لفظی تاکید ہو (۲) تاکید لمفہوم یعنی وہ دوسرا جملہ جو مفہوم کی تاکید کے لئے ہو۔

تذیل کی دو قسمیں ہیں، پہلی قسم تذیل جاری مجری الامثال، اور دوسری غیر جاری مجری الامثال، تذیل جاری مجری الامثال اس تذیل کو کہا جاتا ہے جو مستقل بالمفہوم ہونے کی وجہ سے اپنے ماقبل جملے سے مستغنی ہو اس کا سمجھنا ماقبل پر موقوف نہ ہو اور اس سے حکم کلی مقصود ہونے کی وجہ سے بطور کہاوت کے استعمال کیا جاسکتا ہو، جیسے اللہ تبارک تعالیٰ کا فرمان اللہ یخلق ما یشاء ان اللہ علی کل شیء قدير، اس مثال میں دوسرا جملہ بطور تاکید کے بڑھایا گیا ہے اور وہ عام طور پر اس کے مستقل بالمفہوم ہونے کے اعتبار سے بطور کہاوت کے مستعمل ہوتا ہے اور اس کا سمجھنا ماقبل پر موقوف نہیں، لہذا یہ تذیل جاری مجری الامثال ہے، اور تذیل غیر جاری الامثال اس کو کہتے ہیں کہ جو مستقل بالمفہوم نہ ہونے کی وجہ سے اپنے ماقبل جملے سے مستغنی نہ ہو، بلکہ اس کا سمجھنا ماقبل پر موقوف ہو اسی وجہ سے وہ بطور کہاوت کے استعمال نہ کیا جاسکتا ہو جیسے شاعر کے قول میں لم یبق جودک لی شیئا او ملئہ ترکتی اصحاب الدنيا بلا امل اس مثال میں دوسرا مصرعہ تذیل ہے جو پہلے جملے کے مضمون کی تاکید کے لئے بڑھایا گیا ہے لیکن وہ دوسرے جملے کا مفہوم مستقل نہ ہونے کی وجہ سے بطور کہاوت کے مستعمل نہیں ہو سکتا اس لئے کہ اس جملے کا سمجھنا پہلے مصرعے پر موقوف ہے اور کہاوت اور مثل کا مستقل بالمفہوم ہونا ضروری ہے لہذا یہ تذیل غیر جاری مجری الامثال ہے، فافہم و تشکر۔

(۶) اَلَا خَيْرَ اَسْ اَوْ التَّكْمِيْلُ وَهُوَ اَنْ يُؤْتٰی فِیْ کَلَامٍ یُّوْهِمُ خِلَافَ الْمَقْصُوْدِ بِمَا یَذْفَعُهُ نَحْوُ اَلَا کُلُّ شَیْءٍ مَا خَلَا اللّٰهَ بَاطِلٌ وَنَحْوُ قَوْلِهِ:

فَسَقٰی دِیَارَکَ غَیْرَ مُفْسِدِہَا صَوْبُ الرِّیْبِیْعِ وَدِیْمَۃُ تَہْمٰی



ترجمہ:- احتراس یا تکمیل اور وہ یہ ہے کہ کسی ایسے کلام میں جو خلاف مقصود کا وہم پیدا کرتا ہو ایسی عبارت لائی جاوے جو اس وہم کو دور کر دیوے، جیسے خبردار! ہر چیز اللہ تعالیٰ کے علاوہ باطل ہے اور جیسے شاعر کا قول: پس سیراب کرے تیرے گھروں کو، درحالانکہ خراب کرنے والی نہ ہو، موسم بہار کی بارش اور مسلسل دھیمی برسنے والی بارش۔

تشریح:- اطباء کی چھٹی قسم احتراس ہے اور اسی کا دوسرا نام تکمیل ہے، احتراس یا تکمیل اسے کہتے ہیں کہ کسی کلام میں اگر خلاف مقصود کا وہم ہوتا ہو تو کلام میں ایسے الفاظ بڑھانا جو اس وہم کو دور کر دے اسے تکمیل یا احتراس کہتے ہیں، اب وہ تکمیل کے الفاظ کبھی وسط کلام میں بھی آسکتے ہیں اور کبھی آخر کلام میں۔

فائدہ:- وہ زائد عبارت کو احتراس اور تکمیل اس لئے کہا جاتا ہے کہ احتراس کے معنی ہیں بچانا حفاظت کرنا، اور چونکہ یہ زائد عبارت خلاف مقصود کے وہم سے بچاتی ہے اس لئے اس کو احتراس کہتے ہیں اور اگر یوں کہا جاوے کہ اس سے متکلم کی مراد مکمل ہوتی ہے اس لئے اسے تکمیل کہتے ہیں کہ وہ مراد متکلم کی تکمیل کرتی ہے، جیسے الا کل شیء ما خلا اللہ باطل، اس مثال میں ما خلا اللہ کو بطور تکمیل کے بڑھایا گیا ہے، اس لئے کہ اگر اس کو بڑھایا نہ جاتا تو کلام ”الا کل شیء باطل“ ہوتا اور اس سے یہ وہم ہوتا کہ ہر چیز یہاں تک کہ اللہ بھی (نعوذ باللہ) باطل ہے اور یہ وہم متکلم کے مقصود کے خلاف ہے، اس لئے اس وہم کو دور کرنے اور متکلم کی مراد کو پورا کرنے کے لئے ما خلا اللہ کو زیادہ کیا گیا، دوسری مثال شاعر طرفہ بن العبد کا یہ شعر جو قتادہ بن مسلمہ الحنفی کی تعریف میں کہا ہے: ”قَسَقِي دِيَارَكَ غَيْرَ مُفْسِدِهَا صَوْبُ الرَّبِّيعِ وَدِيْمَةُ تَهْمِي“ اس شعر میں شاعر کی مراد غیر مفسد بارش ہی ہے مگر اس کے مطلق ہونے سے، اور غیر مفسد عبارت نہ بڑھانے سے یہ وہم ہو سکتا ہے کہ یہ بد دعا۔ حالانکہ شاعر دعا دینا چاہتا ہے اس لئے اس وہم کو دور کرنے کے لئے غیر مفسد ہا کو بڑھایا گیا، بد دعا کا وہم اس طریقے پر ہوگا کہ شاعر کثرت بارش کی دعا دے رہا ہے لیکن کبھی بارش

کی کثرت فساد دیا رکاز ریعہ ہو جاتی ہے لہذا شاعر نے بطور تکمیل واحتراس کے غیر مفسدھا لاکر اس وہم کو دور کر دیا کہ بارش کی کثرت ہو لیکن وہ کثرت نہیں جو فساد دیا رکاز ریعہ ہو بلکہ رحمت والی غیر مفسد بارش کی کثرت۔

## فائدہ

مِنَ الْإِطْنَابِ أَيْضًا الْإِيغَالُ وَهُوَ الْمُبَالَغَةُ لُغَةً وَاصْطِلَاحًا  
خَتَمَ الْبَيْتَ بِمَا يُتِمُّ الْمَعْنَى بِذَوْنِهِ كَقَوْلِ الْخَنَسَاءِ :

وَأَنَّ صَخْرًا لَتَأْتِمُّ الْهَدَاةُ كَأَنَّهُ عَلِمَ فِي رَأْسِهِ نَارَ  
ترجمہ:- اطناب میں سے ایغال بھی ہے اور ایغال کا لغوی معنی مبالغہ کے ہے،  
اصطلاحی معنی ہے شعر کو ایسے لفظ پر ختم کرنا جس کے بغیر معنی پورا ہو جاتا ہو، جیسے خنساء کا قول  
اور بیشک صحر کہ البتہ اقتداء کرتے ہیں اس کی رہبران قوم گویا کہ وہ بلند پہاڑ ہے جس کے  
اوپر کے حصہ میں آگ ہے۔

تشریح:- اطناب کی اقسام میں سے ایک قسم ایغال ہے اور ایغال کا مطلب یہ ہے  
کہ شعر کو ایسے الفاظ پر ختم کیا جائے جن الفاظ کے لائے بغیر بھی معنی تام ہو جاتا ہو اور ان  
زائد الفاظ کو بڑھانا کسی نکتہ اور فائدہ کی وجہ سے ہوتا ہے، جیسے خنساء کے قول میں جو اپنے  
بھائی صحر کی تعریف میں کہا ہے، وَأَنَّ صَخْرًا لَتَأْتِمُّ الْهَدَاةُ بِهِ كَأَنَّهُ عَلِمَ فِي رَأْسِهِ نَارَ -  
اس مثال میں ”کانہ علم“ پر معنی تام ہو جاتا ہے لیکن پھر بھی ایک نکتہ کی وجہ سے شعر کے اخیر  
میں فی رأسہ ناز بڑھا دیا اور نکتہ تشبیہ میں مبالغہ پیدا کرنا ہے، اور وہ اس طریقے پر کہ خنساء نے  
صحر کی تشبیہ دی بلند پہاڑ کے ساتھ کہ جس طرح بلند پہاڑ سے عام طور پر ہدایت حاصل کی  
جاتی ہے، اسی طرح میرے بھائی صحر سے بھی ہدایت اور رہبری حاصل کی جاتی ہے، تشبیہ  
پوری ہو گئی، لیکن تشبیہ میں مبالغہ کے نکتہ کی غرض سے فی رأسہ ناز بڑھا دیا اور مبالغہ اس طرح

ہوا کہ ایک تو پہاڑ سے خود رہبری حاصل کی جاتی ہے اور اگر اس پر آگ ہو تو اور زیادہ رہبری حاصل کرنے میں قوت ہوگی، لہذا اس کی وجہ سے تشبیہ میں مبالغہ ہوا اور تشبیہ میں مبالغہ کی وجہ سے صحر میں بھی امام اور مقتدی کے معنی میں اضافہ ہوا، الحاصل اس شعر کے اخیر میں فی رائے ناڑ کا اضافہ چونکہ مبالغہ کے نکتہ کی وجہ سے ہوا اس لئے اس کو ایغال کہا جائے گا۔

وَالْتَّمِيمُ وَهُوَ أَنْ يُؤْتَى لِنُكْتَةٍ كَالْمُبَالِغَةِ بِفَضْلَةٍ تَزِيدُ الْمَعْنَى التَّامَّ حُسْنًا نَحْوُ وَيُؤْثِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ.

ترجمہ:- اور اطناب میں سے تتمیم بھی ہے اور تتمیم یہ ہے کہ کسی نکتہ کی وجہ سے مثلاً مبالغہ کے نکتہ کی وجہ سے زائد عبارت کو لائی جائے جو معنی تام میں حسن کو زیادہ کر دے جیسے اور وہ اپنی ذاتوں پر ترجیح دیتے ہیں اگرچہ ان پر فاقہ ہی ہو۔

تشریح:- اور اطناب کی اقسام میں سے ایک قسم تتمیم ہے، اور تتمیم کی صورت یہ ہے کہ کسی نکتہ کی وجہ سے فضلہ یعنی زائد عبارت کو لائی جاوے اور وہ زائد عبارت معنی تام کے حسن کو زیادہ کر دے یعنی اس کے لائے بغیر بھی کلام کا مفہوم و معنی تام تھا لیکن اس کے لانے کی وجہ سے کلام میں مبالغہ پیدا ہوا جس کی وجہ سے کلام کا حسن دو بالا ہو گیا، فضلہ سے مراد جو جملہ نہ ہو یعنی وہ زائد عبارت مستقل جملہ نہ ہو بلکہ مفعول، تمیز، جار مجرور وغیرہ میں سے کوئی ہو اور اگر جملہ ہو تو مستقل نہ ہو بلکہ کسی اور کا محتاج ہو مثلاً وہ زائد عبارت پورا جملہ ہے لیکن وہ جملہ حال بنتا ہو یا صفت بنتا ہو تو وہ جملہ ہے لیکن مستقل نہیں ہے بلکہ وہ مفرد کی تاویل میں ہو کر ذوالحال اور موصوف کے محتاج ہوں گے، خلاصہ یہ کہ وہ فضلہ کلام کے دواہم رکن مسند الیہ و مسند نہ ہو بلکہ اس کے علاوہ فضلہ میں اس کا شمار ہوتا ہو، خواہ وہ پورا جملہ ہو یا نہ ہو، جیسے ویؤثرون علی انفسہم ولو کان بہم خصاصة اس مثال میں علی انفسہم کو بطور تتمیم کے بڑھایا گیا ہے کہ اگر اس کو نہ بھی لایا جاتا تب بھی معنی تام ہو جاتا کیونکہ ایثار نام ہی ہے

اپنے اوپر اور کسی کو ترجیح دینے کا لیکن پھر بھی علیٰ انفسہم بڑھا کر کے اس معنی میں مبالغہ پیدا کیا جس کی وجہ سے اس کا حسن دو بالا ہو گیا۔

### اَسْئَلَةُ

(۱) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْإِيْجَازِ وَالْمُسَاوَاتِ وَالْإِطْنَابِ ؟ اِيْجَاز، مساوات اور اطناب کے درمیان کیا فرق ہے؟

جواب :- اوساط الناس کے عرف کے مطابق مساوی عبارت کے ذریعہ معنی مرادی کو ادا کرنے کا نام مساوات ہے اور اگر اس سے کم ہو تو ایجاز اور زیادہ ہو تو اطناب۔

(۲) مَا الْإِخْلَالُ وَمَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْحَشْوِ وَالْتَّطْوِيلِ ؟ اخلال کیا ہے؟ اور حشو اور تطویل کے درمیان کیا فرق ہے؟

جواب :- کلام میں ایسا اختصار کہ متکلم کا کلام مافی الضمیر کو پوری طرح واضح نہ کر سکے اس کو اخلال کہیں گے گویا یہ اختصار مافی الضمیر کے واضح کرنے میں مغل ہے، اور حشو اور تطویل میں فرق یہ ہے کہ کلام میں بغیر کسی فائدے کے جو زائد عبارت لائی گئی ہے، اگر وہ زائد غیر زائد سے ممتاز ہو جاتی ہو تو اس کو حشو کہیں گے، اور اگر زائد غیر زائد سے ممتاز اور جدا نہ ہوتی ہو تو اس زائد عبارت کو تطویل کہیں گے۔

(۳) مَا هِيَ دَوَاعِي الْإِيْجَازِ ؟ اِيْجَاز کے دواعی، اسباب کیا ہیں؟

جواب :- اِيْجَاز کے اسباب بہت سارے ہیں منجملہ ان میں سے تسہیل الحفظ و تقریب الفہم اور ضیق القام اور اخفاء الامر علی غیر السامع اور دفع السامۃ (اکتاہٹ دور کرنا) ہے۔

(۴) مَا هِيَ دَوَاعِي الْإِطْنَابِ ؟ اطناب کے دواعی کیا ہیں؟

جواب :- اطناب کے دواعی فائدہ جدیدہ کا حصول اور وہ فائدہ جدیدہ کے حصول

کی صورتیں مختلف ہوگی۔

(۵) كَمْ قِسْمًا يُجَارُ؟ ایجاز کتنی قسم پر ہے؟

جواب:- ایجاز کی دو قسمیں ہیں (۱) ایجاز قصر (۲) ایجاز حذف، وَمَا الْفَرْقُ بَيْنَ

قِسْمَيْهِ اور اس کی دو قسموں کے درمیان کیا فرق ہے؟

جواب:- اگر کلام میں اختصار بغیر کسی حذف کلمہ کے ہو تو اس کو ایجاز قصر کہتے ہیں

جو بلفاء کی توجہ کا مرکز ہے اور اگر وہ اختصار کسی کلمہ یا جملہ کے حذف کی وجہ سے ہو تو اس کو

ایجاز حذف کہیں گے۔

(۶) اَذْكُرْ أَقْسَامَ الْإِطْنَابِ؟ اطناب کی اقسام ذکر کرو؟

جواب:- اطناب کی بہت ساری اقسام ہیں منجملہ ان میں سے یہاں آٹھ مذکور

ہیں، جن کو اقسام الاطناب کے ذیل میں بیان کیا جا چکا ہے۔

(۷) مَا الْغَرَضُ مِنَ التَّكْرِيْرِ؟ تکریر سے کیا غرض ہوتی ہے؟

جواب:- تکریر کی اغراض بھی مختلف ہیں، مثلاً طولِ فصل، یا معافی میں ترغیب کی

زیادتی یا انذار کی تاکید وغیرہ۔

(۸) مَا الْإِعْتِرَاضُ وَمَا التَّنْذِيلُ؟ وَكَمْ قِسْمًا هَذَا الْإِعْتِرَاضُ؟ اعتراض اور

تذیل کیا ہے؟ اور یہ اخیر والا یعنی تذیل کتنی قسم پر ہے؟

جواب:- اعتراض یہ ہے کہ ایک جملہ کے اجزاء کے درمیان کسی جملہ کو یا جملہ سے

زائد عبارت کو لانا، یا دو معنی کے اعتبار سے مربوط جملوں کے درمیان کسی جملہ وغیرہ کی زیادتی

کسی غرض کے لئے ہو اسکو اعتراض کہتے ہیں، اور تذیل اس کا نام ہے کہ ایک جملہ کے بعد

اس کے مضمون کی تاکید کے لئے دوسرا جملہ لانا، اور تذیل کی دو قسمیں ہیں (۱) جاری مجری

الامثال (۲) غیر جاری مجری الامثال۔

(۹) مَا الْإِخْتِرَاسُ؟ احتراس کیا ہے؟



(۵) اِنْتَظِرْتُكَ طَوِيلًا میں نے تیرا لمبے زمانہ تک انتظار کیا۔ اس میں ایجاز حذف ہے، طویلاً سے پہلے زما محذوف ہے، جس پر انتظارْتُک دال ہے، نیز طویلاً صفت بھی موصوف چاہتی ہے، جو سیاق فعل کے قرینہ سے زما موصوف متعین ہے۔

(۶) الظَّالِمُ هَالِكٌ وَلَوْ مَلِكًا ظالم ہلاک ہونے والا ہے اگرچہ وہ بادشاہ ہو، اس میں ایجاز حذف ہے، ملکاً سے پہلے کان محذوف ہے جس پر لودال ہے کہ وہ فعل پر داخل ہوتا ہے۔

(۷) اذْرُسُوا تَحْفَظُوا، پڑھاؤ تم کو محفوظ رہے گا، ایجاز حذف ہے، اذرسوا کے بعد اِنْ تَذْرُسُوا محذوف ہے جس پر تحفظوا دال ہے، اس لئے کہ تحفظو جواب امر نہیں ورنہ یہ مطلب ہوگا کہ اس امر کی وجہ سے محفوظ رہے گا، اور یہ مفہوم غلط ہے، لہذا شرط محذوف مان کر تحفظوا کو اس کا جواب مانا جائے گا۔

(۸) زَادَكُمْ اللّٰهُ صَلَاحًا اِلٰی صَلَاحِكُمْ، اللہ تعالیٰ تمہاری صلاحیت میں مزید صلاحیت کا اضافہ کر دے، اس میں ایجاز حذف ہے صلاحاً کے بعد مضموماً محذوف ہے جس کے بغیر کلام صحیح نہ ہوگا۔

(۹) لَوْ تَرَىٰ اِذِ الْحَرْبُ حَامِيَةُ الْوَطَنِ۔ اگر دیکھتا تو جبکہ لڑائی گھسان کی تھی، لرأیت امر افضیحا محذوف، تو البتہ معاملہ بڑی گھبراہٹ والا دیکھتا، اس میں حذف جملہ ہے جس پر دال مذکور جملہ ہے۔

(۱۰) الْمَنِيْنَةُ وَلَا الدُّنْيَا، موت اچھی ہے نہ کہ کمینگی، اس میں ایجاز حذف ہے، المنیۃ سے پہلے انی اختیار اور الدنیۃ سے پہلے لا اختیار محذوف ہے، جس پر قرینہ حال ہے جس سے پتہ چلے گا کہ متکلم کی مراد یہ ہے۔

(۱۱) قَالَ يَسُوعُ لِلرَّجُلِ اَمُذُّ يَدِكَ فَمَدَّهَا فَعَادَتْ صَحِيحَةً مِّثْلَ الْاُخْرٰی۔ حضرت یسوع (عیسیٰ) علیہ السلام نے ایک آدمی سے کہا اپنا ہاتھ کھینچ (میرے

سامنے لا) پس اس نے کھینچا تو وہ پہلے کے مانند تندرست ہو گیا، اس میں ایجاز حذف ہے،  
 نہ ہا کے بعد مسح علیہ محذوف ہے جس پر سیاق و سباق دال ہے، عبرانی زبان میں حضرت  
 عیسیٰ علیہ السلام کو یسوع کہا جاتا ہے۔

(۱۲) قَالَ الْجَاهِلُ فِي قَلْبِهِ لَيْسَ إِلَهُ. جاہل نے اپنے دل میں کہا کہ کوئی  
 معبود نہیں ہے، اس میں ایجاز حذف ہے، لیس کی خبر موجود امحذوف ہے کیونکہ لیس کے لئے  
 خبر کا ہونا ضروری ہے، قال الجاہل، جاہل سے مراد خدا کا منکر ہے، بلاغت میں منکر خدا کو  
 جاہل کہا جاتا ہے۔

(۱۳) لَا يَحِقُّ الْمَكْرُ السَّيِّءُ إِلَّا بِأَهْلِهِ. بُر اکر نہیں گھیرتا ہے مگر کروالے  
 کو اس میں ایجاز حذف ہے، لا تحقیق کا مفعول بہ احد امحذوف ہے۔

(۱۴) دَخَلْتُ الْمَدْرَسَةَ فَنِلْتُ الشَّهَادَةَ. میں مدرسہ میں داخل ہوا تو میں  
 نے سند کو پالیا، اس میں ایجاز حذف ہے، فنلت سے پہلے فاجتہدت محذوف ہے، جس کے  
 بغیر مفہوم صحیح نہ ہوگا۔

(ب) وَضَحَ الْأَطْنَابَ وَادْكُرْ نَوْعَهُ فِيمَا يَأْتِي.

آنے والے جملوں میں اطناب کی وضاحت کرو اور اس کی نوع کو ذکر کرو۔

(۱) اجْتَهِدُوا فِي دُرُوسِكُمْ وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ تَمَّ اِنِے درس میں

مجت کرو اور لغت عربی میں۔ ذکر الخاص بعد العام للأهمية۔

(۲) اَكْرِمُ وَالِدَيْكَ اَبَاكَ وَأُمَّكَ اكرام کرو والدین کا تیرے

ماں باپ کا، ایضاح بعد الایہام لتوجیہ الذہن الی معرفتہ یا تکریر لزیادۃ

الترغیب فی الاکرام۔

(۳) سَرُّ الرَّئِيسِ التَّلَامِيذَةِ مَنْحَهُمْ يَوْمَ عَظْلَةٍ، رئیس نے تلامذہ

کو خوش کر دیا اور ان کو انعام دیا، چھٹی کے دن، ایضاح بعد الایہام لتوجیہ الذہن الی



معرفتہ۔  
(۴) اِجْتَهِدْ وَلَا تَكْسَلْ وَلَا تَهْمِلْ ذُرُّوْكَ۔ محنت کر، سستی

مت کر، اور اپنے اسباق کو مت چھوڑ، تکریر لزیاۃ الترغیب فی الاجتهاد۔  
(۵) اَعِدْ غَيْرَ مَأْمُوْرٍ مَا قُلْتَهُ لَنَا سَابِقًا۔ وہ بات جو آپ نے ہم سے

پہلے کہی تھی دہرا دیجئے، آپ پر حکم نہیں ہے، احترا اس یا تکمیل لدفع ما یوهم خلاف  
المقصود، تکمیل کے لئے غیر مامور بڑھا دیا، اس وہم کو دور کرنے کیلئے کہ شاید مخاطب یہ  
سمجھے گا مجھے اس کا حکم دیا جا رہا ہے، حالانکہ یہ مفہوم متکلم کے مقصود کے خلاف ہے کیونکہ ممکن  
ہے جس سے یہ بات کہی جا رہی ہو وہ متکلم سے معزز ہو۔ (۶) نَحْنُ الْعُرْبُ نَقْرِي  
الضَّيْفَ، ہم عرب ہیں ہم مہمان نوازی کرتے ہیں، العرب پر نصب اُھل فعل محذوف کی  
وجہ سے ہے، اعتراف للفاخر والاھمیۃ، اصل عبارت نحن نقری الضیف اور درمیان  
میں اخص العرب معترض ہے۔

(۷) نَجَحَ الْمُجْتَهِدُ بِاجْتِهَادِهِ وَمَا يَنْجَحُ إِلَّا الْمُجْتَهِدُونَ۔  
محنت کرنے والا اپنی محنت سے کامیاب ہو گیا اور کامیاب نہیں ہوتے مگر محنت کرنے والے،  
تذیل جاری مجری الامثال لاستقلال مفہومہ۔

(۸) اُدْرُسْ عِلْمَ الْمَعَانِي وَبَابَ الْاِيْجَازِ وَالْمُسَاوَاتِ  
وَالْاِطْنَابِ۔ علم معانی کو پڑھو اور ایجاز، مساوات اور اطناب کے باب کو، ذکر خاص بعد  
العام للاھمیۃ۔

(۹) اِحْفَظِ الْوَصَايَا الْعَشْرَ وَوَصِيَّةَ اِكْرَامِ وَالِدَيْنِ۔ دس  
وصیتوں کو یاد رکھو اور والدین کے اکرام کی وصیت بھی، ذکر الخاص بعد العام للاھمیۃ۔

(ج) مَيِّزِ الْاِيْجَازَ مِنَ الْمُسَاوَاتِ وَالْاِطْنَابِ وَاذْكُرْ نَوْعَ  
الْاِطْنَابِ فَيَمَّا يَلِيْ۔

مساوات اور اطناب سے ایجاز کی تمیز کرو اور اطناب کی قسم کو ذکر کرو آنے والی مثالوں میں۔

(۱) **أَوَّلُ الْغَضَبِ جُنُونٌ وَآخِرُهُ نَدَمٌ**۔ غصہ کی ابتدا جنون ہے اور اس کی انتہا شرمندگی ہے، اس میں ایجاز قصر ہے۔

(۲) **الرَّيْثَةُ تَفْثُ الْغَضَبَ**۔ دودھ غصہ کو ٹھنڈا کر دیتا ہے۔

اس میں ایجاز قصر ہے، یہ مثل ہے، رثیہ ترش دودھ، جس میں کچھ میٹھا ملا ہوا ہو۔ دہی یا لسی، کوئی بھوکا ایسے شخص کا مہمان بنا جس سے ناراض تھا اس کی تواضع میں میزبان نے دودھ اور لسی پلائی تو اس کا غصہ ٹھنڈا ہو گیا۔

(۳) **الْمَسْنَدُ قِسْمَانِ اسْمٌ وَفِعْلٌ**۔ مسند کی دو قسمیں ہیں اسم اور فعل، اس میں اطناب بالا ایضاح بعد الایہام ہے۔

(۴) **قَطَعْتُ جَهِيْزَةَ قَوْلٍ كُلِّ خَطِيْبٍ**۔ جہیزہ نے ہر بولنے والے کی بات کاٹ ڈالی۔ اس میں ایجاز قصر ہے، مثل ہے اور یہ اس وقت کہی گئی تھی جب کہ دو فریقوں کے درمیان قتل کے کسی معاملہ میں صلح کی گفتگو ہو رہی تھی، اتنے میں جہیزہ نامی لونڈی نے آکر اطلاع دی کہ مقتول کے وارثوں میں سے کسی نے قاتل کو قصاصاً قتل کر دیا، لوگوں نے کہا قطع جہیزہ قول کل خطیب جمع الامثال ص ۹۱ ج ۲۔

(۵) **كَلْبٌ جَوَّالٌ خَيْرٌ مِنْ اَسَدٍ رَابِضٍ**۔ بہت گھومنے والا کتا پڑے رہنے والے شیر سے بہتر ہے۔ اس میں مساوات ہے۔

(۶) **اطْلُبُوا تَجِدُوا اِقْرَعُوا يَفْتَحْ لَكُمْ** تلاش کرو، پالو گے، کھٹکھٹاؤ تمہارے لئے دروازہ کھولا جائے گا، اس میں ایجاز حذف ہے، اصل عبارت ہے اطلبوا ان تطلبوا تجدوا اقرعوا ان تقرعوا يفتح لكم۔

(۷)

وَقِيدْتُ نَفْسِي فِي ذَرَاكَ مَحَبَّةً وَمِنْ وَجَدِ الْإِحْسَانِ قَيْدًا اتَّقِيدًا  
 میں نے مقید کیا اپنے آپ کو تیرے محن خانہ میں محبت کی وجہ سے اور جو احسان کو  
 قید پاتا ہے مقید ہو جاتا ہے، اطناب بتذیل جاری مجری الامثال، دوسرا مصرعہ کہاوتوں کے  
 مواقع میں مستعمل ہے۔

(۸)

وَتَحْتَقِرُ الدُّنْيَا احْتِقَارَ مُجْرِبٍ يَرَى كُلَّ مَا فِيهَا وَحَاشَاكَ فَانِيًا  
 اور تو دنیا کو حقیر سمجھتا ہے، اس تجربہ کار کے حقیر سمجھنے کی طرح جو دیکھتا ہے دنیا کی تمام  
 چیزوں کو فانی تیرے سوا، اس میں اطناب باعتراض، وحاشاک معترض ہے۔

(۹)

يَا خَادِعَ الْبُخْلَاءِ فِي أَمْوَالِهِمْ هَيْهَاتَ تَضْرِبُ فِي حَدِيدٍ بَارِدٍ  
 اے بخیلوں کو ان کے مال میں دھوکہ دینے والے، دور ہو جا، مارتا ہے تو ٹھنڈے  
 لوہے پر اس میں اطناب بتذیل جاری مجری الامثال ہے دوسرا مصرعہ مثل ہے۔

(۱۰)

إِلَى مَعْدِنِ الْعِزِّ الْمُؤْتَلِّ وَالنَّدَى هُنَاكَ هُنَاكَ الْفَضْلُ وَالْخُلُقُ الْجَزَلُ  
 پائیدار عزت اور سخاوت کے خزانوں کی طرف (دوڑو) وہاں ہی فضیلت اور عمدہ  
 اخلاق ہے، اس میں اطناب بتکریر لڑیادۃ الترغیب ہے، دوسرا مصرعہ بطور تکریر کے زیادہ کیا گیا

(۱۱)

مَا أَحْسَنَ الْآيَامَ إِلَّا أَنَّهَُا يَا صَاحِبِي إِذَا مَضَتْ لَمْ تَرْجِعْ  
 کتنے اچھے ہیں یہ دن مگر اے میرے دونوں دوستوں جب گزر جائیں گے تو واپس  
 نہیں آئیں گے، اس میں اطناب باعتراض ہے یا صاحبی للتنبيه۔

(۱۲)

لَوْ شِئْتَ لَمْ تُفْسِدْ سَمَاحَةَ حَاتِمٍ كَسَرْنَا وَلَمْ تَهْدِمِ مَسَافِرَ خَالِدٍ  
 اگر تو چاہتا تو حاتم کی سخاوت کو خراب نہ کرتا بخشش کر کے اور خالد کے کارناموں کو نہ  
 ڈھاتا، اس میں ایجاز قصر ہے، مختصر عبارت میں کثیر معانی جو متکلم و مخاطب کے درمیان معہود  
 ہے ادا کر دیئے۔

### تَقْيُّمُهُ

إِنَّ إِبْرَادَ الْكَلَامِ عَلَى حَسَبِ مَا تَقَدَّمَ مِنَ الْقَوَاعِدِ يُدْعَى  
 إِخْرَاجَ الْكَلَامِ عَلَى مُقْتَضَى الظَّاهِرِ أَيْ مُقْتَضَى الْحَالِ الَّذِي  
 تَتَوَقَّفُ عَلَيْهِ الْبَلَاغَةُ وَهُوَ الْأَصْلُ فِي الْكَلَامِ فَلَا يُعَدَّلُ عَنْهُ إِلَّا  
 لِأَغْرَاضٍ۔

ترجمہ:- بیشک کلام کا ان قواعد کے مطابق لانا جن کا ذکر مقدم ہو چکا کلام  
 کا مقتضی ظاہر کے مطابق لانا کہا جائے گا، یعنی اس مقتضی حال کے مطابق جس پر بلاغت  
 موقوف ہوتی ہے، اور وہی اصل ہے کلام میں، لہذا اس اصل سے عدول نہیں کیا جائے گا،  
 مگر کسی غرض کی وجہ سے۔

تشریح:- اس عبارت میں صاحب کتاب یہ بیان کرنا چاہتے ہیں کہ اگر کلام کو ان  
 قواعد کی رعایت کے ساتھ ذکر کیا جائے جو قواعد ہم کو علم معانی کے آٹھ ابواب کے ضمن میں  
 معلوم ہوئے تو ایسے کلام کے بارے میں کہا جائے گا کہ یہ کلام مقتضی ظاہر کے مطابق  
 ہے، اسی سے مقتضی ظاہر کی تفسیر کی یعنی اس حال کے مقتضی کے مطابق ہے جس پر بلاغت  
 موقوف ہے، کیونکہ کلام جب مقتضی حال کے مطابق ہو تو اس کو کلام بلوغ کہتے ہیں لہذا کلام  
 میں جب ما قبل مذکور قواعد کی رعایت کی گئی تو وہ کلام مقتضی ظاہر کے مطابق ہوگا، یعنی مخاطبین

و مقام کی حالت کے تقاضے کے مطابق ہوگا، جس حالت کے تقاضے کے مطابق کلام لانے پر کلام کی بلاغت موقوف ہے اور کلام میں اصل یہی ہے کہ کلام مقتضی حال کے مطابق ہو، لہذا کلام کو اس اصل کے خلاف نہیں لائیں گے۔ اور اس اصل سے عدول کرنا اور مقتضی ظاہر کے خلاف کلام کرنا خلاف اصل ہونے کے ساتھ خلاف بلاغت بھی ہے، لہذا بغیر کسی غرض کے اس سے عدول نہیں کیا جائے گا، اب آگے ان اغراض کو بیان کرتے ہیں جن کی وجہ سے کلام کو خلاف اصل لایا جاتا ہے۔ اور ایسا کلام جو خلاف اصل اور مقتضی ظاہر کے خلاف ہو اس کو اخراج الکلام علی خلاف مقتضی الظاہر کہا جائے گا۔ لیکن اس کو غیر بلغ نہیں کہیں گے، فذہبر۔

مِنْهَا وَضَعُ الْمَظْهَرِ مَوْضِعَ الْمُضْمَرِ وَعَكْسُهُ خِلَافًا لِمَا يَقْتَضِيهِ الظَّاهِرُ نَحْوُ أَيَاذُنْ لِي مَوْلَايَ أَنْ أَتَكَلَّمَ وَكَقَوْلِهِ:

هِيَ الدُّنْيَا تَقُولُ بِمِلَّةٍ فِيهَا حَذَارٍ حَذَارٍ مِنْ بَطْشِي وَفَتْكِي

ترجمہ:- ان اغراض میں سے ایک غرض اسم ظاہر کو اسم ضمیر کی جگہ لانا اور اس کا عکس (یعنی اسم ضمیر کو اسم ظاہر کی جگہ لانا) اس کے خلاف جس کا ظاہر تقاضا کرتا ہے، جیسے کیا مجھے میرا مولیٰ اجازت دیتا ہے کہ میں بات کروں؟ اور جیسے شاعر کا قول وہ دنیا کہتی ہے اپنا منہ بھر کر، بچ بچ تو میری پکڑ اور میرے قتل سے۔

تشریح:- ان اغراض میں سے ایک غرض کہ جس کی وجہ سے کلام کو مقتضی ظاہر کے خلاف لایا جاتا ہے، یہ ہے کہ ظاہر کا تقاضہ یہ ہے کہ کلام میں ضمیر لائی جاوے، لیکن کسی غرض کے خاطر اس کے خلاف اسم ظاہر کو لانا یا ظاہر کا تقاضا یہ ہے کہ اسم ظاہر کو لایا جاوے، لیکن اس کے بجائے اسم ضمیر کو لانا مثلاً کتاب میں ذکر کردہ مثالوں میں سے پہلی مثال أَيَاذُنْ لِي مَوْلَايَ أَنْ أَتَكَلَّمَ میں ظاہر کا تقاضا یہ ہے کہ مولای کہنے کے بجائے اسم ضمیر کو ذکر کیا جاتا، کیونکہ جب مولیٰ سامنے موجود ہے تو اس کا موجود ہونا اس ظاہر حال نے تقاضا کیا کہ اس سے خطاب

کے صیغے سے مخاطب کیا جائے، اور یوں کہا جائے اتاذن لی ربی ان الکلم، لیکن خطاب کی ضمیر کی جگہ مولای لائے استعطاف کی غرض سے، یعنی آقا کو اپنے اوپر مہربان بنانے کے لئے کہ جب مولای کا لفظ سنے گا تو اپنے کو بڑا سمجھ کر متکلم پر عطوفیت کا معاملہ کرے گا۔ لہذا یہاں استعطاف کی غرض سے مقتضی ظاہر کے خلاف کلام کو لانا ہوا، اور دوسری مثال میں جو شعر کے شروع میں ہی ضمیر کو ذکر کیا وہ ظاہر کے تقاضہ کے خلاف ہے اس لئے کہ اس کے بعد دنیا تقول الخ سے بات پوری ہو جاتی ہے، اور ہی ضمیر کو لانے کا کوئی تقاضا بھی نہیں ہے، لیکن پھر بھی ظاہر کے تقاضہ کے خلاف ہی ضمیر کو لائے تاکہ ہی کے مابعد والی بات سامع کے ذہن میں راسخ ہو جاوے، کیونکہ یہ ضمیر ضمیر قصہ ہے، جو سامع میں شوق پیدا کرے گی۔ اس لئے کہ جو بات کہی جا رہی ہے اس کو پہلے ضمیر قصہ کے ذریعہ مجملاً ذکر کیا اور کوئی بات جب مجملاً ذکر کی جاتی ہے تو اس کے سمجھنے کا شوق پیدا ہوتا ہے، اور شوق کے بعد جو چیز حاصل ہو وہ ذہن میں راسخ ہو جاتی ہے، لہذا یہاں بھی ضمیر قصہ کا ذکر مقتضی ظاہر کے خلاف مابعد والے مضمون کو سامع کے ذہن میں راسخ کرنے کی غرض سے ہوا۔

(۲) التَّغْيِيرُ عَنِ الْمُسْتَقْبَلِ بِلَفْظِ الْمَاضِي نَحْوُ يَوْمٍ يُنْفَخُ فِي

الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا أَيْ وَتُفْتَحُ۔

ترجمہ:- مستقبل کو ماضی کے لفظ سے تعبیر کرنا جیسے جس دن صور پھونکا جائے گا پھر تم لوگ گروہ گروہ ہو کر آؤ گے اور آسمان کھل جائے گا، پھر اس میں دروازے ہی دروازے ہو جاویں گے، یعنی تُفْتَحُ۔

تشریح:- دوسری غرض جس کی وجہ سے کلام کو مقتضی ظاہر کے خلاف لایا جاتا ہے، یہ ہے کہ ظاہر کا تقاضا یہ ہے کہ کلام کو مستقبل کے لفظ سے تعبیر کیا جاوے کیونکہ اس مضمون کا تعلق جس کا کلام میں ذکر ہے، مستقبل کے ساتھ ہے لیکن اثبات یقین یعنی اس کے یقینی

ہونے کو ثابت کرنے کی غرض سے مقتضی ظاہر کے خلاف اس کو ماضی کے صیغے سے تعبیر کیا جاتا ہے، مثلاً مذکورہ مثال میں آسمانوں کا کھلنا اور ان کے دروازے ہونا، مستقبل میں ہونے والا ہے، لیکن اس امر کے یقینی ہونے کو ثابت کرنے کے لئے فتح سے تعبیر کیا حالانکہ ہونا چاہئے تفتح السماء فتکون۔

(۳) التَّغْلِيْبُ وَهُوَ اِطْلَاقُ لَفْظِ اَحَدِ الصَّاحِبِيْنَ عَلٰى الْاٰخَرِ تَرْجِيْحًا لَهُ عَلَيْهِ نَحْوُ عَلٰى الْاَبْوَيْنِ تَرْبِيَةً اَوْ لَا دِهِمَا تَرْبِيَةً حَسَنَةً۔ ترجمہ:- تغلیب اور وہ دوسا تھیوں میں سے ایک کے لفظ کو دوسرے پر بولنا ایک کو دوسرے پر ترجیح دینے کی وجہ سے جیسے ماں باپ پر اپنے اولاد کی بہترین تربیت کرنا لازم ہے۔

تشریح:- تغلیب کا مطلب یہ ہے کہ دو چیزوں میں سے ایک کو دوسرے پر ترجیح دے کر دونوں پر ایک چیز کے نام کا اطلاق کرنا، لیکن ایک کو دوسرے پر ترجیح دینا وہ کسی مناسبت کی وجہ سے ہوگا، اسی لئے مصنف نے صاحبین کا لفظ استعمال کیا تاکہ اس کی طرف اشارہ ہو جائے کہ ان دو چیزوں کے درمیان مناسبت کی وجہ سے گویا وہ دونوں ساتھی اور دوست ہو گئے، مثلاً مذکورہ مثال علی الابوین تربیۃ اولادہما تربیۃ حسنۃ میں اب کو امّ پر ترجیح دیتے ہوئے دونوں پر اب کا اطلاق کر دیا اور کہہ دیا ابوین، اس میں تغلیب المذکر علی المونث ہے اور دونوں میں مناسبت ظاہر ہے اسی کے مانند ہے قمرین، شمسین، اور کبھی ذوی العقول کی تغلیب ہوتی ہے، غیر ذوی العقول پر، اور سب کے لئے ذوی العقول کا لفظ بولا جاتا ہے، مثلاً الحمد للہ رب العالمین اس مثال میں العالمین ذوی العقول کی جمع ہے۔ حالانکہ اس میں غیر ذوی العقول بھی شامل ہیں، اس لئے کہ اللہ تعالیٰ تمام کارب ہے، صرف ذوی العقول کا نہیں لہذا بطور تغلیب کے سب پر ذوی العقول کا لفظ بولا گیا۔

فائدہ:- تغلیب کا استعمال کلام عرب میں کثرت کے ساتھ ہوتا ہے۔

(۴) الْقَلْبُ وَهُوَ جَعْلُ كُلِّ مِنَ الْجُزْئَيْنِ فِي الْكَلَامِ مَكَانَ

صَاحِبِهِ لِنُكْتَةٍ كَالْمُبَالَغَةِ كَقَوْلِهِ وَمَهْمِهِ مُغْبِرَةٌ أَرْجَاءُ هُ كَأَنَّ لَوْنَ

أَرْضِهِ سَمَاءُ هُ، أَيْ كَأَنَّ لَوْنَ سَمَائِهِ لَوْنَ أَرْضِهِ، عَكْسَ التَّشْبِيهِ

مُبَالَغَةً فِي وَصْفِ لَوْنَ السَّمَاءِ حَتَّى صَارَ بِحَيْثُ يُشَبَّهُ بِهِ لَوْنَ

الْأَرْضِ۔

ترجمہ:- قلب اور وہ کلام کے دو جزوں میں سے ہر ایک کو دوسرے کی جگہ لانا کسی

نکتہ کی وجہ سے مثلاً مبالغہ کا نکتہ جیسے، رُؤبہ بن عجاج کا شعر اور بہت سے جنگل کے

اطراف (کنارے) غبار آلود ہیں گویا کہ اس کی زمین کا رنگ اس کے آسمان کا رنگ ہے۔

تشریح:- مقتضی ظاہر کے خلاف لانے کی ایک غرض قلب ہے، قلب کا معنی الٹ

دینا، پلٹ دینا اور اصطلاح میں قلب اس کا نام ہے کہ کلام کے دو جزوں میں سے ایک کو

دوسرے کی جگہ پر کر دینا اور ایسا کرنا کسی نکتہ اور غرض کی وجہ سے ہو، مثلاً ایک غرض تو مبالغہ

ہے اصل تو یہ کلام مقتضی حال کے خلاف ہے لیکن چونکہ ایک مقصد کے ماتحت ہے اس لئے

اس کو بلاغت کے خلاف نہیں کہیں گے مثلاً رُؤبہ بن العجاج شاعر کے شعر میں قلب ہے، اصل

میں ہونا چاہئے کَأَنَّ لَوْنَ سَمَائِهِ لَوْنَ أَرْضِهِ لیکن مبالغہ کے نکتہ کی وجہ سے لَوْنَ سَمَائِهِ

کی جگہ لَوْنَ أَرْضِهِ اور لَوْنَ سَمَائِهِ کو رکھ دیا اور اسی کا نام قلب ہے، اور شاعر نے

ایسا مبالغہ کے طور پر کہا ہے، اور وہ اس طریقے پر کہ شاعر یہ بتلانا چاہتا ہے کہ بہت سے جنگل

ایسے ہیں کہ جن میں گرد و غبار کے سوا کچھ نہیں حتیٰ کہ ان کی گرداڑاڑ کر آسمان پر پہنچی کہ آسمان

کا رنگ بھی ایسا ہو گیا جیسا کہ زمین کا رنگ ہے، تو یہاں اصل کلام یوں ہونا چاہئے تھا، کان



لون سمانہ لون ارضہ یعنی لون سماء مشہ اور لون رضہ مشہ بہ، مگر شاعر نے تشبیہ میں مبالغہ پیدا کرنے کے لئے لون سماء کو مشہ بہ بنادیا کہ آسمان پر اس قدر کثرت سے گرد و غبار جمع ہے گویا کہ آسمان کا رنگ نیلا پن میں زمین کے رنگ سے بھی بڑھا ہوا ہے، گویا آسمان کا رنگ اب اس حالت میں ہو گیا کہ اس کے ساتھ زمین کے رنگ کو تشبیہ دی جاوے اور اس طرح قلب میں مبالغہ کا معنی ظاہر ہے۔

(۵) الْإِلْتِفَاتُ وَأُسْلُوبُ الْحَكِيمِ وَسَيَاتِي الْكَلَامِ عَلَيْهَا فِي

الْبَدِيعِ۔

ترجمہ: پانچویں غرض التفات اور اسلوب حکیم ہے، اور ان دونوں کے بارے میں کلام عنقریب علم بدیع میں آئے گا، تشریح: علم بدیع کے ص ۱۲۳ پر اسلوب حکیم کا بیان اور ص ۱۲۶ پر التفات کا بیان آرہا ہے، مقتضی ظاہر کے خلاف کلام لانے کی ایک غرض التفات ہے، التفات کہتے ہیں بات میں تفتن پیدا کرنے کے لئے اور سامع کو مزید توجہ پر ابھارنے کے لئے متکلم کا تکلم سے صیغہ غائب یا صیغہ خطاب کی طرف پھرنا جیسا کہ اس کی تفصیلی بحث ص ۱۲۳ پر آرہی ہے، اور اسلوب حکیم اس کو کہتے ہیں کہ مخاطب جس کا منتظر ہے اس کے علاوہ جواب دینا یا سائل کے سوال سے ہٹ کر جواب دینا، اس بات پر تنبیہ کرنے کے لئے کہ یہ مقصد کے لئے زیادہ بہتر ہے۔

فائدہ:- سیاتی الکلام علیہا کے بعد فی البدیع کا لفظ چونکہ قدیم نسخوں میں موجود ہے اسی لئے عبارت میں اس کا اضافہ کیا گیا ہے۔

## اسئلة

(۱) عَلَى أَى شَيْءٍ تَتَوَقَّفُ الْبَلَاغَةُ؟ کس چیز پر بلاغت موقوف ہے؟

جواب:- مقتضی حال کے مطابق کلام لانے پر بلاغت موقوف ہے۔

(۲) مَا الْأَصْلُ فِي الْكَلَامِ؟ کلام میں اصل کیا ہے؟ جواب:- کلام میں اصل اخراج الکلام علی مقتضی الحال ہے۔

(۳) مَتَى يُعَدَّلُ عَنْ مُقْتَضَى الظَّاهِرِ؟ مقتضی ظاہر سے کب عدول کیا جاتا ہے؟ جواب لاغراض۔

(۴) أَذْكَرُ الْأَغْرَاضِ الَّتِي يُعَدَّلُ لِأَجْلِهَا عَنْ مُقْتَضَى الظَّاهِرِ؟ ان اغراض کو بیان کرو جن کی وجہ سے مقتضی ظاہر سے عدول کیا جاتا ہے۔ جواب پانچ اغراض ہیں التی مرت آنفا۔

## تَمَرِّين

بَيْنَ مُقْتَضَى الظَّاهِرِ وَالنُّكْتَةِ الَّتِي عُذِلَ عَنْهُ لِأَجْلِهَا فِيمَا يَلِي۔

آنے والے جملوں میں مقتضی ظاہر کو بیان کرو اور اس نکتہ کو جس کی وجہ سے مقتضی ظاہر سے عدول کیا گیا۔

(۱) أَنْتُمْ قَوْمٌ تَعْرِفُونَ مَا يَجِبُ عَلَيْكُمْ۔ تم ایسے لوگ ہو کہ پہچانتے ہوں جو تم پر واجب ہے۔ اس میں تغلیب المعنی علی اللفظ ہے، آنا چاہئے تھا یعرفون صیغہ غائب کے ساتھ اس لئے کہ یعرفون کی ضمیر لوٹتی ہے قوم کی طرف تو لفظ کے اعتبار سے یعرفون آنا چاہئے تھا لیکن اس پر معنی کو غالب کر دیا، اور معنی اور مفہوم کے اعتبار سے صیغہ خطاب استعمال کیا اس لئے کہ پہلے اتم ضمیر ہے اور مخاطب حاضر ہے لہذا مفہوم کے اعتبار سے بجائے یعرفون کے تعرفون لائے۔

(۲) هَذَا أَمْرٌ ذَا عٍ فِي الْخَافِقِينَ۔ یہ ایسا امر ہے جو مشرق و مغرب میں پھیل چکا ہے، اس میں بھی خافقین میں تغلیب ہے، خافق بولا جاتا ہے مغرب کے لئے لیکن اس کے صاحب، مشرق پر بھی بولا گیا، مغرب کو اس پر ترجیح دیتے ہوئے لہذا اس میں بھی تغلیب ہے۔

(۳) إِنْ تَسْأَلُوا الْحَقَّ نُعْطِ الْحَقَّ سَائِلَهُ، اگر تم حق کا سوال کرو گے تو ہم حق کے سائل کو حق دیں گے، اس میں وضع المظہر موضع المضمّر ہے، اصل میں نعطکم ہونا چاہئے اس لئے کہ مرجع کا ذکر ہو چکا ہے لیکن اہمیت کی وجہ سے اسم ظاہر لائے۔

(۴) قَالَ سَيِّدُ لِعَبْدِهِ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ ادْخُلْ فَرَحَ سَيِّدِكَ، آقا نے اپنے غلام سے کہا کہ اے صالح غلام اپنے آقا کی خوشی میں شامل ہو، اس میں بھی وضع المظہر موضع المضمّر ہے اصل میں ادخل فرجی آنا چاہئے لیکن مخاطب پر اپنا رعب اور شان دکھانے کے لئے اسم ظاہر لائے۔

(۵) أَوْلَا نَبِيَّ صَدِيقِي نِعْمَةً وَهَلْ أَقَابِلُ نِعْمَتَهُ بِالْكَفْرِ اِنْ۔ میرے دوست نے مجھ پر احسان کیا اور کیا میں اس کے انعام کا ناشکری سے جواب دوں، اس میں بھی وضع المظہر موضع المضمّر ہے، آنا چاہئے وهل اقابلها لیکن اہمیت کے خاطر نعمہ کی صراحت کی۔

(۶) خَيْرُ النَّاسِ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ۔ لوگوں میں بہتر وہ ہے جو لوگوں کو فائدہ پہنچائے، اس میں وضع المظہر موضع المضمّر ہے، آنا چاہئے من نفعهم لیکن اہمیت کے خاطر اسم ظاہر لائے نیز نفع ماضی سے تعبیر کیا، آنا چاہئے من ینفعهم۔

(۷) اللَّهُ أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتَثِيرُ سَحَابًا۔ اللہ تعالیٰ نے بادلوں کو بھیجا پس وہ ہواؤں کو اڑاتے ہیں، اس میں ماضی سے مضارع کی طرف التفات ہے، ارسل کے بعد فاعل کے بجائے فاعل مضارع لائے اس کا بیان آگے آئے گا۔

(۸)

إِلَهِي عَبْدُكَ الْعَاصِي أَتَاكَ مُقِرًّا بِالذُّنُوبِ وَقَدْ دَعَاكَ  
اے میرے معبود تیرا گنہ گار بندہ گناہوں کا معترف ہو کر تیرے در پر آیا ہے اور تحقیق  
کہ تجھ کو ہی پکارا ہے، اس میں وضع المظہر موضع المضمہر ہے۔ اصل میں اتیتک آنا چاہئے  
لیکن ضمیر کے بجائے عبدک العاصی اسم ظاہر ذکر کر دیا اپنی احتیاج ظاہر کرنے کے لئے۔

(۹)

أَنَا الَّذِي نَظَرَ الْأَعْمَى إِلَى أَدَبِي وَأَسْمَعْتُ كَلِمَاتِي مَنْ بِهِ صَمَمٌ  
میں وہ ہوں کہ میرے ادب کو اندھے نے بھی دیکھ لیا اور میرے کلمات نے شنوا بہنا دیا ان  
لوگوں کو جو اس سے بہرے تھے، اس میں تغلیب المعنی علی اللفظ ہے ادبی کے بجائے ادب آنا  
چاہئے تاکہ ادب کی ضمیر الذی اسم موصول کی طرف لوٹے، لیکن معنی کی تغلیب کے طور پر ادبی  
کہہ دیا۔

## عِلْمُ الْبَيَانِ

هُوَ عِلْمٌ يُعْرِفُ بِهِ إِيْرَادُ الْمَعْنَى الْوَاحِدِ بِطُرُقٍ مُخْتَلِفَةٍ فِي  
وُضُوحِ الدَّلَالَةِ عَلَيْهِ وَيُبْحَثُ فِيهِ عَنِ التَّشْبِيهِ وَالْمَجَازِ  
وَالْكِنَايَةِ.

ترجمہ:- علم بیان ایسا علم ہے جس کے ذریعے سے معلوم ہو جاتا ہے ایک معنی کا  
ادا کرنا، ایسے طریقوں سے جو مختلف ہو، اس معنی پر دلالت کے وضوح میں اور علم بیان میں  
تشبیہ، مجاز اور کنایہ کے متعلق بحث کی جائے گی۔

تشریح:- شروع کتاب میں یہ بات جان چکے ہوں کہ علم بلاغت تین فنون کے

مجموعہ کا نام ہے، (۱) علم معانی (۲) علم بیان (۳) علم بدیع۔ ان میں سے ایک فن علم معانی کو بیان کرنے کے بعد اب یہاں سے دوسرا فن علم بیان شروع کرتے ہیں، بیان کے لغوی معنی الکشف والایضاح والظہور ہے، اور اصطلاحی معنی خود کتاب میں موجود ہے، اس کو جاننے سے پہلے چند باتیں ذہن نشین کر لو تا کہ علم بیان میں بیان کردہ مضامین کے سمجھنے میں مدد حاصل کر سکو۔

(۱) پہلی بات یہ ذہن نشین کرو کہ اس فن کا مدون کون ہے؟ چنانچہ اس کے بارے میں کچھ اشارہ تمہید میں کیا جا چکا ہے کہ اس کا مدون اور واضع ابو عبیدہ بن شنی ہے جنہوں نے اس فن کے چند مسائل کو اپنی کتاب مجاز القرآن میں جمع کئے، پھر اس کے بعد اس فن میں کچھ نہ کچھ اضافہ ہوتا گیا، یہاں تک کہ شیخ عبدالقاہر جرجانی کا دور آیا تو انہوں نے اس فن کی بنیاد اور زیادہ مضبوط کی، چنانچہ انہوں نے باقاعدہ اس کے قواعد کو مرتب کیا، پھر اس کے بعد بہت سے ادباء نے اس پر کام کیا لیکن سب ہی علامہ جرجانی کے نقش قدم پر چلتے رہے، چنانچہ عبداللہ بن المحتر اور ابو عثمان عمرو بن البحر الکنانی البصری جو حافظ سے مشہور ہے اور قدامہ بن جعفر اور ابو ہلال العسری وغیرہم ان تمام نے شیخ کے نقش قدم پر اس فن پر کام کیا، الحاصل مدون اول ابو عبیدہ ہے لیکن باقاعدہ مرتب کرنے والے شیخ عبدالقاہر جرجانی ہیں۔

(۲) دوسری بات کہ اس علم کا موضوع کیا ہے؟ اس کا موضوع ہے الالفاظ العربیۃ من حیث التشبیہ والمجاز والکنایۃ۔

(۳) غرض و غایت، الوقوف علی اسرار کلام العرب، اصطلاحی تعریف: علم بیان ایسے ملکہ اور مہارت تامہ کا نام ہے جن کے ذریعہ سے متکلم ایک معنی کو مختلف طریقوں سے ادا کر سکے، لیکن وہ طریقوں میں اختلاف وضوح کے اعتبار سے ہوگا، یعنی ان میں سے بعض طریقے معنی کو اچھی طرح واضح کریں گے، جب کہ دوسرا طریقہ اس کے مقابل میں کم، تیسرا اس سے بھی کم مثلاً ایک معنی، ارشاد کے سخی ہونے کو بتلانا ہو تو کبھی کہیں گے ارشاد کثیر الرماد

اور کبھی ارشاد کحاتم سے وہ معنی ادا کریں گے، اور کبھی لا ارشاد ید العلما، اور کبھی ارشاد کریم سے وہ معنی ادا کرتے ہیں، تو غور کیجئے ایک معنی کو چند طریقوں سے ادا کیا اور وہ طریقہ اس معنی کی دلالت میں مختلف ہیں، علم بیان میں تین بحثوں کو ذکر کریں گے، ایک تشبیہ دوسری بحث مجاز کے بارے میں اور تیسری کنایہ کے متعلق۔  
**فائدہ:-** اصطلاحی تعریف میں ہو علم الخ سے مراد ملکہ اور مہارت تامہ ہے۔



## الباب الاول فی التشبیہ

التَّشْبِيهُ هُوَ الْحَاقُّ أَمْرٍ بِأَمْرٍ آخَرَ فِي وَصْفٍ بِأَدَاةٍ لِّغَرَضٍ  
 نَحْوُ الْعِلْمِ كَالنُّورِ فِي الْهِدَايَةِ وَالْأَمْرُ الْأَوَّلُ يُسَمَّى مُشَبَّهًا  
 وَالثَّانِي مُشَبَّهًا بِهِ، وَالْوَصْفُ وَجْهُ الشَّبهِ وَالْأَدَاةُ هِيَ الْكَافُ  
 وَنَحْوُهَا فَالْعِلْمُ فِي الْمِثَالِ مُشَبَّهٌ وَالنُّورُ مُشَبَّهٌ بِهِ وَالْهِدَايَةُ وَجْهُ  
 الشَّبهِ وَالْكَافُ أَدَاةُ التَّشْبِيهِ.

ترجمہ:- تشبیہ وہ ایک امر کو دوسرے امر کے ساتھ کسی وصف میں ادات تشبیہ کے

ذریعے کسی غرض کے لئے جوڑ دینے کو کہتے ہیں جیسے العلم كالنور فی الهدایہ علم ہدایت میں نور کے مانند ہے، امر اول کو مشبہ اور ثانی کو مشبہ بہ کہتے ہیں اور وصف کو وجہ شبہ اور ادات وہ كاف وغیرہ ہیں، پس مثال مذکور میں علم مشبہ ہے اور نور مشبہ بہ اور ہدایت وجہ شبہ اور كاف ادات تشبیہ ہے۔

**تشریح:-** اوپر مذکور ہوا کہ علم بیان میں تین چیزوں سے بحث ہوگی، ان میں سے ایک کا بیان شروع کیا کہ کبھی کسی معنی کو ادا کرنا تشبیہ کے ذریعہ سے ہوگا، تشبیہ کا لغوی معنی تمثیل ہے، اور ادباء اور علماء بلاغت کی اصطلاح میں تشبیہ نام ہے، ایک شئی کو دوسری شئی کے ساتھ کسی وصف میں ادات تشبیہ کے ذریعہ کسی غرض کے لئے جوڑ دینے کا، امر اول یعنی جس کو ملحق کیا جاوے اس کو مشبہ اور جس کے ساتھ ملحق کیا جاوے اس کو مشبہ بہ کہتے ہیں اور وصف کا نام وجہ شبہ اور كاف وغیرہ کا نام ادات تشبیہ ہے، تشبیہ کی تعریف میں ادات کے لفظ سے مراد کلمہ تشبیہ ہے، حرف تشبیہ نہیں، اس لئے کہ تشبیہ پر دال جیسے حروف ہیں، اس کے علاوہ اسماء اور افعال بھی آکے تشبیہ اور تشبیہ پر دلالت کرتے ہیں، جیسے تشبیہ کا معنی مثال سے سمجھئے، جیسے العلم كالنور فی الهدایہ، اس مثال میں علم کو نور کے ساتھ جوڑا ہے، وصف ہدایت میں (کہ جیسے نور ہدایت اور رہنمائی کرتا ہے اسی طرح علم بھی رہنمائی کرتا ہے) اور كاف آکے تشبیہ ہے۔

وَيَتَعَلَّقُ بِالتَّشْبِيهِ ثَلَاثَةٌ مَبَاحِثُ الْأَوَّلُ فِي أَرْكَانِهِ وَالثَّانِي فِي أَقْسَامِهِ وَالثَّلَاثُ فِي الْغَرَضِ مِنْهُ.

**ترجمہ:-** اور تشبیہ سے متعلق تین بحثیں ہیں، پہلی بحث ارکان تشبیہ میں اور دوسری بحث اقسام تشبیہ میں اور تیسری بحث تشبیہ کی غرض میں۔

**تشریح:-** تشبیہ کے متعلق تین بحثیں ہیں ان کو آگے بیان کیا جا رہا ہے۔

## الْمَبْحَثُ الْأَوَّلُ فِي أَرْكَانِ التَّشْبِيهِ

پہلی بحث تشبیہ کے ارکان کے بیان میں

أَرْكَانُ التَّشْبِيهِ أَرْبَعَةٌ، مُشَبَّهٌ وَمُشَبَّهٌ بِهِ، وَيُسَمَّيَانِ طَرَفِي التَّشْبِيهِ، وَوَجْهُ شَبِّهِ وَأَدَاةُ شَبِّهِ.

ترجمہ:- تشبیہ کے ارکان چار ہیں، مشبہ، مشبہ بہ اور ان دونوں کو تشبیہ کے دو طرف بھی کہا جاتا ہے، اور وجہ شبہ اور ادات تشبیہ۔

تشریح:- اوپر تشبیہ کی تعریف اور مثال کے ضمن میں یہ بات سمجھ چکے کہ تشبیہ کے ارکان چار ہیں، مشبہ اور مشبہ بہ، وجہ شبہ اور ادات تشبیہ، ان میں سے پہلے دو کو طرف تشبیہ بھی کہا جاتا ہے، تشبیہ کے وہ دو طرف کبھی تو حسی ہوں گے کبھی عقلی ہوں گے، اور کبھی مختلف ہوں گے، یعنی مشبہ حسی ہو تو مشبہ بہ عقلی ہوگا، یا اس کا برعکس ہوگا، خلاصہ یہ کہ تشبیہ کے دو طرف کی مادے کے اعتبار سے چار صورتیں ہوں گی، حسی اس کو کہتے ہیں کہ جس کا ادراک حواس خمسہ یعنی، چھونے، دیکھنے، سونگھنے یا سننے یا چکھنے کے ذریعے کیا جاسکے، اور عقلی اس کو کہتے ہیں کہ جس کا ادراک حواس خمسہ میں سے کسی سے نہ ہو بلکہ عقل کے ذریعہ ہوتا ہو ہر ایک کی مثال ملاحظہ فرمائیے، جیسے وجہ شبہ کو بدر کے ساتھ تشبیہ دینا اور یوں کہنا الوجہ کالبدر، اس مثال میں وجہ اور بدر دونوں طرف حسی ہیں، ان کا ادراک بھر سے ہوتا ہے، اور دونوں عقلی ہوں اس کی مثال علم کو حیات کے ساتھ تشبیہ دینا، اس میں علم اور حیات دونوں ایسے ہیں جن کا ادراک عقل کر سکتی ہے، حواس سے نہیں ہو سکتا، اور دونوں مختلف ہوں اس کی مثال منیہ (موت) کو تشبیہ دینا اس کے ساتھ اس میں مشبہ المنیہ عقلی ہے اور مشبہ بہ اسد حسی ہے،



اور اس کے برعکس کی مثال عطر کو خلق حسن کے ساتھ تشبیہ دینا اس میں مشبہ حسی ہے، اور مشبہ بہ عقلی ہے، اور کبھی اس کے دو طرف خیالی ہوں گے، خیالی کا مطلب یہ ہے کہ مشبہ اور مشبہ بہ جن اجزاء سے مرکب ہے وہ اجزاء تو حسی ہو کہ ان کا ادراک حواس خمسہ ظاہرہ سے ہوتا ہو لیکن ان اجزاء کے مرکب کا ادراک نہ ہو سکتا ہو، اس لئے کہ اس کا وجود ہی نہیں جب وجود ہی نہیں تو ادراک کیسے ہو سکتا ہے؟ جیسے وَنَارٍ نَجْهَمَا بَيْنَ الْفُصُونِ كَأَنَّهَا شُمُوسٌ عَقِيقٍ فِي سَمَاءٍ زَبْرُجَدٍ، اس مثال میں غور کیجئے کہ ٹہنیوں کے درمیان نارنگیوں کے ہونے کی ہیئت کذاتی کو تشبیہ دی جا رہی ہے، زبرجد کے آسمان میں عقیق کے چاند کے ہونے کی ہیئت کذاتی کے ساتھ۔ جو مشبہ ہے اس کے اجزاء مثلاً شمس، سماء اور زبرجد تمام حسی ہیں، ان کا ادراک بصر سے ہوتا ہے، لیکن ان کی مجموعی ہیئت کا وجود ہی نہیں اور نہ ہو سکتا ہے، بلکہ محض خیالی شئی ہے، اور یہ تشبیہ خیالی علماء بلاغت کی اصطلاح میں حسی میں داخل ہے۔

فَالْمَشْبَهُ هُوَ الْأَمْرُ الْمُلْحَقُ بِغَيْرِهِ كَالْعِلْمِ فِي الْمَثَالِ  
السَّابِقِ وَالْمَشْبَهُ بِهِ عَكْسُهُ كَالنُّورِ وَوَجْهُ الشَّبِّهِ هُوَ الْوَصْفُ  
الْخَاصُّ الَّذِي يَشْتَرِكُ فِيهِ الطَّرَفَانِ كَالْهُدَايَةِ وَالْأَدَاةُ هِيَ  
اللَّفْظُ الَّذِي يَدُلُّ عَلَى التَّشْبِيهِ كَالْكَافِ وَكَأَنَّ۔

ترجمہ:- مشبہ وہ امر ہے جس کو غیر کے ساتھ ملایا گیا ہو جیسے مثال مذکور میں لفظ علم اور مشبہ بہ مشبہ کا برعکس ہوتا ہے (یعنی اس کے ساتھ ملحق ہوتا ہے غیر) جیسے نور اور وجہ شبہ وہ وصف خاص ہے جس میں تشبیہ کے دو طرف شریک ہوں جیسے لفظ ہدایت اور کلمہ تشبیہ وہ لفظ ہے جو تشبیہ پر دلالت کرتا ہو جیسے کاف اور کان۔

تشریح:- ادات تشبیہ حروف بھی ہوتے ہیں، جیسے کاف اور کان اور اسماء بھی ہوتے ہیں جیسے مثل، شبہ اور نحو وغیرہ اور افعال بھی جیسے شبہ تشبہ اور شبابہ، یشابہ، یراشل، یشکی وغیرہ۔

فائدہ:- وصف خاص مشبہ بہ میں اقویٰ ہوگا مشبہ کے مقابلے میں اس لئے کہ تشبیہ میں نقص کا الحاق ہوتا ہے کامل کے ساتھ لہذا مشبہ بہ میں وہ وصف اقویٰ ہوگا چاہے دعویٰ ہی کے اعتبار سے یعنی حقیقت میں تو مشبہ میں وہ وصف کمال کے ساتھ پایا جاتا ہے، لیکن ہم نے مبالغہ پیدا کرنے کے لئے مشبہ بہ میں اس وصف کو کامل مانا اور اس کے ساتھ مشبہ کو تشبیہ دی اور یہ صورت تشبیہ مقلوب میں ہوتی ہے، جیسے اس کی صورت بعد میں بیان کریں گے۔

وَالْكَافُ وَشِبْهُهُ وَمِثْلُ وَنَحْوُهَا مِنْ كُلِّ مَا يَدْخُلُ عَلَى الْمَفْرَدِ يَجِبُ أَنْ يَلِيَهُ الْمُشَبَّهُ بِهِ بِخِلَافِ كَأَنَّ وَنَحْوِهَا كِشَابَةٌ، وَيُمَاطِلُ، وَيَحْكِي مِنْ كُلِّ مَا يَدْخُلُ عَلَى الْجُمْلَةِ فَيَلِيهِ الْمُشَبَّهُ۔  
ترجمہ:- اور کاف، شبہ اور مثل اور ان کے مانند ہر وہ ادات تشبیہ جو مفرد کلمہ پر داخل ہوتے ہیں، ضروری ہے کہ ان سے مشبہ بہ متصل ہو، برخلاف کَانَ اور اس کے مانند یشابہ، یماتل اور محکی کے ہر وہ ادات تشبیہ جو کہ جملہ پر داخل ہوتے ہیں ان سے مشبہ متصل ہوتا ہے۔

تشریح:- اس عبارت میں صاحب کتاب ادات تشبیہ کی دو قسمیں بتانا چاہتے ہیں کہ بعض ادات تشبیہ وہ ہیں جو مفرد کلمہ پر داخل ہوتے ہیں اور بعض جملہ پر، اور ان دو قسموں میں فرق یہ ہے کہ جو کلمات تشبیہ مفرد پر داخل ہوتے ہیں ان کے بعد والا مفرد ہمیشہ مشبہ بہ ہوگا، جیسے کاف، مثل، شبہ وغیرہ کہ ان کے بعد والا مفرد مشبہ بہ ہوگا اور جو جملہ پر داخل ہوتے ہیں ان کے بعد والا مشبہ ہوگا اور پھر مشبہ بہ ہوگا، جیسے کَانَ زَيْدًا اسد میں کَانَ سے متصل زید مشبہ ہے اور مشبہ بہ اس کے بعد ہے۔

وَكَأَنَّ تَفِيدُ التَّشْبِيهِ إِذَا كَانَ خَبَرُهَا جَامِدًا، نَحْوُ كَأَنَّكَ أَسَدٌ وَالشُّكُّ إِذَا كَانَ مُشْتَقًّا نَحْوُ كَأَنَّكَ فَاهِمٌ۔

ترجمہ:- اور کائن تشبیہ کا فائدہ اس وقت دے گا جب کہ اس کی خبر اسم جامد ہو۔  
جیسے کانک اسد اور اگر خبر اسم مشتق ہو تو کائن شک کا فائدہ دے گا، جیسے کانک فاهم شاید کہ  
تو سمجھ رہا ہے۔

تشریح:- کائن تشبیہ پر دال کلمہ ہے لیکن ہر وقت تشبیہ پر دلالت نہیں کرتا بلکہ جب  
کائن کی خبر اسم جامد ہو اس وقت تشبیہ کا فائدہ دے گا ورنہ شک کا فائدہ دے گا۔

وَقَدْ يُذَكِّرُ فِعْلٌ يُنْبِئُ عَنِ التَّشْبِيهِ فَإِنْ كَانَ لِلْيَقِينِ أَفَادَةٌ  
قُرْبَ الْمُشَابَهَةِ وَإِنْ كَانَ لِلشَّكِّ أَفَادَةٌ بُعْدَهَا، نَحْوُ إِذَا رَأَيْتَهُمْ  
حَسِبْتَهُمْ لَوْلَوْ نَا مَنْشُورًا۔

ترجمہ:- اور کبھی ایسا فعل ذکر کیا جاتا ہے جو تشبیہ کو بتاتا ہے پس اگر وہ فعل یقین  
کے لئے ہو تو قرب مشابہت کا فائدہ دے گا اور اگر شک کے لئے ہو تو بعد مشابہت کا فائدہ  
دے گا، جیسے جب تو ان کو دیکھے تو ان کو بکھرے ہوئے موتی خیال کرے۔

تشریح:- جیسے اوپر مذکور ہوا کہ کلمات تشبیہ جیسے حروف اور اسماء ہیں اسی طرح  
افعال سے بھی تشبیہ کا معنی حاصل ہوتا ہے، اب اگر وہ فعل جو مشبہ کو مشبہ بہ کے ساتھ کسی  
وصف میں شرکت کو بتلاتا ہے وہ یقین کے لئے ہے، یعنی اس سے یقین کا معنی حاصل ہوتا  
ہے تو اس فعل سے جو تشبیہ حاصل ہوگی اس میں وہ فعل قرب مشابہت کا فائدہ دے گا، یعنی  
مشبہ کو مشبہ بہ جیسا ثابت کرے گا اور ان دونوں میں اتحاد کو پیدا کرے گا، اور تشبیہ کا مقصود یہی  
ہے کہ مشبہ اور مشبہ بہ میں اتحاد پیدا کرنا لہذا اس فعل کا قرب مشابہت کا فائدہ دینا، ایک  
بدیہی شئی ہوا، اور اگر وہ فعل شک کے لئے ہے یعنی اس سے شک کا معنی حاصل ہوتا ہے تو  
اس سے جو تشبیہ حاصل ہوگی اس میں بھی مشبہ کو مشبہ بہ جیسا ہونے میں شک کو ثابت کرے  
گا، لہذا مشابہت میں قرب نہ رہے گا بلکہ بعد مشابہت کا فائدہ دے گا، جیسے إِذَا رَأَيْتَهُمْ  
حَسِبْتَهُمْ لَوْلَوْ نَا مَنْشُورًا۔ اس میں تشبیہ پر دال فعل حسبتہم جو شک کے لئے ہے، لہذا مشبہ

ہم ضمیر کو مشبہ بہ لؤلؤ کے ساتھ شریک کرے گا، وصف حسن میں لیکن فعل کے شک کے لئے ہونے کی وجہ سے تشبیہ میں مبالغہ نہ ہوگا، بلکہ مشابہت میں بعد کو ثابت کرے گا، فعل یقین کے لئے ہو، اس کی مثال، رایت الدنیا سراباً غراً، اس میں رایت فعل یقین کے لئے ہے، لہذا یہ قرب مشابہت کا فائدہ دے گا۔

وَإِذَا حَذَفْتَ أَذَاةَ التَّشْبِيهِ وَوَجْهَهُ سُمِّيَ تَشْبِيْهَا بَلِيْغًا،  
نَحْوُ الْعُلَمَاءِ مَصَابِيْحُ الدُّنْيَا۔

ترجمہ:- اور جب تو ادات تشبیہ اور وجہ شبہ کو حذف کر دے تو اس تشبیہ کا نام تشبیہ بلیغ ہوگا جیسے علماء دنیا کے چراغ ہیں۔

تشریح:- تشبیہ کے ارکان میں سے اگر کسی تشبیہ میں وجہ شبہ اور ادات تشبیہ کو حذف کر دیا جاوے تو اس تشبیہ کا نام تشبیہ بلیغ ہوگا، تشبیہ بلیغ کا معنی مبالغہ درجۃ القبول الحسنہ یعنی جب تشبیہ میں سے ان دو رکضوں کو حذف کر دیا تو فقط دو طرف یعنی مشبہ اور مشبہ بہ مذکور ہوں گے، اور فقط دو طرفوں کا ذکر کرنا ان دونوں میں اتحاد کا وہم پیدا کرے گا، یعنی یہ کہ دونوں کا مفہوم ایک ہے، ان میں سے کسی کو کسی پر فضیلت نہیں ہے، لہذا مشبہ اگرچہ اصلاً نقص ہوتا ہے مگر اس تشبیہ میں وہ مشبہ بہ کے برابر درجہ تک پہنچ جائے گا، لہذا تشبیہ میں اس طرح تشبیہ دینا کہ مشبہ مشبہ بہ کے درجے تک پہنچ جائے وہ مبالغہ ہے اور وہ مطلوب ہے، لہذا مطلوب اور درجہ قبول تک اس تشبیہ کے پہنچنے کی وجہ سے اس کا نام تشبیہ بلیغ رکھ دیا۔

## تمرین

وَضَحَّ آرْكَانَ التَّشْبِيْهِ فِيمَا يَأْتِي

آنے والے جملوں میں تشبیہ کے ارکان کی وضاحت کرو۔

(۱) الزَّمَانُ أَكْبَرُ الْمُعْلَمِينَ۔ زمانہ سب سے بڑا معلوم ہے، الزمان مشبہ  
اکبر المعلومین مشبہ بہ، کاف ادات تشبیہ اور تعلیم وجہ شبہ محذوف، یہ تشبیہ بلیغ ہے۔

(۲) الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ۔ بھلائی پر رہنمائی کرنے والا بھلائی  
کے کرنے والے کے مانند ہے۔ الدال علی الخیر مشبہ کاف ادات تشبیہ، فاعلہ مشبہ بہ، فی  
حصول الثواب وجہ شبہ محذوف ہے۔

(۳) الْكَلَامُ سَهْمٌ نَافِذٌ لَا يُمَكِّنُ رَدُّهُ۔ کلام پار ہونے والے تیر کے  
مانند ہے، اس کا واپس کرنا ممکن نہیں۔ الکلام مشبہ، سہم نافذ مشبہ بہ، لا یمكن ردہ وجہ شبہ کاف  
ادات تشبیہ محذوف ہے۔

(۴)

الْأَخُ فِي السَّلَامِ جَنَاحٌ يُرْقِيكَ وَفِي الْحَرْبِ سِلَاحٌ يَحْمِيكَ  
بھائی امن میں پر کی طرح ہے جو تجھے ترقی کرواتا ہے، اور بھائی لڑائی میں ہتھیار  
کی طرح ہے جو تیری حفاظت کرتا ہے۔ الاخ مشبہ، جناح مشبہ بہ، یرقیک وجہ شبہ، حرف تشبیہ  
محذوف ہے، اسی طرح الاخ مشبہ سلاح مشبہ بہ، تحمیک وجہ شبہ اور حرف تشبیہ محذوف ہے۔

(۵) مَنْ وَعَظَ الْمُتَكَبِّرَ كَانَ كَالْكَاتِبِ عَلَى صَفْحَاتِ  
الْمَلَأَاءِ۔ جو متکبر کو نصیحت کرتا ہے وہ پانی کی سطح پر لکھنے والے کے مانند ہے، من وعظ المتکبر  
پورا جملہ مشبہ، کاتب علی صفحات الماء مشبہ بہ، کاف حرف تشبیہ، عدم بقاء الاثر وجہ شبہ محذوف  
ہے۔

(۶) زَيْدٌ كَالْمَوْتِ إِذَا حَانَ النَّزَالُ، زید موت کی طرح ہے جب  
مقابلہ کا وقت آتا ہے، زید مشبہ، موت مشبہ بہ، کاف حرف تشبیہ، ہلاکت وجہ شبہ، محذوف  
ہے۔

(۷) الْأَرْضُ وَالسَّمَاوَاتُ هِيَ صُنْعُ يَدَيْكَ يَا رَبِّ هِيَ

تَزُولُ وَأَنْتَ تَبْقَى وَكُلُّهَا تَبْلَى كَالثُّوبِ وَتَطْوِيهَا كَالرِّدَاءِ

فَتَغَيِّرُ۔ زمین اور آسمان آپ کے ہاتھوں کی کاریگری ہے اے رب یہ ختم ہو جاویں گے اور

آپ باقی رہیں گے اور تمام کپڑے کی طرح بوسیدہ ہو جائیں گے اور آپ ان کو چادر کی طرح

لیٹ دیں گے تو وہ بدل کر فنا ہو جائیں گے۔ کھامشہ اور ثوب مشبہ بہ کاف حرف تشبیہ اور تبلی

وجہ شبہ ہے اسی طرح تطویہا میں هامشہ، رداء مشبہ بہ، کاف حرف تشبیہ اور تطوی وجہ شبہ ہے۔

(۸) كَرِيْشَةٍ فِيْ مَهَبِّ الرِّيحِ سَاقِطَةٍ لَا تَسْتَقِرُّ عَلَى حَالٍ

مِنَ الْقَلْقِ۔ (مہو) ہوا کی گذرگاہ میں پڑے ہوئے پر کی طرح ہے جو بے قراری کی وجہ

سے ایک حالت پر ٹھہرا نہیں رہتا، مہو مشبہ محذوف اور ریشہ مشبہ بہ لا تستقر وجہ شبہ حرف تشبیہ

کاف، یہ تشبیہ کا نام استعارہ ہے اس کا بیان آگے آ رہا ہے۔

(۹)

وَالنَّفْسُ كَالطُّفْلِ اِنْ تَهْمَلَهُ شَبَّ عَلَى حُبِّ الرُّضَاعِ وَاِنْ تَقْطِعْهُ يَنْفَطِمَ

اور نفس بچے کی طرح ہے اگر تو اس کو دودھ پیتا چھوڑ دے تو دودھ کی محبت پر جو ان

ہوگا۔ اور اگر چھوڑ دے تو چھوڑ دے گا، نفس مشبہ، طفل مشبہ بہ، کاف حرف تشبیہ، ان جملہ

الح پورا جملہ وجہ شبہ ہے۔

(۱۰)

وَإِذَا افْتَقَرْتَ إِلَى الذُّخَائِرِ لَمْ تَجِدْ ذُخْرًا يَكُونُ كَصَالِحِ الْأَعْمَالِ

اور جب آپ ذخیروں کے محتاج ہوں تو نہیں پائیں گے نیک اعمال کے مانند کوئی

ذخیرے، ذخرا مشبہ، صالح الاعمال مشبہ بہ، کاف حرف تشبیہ اور لا عانت وجہ شبہ محذوف

ہے۔

(۱۱)

كَانَ سَوَادَ اللَّيْلِ وَالْفَجْرُ ضَاحِكٌ يَلُوحُ وَيَخْفَى أَسْوَدُ يَتَبَسَّمُ  
رات کی تاریکی اس حال میں کہ صبح ہنستی ہے ظاہر ہوتی ہے اور چھپ جاتی ہے ہنستا  
ہوا جھلشی ہے، سواد اللیل مشہ اور اسود تبسم مشہ بہ اور وجہ شبہ یلوح و تکفئ کا مفہوم۔

(۱۲)

غَيْثٌ وَلَيْثٌ فَغَيْثٌ حِينَ يُسْأَلُهُ عُرْفًا وَلَيْثٌ لَدَى الْهَجَايِ طِرْغَامُ  
ہمارا ممدوح بارش اور شیر ہے پس وہ بارش کی طرح ہے جب تو اس سے عطیہ مانگے  
اور لڑائی کے وقت خونخوار شیر کی طرح ہے، مشہ ممدوح محذوف، غیث ولیث مشہ بہ اور وجہ  
شبہ کثرت عطا اور شجاعت یعنی غیث سے تشبیہ دینے کی صورت میں وجہ شبہ کثرت عطا اور لیث  
کی صورت میں شجاعت اور حرف تشبیہ محذوف ہے۔

## الْمُبْحَثُ الثَّانِي فِي أَقْسَامِ التَّشْبِيهِ

دوسری بحث تشبیہ کے اقسام کے بیان میں

يُنْقَسِمُ التَّشْبِيهُ بِاعْتِبَارِ طَرَفَيْهِ أَرْبَعَةَ أَقْسَامٍ (۱) تَشْبِيهُ  
مُفْرَدٍ بِمُفْرَدٍ نَحْوُ عَلِمَ لَا يَنْفَعُ كَدَوَاءٍ لَا يَنْجَحُ (۲) تَشْبِيهُ  
مُرَكَّبٍ بِمُرَكَّبٍ بَأَنَ يَكُونُ كُلٌّ مِنَ الْمُشَبَّهِ وَالْمُشَبَّهِ بِهِ هَيْئَةً  
حَاصِلَةً مِنْ عِدَّةِ أُمُورٍ كَقَوْلِهِ وَالْبَدْرُ فِي كِبِدِ السَّمَاءِ كَدِرَهُمْ

مُلْقَى عَلَى دِيْبَاجَةٍ زَرْقَاءِ (۳) تَشْبِيْهُ مُفْرَدٍ بِمُرَكَّبٍ كَقَوْلِهِ  
وَحَدَائِقَ لِبَسِ الشَّقِيْقِ نَبَاتُهَا كَالْأَرْجُوَانِ مُنْقَطٌ بِالْعُنْبُرِ (۴) تَشْبِيْهُ  
مُرَكَّبٍ بِمُفْرَدٍ كَقَوْلِهِ لَا تَعْجَبُوا مِنْ خَالِهِ فِي خَدِّهِ كُلُّ الشَّقِيْقِ  
بِنُقْطَةٍ سَوْدَاءِ.

ترجمہ:- تشبیہ اپنے دو طرف (مشبہ، مشبہ بہ) کے اعتبار سے منقسم ہے، چار قسموں  
میں، پہلی قسم (مفرد بمفرد) جیسے علم لا ینفع الخ جو علم نفع نہ دیوے فائدہ نہ دینے والی دوا کے  
مانند ہے۔ (۲) مرکب کو مرکب کے ساتھ تشبیہ دینا، اس طرح کہ مشبہ اور مشبہ بہ دونوں میں  
سے ہر ایک چند امور سے حاصل ہونے والی ہیئت ہو، جیسے شاعر کا قول اور چودہویں کا چاند  
آسمان کے درمیان ایسا معلوم ہوتا ہے جیسا کہ کوئی درہم سبز ریشمی کپڑے میں پڑا ہو۔ (۳)  
مفرد کو تشبیہ دینا مرکب کے ساتھ جیسا کہ اس کا قول اور بہت سے باغات کہ جن کے پودوں  
نے گل لالہ کو رہن رکھا ہے، سرخ کپڑے پر عنبر کا نقطہ لگائے ہوئے کے مانند ہے (۴)  
مرکب کو تشبیہ دینا مفرد کے ساتھ جیسے اس کا قول، ممدوح کے رخسار پر اس کے تل سے تعجب  
نہ کرو، اس لئے کہ ہر گل لالہ کا لے نقطہ کے ساتھ ہی ہوتا ہے۔

تشریح:- علم بیان میں ذکر کی جانے والی تین بحثوں میں سے یہ دوسری بحث ہے  
جس میں تشبیہ کے اقسام کو بیان کیا جائے گا، تشبیہ کی تقسیم تین اعتبار سے کریں گے، ایک تو  
تشبیہ کے دو طرف کے اعتبار سے چار قسموں کو بیان کریں گے، پھر وجہ شبہ کے اعتبار سے چار  
قسموں کو اور اداۃ تشبیہ کے اعتبار سے دو قسموں کو کل دس اقسام کو بیان کریں گے ان مختلف  
اعتبار سے، چنانچہ پہلے تشبیہ کے دو طرف مشبہ اور مشبہ بہ کے مفرد اور مرکب ہونے کے اعتبار  
سے اقسام بیان کرتے ہیں کہ وہ چار ہیں، ان اقسام سے پہلے یہ بات جانو کہ یہاں مفرد اور  
مرکب سے کیا مراد ہے؟ مفرد سے مراد تو مفرد ہی ہے کہ مفرد کی ذات کو مشبہ یا مشبہ بہ بنانا



اور مرکب سے مراد یہ ہے کہ متکلم چند چیزوں کے ملانے اور ملنے کی صورت میں پیدا ہونے والی ایک مخصوص ہیئت کو مشبہ اور مشبہ بہ بنادے لہذا مشبہ مشبہ بہ چند چیزوں سے حاصل ہونے والی ہیئت کذائی ہوگی تو چونکہ وہ مشبہ یا مشبہ بہ چند چیزوں کے مجموعہ سے حاصل ہے، اس لئے اس کو مرکب کہیں گے۔ باعتبار طرف کے چار قسمیں ہیں۔ (۱) مفرد کو مفرد کے ساتھ تشبیہ دینا جیسے علم لا ینفع کلواء لا ینجح اس میں علم کو دوا کے ساتھ تشبیہ دی اور وہ دونوں مفرد ہیں۔

تنبیہ:- یہ خیال نہ کیا جاوے کہ اس مثال میں بھی مشبہ اور مشبہ بہ مرکب ہے اس لئے کہ مرکب کا معنی ابھی تم سمجھے کہ چند امور سے حاصل ہونے والی ہیئت کا نام ہے، اور یہاں ایسا نہیں بلکہ نفس علم مشبہ ہے اور دوا مشبہ بہ ہے۔ (۲) مرکب کو مرکب کے ساتھ تشبیہ دینا جیسے والبدرفی کبد السماء الخ اس مثال میں آسمان کے درمیان میں چاند کے ہونے کی صورت میں جو ہیئت حاصل ہوگی وہ مشبہ ہے اور مشبہ بہ بنزریشتی کپڑے پر پڑے ہوئے درہم کی حالت کی ہیئت مخصوصہ ہے، لہذا یہ تشبیہ مرکب بمرکب ہوئی۔ (۳) مفرد کو تشبیہ دینا مرکب کے ساتھ، وحدائق لبس الخ اس مثال میں شقیق مفرد کو تشبیہ دینا ہے اس ہیئت کذائی کے ساتھ جو سرخ کپڑے پر عنبر کے نقطے لگنے کی صورت میں حاصل ہے۔ لہذا یہ تشبیہ مفرد بمرکب ہوئی۔ (۴) مرکب کو تشبیہ دینا مفرد کے ساتھ جیسے لا تعجبا من خاله الخ اس مثال میں مدوح کے رخسار پر تل ہونے کی صورت کی ہیئت مخصوصہ کو تشبیہ دی، شقیق مفرد کے ساتھ لہذا یہ تشبیہ مرکب بمرکب ہوئی۔

وَيَنْقَسِمُ التَّشْبِيهُ بِاعْتِبَارِ وَجْهِ الشَّبِّهِ أَوَّلًا إِلَى تَمْثِيلٍ وَغَيْرِ  
تَمْثِيلٍ فَالتَّمْثِيلُ هُوَ مَا كَانَ وَجْهُهُ مُنْتَزِعًا مِنْ مُتَعَدِّدٍ كَقَوْلِهِ  
كَأَنَّ مُفَارَ السُّفْعِ فَوْقَ رُؤُوسِنَا وَأَسْبَاقَنَا لَيْلٌ تَهَاوَى كَوَاجِبَهُ

وَعَبْرُ التَّمَثِيلِ هُوَ مَا لَمْ يَكُنْ وَجْهَهُ مُنْتَزِعًا مِنْ مُتَعَدِّدٍ نَحْوُ صَوْتِهِ كَالرَّغْدِ. ثَانِيًا إِلَى مُفَصَّلٍ وَمُجْمَلٍ فَالْمُفَصَّلُ هُوَ مَا ذَكَرَ فِيهِ وَجْهَ الشَّبهِ نَحْوُ اللِّسَانِ كَالْحَيَّةِ فِي الْأَذَى وَالْمُجْمَلُ هُوَ مَا لَمْ يُذَكَّرْ فِيهِ وَجْهَ الشَّبهِ نَحْوُ الْعِلْمِ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ.

ترجمہ:- اور تشبیہ وجہ شبہ کے اعتبار سے منقسم ہوتی ہے اولاً تمثیل اور غیر تمثیل کی طرف، پس تمثیل وہ ہے جس کا وجہ شبہ متعدد چیزوں سے نکلا ہوا ہو جیسے بشار بن برد کا قول گویا کہ ہمارے سروں پر اڑنے والا غبار اور ہماری تلواریں رات ہیں جس کے ستارے ٹوٹ کر گر رہے ہوں، اور غیر تمثیل وہ ہے جس کا وجہ شبہ متعدد چیزوں سے نکلا ہوا نہ ہو جیسے اس کی آواز کڑک کی طرح ہے۔

ثانیاً:- منقسم ہوتی ہے مفصل اور مجمل کی طرف، مفصل وہ تشبیہ ہے جس میں وجہ شبہ مذکور ہو جیسے زبان سانپ کے مانند ہے، تکلیف دینے میں اور مجمل وہ ہے جس میں وجہ شبہ ذکر نہ کیا گیا ہو جیسے بچپن میں علم حاصل کرنا پتھر پر نقش کے مانند ہے۔

تشریح:- اس عبارت میں تشبیہ کی چار اقسام کو بیان کیا وجہ شبہ کے اعتبار سے لیکن وجہ شبہ کے اعتبار سے تقسیم دو طریقے پر ہوگی ایک باعتبار انتزاع اور عدم انتزاع کے اور دوسری باعتبار وجہ شبہ کے ذکر اور حذف کے، باعتبار وجہ شبہ کے انتزاع اور عدم انتزاع کے تشبیہ کی دو قسمیں ہیں (۱) تمثیل (۲) غیر تمثیل اور باعتبار وجہ شبہ کے ذکر و حذف کے بھی دو قسمیں ہیں (۱) مفصل (۲) مجمل۔

تشبیہ تمثیل اس کو کہتے ہیں کہ جس کا وجہ شبہ متعدد چیزوں سے نکلا ہوا ہو کوئی ایک وصف وجہ شبہ نہ ہو جیسے شاعر بشار بن برد کے قول میں تشبیہ تمثیل ہے، کان مثار النقع ان اس شعر میں مثار النقع فوق رؤسا وایسا فنا ان چیزوں کی مجموعی ہیئت مشبہ ہے، اور لیل تہاوی

کو اکہ کی مجموعی ہیئت مشہ بہ ہے یعنی شاعر اپنے قوم کی بہادری کو بیان کرتے ہوئے کہتا ہے کہ میدان میں جب کہ ہماری قوم لڑ رہی ہو اور ان کے سروں پر اڑنے والا غبار اور ان کے درمیان تلواروں کے چلنے کی وجہ سے چمک کی مثال ایسی ہے جیسے کہ اندھیری رات میں ستارے ٹوٹ ٹوٹ کر گر رہے ہوں تو یہ تشبیہ مرکب بہ مرکب ہوئی، اور وجہ شبہ وہ ہیئت ہے جو ایک سیاہ چیز میں پھیلے ہوئے چمکدار اجسام ہو اور وہ اجسام بلندی سے نیچائی کی جانب گر رہے ہوں، اس وقت جو ہیئت ہوتی ہے وہ یہاں مقصود ہے جو چند چیزوں کے مجموعہ سے حاصل ہوئی مثلاً ایک شئی تو کالی چیز اور اس میں چمکدار اجسام اور پھر انکا تساقط ان کے ملنے سے جو ہیئت عجیبہ حاصل ہوئی وہ وجہ شبہ ہے لہذا وجہ شبہ چند چیزوں سے منتزع ہے۔ اور غیر تمثیل وہ تشبیہ ہے جس کا وجہ شبہ متعدد چیزوں سے نکلا ہوا نہ ہو، جیسے صوتہ کالرعد، اس میں صوت مشہ اور رعد مشہ بہ اور وجہ شبہ وہ آواز کی کیفیت جو رعد سے نکلتی ہے لہذا وہ وجہ شبہ متعدد سے نکلنے والی نہیں بلکہ ایک شئی سے منتزع ہے۔

اوپر مذکور دو قسمیں تو وجہ شبہ کے انتزاع اور عدم انتزاع کے اعتبار سے تھیں اور وجہ شبہ کے ذکر اور حذف کے اعتبار سے بھی دو قسمیں ہیں۔ (۱) مفصل (۲) مجمل۔ مفصل اس کو کہتے ہیں جس میں وجہ شبہ مذکور ہو جیسے اللسان کالحیة فی الاذنی۔ اس مثال میں فی الاذنی وجہ شبہ مذکور ہے، اور مجمل اس تشبیہ کا نام ہے جس میں وجہ شبہ مذکور نہ ہو، جیسے العلم فی الصفر کالنقش فی الحجر، اس میں العلم فی الصفر مشہ اور النقش فی الحجر مشہ بہ اور وجہ شبہ بقاء وعدم زوال محذوف ہے۔

فائدہ:- وجہ شبہ کے اعتبار سے تشبیہ کی اور بھی دو قسمیں ہیں جو کتاب میں مذکور نہیں۔ (۱) تشبیہ قریب (۲) تشبیہ بعید، تشبیہ قریب اس کو کہتے ہیں کہ مشہ سے مشہ بہ کی طرف ذہن سہولت کے ساتھ جلدی منتقل ہو جاتا ہو اس وجہ سے کہ مشہ بہ ہر وقت حاضر رہنے والا ہے اور ساتھ ہی درمیان میں واسطے بھی کم ہوں جیسے الوجہ کالبدر، دیکھئے یہ تشبیہ قریب ہے

کہ وجہ کو بدر کے ساتھ تشبیہ دینے میں فوراً سمجھ میں آ جاتا ہے کہ تشبیہ حسن میں مقصود ہے، تشبیہ بعید اس کو کہتے ہیں کہ جلدی ذہن مشہ بہ کی طرف منتقل نہ ہو بلکہ غور و فکر کے بعد ذہن کی رسائی ہوتی ہو، اور اس کی وجہ یہ ہے کہ مشہ اور مشہ بہ کے درمیان وسائط بہت ہیں، یا مشہ بہ ذہن میں کم حاضر ہونے والا ہے، لہذا کس وصف میں تشبیہ دی ہے وہ غور و فکر کے بعد سمجھ میں آئے گا، جیسے الشمس کلمۃ آتۃ فی کفۃ الا شل۔ سورج (دھوپ) شل والے کے ہاتھ میں آئینے کی طرح ہے، دیکھئے یہ تشبیہ بعید ہے کہ پتہ نہیں چلتا کہ مشہ کو کس وصف میں تشبیہ دی ہے، اب بہت غور و فکر کے بعد پتہ چلا کہ جس طرح شل والے کا ہاتھ تھر تھرانے کی وجہ سے آئینہ تھر تھراتا ہے اور ہاتھ میں پکڑا نہیں جاتا اسی طرح سورج یعنی دھوپ ہے کہ وہ بھی تھر تھرانے اور حرکت کی وجہ سے پکڑا نہیں جاتا اب یہ غور و فکر کے بعد معلوم ہوا کہ تشبیہ آئینے کے ساتھ تھر تھرانے و حرکت میں ہے یا اس تشبیہ کا معنی یہ ہے کہ جس طرح شل والے کے ہاتھ میں آئینہ ہو تو ہاتھوں کی حرکت کی وجہ سے آئینہ میں اطمینان سے دیکھنا ممکن نہیں، اسی طرح سورج کو بھی اطمینان سے دیکھا نہیں جاسکتا، واللہ اعلم بالصواب۔۔

وَيَنْقَسِمُ التَّشْبِيهُ بِإِعْتِبَارِ آدَاتِهِ إِلَى مُرْسَلٍ وَهُوَ مَا ذَكَرَ فِيهِ  
 آدَاتُهُ نَحْوُ أَنْتَ كَالْبَحْرِ فِي النَّفْعِ وَالْإِلَى مُوَكَّدٍ وَهُوَ مَا حُذِفَتْ فِيهِ  
 آدَاتُهُ نَحْوُ أَنْتَ بَحْرٌ فِي النَّفْعِ وَمَنْ الْمُوَكَّدُ مَا أُضِيفَ فِيهِ  
 الْمُشَبَّهُ بِهِ إِلَى الْمُشَبِّهِ كَقَوْلِهِ :

وَالرَّيْحُ تَغْبُثُ بِالْفُضُونِ وَقَدْ جَرَى      ذَهَبُ الْأَصِيلِ عَلَى لُجَيْنِ الْمَاءِ  
 ترجمہ:- اور ادات تشبیہ کے اعتبار سے تشبیہ منقسم ہوتی ہے مرسل کی طرف، اور تشبیہ مرسل وہ ہے جس میں ادات تشبیہ کو ذکر کیا جاوے جیسے آپ نفع پہنچانے میں سمندر کے

مانند ہیں اور مؤکد کی طرف اور تشبیہ مؤکد وہ ہے جس میں ادات تشبیہ کو حذف کیا جاوے، جیسے نفع پہنچانے میں آپ سمندر ہے، اور تشبیہ مؤکد کی قسم سے یہ صورت بھی ہے کہ جس میں مشبہ بہ کی مشبہ کی طرف اضافت کی جاوے جیسے شاعر کا قول اور ہوا کھیل کر رہی ہے، ٹہنیوں کے ساتھ اس حال میں کہ جاری ہے شام کا سونا پانی کی چاندی پر۔

**تشریح:** - ادات تشبیہ کے اعتبار سے تشبیہ کی دو قسمیں ہیں (۱) مرسل (۲) مؤکد۔ اگر ادات تشبیہ مذکور ہے تو مرسل اور اگر محذوف ہے تو مؤکد، اور مؤکد کی ایک اور صورت بھی ہے کہ ادات تشبیہ محذوف کر کے مشبہ بہ کو مضاف بنادو اور مشبہ کو مضاف الیہ۔ یہ بھی تشبیہ مؤکد ہے، جیسے مثال مذکور میں، وَقَدْ جَرَى الْأَصِيلُ كَالذَّهَبِ عَلَى الْمَاءِ كَلَجِينَ تھا۔ لیکن ادات تشبیہ کو حذف کر کے دونوں تشبیہ میں مشبہ بہ کو مشبہ کی طرف مضاف کر دیا۔  
**فائدہ:** - تشبیہ مؤکد دیگر تشبیہات کے مقابلے میں مختصر ہے اور بلیغ بھی اور نفس میں زیادہ راسخ ہوتی ہے۔

### تمرین

وَضَحَّ أَقْسَامَ التَّشْبِيهِ بِإِعْتِبَارِ الْوَجْهِ فِيمَا يَأْتِي

آنے والے جملوں میں وجہ شبہ کے اعتبار سے تشبیہ کے اقسام کی وضاحت کرو۔

(۱) مَرَّبْنَا يَوْمَ كَالْعَلَقَمِ۔ ہم پر ایک دن حنظل (ایلوے) کے مانند گزرا ہے،

اس تشبیہ میں وجہ شبہ (کڑوا پن) محذوف ہے، لہذا تشبیہ مجمل ہوئی نیز وجہ شبہ متعدد چیزوں سے نکلا ہوا نہیں اس لئے غیر تمثیل ہے۔

(۲) مَتَى أَخَذَ الْمَاكِرُ بِأُخْبُولَةٍ مَكْرِهِ يَأْخُذُ بِرَوْغٍ

كَالشَّعْلِيبِ۔ جب مکار اپنے مکر کی جال میں پکڑا جاتا ہے تو ادھر ادھر بھاگتا ہے، لومڑی کے مانند، الما کر مشبہ، شعلب مشبہ بہ، یاخذ یروغ وجہ شبہ، یہ تشبیہ مفصل، غیر تمثیل ہے۔

(۳) الْمِكْشَارُ كَحَاطِبٍ لَيْلٍ۔ زیادہ بولنے والی رات میں لکڑیاں پھننے والے کے مانند ہے، وجہ شبہ محذوف ہے (جید وردی سب کو جمع کرنا) لہذا یہ تشبیہ مجمل غیر تمثیل ہے۔

(۴) هَذَا شَابَانٌ كَفَرَسَى رَهَانٍ۔ یہ دونوں نوجوان مقابلہ کے دو گھوڑوں کے مانند ہے (عمدگی) میں تشبیہ مجمل غیر تمثیل ہے۔

(۵) طَبَعَ هَذَا الْمَمْدُوحُ النَّسِيمَ رِقَّةً وَالْبَحْرُ جَوَادًا وَكَلَامُهُ الدُّرُّ حُسْنًا۔ اس ممدوح کی طبیعت نرمی میں باد نسیم کی طرح ہے، اور سخاوت میں سمندر ہے اور اس کا کلام موتی ہے حسن میں، اس میں تین تشبیہ ہے طبع ہذا الحمد ورح مشبہ، النسیم مشبہ بہ رِقَّةً وجہ شبہ، یہ تشبیہ مفصل غیر تمثیل ہے، دوسری تشبیہ طبع ہذا الممدوح مشبہ البحر مشبہ بہ جَوَادٍ وجہ شبہ، یہ بھی مفصل غیر تمثیل ہے، تیسری کلامہ مشبہ الدُّرُّ مشبہ بہ حُسْنًا وجہ شبہ مفصل غیر تمثیل ہے۔

(۶) كَلَامٌ كَالْعَسَلِ وَفِعْلٌ كَالْأَسَلِ۔ کلام شہد کے مانند (میٹھا) ہے اور کام نیزے کے مانند ہے (تکلیف میں) مجمل غیر تمثیل ہے۔

(۷) الْكَلَامُ الْمَنْطُوقُ فِي أَوَانِهِ تَفَاحٌ مِنْ ذَهَبٍ فِي سِلَالٍ مِنْ فِضَّةٍ۔ وہ کلام جو اپنے وقت میں بولا جاوے سونے کا سیب ہے، چاندی کی ٹوکری میں، کلام سے فی اوانہ تک مشبہ، تفاح سے اخیر تک مشبہ بہ، اور وجہ شبہ قیمتی ہونا، محذوف ہے لہذا مجمل ہے اور غیر تمثیل ہے۔

(۸) كَالْعُتِّ فِي الثُّوبِ وَالسُّوسِ فِي الْخَشَبِ هَكَذَا الْكَابَةُ فِي قَلْبِ الْإِنْسَانِ۔ کپڑے میں کیڑے کے مانند اور لکڑی میں دیمک کی طرح اسی طرح ہے غم انسان کے دل میں، الکابۃ فی قلب الانسان مشبہ مؤخر، العت فی الثوب مشبہ بہ مقدم، اسی طرح السوس فی الخشب مشبہ بہ مقدم اور وجہ شبہ ہلاکت و بربادی

محذوف ہے، لہذا تشبیہ مجمل ہوئی اور غیر تمثیل۔

(۹) الصَّدِيقُ الْمُنَافِقُ وَالْإِبْنُ الْجَاهِلُ كِلَاهُمَا كَجَمْرِ

الْغَضَا۔ منافق دوست اور جاہل بیٹا دونوں جھاؤں کے انگارے کے مانند ہے، الصديق

المنافق اور الابن الجاہل مشہ اور جمر الغضا مشہ بہ اور وجہ شبہ دیر پا نقصان باقی رہنا

محذوف ہے، لہذا تشبیہ مجمل اور غیر تمثیل ہوئی، غصا جھاؤں کا درخت جس کی لکڑی بہت

سخت ہوتی ہے، اور اس کی چنگاری دیر تک نہیں بجھتی۔

(۱۰) لَا حِثَّ قَرَاهَا بَيْنَ خُضْرَةٍ أَيْكَهَا كَالذَّرْبَيْنِ زَبْرَجِدٍ مَكْنُونٍ

محبوبہ کے گاؤں سبز گھنے درخت کے درمیان ایسے چمکتے ہیں جیسے کہ موتی چھپے ہوئے

زبرجد کے درمیان، یہ تشبیہ مرکب بمرکب ہے، قراہا سے ایکھا تک جملہ کی مجموعی ہیئت

مشہ، اور کالدر سے اخیر تک جملہ کی ہیئت مشہ بہ ہے، اور وجہ شبہ لاحت مذکور ہے، لہذا یہ تشبیہ

مفصل ہے، نیز تمثیل ہے۔

(۱۱) فَجَرَى النُّهْرُ وَهُوَ يَنْشَبُهُ سَيْفًا، فِی رِیَاضٍ کَأَنَّهَا لَهْ جَفْنٌ

پس نہر جاری ہوئی اور وہ تلوار کے مشابہ ہے ایسے باغوں میں گویا کہ وہ اس کے لئے

میان ہے، اس شعر میں نہر کو تلوار سے تشبیہ دی اور وجہ شبہ محذوف ہے، اور ریاض کو میان ہے

اور وجہ شبہ محذوف ہے، لہذا یہ مجمل ہوئی اور پہلے میں وجہ شبہ تلوار کی ہیئت یعنی ٹیڑا پن یا چمک

ہے اور دوسرے میں چھپانا یہ دونوں مفرد ہے، لہذا یہ غیر تمثیل ہوئی۔

(۱۲) وَمَا الْمَرْءُ إِلَّا كَالْهَلَالِ وَضَوْؤُهُ يُوَافِقُ تَمَامَ الشَّهْرِ ثُمَّ يَغِيبُ

نہیں ہے انسان مگر چاند اور اس کی روشنی کے مانند پورا مہینہ رہتا ہے پھر غائب

ہو جاتا ہے، جیسے چاند اور اس کی روشنی وجود میں آنے کے بعد غائب ہو جاتی ہے اسی طرح

انسان پیدا ہونے کے بعد مگر ختم ہو جاتا ہے، اس میں مشہ انسان، ہلال و ضوئہ مشہ بہ

اور یوانی الخ وجہ شبہ، لہذا یہ تشبیہ مفصل ہوئی اور غیر تمثیل۔

(۱۳) ثُمَّ أَهْدُوا لَنَا عُقَارًا كَعَيْنِ الذَّنْبِكِ صَفَى سُلَافَهَا الرَّأْوُوقُ  
 پھر انھوں نے ہمیں شراب ہدیہ دی مرغ کی آنکھ کے مانند اس کے شیرے کو چھننے  
 نے صاف کیا تھا، عقار بضم العین بمعنی شراب مشہ، عین الذیک مشہ بہ، اور وجہ شبہ صاف  
 شفاف محذوف، لہذا یہ تشبیہ مجمل اور غیر تمثیل ہے۔

(۱۴) وَالْعَيْشُ نَوْمٌ وَالْمَيَّةُ يَقْظَةٌ وَالْمَرَأُ بَيْنَهُمَا خِيَالُ سَارِ  
 زندگی نیند کے مانند ہے (غفلت میں) اور موت بیداری کی طرح ہے (انتباہ میں)  
 اور آدمی ان دونوں کے درمیان رات میں آنے والے خیال کی مانند ہے (سرعت زوال  
 میں) یہ تینوں تشبیہ بلغ ہیں۔



## الْمُبْحَثُ الثَّالِثُ فِي الْغَرَضِ مِنَ التَّشْبِيهِ

### تیسری بحث تشبیہ کی غرض کے بیان میں

اب یہاں سے تشبیہ کے متعلق تیسری بحث کو بیان کرتے ہیں، جس میں تشبیہ کی  
 اغراض کو بیان کریں گے، یہ بات یاد رہے کہ تشبیہ کی اغراض کا تعلق اکثر مشبہ کے ساتھ ہوتا  
 ہے، اسی اعتبار سے یہاں تشبیہ کی اغراض کو بیان کرتے ہیں، اکثر مشبہ کے ساتھ ہونے کا  
 معنی یہ ہے کہ کبھی اس غرض کا تعلق مشبہ بہ کے ساتھ بھی ہوتا ہے اور یہ تشبیہ مقلوب و معکوس  
 میں ہوگا کہ جس تشبیہ میں مبالغہ کے لئے مشبہ بہ کو مشبہ اور مشبہ کو مشبہ بہ بناد یوے اس صورت



میں غرض مشبہ بہ (لیکن وہ بھی فی الحال مشبہ ہے) کے ساتھ متعلق ہوتی ہے، خلاصہ یہ نکالا کہ تشبیہ معکوس میں اگرچہ مشبہ بہ کے ساتھ غرض وابستہ ہے، لیکن وہ ترکیبی اعتبار سے تو مشبہ ہے لہذا اغراض کا تعلق مطلقاً مشبہ کے ساتھ ہوگا۔

(۱) اَمَّا بَيَانُ امْكَانِ الْمُشَبِّهِ كَقَوْلِهِ وَزَادَ بِكَ الْحُسْنُ  
الْبَدِيعُ نَصَارَةً كَأَنَّكَ فِي وَجْهِ الْمَلَأَةِ خَالٌ،

تشبیہ سے مقصود یا تو مشبہ کے ممکن ہونے کو بیان کرنا جیسے اس کا قول اور آپ کی وجہ سے انوکھا حسن تر و تازگی میں زیادہ ہو گیا، گویا کہ آپ خوبصورت چہرے میں تل ہے۔

تشریح:- پہلی غرض مشبہ کے امکان کا بیان یعنی اس بات کو واضح کرنے کے لئے

تشبیہ ہوتی ہے کہ مشبہ ممکن الوجود ہے اور اس کی ایسی جگہ ضرورت پیش آتی ہے جہاں مشبہ کی جانب ایسی چیز کی نسبت کی جاوے جو غریب ہو اور اس کی غرابت کی وجہ سے ممکن ہے کہ کوئی اس مشبہ کے ممتنع اور عدم ثبوت کا دعویٰ کر دے، لہذا اس کے ممکن ہونے کو بیان کرنے کے

لئے تشبیہ کی ضرورت پیش آئے گی اور تشبیہ سے بتایا جائے گا کہ جیسے مشبہ بہ کے لئے یہ بات ثابت ہے اور اس کو سب مانتے بھی ہیں اور لوگوں کے درمیان یہ بات مشہور بھی ہے، اسی

طرح مشبہ کے لئے بھی یہ بات ممکن ہے کہ کوئی محال نہیں، جیسے مثال مذکور میں شاعر نے جب یوں کہا کہ آپ کی وجہ سے حسن کی تازگی میں اضافہ ہو گیا تو یہ حکم سامعین کو عجیب سا لگا کہ یہ

کیسے؟ کہ کسی کی وجہ سے تر و تازگی و مسرت میں اضافہ ہو جب کہ اس کے آنے سے پہلے بھی وہ بات تو موجود تھی تو اس بات کو ممکن الوجود ثابت کرنے کے لئے مشبہ بہ کو ذکر کر دیا کہ دیکھو

جس طرح اس بات کو تم مانتے ہو کہ ایک خوبصورت چہرہ ہے اور اس میں ایک کالہ نقطہ ہے تو اس کالہ نقطہ کی وجہ سے اس کا حسن دو بالا ہو جاتا ہے اسی طرح مدوح کی وجہ سے حسن کی

تازگی میں اضافہ ہو گیا۔

(۲) وَأَمَّا بَيَانُ حَالِهِ أَيْ بِأَنَّهُ عَلَى أَيْ وَصْفٍ مِنَ الْأَوْصَافِ

كَقَوْلِهِ-

كَمَا نَكَ شَمْسٌ وَالْمُلُوكُ كَوَاكِبُ إِذَا طَلَعَتْ لَمْ يَبْدُ مِنْهُ كَوَكَبُ

ترجمہ:- اور یا تو مشبہ کے حال اور مقام کو بیان کرنا یعنی اس بات کو بیان کرنا کہ مشبہ اوصاف و احوال میں سے کون سی حالت پر ہیں جیسے اس کا قول گویا کہ آپ سورج ہیں اور تمام بادشاہ ستارے ہیں، جب سورج طلوع ہوتا ہے تو ان ستاروں میں سے کوئی بھی ستارہ ظاہر نہیں ہوتا۔

تشریح:- دوسری غرض تشبیہ کی یہ ہے کہ تشبیہ دے کر مشبہ کی حالت اور مقام و مرتبہ کو بیان کیا جاوے، اور یہ اس وقت ہوگا جب کہ مشبہ مبہم غیر معروف الصفت ہو، معلوم نہیں کہ مشبہ کا کیا مقام و مرتبہ ہے، لہذا اس کے مقام کو تشبیہ دے کر سمجھایا جاوے، اس لئے کہ مشبہ بہ جو بیان کیا جائے گا وہ مابین الناس مشہور ہے لہذا اس کو سنتے ہی مشبہ کا مقام معلوم ہو جائے گا جیسے شاعر نے اپنے ممدوح بادشاہ کو سورج کے ساتھ تشبیہ دی اور دوسرے بادشاہوں کو ستاروں کے ساتھ کہ جس طرح سورج کا مقام ہے ستاروں کے مقابلے میں کہ جب سورج نہ ہو تو ستارے برابر جگمگاتے ہیں لیکن جو نہی سورج طلوع ہوا ان ستاروں کا سورج کے مقابل میں کوئی مقام نہیں بلکہ نظر بھی نہیں آتے، یہ بات سب جانتے ہیں اب اسی کے ساتھ اپنے ممدوح کی تشبیہ دے رہا ہے کہ آپ کا مقام بھی مثل سورج کے ہے، اور دوسرے بادشاہ مثل ستاروں کے ہیں کہ آپ کے ہوتے ہوئے ان کا کوئی مقام نہیں تو دیکھئے تشبیہ سے فوراً مشبہ کا مقام معلوم ہو گیا۔

(۳) وَأَمَّا بَيَانُ مِقْدَارِ حَالِهِ مِنْ قُوَّةٍ أَوْ ضَعْفٍ أَوْ زِيَادَةٍ أَوْ

نَقْصَانٍ كَقَوْلِهِ:

فِيهَا اِثْنَانِ وَارْبَعُونَ حَلُوبَةً سُوْدًا كَخَافِيَةِ الْغُرَابِ الْاَسْحَمِ  
ترجمہ:- اور یا تو مشہ کی حالت کی مقدار کو بیان کرنا کہ اس کی حالت قوی ہے یا  
ضعیف اور کم ہے یا زیادہ جیسے، اس کا قول: پیالیس دودھ دینے والی کالی اونٹنیاں ہیں، کالے  
کوئے کے پوشیدہ ہونے کے مانند۔

تشریح:- تیسری غرض یہ ہے کہ تشبیہ کے ذریعہ مشہ کی حالت کی مقدار کو بیان کرنا  
یعنی اس بات کو بیان کرنا کہ مشہ کے ساتھ وہ وصف اور حالت تو متصف ہے لیکن اس کی  
مقدار معلوم نہیں کہ وہ حالت قوت کے ساتھ یا ضعف کے ساتھ متصف ہے یا نقصان کے  
ساتھ یا زیادتی کے ساتھ، لہذا یہ تشبیہ دے کر اس مقدار کو بیان کیا جاتا ہے اور یہ اس وقت  
ہوتا ہے جب کہ مشہ کا اس وصف کے ساتھ متصف ہونا معلوم ہوا جمالی طور پر، لیکن اس  
وصف کی مقدار معلوم نہ ہو تو تشبیہ دے کر مقدار کو بیان کیا جائے گا جیسے مثال مذکور میں حلوبہ  
اونٹیوں کا کالے پن کے ساتھ متصف ہونا تو معلوم ہے لیکن وصف کس قدر ہے وہ معلوم نہیں  
لہذا اس کو تشبیہ دے کر بیان کیا کہ جیسے کالے کوئے کا پوشیدہ پر جس قدر کالا ہوتا ہے اسی مقدار  
میں وہ اونٹنیاں بھی کالی ہیں۔

(۴) وَأَمَّا تَقْرِيرُ حَالِهِ فِي نَفْسِ السَّامِعِ وَتَقْوِيَةُ شَأْنِهِ  
كَقَوْلِهِ:

إِنَّ الْقُلُوبَ إِذَا تَنَافَرُوا دُهَا مِثْلَ الزُّجَاجَةِ كَسَرُهَا لَا يُجْبَرُ  
ترجمہ:- اور یا تو مشہ کی حالت کو سامع کے دل میں بٹھانا اور اس کی شان کو مضبوط  
کرنا جیسے اس کا قول یقیناً دل جب ان کی محبت میں نفرت آجائے تو وہ شیشے کے مانند ہیں کہ  
ان ٹوٹے ہوئے کی اصلاح نہیں ہو سکتی۔

تشریح:- چوتھی غرض یہ ہے کہ تشبیہ کے ذریعہ مشہ کی حالت کو سامع کے دل میں  
راخ کرنا مقصود ہوتا ہے اور یہ بات بغیر تشبیہ کے حاصل ہوگی نہیں جیسے شاعر نے قلوب

متاثرہ کو ایک خشی چیز کے ساتھ تشبیہ دے کر ان کی حالت کو سامعین کے دلوں میں راسخ کرنا چاہا ہے کہ جس طرح شیشہ کے ٹوٹنے کے بعد ان کو اپنی اصلی ہیئت کے ساتھ جوڑنا ممکن نہیں اسی طرح دلوں میں نفرت پیدا ہونے کے بعد دوبارہ پہلے جیسی محبت کا پیدا ہونا بھی ممکن نہیں، اس تشبیہ کے ذریعہ شاعر نے دلوں کی حالت کو سامعین کے دلوں میں راسخ کر دیا کیونکہ مشہ بہ ایک ایسی شئی ہے جو اپنے اس معنی میں مشہور بھی ہے اور وہ معنی کامل طور پر اس میں پایا بھی جاتا ہے لہذا اس مشہور خشی شئی کے ساتھ تشبیہ دی تو فوراً مشہ کی حالت سمجھ میں آگئی اور دل و دماغ میں راسخ ہوگئی۔

(۵) وَامَّا حُسَيْنُهُ كَقَوْلِهِ سَوْدَاءُ وَاضِحَةُ الْجَبِينِ كَمُقْلَةٍ  
الظُّبِي الْغَرِيرِ۔

اور یا تو تشبیہ کے ذریعہ مشہ کی خوبی و حسن کو بیان کرنا (ترغیباً الیہ و تعظیماً لہ) جیسے اس کا قول (محبوبہ) کالی روشن چمکدار پیشانی والی ہے، خوبصورت ہرن کے آنکھ کے مانند۔  
تشریح:- اس تشبیہ سے مقصود صرف محبوبہ کی تحسین یعنی اس کے حسن کو بیان کرنا مقصود ہے۔

(۶) وَامَّا تَقْبِيحُهُ كَقَوْلِهِ إِذَا أَسَارَ مُحَدَّثًا فَكَأَنَّهُ قِرْدٌ يُقَهِّقُهُ  
أَوْ عَجُوزٌ تَلْطُمُ۔

یا تو تشبیہ کے ذریعہ مشہ کی برائی کرنا مقصود ہو جیسے اس کا قول جب مجوبات کرتے ہوئے اشارہ کرے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا وہ بندر ہے جو قہقہہ مار رہا ہے یا بوڑھیا کو طمانچہ مارا جا رہا ہے۔

تشریح:- مجو کے بات کرتے وقت اشارہ کرنے اور اس وقت چہرے کی حالت کو بندر کے قہقہہ مارنے یا بوڑھیا کو طمانچہ مارے جانے کے ساتھ تشبیہ سے مقصود مشہ کی تیغ اور برائی کرنا مقصود ہے۔

تشریح شعر: کہ جس طرح بندر کے قہقہہ مارتے وقت اس کی شکل بدنما معلوم ہوتی ہے اسی طرح بوڑھیا عورت خود بدنما ہوتی ہے کہ منہ میں دانت نہیں رخسار دبے ہوئے داڑھی کا ہر وقت حرکت کرنا اور پھر اس کو چپت مارے تو اور زیادہ چہرہ بدنما معلوم ہوگا، اسی طرح مہجور ایک تو بندر جیسا ہے ہی اور پھر جب بات کرتے وقت منہ بگاڑ کر اشارے کرنے لگتا ہے تو اور زیادہ بدنما معلوم ہوتا ہے۔

وَقَدْ يَعُودُ الْغَرَضُ إِلَى الْمُشَبَّهِ بِهِ إِذَا عَكَسَ طَرَفًا التَّشْبِيهِ وَمِثْلُ هَذَا يُسَمَّى بِالتَّشْبِيهِ الْمَقْلُوبِ كَقَوْلِهِ وَبَدَا الصَّبَاحُ كَأَنَّ غُرَّتَهُ وَجْهَ الْخَلِيفَةِ حِينَ يُمْتَدِّحُ۔

اور کبھی تشبیہ کی غرض مشبہ بہ کی طرف لوٹتی ہے جب کہ تشبیہ کے دو طرفوں کو الٹ دیا جاتا ہے اور اس قسم کی تشبیہ کو تشبیہ مقلوب کہتے ہیں، جیسے اس کا قول اور صبح ظاہر ہوئی گویا کہ اس کی روشنی خلیفہ کا چہرہ ہے جب کہ اس کی تعریف کی جائے۔

تشریح: - شروع باب میں یہ بات بیان کی جا چکی کہ اغراض تشبیہ کا تعلق مشبہ کے ساتھ ہوتا ہے اکثر، لیکن کبھی اس کا تعلق مشبہ بہ کے ساتھ بھی ہوتا ہے اور یہ اس تشبیہ میں ہوگا جہاں اس کے دو طرف کو الٹ دیا جائے یعنی مشبہ بہ کو مشبہ اور مشبہ کو مشبہ بہ بنا دیا جائے، تو اس جیسی تشبیہ میں تشبیہ کی غرض مشبہ بہ کے متعلق ہوگی، جیسے شاعر کے قول میں و بَدَا الصَّبَاحُ كَأَنَّ غُرَّتَهُ وَجْهَ الْخَلِيفَةِ حِينَ يُمْتَدِّحُ اس شعر میں شاعر نے صبح کی روشنی کو جو حقیقت مشبہ بہ ہے مشبہ بنا کر وجہ الخلیفہ کے ساتھ تشبیہ دی ہے جو وجہ الخلیفہ حقیقت کے اعتبار سے مشبہ ہے اور اس سے شاعر کا مقصود مبالغہ پیدا کرنا اور اس بات کا خیال دلانا ہے کہ مشبہ وجہ شبہ کے اعتبار سے مشبہ بہ کے مقابلے میں اقویٰ اور اتم ہے اور اس قسم کی تشبیہ کو تشبیہ مقلوب یا معکوس کہتے ہیں اور اس کا استعمال بھی کثرت سے ہوتا ہے۔

## فائدہ

اعْلَمْ أَنَّ كُلًّا مِنَ الْأَغْرَاضِ الثَّلَاثَةِ الْأُولَى يَقْتَضِي أَنْ  
يَكُونَ الْمُشَبَّهُ بِهِ بِوَجْهِ الشَّبِّهِ أَشْهَرَ، وَالرَّابِعُ أَنَّ الْمُشَبَّهَ بِهِ  
بِوَجْهِ الشَّبِّهِ أَسَمٌ وَأَشْهَرُ مَعَا (۲) إِنَّ أَقْوَى تَشْبِيهِ مَا كَانَ  
مَحْذُوفَ الْوَجْهِ وَالْأَدَاةِ نَحْوُ زَيْدٌ أَسَدٌ أَوْ مَا حُذِفَ الْمُشَبَّهُ  
وَالْأَدَاةُ وَالْوَجْهُ مَعًا نَحْوُ أَسَدٌ أَوْ مَا حُذِفَ فِيهِ وَجْهُ التَّشْبِيهِ نَحْوُ  
زَيْدٌ كَالْأَسَدِ أَوْ أَدَاتُهُ زَيْدٌ أَسَدٌ فِي الشَّجَاعَةِ أَوْ أَسَدٌ فِي  
الشَّجَاعَةِ فِي مَقَامِ الْكَلَامِ عَنْهُ كَالْأَسَدِ مَعَ حَذْفِ الْمُشَبَّهِ  
وَالْوَجْهِ مَعًا.

ترجمہ:- جان لو کہ بیشک پہلی تین اغراض میں سے ہر ایک غرض اس بات کا تقاضہ کرتی ہے کہ مشبہ بہ وجہ شبہ کے ساتھ زیادہ مشہور ہو اور چوتھی غرض اس بات کا تقاضا کرتی ہے کہ مشبہ بہ وجہ شبہ کے ساتھ اتم بھی ہو اور زیادہ مشہور بھی۔

(۲) بیشک تشبیہ میں سب سے زیادہ قوی وہ تشبیہ ہے جس کا وجہ شبہ اور ادات محذوف ہو جیسے زید اَسَدٌ یا وہ ہے جس کا مشبہ، ادات تشبیہ اور وجہ شبہ تینوں محذوف ہوں جیسے اَسَدٌ یا وہ ہے جس میں وجہ تشبیہ محذوف ہو، جیسے زید کلاسد یا ادات تشبیہ محذوف ہو جیسے زید اسد فی الشجاعة یا اَسَدٌ فی الشجاعة زید کے سلسلے میں بات کے وقت یا کلاسد مشبہ اور وجہ شبہ دونوں کے حذف کے ساتھ۔

تشریح:- اس فائدہ میں صاحب کتاب نے دو باتوں کو ذکر کیا ہے ایک تو تشبیہ کے اغراض کے متعلق اور دوسری تشبیہ کے درجات کے متعلق، پہلی بات کا خلاصہ یہ کہ ماقبل میں جو تشبیہ کی اغراض بیان کی ان میں سے پہلی تین غرضیں اس بات کا تقاضا کرتی ہے کہ مشبہ بہ وجہ شبہ کے ساتھ زیادہ مشہور ہونا چاہئے، ورنہ اس کے بغیر وہ اغراض حاصل نہ ہوں گی، مثلاً پہلی غرض یہ ہے کہ مشبہ کو مشبہ بہ کے ساتھ جوڑ کر مشبہ کے ممکن الوجود ہونے کو بیان کیا

جاوے تو اب ظاہری بات ہے کہ اس مشبہ کو ایسے مشبہ کے ساتھ جوڑنا پڑے گا، جو مشبہ بہ وجہ شے کے ساتھ مشہور ہو اور اس کا وجود لوگوں کے درمیان مشہور ہوتا کہ مخاطب مشبہ بہ کے علم کو جان کر فوراً یقین کر لے گا کہ مشبہ بھی مشبہ بہ کی طرح ممکن الوجود ہے، اور اگر خود مشبہ بہ وجہ شے کے ساتھ مشہور نہ ہو تو مخاطب مشبہ بہ ہی کے وجود میں شک کرے گا تو پھر اس کے ساتھ جوڑ کر مشبہ کو کیسے ممکن الوجود بنایا جاسکتا ہے؟ اسی طرح دوسری غرض ہے کہ اس میں تشبیہ کے ذریعہ مشبہ کے حال اور مقام کو بیان کیا جاتا ہے لہذا پہلے مشبہ بہ کا مقام و حال لوگوں کے درمیان مشہور ہونا چاہئے تاکہ مشبہ کو اس کے ساتھ جوڑنے کی وجہ سے فوراً مشبہ کا بھی مقام معلوم ہو جائے۔ اور تیسری غرض میں بھی مشبہ بہ وجہ شے کے ساتھ مشہور ہو اس لئے کہ تیسری غرض ہے مشبہ کے حال کی مقدار کو بیان کرنا تو یہ غرض اس وقت حاصل ہوگی جب کہ ایسے مشبہ بہ کے ساتھ جوڑا جاوے جو اس وجہ شے کے ساتھ مشہور ہو جس میں اس کے حال کی مقدار کو بیان کیا گیا ہوتا کہ اس کے ساتھ جوڑنے کی وجہ سے مشبہ کے حال کی مقدار بھی معلوم ہو جائے، اور چوتھی غرض یہ ہے کہ مشبہ کے حال کو مخاطب کے دل میں راسخ کیا جاوے اور یہ اس وقت حاصل ہوگی جب کہ پہلے مشبہ بہ اس حال کے ساتھ مشہور ہو اور وہ حال کامل طور پر اس میں پایا جاتا ہو تو جب مشبہ بہ وجہ شے کے ساتھ اتم اور اشہر ہوگا تو اب مشبہ کو اس کے ساتھ جوڑنے سے مشبہ کا حال سامع و مخاطب کے دل میں راسخ ہو جائے گا۔

تنبیہ:- ان اغراض کا مشہور ہونا یا اتم ہونا کیوں ضروری ہے اس کو ماقبل میں مذکور ہر غرض کی تشریح میں بیان کیا جا چکا ہے اس میں غور کر لیا جاوے۔

فائدہ میں دوسری بات جو مذکور ہے اس میں تشبیہ کے درجات کو بیان کیا ہے چنانچہ بیان کیا تشبیہ میں سب سے زیادہ قوی تشبیہ وہ ہے جس میں وجہ شے اور ادات تشبیہ کو حذف کیا جاوے، جس کو تشبیہ یلغ کہتے ہیں، وہ تشبیہ سب سے زیادہ قوی ہے اس لئے کہ اس میں اتحاد والی بات ہے جو تشبیہ کی اصل غرض ہے لہذا سب سے زیادہ قوت کا معنی تشبیہ یلغ میں ہوگا،

اور یہ تشبیہ سب سے اعلیٰ ہے، اور دوسرا درجہ متوسط ہے جس میں صرف وجہ شبہ محذوف ہو یا صرف ادات تشبیہ محذوف ہو، اور سب سے ادنیٰ درجہ اس تشبیہ کا ہے جس میں چاروں ارکان مذکور ہوں، الحاصل جو تشبیہ جس قدر مشبہ اور مشبہ بہ میں اتحاد ثابت کرے گی اتنی قوی ہوگی اور وہ اتحاد کا معنی کامل طور پر تشبیہ بلوغ میں پایا جاتا ہے، لہذا وہ سب سے اقویٰ ہوگی اور باقی اس سے کم۔

فائدہ:- صاحب کتاب نے پہلی صورت کے بعد جتنی صورتوں کو بیان کیا ہے وہ سب تشبیہ متوسط میں داخل ہیں، گویا کہ صاحب کتاب نے اپنے فائدہ میں اقویٰ اور متوسط تشبیہ کو ذکر کیا اور ادنیٰ کو ذکر نہیں کیا اس لئے کہ اس کا سمجھنا آسان تھا کہ ان صورتوں کے علاوہ جو صورت رہ گئی وہ ادنیٰ ہوگی۔

## اَسْئَلَةُ

(۱) مَا عَلِمَ الْبَيَانِ؟ علم بیان کا لغوی، اصطلاحی معنی کیا ہے۔

(۲) مَا التَّشْبِيهُ وَمَا اَرْكَانُهُ؟ تشبیہ کی کیا تعریف ہے اور اس کے کتنے ارکان

ہیں؟

(۳) مَا وَجْهُ الشَّبْهِ؟ وجہ شبہ کیا ہے؟ (کس کو کہتے ہیں)

(۴) تَكَلَّمْ عَلَى التَّشْبِيهِ بِإِعْتِبَارِ الْأَدَاةِ. ادات تشبیہ کے اعتبار سے تشبیہ پر

کلام کرو (یعنی اقسام بیان کرو؟)

(۵) تَكَلَّمْ عَلَى التَّشْبِيهِ بِإِعْتِبَارِ وَجْهِ الشَّبْهِ. وجہ شبہ کے اعتبار سے تشبیہ کے

اقسام بیان کرو۔

(۶) وَضَحِ الْفَرْقَ بَيْنَ آدَاتِي التَّشْبِيهِ كَأَنَّ وَالْكَافِ. تشبیہ کے دو کلمات

كَأَنَّ اور كَاف کے درمیان فرق کی وضاحت کر؟



(۷) مَتَى تُفِيدُ كَأَنَّ التَّشْبِيهَ وَمَتَى تُفِيدُ الشَّكَّ؟ كَأَنَّ كَب تَشْبِيهَ كَافَاةً

دے گا اور کب شک کافادہ دے گا؟

(۸) أَيُّ فِعْلٍ يُنبِئُ عَنِ التَّشْبِيهِ؟ کون سا فعل تشبیہ کافادہ دیتا ہے؟

(۹) مَا التَّشْبِيهُ الْبَلِيغُ وَلَمْ سُمِّيَ بِذَلِكَ؟ تشبیہ بلیغ کیا ہے؟ اور کیوں اس

کا نام تشبیہ بلیغ رکھا گیا؟

(۱۰) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ تَشْبِيهِ التَّمْثِيلِ وَغَيْرِ التَّمْثِيلِ؟ تشبیہ تمثیل اور غیر تمثیل

میں کیا فرق ہے؟

(۱۱) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ التَّشْبِيهِ الْمُفَصَّلِ وَالْمُجْمَلِ؟ تشبیہ مفصل اور مجمل کے

درمیان کیا فرق ہے؟

(۱۲) أَفَرْقُ بَيْنَ التَّشْبِيهِ الْمُرْسَلِ وَالْمُؤَكَّدِ؟ تشبیہ مرسل اور مؤکد کے

درمیان فرق بیان کرو؟

(۱۳) مَا الْغَرَضُ مِنَ التَّشْبِيهِ؟ تشبیہ کے اغراض کیا ہیں؟

(۱۴) إِلَى أَيِّ مِنْ طَرَفَيْ التَّشْبِيهِ تَرْجِعُ الْأَغْرَاضُ۔ تشبیہ کے دو طرفوں میں

سے کون سے طرف کے ساتھ اغراض وابستہ ہوتی ہیں؟

(۱۵) مَاذَا تَعْرِفُ عَنِ التَّشْبِيهِ الْمُقْلُوبِ؟ تشبیہ مقلوب سے آپ کیا معنی

سمجھتے ہیں؟

تنبیہ:- اسلہ کے جوابات بوجہ آسان ہونے کے چھوڑ دیئے گئے ہیں۔ جوابات

کا مطالبہ طلباء سے ہی ہو کہ وہ حل کر کے لاویں، نیز تمارین کے حل کرنے کی ذمہ داری بھی طلباء پر ہی ڈال دی جاوے، اس کا نقد فائدہ یہ ہوگا کہ ماقبل میں مذکور مسائل کا انحصار ہو جائے گا۔

## تمرین اول

بَيْنَ أَرْكَانِ التَّشْبِيهِ وَالْغَرَضِ مِنْهُ فِيمَا يَأْتِي

آنے والے جملوں میں تشبیہ کے ارکان اور اس کی اغراض کو بیان کرو۔

(۱) كُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَاتِ وَوَدَعَاءَ كَالْحِمَامِ۔ تم سانپ کی

طرح حکیم بن جاؤ اور موت کی طرح خاموش رہنے والے بن جاؤ۔

تشریح جملہ:- عرب کا خیال تھا کہ سانپ بہت حکمت والا ہوتا ہے اور موت

بہت خاموشی سے آجاتی ہے اس لئے محاورہ میں کہتے ہیں کہ سانپ کی طرح حکیم بن کر زندگی

گزارو اور موت کی طرح زیادہ خاموش رہو، کونوا میں واؤ ضمیر مشبہ، حیات مشبہ بہ، حکماء وجہ

شبہ، کاف ادات تشبیہ چاروں ارکان مذکور ہیں، یہ تشبیہ مفرد بمفرد ہے، وجہ شبہ کے اعتبار سے

مفصل اور غیر تمثیل اور ادات تشبیہ کے اعتبار سے مرسل ہے، غرض مقدار حال بیان کرنا۔ اسی

طرح و دعاء کالحمائم میں واؤ ضمیر مشبہ، حمام مشبہ بہ، و دعاء وجہ شبہ اور کاف ادات

تشبیہ۔

(۲) كَرَأْفَةِ أَبِ بْنِهِ رُفُفَ الرَّبِّ بِالَّذِينَ يَتَّقُونَهُ۔ باپ کے اپنے

بیٹوں پر مہربان ہونے کی طرح رب پر ہیزگاروں پر مہربان ہوتا ہے، الرب مشبہ، اب مشبہ

بہ، راء وجہ شبہ، کاف ادات تشبیہ، تشبیہ مفرد بمفرد مفصل و غیر تمثیل و مرسل ہے، غرض مقدار

حال بیان کرنا۔

(۳)

الْإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ وَإِنَّمَا يَزْهَرُ كَزَهْرِ الْحَقْلِ

انسان کی زندگی ہری گھاس کے مانند ہے اور بیشک وہ کھلتی ہے (تروتازہ ہوتی ہے)

کھیت کے کھلنے کے مانند، ایسا مشبہ، عشب مشبہ بہ، کاف ادات تشبیہ، وجہ شبہ محذوف ہے، ”تھوڑی مدت میں مرجانا“ یہ تشبیہ مفرد بمفرد و مجمل و غیر تمثیل و مرسل اور غرض بیان حال۔

(۴) اَنْتَ يَا رَبَّ الْمُلْتَحِفِ بِالنُّورِ كَرْدَاءٍ وَالْبَاسِطُ

السَّمَاءِ كَسَجَفٍ۔ آپ اے پروردگار اوڑھے ہوئے ہیں نور کو چادر کی طرح اور آسمان کو پھیلائے ہوئے ہے پردے کے مانند النور مشبہ، رداء مشبہ بہ، الملتحف وجہ شبہ، کاف ادات تشبیہ، تشبیہ مفرد بمفرد اور مفصل، غیر تمثیل و مرسل اور غرض بیان حال اسی طرح السماء مشبہ، سجع مشبہ بہ، کاف ادات تشبیہ اور الباسط وجہ شبہ۔

(۵) لِلْمُنَافِقِينَ سَمٌ كَسَمِّ الْحَيَّةِ كَالْأَفْعَى۔ منافقین کے لئے زہر

ہے اژدہا سانپ کے زہر کے مانند۔ منافقین مشبہ، الافعی مشبہ بہ، کاف ادات تشبیہ، اور سم وجہ شبہ، تشبیہ مفرد بمفرد اور مفصل، غیر تمثیل و مرسل، غرض مقدار حالت کا بیان، اسی جملہ میں ایک دوسری تشبیہ ہے، منافقین مشبہ، سم الحیة مشبہ بہ، اور وجہ شبہ اہلاک محذوف، اس وقت یہ تشبیہ مجمل ہوگی۔

(۶) شَحَذَ فَاعِلُ الْإِثْمِ لِسَانَهُ كَالسَّيْفِ۔ گناہ کرنے والے نے

اپنی زبان کو تلوار کے مانند تیز کیا، لسانہ مشبہ، سیف مشبہ بہ، کاف ادات تشبیہ اور وجہ شبہ شَحَذَ لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد مفصل، غیر تمثیل اور مرسل ہے، غرض تقبیح یعنی جیسے تیز تلوار سے نقصان زیادہ پہنچتا ہے اسی طرح اس کی زبان سے بھی نقصان زیادہ پہنچتا ہے۔

(۷) ذَابَتْ الْجِبَالُ كَالشَّمْعِ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ۔ پہاڑ پکھل گئے شمع

کے مانند رب تعالیٰ کے جلال سے۔ الجبال مشبہ، شمع مشبہ بہ، کاف ادات تشبیہ، ذابت وجہ شبہ، تشبیہ مفرد بمفرد و مفصل غیر تمثیل و مرسل۔ غرض مقدار حال کا بیان۔

(۸) رَأَيْتُكَ سَيِّدِي كَأَنَّكَ مَلَاكُ اللَّهِ، میں آپ کو دیکھتا ہوں

اے میرے سردار گویا کہ آپ اللہ کی قدرت ہیں، کائنات تشبیہ، ک مشہ، ملاک اللہ مشہ بہ، وجہ شبہ محذوف، کسی کام کو کر لینا، یہ تشبیہ مفرد بمفرد اور مجمل غیر تمثیل اور مرسل ہے، غرض بیان حال یا تحسین۔

(۹) سَمِعْتُ هَزِيمَ الْمَدْفَعِ فَيَحِلُّهُ رَعْدًا۔ میں نے توپ کی زوردار آواز کو سنا تو میں نے اس کو گرج محسوس کیا، ہزیم المدفع مشہ، رعداً مشہ بہ، خلعت ادات تشبیہ، اور وجہ شبہ محذوف ہے رفع صوت، لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد اور مجمل غیر تمثیل اور مرسل ہے، غرض مقدار حال کا بیان۔

(۱۰) جَعَلَ اللَّهُ اللَّيْلَ لَنَا سِتَارًا۔ اللہ تعالیٰ نے رات کو ہمارے لئے پردہ بنایا ہے، اللیل مشہ، ستاراً مشہ بہ، وجہ شبہ مغطی محذوف، اور ادات تشبیہ بھی محذوف، لہذا یہ تشبیہ بلغ ہے، غرض بیان حال۔

(۱۱) سَكَبَتْ عَيْنِي غَيْثَ الدَّمُوعِ۔ میری آنکھ نے آنسوؤں کی بارش برسادی، یہ تشبیہ مؤکد ہے، مشہ بہ غیث مضاف ہے مشہ الدموع کی طرف، اصل میں الدموع کا غیث تھا، لہذا یہ تشبیہ مؤکد ہے، وجہ شبہ کثرت یا تسلسل سے گرنا محذوف ہے۔ غرض مقدار حال کا بیان کرنا۔

(۱۲) الْأَمِيرُ حَاتِمٌ فِي الْجُودِ وَأَسَدٌ فِي الْوَعْيِ وَقَسٌّ فِي الْبَلَاغَةِ۔ امیر سخاوت میں حاتم طائی ہے اور جنگ میں شیر ہے اور بلاغت میں قس ہے، قس ایک شخص کا نام ہے جو بلاغت میں مشہور تھا، اس جملہ میں تین تشبیہ ہیں، الامیر مشہ، حاتم مشہ بہ اور فی الجود وجہ شبہ، اور کاف ادات تشبیہ محذوف ہے، لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد مفصل، غیر تمثیل اور مؤکد ہے، اسی طرح الامیر اسد فی الوعي میں سمجھو اور قس فی البلاغۃ اور تینوں کی اغراض تحسین ہیں۔

(۱۳) الْحَقُّ سَيْفٌ عَلَى أَهْلِ الْبَاطِلِ۔ حق تلوار ہے اہل باطل پر، الحق

مشبہ السیف مشبہ بہ وجہ شبہ قطع اور حرف تشبیہ دونوں محذوف ہیں، لہذا یہ دونوں تشبیہ بلغ ہے، غرض بیان حالت۔

(۱۳) لِهَذَا الشَّاعِرِ نَظِيمٌ مَثَلُ الزَّهْرِ عَلَى النَّهْرِ۔ اس شاعر کی نظم ہے نہر پر پھول کے مانند، نظم مشبہ الزہر علی النہر مشبہ بہ، مثل ادات تشبیہ، وجہ شبہ خوبصورتی محذوف، لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد مجمل غیر تمثیل و مرسل ہوئی۔ غرض بیان حالت۔

(۱۵) أَلْوَجْهُ مِرَاةُ النَّفْسِ۔ چہرہ دل کا آئینہ ہے۔ الوجہ مشبہ، مِرَاةُ النَّفْسِ مشبہ بہ، اور وجہ شبہ عیوب و نقائص کا اظہار محذوف، اور ادات تشبیہ بھی محذوف، لہذا یہ تشبیہ بلغ ہوئی، غرض بیان حال۔

(۱۶) كَمَا عَاشَ الْمَرْءُ يَمُوتُ۔ انسان جس حال میں زندگی گزارتا ہے اسی حال میں مرتا ہے۔ انسان کی موت کی حالت مشبہ اور اس کی زندگی کی حالت مشبہ بہ اور وجہ شبہ محذوف، ایمان یا کفر کی حالت، اور کاف ادات تشبیہ، لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد ہوئی، اس لئے کہ مشبہ منزع ہے لیکن متعدد چیزوں سے نہیں اور مجمل غیر تمثیل اور مرسل، غرض ہے تقریر حالت۔

(۱۷) أَلْعِلْمُ حَيَاةُ الْعُقُولِ۔ علم عقول کی حالت ہے، العلم مشبہ، حیاة العقول مشبہ بہ اور وجہ شبہ تازگی محذوف، اور ادات تشبیہ بھی محذوف، لہذا یہ بھی تشبیہ بلغ ہے، غرض بیان حالت۔

## تمرینِ ثانی

بَيْنَ أَرْكَانِ التَّشْبِيهِ وَاعْغَرَضَهُ فِيمَا يَلِي

مندرجہ ذیل اشعار میں تشبیہ کے ارکان اور اس کے اغراض کو بیان کرو۔

وَنَارُنْجُهَا بَيْنَ الْغُصُونِ كَأَنَّهُ شُمُوسٌ عَقِيقِي فِي سَمَاءٍ زَبَرَجَدٍ

اور باغ کی نارنگیاں شاخوں کے درمیان ایسی معلوم ہوتی ہیں گویا کہ وہ عقیق کے سورج ہیں زبرجد کے آسمان میں، اس شعر میں کائنات سے اخیر تک جملہ تشبیہ والا ہے، کائنات اداۃ تشبیہ، ہضمیر مشبہ جس کا مرجع نارنجما بین الغصون ہے اور شمس عقیق فی سماء زبرجد کی مجموعی ہیئت مشبہ بہ ہے، یہ تشبیہ مرکب، مرکب ہے اور وجہ شبہ خوبصورتی محذوف ہے، لہذا مجمل غیر تمثیل ہے اور اداۃ تشبیہ مذکور ہے لہذا مرسل ہے اور غرض بیان حالت، یہ تشبیہ خیالی ہے۔

(۲) اَلْعِلْمُ فِی الصُّورِ مِثْلُ الشَّمْسِ فِی  
اَلْعَقْلِ مِثْلُ النَّجْمِ

علم سینے میں آسمان میں سورج کے مانند ہے اور آدمی کے لئے عقل بادشاہ کے لئے تاج کے مانند ہے، العلم مشبہ، الشمس مشبہ بہ، مثل اداۃ تشبیہ اور وجہ شبہ روشنی محذوف، اسی طرح العقل مشبہ التاج مشبہ بہ، اور وجہ شبہ زینت محذوف اور اداۃ تشبیہ مثل مذکور ہے لہذا دونوں تشبیہ مفرد بمفرد، مجمل غیر تمثیل اور مرسل ہے، اور غرض بیان حالت۔

(۳) وَالْوَرْدُ فِی اَعْلٰی الْفُصُونِ كَاَنَّهٗ  
مَلِكٌ تَحْفُ بِهٖ سَرَاةُ الْجُنُوْدِ

گلاب کا پھول شاخوں کے اوپر کے حصہ میں ایسا لگتا ہے گویا کہ وہ بادشاہ ہے جس کو فوجوں کے سردار گھیرے ہوئے ہوں، کائنات اداۃ تشبیہ، ہضمیر مشبہ، ملکت تحف الخ مشبہ بہ، وجہ شبہ عظمت محذوف، لہذا یہ تشبیہ مرکب، مرکب ہے، اور مجمل غیر تمثیل اور مرسل ہے، غرض تحسین ہے۔

(۴) وَانْظُرْ لِنَزْجِیْهِ الْجَنِّیْ كَاَنَّهٗ  
طَرَفٌ تَنْبَہُ بَعْدَ طَوْلِ هُجُوْدِہٖ

اور توڑے ہوئے زنگس کے پھول کو دیکھو گویا کہ وہ آنکھ ہے جو لمبہ عرصہ سونے کے بعد بیدار ہوئی ہو، اس میں کائنات اداۃ تشبیہ، ہضمیر مشبہ، طرف مشبہ بہ، اور وجہ شبہ خوبصورتی محذوف ہے، یہ تشبیہ مفرد بمفرد اور مجمل، غیر تمثیل و مرسل ہے، غرض تحسین ہے۔

(۵) وَكَأَنَّ أَجْرَامَ النُّجُومِ لَوَامِعًا دُرَّرَ تُسْرَنَ عَلَى بِسَاطِ أَزْرَقِ

ستاروں کے اجسام چمکنے کی حالت میں ایسے ہیں گویا کہ وہ موتی ہیں جو بکھیر دیئے ہو نیلے فرش پر، کائنات تشبیہ، اجرام النجوم مشبہ، دُرَّرَ تُسْرَنَ علی بساط ازرق کی ہیئت مشبہ بہ نیز وجہ شبہ بھی متعدد سے نکلی ہوئی ہے، جو تُسْرَنَ علی بساط ازرق سے مستفاد ہے۔

(۶) الشَّمْسُ لَا تَشْرَبُ خَمْرَ النَّدَى فِي الرُّضِ إِلَّا بِكُؤُوسِ الشَّقِيقِ

سورج نہیں پیتا ہے شبنم کی شراب کو باغ میں مگر شقیق کے پیالوں سے۔ اس میں دو تشبیہ ہیں دونوں مؤكد ہیں کہ مشبہ بہ مضاف ہے مشبہ کی طرف، پہلی تشبیہ خمر الندی اصل میں الندی کا خمر تھا اسی طرح کؤوس الشقیق اصل میں الشقیق کؤوس تھا، غرض تحسین یا بیان حالت۔

(۷) الْخَلُّ كَالْمَاءِ يُدْنِي لِي ضَمَائِرَهُ مَعَ الصَّفَاءِ وَيُخْفِيهَا مَعَ الْكَدْرِ

دوست پانی کی طرح ہے کہ ظاہر کر دیتا ہے میرے لئے اپنی پوشیدہ باتوں کو صفائی کے ساتھ اور ان کو چھپاتا ہے کدورت کے ساتھ یعنی جیسے پانی میں صفائی ہو تو اندر کی چیز ظاہر ہوتی ہے اور کدورت اور گدلا پن ہو تو نظر نہیں آتی اسی طرح اگر دوست کے ساتھ دوستی خالص ہو تو ساری باتیں ظاہر کر دیتا ہے اور دوستی میں خلل آوے تو پھر چھپانے لگتا ہے، الخلل مشبہ الماء مشبہ بہ کاف ادات تشبیہ، یدنی و تکفی وجہ شبہ، لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد اور مفصل غیر تمثیل و مرسل ہے، اور غرض بیان حالت۔

(۸) أَغْرُ أَبْلَجُ تَأْتُمُ الْهَدَاةُ بِهِ كَأَنَّهُ عِلْمٌ فِي رَأْسِهِ نَارٌ

مدوح بہت زیادہ چمکیلا بہت زیادہ روشن ہے، جس کی رہبران قوم بھی اقتدا کرتے ہیں گویا کہ وہ پہاڑ ہے جس کی چوٹی پر آگ ہے، کائنات تشبیہ، ہ مشبہ، اور علم فی رأسہ ناز مشبہ بہ، اور وجہ تشبیہ تأتم الہدایۃ لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد، مفصل غیر تمثیل و مرسل ہے غرض تحسین ہے۔

(۹) جَمَالُ الْوَجْهِ مَعَ قُبْحِ النَّفْسِ كَقَسْدِ بِلِّ عَلَى قَبْرِ الْمَجْهُوسِ

چہرے کی خوبصورتی نفوس کی خرابی کے ساتھ مجوسی کی قبر پر فانوس کی طرح ہے، یعنی جس طرح ظاہری روشنی سے اس کی قبر میں کوئی فائدہ نہیں ہوگا اس طرح باطن کی خرابی کے ساتھ خوبصورتی بے سود ہے۔ جمال الوجه مشہ بہ، کاف ادات تشبیہ، وجہ شبہ بے سود ہونا محذوف ہے، لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد، مجمل، غیر تمثیل و مرسل ہے اور غرض قطع ہے۔

(۱۰) كَأَنَّكَ مِنْ كُلِّ النَّفْسِ مُرَكَّبٌ فَأَنْتَ إِلَى كُلِّ الْأَنَامِ حَبِيبٌ

گویا کہ آپ تمام نفوس سے مرکب ہیں اسی لئے آپ تمام مخلوق کے محبوب ہیں، کائن ادات تشبیہ، ک ضمیر مشہ بہ، مرکب من کل النفوس مشہ بہ، اور انت الی کل الانام حبیب وجہ شبہ، لہذا تشبیہ مفرد بمفرد و مفصل، غیر تمثیل و مرسل ہے، غرض تحسین۔

(۱۱) رِيحٌ إِذَا رُكِبَتْ رَعْدٌ إِذَا صُهِّلَتْ بَرَقٌ سَنَابِكُهَا فِي الصُّخْرِ قَدْ قَدَحَتْ

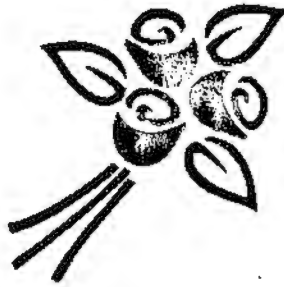
گھوڑا ہوا کی طرح جب ایڑ لگائی جائے (دوڑے) گرج ہے جب ہنہناوے، بجلی کی طرح ہے جب اس کی کھر چٹان میں چمکے، اس شعر میں تین تشبیہ ہیں، پہلی فرس مشہ بہ، ریح مشہ بہ، اور وجہ شبہ سرعت محذوف اور ادات تشبیہ بھی محذوف لہذا ابلاغ ہے، دوسری تشبیہ فرس مشہ بہ، رعد مشہ بہ، اور وجہ شبہ رفع صوت اور ادات دونوں محذوف اور تیسری تشبیہ، برق مشہ بہ، اور مشہ یا تو فرس کو بنایا جاوے یا سنا بک کو، غرض مقدار حالت کا بیان۔

(۱۲) إِنَّمَا النَّفْسُ كَالزُّجَاجَةِ وَالْعِلْمُ سِرَاجٌ وَحِكْمَةُ اللَّهِ زَيْتٌ

بلاشبہ نفس شیشہ کے مانند ہے اور علم چراغ ہے، اور اللہ کی حکمت زیتون ہے، نفس مشہ بہ، کاف ادات تشبیہ اور زجاجہ مشہ بہ اور وجہ شبہ محذوف، اندر کی چیز ظاہر ہونا لہذا یہ تشبیہ مفرد بمفرد اور مجمل، غیر تمثیل اور مرسل ہے، اسی طرح العلم مشہ بہ، اور سراج مشہ بہ، اور وجہ شبہ روشنی اور ادات دونوں محذوف، لہذا ابلاغ ہے، اور حکمت اللہ مشہ بہ اور زیت مشہ بہ، اور وجہ شبہ کسی شئی کو بنیاد کے طور پر استعمال کرنا محذوف (جیسے زیتون کو سائلن کے طور پر استعمال کیا



جاتا ہے جو بنیادی شے ہے) یہ بھی بلیغ ہے اور تینوں کی غرض بیانِ حالت ہے۔



## البَابُ الثَّانِي فِي الْمَجَازِ

دوسرا باب مجاز کے بیان میں

جیسا کہ علم بیان کے شروع میں جان چکے ہو کہ معنی مرادی کے ادا کرنے کے باعتبار وضوح الدلالتہ علی المعنی کے تین طریقے ہیں (۱) تشبیہ (۲) مجاز (۳) کنایہ پہلا طریقہ تشبیہ کو بیان کرنے کے بعد اب دوسرا طریقہ مجاز بیان کیا جا رہا ہے۔

الْمَجَازُ فِي اللُّغَةِ مِنْ قَوْلِكَ جَازَ الْمَكَانَ يَجُوزُهُ إِذَا

تَعْدَاهُ وَفِي الْإِصْطِلَاحِ هُوَ اللَّفْظُ الدَّالُّ عَلَى غَيْرِ مَا وَضَعَ لَهُ فِي  
إِصْطِلَاحِ التَّخَاطُبِ وَهُوَ إِمَّا لُغَوِيٌّ أَوْ عَقْلِيٌّ، وَاللُّغَوِيُّ إِمَّا مُفْرَدٌ  
أَوْ مُرَكَّبٌ وَإِذَا أُطْلِقَ الْمَجَازُ لَا يَنْصَرِفُ إِلَّا لِلُّغَوِيِّ.

ترجمہ:- مجاز لغت میں آپ کے قول جاز المکان بجوزہ سے مشتق ہے جب کہ اپنی  
جگہ سے تجاوز کر جائے، اور اصطلاح میں مجاز وہ لفظ ہے جو اصطلاح تخاطب میں معنی  
موضوع لہ کے سوا پر دلالت کرتا ہو اور وہ مجاز یا تو لغوی ہوگا، یا عقلی اور مجاز لغوی مفرد ہوگا یا  
مرکب ہوگا اور جب مجاز مطلق طور پر بولا جائے تو اس سے مجاز لغوی ہی مراد لیتے ہیں۔

**تشریح:-** مجاز کے لغوی معنی گذر جانا نکل جانا، جیسے ایک شئی کسی جگہ سے گذر  
جائے، آگے نکل جائے تو اس وقت جاز المکان بولتے ہیں، تو وہی جاز المکان سے مجاز بنا ہے،  
اور اصطلاح بلاغت میں مجاز ایسے لفظ کو کہا جاتا ہے جو اصطلاح تخاطب میں موضوع لہ معنی  
کے علاوہ پر بولا جاوے یعنی انسانوں کی آپسی بات چیت و تخاطب میں جو لفظ جس معنی کے  
لئے موضوع ہے اس کے علاوہ پر اس لفظ کا اطلاق کرنا مجاز کہا جاتا ہے۔

اور مجاز کی، لفظ اور اسناد کے اعتبار سے دو قسمیں ہیں (۱) لغوی (۲) عقلی، لغوی کا  
تعلق لفظ سے ہوگا یعنی مجاز ہونا لفظ میں ہوگا، اور عقلی کا تعلق اسناد سے ہوگا جو اسناد کا تعلق عقل  
اور معنی دونوں سے ہے اسی لئے اسکو عقلی کہتے ہیں یعنی وہ اسناد جو فعل یا شبہ فعل کی فاعل کی  
طرف ہو اسمیں مجاز کا معنی جاری ہو، پھر مجاز لغوی کے باعتبار افراد و ترکیب کے دو قسمیں  
ہیں (۱) مجاز لغوی مفرد (۲) مجاز لغوی مرکب۔ مفرد کا مطلب یہ ہے کہ مجاز کا معنی مفرد میں  
یعنی غیر جملہ میں جاری ہو اور مرکب کا معنی یہ ہے کہ مجاز کا معنی جملہ میں جاری ہو۔

**فائدہ:-** مفرد سے مراد غیر جملہ لہذا مفرد میں تشبیہ اور جمع بھی شامل ہے۔ وَاِذَا  
أُطْلِقَ الْمَجَازُ لَمْ يَخْلُصْ اس عبارت کا مطلب یہ ہے کہ جب صرف مجاز کا لفظ بولا جاوے یعنی اس  
کے ساتھ لغوی یا عقلی کی قید نہ ہو تو وہ مجاز سے مجاز لغوی مراد ہوتا ہے اور جب مجاز سے مجاز عقلی

مراد ہوتا ہے تو صراحۃً مجاز عقلی کا لفظ بولا جاتا ہے۔

## فصل فی المجاز اللغوی

یہ فصل ہے مجاز لغوی کے بیان میں

الْمَجَازُ اللَّغَوِيُّ الْمَفْرَدُ هُوَ الْكَلِمَةُ الْمُسْتَعْمَلَةُ فِي غَيْرِ مَا  
وُضِعَتْ لَهُ لِعِلَاقَةٍ مَعَ قَرِينَةٍ مَانِعَةٍ مِنْ إِرَادَةِ الْمَعْنَى الْأَصْلِيِّ.

مجاز لغوی مفرد وہ کلمہ ہے جو غیر موضوع لہ معنی میں استعمال کیا گیا ہو کسی مناسبت کی  
وجہ سے ایک قرینہ کے ساتھ جو معنی اصلی کے مراد لینے سے مانع ہو۔

تشریح:- اس فصل میں مجاز لغوی مفرد کی تعریف اور اس کے اقسام کو بیان کرتے  
ہیں، چنانچہ بیان کیا کہ مجاز لغوی مفرد اس کو کہتے ہیں کہ اس کا جو معنی موضوع لہ ہے اس کے  
علاوہ دوسرے معنی میں اس کا استعمال کرنا لیکن اس شرط کے ساتھ کہ معنی موضوع لہ اور معنی  
غیر موضوع لہ کے درمیان کوئی مناسبت پائی جاوے ساتھ ہی ایسا قرینہ بھی ہو جو سمجھا رہا ہو کہ  
یہ لفظ غیر موضوع لہ معنی میں مستعمل ہے اور وہ قرینہ معنی اصلی و موضوع لہ معنی کو مراد لینے  
سے مانع ہو چاہے وہ قرینہ لفظیہ ہو یا غیر لفظیہ، تو اس وقت اس لفظ کو مجاز لغوی مفرد کہتے  
ہیں۔

فوائد قیود:- (۱) لِعِلَاقَةٍ کی قید اس لئے لگائی کہ اگر ان دو معنوں میں کوئی  
مناسبت نہ ہو پھر بھی اگر دوسرے معنی میں لفظ مستعمل ہے تو اس کا نام مجاز نہ ہوگا بلکہ مرتجیل  
ہوگا جیسے جعفر اصل میں چھوٹی نہر کے لئے موضوع ہے اور بغیر مناسبت کے کسی کا علم بنا دیا گیا

تو اب ہضہ لفظ کا علم کے طور پر استعمال ہونا مجاز نہ ہوگا بلکہ مرتجل ہوگا (۲) قرینہ کے ساتھ مانعہ من ارادة المعنى الاصلى کی قید کنایہ کو نکالنے کے لئے ہے اس لئے کہ لفظ کنایہ بھی غیر موضوع نہ معنی میں مستعمل ہے لیکن معنی اصلى کو بھی مراد لے سکتے ہیں، جب کہ مجاز میں حقیقی معنی مراد لینا صحیح نہ ہوگا۔

ثُمَّ اِنْ كَانَتْ الْعَلَاَقَةُ بَيْنَ الْمَعْنَيْنِ الْمُشَابَهَةَ كَمَا فِي نَحْوِ رَاَيْتُ اَسَدًا يُخَاَطِبُ النَّاسَ سُمِّيَ اسْتِعَارَةً وَاِنْ كَانَتْ غَيْرَ الْمُشَابَهَةِ كَمَا فِي نَحْوِ اَمْطَرَتِ السَّمَاءُ نَبَاتًا سُمِّيَ مُرْسَلًا۔

ترجمہ :- پھر اگر دو معنوں میں علاقہ مشابہت کا ہو جیسا کہ رایت اسد یا مخاطب الناس جیسی مثالوں میں (میں نے شیر کو دیکھا کہ وہ لوگوں سے باتیں کر رہا ہے) تو اس کا نام استعارہ رکھا جاتا ہے اور اگر علاقہ غیر مشابہت کا ہو جیسے امطرت السماء نباتا جیسی مثالوں میں آسمان نے گھاس کو برسایا تو اس کا نام مجاز مرسل رکھا جاتا ہے۔

تشریح :- اس عبارت میں مجاز لغوی مفرد کے باعتبار علاقہ کے اقسام بیان کرتے ہیں، کہ اگر دو معنوں کے درمیان یعنی معنی منقول عنہ، اور معنی منقول الیہ اسی کو معنی موضوع نہ وغیرہ موضوع نہ بھی کہہ سکتے ہیں، اگر دو معنوں کے درمیان علاقہ تشبیہ کا ہے تو اس مجاز لغوی مفرد کو استعارہ کہیں گے جیسے رایت اسد یا مخاطب الناس میں لفظ اسد میں مجاز کا معنی جاری ہے کہ اسد کا اصلی معنی حیوان مفترس کے ہے لیکن علاقہ مشابہت کی وجہ سے اسد بول کر مجازاً زید کو مراد لیا ہے کہ زید شجاعت میں اسد جیسا ہے لہذا اسد میں مجازی لغوی مفرد اور مفرد کی قسم استعارہ ہے، مجاز لغوی تو اس لئے کہ مجازی معنی لفظ میں جاری ہے اور وہ لفظ مفرد ہے لہذا مجاز لغوی مفرد ہوا اور قرینہ بھی ہے ”یخاطب الناس“ جو اسد سے حقیقی معنی مراد لینے سے مانع ہے اس لئے کہ حیوان مفترس میں خطابت کی صلاحیت نہیں ہے، اور دونوں میں علاقہ تشبیہ کا ہے لہذا استعارہ ہوا۔

اور اگر دونوں کے درمیان علاقہ غیر مشابہت کا ہے تو اس کو مجاز لغوی مفرد کو مرسل کہیں گے، جیسے امطرت السماء نباتا میں نباتا بول کر پانی اور بارش مراد لیا ہے اور دو معنوں میں علاقہ غیر مشابہت کا ہے، نباتا کے لئے بارش سبب ہے لہذا علاقہ غیر مشابہت کا ہونے کی وجہ سے اس کو مجاز مرسل کہیں گے۔

فائدہ:- مجاز کے بیان میں اصل مقصود مجاز مرسل ہی ہے اور وہ اہم قسم ہے تمام اقسام میں عام طور پر اسی کا استعمال ہوتا ہے۔

فائدہ:- دو معنوں کے درمیان اگر تشبیہ کے علاوہ علاقہ ہو تو اس کو مجاز مرسل اس لئے کہتے ہیں کہ مرسل کے معنی ہے مطلق اور یہ مجاز بھی مطلق ہے کسی مخصوص علاقہ کی قید سے، جس طرح استعارہ میں علاقہ مخصوص ہے مشابہت کا اس طرح مرسل میں کوئی مخصوص علاقہ نہیں بلکہ مشابہت کے علاوہ بہت سے علاقات ہیں ان میں سے کوئی بھی ہو لہذا کسی مخصوص علاقہ کی قید سے وہ مطلق ہے اس لئے اس کو مرسل کہتے ہیں یا مرسل اس لئے کہتے ہیں کہ استعارہ میں اتحاد کے دعویٰ کا اعتبار ہے یعنی مستعار لہ اور مستعار منہ دونوں میں گویا کہ اتحاد ہے اور مرسل کو اس دعویٰ اتحاد سے مطلق رکھا گیا ہے اس لئے اس کو مرسل کہتے ہیں۔

## مَبْحَثُ فِي الْإِسْتِعَارَةِ

یہ بحث ہے استعار کے بیان میں

الْإِسْتِعَارَةُ هِيَ مَجَازٌ عِلَاقَتُهُ الْمُشَابَهَةُ وَأَصْلُهَا تَشْبِيهُ  
حَذَفَتْ أَدَاتُهُ وَوَجْهُهُ وَاحِدٌ طَرَفِيهِ وَالْمُشَبَّهَةُ فِيهَا يُسَمَّى  
مُسْتَعَارًا لَهُ وَالْمُشَبَّهُ بِهِ مُسْتَعَارًا مِنْهُ وَلَفْظُهُ مُسْتَعَارًا فَالْمُسْتَعَارُ  
لَهُ فِي رَأْيِ أَهْلِ الْأَدَبِ يُخَاطَبُ النَّاسَ هُوَ مَعْنَى الرَّجُلِ وَالْمُسْتَعَارُ

مِنْهُ هُوَ مَعْنَى الْأَسَدِ وَالْمُسْتَعَارُ هُوَ لَفْظُهُ.

ترجمہ:- استعارہ وہ مجاز ہے جس کا علاقہ مشابہت کا ہو اور اس کی اصل تشبیہ ہے جس کے ادات تشبیہ اور وجہ تشبیہ اور دو طرفوں میں سے ایک کو حذف کیا گیا ہے اور استعارہ میں مشبہ کا نام مستعار لہ ہوگا اور مشبہ بہ کا مستعار منہ، اور مستعار منہ کے لفظ کا مستعار، پس رأیت اسداً یخاطب الناس میں رجل کا معنی مستعار لہ ہے اور مستعار منہ وہ اسد کے معنی ہے اور لفظ اسد وہ مستعار ہے۔

تشریح:- اس بحث میں استعارہ کی تعریف اور اس کے ارکان اور اس کے اقسام کو بیان کیا جائے گا، استعارہ وہ مجاز لغوی مفرد ہے کہ جس کے معنی اصلی اور مجازی میں علاقہ مشابہت کا ہو، اور استعارہ اصل میں تشبیہ ہی ہے لیکن اس تشبیہ میں سے ادات تشبیہ اور وجہ تشبیہ اور دو طرف میں سے ایک کو حذف کر دیا گیا ہے جب یہ تین رکن محذوف ہوں گے، تو اس کا نام استعارہ ہوگا، پھر یہ بات بھی جان لو کہ استعارہ کے تین رکن ہیں ایک مستعار لہ، یعنی مشبہ کی ذات دوسرا مستعار منہ یعنی مشبہ بہ کی ذات اور تیسرا رکن مستعار یعنی وہ لفظ جو معنی حقیقی سے معنی مجازی کی طرف منتقل کیا گیا ہو چاہے وہ مستعار لہ یا مستعار منہ ہو جیسے مثال مذکور میں معنی رجل کو تشبیہ دی ہے معنی اسد کے ساتھ لہذا معنی رجل مستعار لہ ہوگا، اور معنی اسد یعنی ذات اسد وہ مستعار منہ ہوگا اور لفظ اسد مستعار ہے اس لئے کہ اسد کا استعارہ کیا اور اس کو بول کر رجل کی ذات مراد لی ہے۔

فائدہ:- استعارہ اصل میں تشبیہ ہی ہے مگر مشبہ اور مشبہ بہ کے درمیان اتحاد تام کو پیدا کرنے کے لئے اس کو مختصر کر دیا جاتا ہے اور ایک لفظ کو دوسرے پر محمول کر لیا جاتا ہے یہ ثابت کرنے کے لئے کہ گویا وہی ہے اسی لئے استعارہ تشبیہ کے مقابلہ میں زیادہ بلیغ ہے۔  
وَتَقْسَمُ الْإِسْتِعَارَةُ بِإِعْتِبَارِ مَا يُذَكِّرُ مِنَ الطَّرَفَيْنِ إِلَى تَصَرُّيْحِهِ وَهِيَ مَا صُرِّحَ فِيهَا بِلَفْظِ الْمَشْبُوهِ بِهِ كَقَوْلِهِ:

فَأَمْطَرَتْ لَوْلَا مِنْ نَرْجِسٍ وَسَقَتْ  
وَرَدًا وَغَدَعَتْ عَلَى عَلَى الْعُنَابِ بِالْبُرْدِ  
وَالِى مَكْنِيَّةٍ وَهِيَ مَا حُذِفَتْ فِيهِ الْمُسَبَّةُ بِهِ وَرُمِزَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ مِنْ  
لَوَازِمِهِ كَقَوْلِهِ

وَإِذَا الْمَنِيَّةُ أَنْشَبَتْ أَظْفَارَهَا أَلْفَيْتَ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا تَنْفَعُ  
شُبْهَتِ الْمَنِيَّةُ بِالْأَسَدِ ثُمَّ حُذِفَ وَرُمِزَ إِلَيْهَا بِشَيْءٍ مِنْ  
لَوَازِمِهِ وَهُوَ الْأَظْفَارُ وَاثْبَاتُ الْأَظْفَارِ لِلْمَنِيَّةِ يُقَالُ لَهُ اسْتِعَارَةٌ  
تَخْيِيلِيَّةٌ.

استعارہ دو طرف کے ذکر کئے جانے کے اعتبار سے منقسم ہوتا ہے، دو قسموں کی  
طرف، ایک تصریحیہ: استعارہ تصریحیہ وہ ہے جس میں مشبہ بہ کے لفظ کی تصریح کی گئی ہو  
جیسے شاعر کا قول، محبوبہ نے زگس سے موتی برسائے اور گلاب کے پھول کو سیراب کیا اور  
اولے کے ذریعہ عناب کو کاٹا۔

اور دوسری قسم مکنیہ، اور مکنیہ وہ ہے جس میں مشبہ بہ کو حذف کیا جاوے اور مشبہ بہ  
کی طرف اس کے لوازم میں سے کسی لازم کے ذریعہ اشارہ کیا جاوے جیسے اس کا قول اور  
موت جب اپنے ناخن کو گاڑ دیوے تو آپ ہر تعویذ کو بے سود پائیں گے۔ موت کو شیر کے  
ساتھ تشبیہ دی گئی ہے پھر شیر مشبہ بہ کو حذف کر دیا گیا اور اس کی طرف اس کے لوازم میں سے  
ایک لازم سے اشارہ کیا گیا اور وہ لازم اظفار ہے اور موت کے لئے ناخن کا ثابت کرنا اس کو  
استعارہ تخیلیہ کہتے ہیں۔

تشریح:- استعارہ کی باعتبار دو طرف یعنی مشبہ اور مشبہ بہ کے باعتبار ذکر کے تین  
قسمیں ہیں (۱) تصریحیہ (۲) مکنیہ (۳) تخیلیہ۔ دو قسم کو صراحتہ ذکر کیا اور تیسری قسم کو ضمناً  
واشارۃً ذکر کیا، اگر استعارہ میں مشبہ بہ مذکور ہے، باقی تمام ارکان محذوف ہے تو اس کو  
استعارہ تصریحیہ کہتے ہیں، یعنی اہم رکن کی صراحت کی گئی ہے جیسے مثال مذکور میں پانچ

استعارے ہیں اور پانچوں تصریحیہ ہیں، مثلاً شاعر نے آنسوؤں کو موتی کے ساتھ تشبیہ دی پھر مشبہ کو حذف کر کے مشبہ بہ دُرّ کو ذکر کیا لہذا تصریحیہ ہوا، اسی طرح آنکھوں کو زمّس کے ساتھ تشبیہ دے کر مشبہ آنکھ کو حذف کر دیا نیز وزدا کا مشبہ رخسار بھی محذوف ہے، اور برد کا مشبہ دانت اور عناب کا مشبہ پوروے محذوف ہے، لہذا پانچوں میں مشبہ محذوف ہے اور مشبہ بہ کو ذکر کیا گیا ہے لہذا تصریحیہ ہوں گے، عناب سرخ قسم کا ایک پھول ہے۔

اور اگر مشبہ ذکر کیا جاوے اور مشبہ بہ کو حذف کر کے اس کے کسی لازم کو مشبہ کے لئے ثابت کر کے مشبہ بہ کی طرف اشارہ کیا جائے تو اس کو استعارہ ممکنیہ کہیں گے اور اس لازم کو مشبہ کے لئے ثابت کرنے کو استعارہ تخیلیہ کہیں گے جیسے واذا المنیۃ انشبت اظفارها الفیت کل تمیمۃ لا تنفع، اس مثال میں منیۃ مشبہ ہے اور مشبہ بہ اسد محذوف ہے اور مشبہ بہ کی طرف اس کے لوازم میں سے ایک لازم اظفار سے اشارہ کیا ہے لہذا یہ استعارہ ممکنیہ ہوا اور اظفار کو منیۃ کے لئے ثابت کرنے کا نام تخیلیہ ہوگا یعنی موت کے لئے اظفار ایک خیالی چیز ہے، حقیقت میں اس کا ثبوت نہیں ہے۔

وَتَنْقَسِمُ بِإِعْتِبَارِ اللَّفْظِ الْمُسْتَعَارِ إِلَى أَصْلِيَّةٍ وَهِيَ مَا كَانَ فِيهَا الْمُسْتَعَارُ اسْمًا جَامِدًا كَاسْتِعَارَةِ الْأَسَدِ لِلرَّجُلِ فِي نَحْوِ رَأَيْتُ اسَدًا يُخَاطِبُ النَّاسَ، وَالْإِلَى تَبِيعَةٍ وَهِيَ مَا كَانَ فِيهَا الْمُسْتَعَارُ حَرْفًا أَوْ فِعْلًا أَوْ اسْمًا مُشْتَقًّا نَحْوُ وَلَا صَلْبَنَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ، وَرَكِبَ فَلَانٌ كَتَفَى غَرِيمَهُ. وَكَقَوْلِهِ :

وَلَبِنٌ نَطَقَتْ بِشُكْرِ بَرِّكَ مُفْصِحًا فَلِسَانٌ حَالِي بِالشَّكَايَةِ أَنْطَقَ  
اور استعارہ لفظ مستعار کے اعتبار سے منقسم ہوتا ہے اصلیہ کی طرف، اور استعارہ اصلیہ یہ ہے کہ جس میں مستعار لفظ اسم جامد ہو جیسے لفظ اسد کا استعارہ رجل کے لئے رایت



اسد ایخاطب الناس مثال میں، اور تبعیہ کی طرف، استعارہ تبعیہ وہ ہے جس میں لفظ مستعار حرف ہو یا فعل ہو یا اسم مشتق ہو جیسے میں تم کو ضرور سولی پر چڑھاؤں گا کھجور کے تنوں پر، اور جیسے فلاں شخص مقروض کے دونوں کندھوں پر سوار ہو گیا اور جیسے اس کا قول اگر میں آپ کی بخشش کا شکریہ بیان کروں، فصیح زبان سے (تو کیا حاصل) کیونکہ میری زبان حال شکایت کے بارے میں زیادہ بولنے والی ہے۔

تشریح:- یہ استعارہ کی دوسری تقسیم ہے کہ استعارہ لفظ مستعار کے اعتبار سے دو قسم پر ہے ایک اصلیہ اور دوسری قسم تبعیہ، استعارہ اصلیہ اس کو کہتے ہیں جس میں لفظ مستعار اسم جامد ہو جیسے رأیت اسد ایخاطب الناس میں اسد کا استعارہ ہے رجل کے لئے اور لفظ اسد اسم جامد ہے لہذا یہ استعارہ اصلیہ ہوا، اور پہلی تقسیم کے اعتبار سے یہ استعارہ تصریحیہ ہوا اس لئے کہ مشبہ بہ کی تصریح کی گئی ہے اور استعارہ تبعیہ اس کو کہتے ہیں کہ جس میں لفظ مستعار حرف ہو یا فعل ہو یا اسم مشتق ہو جیسے حرف کی مثال لا صلیبکم فی جذوع النخل، یہ مثال استعارہ تصریحیہ تبعیہ کی ہے، تصریحیہ اس لئے کہ اس استعارہ میں مشبہ بہ (فی) مذکور ہے اور مشبہ حرف علی محذوف ہے اور تبعیہ اس لئے کہ یہ استعارہ حرف میں جاری ہے، حرف (علی) کو تشبیہ دی ہے، حرف (فی) کے ساتھ لہذا تبعیہ ہوا، اور فعل کی مثال ركب فلاں کتھی غریب اس مثال میں ركب فعل میں استعارہ جاری ہے، لازم: فعل کو تشبیہ دی ہے ركب کے ساتھ پھر مشبہ کو حذف کر دیا اور مشبہ بہ کی تصریح کی گئی لہذا استعارہ تصریحیہ تبعیہ ہوا، اور اسم مشتق کی مثال ولھن نطق بک مفسحاً فلسان حالی بالشکایہ انطق، اس مثال میں انطق اسم مشتق ہے اس میں استعارہ جاری ہے کہ اذک اسم مشتق کو تشبیہ دی ہے انطق کے ساتھ، پھر مشبہ کو حذف کر دیا لہذا یہ استعارہ تصریحیہ تبعیہ ہوا۔

فائدہ:- استعارہ اصلیہ کو اصلیہ اس لئے کہتے ہیں کہ اول امر ہی سے نظم مستعار اسم جامد میں استعارہ ہوتا ہے، وہ کسی اور استعارہ کا تابع نہیں اس لئے اس کو اصلیہ کہتے ہیں

جیسے مثال مذکور میں لفظ اسد ہی میں استعارہ جاری ہے کہ اسد سے ر جل کا استعارہ کیا ہے اور تبعیہ کو تبعیہ اس لئے کہتے ہیں کہ یہ استعارہ ایک اور استعارہ کا تابع ہوتا ہے کہ پہلے اس میں استعارہ جاری ہوتا ہے اور اس کے واسطے سے پھر حروف، فعل اور اسم مشتق میں جاری ہوتا ہے، لہذا یہ استعارہ دوسرے استعارہ کا تابع ہوا اس لئے اس کو تبعیہ کہتے ہیں، مثلاً جب حرف میں استعارہ جاری ہو تو یہ استعارہ اصل میں معنی حرف میں ہوگا اور پھر اس کے واسطے سے حروف میں جاری ہوگا، جیسے مثال مذکور میں علی حرف کو تشبیہ دی ہے حرف فی کے ساتھ، اور فی سے مراد علی ہے لیکن پہلے یہ استعارہ ان دونوں حرفوں کے معنی میں جاری ہوا یعنی علی حرف کا معنی ہے استعلاء، اور فی کا معنی ہے ظرفیت، لہذا استعلاء کو تشبیہ دی ظرفیت کے ساتھ اور ظرفیت سے استعارہ کیا استعلاء کا پھر یہ معنی پائے جاتے ہیں حرف علی اور فی میں لہذا پھر ان حروف میں استعارہ جاری ہوا، لہذا یہ استعارہ ایک اور استعارہ کا تابع ہوا اس لئے اس کو تبعیہ کہتے ہیں، اسی طرح جس فعل یا اسم مشتق میں استعارہ جاری ہوگا وہ پہلے ان کے مصدر میں جاری ہوگا اور پھر ان کے توسط سے فعل اور اسم مشتق میں اس لئے ان کو بھی تبعیہ کہیں گے، مثلاً فعل کی مثال مذکور میں اصل میں ملازمیت شدیدہ (مصدر) کو تشبیہ دی، رُکوب کے ساتھ پھر ان کے واسطے سے لازم اور رُکب میں استعارہ ہوا، ایسے ہی انطق اور اول میں کہ اصل میں استعارہ دلالت اور نطق میں ہے جو مصدر ہے اور ان کے واسطے سے اسم مشتق میں جاری ہوا۔

وَتَنْقَسِمُ بِإِعْتِبَارِ ذِكْرِ الْمَلَائِمِ وَعَدَمِهِ إِلَى مُجَرَّدَةٍ وَهِيَ  
الَّتِي ذُكِرَ فِيهَا مَلَائِمُ الْمُشَبَّهِ نَحْوُ كَلَّمْتُ أَسَدًا يَرْمِي النَّبَالَ،  
وَالِى مُرَشَّحَةٍ وَهِيَ الَّتِي ذُكِرَ فِيهَا الْمُشَبَّهِ بِهِ نَحْوُ نُورُ الْحَقِّ لَا  
يَخْفَى، وَالِى مُطْلَقَةٍ وَهِيَ الَّتِي لَمْ يُذْكَرْ فِيهَا مَلَائِمُ نَحْوُ لَا  
تَنْقُضُوا الْعُهُودَ، وَلَا يُعْتَبَرُ التَّجْرِيْدُ وَالتَّرْشِيْحُ إِلَّا بَعْدَ تَمَامِ

الْإِسْتِعَارَةُ بِالْقَرِينَةِ فَلَا تُعَدُّ قَرِينَةُ التَّصْرِیحِیَّةِ تَجْرِیدًا وَقَرِینَةُ الْمَكْنِیَّةِ تَرْشِیحًا۔

اور استعارہ باعتبار ملائم کے ذکر کرنے اور عدم ذکر کے منقسم ہوتا ہے مجردہ کی طرف، اور مجردہ وہ ہے جس میں مشبہ کا ملائم ذکر کیا گیا ہو جیسے میں نے ایسے شیر سے بات کی جو تیر پھینک رہا تھا، اور مرشحہ کی طرف، اور مرشحہ وہ ہے جس میں مشبہ بہ کا ملائم ذکر کیا گیا ہو جیسے حق کی روشنی پوشیدہ نہیں ہوتی، اور مطلقہ کی طرف، اور مطلقہ وہ ہے جس میں کسی کا ملائم ذکر نہ ہو جیسے عہدوں کو مت توڑ۔

اور تجرید اور ترشح کا اعتبار استعارہ کے قرینہ کے ساتھ پورا ہونے کے بعد ہی ہوگا لہذا تصریحیہ کے قرینہ کو تجرید شمار نہیں کیا جائے گا اور نہ مکنیہ کے قرینہ کو ترشح شمار کیا جائے گا۔

تشریح:- اس عبارت میں ملائم کے ذکر اور عدم ذکر کے اعتبار سے استعارہ کی تین قسمیں بیان کرتے ہیں۔ (۱) مجردہ (۲) مرشحہ (۳) مطلقہ، ملائم بمعنی مناسب، لازم۔

استعارہ مجردہ اس کو کہتے ہیں کہ جس استعارہ میں مشبہ کے ملائم کو ذکر کیا جاوے یعنی اس استعارہ میں مشبہ محذوف ہوتا ہے اور مشبہ بہ مذکور اور مشبہ بہ سے مشبہ کو مراد لیا جاتا ہے، تو پہلے تو ایک قرینہ ہوگا جو مشبہ بہ سے مشبہ کو سمجھانے والا ہوگا اور وہ قرینہ مشبہ کے لوازم میں سے کوئی لازم ہوگا پھر اس کے بعد ایک اور مشبہ کے ملائم کو ذکر کیا جاوے تو جس استعارہ میں قرینہ کے پائے جانے کے بعد مشبہ کا ملائم ذکر کیا جاوے اس کو استعارہ مجردہ کہتے ہیں اور اس ملائم کے ذکر کرنے کو تجرید کہتے ہیں، جیسے کلمت اسد ایرمی النبال میں اسد کا استعارہ ہے رجل کے لئے اور اس پر قرینہ کلمت ہے اس لئے کہ حقیقی شیر سے بات کرنا ممکن نہیں لہذا یہ استعارہ قرینہ کے ساتھ پورا ہو گیا، اس استعارہ کو تصریحیہ کہتے ہیں، پھر قرینہ کے ساتھ ساتھ ایک دوسرا ملائم بھی ہے جو مشبہ کا ملائم ہے اور وہ ہے یرمی النبال اور یہ بھی مشبہ رجل کا

ملائم اور اسی کے مناسب ہے کیونکہ اسد میں تیر پھینکنے کی صلاحیت نہیں لہذا یہ استعارہ مجرہ ہو اور یری النبال ملائم کے ذکر کرنے کو تجرید کہتے ہیں۔

اور استعارہ مرشحہ اس کو کہتے ہیں کہ جس استعارہ میں مشبہ بہ کے ملائم کو ذکر کیا جاوے اس کو مرشحہ کہتے ہیں، یہاں پر بھی وہ بات کہ مشبہ بہ کے ملائم کا ذکر کرنا استعارہ کے قرینہ کے ذریعہ پورا کرنے کے بعد ہوگا اور مشبہ بہ کے ملائم کا ذکر کرنا استعارہ ممکنہ میں ہوگا جیسے نور الحق لا یسکھن، اس مثال میں حق کو سورج کے ساتھ تشبیہ دی اور مشبہ بہ کو حذف کر دیا اور مشبہ کو ذکر کیا اور مشبہ حق سے سورج مراد لیا، اور اس پر قرینہ ہے نور جو سورج کا لازم ہے، لہذا یہ قرینہ کے ساتھ استعارہ ممکنہ پورا ہو گیا اس کے بعد مشبہ بہ کا ملائم لا سکھن کو ذکر کیا لہذا مرشحہ ہوا۔

اور استعارہ مطلقہ اس کو کہتے ہیں جس میں مشبہ یا مشبہ بہ میں سے کسی کے ملائم کو ذکر نہ کیا جائے جیسے لا تنقصوا العہود اس مثال میں عہود کو تشبیہ دی رستی کے ساتھ، پھر مشبہ بہ کو حذف کر دیا اور اس پر ایک قرینہ دال ہے اور وہ لا تنقصوا ہے، لہذا یہ استعارہ ممکنہ پورا ہوا اور اس کے بعد کوئی ملائم مذکور نہیں لہذا یہ مطلقہ ہوا۔

ولا یعتبر التجوید اس عبارت کا مطلب وہی ہے جو ابھی بتایا گیا کہ تجرید یعنی مشبہ کے ملائم کا ذکر اور ترشح یعنی مشبہ بہ کے ملائم کا ذکر کا اعتبار استعارہ کے قرینہ کے ساتھ پورا ہونے کے بعد ہوگا، مثلاً ترشح کا ذکر استعارہ ممکنہ میں ہوگا تو پہلے استعارہ ممکنہ قرینہ کے ساتھ پورا ہو جاوے پھر ترشح کا اعتبار کیا جاوے، خلاصہ یہ ہوا کہ استعارہ ممکنہ میں ایک قرینہ تو وہ ہوگا جو مشبہ سے مشبہ بہ مراد لیا ہے، اس پر دلالت کرے گا اور اس کے بغیر تو استعارہ ممکنہ مکمل ہوگا ہی نہیں پھر اس کے بعد ایک دوسرا ملائم ذکر کیا جاوے تب مرشحہ بنے گا۔

فائدہ:- استعارہ ممکنہ میں جو قرینہ ہوگا وہ قرینہ اور ملائم دونوں مشبہ بہ کے لوازم میں سے ہوں گے ایسے ہی تجرید کا ذکر استعارہ تصریحیہ کے قرینہ کے ساتھ مکمل ہونے کے

بعد ہوگا اسی وجہ سے اگر استعارہ مکذیہ یا تصریحیہ میں صرف استعارہ کو سمجھانے والا قرینہ ہے اور اس کے علاوہ کوئی قرینہ مذکور نہیں تو اس کا نام مطلقہ رکھا جاوے گا۔

تنبیہ:- اَعْلَمُ أَنَّ الْإِطْلَاقَ أَبْلَغُ مِنَ التَّجْرِيدِ وَالتَّرْشِیحِ أَبْلَغُ مِنَ الْإِطْلَاقِ وَالتَّجْرِیدِ۔ جان لو کہ بیشک استعارہ مطلقہ زیادہ بلیغ ہے استعارہ مجردہ سے، اور استعارہ مرشحہ استعارہ مطلقہ اور مجردہ دونوں سے زیادہ بلیغ ہے۔

تشریح:- استعارہ میں چونکہ زیادہ اہمیت مشبہ بہ کی ہے اس لئے مشبہ بہ کے ملائم کی بھی زیادہ اہمیت ہوئی، لہذا استعارہ مرشحہ جس میں مشبہ بہ کے ملائم کا ذکر ہوتا ہے اس کی اہمیت زیادہ ہوگی اور وہ باقی دونوں سے زیادہ بلیغ ہوگا، اور مشبہ کی اتنی اہمیت نہ ہونے کی وجہ اس کے ملائم کی بھی اہمیت کم ہوگی لہذا مجردہ مطلقہ کے بعد کے درجہ میں بلیغ ہوا، ترشح کا اطلاق اور تجرید سے زیادہ بلیغ ہونا اس وجہ سے ہے کہ مشبہ کے ذکر کے ساتھ مشبہ بہ کے ملائم کو جب اس کے ساتھ ذکر کیا جائے گا تو تشبیہ میں کامل اتحاد ثابت ہوگا گویا استعارہ ہے ہی نہیں اور یہ مشبہ عین مشبہ بہ ہے، اور اس کے لئے وہ شئی ثابت ہے جو مشبہ بہ کے لئے ثابت ہے اور وہ اتحاد کا دعویٰ تجرید میں اطلاق سے بھی زیادہ ضعیف ہے اس لئے تجرید کا درجہ اطلاق کے بھی بعد ہوگا۔ (جواہر البلاغہ)

فائدہ:- لَا بُدَّ أَنْ يَكُونَ الْمُشَبَّهُ بِهِ كَلِمًا كَاسْمِ الْجِنْسِ وَعَلَمِهِ حَتَّى يَصِحَّ ادِّعَاءُ دُخُولِ الْمُشَبَّهِ فِي جِنْسِ الْمُشَبَّهِ بِهِ فَلَا تَنَاتَى الْإِسْتِعَارَةُ فِي الْعِلْمِ الشَّخْصِيِّ لِأَنَّهُ يُنَافِي الْجِنْسِيَّةَ لِأَنَّ الْجِنْسَ يَقْتَضِي الْعُمُومَ وَالْعِلْمُ يَمْنَعُ الْعُمُومَ وَالِإِشْتِرَاكَ إِلَّا أَنَّهُ يَجُوزُ أَنْ تَكُونَ الْإِسْتِعَارَةُ عَلَمًا إِذَا كَانَ مُوَلًّا بِالصِّفَةِ لِسَبَبِ اِشْتِهَارِهِ بِوَصْفٍ مِنَ الْأَوْصَافِ كَإِشْتِهَارِ حَاتِمٍ بِالْجُودِ وَمَعْنٍ بِالْحِلْمِ وَقَسٍّ بِالْفَصَاحَةِ۔

ترجمہ:- استعارہ میں ضروری ہے یہ بات کہ مشبہ بہ کلی ہو جیسے اسم جنس اور علم جنس تاکہ مشبہ کے مشبہ بہ کے جنس میں داخل ہونے کا دعویٰ کرنا صحیح ہو، اسی لئے استعارہ علم شخصی میں جاری نہ ہوگا، اس لئے کہ علم شخصی جنسیت کے منافی ہے، اس لئے کہ جنس عمومیت کا تقاضہ کرتی ہے اور علم شخصی عموم اور اشتراکیت کو روکتا ہے ہاں مگر استعارہ علم شخصی میں اس وقت درست ہوگا جب کہ وہ علم سے صفت مراد لی گئی ہو اس علم کے اوصاف میں سے کسی وصف کے ساتھ مشہور ہونے کی وجہ سے جیسا کہ حاتم کا مشہور ہونا سخاوت کے ساتھ، اور معن کا علم کے ساتھ اور قس کا فصاحت کے ساتھ۔

تشریح:- یہ بات پہلے جان چکے ہو کہ تشبیہ سے مقصود مشبہ اور مشبہ بہ میں اتحاد کو ثابت کرنا ہے اسی وجہ سے جس تشبیہ میں وہ اتحاد زیادہ ہوگا اسی اعتبار سے وہ تشبیہ بلیغ شمار کی جاوے گی، اور اتحاد کا پیدا کرنا اسی وقت ممکن ہوگا جب کہ مشبہ کو جس مشبہ بہ کے ساتھ جوڑا جاتا ہے وہ مشبہ بہ عام ہو، تاکہ اس کی عمومیت میں شامل ہو کر گویا وہ مشبہ اس کے افراد و اجزاء میں کا ایک فرد بن جاوے، لہذا مشبہ بہ کا کلی ہونا یعنی اس میں عمومیت کا ہونا ضروری ہے مثلاً مشبہ بہ اسم جنس ہو یا علم جنس ہو تو اب مشبہ کے مشبہ بہ میں دخول کا دعویٰ صحیح ہوگا برخلاف جب کہ مشبہ بہ علم شخصی ہو، اس لئے کہ جب مشبہ بہ علم شخصی ہے یعنی اس کا اطلاق صرف ایک مخصوص، معین فرد پر ہوتا ہے تو اب اگر اس کے ساتھ دوسرے کو جوڑ کر اتحاد ثابت کرنا چاہیں گے تو ممکن ہی نہ ہوگا اس لئے کہ مشبہ بہ میں مشبہ کو اپنے اندر لینے کی صلاحیت نہیں ہے لہذا علم شخصی میں استعارہ صحیح نہ ہوگا، ہاں اگر علم شخصی بول کر اس کا وصف مشہور مراد لیا جاوے تو اس وقت اس میں عمومیت پیدا ہو جائے گی کیونکہ علم سے وہ معین ذات مراد نہیں بلکہ اس کا وصف مشہور مراد ہے اب اس کو مشبہ بہ بنا کر مشبہ کو اس کے ساتھ جوڑا جاسکتا ہے، جیسے حاتم بول کر ذات معین مراد نہ لے جس کا نام حاتم تھا بلکہ حاتم کا وصف مشہور جو دوستی، لہذا اب لفظ حاتم علم شخصی نہ رہا بلکہ اس کا معنی جو دوستی ہو گیا جو عام ہے، لہذا اس کو مشبہ بہ بنا سکتے ہیں، اسی

طرح معنی بول کر اس کی ذات مراد نہ لے بلکہ جس وصف کے ساتھ مشہور ہے یعنی علمِ تواب اس کو بھی مشہد بنا سکتے ہیں اسی طرح قس بول کر فصاحت مراد لے۔

فائدہ:- اسم جنس اور علم جنس میں فرق یہ ہے کہ اسم جنس میں عمومیت کا معنی ہوتا ہے لیکن وہ اپنے تمام افراد پر ایک ساتھ صادق نہیں آتا بلکہ بدلیت کے طریقہ پر جیسے رجل، فرس، تو یہ تمام رجال اور فرس پر بولا جاسکتا ہے، لیکن ایک ساتھ تمام رجال کو رجل نہیں کہہ سکتے کہ یہ تمام افراد رجل میں شامل ہیں بلکہ بدلیت کے طریقہ پر رجل سب پر بولا جاتا ہے اس کو مثال سے سمجھئے مثلاً کسی نے کہا جاعنی رجل تو اس کا معنی یہ نہ ہوگا کہ رجل کے سب افراد آئے بلکہ یہ معنی ہوگا کہ ایک رجل آیا لیکن وہ کون سا، وہ بیان نہیں کیا گیا لہذا بدلیت کے طریقہ پر سب رجل کے افراد مراد ہوں گے یعنی ہو سکتا ہے کہ زید آیا ہو اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ عمرو آیا ہو یا اس کے علاوہ لیکن خارج میں آتا تو ایک ہی کے لئے ثابت ہوگا، اور علم جنس اس کو کہتے ہیں جس میں اس کے تمام افراد ایک ساتھ مراد لئے جاسکے، مثلاً ماء، تمر تو ایک تمر، دو تمر اور دنیا بھر کی تمر سب ایک ہی ساتھ تمر میں شامل ہو سکتا ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

## اسئلة

(۱) مَا الْمَجَازُ؟ مجاز کے کیا معنی ہے (لفظ واصطلاحاً)

(۲) كَمْ قِسْمًا الْمَجَازُ؟ مجاز کی کتنی قسمیں ہیں؟

(۳) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْمَجَازِ وَالْإِسْتِعَارَةِ؟ مجاز (مرسل) اور استعارہ کے

درمیان کیا فرق ہے؟

(۴) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْعَلَاقَةِ وَالْقَرِينَةِ۔ علاقہ اور قرینہ کے درمیان کیا فرق

ہے؟ علاقہ وہ صفت مشترک ہے جو معنی اصلی اور معنی مجازی دونوں میں پائی جاوے اور قرینہ جس کو متکلم اپنے کلام میں معنی مجازی مراد لینے پر دلیل بناوے۔

(۵) مَا الْإِسْتِعَارَةُ؟ استعارہ کے کیا معنی ہیں؟

(۶) کم نوعاً الاستعارَةُ؟ استعارہ کی کتنی قسمیں ہیں، طرفین کے ذکر کے اعتبار سے اور لفظ مستعار کے اعتبار سے اور ملام کے اعتبار سے۔

(۷) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْإِسْتِعَارَةِ الْتَصْرِيفِيَّةِ وَالْمَكْنِيَّةِ. استعارہ تصریحیہ اور مکنیہ کے درمیان کیا فرق ہے؟

(۸) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْإِسْتِعَارَةِ الْأَصْلِيَّةِ وَالتَّبَعِيَّةِ. استعارہ اصلیہ اور تبعیہ کے درمیان فرق کیا ہے؟

(۹) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْإِسْتِعَارَةِ الْمُرْشَحَةِ وَالْمُجَرَّدَةِ وَالْمُطْلَقَةِ. استعارہ مرشحہ اور مجردہ اور مطلقہ کے درمیان کیا فرق ہے؟

(۱۰) مَتَى يُعْتَبَرُ التَّرْشِيحُ وَالتَّجْوِيزُ، تَرْشِخٌ أَوْ تَجْوِيزٌ كَأَنَّكَ ابْتِغَاءً لِمَا جَاءَ

گ۔

(۱۱) أَذْكَرُ أَقْسَامَ الْإِسْتِعَارَةِ التَّصْرِيفِيَّةِ وَمَثَلُ لِمَا تَقُولُ. استعارہ

تصریحیہ کے اقسام بیان کرو اور جو بیان کرو اس کی مثال دو (دو قسمیں ہیں ۱۔ اصلیہ ۲۔

تبعیہ۔ اور سفینہ کے ص (۹۹) پر جو مثالیں وہ تصریحیہ اصلیہ اور تصریحیہ تبعیہ ہی کی ہیں

، (۱۲) اذْكَرُ أَقْسَامَ الْإِسْتِعَارَةِ الْمَكْنِيَّةِ مَعَ التَّمَثِيلِ، استعارہ مکنیہ کی اقسام مع امثلہ ذکر کرو، اس

کی بھی دو قسمیں ہیں۔ (۱) مکنیہ اصلیہ (۲) مکنیہ تبعیہ، مکنیہ اصلیہ کی مثال ص ۹۹ پر دیکھو،

وَإِذَا الْمَنِيَّةُ انْشَبَتْ الْخَ هِيَ أَوْ مَكْنِيَّةٌ تَبَعِيَّةٌ كِي مَثَالُ تَجَنَّبِي إِزَاقَةَ الضَّارِبِ دَمَ الظَّالِمِ۔ مجھے

ضارب کے ظالم کا خون بہانے نے تعجب میں ڈال دیا، اس مثال میں ضرب شدید کو تشبیہ دی

قتل کے ساتھ، ایذا جامع کی وجہ سے، پھر ضرب شدید سے قتل مراد لیا گیا، اور لفظ مستعار

اسم مشتق ہے لہذا استعارہ مکنیہ تبعیہ ہوا،

تنبیہ:- استعارہ مکنیہ فعل اور حرف میں جاری نہیں ہوتا صرف اسم مشتق میں جاری



ہوگا (جواہر البلاغۃ)

(۱۳) مَثَلُ لِكُلِّ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ التَّصْرِیحِیَّةِ الْأَصْلِیَّةِ وَالتَّبَعِیَّةِ فِی الْفِعْلِ وَالْحَرْفِ وَالْمَكْنِیَّةِ الْأَصْلِیَّةِ۔ استعارہ تصریحیہ اصلِیہ اور استعارہ تبعیہ فی الفعل والحرف اور مکنیہ اصلِیہ کی مثال دو۔

## تمرین اول

بَيِّنْ نَوْعَ الْإِسْتِعَارَةِ وَقَرِّبْنَهَا وَالْجَامِعَ فِيمَا يَأْتِي - آنے والے جملوں میں استعارہ کی قسم اور اس کا قرینہ اور جامع یعنی علاقہ کو بیان کیجئے۔

(۱) إِنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشُّوكِ الْعِنَبَ۔ بیشک آپ کانٹوں سے انگوٹھ نہیں توڑ سکتے، شوک اور عنب میں استعارہ جاری ہوا ہے بد اخلاق انسان کو تشبیہ دی شوک کے ساتھ اور عنب کے ساتھ بھی تشبیہ دی، اور مشبہ اچھا فائدہ ہے اور مشبہ کو محذوف کر دیا اور مشبہ بہ کو ذکر کیا لہذا تصریحیہ ہوا، اور لفظ مستعار اسم جامد ہے تو اصلِیہ ہوا، اور مزید مشبہ اور مشبہ بہ کا ملائم نہیں لہذا مطلقہ ہوا، اور جامع عدم نفع اور قرینہ لاجنی ہے، نیز قرینہ حالیہ بھی ہے کہ عرب میں یہ جملہ مثل ہے یعنی بُرے آدمی سے اچھائی کی امید نہیں کی جاسکتی۔

(۲) الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ وَلِبَسَ الْبَهَاءِ لِبَسَ الرَّبِّ الْعِزَّةَ وَتَنَطَّقُ، رب مالک ہوا اور رونق کو پہن لیا رب نے عزت کو پہنا اور اس کا کر بند بنایا، البهاء اور العزۃ میں استعارہ جاری ہے اس میں استعارہ مکنیہ اصلِیہ مطلقہ ہے، لباس مشبہ بہ محذوف ہے، جامع زینت اور قرینہ لبس جو مشبہ کا لازم ہے۔

(۳) تَخْرُجْتُ عَلَى بَحْرٍ لَا يُسْبَرُ غَوْرُهُ۔ میں بحر عالم کے پاس فارغ ہوا جس کی گہرائی معلوم نہیں کی جاسکتی، بحر میں استعارہ تصریحیہ اصلِیہ مرشحہ ہے، عالم

تبحر کو تشبیہ دی بحر کے ساتھ، جامع نفع ہے، اور قرینہ تخریج، اور لایسمر غورہ مشہ بہ کلامم مذکور ہے۔

(۴) اِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لَسِحْرًا۔ بیشک بعضے بیان البتہ جادہ ہے۔ سحر میں استعارہ تصریحیہ اصلیہ مطلقہ ہے، سحر امشبہ بہ اور بیان مشہ بہ محذوف اور من البیان قرینہ، اس لئے کہ مذکور بیان کو تشبیہ دینا مقصود نہیں بلکہ وہ بیان جو متکلم کی نیت میں ہے، اور جامع تاثیر ہے۔

(۵) اِكْفَهَرَّ وَجْهُهُ الْاَفْقُ، افق کا چہرہ بہت سیاہ ہو گیا، افق میں استعارہ مکنیہ اصلیہ مطلقہ ہے، افق مشہ بہ مذکور اور انسان مشہ بہ محذوف اور قرینہ وجہ کی اضافت افق کی طرف اور جامع معاینہ بآسانی دیکھنا۔

(۶) بِالْمَاءِ تَحْيَا الْاَرْضُ، پانی ہی سے زمین زندہ ہوتی ہے، تحیا میں استعارہ تصریحیہ تبعیہ مطلقہ ہے، تزیں مشہ بہ محذوف، تحیا مشہ بہ مذکور، قرینہ تحیا کی نسبت الارض کی طرف، جامع تزیں وحیاء کا ایک دوسرے پر موقوف ہونا۔

(۷) قَتَلْتُ الْبُخْلَ مُذْنَبًا كَرِيْمًا۔ آپ نے بخل کو قتل کر دیا جب سے آپ نخی پیدا ہوئے۔ قتل میں استعارہ تصریحیہ تبعیہ مطلقہ ہے، ازلت مشہ بہ محذوف، قتل مشہ بہ مذکور، قرینہ قتل کا وقوع بخل پر، جامع معدوم ہونا یعنی قتل کا نتیجہ معدوم ہے اسی طرح ازالہ کا نتیجہ بھی۔

(۸) مَنْ غَرَسَ الْمَعْرُوفَ حَصَدَ الشُّكْرَ۔ جو احسان بوتا ہے شکر یہ کاٹتا ہے، غرس میں استعارہ تصریحیہ تبعیہ مطلقہ ہے، مشہ بہ فعل محذوف ہے، غرس مشہ بہ مذکور قرینہ المعروف، کہ اس کو بویا نہیں جاتا، جامع اچھا نتیجہ۔

(۹) نَنَامُ وَالْمَوْتُ لَا يَنَامُ عَنَّا۔ ہم سوتے ہیں اور موت ہم سے نہیں سوتی، لاینام میں استعارہ تصریحیہ تبعیہ مطلقہ، لا یغفل مشہ بہ محذوف، قرینہ لاینام کی نسبت

الموت کی طرف، اور جامع، نوم اور غفلت میں بدیہی ہے۔

(۱۰) قَدِمَ النَّاجِحُ يَجُرُّ أَذْيَالَ التَّيِّهِ وَالْإِفْتِخَارِ۔ کامیاب ہونے

والا آدمی غرور اور فخر کا دامن گھسیتا ہوا آیا، التیہ والافتخار میں استعارہ مکنیہ اصلیہ مرشحہ ہے،

قیص محذوف، قرینہ اذیال کا ثبوت تیہ والافتخار کے لئے، اور یجر مشبہ بہ کلامم، اور جامع

الصاق، کہ قیص جیسے انسان سے لگا رہتا ہے اگر اچھا ہو تو زینت دیتا ہے ورنہ بدنما بناتا ہے،

اسی طرح یہ اوصاف بھی انسان سے لگے رہتے ہیں۔

(۱۱) دُونَكَ غَضًا قَصَفَتُهُ الْمُنُونُ غَضًا رَطِيئًا۔ اس شاخ کو

جس کو موت نے توڑ دیا ہے تروتازہ ہونے کی حالت میں، غضا میں استعارہ تصریحیہ، اصلیہ

مرشحہ ہے، بچہ مشبہ محذوف، غضا مشبہ بہ مذکور، المنون قرینہ، غضا رطیئاً مشبہ بہ کلامم۔

غضا بمعنی تروتازہ، رطیئاً تروتازہ اور جامع نرم نازک۔

(۱۲) مَنْ بَاعَ دِينَهُ بِدُنْيَا لَهُ لَمْ تَرْبَحْ تِجَارَتَهُ۔ جس نے اپنے دین کو

دنیا کے بدلہ میں بیچا اس کی تجارت سود مند نہ ہوئی، دینہ میں استعارہ مکنیہ اصلیہ مرشحہ

ہے، بیع مشبہ بہ محذوف، دینہ مشبہ مذکور، قرینہ باع اور لم ترخ تجارتہ مشبہ بہ کلامم، اور جامع

اختیار کرنا پسند کرنا۔

(۱۳) تَبَسَّمتِ الرِّیاضُ بِقَدُومِ الرَّبِّيعِ۔ باغ موسم ربیع کے آنے سے

مسکرایا، تبسمت میں استعارہ تصریحیہ تبعیہ مرشحہ ہے، تبسمت مشبہ بہ، زُھْرُث مشبہ محذوف،

قرینہ تبسمت کی نسبت الریاض کی طرف، اور جامع کھلنا، اور قدوم الربیع مشبہ بہ کلامم۔

(۱۴) تَلْظَى غَيْضًا۔ وہ غصہ سے بھڑک اٹھا، تلظی کی ضمیر میں استعارہ جاری

ہے، استعارہ مکنیہ اصلیہ مطلقہ ہے، انسان جس کی طرف تلظی کی ضمیر راجع ہے مشبہ، اور

آگ مشبہ بہ محذوف، اور تلظی کی نسبت انسان کی طرف قرینہ، اور جامع نقصان۔

تنبیہ:- ان جملوں میں غور کرنے سے معلوم ہوگا کہ ایک ہی جملہ میں دو تین

استعارہ ہیں لیکن ان میں سے اس کتاب میں صرف ایک کو ذکر کیا گیا ہے، مثلاً تبسمت  
الریاض الخ میں جیسے تبسمت میں استعارہ ہے۔ اسی طرح ریاض میں بھی ہے کہ ریاض کو  
انسان کے ساتھ تشبیہ دی ہے اسی طرح دوسرے جملوں میں غور کر لیا جاوے۔

## تمرین ثانی

تَكَلَّمْ عَلَى الْإِسْتِعَارَةِ وَاجْرَائِهَا فِي الْأَبْيَاتِ الْآتِيَةِ۔

آنے والے اشعار میں استعارہ کی اقسام اور اس کے اجراء پر کلام کریں۔

تشریح:- دوسری تمرین میں استعارہ کی اقسام کو بیان کیا جاوے گا اور اس کے

اجراء کو یعنی کون سے لفظ میں استعارہ ہے اور اس سے کیا معنی مراد لیا، کیوں مراد لیا؟ کیا  
علاقہ ہے؟ ان باتوں کو بیان کیا جاوے گا۔

(۱) ثَوْبُ الرِّبَاءِ يَشْفُ عَمَّا تَحْتَهُ فَإِذَا التَّحَفْتُ بِهِ فَإِنَّكَ عَارٍ

ریاء کا کپڑا اپنے نیچے کی چیز کو ظاہر کر دیتا ہے جب تو اس کو اوڑھے گا، تو بیشک تو ننگا  
ہے، یہ کہ ضمیر میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مرشحہ ہے، کہ ریاء کو چادر کے ساتھ تشبیہ دی، جامع  
اشتمال ہے، پھر مشبہ ریاء کا استعارہ کیا اور مشبہ بہ محذوف ہے اور قرینہ التحفہ ہے، جو مشبہ  
بہ کا لازم ہے، لہذا مکنیہ ہوا اور مشبہ بہ دونوں جامد ہیں اس لئے اصل یہ ہوا اور مشبہ بہ کا  
لام فاعل عار مذکور ہے، لہذا مرشحہ ہوا۔

(۲) إِنَّ الْعُلَى حَدَّثْنِي وَهِيَ صَادِقَةٌ فِيمَا تَحَدَّثُ أَنَّ الْعِزَّ فِي النَّقْلِ

بیشک بلندی نے مجھ سے بیان کیا اور وہ اپنی بات میں سچی ہے کہ بیشک عزت منتقل  
ہونے میں ہے، حدیثی میں استعارہ تصریحیہ تبعیہ مرشحہ ہے، دلثی کو تشبیہ دی حدیثی کے ساتھ  
پھر مشبہ کو حذف کر دیا اور مشبہ بہ کا استعارہ کیا، العلای کی جانب حدیثی کی نسبت کے قرینہ  
سے، اور جامع ایصال المعنی الی الذہن ہے۔

(۳) لَدَى أَسَدٍ شَاكِي السَّلَاحِ مُقْدَفٍ لَهُ لَبْدٌ أَظْفَارُهُ لَمْ تُقْلَمِ

مسلح جنگ آزمودہ ہے اس کی گردن پر  
میں ایسے شیر کے پاس ہوں جو ہتھیاروں سے  
بال ہے، اس کے ناخن کاٹے نہیں گئے، اسد میں استعارہ تصریحیہ، اصل یہ مجروحہ ہے، رجل  
مشہہ مخدوف، قرینہ لدی یعنی شیر کے پاس کون کھڑا رہ سکتا ہے، معلوم ہوا کہ اسد میں  
استعارہ ہے، اسی طرح لہ لبداظفارہ لم تقلم بھی قرینہ ہے، اور جامع شجاعت، اور شاکی السلاح  
مقذف ملائم مشہہ بہ، نیز اس استعارہ کو موٹھے بھی کہہ سکتے ہیں، استعارہ موٹھے اس کا نام ہے  
جس میں مشہہ اور مشہہ بہ دونوں کا ملائم مذکور ہو جیسے مثال مذکور میں شاکی السلاح مقذف  
یہ دونوں مشہہ کے ملائم ہے اور لہ لبداظفارہ یہ مشہہ کا ملائم ہے، لہذا موٹھے ہو۔

حل لغات :- لدی بمعنی پاس، شاکی ب ضرب سے وہ آدمی جو ہتھیار باندھے

ہوئے ہو، مقذف تفعیل سے اسم فاعل، کود پڑنے والا، بار بار لڑنے والا، تجربہ کار، لم تقلم  
ناخن کاٹنے کے معنی میں۔

(۴) الْمَجْدُ عُوفِيْ مُذْ عُوفِيْتُ وَالْكَرْمُ وَزَالَ عَنْكَ اِلَى اَعْدَائِكَ السَّقَمُ

بزرگی صحت مند ہو گئی جب سے آپ صحت مند ہو گئے، اور بخشش بھی اور بیماری تجھ  
سے زائل ہو کر تیرے دشمنوں کے پاس چلی گئی۔ المجد والکرم میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مطلقہ  
ہے، انسان مشہہ بہ مخدوف، قرینہ المجد والکرم کی جانب عوفی کی نسبت، اور جامع قابل رغبت  
وتعلق۔

(۵) حِصَانِيْ كَانَ دَلَالَ الْمَنَآيَا فَخَاصَ غُبَارِهَا وَشَرِيْ وَبَاعَا

وَسَيْفِيْ كَانَ فِي الْهَيْجَا طَبِيْبًا يُدَاوِي رَاسَ مَنْ يَشْكُو الصَّدَاغَا

میرا گھوڑا موتوں کا دلال (دلالی کرنے والا) تھا، پس وہ موتوں کے غبار میں گھسا  
کچھ خرید اور کچھ بیچا اور میری تلوار لڑائی میں ڈاکڑ تھی علاج کرتی اس آدمی کے سر کا جو درد سر  
کی شکایت کرے۔

حصانی اور سیفی میں استعارہ ممکنہ اصل یہ مرشحہ ہے، دونوں کا مشبہ بہ انسان محذوف، حصانی کے استعارہ میں قرینہ دلال المناہیاء، اور جامع دلیری، اور شری اور باعاً مشبہ بہ کلاماً، اور سیفی میں قرینہ طیبینا، اور جامع قطع اور دوسرا مصرع مشبہ بہ کلاماً۔

(۲) إِذَا امْتَحَنَ الدُّنْيَا طَيْبٌ تَكْشَفَتْ لَهُ عَنْ عَذْوٍ فِي سَابِ صَدِيقٍ  
جب کوئی عقل مند دنیا کو آزماتا ہے تو اس کے سامنے ظاہر ہوتی ہے دشمن بن کر  
دوست کے لباس میں، الدنیا میں استعارہ ممکنہ اصل یہ مرشحہ ہے، انسان مشبہ بہ محذوف،  
قرینہ امتحن کا تعلق دنیا کے ساتھ، اور جامع ناکامی و کامیابی، یعنی جیسے انسان کے لئے امتحان  
کے وقت دونوں پہلو ہے اسی طرح دنیا میں بھی دونوں پہلو ہیں غالب پہلو ناکامی کا ہے کہ  
اکثر لوگ دنیا کے آنے کے بعد غلط راستہ اپنالیتے ہیں اور اگر یہ بات نہ ہو تو دنیا نجات کا  
سبب ہے (جیسے علامہ رومؒ نے کوئی دنیا بہتر اور کوئی قابل ترک اس کو اس شعر میں بیان  
فرمایا:

آب اندر زیر کشتی پستی است      آب در کشتی ہلاک کشتی است  
اور دوسرا مصرع مشبہ بہ کلاماً ہے۔

(۷) وَإِذَا تَبَاعُ كَرِيمَةٌ أَوْ تُشْتَرَى فَيَسْوَكَ بَائِعُهَا وَأَنْتَ الْمُشْتَرَى  
اور جب کوئی بزرگی کی چیز بیچی جاتی ہے یا خریدی جاتی ہے تو آپ کے علاوہ بیچنے  
والا ہوتا ہے اور آپ خریدنے والے ہوتے ہیں، کریمہ میں استعارہ ممکنہ اصل یہ مرشحہ ہے،  
بیع مشبہ بہ محذوف، قرینہ تباع کی نسبت کریمہ کی جانب، جامع قابل اختیار و حصول، اور  
دوسرا مصرع مشبہ بہ کلاماً ہے۔

(۸) أَصُونُ عَرْضِي بِمَالِي لَا أَدْنُسُهُ لَا بَارَكَ اللَّهُ بَعْدَ الْعَرْضِ بِأَلْمَالِ (۱)  
میں اپنی عزت کی حفاظت کرتا ہوں مال دے کر اس کو داغ دار ہونے نہیں دیتا، اللہ  
تعالیٰ مال میں برکت نہ دیوے،

(۱) حسان بن ثابتؓ

عزت برباد ہونے کے بعد، عرضی میں استعارہ مکنیہ اصلیه مطلقہ ہے، مشبہ بہ ثوب محذوف، لا ادنسہ لازم، قرینہ اور جامع عیوب چھپانا، نیز تزیین و شرافت۔

(۹) وَمَا الْمَوْتُ بَيْنَ النَّاسِ إِلَّا مُهْنٌ بِكَفِّ الْمَنَایَا وَالنُّفُوسُ لَهَا غَمْدٌ  
اور نہیں ہے موت لوگوں کے درمیان مگر ہندوستانی تلوار موتوں کے ہاتھ میں، اور نفوس اس کے لئے میان ہیں۔ المنا یا میں استعارہ مکنیہ اصلیه مرشحہ ہے، مشبہ بہ قاتل انسان محذوف، اور کف مشبہ بہ کال لازم قرینہ ہے اور جامع ختم، معدوم کرنا، والنفوس لہا غمد مشبہ بہ کال ملائم ہے۔

(۱۰) وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ نَشْرَ فَضِيلَةٍ طَوِيَتْ أَسَاحُ لَهَا لِسَانٌ حَسُودٌ  
جب اللہ تعالیٰ کسی چھپی ہوئی فضیلت کو پھیلانا چاہتا ہے تو اس کے لئے حاسدوں کی زبان کو مقدر کر دیتے ہیں۔ فضیلت میں استعارہ اصلیه مکنیہ مجرہ ہے، ثوب مشبہ بہ محذوف، طویت لازم، اور جامع ترین، اور اس آٹا لھا الخ مشبہ فضیلت کا ملائم ہے۔

## مَبْحَثٌ فِي الْمَجَازِ الْمُرْسَلِ

یہ بحث ہے مجاز مرسل کے بیان میں

الْمَجَازُ الْمُرْسَلُ هُوَ مَجَازٌ عَلاَقَتُهُ غَيْرُ الْمُشَابَهَةِ۔ مجاز مرسل

وہ مجاز ہے جس کا علاقہ مشابہت کے علاوہ ہو۔

تشریح:- مجاز لغوی مفرد کی دو قسموں میں سے ایک استعارہ کو بیان کیا، اب ہر

قسم مجاز مرسل کا ذکر شروع ہو رہا ہے، چنانچہ اس کی تعریف بیان کی کہ مجاز مرسل اس مجاز کا نام ہے کہ جس کے معنی حقیقی اور معنی مجازی کے درمیان مشابہت کے علاوہ دوسرا کوئی علاقہ پایا

جاوے اور ساتھ ہی ایک قرینہ بھی ہو جو معنی حقیقی مراد لینے سے مانع ہو۔

وَعَلَاَقَاتُهُ كَثِيرَةٌ الْمَشْهُورُ مِنْهَا (۱) السَّبِيَّةُ نَحْوُ رَعَتِ  
الْغَنَمِ الْغَيْثُ۔

ترجمہ:- اور مجاز مرسل کے علاقے بہت ہیں ان میں سے مشہور آٹھ  
ہیں پہلا سییت کا علاقہ جیسے بکری نے بارش چری۔

تشریح:- اور مجاز مرسل کا علاقہ اول سییت ہے یعنی معنی حقیقی سبب ہو اور معنی  
مجازی مستبب ہو اور سبب بول کر مسبب مراد لیا جاوے تو سبب بول کر مسبب مراد لینے کا نام  
سییت کا علاقہ ہے، جیسے رعت الغنم الغيث میں غيث بول کر گھاس کو مراد لیا اور گھاس  
کے لئے بارش سبب ہے اور قرینہ واضح ہے کہ بارش کو چر نہیں جاتا۔

۲۔ الْمَسْبِيَّةُ نَحْوُ امْطَرَتِ السَّمَاءُ نَبَاتًا۔ مسبيت کا علاقہ جیسے  
آسمان نے گھاس کو برسایا، نباتا مسبب بول کر سبب بارش کو مراد لیا ہے، لہذا علاقہ سییت کا  
ہوا۔

۳۔ الْجُزْئِيَّةُ نَحْوُ أَجْمَعَتِ الْأُمَمُ عَلَى تَحْرِيرِ الرِّقَابِ۔  
جزئیت کا علاقہ جیسے امتوں نے اجماع کیا ہے گردنوں کے آزاد کرنے پر۔

(تشریح) یعنی جز بول کر کل مراد لینا جیسے رقاب جز بول کر پورے غلاموں کی ذات  
مراد ہے، اس کو جزئیت کا علاقہ کہتے ہیں۔

۴۔ الْكُلِّيَّةُ نَحْوُ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ۔ کلیت کا علاقہ  
جیسے کفار اپنی انگلیوں کو کانوں میں کر دیتے ہیں،

تشریح:- کل بول کر جزء مراد لینا اس کو کلیت کا علاقہ کہا جاتا ہے، جیسے اصابع بول کر  
انامل یعنی پورے انگلیوں کا جزء مراد لیا ہے۔

۵۔ الْمَحَلِّيَّةُ نَحْوُ قَرَّرَ الْمَجْلِسُ كَذَا۔ محلیت کا علاقہ جیسے مجلس نے



ایسا فیصلہ کیا۔

تشریح:- محل بول کر حال مراد لینا اس کو محلیت کا علاقہ کہا جاتا ہے، محل جس میں کوئی شئی رہے یا رکھی جاوے، اور حال وہ شئی جو محل میں حلول کرے یا رہے جیسے مجلس محل ہے اس میں حال اہل مجلس ہے تو محل مجلس بول کر حال یعنی اہل مجلس کو مراد لیا۔

۶۔ الْحَالِيَّةُ نَحْوُ حَفَرِ الثَّمَاءِ۔ حَالِیۃ کا علاقہ جیسے میں نے پانی کھودا،

یعنی حال بول کر محل مراد لینا، الماء بول کر محل یعنی کنواں مراد لیا۔  
۷۔ اَعْتَبَارُ مَا كَانَ نَحْوُ شَرِبْنَا بُنًا۔ اَعْتَبَارُ مَا كَانَ کا علاقہ جیسے ہم نے قہوہ

پیا۔  
تشریح:- اَعْتَبَارُ مَا كَانَ کا مطلب یہ ہے کہ ایک شئی وجود میں آنے سے پہلے جو تھی

اس شئی کو بول کر موجود شئی کو مراد لیا جاوے، جیسے بَنَ وہ دانہ جس سے قہوہ بنتا ہے، تو بن بول کر قہوہ مراد لینا اَعْتَبَارُ مَا كَانَ کے علاقہ کی وجہ سے ہوا کہ موجود شئی پر وجود میں آنے سے پہلے والی شئی کا نام رکھ دیا۔

۸۔ اَعْتَبَارُ مَا يَكُونُ نَحْوُ اِنِّي اَرَانِي اَعْصِرُ خَمْراً۔ اَعْتَبَارُ مَا يَكُونُ کا علاقہ جیسے میں اپنے آپ کو دیکھتا ہوں کہ شراب نچوڑ رہا ہوں۔

تشریح:- اَعْتَبَارُ مَا يَكُونُ پہلے کا برعکس کہ وجود میں آنے والی شئی بول کر اس سے پہلے کی شئی مراد لینا جیسے خمر اِبول کر عِصْرَ مراد لیا کہ عِصْرَ سے خمر وجود میں آئے گا تو جو ہونے والی ہے اس کو بول کر وہ شئی مراد لی جس سے وہ وجود میں آئے گی۔

قائدہ:- يَدْخُلُ فِي الْمَجَازِ الْمُرْسَلِ كُلُّ تَوْشِعٍ فِي الْكَلَامِ كَتَسْمِيَةِ الشَّيْءِ بِاسْمِ إِلَهٍ نَحْوُ أَذْكَرْنِي يَارَبِّ بِلِسَانِ صِدْقٍ أَوْ بِاسْمِ فَاعِلِهِ نَحْوُ فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ أَوْ بِاسْمِ مَفْعُولِهِ نَحْوُ شَرِبْنَا الْخُمِيَّ وَقِيلَ اسْتَعْمَالُ الْمَفْرَدِ بَدَلًا مِنَ الْجَمْعِ وَعَكْسُهُ۔

ترجمہ:- کلام میں جتنی توسعات ہے وہ سب مجاز مرسل میں داخل ہو جاتی ہے، جیسے آلہ کے نام سے کسی شئی کا نام رکھنا جیسے مجھے یاد کیجئے میرے آقا پچی زبان سے، یا اس شئی کے فاعل کے نام سے اس کا نام رکھنا جیسے وہ لوگ لوٹے اپنی ذاتوں کی طرف یا اس شئی کے مفعول کے نام سے نام رکھنا جیسے ہمیں شراب نے پی لیا، اور کہا گیا ہے کہ مفرد کی جگہ جمع اور جمع کی جگہ مفرد کا استعمال بھی مجاز مرسل ہے۔

تشریح:- مجاز مرسل کے جو علاقے مشہور تھے اس کو بیان کرنے کے بعد فائدہ کے ذیل میں اور بھی علاقوں کی جانب اشارہ کرتے ہیں، چنانچہ بیان کیا کہ مجاز مرسل میں بہت زیادہ توسعات ہے کہ ادنیٰ اور معمولی مناسبت کافی ہے، مجازی معنی میں استعمال کرنے کے لئے جیسے آلہ بول کر وہ شئی مراد لینا جس تک پہنچنے کے لئے وہ آلہ اور واسطہ ہے جیسے کسی کا ذکر وتذکرہ کرنا ہو تو زبان کے واسطے کے بغیر تذکرہ نہیں ہو سکتا ہے، لہذا زبان آلہ بول کر ذکر حسن مراد لینا کہ جس تک (زبان) آلہ سے پہنچا جاتا ہے، اسی علاقہ کا نام تسمیۃ الشیء باسم آلہ ہے، اسی طرح ایک علاقہ تسمیۃ الشیء باسم فاعلہ ہے، اور اس کا مطلب یہ ہے کہ جو فاعل ہو اس کو مفعول بنا کر مفعول کہہ دینا جیسے فرجعوا الی انفسہم مثال میں انفسہم فاعل ہے اس لئے کہ وہ ہی انفس لوٹنے والے ہیں، لیکن اس فاعل کو مفعول بہ کہہ دیا اور ترکیب میں ان کو مفعول بہ بنادیا، اور ایک علاقہ ہے تسمیۃ الشیء باسم مفعولہ، یعنی مفعول ہو اس کو فاعل بنا کر فاعل کہہ دینا حالانکہ وہ حقیقۃ مفعول ہی ہے جیسے شر بنو الحمیا اس مثال میں بنو مفعول بہ ہے، اور الحمیا فاعل ہے، حالانکہ معاملہ اس کے برعکس ہے تو جو الحمیا مفعول ہے، اس کو فاعل کا نام دیا، اب اس بات کو عبارت سے سمجھئے کہ تسمیۃ الشیء باسم فاعلہ اور تسمیۃ الشیء باسم مفعولہ یعنی جس طرح اس سے اوپر کی مثال میں ذکر حسن مراد لیا آلہ بول کر، ٹھیک اسی طرح فرجعوا کا فاعل انفسہم بول کر مفعول مراد لیا، لہذا مفعول کو مراد لینا فاعل سے ہوا، اسی طرح سمجھئے کہ الحمیا جو مفعول ہے اس مفعول بہ کو بول کر ہم نے فاعل مراد لیا، یعنی جو حقیقت میں مفعول بہ ہے وہ بول کر ہم

نے اس کو ترکیب میں فاعل بنادیا لہذا فاعل کو مراد لینا مفعول سے ہوا، یا یوں کہو کہ مفعول کو فاعل بنانا ہوا، اسی طرح مفرد کی جگہ جمع اور جمع کی جگہ مفرد استعمال کرنا وہ بھی مجاز مرسل ہے، اگر مفرد بول کر جمع مراد لیوے تو اس علاقہ کو علاقۃ الخصوص کہتے ہیں، اور جمع بول کر مفرد مراد لینے کو علاقۃ العموم کہتے ہیں، پہلے کی مثال لفظ ربیعہ اور قریش کے اصل میں یہ ایک شخص کا نام ہے اس سے پورا قبیلہ مراد ہے، دوسرے کی مثال قولہ تعالیٰ أَمْ يَخْسُدُونَ النَّاسَ أَمِ

## اسئلة

- (۱) مَا الْمَجَازُ الْمُرْسَلُ؟ مجاز مرسل کے کیا معنی ہیں؟  
 (۲) مَا هِيَ عِلَاقَاتُ الْمَجَازِ الْمُرْسَلِ؟ مجاز مرسل کے علاقیں کیا ہیں؟  
 (۳) أَذْكَرُ مِثَالَيْنِ لِكُلِّ عِلَاقَةٍ مِنْ عِلَاقَاتِهِ۔ اس کے علاقوں میں سے ہر علاقہ کی دو دو مثالیں بیان کریں۔  
 (۴) لِمَ سُمِّيَ بِالْمُرْسَلِ؟ مجاز مرسل کا نام مجاز مرسل کیوں رکھا گیا۔ الجواب :- سُمِّيَ مُرْسَلًا لِإِطْلَاقِهِ عَنِ التَّقْيِيدِ بِعِلَاقَةٍ وَاحِدَةٍ مَخْصُوصَةً بَلْ لَهُ عِلَاقَاتٌ كَثِيرَةٌ وَقِيلَ سُمِّيَ مُرْسَلًا لِأَنَّهُ أُرْسِلَ عَنْ دَعْوَى الْإِتِّحَادِ الْمُعْتَبَرَةِ فِي الْإِسْتِعَارَةِ۔ یہ بات شروع باب میں بیان کی جا چکی ہے۔  
 (۵) عَرِّفْ كُلَّ عِلَاقَةٍ مِنْ عِلَاقَاتِ الْمَجَازِ الْمُرْسَلِ۔ مجال مرسل کے تمام علاقوں کی تعریف کیجئے؟  
 (۶) أَذْكَرُ الْفَرْقِ بَيْنَ الْمَجَازِ الْمُرْسَلِ وَالْمَجَازِ بِالِاسْتِعَارَةِ۔ مجاز مرسل اور مجاز بالاستعارہ کے درمیان فرق بیان کیجئے۔

## تمرین

بَيْنَ الْمَجَازِ الْمُرْسَلِ وَوَضَحِ الْعِلَاقَةِ وَالْقَرِينَةِ فِيمَا يَأْتِي. آنے والے  
جملوں میں مجاز مرسل کو بیان کیجئے اور علاقہ اور قرینہ کی بھی وضاحت کیجئے۔

(۱) رَعِينَا الْغَيْثَ ہم نے بارش چرایا۔ الغیث میں مجاز مرسل ہے، علاقہ مسببیت کا  
اور قرینہ واضح ہے۔

(۲) افطرت السماء القمح آسمان نے گیہوں برسائے، القمح مسبب بول کر  
سبب بارش مراد لیا علاقہ مسببیت کا، قرینہ واضح ہے۔

(۳) تَبْتُ الْحُكُومَةَ الْأَمْنُ فِي أَرْجَاءِ الْبِلَادِ۔ حکومت شہروں کے اطراف  
میں امن پھیلاتی ہے۔ الامن مسبب بول کر اسباب امن مراد لیا، علاقہ مسببیت کا۔

(۴) لِي عَيْنٌ عَلَى الْعَدُوِّ لِيَطْلُعَ عَلَى أَخَوَالِهِ مِيرَالِيك جاسوس ہے دشمن کے  
لئے، تاکہ اس کے احوال کی اطلاع رکھے، عین بول کر جاسوس مراد لیا لہذا علاقہ جزئیت کا  
ہے، اور قرینہ کہ عین احوال کی اطلاع نہیں رکھ سکتی۔

(۵) شَرِبْتُ النَّيْلَ میں نے نیل کو پیا یعنی اس کا پانی، علاقہ محلّیت کا۔

(۶) اِتَّامَ الْمَجْلِسِ مجلس بھر گئی یعنی اہل مجلس علاقہ محلّیت کا۔

(۷) اَتَّيْتُ الْمَدْرَسَةَ عَلَى هَذِهِ التَّلْمِيذِ الْمُجْتَهِدِ۔ مدرسہ نے اس محنتی  
طالب علم کی تعریف کی، المدرستہ سے مراد ارباب مدرسہ، علاقہ محلّیت کا۔

(۸) اَقَامُوا فِي نَعِيمٍ مِنَ الْغَيْشِ۔ وہ عیش کی خوشحالی میں رہے، یعنی نعیم من  
العیش بول کر اسباب اور نعمتیں مراد لی جو خوشحالی کے اسباب ہے، علاقہ مسببیت کا یا علاقہ  
حالیّت کا کہ نعیم من العیش بول کر محل اور مکان مراد لیا۔

(۹) اَرَانِي اللَّهَ وَجُوهَكُمْ بِخَيْرٍ۔ مجھے اللہ تعالیٰ نے آپ لوگوں کے چہروں کو

خیرت سے دکھلایا، وجوہ حکم بول کر ذوات مراد لیا، علاقہ جزئیت کا۔

(۱۰) بنی الرئیس المدرستہ۔ رئیس نے مدرسہ بنایا، رئیس سبب بول کر معمار مراد لیا علاقہ سمیت کا۔

(۱۱) غَرَسْتُ الْبُرْتَقَالَ۔ میں نے برتقال بویا، برتقال نارنگی پھل جس کو نہیں بویا جاتا لہذا برتقال بول کر بیج مراد لیا، جس سے نارنگی وجود میں آتی ہے، علاقہ اعتبار مایکون۔

(۱۲) قَامَتِ الْبِلَادُ وَقَعَدَتْ لِهَذَا الْخَبَرِ۔ اس خبر کی وجہ سے شہر زیروز برہو گئے یعنی اہل شہر، علاقہ محلّیت کا ہے۔

(۱۳) مَنْزِلَ عَامِرٍ بِفَضْلِ الْمَوْلَى۔ اللہ کے فضل سے گھر بھرا ہوا ہے، منزل کو عامر کا فاعل بنایا حالانکہ گھر بھرنے والا نہیں، بلکہ بھرا جاتا ہے، علاقہ تسمیۃ الشیء باسم فاعلہ۔  
(۱۴) هَذَا يَوْمٌ عَصِيتَ۔ یہ سخت دن ہے یوم ظرف اور محل بول کر مظروف اور حال مراد لیا لہذا علاقہ محلّیت اور ظرفیت کا ہے۔

(۱۵) لَمْ تَرْبَحْ تِجَارَتُكَ هَذَا لِنَعَامِ اس سال تیری تجارت نے نفع نہیں حاصل کیا، تجارت نفع نہیں کماتی بلکہ تاجر، تجارت تو سبب ہے، لہذا علاقہ سمیت کا،  
(۱۶) سَنَةٌ مَجْدَبَةٌ یہ سال قحط زدہ ہے، سنہ محل بول کر حال مراد لیا یعنی کھیتی درخت وغیرہ۔

(۱۷) يَوْمٌ فَرَحٌ خوشی کا دن، اس میں بھی یوم ظرف بول کر مظروف مراد لیا۔  
(۱۸) لَعِبْتُ خُمِيًّا الطَّرِبِ بِالرُّوْسِ خوشی کی شراب نے سروں کے ساتھ کھیلا، رؤوس بول کر ذوات مراد لی، لہذا علاقہ جزئیت کا ہے۔

(۱۹) وَكُلُّ أَمْرٍ يُؤَلَّى الْجَمِيلَ مُحِبٌّ وَكُلُّ مَكَانٍ يُنْبِتُ الْعِزَّ طَيِّبٌ  
ہر وہ انسان جو احسان کرتا ہے پیارہ ہوتا ہے، اور ہر وہ مکان جو عزت اگاتا ہے اچھا ہوتا ہے۔ مکان بول کر اہل مکان مراد لیا، علاقہ محلّیت کا ہے، قرینہ واضح یہبت کی نسبت

مکان کی طرف۔

(۲۰) أَحْسِنُ إِلَى النَّاسِ تَسْتَعْبِدُ قُلُوبُهُمْ فَطَالَمَا اسْتَعْبَدَ الْإِنْسَانُ إِحْسَانًا  
لوگوں پر احسان کرو ان کے دلوں پر قبضہ کر لو گے، اس لئے کہ بسا اوقات انسان کو  
احسان غلام بنالیتا ہے۔ قلوب بول کر ذوات مراد لی، علاقہ جزئیت کا ہے، قرینہ الناس کا ذکر  
کہ قلوب ہم سے وہی مراد ہے۔

(۲۱) سَبَقَلُمُ الْجَمْعُ مِمَّنْ ضَمَّ مَجْلِسُنَا بِأَنِّي خَيْرُ مَنْ تَسْعَى بِهِ قَدَمُ  
غنقریب جان لیں گے وہ لوگ جن کو ہماری مجلس شامل تھی، اس بات کو کہ میں ان  
تمام لوگوں میں بہتر ہوں، جن کو قدم لے کر چلتے ہیں۔ سعی بہ قدم بول کر صاحب قدم مراد  
لیا، لہذا علاقہ جزئیت کا، یا تسمیہ اشیٰ باسم آلہ۔

(۲۲) تَسِيلُ عَلَى حَدِّ الطَّبَاةِ نَفُوسُنَا وَلَيْسَتْ عَلَى غَيْرِ الطَّبَاةِ تَسِيلُ  
ہماری جانیں تلوار کی دھار پر بہتی ہیں، اور تلوار کی دھار کے علاوہ پر نہیں  
بہتیں۔ نفوس بول کر جو سبب ہے دم (خون) مراد لیا ہے، علاقہ سمیت کا۔

(۲۳) مَا كُلُّ مَا يَتَمَنَّى الْمَرْءُ يُدْرِكُهُ تَجْرِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَسْتَهِي السُّفُنُ  
نہ ہر وہ چیز جس کی آدمی تمنا کرے اس کو پا ہی لیوے، ہوائیں چلتی ہیں اس سمت کو جو  
کشتیاں نہیں چاہتیں۔ سفن محل بول کر حال مراد لیا یعنی مسافرین لہذا علاقہ محلیت کا۔

(۲۴) بِلَادِي وَإِنْ جَارَتْ عَلَى عَزِيزَةٍ وَأَهْلِي وَإِنْ ضُنُّوا عَلَيَّ كِرَامُ  
میرے شہر والے اگرچہ مجھ پر ظلم کریں، پیارے ہیں اور میرا اہل اگرچہ مجھ پر بخل  
کرے، باعزت ہیں۔ بلادی محل بول کر حال مراد لیا، علاقہ محلیت کا ہوا۔

(۲۵) أَنَا الَّذِي نَظَرَ الْأَعْمَى إِلَى أَدْبِي وَأَسْمَعَتْ كَلِمَاتِي مَنْ بِهِ صَمَمُ  
میں وہ ہوں کہ اندھے نے بھی میرے ادب کو دیکھ لیا، اور میرے کلمات نے بہروں  
کو بھی شنوا بنا لیا۔ ادبی لازم بول کر ملزوم یعنی صاحب ادب اور متکلم کی ذات کو مراد لیا، علاقہ

## مَبْحَثٌ فِي الْمَجَازِ الْمُرَكَّبِ

یہ بحث ہے مجاز مرکب کے بیان میں

شروع باب میں بیان کیا جا چکا کہ مجاز لغوی کی دو قسمیں ہیں۔

۱۔ مفرد، ۲۔ مرکب۔ پھر مفرد کی دو قسمیں، استعارہ، مجاز مرسل، ان دو قسموں کو بیان کرنے کے بعد یہاں سے مجاز لغوی مرکب اور اس کی اقسام کو بیان کیا جا رہا ہے۔

الْمَجَازُ الْمُرَكَّبُ هُوَ اللَّفْظُ الْمُرَكَّبُ الْمُسْتَعْمَلُ فِي غَيْرِ مَا وَضِعَ لَهُ لِعَلَاقَةٍ مَعَ قَرِينَةٍ مَانِعَةٍ مِنْ إِرَادَةِ الْمَعْنَى الْأَصْلِيَّةِ۔

مجاز مرکب وہ لفظ مرکب ہے جو معنی غیر موضوع لہ میں مستعمل ہو کسی علاقہ کی وجہ سے ایک قرینہ کے ساتھ جو معنی اصلی کے مراد لینے سے مانع ہو۔

تشریح:- مجاز مرکب یعنی مجازی معنی مرکب اور جملہ میں جاری ہو کہ پورے جملے کو اپنے حقیقی معنی کے علاوہ معنی مجازی میں استعمال کیا جاوے ان دو معنوں میں کسی مناسبت کی وجہ سے اور ساتھ ایک قرینہ بھی ہو جو معنی حقیقی مراد لینے سے مانع ہو۔

ثُمَّ إِنْ كَانَتِ الْعَلَاقَةُ الْمُشَابَهَةُ سُمِّيَ اسْتِعَارَةً تَمْثِيلِيَّةً أَوْ التَّمْثِيلَ عَلَى سَبِيلِ الْإِسْتِعَارَةِ لِانْتِزَاعِ وَجْهِهِ مِنْ مَتَعَدِّدٍ كَمَا فِي تَشْبِيهِ التَّمْثِيلِ وَذِكْرِ الْمُشَبَّهِ بِهِ وَإِرَادَةِ الْمُشَبَّهِ كَمَا فِي الْإِسْتِعَارَةِ نَحْوُ قَوْلِكَ لَمَنْ يَتَرَدَّدُ فِي أَمْرِ إِنْ أَرَاكَ تُقَدِّمُ رِجْلًا وَتُوَخَّرُ أُخْرَى۔

ترجمہ:- پھر اگر علاقہ مشابہت کا ہو تو اس مجاز مرکب کا نام رکھا جائے گا استعارہ

تمثیلیہ یا تمثیل علی سبیل الاستعارہ، اس کی وجہ شبہ کے متعدد امور سے نکلنے کی وجہ سے جیسا کہ تشبیہ تمثیل میں ہوتا ہے، اور مشبہ بہ کے ذکر کرنے اور مشبہ کے مراد لینے کی وجہ سے جیسا کہ استعارہ میں ہوتا ہے جیسے تیرا قول اس شخص کو جو کسی معاملہ میں تردد کرتا ہو کہ بیشک میں تجھے دیکھ رہا ہوں کہ ایک پیر آگے کرتے ہو اور دوسرے کو پیچھے کرتے ہو۔

**تشریح:**۔ جیسے مجاز لغوی مفرد کی دو قسمیں ہیں جس کو ہم نے ماقبل میں جانا، ٹھیک اسی طرح مجاز لغوی، مرکب کی بھی دو قسمیں ہیں، فرق صرف افراد اور ترکیب کا ہے جیسے مجاز لغوی مفرد میں اگر علاقہ تشبیہ کا ہو تو اس مجاز کو استعارہ کہتے ہیں، اسی طرح مجاز لغوی مرکب میں بھی اگر علاقہ تشبیہ کا ہو تو اس کو استعارہ تمثیلیہ یا تمثیل علی سبیل الاستعارہ کہتے ہیں، استعارہ تو اس لئے کہیں گے کہ جیسے ماقبل میں گزرا کہ اگر تشبیہ کے دو طرفوں میں سے ایک کو ذکر کر کے دوسرا مراد لینے کا نام استعارہ ہے تو یہاں پر بھی مشبہ بہ کو ذکر کر کے مشبہ کو مراد لیا جاتا ہے اور تمثیلیہ یا تمثیل اس لئے کہیں گے کہ جیسے تشبیہ تمثیل میں مذکور ہوا، کہ اگر تشبیہ کا وجہ شبہ متعدد امور سے متزع ہو تو اس کو تشبیہ تمثیل کہتے ہیں تو یہاں بھی چونکہ وجہ شبہ متعدد امور سے متزع ہے اس لئے اس کو تمثیلیہ کہیں گے، لہذا علاقہ تشبیہ کا ہونے کی صورت میں مجاز مرکب کا نام استعارہ تمثیلیہ ہوگا، جیسے کوئی آدمی کسی معاملہ اور کام میں تردد کرنے والا ہو کہ اس کو کرے یا نہیں، اسی وجہ سے وہ کبھی اس کی تیاری میں لگتا ہے اور کبھی رک جاتا ہے ایسے آدمی کو انی اراک تقدم رجلاً و هو خراخری کہنا تو یہ مذکورہ جملہ مشبہ بہ ہے اور مشبہ محذوف ہے حیۃ المتر دنی امر هل یفعلہ أم لا اور مشبہ بہ یہ المتر دنی الدخول المقدم رجلہ تارة والمؤخر تارة۔ تو ملاحظہ فرمائیے کہ اس تشبیہ میں جو ہیئت دونوں کو جامع ہے وہ متعدد امور سے متزع ہے اور وہ ہیئت حیرت اور بیقراری ہے۔

وَإِنْ كَانَتْ عَلاَقَتُهُ غَيْرَ الْمُشَابَهَةِ سُمِّيَ مَجَازًا مُرْسَلًا  
مُرَكَّبًا كَالْجُمْلِ الْخَبَرِيَّةِ إِذَا اسْتُعْمِلَتْ فِي الْإِنْشَاءِ كَقَوْلِهِ:



تَصْرَمْتُ مِنَّا أَوْ يَفَاثُ الصَّبَا وَلَمْ نَجِدْ مِنَ الْمَشِيبِ مَهْرَبًا

ترجمہ:- اور علاقہ غیر مشابہت کا ہو تو اس مجاز مرکب کا نام مجاز مرسل مرکب رکھا جاوے گا، جیسے جملہ خبریہ کو جملہ انشائیہ میں استعمال کیا جاوے، جیسے شاعر کا قول گذر گئے ہم سے بچپن کے اوقات اور نہیں پایا ہم نے بڑھاپے سے بھاگنے کی جگہ۔

تشریح:- مجاز مرکب کی دوسری قسم ہے مجاز مرکب مرسل، اس کو کہتے ہیں کہ معنی حقیقی و مجازی میں علاقہ غیر مشابہت کا ہو جیسے جملہ خبریہ کو جملہ انشائیہ کی جگہ پر استعمال کیا جاوے جیسے شاعر کا قول تصرمت منا اویقات الصبا، ولم نجد من المشيب مهربا۔ اس شعر کے ذریعہ شاعر نے اس کی خبر دینے کا ارادہ نہیں کیا اس لئے کہ اس کو تو ہر ایک جانتا ہے، لیکن شاعر کا مقصود اظہار حسرت و افسوس ہے۔ ملاحظہ فرمائیے کہ جملہ خبریہ کو جملہ انشائیہ کی جگہ استعمال کیا اور علاقہ ان دونوں کے درمیان یہ ہے کہ یہ خبر ایسی ہے جو حسرت اور افسوس کو پیدا کرتی ہے، تو خبر کا افسوس پیدا کرنے والا ہونا وہ اظہار حسرت کو مستلزم ہے یہ دونوں میں مناسبت ہے۔

مَتَى شَاعَ اسْتِعْمَالُ الْمَجَازِ الْمُرَكَّبِ عَلَى سَبِيلِ  
الِاسْتِعَارَةِ سُمِّيَ مَثَلًا وَاسْتُعْمِلَ بِلَفْظٍ وَاحِدٍ مُطْلَقًا فَلَا يُغَيَّرُ عَنْ  
مَوْرِدِهِ الْأَوَّلِ وَإِنْ لَمْ يُطَابِقِ الْمَضْرُوبُ لَهُ كَمَا يُقَالُ لِلرَّجُلِ  
الْمُتَعَنِّتِ الَّذِي يُطْلَبُ الْجَمْعُ بَيْنَ أَمْرَيْنِ مُتَنَاقِضَيْنِ تَسَالْنِي أَمْ  
الْخِيَارِ جَمَلًا يَمْشِي رُوَيْدًا وَيَكُونُ أَوَّلًا۔

ترجمہ:- جب مجاز مرکب کا استعمال استعارہ کے طریقہ پر مشہور ہو جاوے تو اس کو مثل کہا جائے گا، اور وہ ہمیشہ ایک ہی الفاظ کے ساتھ مستعمل ہوگا، لہذا وہ اپنے اول مورد اور مقام سے تبدیل نہیں کیا جائے گا اگرچہ وہ مضروب لہ کے مطابق نہ ہو، جیسا کہ ایسے ضدی آدمی کو جو دو متناقض کو جمع کرنے کا طالب ہو اس کو کہا جاوے، تسالنی ام الخیار جملاً

بمشی رویدنا او یكون اولاً.

**تشریح:-** جب مجاز مرکب کا استعمال استعارہ کے طریقہ پر مشہور ہو جاوے یعنی جب بھی اس کو استعمال کیا جاوے تو وہ بطور استعارہ ہی کے مستعمل ہو تو ایسے استعارہ کا نام مثل ہے، مثل جو کہاوتوں میں اور نمونہ و مثال کے طور پر مستعمل ہو اور جب وہ مثل بن گیا تو مثل کے بارے میں تم اگلے اوراق میں یہ بات جان چکے ہو کہ اس میں اپنی طرف سے کوئی تغیر اور تبدیلی کرنے کی اجازت نہ ہوگی بلکہ وہ پہلی مرتبہ جس واقعہ میں جس عبارت کا استعمال ہوا اسی طریقہ پر ہر وقت ہمیشہ استعمال کریں گے چاہے فی الحال ہم جس واقعہ میں استعمال کرتے ہیں اس مضروب لہ کے مطابق ہو یا نہ ہو، جیسے پہلے ایک واقعہ ہو چکا ہے کہ ام خیار نامی عورت نے اپنے محبوب سے ایسے اونٹ کا مطالبہ کیا جس میں دو متضاد وصف ہو ایک تو وہ آہستہ چلے اور پورے قافلہ میں سب سے آگے رہے، اور ان دونوں باتوں کا اجتماع ممکن نہیں، اب یہ جملہ مثل کے طور پر مشہور ہو گیا لہذا کوئی ایسا آدمی جو دو متضاد چیزوں کا طالب ہو اس کو یہ جملہ کہنا، تو دیکھئے یہاں جس کو کہا جا رہا ہے وہ مذکر ہے پھر بھی اس کے مطابق اس جملہ کو بنا کر نہیں کہا بلکہ اپنے اصلی عبارت ہی کے ساتھ مذکور ہوا۔

## اسئلة

- (۱) مَا الْمَجَازُ الْمُرَكَّبُ؟ مجاز مرکب کی کیا تعریف ہے؟
- (۲) کَمْ قِسْمًا الْمَجَازُ الْمُرَكَّبُ؟ مجاز مرکب کی کتنی قسمیں ہیں؟
- (۳) مَا هُوَ الْمَجَازُ الْمُرَكَّبُ الْمُرْسَلُ؟ مجاز مرکب مرسل کی کیا تعریف ہے؟

(۴) مَا هِيَ الْإِسْتِعَارَةُ التَّمْثِيلِيَّةُ وَلِمَ سُمِّيَتْ بِذَلِكَ؟ استعارہ تمثیلیہ

کس کو کہتے ہیں اور اس کا نام استعارہ تمثیلیہ کیوں رکھا گیا؟

(۵) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ تَشْبِيهِ التَّمْثِيلِ وَالْإِسْتِعَارَةِ التَّمْثِيلِيَّةِ؟ تشبیہ تمثیل اور

استعارہ تمثیلیہ کے درمیان کیا فرق ہے؟

جواب:- تشبیہ تمثیل میں دو طرف مذکور ہوتے ہیں جب کہ استعارہ میں ایک

محذوف۔

### تمرین

بَيْنَ الْمَجَازِ الْمُرَكَّبِ بِنَوْعِيهِ وَوَضَحِ الْعَلَاَقَةِ فِيمَا يَأْتِي۔

آنے والے جملوں میں مجاز مرکب کی دو قسموں کو بیان کیجئے اور علاقہ کی وضاحت

فرمائیے۔

(۱) زَارَنَا مَطَرُ الرَّبِيعِ۔ موسم بہار کی بارش نے ہماری زیارت کی، مجاز مرسل

مرکب ہے، جملہ خبریہ کو انشائیہ کی جگہ استعمال کیا گیا ہے اس جملہ سے اظہار سرور مقصود ہے۔

(۲) رَبِّ اِنِّیْ لَا اَسْتَطِیْعُ اِصْطِبَارًا۔ اے میرے پروردگار میں صبر کی

طاقت نہیں رکھ سکتا، مجاز مرسل مرکب ہے، خبر سے مقصود اظہار ضعف ہے۔

(۳) اَلِیْدُ لَا تَصْفِیْقُ وَخَدَهَا۔ تنہا ایک ہاتھ تالی نہیں بجاتا، استعارہ تمثیلیہ،

خیر خواہی کا معاملہ ایک طرف سے نہیں ہوتا اس جملہ کو مذکور جملہ کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے۔

(۴) وَافَقَ شَنْ طَبَقَةً، مشکیزہ ڈھکن کے بالکل موافق ہو گیا، استعارہ

تمثیلیہ کوئی شے کسی کے موافق آجائے اس وقت بولتے ہیں۔

(۵) یَا اَیُّهَا الْوَطَنُ الْعَزِیْزُ لَكَ الْبَقَاءُ۔ اے وطن عزیز تیرے لئے

بقاء ہے۔ مجاز مرسل مرکب خبر سے دعاء مقصود ہے۔

(۶) لَا تُطِغْ اَمْرِیْ۔ میرا کہنا مت مانو۔ مجاز مرسل مرکب۔ انشاء سے

مقصود خبر ہے، یعنی جملہ انشائیہ خبر کی جگہ مستعمل ہے۔

(۷) اَنْتَ تَصْرُخُ فِي وَادٍ وَتَنْفُخُ فِي رَمَادٍ۔ آپ وادی میں چلا

رہے ہیں اور راکھ میں پھونک مارتے ہیں، استعارہ تمثیلیہ، اس وقت بولتے ہیں جب کوئی شخص فضول کام میں لگا ہوا ہو۔

(۸) لَا فُضَّ فُوكَ۔ تیرے دانت نہ گرائے جائیں۔ یہ جملہ اس وقت

بولتے ہیں جب کوئی شخص بلند اور اچھا کام کرے تو لوگ دعاء دیتے ہیں کہ تیرے دانت نہ گرائے جائیں یعنی تو بوڑھا نہ ہو اور ہمیشہ ہمیش باقی رہے لہذا اس جملہ میں مجاز مرسل مرکب ہے، خبر سے مقصود دعاء ہے۔

(۹) رَمَتْنِي بِدَائِهَا وَانْسَلَتْ۔ اپنی بیماری مجھ پر ڈال دی اور چلتی ہوئی

سرک گئی، استعارہ تمثیلیہ، جب کہ کوئی اپنا عیب دوسرے پر ڈالے۔

(۱۰) كُنْتُ رِيحًا فَقَدْ لَاقَيْتُ اِعْصَارًا۔ اگر تو ہوا تھا تو تیرا بگولہ سے

پالا پڑ گیا، استعارہ تمثیلیہ، جب کہ کسی شریر کا بڑے شریر سے پالا پڑ جاوے اس وقت بولتے ہیں۔

(۱۱) الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ خَيْرٌ رَهْنَمَايَ كَرْنِ وَالَا اس كَرْنِ

کے مانند ہے، خبر سے مقصود ترغیب ہے۔

(۱۲) ذَهَبَ الزَّمَانُ فَمَا لَهُ مِنْ عَوْدَةٍ وَآتَى الْمَشِيبُ فَأَيْنَ مِنْهُ الْمَهْرَبُ

زمانہ گزر گیا پھر اس کے لئے لوٹنا نہیں ہے اور بڑھاپا آ گیا تو اس سے بھاگنے کی جگہ

کہاں ہے، مجاز مرسل مرکب ہے۔ خبر سے مقصود اظہار حسرت۔

(۱۳) وَمَنْ ذَا الَّذِي تَرْضَى سَجَايَاهُ كُلُّهَا كَفَى الْمَرْءُ نُبْلًا أَنْ تُعَدَّ مَعَايِيَهُ

اور کون ہے جس کی تمام عادتوں سے تو راضی ہو، کافی ہے انسان کی بزرگی کے لئے

کہ اس کے عیوب شمار کئے جائیں۔ دوسرا مصرع مثل ہے، اس وقت بولتے ہیں جب کہ یہ

بتانا مقصود ہو کہ کوئی انسان عیب سے خالی نہیں، لہذا اگر تمہارے عیوب لوگ بیان کریں تو کیا فکر کی بات ہے، یہ تو بزرگی کی علامت ہے، استعارہ تمثیلیہ۔

(۱۴) إِنَّ الْآفَاعِيَّ وَإِنْ لَأَنْتَ مُلَامِسُهَا عِنْدَ الثَّقَلِ فِي أَنْيَابِهَا الْعَطْبُ  
یقیناً اڑدھا اگرچہ اس کا چھونا نرم ہوتا ہے، پلٹنے کے وقت اس کے دانتوں میں زہر ہے۔ استعارہ تمثیلیہ، اس وقت بولتے ہیں جب کہ کسی آدمی کا ظاہر اچھا ہو اور باطن خراب۔

(۱۵) مَا أَقْصَرَ اللَّيْلَ عَلَى الرَّاقِدِ وَأَهْوَنَ الشَّقَمَ عَلَى الْعَانِدِ  
رات کتنی چھوٹی معلوم ہوتی ہے سونے والے پر اور بیماری کتنی آسان معلوم ہوتی ہے، عیادت کرنے والے پر، مجاز مرسل مرکب، انشاء (تعجب) سے مقصود خبر دینا ہے۔

(۱۶) يَا خَادِعَ الْبُخْلَاءِ فِي أَمْوَالِهِمْ هَيْهَاتَ تَضْرِبُ فِي حَدِيدٍ بَارِدٍ  
اے بخیلوں کو ان کے مال میں دھوکا دینے والے دور ہو (یہ کام چھوڑ) تو ٹھنڈے لوہے میں پیٹ رہا ہے، استعارہ تمثیلیہ، ایسے آدمی کو کہتے ہیں جو فضول مشغلہ میں لگا ہو۔

(۱۷) إِنَّ الْحَمَامَةَ أَوْلَعَتْ بِالْكَنْهِ وَأَوْلَعَتْ حَمَاتُهَا بِالظَّنِّ  
بیشک ساس بہو کے ساتھ تجسس میں لگی رہتی ہے اور اس کی ساس بدگمانی کے ساتھ لگی رہتی ہے۔ استعارہ تمثیلیہ، جب کہ کوئی آدمی کسی کے پیچھے پڑا ہو، اور بدگمانی میں لگا ہو۔

(۱۸) لَا تَكُنْ مُكْرًا فَتَأْكُلَكَ النَّاسُ وَلَا خَنْظَلًا تُذَاقُ وَتُرْمَى  
شکر نہ بن کہ لوگ تجھ کو کھالیں، اور نہ اندرائن بن کہ چکھا جاوے اور پھینک دیا جاوے۔ استعارہ تمثیلیہ یعنی اتنے نرم نہ بنو کہ لوگ دبا لے اور تم سے غلط فائدہ اٹھا لے اور اتنے سخت بھی نہ ہو کہ کوئی بات کرنے کو بھی تیار نہ ہو۔

(۱۹) وَمَا طَلَبُ الْمَعِيشَةِ فِي التَّمَنَّى وَلَكِنْ أَلْقِ ذُلُوكَ فِي الدَّلَاءِ  
معاشر کی طلب تمنا کرنے میں نہیں ہے، لیکن ڈولوں میں اپنا ڈول بھی ڈال دے۔ استعارہ تمثیلیہ یعنی جیسے لوگ کماتے ہیں تم بھی کماؤ۔

(۲۰) لَا تَقْطَعَنَّ ذَنْبَ الْأَفْعَى وَتُرْسِلْهَا      إِنَّ كُنْتَ شَهْمًا فَاتَّبِعْ رَأْسَهَا الذَّنْبَا  
ایسا ہرگز مت کرو کہ سانپ کی دم کاٹ کر اس کو چھوڑ دو، اگر تو عقل مند ہے تو اس  
کے سر کو دم کے ساتھ کچل دے۔ استعارہ تمثیلیہ یعنی جو کام کرو پورا کرو۔  
فائدہ: اس تمرین میں جن جملوں میں مجاز مرسل مرکب کے معنی ہے ان میں  
علاقہ لازمیت کا ہے اور استعارہ میں تو تشبیہ کا علاقہ ہے ہی، اور قرینہ سب میں مخاطب کے  
احوال اور سیاق و سباق ہے۔



## مبحث فی المجاز العقلی

یہ بحث ہے مجاز عقلی کے بیان میں

الْمَجَازُ الْعَقْلِيُّ هُوَ إِسْنَادُ الْفِعْلِ أَوْ مَا فِي مَعْنَاهُ إِلَى غَيْرِ مَا  
هُوَ لَهُ عِنْدَ الْمُتَكَلِّمِ فِي الظَّاهِرِ لِعِلَاقَةٍ مَعَ قَرِينَةٍ مَانِعَةٍ مِنْ إِسْنَادِهِ  
إِلَى مَا هُوَ لَهُ.

ترجمہ:- مجاز عقلی وہ فعل یا معنی فعل کا اس کے علاوہ کی طرف نسبت کرنا جس کے  
لئے وہ فعل یا معنی فعل ہے متکلم کے نزدیک ظاہر حال میں کسی علاقہ کی وجہ سے ایک قرینہ کے

ساتھ جو فعل یا معنی فعل کی ماحولہ کی طرف کرنے سے مانع ہو۔

تشریح:- مجاز لغوی مع اس کے اقسام کے بیان کرنے کے بعد اب مجاز عقلی کو بیان کیا جا رہا ہے، چنانچہ اس کی تعریف کو بیان کیا کہ مجاز عقلی اس کو کہتے ہیں کہ فعل یا معنی فعل کی اسناد اس کے علاوہ کی طرف کرنا جس کے لئے وہ فعل یا معنی فعل ہے، یعنی جس کی طرف نسبت کرنی چاہئے اس کے علاوہ کی طرف کی جاوے بشرطیکہ کوئی علاقہ پایا جاوے، یعنی غیر ماحولہ کی طرف نسبت کسی مناسبت کی وجہ سے ہو ساتھ میں ایک قرینہ بھی ہو جو ماحولہ کی طرف اسناد کے مراد لینے سے مانع ہو، جب ان شرائط کے ساتھ غیر ماحولہ کی طرف اسناد ہو تو اس کو مجاز عقلی اور اسناد مجازی یا مجاز حکمی یا مجاز فی الاسناد کہا جاتا ہے۔ عند المتکلم فی الظاہر اس عبارت کا مطلب یہ ہے کہ متکلم کے ظاہری حال اور اعتقاد میں وہ فعل یا معنی فعل جس کے لئے ہونا چاہئے اس کے علاوہ کی طرف نسبت کرنے کا نام مجاز عقلی ہے، لہذا اگر کوئی فعل غیر ماحولہ کی طرف منسوب ہے لیکن متکلم اسی کو ماحولہ سمجھ رہا ہے تو اس کے اعتقاد میں وہ حقیقت عقلیہ ہوگا نہ کہ مجاز عقلی، مثلاً شفّی الطیب المریض اس میں شفّی فعل کی نسبت طیب کی جانب ہے، اگر اس کلام کا قائل کوئی مومن موحد ہے تو یہ نسبت مجاز عقلی ہوگی، اس لئے کہ اس کے اعتقاد میں شفّی کا حقیقی فاعل اللہ تعالیٰ ہے، لہذا طیب کی جانب نسبت اس کے اعتقاد کے اعتبار سے غیر ماحولہ کی جانب ہے اور اگر یہی جملہ کوئی دہریہ (خدا کا منکر) کہے تو طیب کی جانب شفّی کی نسبت حقیقت عقلیہ ہوگی، اس لئے کہ اس کے اعتقاد میں طیب ہی حقیقی فاعل ہے۔

وَعَلَاَقَاتُهُ اِمَّا الزَّمَانِيَّةُ نَحْوُ لَيْلٍ سَاهِرَةٍ۔

مجاز عقلی کے علاقوں میں سے یا تو علاقہ زمانیہ ہوگا جیسے جاگنے والی رات۔

تشریح:- مجاز عقلی کے لئے علاقوں کا ہونا ضروری ہے اب یہاں سے ان علاقوں

کا ذکر کیا جا رہا ہے کہ کون کون سے علاقے ہیں جن کی وجہ سے اسناد میں مجاز جاری ہوتا ہے، چنانچہ پہلا علاقہ بیان کیا کہ وہ علاقہ زمانیہ ہے، یعنی فعل یا معنی فعل کی نسبت بجائے اپنے فاعل حقیقی کے اس کے زمان کی طرف کی جاوے تو کہا جائے گا کہ علاقہ زمانیہ کی وجہ سے فاعل حقیقی کے بجائے زمان کی طرف نسبت کی جیسے لین ساہرۃ اس مثال میں ساہرۃ کی نسبت اس کی ضمیر کی طرف ہے جو لیل کی جانب راجع ہے، ملاحظہ فرمائیے کہ ساہرۃ کا فاعل حقیقی الناس ہے لیکن لوگوں کا جاگنا چونکہ رات میں ہوتا ہے اس لئے اس فاعل کے زمان کی طرف نسبت کر دی۔

أَوِ الْمَكَانِيَّةُ سَالِ الْوَادِي أَيْ مَأْوُةً.

ترجمہ:- یا مکانیت کا علاقہ ہو جیسے وادی بھی یعنی اس کا پانی۔

تشریح:- دوسرا علاقہ مکان کا ہے، یعنی حقیقی فاعل کے علاوہ اس فاعل کے فعل کرنے کی جگہ کی طرف فعل یا معنی فعل کی نسبت کرنا جیسے سال الوادی اسمیں سال کی نسبت حقیقہ ماء کی جانب ہونی چاہئے لیکن اس کے بجائے پانی جس جگہ بہتا ہے، اس مکان کی جانب کر دی لہذا علاقہ مکانیت کا ہوا۔

أَوِ الْفَاعِلِيَّةُ سَيْلٌ مُفْعَمٌ۔ یا علاقہ فاعلیت کا ہو، جیسے بھرا ہوا سیلاب۔

تشریح:- تیسرا علاقہ فاعلیت کا ہے یعنی فعل یا معنی فعل اپنی وضع کے اعتبار سے منسوب ہونا چاہئے مفعول بہ (نائب فاعل) کی جانب، لیکن مجازاً اس مفعول بہ کے فاعل کی جانب اس کی نسبت کی جاوے جیسے سِلٌّ مُفْعَمٌ۔ اس مثال میں مُفْعَمٌ اسم مفعول ہے اس لئے اس کی نسبت مفعول بہ کی جانب کرنا حقیقی نسبت ہے، اور وہ مفعول بہ وادی ہے، اس لئے کہ بھرا ہوا تالاب اور وادی وغیرہ ہوتا ہے نہ کہ سیلاب اس لئے کہ سیلاب تو بھرنی والا ہے، یعنی فاعل ہے تو مفعول بہ کے بجائے فاعل کی طرف نسبت کی لہذا فاعلیت کا علاقہ ہوا۔

أَوِ الْمَفْعُولِيَّةُ عَيْشَةٌ رَاضِيَةٌ۔ یا علاقہ مفعولیت کا ہو جیسے پسندیدہ عیش۔



**تشریح:-** چوتھا علاقہ مفعولیت کا ہے یعنی فعل یا معنی فعل کی حقیقی نسبت تو فاعل کی طرف ہونی چاہئے لیکن اس کے بجائے اس کی نسبت مفعول کی طرف کر دینا مجاز عقلی ہے، جیسے عیشتہ راضیہ تو راضیہ کا فاعل حقیقی مومنین ہے، لیکن ایمان والے جس چیز کو پسند کریں گے وہ عیش ہے، لہذا راضیہ کی نسبت فاعل حقیقی کے بجائے مفعول کی طرف کر دی، اس لئے علاقہ مفعولیت کا ہوا۔

أَوِ الْمَصْدَرِيَّةُ جَدًّا جَدُّهُ۔ یا علاقہ مصدریت کا ہو جیسے اس کی کوشش کامیاب ہوئی۔

**تشریح:-** پانچواں علاقہ مصدریت کا ہے یعنی فعل یا معنی فعل کی نسبت اس کے فاعل کے بجائے اس کے مصدر کی طرف کر دینا مجاز عقلی ہے۔ جیسے جَدُّ جَدُّهُ تو حقیقی فاعل تو کوشش کرنے والا ہے، یعنی جاد لیکن اس کو حذف کر کے فعل کے مصدر کی طرف نسبت کر دی گئی اس لئے علاقہ مصدریت کا ہوا۔

أَوِ السَّبَبِيَّةُ۔ بَنَى الْأَمِيرُ الْمَدِينَةَ۔ یا علاقہ سببیت کا ہو، جیسے امیر نے شہر تعمیر کیا۔

**تشریح:-** چھٹا علاقہ سببیت کا ہے، یعنی فعل یا معنی فعل کی نسبت فاعل حقیقی کے بجائے اس کے سبب کی جانب کر دینا جیسے بنی الامیر المدینہ تو اصل میں تعمیر کرنے والے معمار ہیں لیکن ان معماروں کے تعمیر کا سبب امیر ہے کہ انھوں نے یہ کام امیر کے حکم کی وجہ سے کیا، لہذا علاقہ سببیت کا ہوا۔

وَيُعْلَمُ مِمَّا تَقَدَّمَ أَنَّ الْمَجَازَ اللَّغَوِيَّ يَكُونُ فِي اللَّفْظِ وَالْعَقْلِيِّ يَكُونُ فِي الْإِسْنَادِ۔

ترجمہ:- ما قبل عبارت سے یہ معلوم ہو گیا کہ مجاز لغوی لفظ میں جاری ہوتا ہے اور مجاز عقلی نسبت کرنے میں جاری ہوتا ہے۔

تشریح:- ماقبل میں مجاز لغوی کی تعریف اور اس کی اقسام کو جاننے سے اور مجاز عقلی کو جاننے سے یہ معلوم ہو گیا کہ مجاز لغوی کا تعلق لغات اور الفاظ سے ہے کہ مجازی معنی الفاظ میں جاری ہوگا اور مجاز عقلی کا تعلق اسناد اور نسبت کرنے کے ساتھ ہے، یعنی کہ مجاز اسناد میں جاری ہوگا، لغوی کا معنی لغت والا یعنی اس کا تعلق لغت سے ہے اور عقلی یعنی عقل والا یعنی وہ مجاز جس کا تعلق عقل اور سمجھنے سے ہے۔

تنبیہ:- لَا يَقَعُ هَذَا الْمَجَازُ فِي الْإِسْنَادِ الْمُثَبَّتِ فَقَطْ بَلْ فِي الْمَنْفِيِّ وَفِي النَّسْبَةِ الْإِضَافِيَةِ أَيْضًا نَحْوُ مَا نَامَ لَيْلُهُ وَنَحْوُ مَكْرُ اللَّيْلِ وَجَرَى الْأَنْهَارِ وَغُرَابُ الْبَيْتِ.

ترجمہ:- مجاز عقلی صرف مثبت اسناد میں جاری نہ ہوگا بلکہ منفی نسبتوں میں اور نسبت اضافیہ میں بھی جاری ہوگا جیسے اس کی رات نہیں سوئی اور رات کا مکر اور نہروں کا جاری ہونا اور جدائی کا کوا۔

تشریح:- ماقبل میں جو علاقات اور ان کی مثالوں کا ذکر کیا اس سے بظاہر یہ سمجھا جاتا ہے کہ مجاز عقلی صرف مثبت نسبتوں میں جاری ہوگا اور وہ بھی نسبت تامہ میں، اس لئے کہ وہ ساری مثالیں مثبت نسبتوں کی اور نسبت تامہ کی مذکور ہوئی تھی، لہذا صاحب کتاب تنبیہ کے عنوان سے اس وہم کو دور کر رہے ہیں کہ ایسی بات نہیں کہ مجاز عقلی صرف مثبت نسبتوں میں جاری ہو، بلکہ منفی نسبتوں میں بھی جاری ہوگا، اسی طرح نسبت اضافیہ میں بھی جیسے ما نام لیلہ میں علاقہ زمانیہ کی وجہ سے زمان کی طرف نسبت کی اور نسبت منفی ہے، اور مکر اللیل میں مکر زمان کی طرف مضاف ہے تو نسبت اضافیہ میں علاقہ زمان کی وجہ سے مجاز عقلی جاری ہے۔

جرى الانهار میں علاقہ مکانیہ کی وجہ سے نسبت اضافیہ میں مجاز عقلی جاری ہے، اور غراب البین میں علاقہ مُثَبِّت کی وجہ سے نسبت اضافیہ میں مجاز عقلی جاری ہے، غراب البین کا معنی جدائی کا کوا ایک کوا جو سیاہ رنگ کا ہوتا ہے، اس کے متعلق عرب کا اعتقاد تھا کہ اس

کے سامنے آنے سے دوستوں میں جدائی ہو جاتی ہے، اس لئے اس کو غراب البین کہا جاتا ہے، لہذا غراب سبب ہوا بین اور جدائی کے لئے اور بین مسبب ہوا، تو غراب کی اضافت مسبب کی جانب ہوئی اس لئے علاقہ مسببیت کا ہوا۔

## اسئلة

(۱) مَا الْمَجَازُ الْعَقْلِيُّ وَمَا الْفَرْقُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَجَازِ اللَّغَوِيِّ؟ مجاز عقلی

کیا ہے اور مجاز عقلی اور لغوی کے درمیان کیا فرق ہے؟

(۲) لَا يَلَايَ شَيْءٌ يَكُونُ الْإِسْنَادُ فِي الْمَجَازِ الْعَقْلِيِّ؟ مجاز عقلی میں کس چیز

کی طرف نسبت ہوتی ہے؟

(۳) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْعِلَاقَتَيْنِ الزَّمَانِيَّةِ وَالْمَكَانِيَّةِ؟ علاقہ زمانیہ اور مکانیہ

کے درمیان کیا فرق ہے؟

(۴) أَفَرْقُ بَيْنَ الْفَاعِلِيَّةِ وَالْمَفْعُولِيَّةِ؟ علاقہ فاعلیت اور مفعولیت کے

درمیان فرق بیان کیجئے؟

(۵) أَفَرْقُ بَيْنَ الْمَصْدَرِيَّةِ وَالسَّبَبِيَّةِ؟ علاقہ مصدریت اور علاقہ سببیت کے

درمیان فرق بیان کیجئے؟

## تمرین

بَيْنَ الْمَجَازِ الْعَقْلِيِّ وَوَضَحْ عِلَاقَتَهُ فِيمَا يَأْتِي۔

آنے والے جملوں میں مجاز عقلی بیان کرو اور اس کے علاقے کی وضاحت کریں۔

(۱) هَزَمَ الْأَمِيرُ الْأَعْدَاءَ وَهُوَ فِي قَصْرِهٖ۔ امیر نے اپنے محل میں

رہتے ہوئے دشمنوں کو شکست دی۔ ہزم کی نسبت الامیر کی طرف کرنے میں مجاز عقلی ہے،  
فاعل حقیقی لکھ رہا ہے اس کی جانب نسبت چھوڑ کر امیر کی جانب کی، علاقہ سیبیت کی وجہ سے۔

(۲) جَدَّ جَدُّهُ اس کی کوشش کامیاب ہوئی، فاعل حقیقی جاد کے بجائے مصدر کی

جانب نسبت کی لہذا علاقہ مصدریت کا ہوا۔

(۳) قَرَّرَتِ الْمَدْرَسَةُ نَجَاحَ زَيْدٍ۔ مدرسہ نے زید کے کامیاب

ہونے کا فیصلہ کیا، فاعل حقیقی اہل المدرسہ کے بجائے مکان کی جانب نسبت کی، لہذا علاقہ  
مکانیت کا ہوا۔

(۴) قَامَتِ الصَّلَاةُ نماز کھڑی ہوئی، فاعل حقیقی مصلی کے بجائے مفعول کی

جانب نسبت کی۔ علاقہ مفعولیت کا ہوا، اس لئے کہ نماز کو قائم کیا جاتا ہے، قائم ہوتی نہیں۔

(۵) الدَّهْرُ نِعَمَ الْمُؤَدَّبِ زمانہ بہترین ادب سکھانے والا ہے، نعم کی نسبت

اہل زبان کے بجائے مؤدب کی جانب ہوئی جس سے مقصود الدہر ہے تو گویا کہ نعم کی نسبت  
الدہر کی جانب ہوئی، علاقہ زمانیت کی وجہ سے۔

(۶) سَعَى سَعْيُهُ اس کی کوشش کامیاب ہوئی، علاقہ مصدریت کا ہے۔

(۷) كُلُّ مَكَانٍ نَصْرٌ، ہر جگہ تروتازہ ہے، نصر کی نسبت فاعل حقیقی پودے

کے بجائے مکان کی طرف ہوئی، علاقہ مکانیت کا ہوا۔

(۸) هَذِهِ سَنَةٌ مَجْدَبَةٌ فَالْعَيْشُ شَاقٌّ وَالْمَعِيشَةُ غَالِيَةٌ یہ

سال قحط سالی کا ہے اس لئے آرام مشکل ہے، اور آرام وہ چیز مہنگی ہے، مجدبہ مصدر کی  
نسبت فاعل حقیقی تاس یا زمین کے بجائے سید زمان کی طرف ہوئی، علاقہ زمانیت کا ہوا۔

(۹) الْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ۔ اچھی زمین کہ اس کی گھاس

نکلتی ہے اپنے پروردگار کے حکم سے، یخرج فعل لازم لاکر اس کی نسبت نبات مفعول کی طرف

کردی اور اس کو فاعل بنادیا، لہذا علاقہ مفعولیت کا ہوا حالانکہ اس کا حقیقی فاعل اللہ تعالیٰ ہے۔

(۱۰) وَمِنْ نَكِيدِ الدُّنْيَا عَلَى الْخَوَّانِ يَرَى عَدُوًّا لَهُ مَا مِنْ صِدَاقٍ بِهِ بُدُّ  
شریف آدمی پر دنیا کی مصیبت میں سے یہ ہے کہ وہ اپنے دشمن کو دیکھے کہ اس سے دوستی کرنے کے علاوہ کوئی چارہ نہیں، نکد کی اضافت مضاف الیہ حقیقی اہل دنیا کے بجائے مکان کی طرف کردی ہے، علاقہ مکانیت کا ہوا۔

(۱۱) نِعْمَ الْمُعِينُ عَلَى الْمَرْوَةِ لِلْفَتَى مَا لَ يَصُونُ عَلَى التَّبْدُلِ نَفْسَهُ  
جوان کی شرافت پر بہترین مددگار وہ مال ہے جو اس کے نفس کو ذلیل ہونے سے بچائے، یصون کی نسبت فاعل حقیقی اللہ تعالیٰ کے بجائے ایک سبب کی طرف کردی لہذا علاقہ سمیت کا ہوا۔

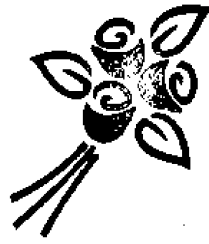
(۱۲) وَالْهَمُّ يَخْتَرِمُ الْجَسِيمَ نَحَافَةً وَيُشِيبُ نَاصِيَةَ الصَّبِيِّ وَيُهْرِمُ  
اور غم موٹے جسم والے آدمی کو کھود کر دبلا بنا دیتا ہے اور بچے کی پیشانی کے بال کو سفید کر دیتا ہے اور بوڑھا بنا دیتا ہے۔

مخترم کی نسبت فاعل حقیقی اللہ تعالیٰ کے بجائے سبب کی طرف ہوئی، علاقہ سمیت کا ہوا۔

(۱۳) الشُّعْرُ يَفْتَرِسُ الرِّجَالَ فَلَا تَكُنْ مِمَّنْ تُطِيشُهُ الْمَنَاصِبُ وَالرُّتَبُ  
زمانہ لوگوں کو پھاڑتا ہے اس لئے آپ ان لوگوں میں سے نہ ہو جن کو عہدے اور مرتبے پریشان کرتے ہیں۔ فترس کی نسبت فاعل حقیقی اہل زمان کے بجائے الذہر زمان کی طرف ہوئی، علاقہ زمانیت کا ہوا۔

(۱۴) مَا كُلُّ مَا يَتَمَنَّى الْمَرْءُ يُلْبِزُكَ تَجَرِي الرِّيحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ  
نہ ہر وہ چیز جس کی انسان تمنا کرے اس کو پالیوے، ہوائیں چلتی ہیں اس سمت کو جو

رشتیاں نہیں چاہتیں۔ لاشعہ کی نسبت فاعل حقیقی مسافرین اور اہل سفن کے بجائے مکان کی طرف ہوئی، اس لئے علاقہ مکانیت کا ہوا۔



## الباب الثالث فی الکِنایۃ

تیسرا باب کنایہ کے بیان میں

جیسا کہ علم بیان کے شروع میں جان چکے ہو کہ معنی مرادی کے ادا کرنے کے باعتبار وضوح الدلالة علی المعنی کے تین طریقے ہیں (۱) تشبیہ (۲) مجاز (۳) کنایہ، ان تین میں سے دو کو بیان کرنے کے بعد اب کنایہ کو بیان کیا جا رہا ہے۔

الکِنَايَةُ لَفْظٌ أُريدَ بِهِ لَازِمٌ مَعْنَاهُ مَعَ جَوَازِ إِرادَةِ ذَلِكِ  
الْمَعْنَى نَحْوُ جَعْفَرٌ مَهْزُولُ الْفَصِيلِ۔

ترجمہ:- کنایہ وہ لفظ ہے جس سے اس کا لازمی معنی مراد لیا گیا ہو اس اصلی معنی کے مراد لینے کے جائز ہونے کے ساتھ ساتھ جیسے جعفر اونٹنی کے دبلے بچے والا ہے۔

تشریح:- جب کوئی لفظ بول کر لازم معنی مراد لیا جاوے لیکن لازم معنی کے ساتھ ساتھ معنی اصلی اور حقیقی بھی مراد لیا جاسکتا ہو، تو اس کو کنایہ کہا جاتا ہے، اور اگر لازمی معنی کے ساتھ معنی حقیقی مراد لینا صحیح نہ ہو تو اس کو مجاز کہتے ہیں، جیسے کہ تم مجاز کی تعریف میں جان چکے، جیسے جعفر مہزول الفصیل، مہزول الفصیل سے کنایہ کیا ہے اس بات کا کہ جعفر بہت زیادہ نحی ہے، کیونکہ مہمانوں کے لئے اس نے اونٹنی بھی ذبح کر دی جس کی وجہ سے اس اونٹنی کا دودھ پیتا بچہ بھی دبلا ہو گیا، تو نحی ہونا لازم۔ اور مجازی معنی ہے لیکن اگر اس کے حقیقی معنی مراد لئے جاویں تو بھی صحیح ہے کہ جعفر کے پاس اونٹنی کا دبلا بچہ ہے۔

فائدہ:- کنایہ کی تعریف جاننے سے مجاز اور کنایہ کے درمیان فرق بھی واضح ہو گیا کہ مجاز میں معنی حقیقی مراد لینا جائز نہیں جب کہ کنایہ میں جائز ہے، (۲) نیز یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ کنایہ حقیقت اور مجاز کے درمیان ایک واسطہ ہے نہ تو وہ حقیقت ہے، کیونکہ اس کے لفظ سے اس کے معنی حقیقی مراد نہیں ہوتے بلکہ اس کے لازم معنی مراد ہوتے ہیں اور نہ ہی وہ مجاز ہے کیونکہ مجاز میں معنی غیر حقیقی مراد لیتے وقت یہ ضروری ہے کہ معنی حقیقی کے مراد لینے سے منع کرنے والا کوئی قرینہ موجود ہو (المنہاج الواضح) مفتاح البلاغۃ ۳۳۱۔

وَتَنْقِسُ الْكِنَايَةَ بِإِعْتِبَارِ الْمَكْنِيِّ عَنْهُ إِلَى ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ (۱) قِسْمٌ يَكُونُ الْمَكْنِيُّ عَنْهُ صِفَةً قَرِيبَةً كَقَوْلِ الْخَنَسَاءِ طَوِيلُ النَّجَادِ رَفِيعُ الْعِمَادِ، سَادَ عَشِيرَتَهُ أَمْرَدًا أَوْ بَعِيدَةً نَحْوُ كَثِيرُ الرَّمَادِ إِذَا مَا شَتَا.

ترجمہ:- اور کنایہ مکنی عنہ کے اعتبار سے تین قسم میں منقسم ہوتا ہے، ایک قسم یہ ہے کہ مکنی عنہ مفت قریب ہو جیسے خنساء کا قول (اپنے بھائی صحر کی مدح میں) میرا بھائی لمبے

پر تلے والا، بلند عمارت والا، امر دہونے کی حالت ہی میں قبیلہ کا سردار ہو گیا، یا مکنی عنہ صفت بعیدہ ہو جیسے ممدوح بہت راکھ والا ہے جب کہ سردی کا زمانہ ہو۔

**تشریح:-** یہاں سے کنایہ کی تقسیم اول کو بیان کیا جا رہا ہے جو تقسیم مکنی عنہ کے اعتبار سے ہے یعنی لفظ بول کر جس معنی کو مراد لیا ہے جو لفظ سے مطلوب و مقصود ہے، اس مکنی عنہ کے اعتبار سے کنایہ کی تین قسمیں ہیں، پہلی قسم یہ ہے کہ مکنی عنہ یعنی لفظ سے کنایہ جو معنی مراد لیا ہے وہ صفت ہو (۲) یا مکنی عنہ موصوف ہو (۳) مکنی عنہ نہ موصوف ہو اور نہ صفت بلکہ نسبت ہو، پہلی قسم جس میں مکنی عنہ صفت ہو یعنی کنایہ کے ذریعہ کسی موصوف کی صفت کو طلب کیا جاتا ہو جو صفت مذکور نہ ہو بلکہ اس کی جگہ کوئی دوسری صفت کو ذکر کیا گیا ہو جو صفت مقصودہ کو مستلزم ہو پھر مکنی عنہ صفت یا صفت قریبہ ہوگی یا صفت بعیدہ، صفت قریبہ کا مطلب یہ ہے کہ مذکور صفت اور مکنی عنہ صفت ان دونوں کے درمیان وسائط بالکل نہ ہو یا کم ہو، اور بعیدہ یعنی صفت مذکورہ اور مکنی عنہ صفت کے درمیان وسائط کثیرہ ہو، جیسے صفت قریبہ کی مثال، خساء کا قول جو اپنے بھائی صحر کی تعریف میں، طویل التجار رفیع العما د ساد عشیرتہ امرؤ اس شعر میں ممدوح کی جن صفات کا قصد کیا ہے وہ مذکور نہیں ہیں بلکہ ان کی جگہ دوسری صفات کو ذکر کیا گیا ہے، مثلاً طویل التجار سے لمبا قد مراد لیا گیا ہے وہ اس طریقے پر کہ پر تلے کا لمبا ہونا مستلزم ہے لمبے قد کو در نہ اگر قد چھوٹا ہو تو اس کو اپنے قد کے مطابق تلوار کو لٹکانا ہوگا، نجا دتلوار لٹکانے کا پر تلہ۔ اس طرح رفیع العما د سے سرداری کا کنایہ کیا ہے کہ عموماً سردار کی عمارت بلند ہوتی ہے، الحاصل مکنی عنہ صفت ہے اور صفت قریبہ ہے کہ درمیان میں کوئی واسطہ نہیں ہے، اور صفت بعیدہ کی مثال کثیر الرما د اذما شتا تو کثیر الرما د سے سختی ہونے کا کنایہ کیا ہے تو مکنی عنہ صفت ہے اور وہ صفت بعیدہ ہے اس لئے کہ کثیر الرما د اور سخاوت ان دونوں کے درمیان بہت سے واسطے ہیں، مثلاً زیادہ راکھ کا ہونا دال ہے زیادہ لکڑیاں جلنے پر، اور لکڑیوں کا زیادہ جلنا دال ہے زیادہ کھانا پکنے پر، اور زیادہ کھانا پکنا دال ہے مہمانوں کی آمد پر، اور مہمانوں کی آمد سختی کے



یہاں ہوا کرتی ہے، ملاحظہ فرمائیے مکنی عنہ صفت تک پہنچنے کے لئے درمیان میں تین واسطے ہیں۔

قائدہ:- کثیر الرماہ کے ساتھ اذا ما شتا کی قید ممدوح کے بہت زیادہ تھی ہونے کو بتلانے کے لئے ہے، کیونکہ موسم سرما میں عموماً عربوں کے پاس خورد و نوش کی چیزیں اور اسباب معیشت کم ہو جاتے ہیں تب بھی ممدوح کی سخاوت رکھتی نہیں۔

(۲) وَقِسْمٌ يَكُونُ الْمَكْنِيُّ عَنْهُ نِسْبَةُ كَقَوْلِهِ :

إِنَّ الْمُرُوءَةَ وَالسَّمَاخَةَ وَالنَّدَى فِي قَبَّةٍ ضَرَبَتْ عَلَى ابْنِ الْحَشْرِجِ

اور دوسری قسم یہ ہے کہ مکنی عنہ نسبت ہو جیسے اس کا قول: یقیناً سخاوت، مروت اور بخشش اس قبہ میں ہے جو ابن حشرج پر بنایا گیا ہے۔

تشریح:- دوسری قسم مکنی عنہ نسبت ہو یعنی وہ نسبت مقصود ہو جو کسی صفت کی کسی موصوف کی طرف کی جاوے اور یہ کنایہ اس طریقہ پر ہوگا کہ متکلم، صفت اور موصوف دونوں کو ذکر کرے لیکن صفت کی نسبت موصوف کی طرف نہ کرے بلکہ موصوف کے کسی متعلق کی طرف کرے جو اصل موصوف کی طرف نسبت کو مستلزم ہو، مثلاً مثال مذکور میں شاعر نے صفات کو ذکر کیا ہے اور اس کا موصوف حشرج بھی مذکور ہے لیکن ان صفات کی نسبت عبداللہ بن حشرج کی طرف صراحۃً نہیں کی گئی بلکہ اس قبہ کی طرف کی جو قبہ ابن حشرج کے لئے بنایا گیا ہے، تو اب غور کیجئے جب صفات کی نسبت قبہ کی طرف کی تو وہ نسبت اصل نسبت کو مستلزم ہو گئی یعنی ابن حشرج کی طرف نسبت کو مستلزم ہو گئی جو مطلوب ہے، اس لئے کہ جب وہ صفات ایسے قبہ میں ہے جو قبہ ابن حشرج کا ہے تو مراد اس سے یہی ہوگا کہ وہ صفات منسوب ہے، صاحب قبہ ابن حشرج کی طرف، الحاصل یہ کہ مکنی عنہ یہاں نسبت ہے۔

(۳) وَقِسْمٌ يَكُونُ الْمَكْنِيُّ عَنْهُ لَا صِفَةً وَلَا نِسْبَةً بَلْ

موصوفاً وَاحِدَ الْمَعْنَى كَقَوْلِهِ :

الضَّارِبِينَ بِكُلِّ أَيْضٍ مِّنْهُمْ وَالطَّاعِينَ مَجَامِعَ الْأَضْغَانِ  
أَوْ مَجْمُوعَ مَعَانٍ كَقَوْلِكَ: حَتَّى، مُسْتَوَى الْقَامَةِ عَرِيضُ  
الْأَظْفَارِ، كَنَايَةً عَنِ الْإِنْسَانِ.

ترجمہ:- اور تیسری قسم یہ ہے کہ مکنی عنہ نہ صفت ہو اور نہ نسبت بلکہ موصوف ہو،  
چاہے ایک معنی والا موصوف ہو جیسے مرد و عین مارنے والے ہیں ہر سفید کاٹنے والی تلوار سے،  
اور نیزہ مارنے والے ہیں کینوں کے جمع ہونے کی جگہوں پر۔ یا موصوف چند معانی کے  
مجموعہ والا ہو جیسے زندہ، سیدھی قامت والا، چوڑے ناخن والا ہے۔

تشریح:- کنایہ کی تیسری قسم یہ ہے کہ مکنی عنہ نہ صفت ہو اور نہ نسبت بلکہ موصوف  
ہو اور یہ کنایہ اس طریقہ پر ہوگا کہ متکلم صفت اور نسبت دونوں کو ذکر کرے، مگر موصوف کو ذکر  
نہ کرے بلکہ موصوف کی جگہ کسی صفت کو ذکر کر دیا گیا ہو جیسے شاعر کے قول میں جو مجامع  
الاضغان کا لفظ ہے اس کا کنایہ کر رہا ہے قلوب سے اور قلوب نہ تو صفت ہے اور نہ نسبت بلکہ  
مجامع الاضغان صفت کا موصوف ہے، تو اس مثال میں صفت کا کنایہ موصوف سے ہوا، لہذا  
مکنی عنہ موصوف ہوا، پھر صفت کا کنایہ جس موصوف سے کیا جائے گا وہ موصوف واحد المعنی  
ہوگا، یا مجموع المعنی ہوگا یعنی وہ موصوف یا تو ایسا ہوگا جس کے ساتھ ایک ہی معنی مخصوص  
ہے، یا چند معانی مخصوص ہیں جیسے اول کی مثال مذکورہ شعر میں مجامع الاضغان صفت کا کنایہ  
قلوب سے کیا اور قلوب خاص ہے ایک ہی معنی کے ساتھ یعنی دل ہی کینہ کے جمع ہونے کی  
جگہ ہے، کسی اور جگہ کینہ جمع نہیں ہوتا تو وہ موصوف ایسا ہے جو واحد المعنی ہے۔

ثانی کی مثال حتی مستوی القامة، طویل الاظفار، ان تین معانی کا کنایہ کیا انسان  
سے اور یہ تینوں معانی انسان کے ساتھ خاص ہے، لہذا انسان مکنی عنہ موصوف مجموع معان  
ہوا، اس بات کو یوں بھی سمجھ سکتے ہو کہ جس صفت کا کنایہ موصوف سے کیا جاوے اگر وہ صفت  
مذکورہ ایک ہے تو موصوف واحد المعنی ہوا، اور اگر چند صفات کا کنایہ کر کے ایک موصوف مراد

لیا جائے تو وہ ایسا موصوف ہوا جو چند معانی والا یعنی چند صفات والا ہے، واللہ اعلم بالصواب  
وعلمہ اتم۔

تنبیہ:- کنایہ کی اس تیسری قسم میں یہ شرط ہے کہ وہ صفت یا صفات موصوف کنی  
عنہ کے ساتھ خاص ہو اس سے کسی اور موصوف کی طرف تجاوز کرنے والی نہ ہوتا کہ ان  
صفات سے موصوف کی طرف انتقال حاصل ہو۔ جواہر البلاغۃ ۳۴۹

وَتَنْقَسِمُ بِإِعْتِبَارِ الْوَسَائِطِ إِلَى ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ (۱) تَلْوِيحٌ، وَهُوَ  
مَا كَثُرَتْ فِيهِ الْوَسَائِطُ نَحْوُ فَلَانٍ كَثِيرُ الرَّمَادِ۔

ترجمہ:- اور کنایہ، وسائط کے اعتبار سے تین قسموں کی طرف منتقل ہوتا ہے پہلی قسم  
تلویح ہے اور تلویح وہ کنایہ ہے جس میں وسائط زیادہ ہوں جیسے فلاں بہت راکھ والا ہے۔

تشریح:- کنایہ کی تقسیم اول سے فراغت کے بعد اب اس کی تقسیم ثانی کو بیان  
کر رہے ہیں اور یہ تقسیم باعتبار وسائط اور لوازم کے ہے اور اس تقسیم کے ماتحت چار قسمیں  
ہیں۔ (۱) تلویح (۲) رمز (۳) ایما (۴) تعریض۔ ان میں سے پہلی قسم تلویح ہے، تلویح اس  
کنایہ کو کہتے ہیں جس کے لازم اور ملزوم کے درمیان وسائط زیادہ ہوں جیسے کثیر الرماد سے  
کرم اور سخاوت مراد لینا، اور ان دو کے درمیان وسائط و لوازم زیادہ ہیں جیسے ماقبل میں مذکور  
ہوا۔

(۲) وَرَمَزٌ هُوَ مَا قَلَّتْ فِيهِ الْوَسَائِطُ أَوْ لَمْ تَكُنْ مَعَ خَفَاءِ  
اللزوم نحو زيدٌ عريضُ الوسادة وعمرو أقمر ليلة۔

ترجمہ:- دوسری قسم رمز ہے اور رمز وہ کنایہ ہے جس میں وسائط کم ہوں یا بالکل نہ  
ہوں لیکن لازمی معنی پوشیدہ ہو جیسے زید چوڑے تکیہ والا ہے اور عمرو کی رات چاندنی والی  
ہوگئی۔

تشریح:- کنایہ کی دوسری قسم رمز ہے، اور رمز اس کنایہ کو کہتے ہیں جس کے لازم

اور ملزوم کے درمیان وسائط کم ہوں یا بالکل نہ ہوں لیکن لازمی معنی مخفی ہو جیسے زید عریض  
الوسادة اس مثال میں عریض الوسادة سے بیوقوفی سے کنایہ کیا ہے اور وہ صفت قریبہ ہے،  
درمیان میں صرف ایک واسطہ ہے لیکن لازمی معنی بیوقوفی مخفی ہے، کنایہ اس طریقہ پر کیا کہ  
چوڑا تکیہ دال ہے موٹے چوڑے سر پر، اور سر کا چوڑا ہونا عموماً بیوقوفوں کا ہوتا ہے، ملاحظہ  
فرمائیے، ایک واسطہ سے لازمی معنی تک پہنچ گئے لیکن لازمی معنی کے مخفی ہونے کی وجہ سے  
ذہن جلدی اس تک منتقل نہیں ہوتا، درمیان میں ایک بھی واسطہ نہ ہو اس کی مثال عمرہ اقر  
لیلہ۔ عمر کی رات چاندنی ہوگئی، اس سے مراد عمرو کے بال سفید ہو گئے، رات سے کالے بال  
اور اقر سے سفید ہونا مراد لیا اور درمیان میں کوئی واسطہ نہیں لیکن لازمی معنی مخفی ہے، جس کی  
طرف ذہن جلدی سے منتقل نہیں ہوتا۔

(۳) وَإِشَارَةٌ وَإِيمَاءٌ وَهُوَ مَا قُلْتُ فِيهِ الْوَسَائِطُ أَوْ لَمْ تَكُنْ

مَعَ وَضُوحِ اللَّزُومِ كَقَوْلِهِ:

أَمَّا رَأَيْتَ الْمَجْدَ أَلْقَى رَحْلَهُ فِى آلِ طَلْحَةَ ثُمَّ لَمْ يَتَحَوَّلْ

وقوله:

أَقِمُْوا بَنِي أُمِّي صَلَورَ مَطِيئِكُمْ فَإِنِّى إِلَى قَوْمِ سِوَاكُمْ لَا مَبِيلُ (۱)

ترجمہ:- تیسری قسم اشارہ اور ایما ہے اور اشارہ اور ایما وہ کنایہ ہے جس میں  
وسائط بہت کم ہوں یا بالکل نہ ہوں لیکن لازمی معنی مخفی ہو جیسے شاعر کا قول کیا آپ نے نہیں  
دیکھا شرافت کو کہ اس نے اپنا کجاوہ آل طلحہ میں ڈال دیا پھر وہاں سے ہٹی نہیں، اور شاعر کا  
قول میرے ماں کے بیٹوں اپنی سواری کے سینے کو سیدھا کر لو اس لئے کہ میں تمہارے علاوہ  
دوسری قوم کی طرف مائل ہو رہا ہوں۔

تشریح:- کنایہ کی تیسری قسم اشارہ اور ایما ہے اور اشارہ اور ایما اس کنایہ کو کہتے

ہیں کہ جس کے لازم اور ملزوم کے درمیان وسائط کم

(۱) یہ شعر خطری کا ہے

ہوں یا بالکل نہ ہوں لیکن لازمی معنی واضح ہو جس کی طرف آسانی ذہن منتقل ہو جاتا ہو، جیسے

أَوَمَا رَأَيْتَ الْمَجْدَ الْقَيَّ رَحْلَهُ      بِنِي آلِ طَلْحَةَ ثُمَّ لَمْ يَتَحَوَّلِ  
شاعر نے اس شعر میں مجد کے کجاوہ ڈالنے کی نسبت آل طلحہ کی جانب کر کے کنایہ  
اس نسبت کو مراد لیا ہے کہ مجد و شرافت آل طلحہ میں ہے تو ملاحظہ فرمائیے جو معنی سے کنایہ کر رہا  
ہے، وہ نسبت ہے اس کے درمیان اور طرہ کے درمیان صرف ایک واسطہ ہے لیکن وہ لازمی  
معنی اتنا واضح ہے کہ اس کا سمجھنا آسانی ہو سکتا ہے، اس لئے کہ شرافت کوئی ایسی چیز نہیں جس  
کے لئے کجاوہ جیسا محل ہو، بلکہ اس کا محل شریف لوگ ہیں لہذا واسطہ کے کم ہونے کی وجہ سے  
ایماہ و اشارہ ہوا۔

وسائط بالکل نہ ہوں اس کی مثال دوسرا شعر ہے، اقیما بنی امی صدر و مطہم الخ اس  
شعر میں بنی امی سے مراد بھائی ہے درمیان میں کوئی واسطہ نہیں ہے اور ساتھ ہی لازمی معنی  
بہت واضح ہے۔

وَهُنَاكَ نَوْعٌ مِنَ الْكِنَايَةِ يُسَمَّى تَعْرِیضًا وَهُوَ أَنْ يُشِيرَ  
الْمُتَكَلِّمُ بِكَلَامِهِ إِلَى شَيْءٍ يَفْهَمُهُ السَّامِعُ بِالْقَرَأَتَيْنِ نَحْوُ قَوْلِكَ  
لِمَنْ يَضُرُّ غَيْرَهُ خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ۔

ترجمہ:- یہاں کنایہ کی ایک اور قسم ہے جس کا نام تعریض رکھا جاتا ہے اور تعریض  
یہ ہے کہ متکلم اپنے کلام سے کسی ایسی چیز کی طرف اشارہ کرے جس کو سامع قرائن سے سمجھ  
جاوے جیسے آپ کا قول ایسے شخص کو جو غیروں کو نقصان دیتا ہو، لوگوں میں سے بہتر وہ ہے  
جو لوگوں کو نفع دے۔

تشریح:- کنایہ کی چوتھی قسم باعتبار واسطہ کے تعریض ہے اور تعریض وہ کنایہ ہے

کہ متکلم مخاطب کے سامنے کوئی کلام کر کے اس سے دوسرے معنی کی طرف اشارہ کرے جو دوسرا معنی مخاطب قرائن سے سمجھ جاوے، مثلاً کوئی شخص لوگوں کو تکلیف دیا کرتا ہے اور اس سے ایذا رسانی ہوتی رہتی ہے ایسے شخص کو آپ علیہ الصلوٰۃ کا یہ فرمان سنانا خیر الناس من یففع الناس، تو غور کیجئے متکلم اپنے اس کلام کے ذریعہ اس بات کی طرف اشارہ کر رہا ہے کہ اے مخاطب تم کو اپنی عادت سے باز آ جانا چاہئے اور اپنی اصلاح کر لینی چاہئے، لیکن یہ بات تعریض اور کنایہ کے طور پر کہی تاکہ مخاطب کا نام نہ لینے کی وجہ سے اس کے شر سے محفوظ رہے اور ساتھ ہی مخاطب کی فضیلت اور رسوائی نہ ہو۔

## اسئلہ

- (۱) مَا الْكِنَايَةُ؟ کنایہ کی کیا تعریف ہے؟
- (۲) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْكِنَايَةِ وَالْمَجَازِ اللَّغَوِيِّ؟ کنایہ اور مجاز لغوی کے درمیان کیا فرق ہے؟
- (۳) كَمْ قِسْمًا الْكِنَايَةُ بِإِغْتِبَارِ الْمَكْنِيِّ عَنْهُ؟ مکنی عنہ کے اعتبار سے کنایہ کی کتنی قسمیں ہیں؟
- (۴) كَمْ قِسْمًا بِإِغْتِبَارِ الْوَسَائِطِ؟ وسائط کے اعتبار سے کنایہ کی کتنی قسمیں ہیں؟
- (۵) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ التَّلْوِيحِ وَالرَّمْزِ وَالْإِيْمَاءِ وَالتَّعْرِیْضِ؟ تلویح، رمز، ایما اور تعریض کے درمیان کیا فرق ہے؟

## تمرین

وَضَحَّ نَوْعَ الْكِنَايَةِ بِإِعْتِبَارِ الْمَكْنَى عَنْهُ وَالْوَسَائِطِ  
وَالْخَفَاءِ وَالْوُضُوحِ فِيمَا يَلِيّ۔

ترجمہ:- مکنی عنہ اور وسائط و خفاء و وضوح کے اعتبار سے کنایہ کے انواع کو بیان

کیجئے، آنے والے جملوں میں :

(۱) الطَّاهِرُ الذَّلِيلُ النَّقِيُّ الْكَفُّ لَا يَخَافُ مِنَ الْعَدْلِ۔ پاک

دامن، صاف ہتھیلی والا، انصاف سے خوف نہیں کرتا، الطاہر الذلیل سے مراد دیانت اور انہی  
الکف سے معاملہ کی صفائی لہذا مکنی عنہ صفت قریبہ اور لازمی معنی واضح ہے اور درمیان میں  
وسائط بھی نہیں لہذا ایماء و اشارہ۔

(۲) حَتَّى مُسْتَوَى الْقَامَةِ عَرِيضُ الْأَظْفَارِ۔ وہ زندہ سیدھی قامت

والا چوڑے ناخن والا مکنی عنہ موصوف (مجموع المعانی) انسان ہے اور ایماء ہے۔

(۳) قَابِلْتُ أَخْضَرَ الْأَسْنَانِ۔ میں نے سبز چاگاہ والے سے ملاقات کی

اخضر الاسنان سے مراد بھی ہے، لہذا مکنی عنہ صفت قریبہ اور ایماء اور اشارہ ہے۔

(۴) الْمَرْءُ بِأَخِيهِ يَشُدُّ عُضْدَهُ۔ انسان اپنے بھائی سے اپنا بازو مضبوط

کرتا ہے، مکنی عنہ استعانت صفت قریبہ اور ایماء ہے۔

(۵) هُوَ رَحْبُ الصَّدْرِ طَوِيلُ الْبَاعِ فِي نَظْمِ الشَّعْرِ۔ وہ وسیع دل

والا لمبے ہاتھ والا ہے شعر کے نظم میں، رحب الصدر سے مراد سخاوت صفت قریبہ اور اشارہ،  
اور طویل الباع سے کامل مہارت صفت قریبہ اور مثل ہے لہذا ایماء۔

(۶) الْمُؤْمِنُ مَنْ أَمِنَ النَّاسُ شَرَّ لِسَانِهِ۔ مومن وہ ہے کہ لوگ اس کی

زبان کے شر سے محفوظ رہیں (تعریض)۔

(۷) أَعْرِفْ فِينِكَ عَيْبًا۔ میں تجھ میں ایک عیب جانتا ہوں یعنی تو عیب دار

ہے، مکنی عنہ نسبت یا صفت اور اشارہ۔

(۸) مَنْ لَا يُكْرِمُ نَفْسَهُ لَا يُكْرِمُ ، جوانہا اکرام نہیں کرتا وہ اکرام نہیں کیا

جانتا (تعریف)

(۹) أَظْلَمَتِ الدُّنْيَا فِي عَيْنَيْهِ۔ اس کی آنکھوں میں دنیا اندھیری ہو گئی،

یعنی وہ دنیا سے مایوس ہو گیا اس پر مصیبت آپڑی۔ مکنی عنہ بڑی مصیبتیں (صفت اور اشارہ)۔

(۱۰) نَوَّرَ غُضُنُ شَبَابِهِ۔ اس کی جوانی کی ٹہنی کلی والی ہو گئی، مکنی عنہ اس کا

بڑھا پا شروع ہو گیا، جس طرح ڈالی پر کلی چمکتی ہے اسی طرح اس کے کالے بالوں میں سفید

بال چمکنے لگے، صفت اور رمزی کنایہ ہے کہ وہ شادی شدہ ہو گیا کہ ایک کے بجائے دو ہو گئے،

جیسے ڈالی پر کلی آئی تو دو ہو گئے۔

(۱۱) بَيْضٌ صَنَائِعُنَا سُودٌ وَقَانِعُنَا خُضْرٌ مَرَابِعُنَا حُمْرٌ مَوَاضِعُنَا

ہمارے کارنامے سفید ہیں، ہماری جنگیں کالی ہیں ہماری رہنے کی جگہ سرسبز ہیں

ہماری کاٹنے والی تلواریں سرخ ہیں، بیض صنائعنا سے مراد اچھے ہونا، سود و قانعنا سے مراد

خطرناک دھواں دار، خضر مرابعنا سے مراد خوش حالی، حمر مواضعنا سے مراد بہادر لہذا سب میں

مکنی عنہ صفت قریبہ اور ایما ہے۔

(۱۲) تَعَوَّدَ بَسْطَ الْكَفِّ حَتَّى لَوْ أَنَّهُ أَرَادَ انْقِبَاضًا لَمْ تُطْعِمَهُ آتَامِلُهُ

وہ عادی ہو گیا ہے پھیلنے کے پھیلانے کا یہاں تک کہ اگر وہ بند کرنے کا ارادہ بھی

کرے تو اس کی انگلیاں اس کی اطاعت نہیں کریں گی، یعنی دیتے دیتے اتنی عادت ہو گئی

کہ اب اگر بخل کرنا چاہے اور ہاتھ سکڑنے کا ارادہ بھی کرے تو بند نہیں کر سکتا، مکنی عنہ صفت

اور اشارہ۔

(۱۳) وَ مَا يَكُ فِي مِنْ عَيْبٍ فَإِنِّي جَبَانُ الْكَلْبِ مَهْزُولُ الْفَصِيلِ

اور جو بھی عیب مجھ میں ہو تو ہو، اس لئے کہ میں بزدل کتے والا دبلے اونٹنی کے بچہ

والا ہوں، جبان الکلب اور مہزول الفصیل سے مراد سخاوت ہے، لہذا مکنی عنہ صفت قریبہ



اور رمر ہے اور شعر کا مطلب یہ ہے کہ کثرت سے مہمانوں کے آنے کی وجہ سے میرا کتا بزدل ہو گیا اور بھوکنا چھوڑ دیا اور اونٹنی کو ذبح کرنے کی وجہ سے اس کا بچہ دبلا ہو گیا۔

(۱۴) لَا يَنْزِلُ الْمَجْدُ إِلَّا فِي مَنَازِلِنَا كَالنَّوْمِ لَيْسَ لَهُ مَاوِي سِوَى الْمُقَلِّ

شرافت نہیں اترتی ہے مگر ہمارے ہی گھروں میں جیسے کہ نیند کہ اس کے لئے آنکھ کے سوا کوئی ٹھکانا نہیں ہے، مکنی عنہ نسبت اور اشارہ ہے۔

(۱۵) وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَنَتَّبِعُهُ الْكَرَامَةَ حَيْثُ مَالَا

ہم اپنے پڑوسی کی عزت کرتے ہیں جب تک وہ ہمارے پاس ہوتے ہیں اور اس کے پیچھے کر دیتے ہیں عزت کو جہاں وہ جاوے مکنی عنہ صفت ہے (سخاوت) اور ایماء۔

## تمرین عام

تَكَلَّمُ عَنْ عِلْمِ الْبَيَانِ عَلَى مَا يَأْتِي

آنے والے جملوں میں علم بیان کی اس بحث جاری کیجئے۔

(۱) إِنَّمَا تَحْسُنُ الرِّيَاضُ إِذَا مَا ضَحِجَتْ فِي خِلَالِهَا

الْأَظْهَارُ۔

باغ اسی وقت اچھے لگتے ہیں جب کہ ان کے درمیان کلیاں مسکرانے لگے، اظہار میں استعارہ جاری ہے، اس کو تشبیہ دی انسان کے ساتھ اور اس کا لازم اور قرینہ ضحکت ہے، پھر مشہ بہ محذوف کر دیا لہذا استعارہ مکئیہ ہوا، دونوں طرف جامد ہے اس لئے اصل یہ ہوا اور مزید کوئی ملائم نہیں اس لئے مطلقہ ہوا، الحاصل اظہار میں استعارہ مکئیہ اصل یہ مطلقہ ہے۔

(۲) فَلَمْ أَوْزَقْتَ فَيْكَ أَمَالِي بِوَعْدِكَ لِي وَلَيْسَ فِي وَرَقِ الْأَمَالِ لِي نَمْرٌ

یقیناً آپ سے وابستہ میری امیدیں پتہ آور ہوگئی ہے آپ کے مجھ کو وعدہ دینے کی وجہ سے لیکن امیدوں کے پتوں میں میرے لئے کوئی پھل نہیں، ورق الآمال میں استعارہ مکنیہ اصلیه مرشحہ ہے، مشبہ بہ شجر، قرینہ ورق، اور ثمر مشبہ بہ کلام نیز کنایہ کی قسم تعریض ہے کہ اس کلام سے متکلم مخاطب کو یہ بات کہنا چاہتا ہے کہ آپ بڑے بے وفا ہو۔

(۳) ثَمَرُ الْكَدِّ نَجَاحٌ وَغْنَى وَرِثَاءُ الْفَقْرِ مِنْ نَسْجِ الْكُفْلِ

مشقت و محنت کا پھل کامیابی اور مالداری ہے اور فقر کی چادر کا اہلی کی بنی ہوئی ہے، کنایہ کی قسم تعریض ہے، کہ تم بڑے ست ہو اسی وجہ سے تنگ دستی اور افلاس میں مبتلا ہو، نیز لفظ الْكَدِّ میں استعارہ مکنیہ اصلیه تخیلیہ ہے، کد کا مشبہ بہ شجر ہے، اور قرینہ ثمر ہے، اور ثمر کا اثبات کد کے لئے تخیلیہ۔

(۴) الزَّهْرُ يَلْقَاكَ بِإِتِّسَامٍ وَالرَّيْحُ تَلْقَاكَ بِالْقَبُولِ

پھول آپ سے مسکرا کر ملتا ہے اور ہوا آپ سے ملتی ہے، قبولیت کے ساتھ۔ الزهر میں استعارہ مکنیہ اصلیه مرشحہ ہے، انسان مشبہ بہ، ابتسام لازم، اور یلقا کا ملائم مشبہ بہ۔ اس طرح ریح میں بھی استعارہ مکنیہ اصلیه مرشحہ ہے، نیز اس کلام سے مقصود آپ عالی مقام اور بڑے رتبہ کے آدمی ہیں کہ ہوا بھی آپ کا استقبال کرتی ہے، لہذا کنایہ کی قسم نسبت ہے اور رز ہے۔

(۵) الثَّغَرُ لَوْلَاكَ مَا رَقْتُ سَجَابَاهُ وَالْمَجْدُ لَفْظٌ عَرَفْنَا مِنْكَ مَعْنَاهُ

اگر آپ نہ ہوتے تو زما نے کی طبیعت نرم نہ ہوتی اور بزرگی ایسا لفظ ہے جس کا معنی ہم نے آپ ہی سے پہچانا۔ کنایہ کی قسم نسبت کہ اس جملہ سے مقصود مخاطب کی جانب بزرگی کی نسبت کرنا لہذا مکنی عن نسبت اور ایماہ و اشارہ ہے۔

(۶) تَأْمُلُ إِلَى الثُّوَلَابِ وَالنَّهْرِ إِذْ جَرَى وَدُمْعُهُمَا بَيْنَ الرِّيَاضِ غَزِيرُ

رہٹ اور نہر میں غور کیجئے جب کہ وہ جاری ہو اور ان دونوں کے آنسوں باغ کے

درمیان بہ رہے ہوں۔

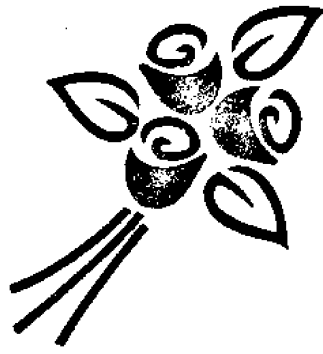
كَأَنَّ نَسِيمَ الرُّوحِ قَدْ ضَاعَ مِنْهُمَا فَاصْبَحَ ذَا يَجْرِي وَذَاكَ يَدُورُ  
گویا باغ کی باد نسیم ان دونوں سے چھین لی گئی، پس نہر بھاگنے لگی اور رہٹ گھومنے  
لگا، دو لاپ اور نہر میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مطلقہ ہے، مشبہ بہ انسان اور قرینہ دمع۔

(۷) بِأَكْبَرِ يَضْحَكُ فِيهَا بَرْقُهَا مَوْصُولَةٌ بِالْأَرْضِ مَوْخَاةُ الطُّنْبِ  
بادل رونے والا ہے ہنستی ہے اس میں اس کی بجلی، زمین کے ساتھ ملا ہوا ہے رسیاں  
لٹکائے ہوئے۔ (موصولہ اور مرخاۃ اور باکیہ تمام صفات ہیں بادل کی) برقھا کی ضمیر بادل  
کی طرف لوٹ رہی ہے، اس میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مجردہ ہے، مشبہ بہ انسان، یضحک  
لازم ہے اور برق اور موصولہ ملائم ہے، مشبہ کا۔

(۸) وَذِي رَحِمٍ قَلَمْتُ أَظْفَارَ ضَغْنِهِ بِحِلْمِي عَنْهُ وَهُوَ لَيْسَ لَهُ حِلْمٌ  
اور بعض ذی رحم محرم کہ میں نے ان کے کینے کے ناخنوں کو کاٹ دیا ان سے  
بردباری کر کے حالانکہ ان کے لئے بردباری نہیں ہے، ضغن میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مطلقہ  
ہے، مشبہ بہ درندہ اور لازم اظفار ہے، اور ذی رحم میں واو بمعنی رب ہے۔

(۹) وَسَارِيَةٌ لَا تَمَلُّ الْبُكَاءَ جَحْرِي دَمْعُهُمَا فِي خُدُودِ الثَّرَى  
اور بہت سی راتوں کو آنے والی بدلیاں رونے سے نہیں اکتاتی اور ان کے آنسوئی  
کے رخساروں میں جاری ہیں، واو بمعنی رب ہے، بادل میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مرشحہ ہے،  
انسان مشبہ بہ اور بکاء لازم اور جری دمعہما مشبہ بہ کالمائم۔

(۱۰) فَالْبَازُ لَمْ يَأُو إِلَّا عَالِي الْقَلْبِ  
تو بلند ہوتا ہوا شرافت کی پیٹھ پر سوار ہو جا، اس لئے کہ باز نہیں ٹھکانا بنا تا مگر بلند  
چوٹیوں پر۔ مجد میں استعارہ مکنیہ اصل یہ مرشحہ ہے، فرس مشبہ بہ، صھوات لازم، اور محتلیا  
ملائم مشبہ بہ، نیز کنایہ کی قسم تعریض ہے کہ اس سے مخاطب کو بزرگ کی جانب ترغیب دینا



## علم البدیع

شروع کتاب میں تمہید کے ذیل میں یہ بات بتائی جا چکی ہے کہ بلاغت کے تین علم ہیں، ان میں سے دو علم یعنی علم معانی اور علم بیان کو ذکر کرنے کے بعد اب تیسرا علم بدیع ذکر کیا جا رہا ہے، یہ بات یاد رہے کہ کلام کی فصاحت اور بلاغت علم بیان اور علم معانی پر موقوف ہے اس لئے کہ فصیح و بلیغ ایسے کلام کا نام ہے جو مقتضائے حال کے مطابق ہو، چاہے اس کلام کو جس انداز سے بھی تعبیر کریں اور کلام کو مقتضاء حال کے مطابق بنانے والا علم علم معانی ہے، اور علم بیان سے اس معنی مرادی کو کلام کی صورت میں باعتبار وضوح کے مختلف طریقوں سے

ادا کیا جاتا ہے، اور جب یہ دو باتیں کسی کلام میں پائی جاویں تو وہ کلام بلیغ ہوگا، اور جو کلام بلیغ ہوتا ہے اس کا حسین ہونا اور مزین ہونا ضروری ہے، لہذا ان دو علموں سے کلام کا ذاتی حسن پیدا ہوگا، پھر علم بدیع اس مزین کلام کو مزید مزین بنانے کا کام کرے گا تو اب یہ بات اچھی طرح واضح ہوگئی کہ تینوں علوم کلام میں حسن پیدا کرتے ہیں اور اس کو مزین بناتے ہیں، لیکن پہلے دو علم کے ذریعہ پیدا ہونے والا حسن ذاتی ہوتا ہے اور علم بدیع سے عارضی حسن پیدا ہوتا ہے، جیسے کوئی حسین و جمیل عورت جس میں حسن و جمال کے تمام اوصاف موجود ہو اور پھر مزید اپنے کوزیورات اور اچھے ملبوس سے مزین کرے تو ظاہر کی بات ہے کہ ان خارجی چیزوں کی وجہ سے اس کا حسن دو بالا ہوگا لیکن ان کے نہ ہونے کی صورت میں اس کے ذاتی حسن میں کوئی خلل اور نقص نہ ہوگا۔

الْبَدِيعُ عِلْمٌ يُعْرِفُ بِهِ وَجُوهَ تَحْسِينِ الْكَلَامِ الْمُطَابِقِ  
لِمُقْتَضَى الْحَالِ وَهَذِهِ الْوُجُوهُ مَا يَرْجِعُ مِنْهَا إِلَى تَحْسِينِ  
الْمَعْنَى يَسْمَى بِالْمَحْسَنَاتِ الْمَعْنَوِيَةِ وَمَا يَرْجِعُ مِنْهَا إِلَى  
تَحْسِينِ اللَّفْظِ يُسَمَّى بِالْمَحْسَنَاتِ اللَّفْظِيَّةِ.

بدیع وہ علم ہے جس کے ذریعہ اس کلام کے تحسین کے طریقے جانے جاوے جو کلام مقتضی الحال کے مطابق ہو اور ان طریقوں میں سے بعض طریقہ وہ ہے جو تحسین معنی سے تعلق رکھتے ہیں ان کو محسنات معنویہ کہا جاتا ہے، اور بعض وہ ہیں جو تحسین لفظ سے تعلق رکھتے ہیں ان کو محسنات لفظیہ کہا جاتا ہے۔

تشریح:- بدیع کے معنی لغت عجیب، غریب، ایک شے کا بغیر نمونہ کے پیدا کرنا اور اصطلاح میں بدیع ایسے علم کا نام ہے جس کے ذریعہ مقتضی الحال کے مطابق کلام کے مزید حسین بنانے کے طریقے معلوم ہوں، پھر کلام کو مزید حسین بنانے والے یہ طریقے دو قسم کے ہیں یا تو ان طریقوں کا تعلق کلام کے معنی کے ساتھ ہوگا یعنی معنی کے اعتبار سے کلام میں مزید

حسن پیدا کریں گے ان طریقوں کو محسنات معنویہ کہا جاتا ہے (۲) یا تو ان طریقوں کا تعلق کلام کے لفظ سے ہوگا اور ان کے الفاظ کلام میں حسن پیدا کریں گے ان کو محسنات لفظیہ کہتے ہیں۔



## البَابُ الْأَوَّلُ فِي الْمُحَسِّنَاتِ الْمَعْنَوِيَّةِ

پہلا باب محسنات معنویہ کے بیان میں

الْمُحَسِّنَاتُ الْمَعْنَوِيَّةُ كَثِيرَةٌ الْمَشْهُورُ مِنْهَا، (۱) التَّوْرِيَّةُ

وَهِيَ أَنْ يُذَكَّرَ لَفْظٌ لَهُ مَعْنَيَانِ قَرِيبٌ وَبَعِيدٌ هُوَ الْمَقْصُودُ لِقَرِينَةٍ

خَفِيَّةٌ كَقَوْلِهِ:

أَرَى ذَنْبَ السَّرْحَانِ فِي الْأَفْقِ سَاطِعًا      فَهَلْ مُمَكِّنٌ أَنَّ الْغَزَالَ تَطْلُعُ

ترجمہ:- محسنات معنویہ بہت ہیں ان میں سے مشہور یہ ہیں، پہلا تور یہ ہے۔ تور یہ ہے کہ ایک لفظ ذکر کیا جاوے جس کے دو معنی ہوں، ایک قریب دوسرا بعید اور بعید ہی معنی مقصود ہو کسی پوشیدہ قرینہ کی وجہ سے جیسے شاعر کا قول: میں بھیڑیے کی دم کو افق میں بلند ہوتا ہوا دیکھ رہا ہوں تو کیا ممکن ہے کہ ہرن کا بچہ طلوع ہو جائے۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا یعنی معنی کلام کو مزین کرنے کا پہلا طریقہ تور یہ ہے، تور یہ اس کو کہتے ہیں کسی ایسے لفظ کو ذکر کیا جاوے جس کا ایک قریبی معنی ہو اور ایک بعیدی معنی، اور کلام میں بعیدی معنی ہی مقصود ہو، اور اس پر کوئی قرینہ مخفیہ دلالت کرتا ہو، جیسے ذنب السرحان کا قریبی معنی بھیڑیے کی دم اور بعیدی معنی صبح کا ذب، اور غزالہ کا قریبی معنی وہ ایک جانور کا نام ہے، یعنی ہرن کا، اور بعیدی معنی آفتاب، اور شاعر نے افق اور ساطعاً اور طلوع کے قرینہ سے وہی بعیدی معنی کا قصد کیا ہے لہذا اس کلام میں تور یہ ہے۔

(۲) الطَّبَاقُ وَهُوَ الْجَمْعُ بَيْنَ مَعْنَيْنِ مُتَنَافِيَيْنِ نَحْوُ الْأَوَّلِ وَالْآخِرِ وَهُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلِكُلِّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ.

تنبیہ:- الطَّبَاقُ فِي الْأَوَّلِ بَيْنَ اسْمَيْنِ وَفِي الثَّانِي بَيْنَ فِعْلَيْنِ وَفِي الثَّالِثِ بَيْنَ حَرْفَيْنِ.

ترجمہ:- طباق وہ دو متضاد معنوں کو جمع کرنا ہے جیسے اول ہے اور آخر ہے وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور ہر نفس کے لئے وہ ہے جو اس نے کمایا اور اس پر اس کا بوجھ ہے جو اس نے کمایا،

تنبیہ:- پہلی مثال میں دو اسموں میں ہے اور دوسری میں دو فعلوں میں اور تیسری میں دو حرفوں میں۔

تشریح:- محسنات معنویہ اور معنی کلام کو مزین کرنے کا دوسرا طریقہ طباق ہے، اور طباق اس کو کہتے ہیں کہ کلام میں دو متقابل معنوں کو جمع کر دینا چاہے وہ دو متقابل اسم ہوں یا فعل ہو یا حرف ہو، لیکن شرط یہ ہے کہ یہ مقابل الفاظ ایک ہی کلام میں ہوں یا ایسے دو کلام یا دو جملوں میں ہوں جو دونوں معنی متحد و متصل ہوں، جیسے دو اسموں میں تقابل کی مثال اللہ الاول والاخر تو اول اور آخر دونوں میں تقابل ظاہر ہے، اسی طرح دو فعلوں میں تقابل کی مثال ہوئی ویمیت اور دو حرفوں میں تقابل کی مثال و لکل نفس ما کسبت و علیہا ما اکتسبت، اس مثال میں لام اور علی دو حرف ہیں اور ان دونوں کے درمیان تقابل ہے، اس لئے کہ لام اختصاص کے لئے آتا ہے، یعنی اس بات کو ثابت کرنے کے لئے کہ یہ چیز اس کا حق ہے اور اس کے ساتھ خاص ہے جبکہ علی اس کے برخلاف استعلاء کے لئے آتا ہے یعنی اس بات کو ثابت کرنے کے لئے کہ اس کے ذمے حق ہے، اس کو ادا کرنا ضروری ہے، اور ان دو میں تضاد ظاہر ہے۔

(۳) الْمُقَابَلَةُ هِيَ أَنْ يُؤْتَى بِمَعْنَيْنِ أَوْ أَكْثَرٍ ثُمَّ بِمَا يُقَابِلُ كُلًّا مِنْهُمَا عَلَى التَّرْتِيبِ كَقَوْلِهِ مَا أَحْسَنَ الدِّينَ وَالْدُنْيَا إِذَا اجْتَمَعَا. وَأَقْبَحَ الْكُفْرَ وَالْإِفْلَاسَ بِالرَّجُلِ.

ترجمہ:- مقابلہ یہ ہے کہ ایک جملہ میں دو معنی یا اس سے زائد لائے پھر اسی ترتیب سے اس کو لاوے جو ان میں سے ہر ایک کے مقابل ہو جیسے کتنا اچھا ہے دین اور دنیا جب کہ دونوں جمع ہوں اور کتنا برا ہے آدمی کے ساتھ کفر اور افلاس۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا تیسرا طریقہ مقابلہ ہے، اور یہ طریقہ حقیقت میں طباق میں شامل ہے، مقابلہ اس کو کہتے ہیں کہ ایک جملے میں دو یا چند معنوں کو لاوے پھر ان معنوں



کے مقابل کو لاوے اسی ترتیب سے یعنی پہلے کے مقابل پہلے اور دوسرے کے مقابل دوسرے نمبر پر، جیسے شعر میں ما حسن الدین والدینا اذا اجتمعوا فجمع الکفر والافلاس بالرجل تو ملاحظہ فرمائیے پہلے مصرعہ میں دو معنی مذکور ہیں دین اور دنیا اس کے بعد ان دونوں کے مقابل معنوں کو لائے کفر اور افلاس، کفر دین کے مقابل اور افلاس دنیا کے مقابل۔

فوائد:-  
الْأُولَى لِلطَّبَاقِ ضَرْبٌ آخَرُ يُدْعَى طَبَاقِ السُّلْبِ وَهُوَ أَنْ يُجْمَعَ بَيْنَ فِعْلَيْنِ مِنْ مَصْدَرٍ وَاحِدٍ أَحَدُهُمَا مُثَبَّتٌ وَالْآخَرُ مَنْفِيٌّ نَحْوُ يَسْتَحْيِي مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْيِي مِنَ اللَّهِ.

ترجمہ:- پہلا فائدہ: طباق کی ایک دوسری قسم ہے جس کو طباق سلب کہا جاتا ہے اور طباق سلب یہ ہے کہ ایک ہی مصدر کے دو فعلوں کو جمع کیا جاوے کہ ان دونوں میں سے ایک مثبت ہو اور دوسرا منفی ہو جیسے وہ لوگوں سے شرماتا ہے اور اللہ سے نہیں شرماتا۔

تشریح:- فوائد کے ذیل میں تین قسمیں ذکر کرتے ہیں، ان کا شمار طباق ہی میں ہے اگرچہ ان کا نام دوسرا ہو جیسے ان میں سے ایک قسم جس کو طباق سلب کہا جاتا ہے، اور طباق سلب کی صورت یہ ہے کہ ایک مصدر کے دو فعل ذکر کئے جائیں اور ان میں سے ایک مثبت ہو اور دوسرا منفی ہو، جیسے يستحي من الناس ولا يستحي من الله اس جملہ میں حیاء مصدر کے دو فعل مذکور ہیں ایک مثبت اور دوسرا منفی اس کو طباق سلب کہتے ہیں۔

الثَّانِيَةُ يُلْحَقُ بِالطَّبَاقِ إِيْهَامُ التَّضَادِّ وَهُوَ مَا بُنِيَ عَلَى الْمُضَادَّةِ تَأْوِيلًا فِي الْمَعْنَى أَوْ تَخْيِيلًا فِي اللَّفْظِ نَحْوُ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ، مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ.

دوسرا فائدہ: طباق کے ساتھ ایہام التضاد کو بھی ملحق کیا جاتا ہے اور ایہام التضاد یہ

ہے کہ تضاد کی بنیاد رکھی گئی ہو معنی میں تاویل کر کے یا لفظ میں تضاد کا خیال کرتے ہوئے، جیسے وہ معاف کرتے ہیں جس کو چاہتے ہیں اور عذاب دیتے ہیں جس کو چاہتے ہیں اور جو شخص شیطان سے دوستی کرے گا تو وہ اس کو گمراہ کر دے گا اور جہنم کے عذاب تک پہنچا دے گا۔

**تشریح:-** دوسری قسم جس کو طباق کیساتھ لاحق کیا جاتا ہے وہ ایہام التضاد ہے، اور ایہام التضاد اس کو کہتے ہیں کہ دو معنوں کے درمیان حقیقت میں تضاد نہ ہو بلکہ تضاد کو معنی میں تاویل کر کے ثابت کیا گیا ہو یا الفاظ میں تضاد کا خیال کیا گیا ہو حالانکہ معنی کے اعتبار سے کوئی تضاد نہ ہو جیسے یغفر لمن یشاء ویعذب من یشاء میں تعذیب کا مقابلہ مغفرت سے ہے، حالانکہ ان دونوں میں حقیقت کے اعتبار سے کوئی تقابل اور تضاد نہیں بلکہ تاویل کر کے تضاد کو ثابت کیا ہے اور وہ اس طریقہ پر کہ مغفرت کے مقابل میں مواخذہ ہے اور مواخذہ کی ایک صورت عذاب ہے، لہذا عذاب بھی مغفرت کا مقابل ہوا، تو یہ تاویل کر کے تضاد ثابت کیا گیا ہے۔ تخیلاً فی اللفظ کی مثال من تولاهُ فأنه یضلُّہ ویہدیه الی عذاب السعیر۔ اس میں ضلالت کے مقابل میں ہدایت کا لفظ ہے، لیکن اس مثال میں ہدایت سے مراد پہنچانا ہے یعنی بھد یہ معنی میں یقودہ کے اور ان دو معنوں میں کوئی تضاد نہیں لیکن نفس الفاظ کو دیکھا جاوے تو اس کے معنی میں تضاد کا خیال اور وہم پیدا ہوتا ہے اس لئے کہ ضلالت کے مقابل میں ہدایت کا لفظ ہے تو اس مثال میں معنی اور آیت کے مفہوم کے اعتبار سے کوئی تضاد نہیں، البتہ نفس الفاظ کو دیکھا جاوے تو ان کے معنی میں تضاد ہے، لہذا یہ تضاد الفاظ میں خیال کیا ہوا ہے۔

الثَّالِثَةُ مَتَى ذُكِرَ فِي أَثْنَاءِ الْكَلَامِ الْوَأَن يُرَادُ بِهَا التَّوْرِيَّةُ أَوْ الْكِنَايَةُ وَوَقَعَ التَّقَابُلُ بَيْنَ الْأَلْوَانِ كَانَ نَوْعٌ مِنَ الْبَدِيعِ يُسَمَّى التَّدْبِيجُ مِنْ حَقِّهِ أَنْ يُعَدَّ حِينِيذٍ مِنَ الطَّبَاقِ نَحْوُ يَوْمٍ تَسْوَدُّ

وَجُودٌ وَتَبَيُّضٌ وَجُودٌ.

تیسرا فائدہ : جب کلام کے درمیان میں کچھ رنگ ذکر کئے جائیں اور ان سے توریہ یا کنایہ کا ارادہ کیا جاوے اور ان رنگوں کے درمیان تقابل واقع ہو تو یہ بھی بدیع کی ایک قسم ہوگی جس کو تدبیر کہتے ہیں، اس کا حق یہ ہے کہ اس کو اس وقت طباق میں سے شمار کیا جاوے، جیسے جس دن کچھ چہرے سیاہ ہوں گے اور کچھ چہرے سفید ہوں گے۔

تشریح :- تیسری قسم جو فوائد کے ذیل میں ذکر کی جا رہی ہے اور وہ طباق ہی کی ایک صورت ہے وہ تدبیر ہے، اور تدبیر اس کو کہتے ہیں کہ اثناء کلام میں چند ایسے الوان کا ذکر کیا جاوے جن میں آپس میں تقابل ہو اور ان الوان سے توریہ یا کنایہ دوسرے معنی مراد لئے جائیں، جیسے یوم تسود وجوہ و تبیض وجوہ اس مثال میں تبیض وجوہ اور تسود وجوہ یعنی چہروں کا سفید ہونا اور چہروں کا سیاہ ہونا ان دو رنگوں کو ذکر کیا اور ان دونوں میں تقابل بھی ہے اور ان سے کنایہ یا توریہ فاجرین اور صالحین مراد لئے، لہذا ان الوان کے ذکر کرنے کا نام تدبیر ہے اور یہ حقیقت میں طباق ہی کی ایک صورت ہے۔

(۴) مُرَاعَاةُ النَّظِيرِ وَهِيَ أَنْ يُجْمَعَ بَيْنَ أَمْرٍ وَمَا يُنَاسِبُهُ بِغَيْرِ

التَّضَادِّ كَقَوْلِهِ:

الْخَيْلُ وَاللَّيْلُ وَالْبَيْدَاءُ تَعْرِفُنِي وَالسَّيْفُ وَالرُّمْحُ وَالْقِرْطَاسُ وَالْقَلَمُ

ترجمہ :- مراعاة النظیر اور وہ یہ ہے کہ ایک چیز اور بغیر تضاد والے اس کے مناسب کو جمع کیا جاوے جیسے شاعر کا قول گھوڑا رات اور میدان مجھے پہچانتے ہیں اور قلم اور نیزہ کا پی اور قلم بھی۔

تشریح :- محسنات معنویہ کا چوتھا طریقہ مراعاة النظیر ہے اور مراعاة النظیر اس کو کہتے ہیں کہ چند نظیروں اور باہم مناسب والے کلمات کو جمع کر دینا لیکن ان کلمات میں مناسبت تضاد کے علاوہ کی ہو اس لئے کہ اگر تضاد کی مناسبت ہے تو اس کا نام طباق ہوگا،

مرآة النظر کی مثال یہ شعر ہے:

الْخَيْلُ وَاللَّيْلُ وَالْبَيْدَاءُ نَعْرِفُنِي وَالسَّيْفُ وَالرُّمْحُ وَالْقِرْطَاسُ وَالْقَلَمُ

شاعر نے اپنے اس شعر میں پہلے تین کلمات خیل، لیل، بیداء تینوں میں جمع کیا ہے ان میں مناسبت یہ ہے کہ مسافر آدمی کے لئے یہ تینوں کی ضرورت ہے، اسی طرح سیف اور رُمح ان دونوں کو جمع کیا اور دونوں میں مناسبت یہ ہے کہ بہادر آدمی ان دونوں سے کام لیتا ہے، اور قِرطاس اور قلم کا تب کیلئے ضروری ہے اس اعتبار سے دونوں میں مناسبت ہے۔

(۵) الْأَسْتِخْدَامُ وَهُوَ أَنْ يُذَكَّرَ لَفْظٌ بِمَعْنَى وَيُعَادُ إِلَيْهِ ضَمِيرٌ أَوْ إِشَارَةٌ بِمَعْنَى آخِرٍ أَوْ ضَمِيرَانِ يُرَادُ بِشَانِهِمَا غَيْرُ مَا أُرِيدَ بِأَوَّلِهِمَا، فَالْأَوَّلُ كَقَوْلِهِ، إِذَا نَزَلَ السَّمَاءُ بِأَرْضِ قَوْمٍ رَعَيْنَاهُ وَإِنْ كَانُوا غَضَابًا، وَالثَّانِي نَحْوُ نَزَلْتُ الْعَقِيقَ وَنَظَّمْتُ مِنْ ذَلِكَ عَقْدًا، وَالثَّالِثُ كَقَوْلِهِ

وَالْعَيْنُ قَرَّتْ بِهِمْ لَمَّا بِهَا سَمَحُوا وَاسْتَخْدَمُوَهَا مَعَ الْأَعْدَاءِ فَلَمْ تَنَمْ

ترجمہ:- استخدام اور وہ یہ ہے کہ ایک لفظ ایک معنی میں ذکر کیا جاوے اور اس کی طرف ضمیر لوٹائی جاوے یا اشارہ کیا جاوے دوسرے معنی میں، یا دو ضمیریں لوٹائی جاویں کہ دوسری ضمیر سے اس معنی کے علاوہ کا ارادہ کیا جاوے، جس کا ارادہ کیا ہے پہلی ضمیر سے، پہلی کی مثال جیسے شاعر کا قول جب کسی قوم کی زمین میں بارش اترتی ہے تو ہم اس کو (گھاس) چراتے ہیں، اگرچہ وہ ناراض ہی ہو۔ اور دوسرے کی مثال جیسے میں مقام عقیق میں اتر ا اور میں نے اس عقیق پتھر سے ہار پرویا، اور تیسرے کی مثال اور آنکھ ٹھنڈی ہوئی ان کی وجہ سے جب کہ انہوں نے سونے کی سخاوت کی اور جاسوس سے دشمنوں کے مقابلے میں خدمت لی تو آنکھ نہیں سوئی۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا پانچواں طریقہ استخدام ہے، اور استخدام اس کو کہتے

ہیں کہ ایک لفظ سے دو تین معنی مراد لئے جاویں، اس کی تین صورتیں ہیں، پہلی صورت یہ ہے کہ ایک لفظ ذکر کیا جاوے، پھر اس کی طرف ضمیر لوٹا دے تو ضمیر سے دوسرے معنی مراد لیوے تو دیکھئے جب ضمیر کو لائے تو اس سے وہی معنی مراد ہونا چاہئے جو مرجع کا ہے، لیکن مرجع سے الگ معنی اور اس کی ضمیر سے الگ تو گویا ایک لفظ سے دو معنی کی خدمت لی، جیسے  
 إِذَا نَزَلَ السَّمَاءُ بِأَرْضٍ قَوْمٌ رَعِينَاهُ وَأَن كَانُوا غَضَابًا۔ اس شعر میں السماء سے مراد بارش ہے، پھر اس کی ضمیر جو رعیناہ میں ہے اس سے گھاس کو مراد لیا۔

دوسری صورت یہ ہے کہ ایک لفظ کو ذکر کرے پھر اس کی طرف اسم اشارہ سے اشارہ کرے اور اسم اشارہ سے دوسرے معنی مراد لیوے، جیسے نَزَلَتِ الْعَقِيقُ وَنَظُمْتُ مِنْ ذَالِكِ عَقْدًا، تو عقیق سے مراد ایک جگہ و مقام ہے پھر اس کی طرف ذالک کے ذریعہ اشارہ کیا لیکن ذالک سے دوسرا معنی مراد لیا، یعنی عقیق پتھر، اور تیسری صورت یہ ہے کہ ایک لفظ کو ذکر کرے اور اس کی طرف دو ضمیریں لوٹا دیں اور دونوں ضمیروں سے الگ الگ معنی مراد لیوے، جیسے وَالْعَيْنُ قَرَّتْ بِهِمْ لَمَّا بَهَا سَمَحُوا وَاسْتَخْدَمُوا هَا مَعَ الْأَعْدَاءِ فَلَمْ تَنْهَ، تو غور کیجئے اس شعر میں ایک لفظ عین کو ذکر کیا آنکھ کے معنی میں پھر اس کی طرف ضمیر کو لوٹایا بھا سمحوا کی ہا ضمیر تو اس سے ذہب سونا مراد لیا پھر ایک دوسری ضمیر کو لوٹایا واستخدموها میں ہا ضمیر تو اس سے جاسوس مراد لیا تو گویا ایک لفظ سے تین معانی مراد لئے۔

(۲) الْجَمْعُ وَهُوَ أَنْ يُجْمَعَ بَيْنَ مُتَعَدِّدٍ فِي حُكْمٍ وَاحِدٍ

كَقَوْلِهِ:

إِنَّ الشَّبَابَ وَالْفَرَاعَ وَالْجِدَّةَ مُفْسِدَةٌ لِلْمَرْءِ أَيُّ مَفْسِدَةٍ

ترجمہ:- جمع اور وہ یہ ہے کہ متعدد چیزوں کو ایک ہی حکم میں جمع کر دیا جاوے جیسے

اس کا قول: یقیناً جوانی، فراغت اور مالداری انسان کو پورے طور پر برباد کر دینے والی چیزیں ہیں۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا چھٹا طریقہ جمع ہے، اور جمع اس کو کہتے ہیں کہ متعدد چیزوں کو ایک ہی حکم میں جمع کر دینا جیسے مذکورہ شعر میں شباب، فراغ اور جداتین چیزوں کو حکم افساد میں جمع کر دیا۔

(۷) التَّفْرِيقُ وَهُوَ أَنْ يُفْرَقَ بَيْنَ مُتَعَدِّدٍ مِنْ نَوْعٍ وَاحِدٍ كَقَوْلِهِ:

مَا نَوَالِ الْغَمَامِ يَوْمَ رَبِيعٍ      كَنَوَالِ الْأَمِيرِ وَفَتْ سَخَاءِ  
فَنَوَالِ الْأَمِيرِ بَلَدْرَةَ عَيْنٍ      وَنَوَالِ الْغَمَامِ قَطْرَةَ مَاءِ

ترجمہ:- تفریق یہ ہے کہ ایک نوع کی متعدد چیزوں کے درمیان فرق کر دیا جاوے جیسے شاعر کا قول موسم ربیع میں بادلوں کی سخاوت ایسی نہیں جیسی کہ امیر المومنین کی سخاوت بخشش کے دن میں، اس لئے کہ امیر کی سخاوت سونے کی تھیلی ہے اور بادلوں کی سخاوت تو پانی کا قطرہ ہے۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا ساتواں طریقہ تفریق ہے اور تفریق اس کو کہتے ہیں کہ ایک نوع کی دو یا چند چیزوں کو بیان کر کے پھر ان چیزوں میں باعتبار حکم کے فرق کر دیا جاوے جیسے مثال مذکور میں شاعر نے پہلے شعر میں ایک نوع کی دو چیزیں ذکر کی، ایک تو نوال امیر اور دوسری چیز نوال ربیع پھر دوسرے شعر میں ان دونوں میں تفریق کر دی کہ امیر کی سخاوت کو ربیع کی سخاوت پر فوقیت ثابت کر دی، لہذا ان دونوں میں تفریق کر دی کہ ایک نوال کو گھٹایا اور دوسرے کو بڑھایا، حالانکہ مطلق نوال ہونے میں دونوں برابر تھے۔

(۸):- التَّقْسِيمُ وَهُوَ إِذَا اسْتِيفَاءُ أَقْسَامِ الشَّيْءِ كَقَوْلِهِ:

إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَوةُ مَتَاعٌ      وَالْجَاهِلُ الْجَاهِلُ مَنْ يَصْطَفِيهَا  
مَا مَضَى فَاتٌ وَالْمُؤْمَلُ غَيْبٌ      وَلَكَ السَّاعَةُ الْيَتَى أَنْتَ فِيهَا  
وَأَمَّا ذِكْرُ مُتَعَدِّدٍ وَارْجَاعُ مَا لِكُلِّ إِلَيْهِ عَلَى التَّعْيِينِ وَهُوَ

التَّفْسِيرُ نَحْوُ لَا يَنْجَحُ إِلَّا الْمُتَادَّبُ وَالْمُجْتَهِدُ هَذَا بِاجْتِهَادِهِ  
وَذَلِكَ بِحُسْنِ سِيرِهِ وَأَمَّا ذِكْرُ أَحْوَالِ الشَّيْءِ مُضَافًا إِلَى كُلِّ  
مِنْهَا مَا يَلِيقُ بِهِ كَقَوْلِهِ:

أَنْتَ بَدَرٌ حُسْنًا وَشَمْسٌ غُلُوًّا وَحَسَامٌ عِزًّا وَبَخْرٌ نَوَالًا

ترجمہ:- تقسیم اور وہ کسی چیز کی تمام اقسام کو گھیر لینا ہے جیسا شاعر کا قول یہ دنیوی  
زندگی بلاشبہ متاعِ قلیل ہے اور مکمل جاہل وہ ہے جو اس کا انتخاب کرے، جو گذر گیا وہ فوت  
ہو گیا اور جس کی امید ہے وہ غائب ہے، اور تیرے لئے وہی وقت مفید ہے جس میں تو ہے، یا  
متعدد چیزوں کا ذکر کرنا اور ہر ایک کے لئے متعین طور پر اس چیز کو منسوب کرنا جو اس کے لئے  
ہے، جیسے نہیں کامیاب ہوتا ہے مگر باادب اور مجتہد آدمی یہ اپنی محنت کی وجہ سے اور وہ اپنے  
حسنِ اخلاق کی وجہ سے، یا ایک چیز کے لئے کئی احوال ذکر کرنا اور ان میں سے ہر ایک کی  
طرف وہ چیز منسوب کی جاوے جو اس کے مناسب ہو جیسے شاعر کا قول آپ چودہویں کا چاند  
ہے حسن کے اعتبار سے اور سورج ہے بلندی کے اعتبار سے اور تیز تلوار ہے غلبہ کے اعتبار  
سے اور سمندر ہے بخشش کے اعتبار سے۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا آٹھواں طریقہ تقسیم ہے، اور تقسیم کا اطلاق تین امور پر  
ہوتا ہے، پہلا امر یہ کہ متکلم اپنے کلام میں کسی شے کے تمام اقسام کا احاطہ کرے، جیسے اس شعر  
میں انما هذه الحياة الدنيا متاع والجاهل الجاهل من يصطفیها، ما مضی  
فات والمؤمل غیبٌ ولك الساعة التي انت فیها۔ دوسرے مصرعہ میں شاعر نے  
زمانے کی تینوں اقسام ماضی اور حال اور مستقبل کا احاطہ کر لیا ہے، دوسرا امر یہ کہ متعدد چیزوں  
کو ذکر کر کے پھر ہر ایک کے لئے متعین طور پر اس کے مناسب حکم اور دلیل کو بیان کیا  
جاوے، جیسے مثال مذکور لا ینجح الا المتادب والمجتهد هذا باجتہاده  
وذلك بحسن سیره، میں پہلے دو چیزوں المتادب والمجتهد کو ذکر کیا پھر ہر ایک

کی علت کو بھی بیان کیا متعین طور پر، اور وہ اس طریقہ پر کہ ہذا اسم اشارہ قریب سے الجہد کی جانب اشارہ کر کے بیان کیا کہ مجتہد کا کامیاب ہونا اس کی محنت اور اجتہاد کی وجہ سے ہے اور ذالک اسم اشارہ بعید سے متادب کی علت کو بیان کیا، تیسرا امر یہ کہ ایک ہی چیز کے لئے کئی احوال ذکر کئے جائیں پھر ہر ایک حال کے مناسب کوئی وصف یا قید اس حال کے ساتھ جوڑ دیا جاوے، جیسے شاعر کے قول میں:

أَنْتَ بَدْرٌ حُسْنًا وَشَمْسٌ غُلُوًّا وَحَسَامٌ عَزَا وَبَحْرٌ نَوَالًا

اس شعر میں شاعر نے مخاطب کے چار احوال ذکر کئے اور ہر حال کے مناسب ایک ایک قید کو بھی ذکر کر دیا ہے، مثلاً شاعر نے مخاطب کے چار احوال بدر، شمس، حسام اور بحر کو ذکر کئے اور ہر ایک کے مناسب چار قیودات بھی ذکر کیں حسا، علوا عزاً اور نوالاً۔

تنبیہ:- یَقْرُبُ مِنَ التَّقْسِيمِ بِضَعَةِ أَنْوَاعٍ بَدِيعِيَّةٍ لَا تَخْتَلِفُ عَنْهُ كَثِيرًا مِنْهَا الطِّيُّ وَالنَّشْرُ كَقَوْلِهِ:

ثَلَاثَةٌ تُشْرِقُ الدُّنْيَا بِهَجَّتِهَا شَمْسُ الضُّحَى وَأَبُو اسْحَاقَ وَالْقَمَرُ

وَالْإِيضَاحُ وَالْجَمْعُ مَعَ التَّفْرِيقِ وَالْجَمْعُ مَعَ التَّقْسِيمِ وَكُلُّهَا مُتَقَارِبَةٌ۔

ترجمہ:- تقسیم کے قریب ہے بدیع کی چند قسمیں جو اس سے زیادہ مختلف نہیں

ہے، ان میں سے ایک الطی والنشر ہے، جیسے اس کا قول تین چیزیں دنیا کو روشن کرتی ہیں اپنی

خوبصورتی سے، صبح کا سورج اور ابواسحاق اور چاند، اور ایضاح اور جمع مع التفریق اور جمع مع

التقسیم اور یہ تمام کے معانی قریب قریب ہیں۔

تشریح:- تنبیہ کے ذیل میں چار اقسام اور بیان کرتے ہیں جو بدیع کی مستقل

انواع ہیں لیکن ان چاروں کا معنی تقسیم کے قریب قریب ہے اس لئے ان کو اشارۃً بیان

کر دیا، مستقل ایک نوع اور قسم کا عنوان دے کر بیان نہیں کیا ان چار میں سے ایک طی و نشر

ہے، طی و نشر کا مطلب یہ ہے کہ پہلے متعدد چیزوں کو اجمالاً ذکر کیا جاوے پھر ہر ایک کو الگ



الگ ذکر کیا جاوے، جیسے مذکورہ شعر میں شاعر نے ایک حکم تین چیزوں پر لگایا اور ان تینوں کو اجمالاً بیان کیا پھر ہر ایک کی وضاحت کی جیسے:

ثَلَاثَةٌ تُشْرِقُ الدُّنْيَا بِنَهْجَتِهَا شَمْسُ الضُّحَى وَأَبُو اسْحَاقَ وَالْقَمَرُ  
اس شعر میں ثلاثہ سے تین متعدد چیزیں ہیں جن پر ایک حکم لگا پھر دوسرے مصرعہ میں ان کی وضاحت کی، شمس الضحیٰ اس سے مراد معتمد باللہ اور ابو اسحاق معتمد کا والد، القمر معتمد کی والدہ، اور ایک نوع ایضاح ہے جو تقسیم کے قریب ہے، اور ایضاح کا مطلب یہ ہے کہ ایک لفظ بول کر پھر اس کی وضاحت کی جاوے اور ایک قسم جمع مع التفریق ہے یعنی متکلم ایک حکم میں دو یا چند چیزوں کو جمع کرے پھر ہر ایک کو اس کے اس حکم میں داخل ہونے کے مقصد کو بیان کرتے ہوئے الگ بیان کرے، جیسے شاعر کے اس قول میں:

فَوَجَّهَكَ كَالنَّارِ فِي ضَوْءِهَا قَلْبِي كَالنَّارِ فِي حَرِّهَا  
اس شعر میں وجہ اور قلب دونوں کو نار کے حکم میں جمع کرنے کے بعد دونوں کو الگ کر کے ذکر کیا، اور ایک نوع جمع مع التقسیم ہے، یعنی متکلم دو یا چند چیزوں کو جمع کرے ایک حکم میں پھر ہر ایک کو الگ کرے، تقسیم کرتے ہوئے یا پہلے تقسیم کی جاوے پھر ان کو جمع کیا جاوے۔

(۹) تَاكِيدُ الْمَدْحِ بِمَا يَشْبَهُ الذَّمَّ وَهُوَ إِمَّا أَنْ يُسْتَشْنَى مِنْ صِفَةٍ ذَمِّ مَنْفِيَةٍ صِفَةً مَدْحٍ عَلَى تَقْدِيرِ دُخُولِهَا فِيهَا كَقَوْلِهِ:  
لَا غَيْبَ فِيهِمْ سِوَى أَنْ النَّزِيلَ بِهِمْ يَسْلُوا عَنِ الْآهْلِ وَالْأَوْطَانِ وَالْحَشَمِ  
وَأَمَّا أَنْ يُثَبَّتَ لِشَيْءٍ صِفَةٌ مَدْحٍ وَيُوتَى بَعْدَهَا بِأَذَاةٍ اسْتِثْنَاءٍ تَلِيهَا صِفَةٌ مَدْحٍ أُخْرَى كَقَوْلِهِ:

فَتَنِي كَمَلْتُ أَوْ صَافَةُ غَيْرَ أَنَّهُ جَوَادٌ فَمَا يُقْبَى عَلَى اللَّهِ إِلَّا بِأَقْيَا  
ترجمہ:- تاکید المدح بما يشبه الذم اور وہ یہ ہے کہ منفی صفت ذم سے صفت مدح

کا استثناء کیا جاوے اس صفت مدح کے صفت ذم میں داخل ہونے کی تقدیر پر جیسے شاعر کا قول ان ممدوحین میں کوئی عیب نہیں ہے، مگر بے شک ان کے پاس آنے والا اپنے اہل اور وطن اور خدام کو بھول جاتا ہے یا کسی چیز کیلئے ایک صفت مدح کو ثابت کیا جاوے اور اس کے بعد اداۃ استثناء کو لایا جاوے کہ جس کے ساتھ دوسری صفت مدح متصل ہو، جیسے شاعر کا قول: اس جوان کے تمام اوصاف مکمل ہیں مگر یہ کہ وہ اتنا بخشنے والا ہے کہ وہ مال پر کسی چیز کو باقی نہیں چھوڑتا۔

**تشریح:** - محسنات معنویہ کا نواں طریقہ تاکید المدح بمایہ الذم ہے یعنی مدح کو مؤکد کرنا اس انداز اور طریقہ سے جو ذم کے مشابہ ہو کہ ظاہر میں ایسا لگ رہا ہو کہ ذم اور برائی بیان کر رہا ہے، لیکن حقیقت میں وہ مدح کو اور مؤکد کر رہا ہے اور اس کی دو صورتیں ہیں، پہلی صورت یہ کہ پہلے منفی صفت ذم کو لاوے پھر اس منفی صفت ذم سے ایک صفت مدح کا استثناء کرے یہ مانتے ہوئے کہ وہ صفت مدح صفت ذم میں داخل ہے، جیسے شاعر کے اس شعر میں:

لَا غَيْبَ فِيهِمْ سِوَى أَنَّ النَّزِيلَ بِهِمْ      يَسْأَلُوا عَنِ الْآهْلِ وَالْأَوْطَانِ وَالْحَشَمِ

اس میں غور کیجئے کہ صفت ذم عیب کو ذکر کر کے اس کی نفی کردی اور صفت ذم کی نفی کرنا وہ مدح ہے یعنی یہ کہ ممدوح میں کوئی عیب نہیں تو یہ مدح اور تعریف ہے، پھر حرف استثناء کے ذریعہ ایک صفت مدح کا اس انداز سے استثناء کیا گیا کہ وہ صفت ماقبل منفی صفت میں داخل ہے، چنانچہ سوسے کے ذریعہ استثناء کیا تو اب غور کیجئے کہ جب استثناء ہوگا تو ایسا معلوم ہوگا کہ ممدوح میں کوئی عیب نہیں مگر وہ عیب جو سوسے کے بعد میں ذکر کیا جا رہا ہے تو استثناء سے ذم کا تصور ہوگا اور حقیقت میں وہ صفت مدح ہے، لہذا پہلے جو مدح ہوئی اس کی تاکید ہوئی اس لئے اس کو تاکید المدح بمایہ الذم کہہ دیا۔

اور دوسری صورت یہ ہے کہ پہلے کسی شئی کے لئے ایک صفت مدح کو ثابت کرے

پھر حرف استثناء کو لاوے اور اس کے بعد متصلاً دوسری صفت مدح کو لاوے تو یہاں پر بھی تاکید المدح بمایہبہ الذم کی صورت ہوگی کہ جب ایک صفت مدح کو ثابت کر کے حرف استثناء کو لائیں گے تو اب وہم ہوگا کہ ممدوح میں یہ صفت مدح تو ہے لیکن حرف استثناء کے بعد ایک برائی کو بھی بیان کیا جا رہا ہے، لیکن حقیقت میں اس کے بعد بھی ایک صفت مدح ہے جو پہلے والے مدح کو اور زیادہ مؤکد کرے گا، جیسے:

لَقِيَ كَمُلْتُ أَوْصَافُهُ غَيْرَ أَنَّهُ جَوَادٌ فَمَا يُنْقِصُ عَلَى الْمَالِ بَاقِيَا  
 ملاحظہ فرمائیے کہ پہلے فقی کے لئے ایک صفت کمال اوصاف کو ثابت کر کے حرف استثناء غیر کو لائے جو ذم کا وہم پیدا کرتا ہے، لیکن اس کے بعد بھی صفت مدح کو لائے جو ادفا یعنی علی المال باقیا، جس نے اور زیادہ ماقبل کو مؤکد کر دیا۔

تنبیہ:- قَدْ يُلْحَقُ بِهَذَا النُّوعِ ثَلَاثَةٌ أُخْرَى لِقَرَابَةِ بَيْنَهُنَّ وَهِيَ الْهَزْلُ الَّذِي يَرَادُ بِهِ الْجِدُّ كَقَوْلِهِ:

إِذَا مَا تَمِيْمِي أَتَاكَ مُفَاجِئًا فَقُلْ عَدُّ عَنْ ذَا كَيْفِ الْكُلْكَ لِلضُّبِّ  
 وَالْهَجْوُ فِي مَعْرِضِ الْمَدْحِ وَالتَّهْكُمُ نَحْوُ كَقَوْلِهِ:

يَا لَهْ مِنْ عَمَلٍ صَالِحٍ يَرْفَعُهُ اللَّهُ إِلَى أَسْفَلِ

کبھی اس قسم کے ساتھ تین قسمیں دوسری بھی لاحق کر لی جاتی ہیں ان کے درمیان قرابت کی وجہ سے اور وہ ہزل ہے جس سے حقیقت مراد لی گئی ہو جیسے اس کا قول جب آپ کے پاس کوئی تمہیں آدمی فخر کرتا ہوا آئے تو تو ان سے کہہ دے کہ ان باتوں کو چھوڑ دو تمہارا گوہ کا کھانا کیسا ہے، اور تعریف کے پیرائے میں ہجو اور مزاق اڑانا جیسے اس کا قول: واہ رے اس کا نیک عمل کہ اللہ تعالیٰ اس کو نیچے کی طرف اٹھائے۔

تشریح:- تنبیہ کے ذیل میں دوسری تین قسمیں بیان کرتے ہیں جو تاکید المدح بمایہبہ الذم کے ساتھ ملحق ہے اور ملحق کرنے کی وجہ یہ ہے کہ ان میں اور تاکید المدح بمایہبہ

الذم میں معنی قرابت پائی جاتی ہے، ان میں سے پہلی قسم ہزل ہے جس سے حقیقت کا ارادہ کیا جاوے تو یہ تاکید المدح بمایہ الذم کے قریب اس اعتبار سے ہے کہ جیسے وہ ظاہر میں ذم کے مشابہ ہے لیکن حقیقت میں وہ مدح ہے اسی طرح یہاں مذاق کے انداز میں حقیقت کو مراد لینا ہے کہ ظاہر میں معلوم ہو رہا ہے مذاق، لیکن اس سے مذاق کا ارادہ نہیں بلکہ حقیقت کو بیان کرنا، جیسے مذکورہ شعر میں:

إِذَا مَا تَمِيْمِي أَتَاكَ مُفَاخِرًا فَقُلْ عَدَّ عَنْ ذَا كَيْفَ أَكَلْكَ لِلْضَبِّ  
اس شعر میں کیف اکلک للضب سے ہزل مراد نہیں بلکہ مخاطب کی کمینگی اور حقیقت کی جانب اشارہ کرنا مقصود ہے۔

اور دوسری قسم مدح کے پیرائے میں ہجو اور برائی بیان کرنا ہے جیسے:

يَا لَهْ مِنْ عَمَلٍ صَالِحٍ يَرْفَعُهُ اللَّهُ إِلَىٰ أَسْفَلٍ  
اس شعر میں انداز اختیار کیا مدح کا لیکن وہ ہجو اور برائی بیان کر رہا ہے، تیسری قسم جہکم، اور جہکم کا معنی مسخری کرنا یہ بھی تاکید المدح بمایہ الذم کی تیسری صورت ہے کہ مسخری کر کے مخاطب کو ذلیل کرنا چاہتا ہے۔

(۱۰) حُسْنُ التَّعْلِيلِ وَهُوَ أَنْ تُدْعَىٰ لَوْصِفَ عِلَّةٌ غَيْرُ حَقِيقَةٍ

كَقَوْلِهِ:

مَا زِلْزَلْتُ مِصْرَ مِنْ كَيْدِ أَلَمَ بِهَا لَكِنَّهَا رَقَصَتْ مِنْ عَذْلِكُمْ طَرَبًا  
ترجمہ:- حسن تعلیل اور وہ یہ ہے کہ کسی وصف کے لئے علت غیر حقیقیہ کا دعویٰ کیا جائے جیسے شاعر کا قول: مصر میں زلزلہ کسی خفیہ تدبیر کی وجہ سے نہیں آیا جو اس کو لاحق ہوئی ہو، لیکن وہ آپ کے انصاف کی وجہ سے خوشی سے ناچنے لگا۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا دسواں طریقہ حسن تعلیل ہے، حسن تعلیل اس کو کہتے ہیں کہ کسی وصف کے لئے جو حقیقی علت ہو اس کے علاوہ دوسری علت غیر حقیقیہ کا دعویٰ کیا

جاوے جیسے مذکورہ شعر میں مصر میں زلزلہ آنے کا حقیقی سبب تو دوسرا ہے لیکن شاعر نے اس کی اچھی علت کو بیان کیا کہ اس میں زلزلہ کا آنا اس وجہ سے ہوا کہ مدوحین کے عدل و انصاف کی وجہ سے مارے خوشی کے زمین میں رقص اور ناچ پیدا ہوا، یہی علت غیر حقیقیہ کو منسوب کرنے کا نام حسن تعلیل ہے۔

(۱۱) اِتِّتَلَفَ اللَّفْظُ مَعَ الْمَعْنَى وَهُوَ أَنْ تَكُونَ الْأَلْفَاظُ مُوَافِقَةً لِلْمَعَانِي بِأَنْ يُوتَى بِالْعِبَارَةِ الشَّدِيدَةِ لِنَحْوِ الْفَخْرِ وَالْحِمَاسَةِ وَاللَّيْنَةِ لِنَحْوِ الشُّوقِ وَالْإِسْتِعْطَافِ وَنَحْوِهِمَا كَقَوْلِهِ:

إِذَا مَا غَضِبْنَا غَضْبَةً مُضِرَّةً هَتَكْنَا حِجَابَ الشَّمْسِ أَوْ قَطَرَتْ فَمَا  
وَإِذَا مَا أَعْرَنَّا سَيْدًا مِنْ قَبِيلَةٍ ذُرَى مِنْبَرٍ صَلَّى عَلَيْنَا وَسَلَّمَا  
وقولہ:

أَرْجُ النَّسِيمَ سَرَى مِنَ الزُّورِ آءٍ سَحَرًا فَأَخِيَا مَيِّتَ الْأَحْيَاءِ  
ترجمہ:- اختلاف اللفظ مع المعنی اور وہ یہ ہے کہ الفاظ معانی کے موافق ہو اس طور پر کہ فخر اور دلیری کے مانند کے لئے سخت عبارت لائی جاوے، اور شوق اور مہربانی طلب کرنے اور ان کے مانند کے لئے نرم عبارت لائی جاوے، جیسے اس کا قول: جب ہم قبیلہ مصر کی طرح غصہ ہوتے ہیں تو سورج کے پردے پھاڑ دیتے ہیں یہاں تک کہ وہ خون پکاتا ہے، جب ہم کسی قبیلہ کے سردار کو منبر کی بلندی دیتے ہیں تو وہ ہم پر درود اور سلام بھیجتا ہے، اور شاعر کا قول: باد نسیم کی خوشبورات کے آخری حصہ میں مقام زوراء سے چلی تو اس نے زندوں میں مردوں کے مانند کو زندہ کر دیا۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا گیارہواں طریقہ اختلاف اللفظ مع المعنی ہے یعنی الفاظ و عبارت کا معنی کے مناسب ہونا، یعنی جیسا معنی اور مفہوم ادا کرتا ہے اسی جیسی عبارت کو لانا

مثلاً فخر اور دلیری وغیرہ کو بیان کرنے کے لئے سخت عبارت کو لانا جیسے اس شعر میں:

إِذَا مَا غَضِبْنَا غَضْبَةً مُّضْرِيَّةً      هَنَكْنَا حِجَابَ الشَّمْسِ أَوْ قَطَرَتْ دُمَا  
وَإِذَا مَا أَعْرَضْنَا سَيْدًا مِنْ قَبِيلَةٍ      فُرِيَ مِنْبَرٌ صَلَّيْ عَلَيْنَا وَسَلَّمَا

اس شعر میں دیکھئے دلیری کے مفہوم کو کس سخت عبارت سے ادا کیا مثلاً ہنکنا حجاب الشمس اور قطرت دماً اور صلی علینا وسلمما یہ تمام الفاظ ایک سخت مفہوم کو ادا کر رہے ہیں اور شوق اور استعطاف کے معنی کو کتنی نرم عبارت سے ادا کیا، مثلاً لقط ارج اور نسیم اور سرائی سحر او غیرہ۔

(۱۲) اُسْلُوبُ الْحَكِيمِ وَهُوَ تَلَقَّى الْمُخَاطَبَ بِغَيْرِ مَا يَتَرَقَّبُهُ  
أَوِ السَّائِلِ بِغَيْرِ مَا يَطْلُبُهُ تَنْبِيْهَا عَلَى أَنَّهُ هُوَ الْأَوَّلَى بِالْقَصْدِ  
فَالْأَوَّلُ يَكُونُ بِحَمْلِ الْكَلَامِ عَلَى خِلَافِ مُرَادِ قَائِلِهِ كَقَوْلِ  
الْقَبْعَرِيِّ لِلْحَجَّاجِ وَقَدْ تَوَعَّدَهُ بِقَوْلِهِ لَا أَحْمِلَنَّكَ عَلَى الْأَذْهِمِ  
مِثْلُ الْأَمِيرِ يَحْمِلُ عَلَى الْأَذْهِمِ وَالْأَشْهَبِ فَقَالَ لَهُ وَيَلْكَ إِنَّمَا  
أَرَدْتُ الْحَدِيدَ فَقَالَ لَأَنْ يَكُونَ حَدِيدًا خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَكُونَ بَلِيدًا.  
وَالثَّانِي يَكُونُ بِتَنْزِيلِ السُّوَالِ مَنْزِلَةَ سُوَالِ آخِرِ مَنَاسِبٍ  
لِحَالَةِ السَّائِلِ كَقَوْلِ الْأُسْتَاذِ لِتَلَامِيذِهِ وَقَدْ اسْتَخْبَرُوهُ عَنِ  
الْإِمْتِحَانِ اجْتَهَدُوا.

ترجمہ:- اسلوب حکیم اور وہ مخاطب کو اس کے خلاف بات کہنا جس کا وہ منتظر ہے یا سائل کو اس کے علاوہ جواب دینا جس کا وہ مطالبہ کرتا ہے، اس بات پر تنبیہ کرنے کی وجہ سے کہ یہی دوسری بات مقصد کے زیادہ لائق ہے پس پہلا معنی حاصل ہوگا کلام کو اس کے قائل کی مراد کے خلاف پر محمول کرنے سے جیسے قبجری کا قول حجاج بن یوسف کو، جب کہ حجاج اس کو اپنے اس قول سے اس کو دھمکی دے رہا تھا کہ ”میں ضرور تجھے ادھم (بیڑی) پر سوار کروں گا“

امیر کے مانند کالے اور بھورے گھوڑے پر سوار کرتے ہیں، تو حجاج نے اس سے کہا تیرا اس  
 ہو میں نے حدید یعنی لوہا مراد لیا ہے، تو قبجری نے کہا البتہ تیز گھوڑا بہتر ہے ست ہونے سے  
 اور دوسرا معنی حاصل ہوگا سوال کو دوسرے سوال کے درجہ میں اتارنے کی وجہ سے جو دوسرا  
 سوال سائل کے حال کے مناسب ہے، جیسے استاذ کا اپنے تلامذہ سے کہنا جب کہ وہ اس سے  
 امتحان کے متعلق خبر دریافت کرتے ہوں خوب محنت کرو۔

تشریح:۔ محسنات معنویہ کا بار ہواں طریقہ اسلوب حکیم ہے، یعنی مخاطب یا سائل کو  
 حکیمانہ جواب دینا چاہے مخاطب کسی اور بات کا منتظر ہو یا سائل کوئی دوسرا سوال کرتا ہو لیکن  
 جواب دوسرا دیا جاوے اور ایسا اس لئے کیا جاتا ہے تاکہ سائل اور مخاطب کو متنبہ کرے کہ  
 اصل مقصد کے مناسب یہ بات ہے جو میں کہہ رہا ہوں لہذا تم کو یہ معنی مراد لینا چاہئے یا اس  
 کا سوال کرنا چاہئے، مذکور بات سے معلوم ہوا کہ اسلوب حکیم کی دو صورتیں ہیں ایک تو  
 مخاطب کو جس بات کا انتظار ہے اس کے خلاف جواب دیا جاوے، اور دوسری صورت یہ کہ  
 سائل کے سوال کے خلاف دوسرا جواب دیا جاوے، ان میں سے پہلی صورت اور پہلا معنی  
 اُس وقت حاصل ہوگا جب کہ مخاطب نے ایک کلام کیا لیکن سامع نے اس کے کلام کو اس کی  
 مراد کے خلاف پر محمول کیا اور اسی اعتبار سے اس سے کلام شروع کر دیا، مثلاً قبجری جو روماء  
 عرب اور فصحاء میں سے ایک فصیح و بلیغ مرد گذرا ہے، جو ان خوارج میں سے تھا جنہوں نے  
 امیر المومنین حضرت علیؑ کے خلاف بغاوت کی تھی، وہ ایک مرتبہ انگور کے باغ میں چند لوگوں  
 کے ساتھ بیٹھا ہوا تھا کہ ان کے درمیان حجاج کا تذکرہ چھڑ گیا تو قبجری نے حجاج کے متعلق  
 یہ بددعا یہ کلمات کہے۔ اَللّٰهُمَّ سَوِّدْ وَجْهَهُ وَاَقْطَعْ غُنْفَهُ وَاَسْقِنِيْ مِنْ دَمِهِ، چنانچہ  
 اس کے بعد یہ بات حجاج تک پہنچ گئی جو بڑا ظالم و جابر حاکم تھا اس نے قبجری کو بلا کر اس  
 کے متعلق سوال کیا تو قبجری نے کہا کہ ہاں کہا تھا لیکن میری مراد انگور تھی کہ اللہ تعالیٰ اس کو  
 پکاوے اور اس کو نچوڑوں پھر میں شیرہ کو پیوں، لیکن حجاج نے اس کی بات نہ مانی اور اس کو

ہمکی دیتے ہوئے کہا کہ لاجملک علی الادھم تو اس کے جواب میں فوراً قبضی نے ”مثل  
الامیر محمل علی الادھم والاشھب“ کہا تو دیکھئے متکلم نے ادھم سے مراد بیڑی لی لیکن قبضی  
نے اس کے خلاف پر اس کو محمول کر کے ادھم سے سیاہ گھوڑا لیا اور ساتھ میں اھصب کو بھی ذکر  
کر دیا تا کہ پتہ چلے کہ ادھم سے میں نے سیاہ گھوڑا مراد لیا ہے تو جب قبضی نے یہ بات کہی  
تو حجاج نے اس سے کہا کہ ویلک انما اردت الحدید، یعنی ادھم سے مراد بیڑی اور لوہا ہے گھوڑا  
نہیں، تو جب حجاج نے حدید کہا تو فوراً قبضی نے حدید کو تیز رفتار کے معنی میں لے کر اس کو  
جواب دیا، لَانْ یُکُونُ حَدِیداً خَیْرٌ مِنْ اَنْ یُکُونُ بَلِیداً، تو غور کیجئے مخاطب کی مراد کے  
خلاف پر اس کے کلام کو قبضی نے محمول کر کے اس کو جواب دیا، پھر اس کے بعد حجاج نے کہا  
کہ اس کو اٹھاؤ تو جیسے اس کے صاحبوں نے اس کو اٹھایا تو فوراً قبضی بولا سبحان الذی  
سخر لَنَا هَذَا وَمَا کُنَّا لَهُ مُقْرِنِینَ، تو حجاج نے کہا اس کو ٹنچ دوزمین پر تو جیسے ہی اس کو  
زمین پر ڈالا تو اس نے کہا

، چنانچہ حجاج اس کی فصاحتِ بیانی سے متعجب ہوا اور اس کو معاف کر دیا۔

دوسری صورت یعنی سائل کو اس کے مطالبہ کے خلاف جواب دینا اور یہ اس وقت  
ہوگا جب کہ سائل کے سوال کو دوسرے سوال کے درجہ میں مان لیا جاوے پھر اس کو اس کے  
مطابق جواب دیا جاوے، جیسے تلامذہ نے اپنے استاذ سے سوال کیا کہ امتحان کب ہوگا تو  
جواب دینا چاہئے تھا کہ فلاں تاریخ کو امتحان ہے لیکن یہ جواب دینے کے بجائے ان کو  
جواب دیا، اجتہد و اخوب محنت کرو، یعنی استاذ نے ان کے سوال کو دوسرے سوال کے درجہ  
میں اتارا کہ آپ لوگوں کو یہ سوال کرنا چاہئے کہ ہم اب کیا کریں؟ اور یہ سوال آپ لوگوں  
کے حال کے مناسب ہے اور اسی سوال کے مطابق جواب دیا، اجتہدوا۔





## اسئلة

- (۱) مَا هُوَ عِلْمُ الْبَدِيعِ؟ علم بدیع کیا ہے؟
- (۲) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْمُحَسَّنَاتِ الْمَعْنَوِيَّةِ وَاللَّفْظِيَّةِ؟ محسنات معنویہ اور لفظیہ کے درمیان کیا فرق ہے؟
- (۳) أَذْكَرُ أَنْوَاعِ الْمُحَسَّنَاتِ الْمَعْنَوِيَّةِ؟ محسنات معنویہ کے اقسام کو ذکر کیجئے؟
- (۴) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ التَّوْرِيَةِ وَالْإِسْتِخْدَامِ؟ توریہ اور استخدام کے درمیان کیا فرق ہے؟
- (۵) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الطَّبَاقِ وَالْمُقَابَلَةِ؟ طباق اور مقابلہ کے درمیان کیا فرق ہے؟
- (۶) مَا هِيَ مُرَاعَاةُ النَّظِيرِ؟ مراعات النظیر کے کہتے ہیں؟
- (۷) مَا هُوَ الْجَمْعُ؟ جمع کے کہتے ہیں؟
- (۸) مَا هُوَ التَّفْرِيقُ؟ تفریق کے کہتے ہیں؟
- (۹) أَذْكَرُ التَّقْسِيمِ بِأَنْوَاعِهِ الثَّلَاثَةِ؟ تقسیم کو اس کی تینوں قسموں کے ساتھ بیان کیجئے؟
- (۱۰) مَا هُوَ تَاكِيدُ الْمَدْحِ بِمَا يُشَبِّهُ الذَّمَّ؟ تاکید المدح بمایشبہ الذم کو بیان کیجئے؟
- (۱۱) مَا هُوَ حُسْنُ التَّعْلِيلِ؟ حسن تعلیل کے کہتے ہیں؟
- (۱۲) مَا هُوَ اِتِّصَالُ اللَّفْظِ مَعَ الْمَعْنَى؟ اتصال اللفظ مع المعنی کی تعریف کیجئے؟

(۱۳) مَا هُوَ أَسْلُوبُ الْحَكِيمِ؟ اسلوب حکیم کیا ہے؟

## تشرین

### بَيْنَ أَنْوَاعِ الْمَحْسَنَاتِ الْبَدِيعِيَّةِ فِيمَا يَأْتِي

مندرجہ ذیل اشعار میں محسنات بدیعیہ کی اقسام بیان کیجئے۔

(۱) نَأْمُلُ إِلَى الدُّوَلَابِ وَالنَّهْرِ إِذَا جَرَى وَدَمَعُهُمَا بَيْنَ الرِّيَاضِ غَزِيرٌ  
كَمَا نَسِيمَ الرِّوْضِ قَدْ ضَاعَ مِنْهُمَا فَاصْبَحَ ذَا يَجْوِي وَذَاكَ يَدُورُ

رہٹ اور نہر کی جانب غور کریں جب وہ جاری ہو اور ان دونوں کے آنسوں باغ  
کے درمیان بہہ رہے ہیں گویا کہ باغ کی باد نسیم ان دونوں سے چھین گئی ہے، اس لئے نہر  
دوڑنے لگی اور رہٹ گھومنے لگا۔

اس شعر میں محسنات معنویہ میں سے حسن تعلیل ہے کہ نہر اور رہٹ کے دوڑنے اور  
پہر لگانے کی ایک عجیب علت بیان کی کہ وہ حصول باد نسیم میں ایسا کر رہے ہیں، حالانکہ یہ  
علت، علت غیر حقیقیہ ہے۔

(۲) وَالصُّبْحُ قَدْ أَخَذَتْ أَنَامِلُ كَفِّهِ فِي كُلِّ جَيْبٍ لِلظَّلَامِ مُزْدِرٍ  
فَكَأَنَّمَا فِي الْغَرْبِ رَاكِبٌ أَذْهَمَ يَحْتَشُّهُ فِي الشَّرْقِ رَاكِبٌ أَشْقَرُ

صبح کہ اس کی ہتھیلی کے پوروں نے اندھیرے کے ہر گھنڈی لگے ہوئے گریباں کو  
پکڑ لیا تو گویا کہ مغرب میں کالے گھوڑے کا ایک سوار ہے جس کو مشرق میں سرخ وزر درنگ  
کا گھوڑا سوار دوڑا رہا ہے۔

اس شعر میں ادہم و اشقر اور غرب اور شرق متضاد چیزوں کو جمع کیا ہے، اس لئے اس  
میں صنعت طباق ہے، مزرر، زرر سے اسم مفعول بن لگایا ہوا۔

(۳) آرَاؤكُمْ وَوُجُوهُكُمْ وَسَيُوفُكُمْ فِي الْحَادِثَاتِ إِذَا دَجَوْنَ نُجُومَ

تمہاری رائے اور تمہارے چہرے اور تلواریں حادثات میں جب وہ گمیر لیوے  
ستارے ہیں، چند چیزوں کو ایک حکم میں جمع کر لیا اس لئے اس میں جمع ہیں، ذَجَوْنَ بامر  
سے جس کے معنی رات کی تاریکی چھا جانا۔

(۴) أَرَأَيْتُمُ النُّجُومَ لَيْسَ سَيَرَى الْإِنْسَانُ وَيَرْعَاهُ مِنَ الْبَيْتِ جَوَادِي  
میں آپ کی طرف چلنے میں ستاروں کو دیکھتا ہوں اور میرا گھوڑا میدان سے گھاس  
چرتا ہے۔ نجم کو ذکر کیا ستارے کے معنی میں اور اس کی طرف ضمیر لوٹائی یہاں میں ضمیر تو اس  
سے گھاس مراد لیا، لہذا اس میں صنعت استخدا م ہے۔

(۵) وَالْحِلْمُ وَالْجُودُ فِيهِ وَالْعَفَافُ وَمَا نَحْوِي الْكِرَامَ مِنَ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْءِ  
مدوح میں بردباری، سخاوت، پاکدامنی اور وہ تمام اخلاق و عادات ہیں جو شریفوں  
میں ہوتی ہیں، اس شعر میں تین چیزوں کو ایک حکم میں جمع کر دیا اس لئے اس میں جمع ہے۔  
(۶) فَجُودٌ كَفِيهِ لَمْ تَقْلَعْ سَحَابُهُ عَنِ الْعِبَادِ وَجُودُ السُّعْبِ لَمْ يَقُمْ  
اس کے ہاتھوں کی سخاوت کی بدلیاں بندوں سے نہیں ہٹیں اور بادل کی سخاوت قائم  
نہیں رہی اس شعر میں ایک نوع کی دو چیزیں جود میں فرق کر دیا اس لئے اس میں تفریق  
ہے۔

(۷) وَاعْلَمُ عِلْمَ الْيَوْمِ وَالْأَمْسِ قَبْلَهُ وَلَكِنِّي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدِ عَمٍ  
میں جانتا ہوں آج کا علم اور گزشتہ کل کا بھی لیکن اس علم سے جو آئندہ کل میں ہے  
بے خبر ہوں۔ اس شعر میں ایک شے کے مکمل اقسام کو بیان کیا، اس لئے تقسیم ہے، عم غمی کا  
مخفف ہے، بمعنی اندھا۔

(۸) فَإِنَّ الْحَقَّ مَقْطَعُهُ ثَلَاثٌ يَمِينٌ أَوْ شُهُودٌ أَوْ جَلَاءُ  
یقیناً حق ثابت کرنے کی تین چیزیں ہیں، قسم، گواہ یا معاملہ کی وضاحت۔ اس شعر  
میں پہلے اجمالاً تین چیزوں کو بیان کیا پھر ہر ایک کی وضاحت کی گئی ہے اس لئے طی و نشر

(۹) فَتَى كَمُلْتُ أَوْصَافَهُ غَيْرَ أَنَّهُ جَوَادٌ لَمَّا بَقِيَ عَلَى الْمَالِ بَالِيَا  
یہ ایسا جوان ہے جس کے تمام اوصاف کامل ہیں مگر بیشک وہ ایسا نخی ہے کہ اپنے مال  
میں کچھ باقی نہیں چھوڑا۔ یہ شعر گذر چکا ہے، اس میں تاکید المرح بما شہ الذم ہے۔

(۱۰) يَا وَاشِیَا حَسَنْتَ فِیْنَا اِسَانَتَهُ نَجَی حِذَارُكَ اِنْسَانِی مِنَ الْغَرْقِ  
اے چغلی کرنے والے اس کی برائی کرنا ہمارے بارے میں اچھا ہوا آپ کے ڈر  
نے میری آنکھ کی پتلی کو غرق ہونے سے بچایا، اس شعر میں تو یہ ہے، انسان کا ایک قرعہ  
معنی ہے جو مشہور ہے اور ایک بعیدی معنی آنکھ کی پتلی اور یہاں وہی بعیدی معنی مراد لیا قرینہ  
کی وجہ سے، اور بہت سوچنے سے سیاق و سباق سے معلوم ہوگا یعنی اگر آپ چغلی نہ کرتے تو  
میں گناہ میں پھنستا پھر روتا لیکن آپ کی چغلی کرنے کے ڈر سے میں گناہ سے بچتا رہا جس نے  
میری آنکھ کو آنسوؤں میں غرق ہونے سے بچالیا۔

(۱۱) لَهُمْ اَسْمَاءٌ سَوَامٌ غَيْرُ خَافِیَةٍ مِنْ اُجْلِهَا صَارَ يُدْعَى الْاِسْمُ بِالْعِلْمِ  
مرد و عین کے اونچے اونچے نام ہیں جو پوشیدہ نہیں، اسی وجہ سے نام کو علم کہا جاتا ہے  
اس میں حسن تعلیل ہے کہ اسم کو علم کہنے کی کا ایک علت غیر حقیقیہ کو بیان کیا گیا حالانکہ اسم کو  
علم اس لئے کہتے ہیں کہ علم بمعنی علامت کے ہے اور اس کی وجہ سے مسلم کی معرفت اور پہچان  
ہوتی ہے، تو گویا یہ اسم مسلم پر علامت ہے۔

(۱۲) فَلَمَّا عَرَفْتُ الدَّارَ قُلْتُ لِرُبْعِهَا اَلَا اِنْعَمَ صَبَاحًا اُیُّهَا الرُّبْعُ وَاسْلَمَ  
جب میں نے اس سرزمین کو پہچان لیا تو میں نے اس کے گھر سے کہا کہ اے گھر  
تیری صبح بخیر ہو اور بعافیت ہوں۔ اس شعر میں تو یہ ہے، دار کا قرعہ بمعنی چھوڑ کر بعیدی معنی  
مراد لیا ہے، یعنی زمین یا محلہ۔

(۱۳) وَحَيَاتِكُمْ وَحَيَاتِكُمْ قَسَمًا وَلِي عُمْرِي بِغَيْرِ حَيَاتِكُمْ لَمْ اَخْلِفْ

لَوْ أَنَّ رُوحِي فِي يَدَيْ وَوَهَبْتُهَا لِمُبَشِّرِي بِقُدُومِكُمْ لَمْ أَنْصِفْ

تمہاری زندگی اور تمہاری زندگی قسم اور میں نے اپنی عمر میں تمہاری زندگی کے علاوہ  
کی قسم نہیں کھائی، اگر میری روح میرے ہاتھ میں ہوتی اور میں اس کو آپ کے آنے کی خوش  
خبری دینے والے کو ہبہ کر دیتا تب بھی انصاف نہ کرتا۔ اس میں حیات، حیات میں فرق کر دیا  
ایک کے ساتھ قسم کا حکم اور دوسرے کے ساتھ عدم قسم کا۔

وَتَمَّ بَعْضُ أَشْكَالِ دُونَ مَا تَقَدَّمَ شَهْرَةً مِنْهَا

(۱۳) الْإِلْتِفَاتُ وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ مِنَ الْإِخْبَارِ إِلَى

الْغَيْبَةِ أَوْ الْخِطَابِ وَقِيلَ مِنْ كُلِّ مِنَ الْمُتَكَلِّمِ وَالْخِطَابِ وَالْغَيْبَةِ  
إِلَى صَاحِبِهِ عَلَى غَيْرِ مَا يَقْتَضِيهِ سِيَاقُ الْكَلَامِ افْتِنَانًا فِي  
الْحَدِيثِ وَحَمْلًا لِلْسَامِعِ عَلَى فَضْلِ إِصْغَاءٍ كَقَوْلِهِ:

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِدَيْ طُلُوحٍ سَقَيْتِ الْغَيْثَ آيَتَهَا الْخِيَامُ  
وَقَوْلُهُ:

تَطَاوَلَ لَيْلُكَ بِالْإِثْمِ وَنَامَ الْخَلِيُّ وَلَمْ أَرْقُدِ

ترجمہ:- اور یہاں بعض دوسری شکلیں ہیں جو ماقبل سے شہرت کے اعتبار سے کم  
ہیں ان میں سے ایک التفات ہے اور وہ متکلم کا اخبار یعنی تکلم سے خطاب یا غیبی بیت کی طرف  
کلام کا پھیرنا ہے اور بعض لوگوں نے کہا کہ تکلم، خطاب اور غیبیت میں سے ہر ایک کا پھیرنا  
اپنے صاحب کی طرف سیاق کلام کے تقاضہ کے خلاف بات میں تفسن پیدا کرنے کے لئے  
اور سامع کو مزید توجہ پر ابھارنے کے لئے جیسے اس کا قول: ”جب خیمے مقام ذی طلوح میں  
ہوں تو اے خیموں بارش تم کو سیراب کرے، اور جیسے اس کا قول: اے نفس تیری رات مقام  
اشد میں لمبی ہو گئی غم سے خالی سو گیا اور میں نہیں سویا۔

تشریح:- یہاں سے محسنات معنویہ کی ان شکلوں اور صورتوں کو بیان کرتے ہیں جو

قبل میں مذکور طریقوں کے مقابلہ میں کم مشہور ہیں، ان میں سے پہلا طریقہ التفات ہے اور التفات اس کو کہتے ہیں کہ مقام تکلم کا ہو اور تکلم کے صیغے سے کلام کا خطاب کی جانب یا غیب بیت کی جانب پھیرنا اور بعض لوگوں نے التفات کا یہ معنی بیان کیا ہے کہ تکلم، خطاب اور غیب بیت میں سے ہر ایک کا دوسرے کی جانب پھیرنا یعنی تکلم کا خطاب کی جانب یا غیب بیت کی جانب اس طرح خطاب کا تکلم کی جانب، یا غیب بیت کی جانب اور غیب بیت کا تکلم اور خطاب کی جانب، یہ کل چھ صورتیں حاصل ہو گئیں اور پہلے قول کے اعتبار سے دو صورتیں حاصل ہو گئیں کہ تکلم کا یا تو خطاب کی جانب پھیرنا یا غیب بیت کی جانب۔

اور مقام اور سیاق کلام کے تقاضہ کے خلاف کلام کا لانا اس لئے ہوتا ہے تاکہ بات میں تفنن اور جدت پیدا ہو اور ساتھ ہی سامع اور مخاطب کو مزید متوجہ کرنے کے لئے، اس لئے کہ بسا اوقات ایک ہی انداز کے کلام سے اکتاہٹ پیدا ہوتی ہے، اور توجہ کم ہو جاتی ہے، لہذا کلام کو دوسری جانب پھیر دیا تاکہ کلام میں تفنن بھی پیدا ہو اور توجہ بھی بڑھ جاوے، جیسے شاعر کے اس قول میں:

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِذِي طُلُوحٍ سَقَيْتِ الْغَيْثُ أَكْثَهَا الْخِيَامُ

اس میں شاعر نے غیب بیت سے خطاب کی جانب التفات کیا ہے وہ اس طریقہ پر کہ پہلے شاعر نے غیب بیت کے صیغہ سے کلام شروع کیا، مثلاً متی کان الخیام بذی طلوح تو الخیام یہ غائب کا صیغہ ہے پھر اسی کو مخاطب بنا کر دوسرے مصرع میں اس سے خطاب کیا یعنی سقیت الغیث اتھا الخیام اس میں اتھا الخیام اسی غائب کو مخاطب بنا لیا تو یہ غیب بیت سے خطاب کی جانب التفات ہوا۔

دوسری مثال جس میں خطاب سے تکلم کی جانب التفات ہوا ہے، شاعر کا یہ شعر ہے:

نَطَاوَلْ لَيْلِكَ بِأَلْوَمِيدٍ وَنَامَ الْخَلِيلُ وَلَمْ أَرْقُدْ

تو اس شعر میں شاعر نے پہلے اپنے نفس کو مخاطب کیا اور کلام کیا حیرت رات لمبی ہو گئی

پھر خطاب سے التفات کر کے تکلم کا صیغہ استعمال کیا، اور بعد میں اس نے صیغہ تکلم استعمال کیا، لَمْ اَزُقْہ۔

(۱۴) تَجَاهِلُ الْعَارِفِ وَهُوَ اَنْ يُسَاقَ الْمَعْلُومُ مَسَاقِ الْمَجْهُوْلِ لِنُكْتَةٍ كَالْتَعْجُبِ وَالْمَدْحِ وَالذَّمِّ وَالتَّوْبِيخِ وَالْإِنْكَارِ نَحْوُ أَفْسَحَرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ وَأَقْوَمُ آلُ حِصْنٍ أَمْ نِسَاءٌ؟ وَكَقَوْلِهِ :

أَيَا شَجَرَ الْخَابُورِ مَا لَكَ مُورِقًا كَأَنَّكَ لَمْ تَجْزَعْ عَلَى ابْنِ طَرِيفٍ  
تجاہل عارف اور وہ یہ ہے کہ کسی نکتہ کی وجہ سے معلوم شئی کو مجہول کے درجہ میں اتار لیا جاوے، جیسے تعجب، مدح، ذم، توبیخ اور انکار (کا نکتہ) جیسے کیا یہ جادو ہے، یا تم سمجھتے نہیں ہو اور کیا آل حصن مرد ہیں یا عورت؟ اور جیسے اس کا قول: اے خابور کا درخت تجھے کیا ہوا کہ تو بتی دار ہے، گویا کہ تم ابن طریف پر گریہ و زاری نہیں کرتے۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا ایک طریقہ تجاہل عارف ہے اور تجاہل عارف اس کو کہتے ہیں کہ متکلم کسی وجہ اور بات کو جانتا ہے لیکن تعجب، مدح، ذم، توبیخ یا انکار کی غرض سے اس بات اور وجہ سے ناواقفیت کا اظہار کرے جیسے اللہ تعالیٰ کا فرمان افسحر هذا ام انتم لا تبصرون ملاحظہ فرمائیے: یہ قول باری تعالیٰ قیامت کے دن جب کفار کو جہنم میں ڈالا جائے گا اس وقت فرمائیں گے تو اللہ تعالیٰ یقیناً جانتا ہے کہ جہنم حق ہے وہ کوئی جادو اور بناوٹ نہیں لیکن چونکہ کفار دنیا میں نبی کو ساحر اور ان کی باتوں کو سحر کہا کرتے تھے اس لئے ان کو بطور توبیخ کے کہا جا رہا ہے کہ بتاؤ یہ آگ اور جہنم جادو ہے یا جس طرح دنیا میں سوجھتا نہیں تھا اب بھی نہیں سوجھ رہا ہے۔

دوسری مثال اقْوَمُ آلُ حِصْنٍ اَمْ نِسَاءٌ اس سوال سے یہ مطلب نہیں کہ متکلم کو اس کا علم نہیں کہ آل حصن مرد ہیں یا عورتیں بلکہ ان کی مذمت اور بزدلی کو بیان کرنے کے

لئے اپنے آپ کو جاہل بنا کر اس انداز کا کلام کیا، تیسری مثال:

أَيَا شَجَرَ الْخَابُورِ مَالِكٌ مُورِقًا      كَأَنَّكَ لَمْ تَجْزَعْ عَلَى ابْنِ طَرِيفٍ  
شاعر کو یقیناً معلوم ہے کہ شجر خابور پتی دار کیوں ہے لیکن پھر بھی اظہار تعجب اور  
مدوح ابن طریف کی موت کو عظیم بیان کرنے کے لئے اپنے آپ کو ناواقف ثابت کر رہا  
ہے۔

(۱۵) إِرْسَالُ الْمَثَلِ وَهُوَ أَنْ يَأْتِيَ الشَّاعِرُ فِي بَيْتِهِ وَالنَّائِثُ  
فِي فِقْرَةٍ مِنْ كَلَامِهِ بِمَثَلٍ أَوْ مَا يَجْرِي مَجْرَى الْمَثَلِ مِنْ حِكْمَةٍ  
أَوْ تَنْبِيهِ أَوْ نَحْوِ ذَلِكَ مِمَّا يَصِحُّ أَنْ يُتَمَثَّلَ بِهِ كَقَوْلِهِ:  
أَعْلَلُ النَّفْسَ بِالْأَمَالِ أَرْقُبُهَا      مَا أَضِيقُ الْفَيْسَ لَوْلَا فَسْحَةُ الْأَمَلِ  
وَيَقْرُبُ مِنْ هَذَا النَّوعِ الْكَلَامُ الْجَامِعُ وَيَكُونُ فِي بَيْتٍ  
كَامِلٍ مِنَ الشَّعْرِ وَيُحَاكِيهَا التَّمَثِيلُ۔

ترجمہ:- ارسال مثل اور وہ یہ ہے کہ شاعر اپنے مصرعہ میں یا نثر نگار اپنے کلام کے  
کسی فقرے میں کوئی مثل کو لاوے یا قائم مقام مثل یعنی حکمت یا تنبیہ یا اس کے مانند کو کہ  
جس کا مثل کے طور پر بیان کرنا صحیح ہو، جیسے شاعر کا قول میں نفس کو بہلاتا ہوں ان امیدوں  
کے ذریعہ جن کا میں انتظار کرتا ہوں، زندگی کتنی تنگ ہوتی اگر امیدوں کی وسعت نہ ہوتی،  
اور اس نوع یعنی ارسال مثل کے قریب ہے کلام جامع، اور شعر کے پورے بیت میں ہوتا  
ہے اور ان دونوں کی طرح تمثیل ہے۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا ایک طریقہ ارسال المثل ہے ارسال المثل اس کو کہتے  
ہیں کہ کوئی شاعر یا ناثر اپنے کلام میں کوئی مثل ذکر کرے یا قائم مقام مثل، مثلاً کوئی حکمت کی  
بات یا تنبیہ وغیرہ کو کہ جس حکمت وغیرہ کو مثل اور کہاوت کے طور پر استعمال کرنا صحیح ہو اور  
اپنے کلام میں اس طرح مثل اور کہاوت لانے کی غرض اپنے کلام میں وزن پیدا کرنا ہوتا



ہے، جیسے اس کی مثال:

أَعْلَلُ النَّفْسَ بِالْأَمَالِ أَرْقُبُهَا مَا أَضِيقُ الْغَيْشَ لَوْلَا فَسْحَةُ الْأَمَلِ

اس شعر میں دوسرا مصرعہ ایک مثل ہے جس کو شاعر نے اپنے کلام میں وزن پیدا کرنے کے لئے یہاں ذکر کر دیا ہے اور وزن سے مراد کلام کا موثر بنانا اور ارسال مثل کے قریب قریب ہے کلام جامع بلکہ دونوں ایک ہی ہے، فرق اتنا ہے کہ کلام جامع پورے بیت میں مثل لانے کا نام ہے اور ارسال مثل میں بیت کے ایک مصرعہ میں مثل کو لایا جاتا ہے، تنبیہ: ارسال مثل کے ضمن میں جو بیت لفظ مذکور ہے، اس سے مراد مصرعہ ہے۔ و یحاکیهما التمثیل اس کا مطلب یہ ہے کہ ارسال مثل اور کلام جامع کی طرح تمثیل بھی ہے یعنی کسی واقعہ پر کوئی مثل بیان کر دینا اس کو تمثیل کہتے ہیں، مثلاً اس واقعہ پر کہ کسی ظالم کو کسی نے مغلوب اور زیر کر دیا اور اس واقعہ پر یہ مثل بول دینا کہ لکل فرعون موسیٰ یہ تمثیل ہے۔

(۱۶) الْمُبَالَغَةُ وَهِيَ أَنْ يُدْعَى لِشَيْءٍ وَصِفَ يَزِيدُ عَلَى

مَا فِي الْوَاقِعِ وَهِيَ ثَلَاثَةُ أَقْسَامٍ، التَّبْلِغُ وَهُوَ وَصِفَ شَيْءٍ بِالْمُمْكِنِ فِي الْعَقْلِ وَالْعَادَةِ كَقَوْلِهِ:

وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَتَبِعُهُ الْكَرَامَةُ حَيْثُ مَا لَا

ترجمہ: - مبالغہ اور وہ یہ ہے کہ کسی شئی کے لئے ایسے وصف کا دعویٰ کیا جاوے جو اس سے زیادہ ہو جو واقع میں ہے اور وہ تین قسموں پر ہیں۔ (۱) تبلیغ اور وہ کسی شئی کا ایسا وصف بیان کرنا جو عقلاً و عادتاً ممکن ہو، جیسے شاعر کا قول اور ہم ہمارے پڑوسیوں کا اکرام کرتے ہیں، جب وہ ہمارے درمیان ہوتے ہیں اور ہم کرامت کو ان کے پیچھے کر دیتے ہیں جہاں وہ جائیں۔

تشریح: - محسنات معنویہ کا سولہواں طریقہ مبالغہ ہے اور مبالغہ اس کو کہتے ہیں کہ کسی

چیز میں حقیقت میں جتنی صفت اور معنی پایا جاتا ہے اس سے کہیں زیادہ کا دعویٰ کیا جائے، اس کو مبالغہ کہتے ہیں مبالغہ کی تین قسمیں ہیں (۱) تبلیغ (۲) اغراق (۳) غلو، تبلیغ اس کو کہتے ہیں کہ حقیقت سے زیادہ ایسا وصف بیان کیا جاوے جو عقلاً اور عادتاً ممکن ہو، جیسے شاعر کے اس شعر میں:

وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَنُتْبِعُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ مَالَا

اس شعر میں شاعر نے حقیقت میں ہونے والی شئی سے زیادہ کا دعویٰ کیا ہے کہ ہم اپنے پڑوسیوں پر برابر سخاوت کرتے ہیں جب تک وہ ہمارے درمیان رہتے ہیں اتنی بات تو ٹھیک ہے لیکن دوسرے مصرعہ میں حقیقت سے زیادہ کا دعویٰ کیا ہے کہ اگر وہ کہیں بھی چلے جاوے ہم کرامت اور عزت کو ان کے ساتھ لگا دیتے ہیں، یہ دعویٰ حقیقت سے بڑھ کر ہے، لیکن وہ عقلاً و عادتاً ممکن ہے اور وہ اس طریقہ پر کہ وہ ہمارے ساتھ رہنے کی وجہ سے ہم سے اس قدر متاثر ہوئے اور ہمارے اوصاف کو اتنا اپنایا کہ وہ بھی بن گئے، اور وہ لوگ بھی اکرام کرنے والے بن گئے اب ان اوصاف کے ساتھ وہ کہیں بھی جاتے ہیں باعزت رہتے ہیں۔

وَالْاَغْرَاقُ وَهُوَ وَصْفُ الشَّيْءِ بِالْمُمْكِنِ بِالْعَقْلِ دُونَ الْعَادَةِ كَقَوْلِهِ:

لَا تَرَانِي مُصَافِحًا كَفَّ يَحْيَىٰ اَلْبَنِي اِنْ فَعَلْتُ ضَيْفًا مَالِي  
لَوْ يَمْسُسُ الْبَخِيلُ رَاحَةً يَحْيَىٰ لَسَخَتْ نَفْسُهُ بِذُلِّ النُّوَالِ

ترجمہ:- اور اغراق اور وہ یہ ہے کہ کسی شئی کا ایسا وصف بیان کرنا جو عقلاً ممکن ہو نہ کہ عادتاً جیسے اس کا قول: ”آپ مجھ کو یحییٰ کی ہتھیلی سے مصافحہ کرتے ہوئے نہیں دیکھیں گے اگر میں نے مصافحہ کیا تو میں اپنا مال ضائع کر دوں گا اگر بخیل بھی یحییٰ کی ہتھیلی کو چھو لے تو اس کا نفس بھی مال کی بخشش کر کے یحییٰ ہو جاوے گا۔

تشریح:- مبالغہ کی دوسری قسم اغراق ہے اور اغراق اس کو کہتے ہیں کہ کسی شئی کے لئے ایسا وصف بیان کیا جاوے جو عقلاً تو ممکن ہو لیکن ایسا عادتاً ہوتا نہ ہو، جیسے مذکورہ شعر میں شاعر نے سحی کی سخاوت کو اس قدر مبالغہ کے ساتھ بیان کیا کہ وہ اتنا سخی ہے کہ اگر میں اس سے مصافحہ بھی کروں تو میرا ہاتھ بھی سخاوت کرنے لگے جس کی وجہ سے میں اپنے تمام مال کی سخاوت کروں گا اور بچہ میرا سارا مال ضائع ہو جاوے گا اور سخی اتنا سخی ہے کہ اگر بخیل بھی اس کے ہاتھ کو چھو لیوے تو وہ بھی سخی بن جاوے، تو غور کیجئے اس شعر میں شاعر نے جو دعویٰ کیا ایسا کبھی ہوا نہیں اور نہیں ہو سکتا لیکن عقلاً ممکن ہے کہ عقل اس کو مانتی ہے کہ ایسا ہو سکتا ہے جب کہ اللہ تعالیٰ اس کے ہاتھ میں ایسی تاثیر پیدا کر دے۔

وَالْغُلُوُّ وَهُوَ الْوَصْفُ بِالْمُسْتَحِيلِ فِي الْعَقْلِ وَالْعَادَةِ  
كَقَوْلِ زُهَيْرٍ:

لَوْ كَانَ يَقْعُدُ فَوْقَ الشَّمْسِ مِنْ كَرَمٍ قَوْمٌ بِأَبَائِهِمْ أَوْ مَجْدِهِمْ قَعَدُوا  
ترجمہ:- اور غلو اور وہ کسی شئی کا ایسا وصف بیان کرنا جو عقلاً و عادتاً محال ہو جیسے زہیر کا قول، اگر کوئی قوم شرافت کی وجہ سے یا اپنے باپ داداؤں یا ان کی بزرگی کی وجہ سے سورج پر بیٹھتی تو یہ لوگ بیٹھتے۔

تشریح:- اس شعر میں شاعر نے جس شئی کا مدوحین کے لئے دعویٰ کیا ہے یعنی سورج پر بیٹھنا نہ وہ عقلاً ممکن ہے اور نہ وہ عادتاً۔

وَالْمَقْبُولُ مِنَ الْغُلُوِّ مَا ضُمَّ إِلَيْهِ مَا يُقَرِّبُهُ إِلَى الصَّحَةِ  
كَفِعْلِ مُقَارَبَةٍ أَوْ أَدَاةٍ فَرَضَ مِثْلُ كَادَ وَلَوْ أَوْ جَاءَ فِي مَعْرِضٍ  
هَزَلٍ كَقَوْلِهِ:

لَكَ أَلْفُ يَأْأَنِ حَرْبٍ      أَلْفَتْ مِنْهُ الْأَلُوفُ  
أَنْتَ فِي الْبَيْتِ تَصَلِّي      وَهُوَ فِي السُّوقِ يَطُوفُ

ترجمہ:- اور غلو میں سے مقبول وہ ہے جس میں ایسے الفاظ ملائے گئے ہوں جو اس کو صحت کے قریب کر دے جیسے فعل مقار بہ یا حروف فرض مثلاً کا د اور لویا جو ہزل کی جگہ میں واقع ہو جیسے اس کا قول: ”آپ کی ایسی ناک ہے اے ابن حرب کہ اس سے بہت سی ناکیں نفرت کرتی ہیں، آپ گھر میں نماز پڑھتے ہوتے ہیں اور ناک بازار میں طواف کرتی رہتی ہے۔“

تشریح:- غلو میں چونکہ ایسے وصف کا دعویٰ ہوتا ہے جو عقلاً و عادتہً محال ہوتا ہے اس لئے ایسے کلام میں یہ بات پسندیدہ ہے کہ اس میں ایسے الفاظ لاوے جو اس غلو والے کلام کو صحت کے قریب کر دے مثلاً افعال مقار بہ کا دو غیرہ، یا حروف فرض لو وغیرہ تاکہ ان کے ذریعہ ایک درجہ میں وہ کلام صحت کے اور اپنانے کی قیاس ہو جاوے ورنہ اگر ایسے الفاظ نہ لائے جائیں تو وہ کلام لا اعتبار اور جھوٹ پر محمول ہوگا، یا تو غلو والا کلام ہزل اور ہنسی مزاح کی جگہ استعمال کیا جاوے اور ایسے مقام میں بھی ایسا کلام یوں سمجھ کر کہ یہ صرف ہنسی مذاق کی نیت سے کہا ہے قبول کر لیا جاتا ہے، جیسے مذکورہ شعر ہزل کی جگہ واقع ہے ورنہ ایسا ہرگز ممکن نہیں کہ کسی کی اتنی لمبی ناک ہو کہ وہ گھر میں نماز پڑھ رہا ہو اور اس کی ناک بازار میں گشت کر رہی ہو (تاکہ گشت کر کے دوسرے نمازیوں کو لاوے)

(۱۷) التَّلْمِيحُ وَهُوَ أَنْ يُشَارَ فِي اثْنَاءِ الْكَلَامِ إِلَى قِصَّةٍ مَعْلُومَةٍ وَنَحْوِهَا كَقَوْلِهِ:

إِذَا جَاءَ مُوسَىٰ وَالْقَلْبَى الْعَصَا لَقَدْ بَطَلَ السَّخَرُ وَالسَّاحِرُ  
وَيَدْخُلُ فِي بَابِ التَّلْمِيحِ الْعُنْوَانُ وَهُوَ أَنْ يَأْخُذَ الْمُتَكَلِّمُ  
فِي غَرَضٍ لَهُ مِنْ وَصْفٍ أَوْ فَخْرٍ وَنَحْوِهَا ثُمَّ يَأْنِي لِقَصْدِ تَكْمِيلِهِ  
بِالْفَافِ تَكُونُ إِشَارَةً لِأَخْبَارٍ مُتَقَدِّمَةٍ وَقِصَصٍ سَالِفَةٍ كَقَوْلِهِ:  
وَمَنْ فَعَلَ الْمَعْرُوفَ مَعَ غَيْرِ أَهْلِهِ يَلْقَى كَمَا لَقِيَ مُجِيرٌ أُمَّ غَامِرٍ

تلمیح اور وہ یہ ہے کہ کلام کے درمیان کسی مشہور قصہ یا اس کے مانند کی طرف اشارہ کیا جاوے جیسے اس کا قول جب حضرت موسیٰ علیہ السلام تشریف لائے اور لاٹھی ڈالی تو جادو اور جادوگر سب باطل ہو گیا، اور تلمیح کے باب میں عنوان بھی داخل ہے، اور عنوان یہ ہے کہ متکلم اپنی کسی غرض یعنی وصف بیان کرنے یا فخر کرنے یا اس کے مانند کسی کو بیان کرنے کے لئے کلام شروع کریں پھر اس کی تکمیل کے لئے ایسے الفاظ لاویں جو گذشتہ خبروں یا گذرے ہوئے قصوں کی طرف اشارہ کرنیوالے ہوں جیسے اس کا قول جو شخص غیر اہل میں نیکی کرتا ہے وہ ایسا بدلا پاتا ہے جیسا کہ بھوکو پناہ دینے والے نے پایا۔

**تشریح:** - محسنات معنویہ کا ستر ہواں طریقہ تلمیح ہے، اور تلمیح اس کو کہتے ہیں کہ متکلم بات کرتے کرتے اپنی بات اور کلام کے درمیان کسی مشہور قصہ کی جانب اشارہ کر دے جیسے مذکورہ شعر اذا جاء موسیٰ اثناء کلام میں ذکر کر کے متکلم ایک مشہور قصہ کی جانب اشارہ کرنا چاہتا ہے، اور وہ قصہ یہ ہے کہ جب جادوگروں نے اپنا جادو کا سامان ڈالا اور اپنا کرتب دکھایا تو پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اپنا عصا ڈالا تو وہ ایک بڑا اثر دھا بن گیا جس نے تمام سانپوں کو کھالیا اور جادو کا خاتمہ کر دیا، تو اس طرح قصہ معلومہ کی جانب اشارہ کرنے کا نام تلمیح ہے۔

تلمیح کے قریب قریب عنوان بھی ہے اور عنوان تلمیح کے مفہوم میں داخل ہے اور عنوان کا مطلب یہ ہے کہ متکلم اپنی کسی غرض کو بیان کرنا شروع کرے، مثلاً کسی کی تعریف کرنا یا فخر کرنا یا اس کے مانند بھوکو غیرہ کو بیان کرنا شروع کرے اور اپنے اس مقصد اور غرض کو پورا کرنے کے لئے ایسی عبارت لاوے جو گذشتہ خبروں اور قصوں کی جانب اشارہ کر رہی ہو جیسے مذکورہ شعر میں شاعر نے غیر اہل پر احسان کرنے اور اس کے نقصانات کو بیان کرنا شروع کیا پھر اپنے اسی مقصد کو اور غرض کو پورا کرنے کی نیت سے ایسی عبارت کو ذکر کیا جو ایک قصہ کی جانب اشارہ کر رہی ہے اور اس سے متکلم کا مقصد بھی پورا ہو رہا ہے اور وہ عبارت

یہ ہے کہ اگر غیر اہل پر احسان کرے گا تو ایسا بدلا پاوے گا جیسا کہ ام عامر یعنی بجو کو پناہ دینے والے نے بدلا پایا، اور یہ دوسرا مصرعہ ایک واقعہ کی جانب اشارہ کر رہا ہے اور وہ یہ ہے کہ ایک شخص نے بجو کے بچے کو پالا، اور اس کو دودھ پلا کر بڑا کیا لیکن جب وہ بڑا ہو گیا تو اس نے موقع پا کر اپنے احسان کرنے والے کا گلا پھاڑ دیا اور اس کا خون پی لیا، تو غور کیجئے اس قصہ کی طرف اشارہ کرنے سے متکلم جو بات کہنا چاہتا تھا اس بات کی تکمیل بھی ہو رہی ہے اور ایک قصہ کی جانب اشارہ بھی ہو رہا ہے، اسی کا نام عنوان ہے۔

(۱۸) النَّزَاهَةُ وَهِيَ أَنْ يَأْتِيَ الشَّاعِرُ فِي مَعْرِضِ الْهَجْوِ وَمَا شَاكَلَهُ بِالْفَاطِ مُخْتَشِمَةً مُنْزَهَةً عَمَّا يَخْدِشُ الْأَذَانُ الطَّاهِرَةَ وَيَنْفِرُ ذُوو الْأَطْبَاعِ اللَّطِيفَةِ. كَقَوْلِهِ:

فَقُضَّ الطَّرْفُ إِنَّكَ مِنْ نُمَيْرٍ فَلَا كَغَبَابِلَتْ وَلَا كِلَابًا

ترجمہ:- نزاہت اور یہ ہے کہ شاعر ہجو اور اس کے مانند کے مقام میں با ادب (باوقار) الفاظ لائے جو پاک کانوں کی شمع فروشی اور لطیف طبیعت والوں کی نفرت سے پاک ہوں، جیسے اس کا قول آپ نگاہ نیچی رکھے اس لئے کہ آپ قبیلہ نمیر میں سے ہے، نہ آپ قبیلہ کعب کو پہنچ سکتے ہیں نہ قبیلہ کلاب تک۔

تشریح:- محسنات معنویہ کا اٹھارہواں طریقہ نزاہت ہے، نزاہت اس کو کہتے ہیں کہ شاعر کسی کی ہجو کو تو بیان کرے لیکن ہجو بیان کرنے میں اس کا خیال رکھے کہ ایسے حقیر اور غیر مہذب الفاظ استعمال نہ کرے جس کو باذوق حضرات سننا پسند نہیں کرتے اور پاکیزہ طبیعت کے لوگ جس سے نفرت کرتے ہوں، جیسے شعر میں شاعر قبیلہ نمیر کے ایک آدمی کی ہجو بیان کر رہا ہے کہ آپ قبیلہ نمیر جیسے حقیر و ذلیل قبیلے کے آدمی ہیں اس لئے آپ کو ہمیشہ نگاہ کو جھکا کر رہنا چاہئے، سر اٹھانا نہیں چاہئے اس لئے کہ فضیلت میں نہ آپ قبیلہ کعب کو پہنچ سکتے ہیں نہ قبیلہ کلاب کو اس شعر میں شاعر نے ہجو کیا لیکن اس کے لئے با ادب الفاظ استعمال کئے

اور حقیر الفاظ سے احتراز کیا ہے۔ اسی کو نزاہت کہتے ہیں۔

## البَابُ الثَّانِي فِي الْمُحَسَّنَاتِ اللَّفْظِيَّةِ

دوسرا باب محسنات لفظیہ کے بیان میں

المُحَسَّنَاتُ اللَّفْظِيَّةُ كَثِيرَةٌ مِنْهَا:

(۱) الْجِنَاسُ وَهُوَ تَشَابُهُ اللَّفْظَيْنِ فِي النُّطْقِ لَا فِي الْمَعْنَى وَيَكُونُ تَامًا وَغَيْرَ تَامٍ، فَالتَّامُ مَا اتَّفَقَ لَفْظَاهُ فِي عَدَدِ الْحُرُوفِ وَهَيَاتِهَا وَنَوْعِهَا وَتَرْتِيبِهَا نَحْوُ أَصْلَحْتُ سَاعَةً فِي سَاعَةٍ وَغَيْرُ تَامٍ وَهُوَ مَا اخْتَلَفَ لَفْظَاهُ فِي عَدَدِ الْحُرُوفِ أَوْ هَيَاتِهَا أَوْ نَوْعِهَا أَوْ تَرْتِيبِهَا نَحْوُ الْهَوَىٰ مَطِيَّةُ الْهَوَانِ، وَإِذَا زَلَّ الْعَالِمُ زَلَّ بِزَلَّتِهِ الْعَالَمُ، وَالْخَيْلُ مَعْقُودَةٌ فِي نَوَاصِيهَا الْخَيْرُ وَالْجَاهِلُ لَا يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ.

ترجمہ:- محسنات لفظیہ بہت ہیں ان میں چند یہ ہیں:

جناس اور وہ دو لفظوں کا بولنے میں مشابہ ہونا ہے نہ کہ معنی میں اور جناس تام ہوتا ہے اور غیر تام، اور جناس تام وہ ہے جس کے دونوں لفظ عدد حروف، اس کی ہیئت، اس کی نوع اور اس کی ترتیب میں متفق ہوں جیسے میں نے ٹھیک کیا گھڑی کو ایک گھنٹہ، میں اور غیر تام وہ ہے جس کے دونوں الفاظ مختلف ہوں، عدد حروف میں، یا حروف کی ہیئت میں یا اس کی نوع میں یا اس کی ترتیب میں جیسے خواہش نفس ذلت کی سواری ہے، اور جب عالم پھسلے تو اس کے پھسلنے سے دنیا پھسل جاتی ہے اور گھوڑے کی پیشانی میں خیر بندھی ہوتی ہے، اور جاہل

نہیں جانتا ہے وہ جو عمل کرتا ہے۔

**تشریح:-** اب یہاں سے صاحب کتاب محسنات معنویہ کے طریقوں کو بیان کرنے کے بعد محسنات لفظیہ کے طریقوں کو بیان کرتے ہیں، یعنی ان طریقوں کو بیان کرتے ہیں جو الفاظ اور کلام کو مزین کرنے والے ہیں چنانچہ بیان کیا کہ وہ طریقے بہت سارے ہیں ان میں سے چند طریقے یہاں بیان کئے جاتے ہیں، ان میں سے پہلا طریقہ جناس ہے، اور جناس اس کو کہتے ہیں کہ مشکل اپنے کلام میں دو ایسے لفظ ذکر کریں جو لفظ اور بولنے میں ایک جیسے ہوں لیکن معنی کے اعتبار سے دونوں کا معنی الگ الگ ہو، جناس کی دو قسمیں ہیں (۱) جناس تام (۲) جناس غیر تام۔ جناس تام اس کو کہتے ہیں کہ جن دونوں لفظوں میں جناس ہے وہ دو لفظ چار باتوں میں متفق ہوں، ایک تو دونوں کے حروف کی تعداد برابر ہوں، دوسرے دونوں کے حروف کی ہیئت ایک ہو، یعنی دونوں لفظوں کے حرکات و سکنات ایک طرح کے ہوں، اور تیسری بات کہ دونوں لفظ، نوع میں متفق ہوں، یعنی پہلا لفظ جس حرف پر ختم ہوتا ہو اسی حرف پر دوسرا بھی ختم ہوتا ہو، تو یہ دونوں لفظ نوع میں متفق ہے، چوتھی بات کہ دونوں لفظ کے حروف کی ترتیب ایک ہو، یعنی پہلے لفظ میں پہلا جو حرف ہو اور اس کے بعد دوسرا اور تیسرا جو حرف ہو دوسرے لفظ میں اسی ترتیب سے حروف کو لایا جاوے اس کو کہا جائے گا کہ دونوں لفظ ترتیب حروف میں متفق ہیں، جیسے اصلحت ساعۃ فی ساعۃ اس میں دو ساعت میں جناس تام ہے کہ ان میں چاروں باتوں میں اتفاق ہے، اور دوسری قسم جناس غیر تام ہے، اور غیر تام اس کو کہتے ہیں کہ ان چار باتوں میں سے تین باتوں میں اتفاق ہو البتہ کسی ایک بات میں اختلاف ہو، تو تین میں اتفاق کی وجہ سے جناس اور ایک جیسا ہونا ہوگا، لیکن ایک میں اختلاف کی وجہ سے وہ جناس ناقص ہوگی، جیسے ہر ایک کی مثال بالترتیب کتاب میں مذکور ہے، مثلاً الہوی مطیۃ الہوان، اس مثال میں ہوی اور ہوان میں عدد حروف کے علاوہ باقی تین باتوں میں اتفاق ہے، دوسری مثال اذ ازل العالم زلزلہ العالم، اس



مثال میں العالم اور العالم میں بیت کے علاوہ باقی تین باتوں میں اتفاق ہے۔ تیسری مثال الخیل معقود فی نواصیھا الخیر اس میں خیر اور خیل میں نوع کے علاوہ باقی تین میں اتفاق ہے۔ اور چوتھی مثال الجاہل لا یعلم ما یعلم ما یعلم اور یعلم میں ترتیب کے علاوہ باقی تین میں اتفاق ہے اس لئے ان چاروں میں جناس غیر تام ہے۔

(۲) وَالسَّجْعُ وَهُوَ تَوَافُقُ الْفَاصِلَيْنِ نَشْرًا فِي الْحَرْفِ  
الْآخِرِ نَحْوُ لَا تُبَادِرُ بِالْجَوَابِ قَبْلَ اسْتِيفَاءِ الْخِطَابِ.  
ترجمہ:- اور سجع اور وہ نشر کلام میں دو فاصلوں کا آخری حرف میں موافق ہونا

ہے، جیسے بات پوری ہونے سے پہلے جواب دینے میں جلدی نہ کرو۔  
تشریح:- محسنات لفظیہ کا دوسرا طریقہ سجع ہے اور سجع اس کو کہتے ہیں کہ نشر اور غیر منظوم کلام میں دو جملوں کے آخری حرف کا متفق ہونا ہے جیسے لا تبادر بالجواب ایک جملہ ہے جو ب پر ختم ہوا اور دوسرا جملہ ہے قبل استیفاء الخطاب اور وہ بھی ب پر ختم ہوا، اسی کا نام سجع ہے۔

(۳) الْإِقْتِبَاسُ وَهُوَ أَنْ يُضْمَنَ الْكَلَامُ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ أَوْ  
الْحَدِيثِ عَلَى وَجْهِ لَا يَكُونُ فِيهِ إِشْعَارٌ بِأَنَّهُ مِنْهُمَا نَحْوُ لَا  
تَتَّخِذُوا الدُّنْيَا الْفَانِيَةَ سُوقًا، إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا، وَإِنَّمَا  
الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ فَلَا تَفْعَلَنَّ شَيْئًا رِيَاءً لِلْمَخْلُوقَاتِ وَلَا بَأْسَ  
بِتَغْيِيرِ يَسِيرٍ فِي اللَّفْظِ الْمُقْتَبَسِ لِلْوَزْنِ أَوْ غَيْرِهِ كَقَوْلِهِ:  
وَلَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى نَعَمْ وَإِنْ سَعِيهِ سَوْفَ يُرَى.

ترجمہ:- اقتباس اور وہ یہ ہے کہ کلام میں قرآن یا حدیث میں سے کسی جملہ کو اس طریقہ پر ملا دیا جاوے کہ پتہ نہ چلے کہ ملایا ہوا جملہ قرآن یا حدیث کا ہے، جیسے فانی دنیا کو بازار (مشغلہ) نہ بناؤ، یقیناً باطل مٹنے والا ہے اور اعمال کا دار و مدار نیتوں ہی پر ہے، لہذا

کوئی کام مخلوق کو دکھلانے کے لئے ہرگز مت کرو۔

اور لفظ مقتبس میں وزن وغیرہ کے لئے تھوڑی سی تبدیلی کرنے میں کوئی حرج نہیں ہے، جیسے اس کا قول ”نہیں ہے انسان کے لئے مگر جو اس نے کمایا، یا وہ اپنی کوشش کا ثمرہ ضرور دیکھ لے گا۔

**تشریح:** - محسنات لفظیہ کا تیسرا طریقہ اقتباس ہے، اور اقتباس اس کو کہتے ہیں کہ قرآن یا حدیث کے کسی جملے کو اپنے کلام میں اس انداز سے ملا لیوے کہ پتہ نہ چلے کہ یہ قرآن یا حدیث کے جملے ہیں جیسے اپنے کلام میں قرآن کے کسی جملے کو ملا لینے کی مثال لا تَتَّخِذُوا الدُّنْيَا الْفَانِيَةَ سَوْقًا اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا، اس میں ان الباطل کان زهوقاً جو قرآن پاک کی آیت ہے اس کو اس انداز سے کلام میں سمولیا کہ پتہ نہیں چلتا کہ یہ قرآن کی آیت ہے اس لئے کہ متکلم نے ایک بات کہی ”لا تتخذوا الدنيا الفانية سوقاً، اور اس کی دلیل کے طور پر اس آیت کو ذکر کیا جس سے یہ پورا کلام متکلم کا کلام معلوم ہوتا ہے، حدیث کو اپنے کلام میں ملانے کی مثال ”انما الاعمال بالنيات فلا تفعلن شيئاً رياءً للمخلوقات“ اس میں پہلا جملہ انما الاعمال بالنيات حدیث پاک کا ٹکڑا ہے، جس کو مابعد والے جملے کے لئے تمہید کے طور پر لایا گیا ہے، جس سے یہ پتہ نہیں چلتا کہ یہ حدیث کا ٹکڑا ہے، اسی کا نام اقتباس ہے، اقتباس میں اگر وزن وغیرہ کی رعایت کے لئے لفظ مقتبس میں معمولی تبدیلی کر دی جاوے تو اس میں کوئی حرج نہیں ہے، معمولی تبدیلی کی وجہ سے وہ اقتباس سے خارج نہ ہوگا مثلاً وليس للانسان الا ما سعى نعم وان سعيه سوف يری“ اس مثال میں لفظ نعم کو زیادہ کیا گیا ہے، وزن شعر کے لئے۔

**فائدة:-** اِنْ غَيَّرَ الْمُقْتَبَسُ تَغْيِيرًا كَثِيرًا خَرَجَ عَنْ بَابِ الْاِقْتِبَاسِ اِلَى بَابِ الْعَقْدِ وَهُوَ اَنْ يَعْمِدَ النَّاطِمُ اِلَى كَلَامٍ مَنشُورٍ فَيَنْظِمُهُ مُتَصَرِّفًا فِيهِ بِمَا يَلَاقِيهِ الْوِزْنَ مِنْ تَغْيِيرٍ وَتَقْدِيمٍ

وَتَاخِيرُ وَحَذَفِ وَنَحْوِ ذَلِكَ كَقَوْلِهِ:

كَفَى حُزْنًا بِذَلِكَ لَمْ إِنِّي      لَفَضْتُ تُرَابَ قَبْرِكَ عَنْ يَدَيَّ  
وَكُنْتُ لِي حَيَاتِكَ لِي عِظَاتُ      فَأَنْتَ الْيَوْمَ أَوْعَظُ مِنْكَ حَيًّا  
لِي أَنَّهُ عَقِدَ لِي عَجْرَ الْبَيْتِ الثَّانِي قَوْلُ أَحَدِ الْحُكَمَاءِ لَمَّا مَاتَ  
الْإِسْكَندَرُ:

كَانَ الْمَلِكُ أَمْسَ أَنْطَقَ مِنْهُ الْيَوْمَ      وَهُوَ الْيَوْمَ أَوْعَظُ مِنْهُ أَمْسَ  
ترجمہ:- اگر اقتباس شدہ جملے میں بہت زیادہ تبدیلی کر دی جاوے تو وہ اقتباس  
کے باب سے نکل کر عقد کے باب میں داخل ہو جائے گا اور عقد یہ ہے کہ نظم کہنے والا نثر کلام کو  
لے پھر اس کو نظم بنالے، وزن کے مناسب اس میں تغیر، تقدیم و تاخیر اور حذف وغیرہ کا  
تصرف کرتے ہوئے، جیسے اس کا قول آپ کے دفن کا غم کافی تھا پھر میں نے آپ کے قبر کی  
مٹی کو اپنے دونوں ہاتھوں سے جھاڑ دی۔ آپ کی زندگی میں میرے لئے نصیحتیں تھیں پس  
آپ آج زیادہ نا صبح ہیں زندگی کے مقابلے میں، پس بیشک دوسرے بیت کے اخیر میں  
اسکندر کی موت کے وقت کسی حکیم کے قول کو ملایا گیا ہے، بادشاہ کل گزشتہ آج سے زیادہ  
بولنے والے تھے، اور وہ آج کل سے زیادہ نا صبح ہیں۔

تشریح:- اگر اقتباس شدہ جملے میں بہت زیادہ تغیر و تبدیلی کر دی جاوے تو پھر اس  
کو عقد کہیں گے اور عقد اس کا نام ہے کہ کوئی نظم کہنے والا کسی کے نثر کلام کو لیوے پھر اس  
میں وزن اور قافیہ وغیرہ کی رعایت کے لئے تقدیم و تاخیر حذف وغیرہ کا تغیر کر دے، جیسے  
جب اسکندر کا انتقال ہوا تو کسی حکیم نے یہ نثر کلام کہا تھا ”كَانَ الْمَلِكُ أَمْسَ أَنْطَقَ مِنْهُ الْيَوْمَ وَهُوَ  
الْيَوْمَ أَوْعَظُ مِنْهُ أَمْسَ“ اسی نثر کلام کو کسی شاعر نے نظم میں تبدیل کر دیا اور اس کو اپنے اشعار میں  
ملاتے ہوئے کہا:

گمفی حُزناً بَدَفْنِکَ ثم اننی  
نَفَضْتُ تُرَابَ قَبْرِکَ عَنْ يَدَیْ  
وَکَانَتْ لِی حَیَاتِکَ لِی عِظَاتُ  
لَسْتُ الْیَوْمَ اَوْعَظُ مِنْکَ حَیاً  
ان اشعار میں دوسرے بیت کے آخری مصرعہ میں اسی حکیم کے نثر کلام کو منظوم بنا کر  
ملادیا اسی کا نام عقد ہے۔

(۴) الْحَلُّ وَهُوَ أَنْ يَعْمِدَ الْكَاتِبُ إِلَى مَا نَظَّمَهُ غَيْرُهُ فَيُرْوِيهِ  
بِالنَّثْرِ بِلَفْظِهِ أَوْ بِبَعْضِهِ نَحْوُ قَوْلِهِ: "الْعِيَادَةُ سُنَّةٌ مَا جُورَةٌ وَمَكْرُمَةٌ  
مَأْثُورَةٌ وَمَعَ هَذَا فَتَحْنُ الْمَرْضَى وَنَحْنُ الْعَوَادُ وَكُلُّ وَدَادٍ لَا  
يَدُومُ لَيْسَ بِوَدَادٍ" حُلٌّ فِيهِ قَوْلُ الْقَائِلِ :

إِذَا مَرَضْنَا اتَيْنَاكُمْ نَعُودُكُمْ وَتَذْبُحُونَ فَنَاتِيكُمْ وَنَعْتَذِرُ

ترجمہ:- حل اور وہ یہ ہے کہ کاتب اس کا قصد کرے جس کو اس کے علاوہ نے نظم  
کیا ہے اور اس کو نثر میں بیان کرے، انھیں الفاظ کے ساتھ یا بعض الفاظ کے ساتھ، جیسے اس  
کا قول بیمار ہی کرنا اجر و ثواب والی سنت ہے، اور منقول عزت کی چیز ہے اور اس کے باوجود  
ہم ہی مریض ہیں اور ہم ہی عیادت کرنے والے ہیں، اور ہر وہ دوستی جو دائمی نہ ہو وہ دوستی  
نہیں ہے، اس میں شاعر کے اس قول کو کھول دیا گیا ہے جب ہم بیمار ہوتے ہیں تو ہم آتے  
ہیں تمہارے پاس عیادت کرنے کے لئے، آپ غلطی کرتے ہیں پھر بھی ہم معذرت کرتے  
ہیں۔

تشریح:- محسنات لفظیہ کا چوتھا طریقہ حل ہے، اور حل مثل عقد کے ہے، فرق اتنا  
ہے کہ عقد میں کسی کے نثر کلام کو تغیر کر کے نظم میں پرونے کا نام ہے، اور حل اس کو کہتے ہیں کہ  
کسی کے منظوم کلام میں تغیر و تبدیلی کر کے نثر میں منتقل کرنے کو کہتے ہیں، جیسے شاعر کے  
مذکورہ شعر اذا مرضنا اتيناكم نعودكم کو نثر میں منتقل کر کے کسی نے کہا العیادة سنة  
ما جورة الخ تو مذکور نثر کلام میں ملاحظہ فرمائیے کہ کس قدر تغیر و تبدیلی ہوئی ہے۔

(۵) التَّضْمِينُ أَوْ الْإِيدَاعُ أَوْ الْإِسْتِعَانَةُ هُوَ أَنْ يُضْمَنَ  
النَّاطِقُ شِعْرَهُ شَيْئًا مِنْ شِعْرِ غَيْرِهِ بَعْدَ أَنْ يُوطَى لَهُ تَوْطِئَةٌ حَسَنَةٌ  
تُلْحِمُهُ بِكَلَامِهِ وَيَكُونُ بَيْتٌ أَوْ بَعْضُ بَيْتٍ كَقَوْلِهِ:

إِيَّاكَ يَغْنِي مَنْ غَدًا مُتَّشِدًا      بَيْتًا رَوَّهَ عَلَى مُرُورِ الْأَعْصَرِ  
وَإِذَا تَبَاعَ كَرِيمَةٌ أَوْ تُشْتَرَى      فَيُؤَاكَ بِأَنْعَمَهَا وَأَنْتَ الْمُشْتَرَى  
وَقَوْلِ الْآخَرِ:

عَلَى أَتَى سَأْتِشِدُ عِنْدَ بَيْعِي      أَضَاعُونِي وَآئِي فَتَى أَضَاعُوا  
وَلَا بُدَّ مِنَ التَّنْبِيهِ عَلَى الْمُضْمَنِ مَا لَمْ يَكُنْ مِنْ شِعْرِ  
مَشْهُورٍ لَدَى الْأَدْبَاءِ.

ترجمہ:- تضمین یا ایداع یا استعانت وہ یہ ہے کہ نظم لکھنے والا اپنے شعر میں غیر کا  
شعر داخل کر دے بعد اس کے کہ اس کے لئے ایک اچھی تمہید لائے جو غیر کے کلام کو اپنے  
کلام کے ساتھ ملا دیوے، اور تضمین پورے بیت کی بھی ہوتی ہے اور بعض بیت کی بھی، جیسے  
اس کا قول، تجھ ہی کو مراد لیتا ہے جو کوئی اس شعر کو پڑھنے والا ہوتا ہے، جس کو لوگ ایک زمانہ  
دراز سے روایت کرتے آرہے ہیں، جب کوئی بزرگی کی چیز بیچی جاتی ہے یا خریدی جاتی ہے  
تو آپ کے علاوہ اس کو بیچنے والا ہوتا ہے اور آپ ہی خریدنے والے ہوتے ہیں، اور  
دوسرے شاعر کا قول علاوہ بریں کہ میں اپنے بیچے جانے کے وقت یہ شعر پڑھوں گا، ان  
لوگوں نے مجھے ضائع کر دیا کس عظیم جوان کو ضائع کیا، اور ملائے ہوئے شعر پر تنبیہ کرنا  
ضروری ہے جب کہ وہ شعر ادباء کے نزدیک مشہور نہ ہو۔

تشریح:- محسنات لفظیہ کا پانچواں طریقہ تضمین ہے، اور تضمین اس کو کہتے ہیں کہ  
نظم کلام کہنے والا اپنے علاوہ کے نظم کو لے کر اپنے کلام میں ملا لیوے اس انداز سے کہ ملانے  
سے پہلے ایک ایسی اچھی تمہید کو بیان کرے جو غیر کے نظم کو اپنے نظم کے ساتھ ملا لیوے، لیکن

شرط یہ ہے کہ وہ ملا ہوا منظوم کلام اگر ادباء کے نزدیک مشہور نہ ہو تو اس پر تنبیہ کرنا ضروری ہے کہ یہ نظم کسی اور کا ہے، نیز وہ غیر کا ملایا ہوا نظم کبھی مکمل بیت ہوتا ہے اور کبھی بعض بیت، دونوں کی تضمین ہو سکتی ہے، جیسے مکمل بیت کی تضمین کی مثال شاعر کا یہ قول:

إِسَّاكَ مَنْ عَدَا مُتَنَاشِدًا      بَيْتًا رَوَّهَ عَلَى مُرُورِ الْأَغْصَرِ  
وَإِذَا تَبَاعُ كَرِيمَةً أَوْ تُشْتَرَى      فِسْوَاكَ بَانِعَهَا وَأَنْتَ الْمُشْتَرَى

اس میں دوسرے مکمل بیت کی تضمین ہے جس کو شاعر نے ایک تمہیدی شعر کے بعد ذکر کیا ہے، جس تمہید کی وجہ سے ایسا معلوم ہوتا ہے گویا کہ یہ دونوں بیت ایک ہی ناظم کی ہے۔ اور بعض بیت کی تضمین کی مثال:

عَلَى أَنِّي سَأَنْشِدُ عِنْدَ بَيْعِي      أَضَاغُونِي وَأَيُّ فَتَى أَضَاغُوا

اس بیت میں دوسرا مصرعہ کسی اور شاعر کا ہے جس کو ناظم نے ایک تمہید کے بعد اپنے نظم میں ملا لیا ہے اسی کو تضمین کہتے ہیں اور اسی کا دوسرا نام ابداع اور استعانت ہے۔

(۶) سَرَاقَاتُ الْكَلَامِ وَهِيَ أَنْ يَأْخُذَ النَّائِرُ أَوِ الشَّاعِرُ مَعْنَى لغيره بَدُونِ تَغْيِيرٍ وَهُوَ النَّسْخُ وَالْإِنْتِحَالُ كَقَوْلِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزَّيْبِرِ مُنْتَحِلًا بَيْتِي مَعْنِي وَهَمًا.

إِذَا أَنْتَ لَمْ تُنْصِفْ أَخَاكَ وَجَدْتَهُ      عَلَى طَرَفِ الْهَجْرَانِ إِنْ كَانَ يَغْفِلُ  
وَيَرْكَبُ حَدَّ السَّيْفِ مَنْ أَنْ تَضِيْمَهُ      إِذَا لَمْ يَكُنْ عَنْ شَفَرَةِ السَّيْفِ مَزْحَلُ  
أَوْ بِتَغْيِيرٍ يَسِيرٍ كَانَ تُبَدَّلُ الْأَلْفَاظُ بِمَا يُرَادُفُهَا أَوْ بِمَا يُضَادُّهَا فِي الْمَعْنَى كَمَا لَوْ قِيلَ فِي بَيْتٍ حَسَنٍ:

بَيْضُ الْوُجُوهِ كَرِيمَةٌ أَحْسَابُهُمْ      شُمُ الْأَنْوَفِ مِنَ الطَّرَازِ الْأَوَّلِ  
سُودُ الْوُجُوهِ لَيْيَمَةٌ أَحْسَابُهُمْ      لُطْسُ الْأَنْوَفِ مِنَ الطَّرَازِ الْآخِرِ

ترجمہ:- سرقات الکلام اور وہ یہ ہے کہ نثر نگار یا شاعر اپنے علاوہ کے معنی کو

بغیر کسی تبدیلی کے لے اور اسی کو نسخ اور اتحال بھی کہتے ہیں، جیسے عبد اللہ بن الزبیر شاعر کا قول  
 معنی ابن اوس کی دو شعروں کو اپنی طرف منسوب کرتے ہوئے کہا تھا اور وہ دونوں شعر یہ ہیں:  
 اگر آپ اپنے بھائی کے ساتھ انصاف کا معاملہ نہیں کریں گے تو آپ اس کو جدا نیکی  
 کے کنارے پر پائیں گے اگر وہ عقل مند ہے، اور وہ تلوار کی دھار پر سوار ہو جائے گا، اس کے  
 مقابلہ میں کہ تو اس پر ظلم کرے جبکہ وہ تلوار کی دھار سے الگ ہونے کا کوئی راستہ نہیں پائے  
 گا۔

یا تھوڑی سی تبدیلی کر کے اپنی طرف منسوب کر لے، مثلاً الفاظ کو ان کے مرادف  
 الفاظ سے بدل دیا جائے یا ایسے الفاظ سے بدل دیا جائے جو معنی میں ان کے متضاد ہوں،  
 جیسا کہ اگر حسان بن ثابت کے شعر میں کہا جائے:

سفید چہرے والے اچھے نسب والے، اونچی ناک والے پہلے طرز کے لوگوں میں  
 سے ہیں، کالے چہرے والے برے نسب والے، چمٹی ناک والے بعد کے طرز کے لوگوں  
 میں سے ہیں۔

تشریح:- محسنات لفظیہ کا چھٹا طریقہ سرقات الکلام ہے اور اسی کو نسخ اور اتحال  
 بھی کہتے ہیں سرقات الکلام اس کو کہتے ہیں کہ کوئی ناثر یا شاعر اپنے علاوہ کے کلام کو لیوے  
 اور اس میں کچھ تبدیلی کئے بغیر اس کو اپنی طرف منسوب کر کے پیش کرے اس کو سرقات الکلام  
 یعنی کلام کی چوری کرنا کہا جاتا ہے، جیسے کہ عبد اللہ بن زبیر نے ایک مرتبہ حضرت امیر معاویہ  
 رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خدمات میں یہ دو شعر پیش کئے۔

إِذَا أَنْتَ لَمْ تُنْصِفْ أَخَاكَ وَجَدْتَهُ عَلَى طَرَفِ الْهَجْرَانِ إِنْ كَانَ يَعْقِلُ  
 وَيُرْكَبُ حَدَّ السَّيْفِ مَنْ أَنْ تَضِيْمُهُ إِذَا لَمْ يَكُنْ عَنْ شَفْرَةِ السَّيْفِ مَزْحَلُ  
 تو امیر معاویہؓ نے یہ اشعار سن کر متعجب ہو کر فرمایا کہ اے ابوبکر (یہ عبد اللہ بن زبیر  
 کی کنیت ہے) اب تو آپ ماشاء اللہ شاعر بن گئے، ابھی یہ بات ہو رہی تھی اور عبد اللہ بن

زیر وہاں موجود تھے کہ معن بن اویس مرنے بھی وہاں پر آہونچے انھوں نے بھی ایک قصیدہ  
 سنایا اور انھوں نے اپنے قصیدے میں ان دو اشعار کو بھی پڑھا تب حضرت امیر معاویہؓ نے  
 عبد اللہ سے فرمایا کہ ابھی تو آپ نے مجھے بتایا کہ یہ اشعار میرے ہیں؟ تو انھوں نے عرض کیا  
 کہ آخر معن تو میرے رضاعی بھائی ہی تو ہیں، مجھے یہ حق پہنچتا ہے کہ ان کے اشعار کو اپنی  
 طرف منسوب کر لوں، اس طرح کسی کے کلام کو اپنی طرف منسوب کر لینا سرقات الکلام کہا  
 جاتا ہے۔

تنبیہ:- یہاں عبد اللہ بن زبیر سے مراد مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی  
 اللہ تعالیٰ عنہ نہیں ہے بلکہ یہ زبیر کا لفظ بروزن علیہم زاء کے فتح اور باء کے کسرہ کے ساتھ ہے  
 اور معن سے مشہور مخی معن بن زائدہ مراد نہیں بلکہ میم کے ضمہ کے ساتھ معن بن اوس مرنے  
 مراد ہے۔

اور یہ صورت بھی سرقات الکلام میں داخل ہے کہ کسی کے کلام میں معمولی تبدیلی  
 کر کے اپنی طرف منسوب کر لیا جاوے مثلاً کسی کے کلام میں بعض الفاظ کی جگہ مرادف الفاظ  
 کو اپنی طرف سے ذکر کریں یا متضاد الفاظ کو ذکر کریں تو اس کو بھی سرقات الکلام ہی کہتے  
 ہیں، جیسے مشہور صحابی شاعر رسول صلی اللہ علیہ وسلم حضرت حسان بن ثابت کے اس شعر میں  
 تبدیلی کی جاوے اور وہ شعر یہ ہے۔

بِضِ الْوُجُوهِ كَرِيْمَةً اَحْسَابُهُمْ شُمُ الْأَنْوَفِ مِنَ الطَّرَازِ الْأَوَّلِ  
 اس شعر میں متضاد الفاظ کے ذریعہ تبدیلی کر کے مثلاً یوں کہا جاوے:

سُودُ الْوُجُوهِ لَيْيَمَةً اَحْسَابُهُمْ فَطَسُ الْأَنْوَفِ مِنَ الطَّرَازِ الْآخِرِ  
 ملاحظہ فرمائیے اصل شعر کے ہر لفظ کی جگہ متضاد الفاظ کو ذکر کیا گیا ہے۔

فَإِنْ أَخَذَ الْمَعْنَى بِبَعْضِ اللَّفْظِ وَكَانَ الْكَلَامُ الثَّانِي دُونَ الْأَوَّلِ أَوْ  
 مُسَاوِيًا لَهُ دُعَى إِغَارَةً وَمَسْخَا كَمَا قَالَ أَبُو الطَّيِّبِ فِي قَوْلِ أَبِي تَمَامٍ:



هِيَاتٌ لَا يَأْتِي الزَّمَانُ بِمِثْلِهِ      إِنَّ الزَّمَانَ بِمِثْلِهِ لَبَخِيلٌ  
أَعْدَى الزَّمَانَ سَخَاوَةً فَسَخَاهُ      وَلَقَدْ يَكُونُ بِهِ الزَّمَانُ بَخِيلًا  
أَوْ يُؤْخَذُ الْمَعْنَى وَخَذَهُ وَيَكُونُ الثَّانِي دُونَ الْأَوَّلِ أَوْ مُسَاوِيًا لَهُ وَهَذَا  
يُسَمَّى إِمَامًا، وَسَلَخًا كَقَوْلِ أَبِي تَمَامٍ:

وَالصَّبْرُ يُحْمَدُ فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا      إِلَّا عَلَيْكَ فَإِنَّهُ لَا يُحْمَدُ  
وَقَدْ كَانَ يُدْعَى حَامِلَ الصَّبْرِ حَازِمًا      فَاصْبَحْ يُدْعَى حَازِمًا حِينَ يَجْزَعُ

ترجمہ:- پس اگر معنی کو لیا جائے بعض الفاظ کے ساتھ اور کلام ثانی پہلے سے کم  
درجہ کا ہو یا اس کے برابر ہو تو اس کو اغارہ اور مسخ کہتے ہیں جیسا کہ ابو الطیب حنبلی نے ابو تمام  
کے قول میں کہا، یہ بات دور چلی گئی زمانہ اس کے مثل کو پیدا نہیں کرے گا، یقیناً زمانہ اس  
جیسے آدمی کو پیدا کرنے میں البتہ بخیل ہے اسکی سخاوت زمانہ کو بھی عام ہو گئی تو زمانہ نے اس کی  
سخاوت کر دی اور زمانہ البتہ اس کے ساتھ بخیل تھا، یا صرف معنی لیا جائے اور کلام ثانی پہلے  
سے کم درجہ کا ہو یا اس کے برابر ہو اور اس کا نام المام اور سلخ رکھا جاتا ہے۔ جیسے ابو تمام کا قول  
”اور صبر کی تعریف کی جاتی ہے ہر جگہ میں مگر تجھ پر (تیری وفات پر) تو یقیناً صبر کی تعریف  
نہیں کی جاتی ہے اور حامل صبر کو عقل مند کہا جاتا تھا پھر عقلمند کہا جانے لگا جو گریہ و زاری  
کرے (تجھ پر)۔“

تشریح:- سرقات الکلام کی دوسری بھی دو صورتیں ہیں ان میں سے پہلی جس کو  
اغارہ اور مسخ کہا جاتا ہے، اور وہ یہ ہے کہ کسی دوسرے شخص کے کلام کے پورے معنی اور مفہوم  
کو نہ لیا جاوے البتہ اس کے بعض الفاظ کو لیا جاوے اور بعض کو اپنی طرف سے ذکر کیا جائے،  
اور یہ دوسرا کلام پہلے کلام سے کم درجہ کا ہو یا زیادہ سے زیادہ اس کے ہم رتبہ ہو جیسے ابو تمام کا  
یہ شعر جو اس نے محمد بن حمید کے مرثیہ میں کہا تھا:

هِيَاتٌ لَا يَأْتِي الزَّمَانُ بِمِثْلِهِ      إِنَّ الزَّمَانَ بِمِثْلِهِ لَبَخِيلٌ

ابوطیب متنبی نے اسی مضمون کو اپنے شعر میں کچھ الفاظ کی تبدیلی کے ساتھ لے لیا ہے  
وہ شعر یہ ہے:

اعدى الزمان سخاؤه فسخابه      ولقد يكون به الزمان بخيلا  
ابوطیب متنبی نے اپنے بیت کے دوسرے مصرعہ کے معنی کو ابوتمام کے بیت کے  
دوسرے معنی سے اخذ کیا ہے اور ابوطیب کا شعر پہلے کے مقابل میں کم رتبہ ہے اس لئے کہ  
ابوطیب نے اپنے شعر میں لقد کان کے بجائے لقد يكون مضارع کا صیغہ استعمال کیا ہے  
حالانکہ ماضی کا صیغہ زیادہ مناسب تھا جو زمانہ کے بخل کا یقینی ہونا ظاہر کرتا ہے، اور صیغہ  
مضارع میں وہ معنی نہیں جب کہ ابوتمام نے زمانہ کے بخل کا معنی جملہ اسمیہ سے ادا کیا ہے  
جس میں یقین کے معنی کے ساتھ دوام اور استمرار کا بھی معنی ہے، سرقات الکلام کی تیسری  
صورت جس کو المام اور سلخ کہا جاتا ہے اور وہ یہ ہے کہ کسی کے کلام کا صرف معنی لیا جاوے  
اور تمام الفاظ اپنے ہو اور کلام ثانی اصل کلام سے کم درجہ کا ہو یا زیادہ سے زیادہ اس کے  
ساوی ہو جیسے کسی شاعر نے اپنے بیٹے کے مرعے میں یہ شعر پڑھا تھا:

وَالصَّبْرُ يُحْمَدُ فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا      إِلَّا عَلَيْكَ فَإِنَّهُ لَا يُحْمَدُ  
اس مضمون اور معنی کو ابوتمام نے اپنے الفاظ میں اس طرح اخذ کیا ہے:

وَقَدْ كَانَ يَدْعَى حَامِلَ الصَّبْرِ حَازِماً      فَاصْبَحْ بِدَعَا حَازِماً حِينَ يَجْزَعُ  
ملاحظہ فرمائیں کہ ابوتمام نے اسی مضمون کو ادا کیا ہے لیکن تمام الفاظ اپنے ہیں کسی کا  
کوئی لفظ نہیں لیا ابوتمام کا یہ شعر پہلے سے کم درجہ ہے اس لئے کہ پہلا شعر مضمون کے ادا  
کرنے میں واضح الدلالت ہے جب کہ ابوتمام کا اس قدر واضح نہیں ہے۔



## خاتمة

### فِي حُسْنِ الْإِبْتِدَاءِ وَالتَّخْلِصِ وَالْإِنْتِهَاءِ

یہ خاتمہ ہے حسن ابتدا اور حسن تخلص اور حسن انتہا کے بیان میں

تشریح:- یہ خاتمہ فن ثالث کا تتمہ ہے اس خاتمہ میں تین بحثوں کو ذکر کریں گے اور فن ثالث کے اختتام کے مناسبت سے حسن انتہاء پر کلام کو ختم کیا جائے گا لیکن اس کے بعد مزید افادہ کی غرض سے چند صنعتوں کو بھی ذکر کیا جائے گا۔

(۱) حُسْنُ الْإِبْتِدَاءِ هُوَ أَنْ يُجْعَلَ أَوَّلُ الْكَلَامِ عَذَبَ اللَّفْظِ حُسْنُ

السُّبْكِ، صَحِيحُ الْمَعْنَى، كَقَوْلِهِ :

طَلَعْتُمْ بُدُورًا فِي أَعْزِ الْمَطَالِغِ قَبَشَرْنِي قَلْبِي بِسَفْدِ طَوَالِغِي

وَأِنْ كَانَ فِيهِ إِشَارَةٌ لَطِيفَةٌ إِلَى الْمَقْصُودِ ارْزَادَ بِهَا حُسْنًا وَسَمَى

بِهَرَاغَةِ الْأَسْتِهْلَالِ كَقَوْلِهِ فِي التَّهْنِئَةِ بِالشِّفَاءِ مِنْ مَرَضٍ :

الْمَجْدُ غُوفِي إِذْ غُوفِيَتْ وَالْكَرَمُ وَزَالَ عَنْكَ إِلَى أَعْدَائِكَ السَّقَمُ

حسن ابتدا وہ یہ ہے کہ اول کلام میں شیریں الفاظ اچھی ساخت اور صحیح المعنی الفاظ

لائے جائے جیسے اس کا قول آپ لوگ ماہِ کامل بن کر طلوع ہوئے، عزیز مطلع میں، پس

بشارت دی میرے دل نے میرے نصیب کی سعادت کی اور اگر اس میں مقصود کی طرف لطیف اشارہ ہو تو اس سے حسن میں اضافہ ہو جائے گا اور اس کو براءۃ استہلال کہا جائے گا جیسے شاعر کا قول مرض سے شفا یابی کی مبارکبادی دینے کی صورت میں، جب آپ شفا یاب ہو گئے تو شرافت اور کرم بھی شفا یاب ہو گئے اور بیماری آپ سے زائل ہو کر آپ کے دشمن کی طرف چلی گئی۔

تشریح:- خاتمہ میں ذکر کی جانے والی تین باتوں میں سے پہلی بات حسن ابتداء ہے، حسن ابتداء اس کو کہتے ہیں کہ کوئی ناثر یا ناظم اپنے کلام کی ابتداء شیریں الفاظ، اچھی ساخت اور صحیح المعنی عبارت سے کرے تاکہ سامعین اول مرحلہ میں اس کے کلام کے مشتاق ہوں جیسے شاعر کا یہ قول:

طلعت بدوراً فی اعز المطالع      فبشرنی قلبی بسعد طوالعی

اس شعر میں کس قدر اچھے الفاظ اور مخاطب کو لہانے والے الفاظ سے کلام کی ابتداء کی ہے، اور اگر شروع میں ایسی عبارت اور الفاظ لائے جائیں جو مقصود کی جانب اشارہ کرتے ہوں تو اس کو براءۃ استہلال کہتے ہیں جیسے شاعر نے اپنے ممدوح کو بیماری سے شفا یابی کی مبارکبادی پیش کرتے ہوئے کہا کہ:

الْمَجْدُ غَوِي إِذْ غَوَيْتَ وَالْكَرَمُ      وَزَالَ عَنْكَ إِلَىٰ أَغْدَاكَ السَّقَمُ

اس شعر میں غور کیجئے کہ شاعر نے کس انداز سے لطیف اشارہ کر دیا ہے اپنے مقصد کی طرف کہ جب آپ صحت مند ہو گئے تو شرافت و بخشش بھی صحت مند ہو گئی لہذا آپ اپنی سخاوت سے مجھ کو نوازیں گے۔

(۲) حُسْنُ التَّخْلِصِ هُوَ الْإِنْتِقَالُ مِمَّا افْتَتَحَ بِهِ الْكَلَامُ إِلَى الْفَرَضِ

الْمَقْصُودِ بِرَابِطَةٍ تَجْعَلُ بَعْضُهُ إِخْدَاً بِرِقَابِ بَعْضٍ كَقَوْلِهِ:

خَلِيٍّ أَيْ لَا أَرَىٰ غَيْرَ شَاعِرٍ      فَكَمْ مِنْهُمْ الدَّعْوَىٰ وَمِنَى الْقَصَائِدِ

فَلَا تَعْجَبَا إِنْ السُّيُوفُ كَثِيرَةٌ وَلَكِنْ سَيْفَ الدَّوْلَةِ الْيَوْمَ وَاحِدٌ  
ترجمہ:- حسن تخلص وہ منتقل ہونا ہے اس سے جس سے کلام شروع ہوا ہے غرض  
مقصود کی طرف ایک ایسے رابطہ کیساتھ کہ وہ رابطہ بعض کلام کو بعض کی گردن پکڑنے والا بنا  
دیوے (یعنی باہم پیوست کر دے) جیسے منتہی کا قول: اے میرے دونوں دوستو! میں ایک  
شاعر کے علاوہ کسی کو شاعر نہیں سمجھتا اس لئے کہ ان میں کتنے ہی لوگوں کے دعوے ہیں اور  
میرے تو قصیدے ہیں۔

آپ تعجب نہ کریں اس لئے کہ تلواریں تو بہت ہیں، لیکن اس وقت سیف الدولہ  
ایک ہی ہے۔

تشریح:- خاتمہ کی دوسری بحث حسن تخلص ہے اور حسن تخلص اس کو کہتے ہیں کہ متکلم  
جس مقصد کے لئے کلام شروع کریں اس سے دوسری غرض کی طرف کلام کو پھیر دیں، اور ان  
دونوں کے درمیان کوئی ایسا قوی رابطہ لے آوے جو ان دونوں کو باہم پیوست رکھے اور ان  
میں مناسبت باقی رہے جیسے منتہی کا یہ شعر خلیلانی الخ اس میں غور کیجئے شاعر نے پہلے اپنی  
تعریف میں کلام شروع کیا پھر روئے سخن کو پھیرتے ہوئے اپنے کلام کو سیف الدولہ کی  
تعریف میں شروع کر دیا، اور ان دو کلاموں کے درمیان لفظ فلا تعجبا لایا جو ان دونوں میں ربط  
اور مناسبت پیدا کر رہا ہے، بلکہ ایسا معلوم ہو رہا ہے کہ پورا ایک ہی مفہوم کے لئے کلام لایا  
گیا ہے۔

(۳) حُسْنُ الْإِنْتِهَاءِ هُوَ أَنْ يُجْعَلَ آخِرُ الْكَلَامِ عَذَبَ اللَّفْظِ حُسْنُ  
السَّبْكِ صَحِيحُ الْمَعْنَى تَامَ الْفَائِدَةُ كَقَوْلِهِ:

وَأَنْتَ جَدِيرٌ إِذَا بَلَغْتُكَ بِالنَّدَى      وَإِنِّي بِمَا أَمَلْتُ مِنْكَ جَدِيرٌ  
فَإِنْ تَوَلَّيْتُ مِنْكَ الْجَمِيلَ فَأَهْلُهُ      وَالْأَفَانِي عَاذِرٌ وَشَاكُورٌ  
وَإِذَا اشْتَمَلَ عَلَى مَا يُشْعِرُ بِالْإِنْتِهَاءِ إِزْدَادَ حُسْنًا وَسُمِّيَ بِبَرَاعَةٍ

الْمَقْطَعُ كَقَوْلِهِ :

حُسْنُ ابْتِدَائِي بِهِ أَرْجُو التَّخْلُصَ مِنْ نَارِ الْجَحِيمِ وَهَذَا حُسْنُ مَخْتَمِي.

حسن ابتداء وہ یہ ہے کہ آخر کلام میں شیریں الفاظ اچھی ساخت صحیح المعنی اور فائدے کو تام کرنے والے الفاظ لائے جائیں جیسے ابونواس کا قول:

جب میں آپ کے پاس پہنچوں تو آپ بخشش کرنے کے لائق ہیں اور میں جو آپ سے امید باندھوں اس کے لائق ہوں، پس آپ اگر مالک بنادیں اپنے احسان کا تو آپ اہل الجلیل ہیں ورنہ پس میں معذور سمجھوں گا اور شکر گزار ہوں گا، اور اگر کلام ایسے الفاظ کو شامل ہو جو کلام کے پورا ہونے کی خبر دیتے ہو تو کلام کا حسن دو بالا ہو جائے گا، اور اس کو براعت مقطع کہا جائے گا، جیسے اس کا قول میں اپنی حسن ابتداء کی وجہ سے نار جہنم سے چھٹکارے کی امید رکھتا ہوں اور یہی میرا حسن اختتام ہے۔

تشریح: - خاتمہ کی تیسری بحث حسن انتہاء ہے، اور حسن انتہاء اس کو کہتے ہیں کہ شکر اپنے کلام کے اخیر میں شیریں الفاظ اچھی ساخت صحیح المعنی اور فائدے سے بھرپور الفاظ کو لائے اور اسی پر اپنا کلام ختم کرے تو اس کا نام حسن انتہاء ہے، جیسے ابونواس کے اشعار میں:

وَأَنْتَ جَدِيدٌ إِذَا بَلَغْتُكَ بِالنَّدَى      وَأَنْتَ بِمَا أَمَلْتُ مِنْكَ جَدِيدٌ  
فَإِنْ تَوَلَّيْنِي مِنْكَ الْجَمِيلَ فَأَهْلُهُ      وَالْأَفْسَانِي عَاذِرٌ وَشُكُورٌ

ان اشعار میں پہلے شاعر نے اپنا مدحی اور مقصود بیان کیا کہ میں آپ کی جانب سے ہونے والی بخشش کا زیادہ اہل ہوں، لہذا آپ کو مجھ پر احسان کرنا چاہئے لیکن مدحی بیان کرنے کے بعد آخری مصرعہ فانی عاذر و شکور کہہ کر کلام ختم کیا جو الفاظ شیریں اور تام الفائدہ ہے، اسی کو حسن الانتہاء کہتے ہیں، اور اگر کلام میں ایسے الفاظ ذکر کئے جائیں جو کلام کے اختتام پر دال ہوں تو اس کی وجہ سے کلام کا حسن دو بالا ہو جائے گا اور اس کا نام براعت مقطع ہوگا جیسا کہ شاعر کے اس شعر میں ہے:

حُسْنُ ابْتِدَائِي بِهِ أَرْجُو التَّخْلُصَ مِنْ نَارِ الْجَحِيمِ وَهَذَا حَسَنٌ مُخْتَمِي  
یہ شعر شاعر نے اخیر میں ذکر کیا اور یہ کلام کے انتہاء پر دلالت کرتا ہے، کہ اب متکلم کا  
کلام پورا ہو رہا ہے اسی کا نام براعتِ مقطع ہے، جیسے عام طور پر بات کے اخیر میں ایسے دعائیہ  
کلمات کہے جاتے ہیں جو اس پر دال ہے کہ اب بات پوری ہو گئی اسی قبیل کا یہ شعر بھی ہے۔

☆☆☆☆

## اسئلة

(۱) اذْکُرْ اَنْوَاعَ الْمُحَسِّنَاتِ اللَّفْظِيَّةِ؟ محسنات لفظیہ کے اقسام کو بیان

کیجئے؟

(۲) مَا هُوَ الْجِنَاسُ؟ جناس کسے کہتے ہیں؟

(۳) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ الْجِنَاسِ التَّامِ وَغَيْرِ التَّامِ؟ میں کیا فرق ہے؟

(۴) مَا هُوَ السَّجْعُ؟ سجع کسے کہتے ہیں؟

(۵) مَا هُوَ الْاِقْتِبَاسُ؟ اقتباس کی کیا تعریف ہے؟

(۶) مَا هُوَ حُسْنُ الْاِبْتِدَاءِ؟ حسن ابتداء کے کیا معنی ہیں؟

(۷) مَا هُوَ حَسَنُ الْاِنْتِهَاءِ؟ حسن انتہاء کیا ہے؟

(۸) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ بَرَاعَتِي الْاِسْتِهْلَالِ وَالْمَقْطَعِ؟ براعتِ استہلال اور

براعتِ مقطع میں کیا فرق ہے؟

## بين انواع المحسنات اللفظية

### فيما ياتي

آنے والے اشعار میں محسنات لفظیہ کی قسمیں بیان کرو؟

(۱) اِنْ جِئْتُ سَلْعًا فَسَلِّ عَنْ جِيْرَةِ الْعَلَمِ وَقُلْ سَلَامٌ عَلٰی عَرَبٍ بِلَدِيْ سَلَمِ۔

اگر تم جاؤ سلع پہاڑ کے پاس تو پوچھنا پہاڑ کے پڑوسیوں کے متعلق اور کہنا سلام  
مقام ذی سلم کے عرب کو۔

علم اور سلم میں جناس غیر تام ہے، نوع کے علاوہ باقی تینوں امور میں موافق ہیں۔  
سلعاً مدنیہ منورہ میں ایک مشہور پہاڑ کا نام ہے، ذی سلم عرب کے ایک مقام کا نام ہے۔

(۲) یُورِیْکَ یَسَارُهَا أَوْ فِیْ یَسَارٍ وَبِالْیَمْنِیْ تَنَالُ نَدِیْ وَیُغْنِنَا  
محبوبہ کا بایان ہاتھ تم کو دکھلاتا ہے بھرپور مال داری اور داہنے ہاتھ سے پائے کا بخشش  
اور برکت، یسار اور یسار میں۔ یمنی اور یمنی میں جناس تام ہے۔

(۳) عَضُنَا الدُّهْرُ بِنَابِهِ لَيْتَ مَا حَلَّ بِنَابِهِ  
كُلُّ مَنْ مَالَ إِلَيْهِ غَسَامِلٌ لَّيْسَ بِنَابِهِ  
ہم کو زمانہ نے کاٹا اپنے دانت سے کاش وہ مصیبت جو ہم پر نازل ہوئی وہ اس پر  
نازل ہوتی جو بھی اس کی طرف مائل ہو وہ کینہ ہے، وہ شریف نہیں ہے، بنابہ تین مرتبہ مذکور  
ہے اس میں جناس تام ہے۔

(۴) فَتَنَحْنُ فِیْ جَذَلٍ وَالرُّوْمُ فِیْ وَجَلٍ وَالْبَرْفُ فِیْ شُغْلٍ وَالْبَحْرُ فِیْ خَجَلٍ  
ہم خوشی میں ہیں اور رومی ڈر میں ہیں اور خشکی مشغولی میں ہے اور سمندر شرمندگی  
میں ہے، وجل وجل، جذل میں جناس غیر تام ہے۔

(۵) قَالُوا الْحَمِيَّا شَرَابٌ لِلنَّاسِ وَالْبَسْطُ جَاءَتْ  
فَقُلْتُ رَدًّا عَلَيْهِمْ بِنُفْسِ الشَّرَابِ وَمَاءِ  
انہوں نے کہا حمیا ایسی شراب ہے جو الفت اور انبساط کے لئے آئی ہے تو میں نے  
ان کو جواب دیتے ہوئے کہا بری پینے کی چیز ہے اور قبیح ہے۔ دوسرے بیت کا آخری مصرعہ  
قرآن پاک کی آیت ہے جس کو اپنے اشعار میں ملا لیا ہے اس لئے اقتباس ہے۔

(۶) نَشَرْتُ عُقُودَ سَمَانِیْهَا الْاَنْدَاءُ بِیَدِ النَّسِیْمِ فَلِلشَّرِیْ الْاَفْرَاءِ



شبنم نے اپنے آسمان کے ہاروں کو بکھیر دیا نسیم کے ہاتھ سے، پس ترمٹی کے لئے

مالداری ہے۔

حسن ابتداء ہے، کہ ابتداء میں شیریں الفاظ صحیح المعنی اچھی ساخت والی عبارت لایا،

نیز تراکی اور اثرات میں جناس غیر تام ہے۔

(۷) السِّيفُ أَصْدَقُ إِنْبَاءٍ مِنَ الْكُتُبِ فِي حَدِّهِ الْحَدُّ بَيْنَ الْجِدِّ وَاللَّعِبِ

تکوار کتابوں کے مقابلہ میں سچی خبر دینے والی ہے، اس کی دھار میں حقیقت اور مجاز

کے درمیان حد فاصل ہے حد اور جد میں جناس غیر تام اور دو حد میں جناس تام ہے۔

(۸) حُكْمُ الْمَنِيَّةِ فِي الْهَرِيَةِ جَارٍ مَا هَذِهِ الدُّنْيَا بِدَارٍ قَرَارٍ

موت کا حکم مخلوق میں جاری ہے، نہیں ہے یہ دنیا ٹھہرنے کی جگہ۔

دوسرا مصرعہ قرآن پاک کی آیت ہے جس میں بہت زیادہ تغیر ہوا ہے اس لئے عقد

ہے اصل آیت یہ ہے۔

يَقُومُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ

الْقَرَارِ ؟

(۹) قَدْ شَرَّفَ اللَّهُ أَرْضًا أَنْتَ سَاكِنُهَا وَشَرَّفَ النَّاسَ إِذْ سَوَّاهُ إِنْسَانًا

اللہ تعالیٰ نے زمین کو شرف بخشا جس میں آپ رہتے ہیں اور لوگوں کو شرف بخشا اس

لئے کہ آپ کو انسان بنایا، یہ شعر متنبی کے قصیدے کا آخری شعر ہے، اس لئے حسن مقطع ہے۔

## تنبیہات

اولاً: اَعْلَمُ أَنَّ أَنْوَاعَ الْبَدِيعِ تَبْلُغُ نَحْوَ مِائَةٍ وَخَمْسِينَ

نَوْعًا وَقَدْ مَرَّ الْكَلَامُ عَلَى كَثِيرٍ مِنْهَا فِي تَضَاعِيفِ الْكِتَابِ فِي

غَيْرِ بَابِهَا فَإِنَّ أَنْوَاعَ الْأَطْنَابِ مَثَلًا وَالْإِيجَازِ وَالتَّشْبِيهِ

وَالِاسْتِعَارَةُ، وَالْكِنَايَةُ وَضُرُوبُهَا تُعَدُّ مِنَ الْمُحَسَّنَاتِ الْبَدِيعِيَّةِ.

ترجمہ:- جان لو کہ بیشک بدیع کے انواع قریباً ایک سو پچاس تک پہنچتی ہیں اور ان میں سے بہت سی انواع پر کتاب کی سطروں میں بدیع کے باب کے علاوہ میں کلام گذر چکا ہے، مثلاً اطناب کی انواع اور ایجاز، تشبیہ، استعارہ اور کنایہ اور ان کی انواع شمار کی جاتی ہیں، محسنات بدیعیہ میں سے۔

ثَانِيًا: أَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَشْكَالِ الْبَدِيعِيَّةِ مُتَشَابِهَةٌ لَا يُكَادُ يُلْحَظُ الْفَرْقَ بَيْنَهَا وَقَدْ أُشِيرَ إِلَى الْبَعْضِ فِي مَوَاضِعِهِ وَأُهْمِلَ الْبَعْضُ الْآخَرُ لِنُدُورِ وَقُوعِهِ فِي الْكَلَامِ.

ترجمہ:- دوسری تنبیہ کی بیشک بہت سی بدیعی شکلیں آپس میں ایک دوسرے کے مشابہ ہیں کہ جن کے درمیان فرق کا لحاظ کرنا ممکن نہیں ہے، اور بعض کی جانب تو ان کے مقامات میں اشارہ بھی کر دیا گیا، اور دوسری بعض کو ان کے کلام میں واقع ہونے کے نادر ہونے کی وجہ سے چھوڑ دیا گیا ہے۔

ثَالِثًا: أَنَّ بَعْضَ الْمُحَسَّنَاتِ لَا يُسْتَعْمَلُ إِلَّا فِي الشُّعْرِ وَبِالْبَعْضِ الْآخَرِ نَادِرٌ أَوْ هُوَ صَنَاعَةٌ لَفْظِيَّةٌ لَا كَبِيرَ أَمْرٍ وَرَائِهَا وَلَا تَوَرُّثَ الْمَعْنَى بِهَجَةٍ وَرَوْنَقًا فَلِذَلِكَ أَهْمِلَ ذِكْرَهَا تَمَامًا إِلَّا أَنَّهُ تَتِمُّمًا لِلْفَائِدَةِ نَذَرْتُ بَعْضَهَا هُنَا إِرْضَاءً لِمَطْلِبِ التَّوَسُّعِ.

ترجمہ:- تیسری تنبیہ کہ بیشک بعض محسنات کا استعمال صرف اشعار میں ہوتا ہے اور دوسری بعض نادر الوقوع ہے، یا وہ صرف صناعت لفظی ہے جن کے پیچھے کوئی بڑا فائدہ نہیں ہے اور نہ وہ معنی میں حسن و رونق پیدا کرتی ہے اس لئے ان تمام کے ذکر کو چھوڑ دیا گیا ہے، ہاں مگر فائدہ کو تمام کرنے کے خاطر اور وسعت کے طلبگاروں کو راضی کرنے کے لئے بعض محسنات کا تذکرہ یہاں کر دیتے ہیں۔

تشریح :- صاحب کتاب نے علم بدیع کے تتمہ کے طور پر ایک خاتمہ کو ذکر کیا جس میں تین ابحاث کو ذکر کیا، جن میں سے آخری بحث حسن انتہاء لا کر کتاب کے حسن اختتام اور حسن انتہاء کی جانب اشارہ کر دیا، لیکن علم بدیع کی ان انواع کو جان کر کوئی یہ خیال کر سکتا ہے کہ علم بدیع کی صرف اتنی ہی اقسام ہیں، حالانکہ ان کے علاوہ اور بھی بہت سی انواع ہیں لہذا اس غلط فہمی کے ازالہ کے لئے تنبیہات کے ضمن میں تین تنبیہات لا کر اسی بات پر تنبیہ کی کہ بدیعی انواع اس کے علاوہ اور بھی بہت ساری ہیں، اور نمونہ کے طور پر دو چند کو اخیر میں ذکر بھی کر دیا، چنانچہ پہلی تنبیہ میں بیان کیا کہ علم بدیع کے انواع ڈیڑھ سو کے قریب ہیں جن میں سے بعض کو تو علم معانی اور علم بیان میں ذکر کر دیا ہے، حالانکہ وہ علم بدیع کی انواع ہیں، مثلاً اطناب اور ایجاز کی انواع، ان کو علم معانی میں بیان کیا اور تشبیہ استعارہ اور کنایہ اور ان کی اقسام کو علم بیان میں بیان کیا حالانکہ یہ سب علم بدیع کی انواع ہیں، نیز دوسری تنبیہ میں بیان کیا کہ علم بدیع کی بہت سی شکلیں ایسی ہیں جو آپس میں ایک دوسرے کے اتنی مشابہ ہیں کہ انہیں فرق کرنا ممکن نہیں، اور ایسی شکلیں بھی بہت ہیں ان میں سے بعضوں کی جانب تو کتاب میں اشارہ بھی کر دیا گیا ہے، مثلاً ص ۱۲۱ پر تنبیہ کے ذیل میں یقرب من التقسیم بضع انواع بدیعیۃ الخ اس عبارت میں چار انواع کی جانب اشارہ کیا گیا ہے کہ تقسیم جو علم بدیع کی ایک نوع ہے اسی کے قریب قریب طی و نشر اور ایضاح جمع مع التفریق اور جمع مع التقسیم ہے، نیز ص ۱۲۲ تنبیہ کے ذیل میں تین شکلیں اور بیان کی ہیں، ہزل اور ہجوئی معرض المدح اور جہکم یہ تینوں مستقل انواع ہیں جو تاکید المدح بمایہ الذم کے مشابہ ہیں، اسی طرح اور بھی مقامات میں اشارہ کر دیا گیا ہے تو ملاحظہ فرمائیں کہ ان انواع کو مستقل عنوان اور نمبر شمار کے تحت ذکر نہیں کیا گیا لیکن وہ بھی بدیع کی انواع ہی ہے، ان باتوں کو دیکھا جائے تو بدیعی انواع بہت ہو جائے گی، اور تیسری تنبیہ میں بیان کیا کہ بعض انواع بدیعیہ ایسی ہیں جن کا استعمال صرف اشعار میں ہوتا ہے، اور بعض ایسی ہے جن کا وقوع عدم کے

درجہ میں ہیں، ایسے ہی بعض ایسی ہے جنکا تعلق صرف صناعت لفظیہ کے ساتھ ہیں معنی میں کوئی حسن و خوبی پیدا نہیں کرتی اور ساتھ ہی ان سے کوئی خاص صنعت اور حسن کا تعلق بھی نہیں، ان وجوہات کی وجہ سے ان تمام انواع کے ذکر کو چھوڑ دیا گیا ہے۔

الحاصل اوپر مذکور تشریح کے ذریعہ اتنی بات کھل کر سامنے آگئی کہ بدیہی انواع صرف اتنی نہیں ہے جن کو بدیع کے باب کے ماتحت ذکر کی ہے، بلکہ ان کے علاوہ بھی بہت ساری ہیں جن میں سے بعض کو تو نفس کتاب ہی میں اشارۃً یا صراحۃً لیکن بدیع کے باب کے علاوہ میں ذکر کر دیا ہے، اور بعض کے ذکر ہی کو بالکل چھوڑ دیا گیا ہے۔

فَمِنْ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ (۱) تَشَابُهُ الْأَطْرَافِ وَهُوَ ضَرْبٌ مِنَ التَّكَرَّارِ يَقُومُ بِأَنْ يَذْكُرَ النَّاطِمُ لَفْظَةً الْقَافِيَةَ فِي أَوَّلِ بَيْتٍ يَلِيهَا كَقَوْلِهِ:

اِذَا نَزَلَ الْحَجَّاجُ اَرْضًا مَرِيضَةً      تَبَعَ اقْصَى ذَائِبَهَا فَشَفَاهَا  
شَفَاهَا مِنَ الدَّاءِ الْعُضَالِ الَّذِي بِهَا      هُمَامٌ اِذَا هَزَّ الْقَنَاءَ سَقَاهَا

پس ان انواع میں سے تشابہ الاطراف ہے اور وہ تکرار کی ایک قسم ہے جو حاصل ہوتی ہے، اس طریقے سے کہ ناظم قافیہ کے لفظ کو اس بیت کے شروع میں ذکر کرے جو قافیہ سے متصل ہے، جیسے اس کا قول جب حجاج کسی بیمار زمین میں اترتا ہے، تو وہ اس کی بیماری کی انتہاء کو تلاش کر کے اس کا علاج کر دیتا ہے، اس کا علاج کرتا ہے، اس لا علاج بیماری سے جو وہاں ہوتی ہے، وہ ایسا سردار ہے کہ جب وہ نیزے کو حرکت دیتا ہے تو اس کو سیراب کرتا ہے۔

تشریح:- زیادتی کے طلبکاروں کو راضی کرنے کے لئے مزید بیان کی جانے والی انواع میں سے پہلی نوع تشابہ الاطراف ہے تشابہ الاطراف اس کو کہتے ہیں کہ ناظم ایک بیت کو ذکر کرے اور اس کے قافیہ سے دوسرے بیت کی ابتداء کرے اس کو تشابہ الاطراف کہتے

ہیں، جیسے:

اِذَا نَزَلَ الْحَاجُّ اَرْضًا مَرِيضَةً      تَبَعَ اَقْصٰى ذَانِهَا فَشَفَاهَا  
شَفَاهَا مِنَ الدَّاءِ الْعُضَالِ الَّذِي بِهَا      هُمَامٌ اِذَا هَزَّ الْقَنَاءَ سَقَامًا

اس میں ملاحظہ فرمائیں، پہلے بیت کا قافیہ یعنی آخری شفاہا ہے اسی لفظ سے دوسرے بیت کی ابتداء ہوئی جس کی وجہ سے دو بیت کے طرف مشابہ ہو گئے۔

شعر کی تشریح یہ ہے کہ حجاج جب کسی ایسی جگہ جاتا ہے جہاں منافقت کا مرض ہو تو وہ اس مرض کو جان لیتا ہے اور اس کا فوری طور پر علاج کر دیتا ہے اور ان تمام منافقین کا صفایا کر دیتا ہے، اور وہ ایسا سردار ہے کہ جب نیزہ کو ہلاتا ہے تو ضرور اس کو سیراب کر دیتا ہے یعنی کسی کو قتل کر کے اس کے خون سے نیزہ خون آلود کر دیتا ہے۔

(۲) التَّشْرِيعُ أَوْ ذُو الْقَافِيَتَيْنِ هُوَ أَنْ يَبْنِيَ الشَّاعِرُ بَيْتَهُ عَلَى قَافِيَتَيْنِ بِحَيْثُ إِذَا اسْقَطَ بَعْضُهُ كَانَ الْبَاقِي شِعْرًا مُفِيدًا كَقَوْلِهِ:  
لَا يَعْرِفُ الشُّوقُ إِلَّا مَنْ يُكَابِدُهُ      وَلَا الصَّبَابَةُ إِلَّا مَنْ يُعَانِيهَا  
فَلَوْ أُرِيدَ الْوُقُوفُ عَلَى إِلَّا بَعْدَ الشُّوقِ وَالصَّبَابَةِ لَاسْتَقَامَ  
الْمَعْنَى وَالْوَزْنُ نَحْوُ لَا يَعْرِفُ الشُّوقُ إِلَّا..... وَلَا الصَّبَابَةُ  
إِلَّا.....

وفی البيت علاوة علی التَّشْرِيعِ الاكتفاء وهو أن يحذف  
الاديبُ شيئاً من كلامه يستغنى عن ذكره بدلالة العقل۔

ترجمہ:- تشریع یا ذوالقافیتمین وہ ہے کہ شاعر کا اپنے شعر کو دو قافیہ پر اس طرح بنانا کہ اگر اس کا بعض حصہ ساقط کر دے تو بھی باقی حصہ مفید شعر باقی رہے جیسے اس کا قول۔  
نہیں جانتا ہے شوق کو مگر جو اس کو جھیل رہا ہے اور نہ عشق کو جانتا ہے مگر وہ جو اس کی زحمت اٹھاتا ہے، تو اگر الا پر ٹھہرنے کا ارادہ کیا جائے جو شوق اور صبابہ کے بعد ہے تو معنی اور

وزن درست رہیں گے، جیسے لا یعرف الشوق الا..... ولا الصبابة الا..... نہیں جانتا ہے شوق کو مگر اور نہ عشق کو مگر، اور شعر میں تشریع کے علاوہ اکتفاء بھی ہے، اور اکتفاء یہ ہے کہ ادیب اپنے کلام کا کچھ حصہ حذف کر دے کہ جس کے ذکر سے استغناء ہو دلالت عقل کی وجہ سے۔

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع تشریع ہے اس کو ذوالقافیتمین اور تو شیع بھی کہتے ہیں اور تشریع اور ذوالقافیتمین کا مطلب یہ ہے کہ شاعر اپنے شعر کی بناء عروض کے اوزان میں سے دو وزن اور دو قافیہ پر اس طرح کرے کہ اگر اس شعر میں سے اس کا بعض حصہ حذف کر دیا جائے تو اس کا ایک وزن تو ٹوٹ گیا لیکن شعر کی بناء دو وزن پر ہونے کی وجہ سے وہ شعر دوسرے وزن میں چلا جاوے جس کی وجہ سے اس کا وزن درست رہے ساتھ ہی شعر دو قافیہ پر ہونے کی وجہ سے حذف کے بعد بھی قافیہ باقی رہے جیسے:

لا یعرف الشوق الا من يكابده

ولا الصبابة الا من يعانيها

یہ شعر ذوالقافیتمین کے ساتھ ذوالوزنین بھی ہے کہ اگر اس کا بعض حصہ یعنی دونوں مصرعوں میں الا کے مابعد والا حصہ حذف کر دیا جائے اور بالآخر ٹھہر جائے تو بھی شعر کا وزن اور قافیہ باقی رہتا ہے، مثلاً حذف کے بعد باقی شعر اس طرح رہے گا..... لا یعرف الشوق الا..... ولا الصبابة الا..... ملاحظہ فرمائیے کہ حذف کے بعد قافیہ کا باقی رہنا تو ظاہر ہے اسی طرح حذف کے بعد یہ شعر دوسرے وزن میں چلا گیا جس کی وجہ سے وزن بھی باقی ہے، الحاصل یہ شعر دو وزن اور دو قافیہ والا تھا، جس میں سے ایک کو حذف کرنے کے بعد دوسرا وزن اور دوسرا قافیہ باقی رہا، نیز حذف کے بعد شعر کا معنی بھی درست رہتا ہے اور وہ اس طریقے پر کہ مذکورہ شعر میں اکتفاء بھی ہے جس کا مفہوم ابھی ذیل میں بیان کیا جائے گا، لہذا قرینہ کی وجہ سے شعر کا مفہوم اور معنی سمجھا جائے گا۔

اور اسی شعر میں تشریع کے علاوہ بدیع کی ایک نوع اور بھی پائی جاتی ہے اور وہ اکتفاء

ہے، اکتفاء اس کو کہتے ہیں کہ ادیب اور شاعر اپنے کلام میں سے دلالت عقل کی وجہ سے کچھ حصہ حذف کر دے جیسے مذکورہ شعر میں الا کے مابعد والے الفاظ پر قرینہ موجود ہے اور وہ بالکل ہے جس سے عقل یہ فیصلہ کرے گی کہ کلام ابھی ادھورا ہے، اس کے بعد ایک اور بھی لفظ ہونا چاہئے لہذا اس قرینہ اور دلالت کی وجہ سے حذف کرنے کو اکتفاء کہتے ہیں کہ کلام ابھی ادھورا ہے، اس کے بعد ایک اور بھی لفظ ہونا چاہئے، لہذا اس قرینہ اور دلالت کی وجہ سے حذف کرنے کو اکتفاء کہتے ہیں۔

(۳) اَلْعَكْسُ وَهُوَ اَنْ يَّاتِيَ الْمُتَكَلِّمُ بِكَلَامٍ ثُمَّ يَعْكِسُهُ  
فَيَقْدِمُ مَا آخَرَ وَيُؤَخِّرُ مَا قَدَّمَ نَحْوُ كَلَامِ الْمُلُوكِ مَلُوكِ  
الكَلَامِ، وَعَادَاتِ السَّادَاتِ سَادَاتِ الْعَادَاتِ وَكَقَوْلِهِ:

رَقِ الزُّجَاجُ وَذَاقَتِ الْخَمْرُ فَتَشَابَهَا فَتَشَاكَلَ الْأَمْرُ  
فَكَأَنَّمَا خَمْرٌ وَلَا قَذْحٌ وَكَأَنَّمَا قَذْحٌ وَلَا خَمْرٌ  
ترجمہ:- عکس اور وہ یہ ہے کہ متکلم ایک کلام کو ذکر کرے پھر اس کو الٹا کر دے پس

مؤخر کو مقدم کر دے اور مقدم کو مؤخر کر دے، جیسے بادشاہوں کا کلام کلام کا بادشاہ ہوتا ہے، اور سرداروں کی عادتیں عادتوں کی سردار ہوتی ہے اور جیسے اس کا قول:

”شیشہ پتلا ہوا اور شراب صاف شفاف ہوئی، پس دونوں ایک دوسرے کے مشابہ ہوئے اور معاملہ مشکل ہو گیا تو ایسا معلوم ہوتا ہے گویا کہ شراب ہے اور پیالا نہیں ہے اور ایسا معلوم ہوتا ہے پیالا ہے اور شراب نہیں ہے۔

تشریح:- انہی انواع میں سے ایک نوع عکس ہے، اور عکس کا مفہوم بالکل واضح ہے کہ متکلم ایک کلام ذکر کرے پھر اسی کلام کو الٹ دے کہ مقدم کو مؤخر اور مؤخر کو مقدم کر دے، جیسے ذکر کردہ مثالوں سے عکس کا معنی بالکل واضح طور پر سمجھا جاسکتا ہے، شعر کی تشریح یہ ہے کہ شاعر شیشہ اور خمر کی صفائی بیان کر رہا ہے کہ دونوں اتنے صاف ہیں کہ ایک دوسرے میں

تیز نہیں ہو سکتی، یا تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ صرف بوتل رکھی ہوئی ہے، یا صرف شراب ہے،  
بوتل نہیں یعنی دونوں کی شفافیت اس قدر ہے کہ دونوں ایک شے معلوم ہو رہی ہے۔

(۴) التردید، هو أن يذكّر الناظم أو الأديب في كلامه  
لفظة فيعيدّها بعينها، مع متعلّق آخر تُفيدّه معنی زائدًا وهذا  
النوع يشبه التكرار والتعطف نحو :

أبدى البديع له الوصف البديع وفي نظم البديع حلا ترديدہ بقمی  
ترجمہ:- تردید وہ یہ ہے کہ ناظم یا ادیب اپنے کلام میں ایک لفظ کو ذکر کرے پھر  
وہی لفظ دوبارہ لاوے ایک دوسرے متعلق کے ساتھ جس کی وجہ سے وہ ایک زائد معنی کا  
فائدہ دیوے، اور یہ قسم تکرار اور تعطف کے مشابہ ہے، جیسے اس کے بدیع نے وصف بدیع کو  
ظاہر کیا، اور بدیع کے نظم میں اس کا لوٹنا شیریں ہوا، میرے منہ سے۔

تشریح:- انھیں انواع میں سے ایک نوع تردید ہے، تردید اس کو کہتے ہیں کہ متکلم  
اپنے کلام میں کوئی لفظ ذکر کرے پھر اسی لفظ کو دو تین مرتبہ ذکر کرے اور ہر مرتبہ اس کو الگ  
الگ متعلق کے ساتھ ذکر کرے تاکہ ہر مرتبہ ایک نیا فائدہ حاصل ہو جیسے کلام اللہ شریف میں  
نہای الآیور بکما تکذب ان کی تکرار تردید کے قبیل سے ہے کہ ہر نئی نعمت کے بعد اس کا اعادہ ہے  
کہ جس کی وجہ سے وہ ہر مرتبہ ایک نئے مضمون اور نئی بات کو سمجھاتا ہے اور کتاب میں تردید کی  
مثال یہ شعر ہے:

أبدى البديع له الوصف البديع وفي نظم البديع حلا ترديدہ بقمی  
اس شعر میں لفظ بدیع کو تین مرتبہ ذکر کیا اور تینوں کا متعلق الگ الگ ہے لہذا زائد  
معنی کا پیدا ہونا ظاہر ہے پہلے بدیع کا تعلق قصیدے سے ہے اور دوسرے کا وصف کے ساتھ  
اور تیسرے کا نظم کے ساتھ، اور تردید تکرار اور تعطف کے مشابہ ہے، تکرار کا معنی تو واضح ہے  
ایک لفظ کو دو چند مرتبہ ذکر کرنا، اور تعطف سے مراد بھی تردید ہی ہے ان دونوں میں کوئی فرق



نہیں ہے جیسے: ابو ہلال عسکری نے اپنی کتاب ”الصناعۃ“ میں تعطف کی تعریف کرتے ہوئے بیان کیا ”والتعطف ان تذکر اللفظ ثم تکررہ والمعنی مختلف“ اور تبریزی نے اپنی کتاب الوافر میں تعطف کا نام تردید ہی رکھا ہے، ماخوذ از المعجم المفصل فی علوم البلاغۃ ص ۳۸۷

(۵) التکرارُ أو التکریرُ وَقَدْ مَرَّ ذِکْرُهُ هُوَ أَنْ يَذْکُرَ النَّاطِمُ أَوِ الْكَاتِبُ لَفْظَةً ثُمَّ يُعِيدُهَا لِتَقْرِیرِ الْمَعْنَى فِي ذَهْنِ السَّامِعِ سَوَاءً كَانَتْ اللَّفْظَةُ مَوْصُولَةً بِأُخْتِهَا أَوْ مَفْصُولَةً كَقَوْلِهِ

حَتَّى مَتَى يَا صَاحِبِي لَا تَرْغَوِي حَتَّى مَتَى حَتَّى مَتَى وَالِی مَتَى  
ترجمہ:- تکرار یا تکریر اس کا تذکرہ گزر چکا ہے، وہ یہ ہے کہ ناظم یا کاتب ایک لفظ ذکر کرے اور پھر اس کو دوبارہ ذکرے سامع کے ذہن میں بٹھانے کے لئے چاہے وہ لفظ اپنے متعلق کے ساتھ ملا ہوا ہو یا جدا ہو جیسے اس کا قول، اے میرے دوست کب تک باز نہیں آئے گا (جہالت سے) کب تک کب تک اور کب تک.....

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع تکرار ہے، اس کو تکریر بھی کہا جاتا ہے، تکرار کا بیان ص ۸۱ پر گزر چکا ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ ایک لفظ کو دو یا چند بار ذکر کیا جاوے اور اس سے مقصود یہ ہو کہ یہ بات سامع کے ذہن میں راسخ ہو جاوے اس کو تکرار کہتے ہیں چاہے وہ مکرر ذکر کیا جانے والا لفظ وہی پہلے لفظ کے متعلق کیساتھ تعلق رکھتا ہو یا اس کے علاوہ مستقل الگ متعلق کے ساتھ تعلق رکھتا ہو، دونوں صورتوں کو تکریر کہا جاوے گا جیسے کتاب میں مذکور مثال میں متی متی کی تکرار ہے، اور پہلا متی متی متعلق ہے لا ترعوی سے، اسی کے ساتھ باقی سب متعلق ہے، اور تردید میں جو تکرار ہوتی ہے اس میں ہر لفظ مکرر کا متعلق الگ ہوتا ہے، اس کو بھی تکریر کہتے ہیں اور اس کو تردید بھی کہا جاتا ہے۔

(۶) مَا لَا يَسْتَحِيلُ بِالْأُنْعَاسِ وَهُوَ أَنْ يَأْتِيَ الْمُتَكَلِّمُ

بِكَلَامٍ لَوْ عَكْسَهُ لَكَانَ عَكْسُهُ كَطَرِدِهِ، هَذَا النُّوعُ لَا يُعَدُّ مِنَ  
الْمَحَاسِنِ إِلَّا إِذَا بَرِئَ مِنَ التَّكْلِيفِ وَالْعَقَادَةِ وَقَدْ يَكُونُ فِي النَّثْرِ  
وَالنَّظْمِ نَحْوُ أَرَانَا الْإِلَٰهَ هَلَا لَا أَنَارَا أَوْ كَقَوْلِهِ:

مَرَدُّهُ تَلْوُومٌ لِكُلِّ هَوٍ وَهَلْ كُلُّ مَرَدُّهُ تَلْوُومٌ

ترجمہ:- مالا استخیل بالانعکاس اور وہ یہ ہے کہ متکلم ایک ایسا کلام لاوے کہ اگر اس  
کو الٹا کر دے تب بھی وہ سیدھے کی طرح رہے اور یہ نوع محسنات میں سے اس وقت شمار  
ہوگی جب کہ وہ تکلف اور گجھلک سے بری ہو اور یہ نوع نثر میں بھی ہوتی ہے اور نظم میں بھی،  
جیسے اللہ تعالیٰ نے ہم کو چمکتا ہوا چاند دکھلایا اور جیسے اس کا قول اس ممدوح کی محبت ہمیشہ رہتی  
ہے ہر مصیبت کے وقت اور کیا ہر ایک کی محبت ہمیشہ رہتی ہے۔

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع مالا استخیل بالانعکاس ہے، اور اس کی  
صورت یہ ہے کہ متکلم ایسا کلام لاوے کہ اگر اس کلام کو آخری حرف سے پڑھنا شروع کرے  
تو وہ سیدھے کلام ہی کی طرح بنے اس کا الٹا بھی سیدھا ہی بنے، اس کو مالا استخیل بالانعکاس  
کہتے ہیں، مگر اس نوع کا شمار محسنات میں سے اس وقت ہوگا جب کہ ایسا کلام لانے میں کوئی  
تکلف نہ کرنا پڑے نیز ایسا کلام لانے میں انفلاق اور پیچیدگی پیدا نہ ہو جائے اور یہ نوع نثر  
اور نظم میں پائی جاتی ہے۔

جیسے نثر کی مثال اَرَانَا الْإِلَٰهَ هَلَا لَا أَنَارَا، اس مثال میں غور کیجئے کلام کی ابتداء ہوئی  
ہمزہ سے اس کے بعد راء پھر الف پھر نون الخ اب اخیر سے ابتداء کی طرف دیکھیں تو بھی  
پہلا حرف ہمزہ پھر راء پھر الف پھر نون الخ اب اگر اخیر سے پڑھنا شروع کرے تو یہ کلام  
اَرَانَا الْإِلَٰهَ هَلَا لَا أَنَارَا ہی بنے گا، اسی طرح نظم کی مثال مودتہ تدم لکل حول و حل کل مودتہ  
تدم، اس نظم میں بھی غور کیجئے اگر اخیر سے پڑھنا شروع کریں تو ایسا ہی کلام بنے گا جیسا کہ  
سیدھا ہے، مثلاً کلام کی ابتداء میم، واو، دال، تا اور ہ الخ سے ہوئی، اب اخیر سے دیکھو پہلا

حرف میم پھر واد پھر دال پھر تالخ ہے۔

(۷) الترتیبُ وهو أن يقصد المتكلم ذكراً أفعالٍ أو أوصافٍ شتى لموصوفٍ واحدٍ فيأتي بها مرتبةً ترتباً طبعياً أو بحسبٍ وقوعها نحو:

الْمُؤَا فَحَيُّوْا ثُمَّ قَامُوا فَوَدَّعُوا فَلَمَّا تَوَلَّوْا كَاذَبَتِ النَّفْسُ تَزْهَقُ

ترجمہ:- ترتیب اور وہ یہ ہے کہ متکلم ایک موصوف کے چند افعال یا چند اوصاف کے بیان کا قصد کرے پھر ان کو ترتیب طبعی پر مرتب ذکر کرے یا ان کے واقع ہونے کے اعتبار سے مرتب کر کے ذکر کرے، جیسے محبوبین آئے پھر انھوں نے سلام کیا، پھر وہ کھڑے ہوئے، پھر الوداع کہا، پس جب وہ جانے لگے تو قریب تھا کہ جان نکل جائے۔

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع ترتیب ہے، اور ترتیب اس کو کہتے ہیں کہ متکلم کسی ایک موصوف کے چند افعال اور کاموں کو یا اس کے چند اوصاف کو بیان کرنے کا قصد کرے، لیکن بیان کرنے میں اس کا خیال رکھے کہ وہ افعال اور اوصاف ترتیب طبعی پر ترتیب وار ہو، یا وہ وقوع کے اعتبار سے جس ترتیب سے واقع ہوئے ہیں اسی ترتیب سے ذکر بھی کریں، جیسے:

الْمُؤَا فَحَيُّوْا ثُمَّ قَامُوا فَوَدَّعُوا فَلَمَّا تَوَلَّوْا كَاذَبَتِ النَّفْسُ تَزْهَقُ

اس شعر میں شاعر نے محبوبین کے چند افعال کا ذکر کیا اور ان کو اسی ترتیب پر ذکر کیا جس ترتیب پر واقع ہوئے، مثلاً محبوبین کا فعل پہلا تو آنا پھر اس کے بعد سلام کرنا پھر بات چیت کے بعد کھڑا ہونا، پھر الوداعی کلام کرنا، تو وقوع میں جو ترتیب ہے وہی ترتیب ذکر کرنے میں بھی ہے، اسی کا نام ترتیب ہے، اور ترتیب طبعی کی مثال اللہ تعالیٰ کا فرمان: ”هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا“ اس آیت میں ملاحظہ فرمائیں کہ ترتیب طبعی و خلقی پر کلام مرتب کیا گیا ہے۔

(۸) التَّعْدِيدُ أَوْ سِيَاقَةُ الْأَعْدَادِ وَهُوَ أَنْ يَأْتِيَ الْأَدِيبُ بِكَلِمَاتٍ مُنْفَرِدَةٍ

يُرْقِعُهَا عَلَى سِيَاقٍ وَاحِدٍ يَضُمُّهَا الْعَاطِفُ تَحْلِي عَادَةً بِمُطَابَقَةٍ أَوْ جِنَاسٍ  
كَقَوْلِهِ:

الْخَيْلُ وَاللَّيْلُ وَالْبَيْدَاءُ تَغْرِفُنِي وَالسَّيْفُ وَالرُّمْحُ وَالْقِرْطَاسُ وَالْقَلَمُ

ترجمہ:- تعدید یا سیاقۃ الاعداد اور وہ یہ ہے کہ ادیب کا الگ الگ کلمات کو لانا کہ جن کو ایک ہی انداز پر پیش کرے کہ حرف عطف ان تمام کلمات کو جمع کرے، اکثر تعدید والے کلام کو مطابقت یا جناس سے آراستہ کیا جاتا ہے، جیسے اس کا قول:

گھوڑا رات اور جنگل مجھے پہنچاتے ہیں، اور تلوار، نیزہ، کاہی اور قلم بھی۔

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع تعدید ہے، اور اس کا دوسرا نام سیاقۃ الاعداد ہے، تعدید یا سیاقۃ الاعداد اس کو کہتے ہیں کہ متکلم چند الگ الگ کلمات کو ایک ہی سیاق اور ترتیب پر اس طرح ذکر کرے کہ حرف عطف ان کلمات کو باہم ملا دیوے، اور بظاہر تعدد کا وہم پیدا ہوتا ہو اس کو تعدید کہتے ہیں۔

سیاق واحد کا مطلب یہ ہے کہ وہ تمام کلمات یا تو کسی کی صفات ہو یا وہ سب کلمات مبتدا ہو وغیرہ ذلک ان کا سیاق ایک ہی ہوا، جیسے ہو الاول والاخر والظاهر والباطن اس میں تمام کلمات کو ایک ہی سیاق پر یعنی صفات بنا کر ذکر کیا اور کتاب میں مذکور مثال میں تمام کلمات مبتدا بن کر واقع ہیں۔

تحملی عادیۃ بمطابقتہ او جناس، اس عبارت کا مطلب یہ ہے کہ تعدید والے کلام میں اگر مطابقت یعنی طباق کی یا جناس کی بھی رعایت کی جائے تو وہ کلام اور زیادہ آراستہ اور مزین ہوگا جیسے مذکورہ مثال میں تعدید کے ساتھ ساتھ خیل اور لیل میں جناس غیر تام بھی ہے۔

(۹) التَّوْزِيعُ هُوَ أَنْ يَلْتَزِمَ الْأَدِيبُ فِي كَلَامِهِ حَرْفًا مَخْصُوصًا فِي

جَمِيعِ الْفَافِظِ أَوْ أَكْثَرِهَا مِنْ غَيْرِ تَكْلُفٍ نَحْوُ قَوْلِهِ:

سَبَقَ يَسْرُكَ سَلَهُ وَسُؤَالَهُ لِمَسَاءَةٍ تُؤَسَّى وَسَلَبِ نَفُوسٍ

ترجمہ:- توزیع وہ یہ ہے کہ ادیب اپنے کلام میں کسی حرف مخصوص کا التزام کرے بغیر تکلف کے اس کے تمام الفاظ میں، یا اکثر الفاظ میں جیسے اس کا قول: وہ ایسی تلوار ہے جس کا کھینچنا اور اس کا سوال کرنا تجھے خوش کر دے گا ایسی مصیبت کی وجہ سے جس کی غم خواری کی جاوے اور جانوں کو لینے کے لئے۔

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع توزیع ہے، اور توزیع اس کو کہتے ہیں کہ متکلم اپنے کلام کے تمام الفاظ میں یا اکثر الفاظ میں اس بات کا التزام کرے کہ ہر کلمہ میں کوئی مخصوص حرف لاوے، بشرطیکہ ایسا التزام میں کوئی تکلف نہ کرے جیسے:

سَبَقَ يَسْرُكَ سَلَهُ وَسُؤَالَهُ لِمَسَاءَةٍ تُؤَسَّى وَسَلَبِ نَفُوسٍ

اس شعر کے تمام کلمات میں حرف سین کے لانے کا التزام کیا ہے، اسی کا نام توزیع ہے۔

(۱۰) الْإِلْتِزَامُ هُوَ أَنْ يَأْتِيَ النَّاطِمُ قَبْلَ حُرُوفِ الرُّوْيِ بِمَا لَا يَلْزَمُ فِي

التَّفْصِيَةِ مِنْ حُرُوفٍ مَخْصُوصٍ أَوْ أَكْثَرَ كَقَوْلِهِ:

كُلُّ وَاشْرَبِ النَّاسَ عَلَى خَبْرَةٍ فَهُمْ يَمُرُّونَ وَلَا يَمْعُدُونَ

وَلَا تُصَدِّقُهُمْ إِذَا حَدَّثُوا فَإِنَّهُمْ مِنْ عَهْدِهِمْ يَكْذِبُونَ

ترجمہ:- التزام وہ یہ ہے کہ ناظم حرف روی سے پہلے کسی حرف مخصوص یا زیادہ حروف کا التزام کرے جو قافیہ بندی میں ضروری نہ ہو جیسے اس کا قول: ”کھا اور پی لوگوں کے ساتھ باخبر ہو کر اس لئے کہ لوگ کڑوے ہوتے ہیں میٹھے نہیں ہوتے اور تو ان کی تصدیق مت کر جب وہ بات کہیں، اس لئے کہ وہ اپنے عہد کے جھوٹے ہوتے ہیں۔

تشریح:- ان انواع میں سے ایک نوع التزام ہے، اور التزام اس کو کہتے ہیں کہ ناظم اپنے قصیدے میں حروف روی سے پہلے کسی مخصوص حرف یا اس سے زیادہ حروف کے لانے کا انتظام کرے کہ جن حروف کے بغیر شعر کی قافیہ بندی میں کوئی فرق نہ آتا ہو، حرف روی سے مراد بیت کا آخری حرف جس پر قصیدہ کی بنا ہوتی ہے اور جس کی طرف قصیدہ منسوب ہوتا ہے، مثلاً کسی قصیدہ کے تمام ابیات کے اخیر میں لام ہو تو کہا جاوے گا کہ یہ قصیدہ لامیہ ہے اور قافیہ لام ہے، اور اگر میم ہو تو قصیدہ میمیہ کہا جائے گا، جیسے شاعر کے اس شعر میں حرف روی سے پہلے تین حروف کے لانے کا التزام کیا ہے اگر اس کو نہ بھی لانا تب بھی قافیہ میں کوئی فرق نہ آتا، جیسے:

كُلُّ وَاشْرَبِ النَّاسَ عَلَى خَيْرَةٍ      فَهُمْ يَمُرُّونَ وَلَا يَمْلَأُونَ  
وَلَا تُصَدِّقُهُمْ إِذَا حَدَّثُوا      فَإِنَّهُمْ مِنْ عَهْدِهِمْ يَكْذِبُونَ

اس شعر کا قافیہ اور حرف روی نون ہے اس سے پہلے واو، ب اور ذال کے لانے کا

التزام کیا گیا ہے۔

(۱۱) اَلْحَذْفُ هُوَ اَنْ يَلْتَزِمَ السَّاطِمُ فِي بَيْتٍ اَوْ اَكْثَرٍ مِنْ

شَعْرِهِ حَذْفَ حَرْفٍ مِنْ حُرُوفِ الْهَجَاءِ اَوْ نَوْعٍ مِنْهَا ذُوْنَ

تَكْلُفٍ وَلَا تَعْقِيْدٍ نَحْوُ قَوْلِهِ وَقَدْ حُذِفَ مِنْهُ الْحُرُوفُ الْمَعْجَمَةُ:

اَعْدِدْ لِحُسَادِكَ حَدَّ السَّلَاحِ      وَاوْرِدِ الْاَمِلَ وَرَدَ السَّمَّاحِ

ترجمہ:- حذف وہ یہ ہے کہ ناظم اپنے شعر کے کسی ایک بیت میں یا زیادہ ابیات

میں التزام کرے حروف ہجاء میں سے کسی حرف مخصوص یا اس کے کسی نوع کو بلا کسی تکلف اور

پیچیدگی کے حذف کرنے کا جیسے اس کا قول، اور حال یہ ہے کہ اس میں سے حروف معجمہ یعنی

نقطے والے حروف کو حذف کر دیا گیا ہے اپنے حاسدوں کے لئے ہتھیار کی دھار کو تیار کر کے

اٹھ اور امید کرنے والے کو سخاوت کے گھاٹ پر اتار دے۔

تشریح:- ان انواع میں سے آخری نوع حذف ہے اور حذف اس کو کہتے ہیں کہ

نظم کلام کرنے والا اپنے اشعار میں سے کسی ایک بیت یا اس سے زیادہ میں اس بات کا

التزام کرے کہ پورے بیت میں کوئی ایک خاص حرف کو حذف کر دے، مثلاً اس کا التزام

کرے کہ پورے بیت میں حرف لام نہ آوے یا اس کا التزام کرے کہ حروف کی ایک خاص

نوع کو حذف کر دے مثلاً پورے بیت میں حروف معجمہ کو حذف کرنے کا التزام کرے یا

حروف مہملہ کو حذف کرنے کا التزام کرے، اور معجمہ اور مہملہ دونوں حروف کی دونو عین ہیں،

معجمہ کا مطلب نقطہ والا حروف اور مہملہ یعنی بغیر نقطے والا حرف، اس طرح کے التزام کا نام